

LE CANADA FRANÇAIS

CETTE SEMAINE

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO
4

118e ANNEE NO 1

SAINT-JEAN LE MERCREDI 1er JUIN 1977

152 PAGES

35¢

Pirelli

C'est l'impasse!

par Richard LAFONTAINE

Apprenant que les membres du syndicat local 8428 (Métallos) de ses deux usines de Saint-Jean venaient de rejeter, à soixante-trois pour cent (63%), les offres patronales faites en fin de semaine dernière, la PIRELLI CABLES LIMITED émettait hier (mardi) un long communiqué dans lequel la compagnie affirme se voir "dans l'obligation de retirer ses offres, autant normatives que monétaires", et se dit maintenant résignée à subir les effets d'une grève

prolongée, ou à négocier un contrat qui tient compte de sa nouvelle situation financière".

La grève dure depuis vingt-deux jours, deux lignes de piquetage s'élèvent rues Saint-Louis et Richelieu, deux cent soixante-quatre syndiqués sont sans travail, la PIRELLI a mis à pied ses quatre-vingt-cinq employés de bureau, le personnel-cadre sera transféré ou suivra des cours de perfectionnement, les négociations sont rompues. C'est l'impasse totale! Nos informations en page 8.



Smith

Le député de Saint-Jean à Ottawa, M. Walter Smith, parle de l'accession du P.Q. au pouvoir, du résultat des dernières élections partielles, des investissements fédéraux dans le comté et des projets fédéraux toujours en plan. Page 12.

117 ans

Le journal Le Canada Français fête aujourd'hui son 117e anniversaire d'existence. Page 59.

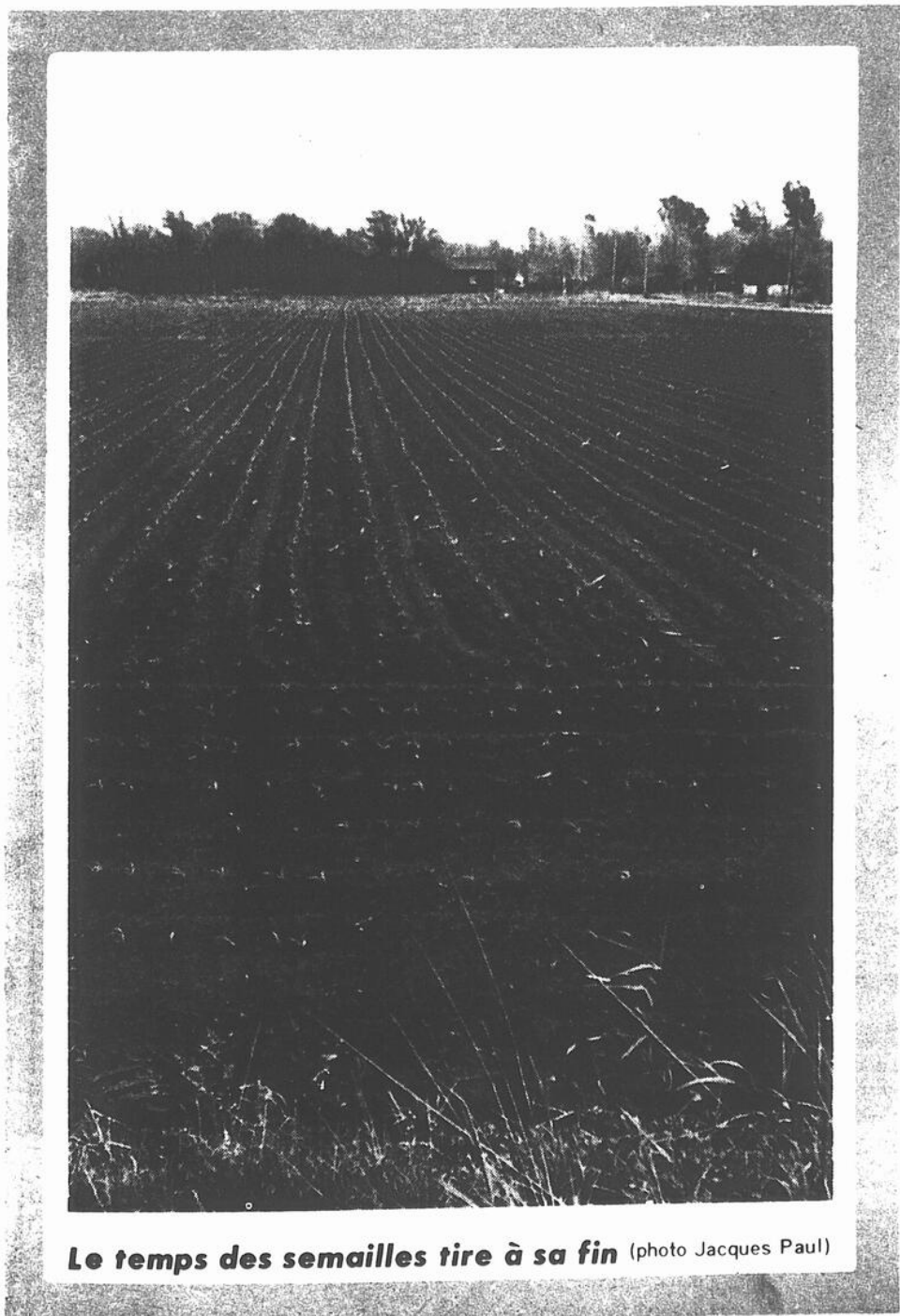
Débrayage des techniciens

Le service de radiologie de l'hôpital est paralysé

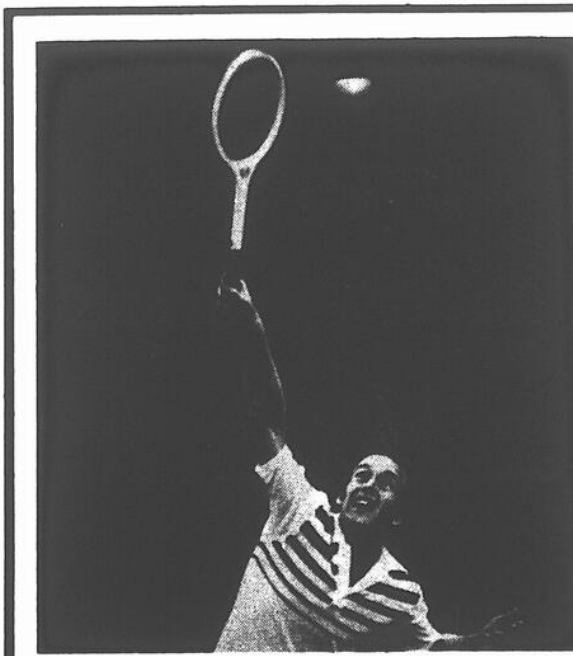
par Marc-O. TRÉPANIÉ

Les techniciens et techniciennes en radiologie de l'Hôpital du Haut-Richelieu ont débrayé vendredi dernier à 15 heures à la suite de la "suspension indéfinie" de la présidente de leur syndicat, Mlle Ghyslaine Lauzière, qui a refusé de faire du temps supplémentaire et ainsi pratiquement paralysé le service.

Le syndicat juge que ce congédiement est "illégal" puisque le droit de refuser de faire du temps supplémentaire est reconnu dans la convention collective provinciale, selon lui, même si la question du temps supplémentaire doit faire l'objet d'une entente locale qui n'est pas encore conclue avec la direction de l'hôpital et reste au coeur du conflit. Nos informations en page 22.



Le temps des semailles tire à sa fin (photo Jacques Paul)



sommaire

■ Sports

Le tournoi provincial intérieur de tennis prend fin; un gala aquatique les 25 et 26 juin prochains. Pages 90 à 109.

■ Culture d'ici

Mme Jeanne Primeau est élue présidente de l'Association des artistes et artisans. Pages 38 à 59.

Jean-Marc Lajoie quittera Saint-Jean le 4 juillet

De retour de vacances en Europe, le commissaire industriel régional, M. Jean-Marc Lajoie a confirmé qu'il

vient d'accepter un nouveau poste au ministère québécois de l'Industrie et du Commerce et qu'il quittera son em-

ploi à Saint-Jean le 4 juillet prochain.

M. Lajoie devient conseiller économique du Qué-

bec à l'étranger. Il subira préalablement une période d'entraînement à Montréal pour être affecté dans l'une ou l'autre des huit maisons du Québec à l'étranger situées dans ces villes: Londres, Paris, Bruxelles, Milan, Dusseldorf, New-York, Chicago, Los Angeles ou Toronto.



M. Jean-Marc Lajoie

Le rôle du conseiller économique du Québec à l'étranger est de promouvoir les exportations du Québec, de favoriser les accords de fabrication sous licence, d'attirer au Québec des investissements étrangers.

M. Lajoie était en poste à Saint-Jean depuis maintenant trois ans et demi, le commissariat industriel existant depuis quatre ans.

M. Lajoie a indiqué qu'il avait pris cette décision dans le but de développer sa carrière personnelle, une aspiration légitime, a-t-il dit. Il ne cache pas non plus qu'il avait été l'objet depuis deux ans surtout de nombreuses sollicitations pour aller occuper un poste ailleurs.

À Québec, cette semaine

Les Hebdos du Canada tiennent leur congrès

Le 45ième congrès, annuel de l'Association des hebdomas du Canada, préside depuis deux ans par M. Robert Paradis, directeur général du journal Le Canada Français, s'ouvre ce soir à Québec sous le thème

"L'hebdos: une force à propulser".

Outre le traditionnel palmarès qui proclamera le meilleur hebdos de l'année, le congrès entendra M. Louis O'Neil, ministre québécois des communications

de même que M. Pierre Salinger du prestigieux hebdomadaire français L'Express. La conférence de ce dernier doit s'intituler "L'image de la presse".

Les éditeurs profiteront aussi des quatre jours du congrès pour étudier diverses questions relatives à l'édition des hebdomadaires. Ainsi ils assisteront à une exposition technologique sur les techniques de composition et de montage.

Les éditeurs traiteront également des relations de travail, des relations publiques, de la formation professionnelle du personnel des hebdomadaires et des interrelations entre la cablodistribution et la presse hebdomadaire.

On profitera aussi du congrès pour dévoiler une étude réalisée par M. Roger Laliberté sur la couverture de la dernière campagne électorale québécoise faite par les hebdomas. Des experts enfin donneront au congrès leur évaluation des hebdomas membres de l'association.



M. Robert Paradis, président de l'Association des hebdomas du Canada.

Nominations

La direction du journal LE CANADA FRANÇAIS annonce la nomination de M. Renel Bouchard au poste de directeur de l'information.



M. Bouchard remplace M. Guy Granger. Ce dernier, tout comme les deux directeurs de l'information précédents, s'est joint à l'équipe de rédaction du quotidien montréalais LA PRESSE.



La direction du journal annonce également la nomination de M. Richard Lafontaine au poste d'adjoint au directeur de l'information.

LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé le 1er juin 1860

Directeur général	Robert PARADIS
Directeur de l'information	Renel BOUCHARD
Journalistes	Pierre PIGEON Richard LAFONTAINE Robert PETIT Francine POULIN Marc TREPANIER Paul Emile LEVESQUE
Photographe	Jacques PAUL
Directeur artistique	Paul TRUDEL
Contrôleur	Roger TRAHAN
Tirage	Bernard TRAHAN
Directeur de la publicité	Luc MOREAU
Publicitaires	Marcel Roy Denis Huard Normand McNeil Léo Facchino Rollande Lemieux Denis Jolin Michèle Trahan

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
Président: Me Yves Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdomas A-1, des Hebdomas du Canada Tirage certifié par ABC Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085 Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (CSN)

Abonnement un an \$18, autres pays \$38, 6 mois \$9 00 Imprimé à l'imprimerie Richelieu Roto-Litho inc., Saint-Jean

Tél.: Saint-Jean: 347-7509 Montréal: 861-4624

STUDIO XI

TOUT NOUVEAU:

*TRAITEMENT BIOLOGIQUE DU VISAGE

- déshydratation-couperose asphyxie, etc
- peeling végétal et désincrustation galvanique

*MAQUILLAGE TYPOLOGIQUE ET COURS DE MAQUILLAGE

*TRAITEMENT DE LA CELLULITE

*TRAITEMENT DU BUSTE

*ÉPILATION À LA CIRE

*BAIN DE PARAFFINE



"LE PLASTI MASQUE"

M120

distribué par DUPUIS COSMETICS INTERNATIONAL LTÉE

POUR TOUS LES ÂGES

11, Place du Marché, Saint-Jean, P.Q.

Tél.: 346-5901
DIANE ROBINSON, PROP

Le laboratoire européen d'esthétique en concordance permanente avec la législation actuelle et future, garantit l'efficacité des produits.

1. UN MASQUE AUTO CHAUFFANT
2. LE RAFFERMISSEMENT DU COU, DE L'OVALE ET DU TOUR DES YEUX.
3. DES RÉSULTATS DÈS LA PREMIÈRE APPLICATION.
4. UNE MÉTHODE À TOUS TYPES DE PEAU.

RÉDACTION

Sur semaine 347-7509
Soir et fin de semaine
348-6277

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ

Saint-Jean 347-0323
Montréal 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

118e ANNEE NO 1

SAINT-JEAN LE MERCREDI 1er JUIN 1977

PAGE 3

Vandalisme dans les écoles:

\$40,000 à Armand-Racicot et à Marcel-Landry

Le commissaire Gérard Poulin de Marieville s'explique difficilement le vandalisme dans les écoles, et plus particulièrement aux polyvalentes Chanoine Armand Racicot de Saint-Jean et Marcel-Landry d'Iberville où de tels dommages se sont élevés cette année à \$40,000 d'après les chiffres

fournis par M. Richard Tessier, directeur des services de l'équipement à Honoré-Mercier.

"Il y a certainement quelque chose à structurer pour améliorer la situation de lancer M. Poulin, après la révélation de M. Tessier. On pourrait inciter les auteurs de ces actes à modi-

fier leur comportement, en leur donnant l'exemple," devait-il ajouter.

Appui de Lalanne

Ces paroles ne sont pas tombées dans l'oreille de sourds. M. Jean-Guy Lalanne devait appuyer la prise de position de son collègue. "Une année, devant la montée des dommages causés par le vandalisme dans nos écoles, nous avons lancé le mot d'ordre: Le civisme dans les écoles. Cette campagne a donné de bons résultats", de conclure le président de la Régionale.

Coût des dommages

C'est alors que le commissaire Jacques Martel a proposé que le père d'un élève qui a causé des dommages à une école d'Honoré-Mercier défraie entièrement le coût des réparations. Cette question avait été étudiée en caucus par le comité exécutif de la Régionale avant le début de son assemblée.



Vol par effraction chez Ponderosa

Dans la nuit de samedi à dimanche des individus se sont introduits par effraction au restaurant "Ponderosa Steak House" situé boulevard du Séminaire à Saint-Jean.

Il appert que les cambrioleurs se sont introduits par le toit de l'édifice, et auraient forcé la serrure

du coffre-fort pour s'emparer d'une somme approximative de \$500.

Aux dires du responsable de la Sureté municipale de Saint-Jean, ce ne serait pas la première fois que des cambrioleurs s'introduisent de cette façon dans ce restaurant du boulevard du Séminaire.



Kilomètres

À l'avenir les automobilistes devront se familiariser avec les nouveaux panneaux et les kilomètres. À la fin de septembre, tout sera exprimé en kilomètres.

(Photo Jacques Paul)

Troisième rang

à Iberville

Cycliste frappé

Le vendredi le 27 mai dernier vers les 18 h 30, le jeune Michel Lavigne, 12 ans, a été frappé mortellement par une voiture alors qu'il roulait à bicyclette près du domicile de ses parents situé dans le troisième rang à Iberville.

L'accident est survenu quand la jeune victime sortait des rangs de la file de cyclistes et qu'en même temps le conducteur du véhicule tentait de doubler les trois cyclistes qui roulaient à la file indienne.

Sécurité

Avec la chaleur de l'été, tous les moyens sont bons pour se rafraîchir, ce n'est pas une raison pour ne pas respecter les règles élémentaires de sécurité nautique

et aquatique. La semaine prochaine est la semaine nationale de la sécurité nautique et aquatique. (Photo Jacques Paul)

Ayez l'oeil ouvert

Les amateurs de randonnée à bicyclette devront cette année encore prendre grand soin de leur moyen de locomotion s'ils veulent profiter du grand air sur deux roues et non pas sur deux pieds. En effet la Sureté du Québec met en garde les propriétaires de bicyclettes contre les vols éventuels, car depuis la quinzaine qui vient de s'écouler on dénombre déjà près de 10 vols de bicyclettes.

Comme la Sureté du Québec a juridiction sur les territoires hors de Saint-Jean il est difficile pour eux d'exercer une surveillance minutieuse sur ce genre d'effractions.

Les adeptes de la péda-

le devront garder un oeil attentif sur leur vélo ou encore se munir d'une chaîne et d'un cadenas suffisamment puissants pour résister à tous les genres de pincés monseigneur.

Donc, peu importe que votre vélo soit un de compétition ou simplement un C.C.M. mono vitesse, s'il est laissé sans surveillance il peut faire le bonheur d'un autre que vous.

Sollicitation factice

Les responsables du mouvement scouts guides de Saint-Hyacinthe informent la population qu'aucune sollicitation n'est organisée dans la région, afin de venir en aide aux jeunes de cette organisation.

Aucune personne n'a été autorisée à collecter de l'ar-

gent au nom des Scouts guides de Saint-Hyacinthe ou au nom de la Fédération des scouts du Québec. Cette sollicitation factice s'effectue surtout par téléphone.

Aucun des dons que vous pourriez faire ne profitera aux jeunes de la région ou du diocèse.

L'autre centre commercial

Même s'il y a plus d'un an maintenant qu'on est à peu près certain que viendra sous peu s'établir à Saint-Jean un autre centre commercial d'importance au pied de l'échangeur présentement en construction dans le quartier nord de la ville, le projet a franchi la semaine dernière une autre étape vers sa concrétisation lorsque les gens de Westcliff Investments se sont présentés à l'hôtel de ville de Saint-Jean pour annoncer officiellement le début des travaux à l'automne.

Il y a maintenant plus de deux ans que le conseil municipal de Saint-Jean a procédé, en février 1975, au zonage ponctuel qui a fait passer d'une vocation résidentielle à une vocation commerciale le secteur du quartier nord où on s'apprête à construire ce nouvel ensemble de magasins.

À l'époque cette opération de zonage ponctuel, menée sous l'instigation des propriétaires du terrain - la firme Octojan - tout en passant inaperçue dans l'ensemble de la population, n'était pas souhaitable parce qu'elle constituait une entorse d'importance au plan d'urbanisme de ce quartier devenu de moins en moins l'ensemble résidentiel de qualité auquel on le destinait originellement.

À toute fin utile, ce n'est que l'automne dernier que les opposants farouches à la construction d'un autre centre commercial se sont manifestés pour de bon, contestant du même coup l'emplacement choisi pour la construction de l'échangeur.

Mais ces opposants ont tout simplement fait entendre leur voix trop tard, un protocole d'entente liant même déjà la ville de Saint-Jean et les promoteurs. Cela constitue d'ailleurs une grande leçon de toute cette affaire du centre commercial régional: si l'exercice du droit démocratique est permis en tout temps, il n'est efficace qu'à l'intérieur des règles qui régissent la démocratie. Certains tentent maintenant de faire obstruction au projet par la voie des tribunaux; il est difficile d'évaluer leurs chances de réussite.

Mais parmi ceux qui ont le plus à craindre la venue prochaine d'un centre commercial de cette envergure figurent certes les marchands du vieillot centre-ville. Les plus optimistes affirment que les magasins du centre-ville sont devenus des boutiques spécialisées et que les commerçants n'ont pas ainsi à craindre l'exode de leur clientèle.

Pourtant il est légitime de redouter que le manque de vigueur et d'initiative des commerçants du centre-ville n'amène tôt ou tard la stagnation. En effet ces derniers n'ont pas encore compris, au contraire de certains de leurs confrères dans d'autres villes québécoises, que la revitalisation souhaitable du centre-ville est avant tout leur propre responsabilité et qu'ils doivent être les premiers à s'en occuper. La seule véritable initiative entreprise jusqu'à présent pour redonner vie au centre-ville a été l'oeuvre du Festival Johannais, si on excepte la vente-trottoir.

Il serait trop facile de faire croire que la venue d'un autre centre commercial portera un coup fatal aux marchands du centre-ville quand ces derniers n'ont pas eux-mêmes pris l'initiative de donner encore

davantage le goût aux gens d'aller acheter chez eux.

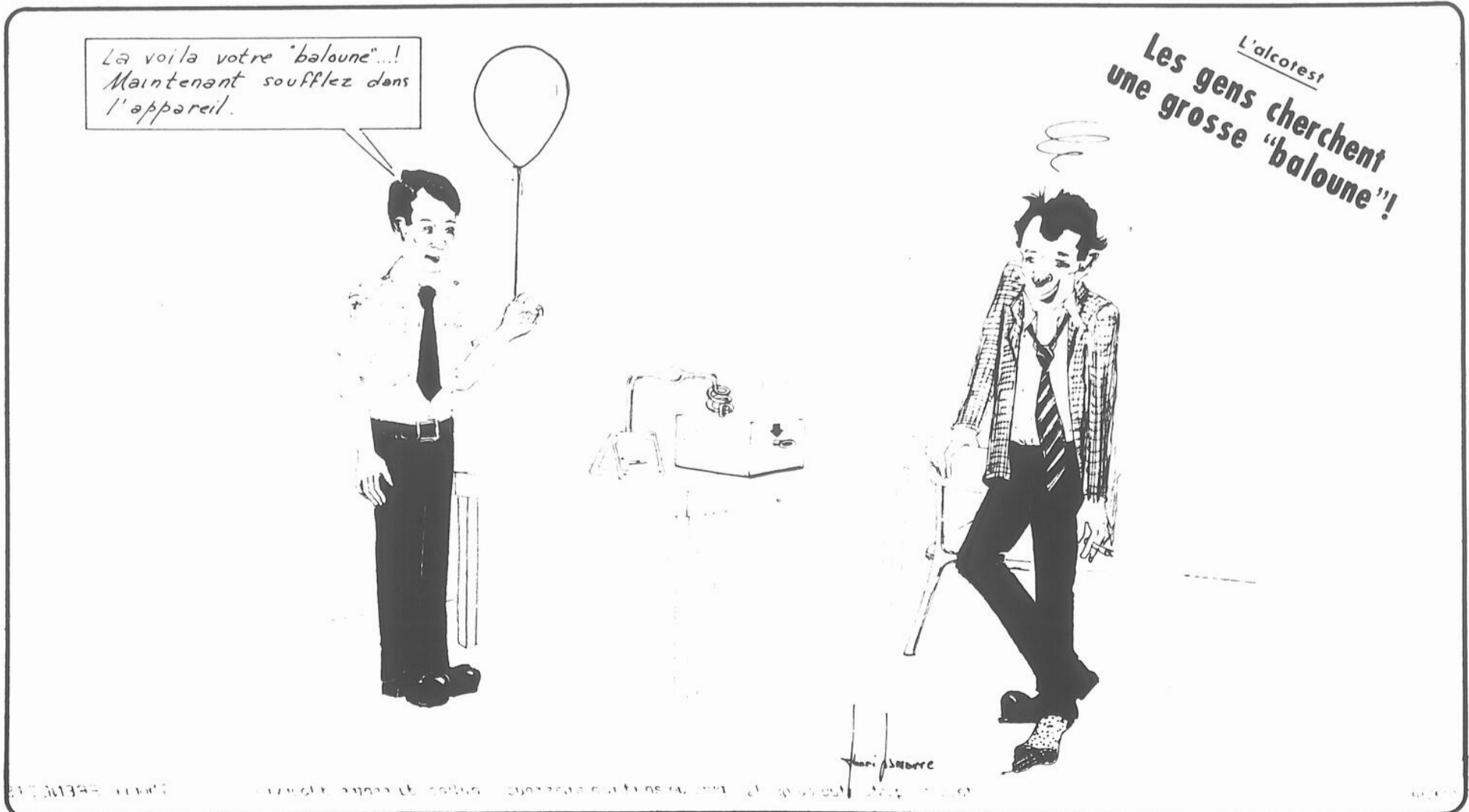
Il est indéniable aussi que l'investissement de plus de \$20 millions qu'engendrera la construction du nouveau centre commercial sera un apport économique important dans la région au cours de la prochaine année. Les plus de 600 emplois qui seront par la suite créés constituent également un apport économique non négligeable qui ne peut être amené par n'importe quel projet.

Enfin les autorités de Saint-Jean n'ont jamais caché pour leur part l'immense avantage que les finances municipales retireront de l'implantation de ce centre commercial. Les taxes diversifiées qui seront levées sur cet ensemble de magasins et la ristourne sur la taxe de vente qu'ils engendreront devraient signifier pour la ville des revenus annuels supplémentaires évalués aujourd'hui à près d'un million.

À une époque où les villes sont aux prises avec d'impérieux problèmes financiers, il s'agit d'une contribution qui ne peut être écartée du revers de la main. Qui plus est, chaque payeur de taxes de Saint-Jean a tout lieu de s'en réjouir, du moins à ce chapitre.

En conséquence, on doit conclure que l'implantation d'un nouveau centre commercial en périphérie de Saint-Jean est une bonne affaire économique, même si les marchands du centre-ville devraient pour leur part commencer à s'inquiéter et entreprendre de revitaliser le centre-ville. On doit pourtant constater et déplorer que ce qui devait être à l'origine le plus beau quartier résidentiel de Saint-Jean est irrémédiablement et à jamais défigurée.

René BOUCHARD.



• Amorcer le processus de la détente avec la Régionale Honoré-Mercier

N.D.L.R. Dans son rapport annuel qu'il livrait hier soir à l'assemblée générale, le président du Syndicat des enseignants d'Honoré-Mercier, M. Gilles Ménard a tracé une rétrospective de l'année de négociations locales que viennent de vivre ces enseignants tout en tirant des perspectives d'avenir. Nous reproduisons de larges extraits du rapport de M. Ménard pour le bénéfice de nos lecteurs.

Il est utile, je crois, de se rappeler certains événements d'importance qui ont marqué la dernière année.

- Le 31 mai '76, nous décidons de reporter la lutte à l'automne en ce qui a trait à l'entente provinciale.

- Le 31 août, nous acceptons, dans des circonstances très difficiles, les offres patronales au niveau provincial et renonçons par le fait même à notre menace de lutte à l'automne sur cette base.

- Dès le début de septembre, nous entreprenons les négociations locales. Ces négociations locales devaient prétiner jusqu'au début d'octobre à la table unique regroupant l'élémentaire et le secondaire.

- Le 6 octobre, une véritable bombe éclatait du côté patronal et nous assistions alors au divorce entre, d'une part, les 4 commissions scolaires locales et la Régionale d'autre part. À compter de ce moment, nous avons dû nous reorganiser pour siéger à 2 tables de négociation. Dès lors, il nous a été possible de voir le vrai visage de nos vis-à-vis de septembre en négociation. Nous avons compris très vite d'où venait l'obstruction.

- Il faut aussi souligner qu'à la mi-octobre, dès la première rencontre à la table de l'élémentaire, nous avons signé un protocole de négociation très satisfait. Au secondaire, la signature d'un tel protocole n'a été possible qu'à la fin de novembre après plusieurs rencontres stériles et après quelques interventions massives auprès des commissaires.

- À toutes fins pratiques, les négociations à l'élémentaire ont été complétées dès la mi-décembre, si l'on excepte quelques modalités mineures concernant les annexes qui se sont réglées en janvier '77, au moment de la signature.

- Les négociations proprement dites au secondaire devaient durer au maximum 1 mois. En effet, dès la mi-décembre, devant notre refus de céder aux pressions qu'elle tentait d'exercer sur notre équipe de négociation, la Régionale décidait de demander la conciliation. Elle demandait la conciliation avant même d'avoir commencé à négocier sérieusement et, qui plus est, d'avoir déposé une offre sur tous les objets de négociation.

- À compter de janvier, la situation allait se détériorer rapidement au secondaire. La conciliation aboutit à une impasse. Les positions, de l'avis du conciliateur, sont irrécyclables et, de son aveu même, il ne voit pas comment les enseignants pourraient accepter les offres de la commission.

- L'assemblée générale décide alors de la tenue d'un référendum sur les offres patronales en février. Les offres sont rejetées dans une proportion de 72% par nos membres, alors que la quasi totalité de ceux-ci participe au scrutin.

- À compter de ce moment, l'exécutif détient un mandat clair de débrayage et envoie ses avis de grève au Ministère du Travail.

- Quelques jours avant le déclenchement de la grève, l'exécutif reçoit une demande de convocation de l'assemblée générale pour re-éduquer la question.

- Lors de cette assemblée spéciale du début de mars, nous décidons d'annuler les résultats du référendum et de confier au conciliateur le soin de trancher et de régler toute la question.

- Le 19 mars '77, le conciliateur dépose son rapport aux 2 parties et, à notre surprise, nous retrouvons dans son texte tout ce que, selon lui, les enseignants ne pouvaient accepter.

- L'équipe de négociation signe alors le rapport du conciliateur la mort dans l'âme, mais dans le respect total du mandat reçu de l'assemblée générale.

- Depuis ce jour fatidique de mars, vos représentants se sont résolument retroussés les manches et tentent au meilleur de leur connaissance de veiller à l'application de ce qui, sur plusieurs points, s'avère pratiquement inaplicable.

Quelles leçons ou conclusions préliminaires pouvons-nous tirer de tout ça?

- Nous avons conclu une entente à l'élémentaire et le climat est extrêmement positif.

- Il n'y a pas eu d'entente véritable au secondaire et nous vivons sur la base d'une sorte de trêve permanente qui risque de prendre fin à tout moment faute d'une adhésion suffisante de l'une et l'autre des parties.

- Le contentieux (griefs) des relations de travail est presque vierge à l'élémentaire où il ne subsiste plus qu'un seul grief d'interprétation dans une commission scolaire locale. Il n'y a pas de nécessité d'assainir les relations à ce niveau, elles sont saines.

- Ce contentieux, par contre, est très lourd au secondaire (presque de 1 million de dollars en griefs) et toutes nos tentatives d'amorcer des pourparlers à ce sujet se sont avérées vaines jusqu'à maintenant.

- Plutôt que de dénoncer les représentants de la Régionale et d'attiser les cendres qui couvent, j'opte plutôt pour lancer un appel pressant aux représentants de la commission pour amorcer le processus de normalisation des rapports commissions-syndicat et, par voie de conséquence, les rapports commission-enseignants. Contre toute espérance, je continue d'espérer. Je crois que les commissaires qui oeuvrent tant au plan des locales qu'au niveau de la Régionale réaliseront par eux-mêmes l'absurdité de la situation. Je crois aussi que le personnel de cadre de la commission souhaite au fond rien de moins qu'un retour à la normale.

Je voudrais que mon rapport de cette année soit une sorte de détonateur qui permette d'amorcer le processus de la détente. Je m'illusionne peut-être beaucoup, mais je prête à ces messieurs de la Régionale l'intelligence voulue pour comprendre l'essentiel de mon message.

En ce qui me concerne, je suis prêt à ne rien négliger pour continuer avec la même franchise et la même honnêteté à rechercher des solutions à l'ensemble des problèmes que nous avons avec la Régionale.

J'invite les représentants de cette dernière à conclure une sorte de contrat social respectueux des attributions de chacun. Il faut abandonner toute velléité de vouloir trouver au bout de la route un vainqueur et un vaincu. Seul le respect mutuel pourra nous permettre d'aspirer à un meilleur climat.

Je trouverais déplorable qu'un manque de maturité nous empêche de vivre dans la détente les années qui viennent. Qu'advendra-t-il si, à court terme, il s'avère impossible d'en arriver à un "modus vivendi" valable? C'est là une question que je m'engage à poser à l'assemblée générale dès l'an prochain et en termes très clairs. Si c'est par la lutte politique qu'il faut passer pour changer la situation, le SEHM devra se lancer résolument dans l'arène et participer activement aux élections scolaires dès l'an prochain. S'il faut en arriver à réclamer du gouvernement une enquête sur le système de relations de travail en vigueur à la Commission, il faudra le faire en temps opportun.

Cependant, de tels recours me semblent prématurés et injustifiés pour le moment. Nous sortons d'une période de crise et nous nous devons d'espérer et d'être optimistes. "Vigilance et ouverture d'esprit" devront être les deux éléments de notre devise face à la commission l'an prochain.

PAROLE AUX LECTEURS

• Tennis extérieur ou... tennis intérieur?

Enthousiasmés par la vue des filets posés si tôt en ce début de saison, nous nous sentions prêts à entreprendre une saison de tennis extérieur des plus intéressantes.

Les terrains de N.D.A. étaient reconnus, par les amateurs, comme étant ceux les mieux entretenus de la ville. Or voilà que cette année, après quelques préparatifs sommaires tel un "léger" roulage, la pose des toiles et des filets ci-haut mentionnée, la gestion sportive de notre ville, avec en tête messieurs Larivière et Patenaude, décident (pour un meilleur rendement sans doute?) d'étendre une couche de gravier à la grande des cours.

Ce gravier (et quel gravier!) n'est pas ce qu'on appelle de la poussière de roche, mais quelque chose ressemblant à ce que l'on étend sur certains toits de maison après une application de goudron. Quelque chose qui peut donner au rebond d'une balle des effets aussi déconcertants que décevants. Les caprices de nos "nouveaux" terrains sont aptes à décourager quiconque essaie de maîtriser les rudiments de ce sport.

Il nous ferait donc grandement plaisir de voir se justifier ces incompétents face au geste stupide qu'ils

ont posé à N.D.A. Ces sac-cageurs publics entendent-ils faire un dégât semblable à Saint-Gérard?

Où veulent-ils en venir? Bientôt, nous verrons disparaître les terrains du glorieux club L'Aiglon qui feront place, paraît-il, à des logements à prix modique. Ces terrains sont pitoyables et disparaîtront dans la dé-

crépitude. Reste maintenant trois emplacements. N.D.A. que nous avons décrit tantôt, Saint-Gérard où l'on a vu arriver, là aussi, de cette merveilleuse gravelle et le Cegep où les responsables ne semblent pas du tout pressés de préparer les terrains pour la saison estivale. Que nous reste-t-il?

De la façon dont les cho-

ses s'amorcent, il ne restera plus aux amateurs de tennis de la région qu'à se résigner à jouer sur les terrains intérieurs. Serait-ce le voeu de nos administrateurs?

Jacques BOURDEAU
Claude PONTON
Yves RICHER

• Service déficient?

La compagnie de téléphone Bell offre-t-elle des services qui laissent à désirer? Je me demande s'il est normal, pour une compagnie aussi importante et qui détient le monopole du service téléphonique dans la province, de refuser une ligne téléphonique privée à un certain citoyen du comté d'Iberville qui a investi \$125,000 dans un commerce et qui donne de l'emploi à trois personnes.

Tenez-vous bien: ce citoyen fait la demande d'une ligne téléphonique privée depuis un an et il n'a pas réus-

si à l'obtenir alors qu'il en aurait besoin d'au moins trois! On lui aurait dit que, peut-être, en décembre...

Avec le type de commerce qu'opère cette personne, elle risque d'être acculée à la faillite au mois de... décembre. De plus, si cette personne pouvait détenir une ligne téléphonique privée dite d'affaires, elle pourrait donner de l'emploi à deux personnes additionnelles. N'oubliez pas que ce commerce n'est pas situé sur le côté nord! Il est situé sur la route 133, à cinq milles du centre d'Iberville.

Cette attitude n'empêche pas cette même compagnie de procéder régulièrement à des hausses de tarif. Je crois que l'on devrait nationaliser le service téléphonique, il serait alors possible de changer le gouvernement en place si le service se faisait déficient.

P.S. Moi, je dis que c'est du chantage de premier ordre.

Un citoyen qui a bien besoin de ce service parce qu'il a 72 ans.
Thomas FRENETTE

Dans le quartier Nord, près de l'échangeur

Le futur centre commercial régional coûtera quelque \$25 millions et créera mille emplois

par Richard LAFONTAINE

Le futur centre commercial régional qu'érigera dès cet automne la compagnie Westcliff Investments Ltd dans le quartier Nord de Saint-Jean, près de l'échangeur Pierre-Caisse, coûtera de \$20 millions à \$30 millions, créera quelque 1.000 emplois permanents, allégera le fardeau fiscal des payeurs de taxes johannais et aidera les autres commerçants de Saint-Jean et la région.

C'est du moins l'avis du président Adelson, de Westcliff Investments Ltd, qui dévoilait jeudi l'ampleur de ce projet de centre commercial au cours d'une conférence de presse réunissant une centaine d'hommes d'affaires dans la grande salle de l'hôtel de ville de Saint-Jean.

Le plus beau

Précisant que ce centre commercial s'étendrait sur un terrain de cinquante arpents (plus de 2 millions de pieds carrés), propriété de Westcliff Investments Ltd et du principal locataire, la compagnie Sears, terrain situé en bordure de route nu-

méro 35, M. Adelson, qui s'exprimait dans un excellent français, déclara que des études préliminaires du marché avaient confirmé les immenses possibilités de réussite pour les entreprises de ce genre dans la ville de Saint-Jean et ses environs: "Nous avons constaté que Saint-Jean est la municipalité qui s'est développée, et qui est appelée à se développer, le plus rapidement au Québec. Saint-Jean est située près de Montréal, le nombre d'habitants et d'industries est suffisant pour nous donner les plus grands espoirs.

Le futur centre commercial

s'apparentera à celui de Saint-Jérôme qu'exploite également la firme Westcliff Investments Ltd, une corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires à Montréal, et constituera "le plus beau, le meilleur centre commercial" de la région, selon M. Adelson.

Travaux

Les travaux de construction débuteront l'automne prochain pour se terminer d'ici un an, un an et demi. Mille personnes y trouveront un emploi permanent, sans compter tous ceux qui pourront y travailler à temps partiel.

Le président de Westcliff Investments Ltd ignore pour le moment le nombre de boutiques ou de magasins que renfermera le futur centre commercial. De même que les noms des compagnies qui accepteront d'y louer un local... Il a toutefois mentionné Sears, Canadian Tire, K Mart et d'autres firmes spécialisées. Chose certaine, toujours selon M. Adelson, le chiffre d'affaires des marchands du futur centre commercial pourrait atteindre cinquante ou soixante

millions de dollars la première année.

Marchands locaux

Déclarant qu'il ne connaissait pas encore le coût de location au pied carré des locaux disponibles dans ledit centre commercial ("Tout dépendra du coût global de construction, de la grandeur du local, de la situation du local dans le centre commercial"), celui-ci profita de l'occasion pour inviter tous les marchands de Saint-Jean et la région à le contacter pour discuter de la possibilité qu'ils aient "pignon sur rue" dans le centre commercial projeté: "Nous accorderons aux marchands d'ici le premier choix, d'ailleurs une vingtaine d'entre eux ont déjà manifesté un certain intérêt".

Quant à savoir quelle influence l'implantation du nouveau centre commercial régional pourra avoir sur l'économie de la ville de Saint-Jean et des alentours, et plus particulièrement sur les marchands déjà établis, M. Adelson s'est dit d'avis qu'à partir de l'expérience vécue par la firme Westcliff Investments Ltd dans toutes

les municipalités et régions où elle exploite semblables centres commerciaux, les marchands de ces municipalités et régions, spécialement ceux du centre-ville, "gagnaient plus d'argent après l'arrivée du centre commercial, la compétition profitait aux commerçants et aux acheteurs éventuels, la qualité des produits s'améliorait".

Pas de nom

Les promoteurs du projet n'ont pas trouvé encore le nom sous lequel le futur centre commercial sera connu, mais "y songent sérieusement".

Répondant aux nombreuses questions des hommes d'affaires présents jeudi, M. Adelson a révélé notamment que le "nouveau centre commercial empêcherait les gens de Saint-Jean et de la région de se rendre à Montréal acheter des produits à des prix plus compétitifs" et que "la taxe foncière, sans parler de la taxe de vente, que Saint-Jean retirera du centre commercial amènera des sources de revenus additionnels fort importants à l'administration johannaise".



Les promoteurs du futur centre commercial régional profitaient de la conférence de presse jeudi, pour remettre un chèque de \$500 au Festival Johannais '77. De gauche à droite, MM. Adelson,

le président de Westcliff Investments Ltd, Beaugard, le maire de Saint-Jean et Charest, le président de la Corporation du Festival Johannais Inc.



M. Adelson, président de Westcliff Investments Ltd, dévoile l'ampleur du projet de centre commercial régional.

Marchands du centre-ville

"On espérait que ça vienne plus tard..."

-Normand Valois

"Nous ne pouvions pas empêcher un nouveau centre commercial de venir s'installer à Saint-Jean (...). Nous espérons que ça vienne plus tard. Il faudra que nous soyons prêts, que nous offrions des produits à des prix plus compétitifs".

Selon M. Normand Valois le président de l'Association des marchands du centre-ville de Saint-Jean, qui assistait jeudi au dévoilement officiel du projet de centre commercial régional, les commerçants du Vieux Saint-Jean ont jusqu'ici "subi la venue de deux autres centres commerciaux (Bonimart et Woolco). Les quelque soixante marchands membres de l'Association ont été à la hauteur".

Attendre

Le président Valois préfère attendre que le nouveau centre commercial "fasse ses preuves" avant de se prononcer sur l'influence qu'aura son arrivée sur l'économie de la région: "Il est certain que l'argent qui sera dépensé

là-bas ne le sera pas dans le centre-ville".

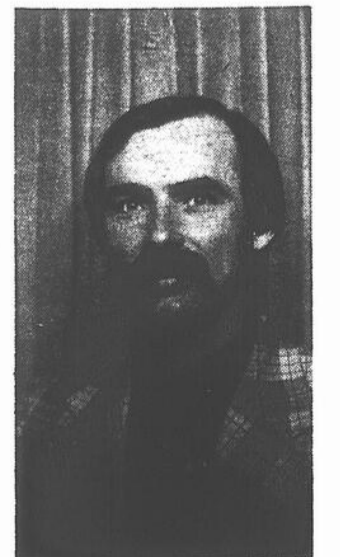
Celui-ci n'est cependant pas du tout d'accord avec l'affirmation émise jeudi par M. Adelson, de Westcliff Investment Ltd., selon laquelle la venue d'un centre commercial dans une ville provoque de plus considérables sources de revenus (augmentation du chiffre d'affaires) chez les marchands déjà établis: "La situation du commerce est présentement stable dans la ville, les marchands qui voudront louer un local au nouveau centre commercial devront y songer deux fois" d'ajouter M. Valois.

Spécialisés

Ce qui fait la force des marchands du centre-ville selon ce dernier, c'est que les boutiques du Vieux Saint-Jean "se spécialisent dans une branche ou l'autre, le service est meilleur, les gens connaissent les propriétaires des établissements, c'est plus amical, plus sympathique".

Quant à savoir si l'Association invoquera la venue du nouveau centre com-

mmercial pour obtenir davantage de services des autorités municipales, M. Valois nous confiait que les marchands du centre-ville pourraient exercer des pressions notamment "pour l'enlèvement des vidanges de bonne heure le matin plutôt que de les laisser traîner sur les trottoirs une partie de la journée...".



Normand Valois

Selon Pierre Petit

Le sommet économique a surtout servi le gouvernement de M. René Lévesque

Textes de Francine POULIN

Le président du Conseil central de Saint-Jean-Iberville (C.S.N.) M. Pierre Petit, qui participait la semaine dernière au sein de la délégation de la C.S.N. au Sommet Économique de la Malbaie, estime que le gouvernement s'est servi de cet événement pour consolider d'une part ses positions internes deux jours avant la tenue de son congrès, et d'autre part, ses assises face à l'électorat.

D'ailleurs pour Pierre Petit, ce sommet économique a été dès le début celui du gouvernement qui a lui-même fixé les règles du

jeu. Quant au premier ministre, le président du Conseil central de Saint-Jean ne semble pas avoir apprécié sa méthode pour dégager

des consensus.

En effet, à son avis il aurait été surprenant dans le contexte des discussions suscitées par M. Lévesque, que le patronat puisse désapprouver le principe de la santé et de la sécurité au travail.

Par contre, selon M. Pierre Petit, une fois ce consensus dégagé, il ne restait plus de temps pour inventorier les moyens propres à assurer aux travailleurs la mise

en application de ce principe.

Quant à la teneur des consensus, M. Pierre Petit soutient que le député Robert Burns a déjà présenté avant le 15 novembre, au nom du parti Québécois, un train de mesures assez semblables pour modifier le code du travail.

Enfin, le président du Conseil central se dit surpris par l'attitude du premier ministre qui s'est chargé à la fois de faire la synthèse et d'animer les discussions.

La participation même de la C.S.N. à ce sommet économique a fait l'objet de longs débats lors du dernier congrès d'orientation de cette centrale tenu à Québec quelques jours avant la rencontre de La Malbaie.

Finalement, 63% des 1,100 délégués du congrès ont voté en faveur de la participation de leur centrale syndicale au sommet de Pointe-au-Pic.

La délégation devait avant tout présenter les positions défendues antérieurement aux différentes instances et montrer que les intérêts des travailleurs et ceux des pa-

trons sont irréconciliables.

M. Pierre Petit affirme qu'il ne s'agissait pas pour la C.S.N. de négocier avec le patronat ou de faire des compromis. Car à son avis, l'attitude du Conseil du Patronat tend à rendre les travailleurs responsables de l'inflation ou de la présente situation économique.

Et selon lui, les travailleurs n'ont pas à lâcher du terrain pour améliorer la position des patrons qui, à son sens, détiennent avec le gouvernement et les multinationales, le véritable pouvoir au Québec.

Sommet Économique

Pierre Petit fait le bilan

Aux dires du président du Conseil central de Saint-Jean-Iberville, M. Pierre Petit, les trois centrales syndicales ont détendu sensiblement les mêmes positions, seul le ton s'est avéré différent.

Quant à l'attitude patronale, il cite le représentant de M.L.W. qui affirme que les leaders syndicaux créent chez les travailleurs des besoins qui affaiblissent les positions concurrentielles des entreprises. De plus, ce patron estime que les syndicats sont devenus trop politisés.

Enfin M. Petit décele dans l'attitude du gouvernement la volonté de montrer les intérêts divergents des patrons et des syndicats pour ensuite se glisser entre les deux, dans le but de dégager un nouveau contrat social.

Relations de travail

M. Pierre Petit considère que des réformes s'imposent dans les relations de travail, touchant entre autre, la loi anti-briseurs de grève, la formule Rand et la sé-

curité au travail.

Au chapitre de la sécurité, il impute les résistances des patrons à la recherche constante de profits. Il croit que des mesures assurant la sécurité et la santé au travail vont à l'encontre de la productivité, donc du profit.

Quant au droit de grève, le président du Conseil central de Saint-Jean constate que même si ce droit est admis par le code du travail, des injonctions ou lois spéciales ne reconnaissent pas en fait ce droit et ce sont les patrons, dit-il, qui en bénéficient.

Enfin, selon M. Petit, le gouvernement se doit de respecter son programme relativement au salaire minimum.

Économie

D'après lui, Pierre Petit, les positions avancées par la C.S.N. en regard du développement économique visaient "à faire prendre au gouvernement les choses en main".

D'une part il constate que les richesses naturelles sont

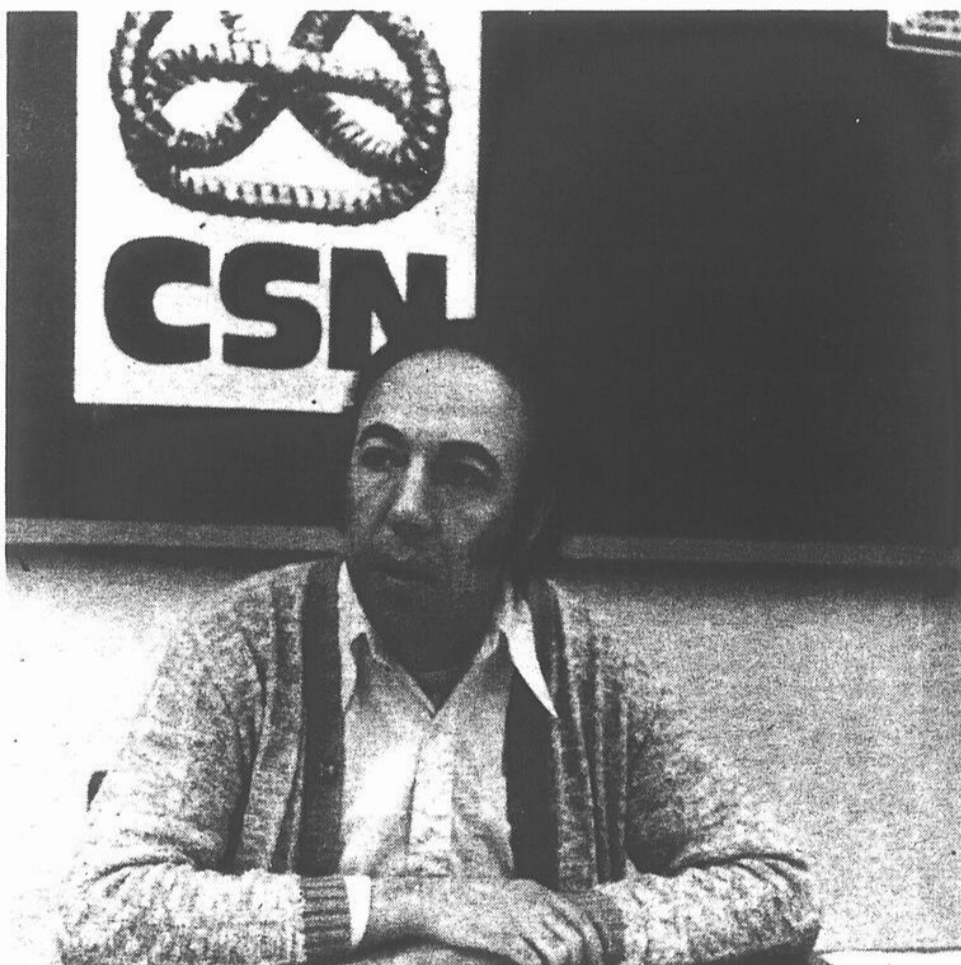
contrôlées par les étrangers et qu'une partie infime des ressources est transformée au Québec. Il souhaite donc que le gouvernement nationalise certains secteurs et qu'une transformation des matières premières effectuée au Québec augmente le nombre d'emplois disponibles.

D'autre part, il estime que les épargnes, fonds de pensions et autres biens servent à financer les multinationales à l'étranger provoquant ainsi un désinvestissement important au Québec.

Et face à l'attitude du premier ministre lors des discussions entourant la relance économique, M. Petit n'a pas décelé chez lui le désir d'avancer à ce moment-ci des politiques concrètes.

Selon M. Petit, le chef du gouvernement a plutôt opté pour en dire le moins possible lors des discussions tenues au Sommet Économique. Par ailleurs, il a cru percevoir chez lui l'intention d'intervenir avant tout dans les secteurs de l'économie qui sont actuellement en perte de vitesse.

Position de la C.S.N. _____



Le président du Conseil central de Saint-Jean-Iberville (C.S.N.), M. Pierre Petit, participait la semaine dernière au Sommet

Économique de la Malbaie. (Photo Jacques Paul)



POUR TOUTES LES OCCASIONS, C'EST CHEZ IRÈNE BAR-B-Q

SON BUFFET FROID OU CHAUD

SERVICE DE BUFFET

Pour tous genres de réception à domicile

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT



UN VASTE CHOIX DE REPAS

POUR TOUTE LA FAMILLE DANS UNE AMBIANCE UNIQUE

La qualité et la quantité à son meilleur

CHEZ IRÈNE BAR-B-Q

359, 9e AVENUE
IBERVILLE



C. BISSONNETTE, PROP.

POUR LE MEILLEUR POULET

LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE

346-4486

POUR LE MEILLEUR POULET

Suite au refus du syndicat

La Pirelli retire toutes ses offres et envisage même une grève prolongée

par Richard LAFONTAINE

Suite au refus des syndiqués de ses usines de Saint-Jean d'accepter les offres patronales faites en fin de semaine dernière, la compagnie PIRELLI CABLES LIMITED adoptera la position suivante: "La compagnie se voit dans l'obligation de retirer ses offres, autant normatives que monétaires, et se voit maintenant résignée à subir les effets d'une grève prolongée, ou à négocier un contrat qui tient compte de sa nouvelle situation financière".

Telle est la teneur d'un long communiqué émis hier (mardi), dans lequel la Pirelli explique "les derniers développements et les circonstances entourant la grève qui paralyse depuis vingt-deux jours, ses deux usines de Saint-Jean, et les raisons qui la poussent à adopter cette attitude".

Raisons

Les raisons sont les suivantes. "Nous croyons que les dommages majeurs que pouvait causer une grève prolongée sont maintenant inévitables. Nous croyons que la Compagnie traitait ses employés équitablement lorsqu'elle offrait des propositions qui dépassaient

même les dernières demandes syndicales avant le déclenchement de la grève. "Nous croyons malheureusement que le comité syndical n'a pas pris sérieusement la mise en garde concernant les repercussions possibles d'une grève prolongée. Les employés qui devront être mis à pied pour des périodes prolongées, seront les plus durement punis. Nous croyons enfin que les dernières demandes syndicales étaient si exorbitantes que la Compagnie n'aurait pu les accepter, même dans une situation économique plus prospère".

Mise en garde

Affirmant dans son com-

muniqué (que le lecteur retrouvera ailleurs dans le journal), que, désireuse d'en arriver à une entente, la Compagnie avait offert "une proposition globale qui tenait fidèlement compte des demandes syndicales sur la question de l'ancienneté", le signataire précise que la compagnie Pirelli désirait ramener les employés au travail au plus tard le 30 mai sinon "la grève pouvait créer, en se prolongeant, des dommages dont les effets pourraient se faire sentir à très long terme", et qu'elle avait fait la mise en garde "que la perte de commandes importantes dans un marché saturé, pouvait se traduire immédiatement par la perte de plusieurs emplois".

Rencontré mardi, le directeur du personnel de la Pirelli, M. Gerald Roy, insistait sur cet aspect du litige.

Offre retirée

"La Compagnie a également bien précisé, lors de la présentation de cette of-

fre, qu'elle était conditionnelle à son acceptation globale et immédiate, et au retour au travail le 30 mai, à défaut de quoi l'offre serait retirée".

"Cette date limite passée, de poursuivre le porte-parole de la Pirelli, les dommages à la Compagnie ne sont plus réparables, et les raisons la poussant à rechercher un règlement rapide n'existent plus (...). Puisque les conditions rattachées aux offres patronales n'ont pas été rencontrées, ces offres sont, du fait même retirées et les positions des parties reviennent au point initial".

Suivait cet énoncé la teneur des concessions faites par la partie patronale le 28 mai, et refusées le 30 mai par les syndiqués.

Gérald Roy

En terminant, voici quelques unes des déclarations que nous faisait le directeur du personnel Gerald Roy hier: "La compagnie est résignée à une longue grève (...). Le personnel cadre sera transféré dans les au-

tres filiales de la Pirelli, les employés de bureau furent mis à pied (...). Le plan de pension offert par la compagnie était avantageux (...). Les travailleurs de la Pirelli à Guelph (Ontario) gagnent en moyenne seize pour cent moins en salaires et bénéfices marginaux combinés que ceux de Saint-Jean (...). À Guelph, la compagnie ne contribue au plan de pension de des employés de la Federal Wire. Une compagnie dont la Pirelli s'est porté acquéreur. Ce plan de pension est loin d'être avantageux puisque par exemple, il n'accorde que \$22.00 par mois au travailleur qui prend sa retraite (...). La clause d'ancienneté est beaucoup plus

généreuse ici? Fermeture?

Toujours selon M. Roy, la Pirelli "devra se chercher des clients. Les seuls bénéficiaires de cette grève, ce sont nos concurrents. Ni la Pirelli ni le syndicat ne gagnera quoi que ce soit". Déplorant le fait que ce soient "les plus anciens travailleurs qui risquent une mise à pied, que ce soient ceux-là qui seront les plus punis par la grève", le directeur du personnel n'apas voulu commenter davantage sur la possibilité que les usines de Saint-Jean ferment leurs portes et que la Pirelli quitte Saint-Jean. "Tout dépendra de la durée de la grève..."

Plan de pension désiré

Les grévistes rejettent lundi à 63%, les offres de la PIRELLI

Les membres du syndicat local 8428 (Metallos) des travailleurs des deux usines de Saint-Jean de la Pirelli Câbles Limited, appelés à se prononcer lundi après-midi sur les offres patronales, faites en fin de semaine dernière, rejettent ces offres à soixante-trois pour cent sur 218 votants cent trente-sept se sont dits contre le retour au travail, quatre-vingts pour le retour au travail et un vote annulé. La grève se poursuit.

Plan de retraite

Si l'ancienneté semblait jusqu'à présent le principal point en litige, le de-

saccord des grévistes s'est surtout porté lundi sur la question du plan de retraite (ou de pension) que la compagnie refuse aux travailleurs.

Selon un porte-parole du comité de négociation du syndicat, cent trente (130) des deux cent soixante-quatre (264) travailleurs des usines de la Pirelli ont accumulé plus de vingt années de services. "La moyenne d'ancienneté est de vingt ans et quatre mois d'où la nécessité d'un plan de pension qui aille dans le sens des intérêts des travailleurs".

En vérité, on veut obtenir les mêmes avantages (sur la question du plan de

retraite) que ceux dont jouissent les travailleurs de l'usine de Guelph (Ontario) de la Pirelli tant sur le côté médical, des soins dentaires (le travailleur et sa famille) que sur les bénéfices hebdomadaires.

Ceux de Saint-Jean ne touchent présentement, sur le côté médical seulement que soixante pour cent de leur salaire hebdomadaire soit \$85, environ. On veut une "assurance-salaire" se chiffrant à soixante-six et deux tiers pour cent

Anti-inflation

Au sujet des offres monétaires, le syndicat estime

que la "compagnie se cache derrière la Loi anti-inflation".

À l'expiration de la convention collective, le salaire moyen était de \$5.59 de l'heure pour une semaine de quarante heures de travail. La compagnie offre un contrat de deux ans, une augmentation de six pour cent (6%) la première année et l'ouverture de la convention collective, sur la question des salaires, la seconde année.

De l'avis unanime du comité syndical de négociation, la compagnie ne consent aux syndiqués que ce qu'ils avaient obtenu auparavant.



BIÈRE ET VIN

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

PIZZA RICHELIEU

"Pour une bonne pizza, il n'y a pas d'autres endroits que Pizza Richelieu"

348-6891

12 RUE SAINT-PAUL SAINT-JEAN

348-4914

Sears

SAINT-JEAN

Profitez des joies de l'été



Freins acier, à tirage central, pour des arrêts sûrs.



Dérailleur Position pour un changement de vitesses précis.



Freins auto réglables, à pression égale sur les 2 cotés des jantes, jusqu'à usure totale.



Axe pédalier nouveau modèle, 3 pièces, de luxe, sans clavette, pour robustesse plus grande.

#063027497DL.

\$ 114⁹⁸

#063027785DL. HOMME
#063027787DL. FEMME

\$ 134⁹⁸

ENSEMBLE DE PATIO 8 PIECES

RABAIS \$17.00



PARASOL 7 1/2' -
TABLE DE 42"
NAPPE - SOCLE -
2 FAUTEUILS -
2 PETITES TABLES

coûte
séparément

\$166.94

ENSEMBLE

\$ 149.⁸⁸

#97439



Propulseur 5 hp. Volan spécial facilitant le démarrage. Poignée tournante des gaz et commande de direction combinées. Caractéristique des propulseurs plus grands. Rotation de 360° permettant marche arrière. Hélice 2 pales. Poids env. 34 lb.

\$ 309⁹⁸

propulseur Sears 9.9 hp. A moteur 2 cylindres, 2 temps, refroidi par eau, fabrication style Power loop. Levier marche avant/arrière, point mort. Demarreur à rappel automatique, allumage transistorisé. Poignée tournante des gaz. Réservoir à essence incorporé (plus réservoir auxiliaire 2 1/2 gal. art. 063 060 164 DL, à gauche). Biorage en ligne. Dispositif pour navigation en eau peu profonde. Hélice protégée, 41 lb, 40" long. Garantie 1 an.

#063060075DL.

\$ 709⁹⁸

Sears

174 BOUL. SAINT-JOSEPH SAINT-JEAN

TELE-SHOPPING 347-5501

Nous entretenons
ce que nous vendons



Dalpé à Saint-Jean

"Le sommet économique aura été l'occasion d'une prise de conscience collective"

par Marc-O. TRÉPANIÉ

Invité à une réunion d'information de l'Association des employés de l'hôpital du Haut-Richelieu, le président de la Confédération des Syndicats Démocratiques (C.S.D.) s'est entretenu avec nous de sa récente participation au sommet économique de La Malbaie.

Le sommet où étaient réunis les principaux agents



Paul-Emile Dalpé, président de la C.S.D.

(Photo Jacques Paul)

économiques (gouvernement, syndicats, patronat et coopératives) aura été "l'occasion d'une prise de conscience collective des principaux problèmes qui jonchent le monde du travail", a expliqué M. Paul-Emile Dalpé, président de la C.S.D.

"Il aurait fallu être naïf"

Notant que sa centrale syndicale n'avait que trois membres présents au sommet, M. Dalpé a précisé "que la C.S.D. s'est présentée à La Malbaie comme une centrale syndicale qui allait y déposer les revendications de ses membres et qui voulait les voir traduites dans les faits".

L'ancien membre de l'Exécutif de la C.S.N. qui formait, aux dires des observateurs, l'aile droite de la C.S.N. avec ses collègues Dion et Daigle et qui ont fondé, en mai 1972, la C.S.D., a souligné que l'expérience du sommet, économique "en valait la peine" bien qu'il n'était "pas tout à fait enchanté".

"On a joué le jeu, avec une attitude positive, sans adopter une position retranchée ni hostile" a continué le chef syndical. "Il aurait fallu être naïf pour croire au succès complet d'une réunion où trop de points de vue irréconciliables s'affrontaient" a-t-il ajouté.

La CSN et la CEO

Le président de la C.S.D. d'autre part n'a pas été tendre envers la C.S.N. et la C.E.O. "Quand on va à un sommet économique pour parler de l'abolition du sys-

tème comme l'ont fait la C.S.N. et la C.E.O., on n'est pas sérieux, on ne fait pas avancer les choses, on s'amuse..." s'est exclamé M. Paul-Emile Dalpé.

Nouveau contrat social?

"Il serait prématuré, se-

lon le chef de la C.S.D., de croire à un réaménagement du climat social" à la suite de la rencontre de Pointe-au-Pic. "Les choses se sont dites plus clairement que jamais" précisait-il. D'après M. Dalpé, "le sommet ne donnera pas lieu à une nouvelle situation éco-

nomique au Québec parce que le gouvernement en est resté au niveau des généralités". "Une autre rencontre s'avère nécessaire" a-t-il noté.

La C.S.D.

Parlant de sa centrale,

M. Dalpé juge qu'elle se porte bien malgré "les difficultés économiques actuelles qui entravent quelque peu l'expansion des effectifs".

C'est à Québec, les 8, 9, 10, 11 juin prochains, que se tiendra le Congrès de la C.S.D.

Conseil du travail

Fête du travail: comité formé

par Richard LAFONTAINE

Le Conseil du travail de Saint-Jean et district (C.T.C.-F.T.Q.) veut célébrer cette année encore la Fête du travail, le premier lundi de septembre.

Suivant la recommandation du président Robert Saumure, le comité organisateur, formé jeudi de six personnes, se chargera de trouver des idées nouvelles une formule différente, de préciser la date, la nature des festivités. S'agira-t-il, comme le Conseil du travail le fait depuis quelques années, d'une soirée de danse, d'un tirage de prix de présence, d'un goûter servi en fin de soirée?

En plus de M. Robert Saumure et de Mlle Léonie Boisvert, qui assurera la responsabilité de la mise sur pied de la fête, le comité sera composé de MM. Gérard Arbour (Westinghouse), de Michel Duplessis (Bell Canada), d'Antonin Duguay (Hercules) et de Mlle Anita Lussier (Singer).

Le comité devra faire rapport lors de la prochaine assemblée du Conseil du travail, le troisième jeudi de juin.

Mini-congrès

Selon M. Rosario Blanchard, le trésorier du Conseil du travail de Saint-Jean et district, qui dressait jeudi un rapport financier préliminaire de l'événement, quatre-vingt-deux travailleurs (membres d'une vingtaine de syndicats locaux affiliés au Conseil du travail) se sont inscrits au récent mini-congrès régional de la F.T.Q. qui se tenait à Saint-Jean des revenus de \$410 tandis que les dépenses s'élevaient pour le moment à \$347,21 (repas, location de salle, café et sucre, etc.) parce qu'on ignore si l'on devra rembourser quelques travailleurs qui perdraient quelques heures de travail pour s'occuper du mini-congrès.

Saumure

Faisant rapport à son tour M. Robert Saumure, le président du Conseil du travail

devait révéler que les participants au mini-congrès avaient démontré au député Jérôme Proulx (présent ce jour-là) tout l'intérêt qu'ils portaient à la santé et la sécurité des travailleurs dans la région: "C'est la plus belle expérience qu'ait vécue le conseil du travail". M. Saumure s'est dit d'avis que le Conseil du travail devrait d'une part insister pour que la Commission des accidents de travail ouvre un bureau régional à Saint-Jean, plutôt qu'à Longueuil comme prévu, et d'autre part que le Conseil du travail lance une campagne pour l'observance des règlements de sécurité dans les usines du territoire qu'il dessert.

F.T.Q.

Il fut décidé également que le Conseil du travail participe au congrès annuel de la Fédération des travailleurs du Québec (F.T.Q.) en septembre ou au début d'octobre prochain.

M. Robert Saumure annonçait qu'il ferait partie du comité de quatre personnes

(de quatre Conseils du travail du Québec), chargé de préparer l'ordre du jour du dit congrès. Les représentants du Conseil du travail local qui prendront part au congrès de la F.T.Q., seront choisis le 16 juin.



Robert Saumure

<p>CANON TX AVEC OBJECTIF F/1.8</p>  <p>REG: \$340.00 PRIX photo film \$229</p>	<p>CANON AT 1 AVEC OBJECTIF F/1.8</p>  <p>REG: \$430.00 PRIX photo film \$279</p>	<p>CANON AE 1 AVEC OBJECTIF F/1.8</p>  <p>REG: \$515.00 PRIX photo film \$319</p>	<p>CANON 514 XL-S</p>  <p>CANOSOUND REG: \$535.00 PRIX photo film \$369</p> <p>Canon 514XL-S CANOSOUND</p>
<p>photo film service st jean inc </p> <p>132 Rue Richelieu, Saint-Jean Tél: 347-9771</p>			
<p>NIKKORMAT FT 2 AVEC OBJECTIF F/2</p>  <p>REG: \$440.00 PRIX photo film \$279</p>	<p>KONICA TC AVEC OBJECTIF F/1.7</p>  <p>REG: \$396.00 PRIX photo film \$279</p>	<p>KONICA C35 EF AVEC FLASH</p>  <p>PRIX: \$185.00 PRIX photo film \$109</p>	<p>PROJECTEUR GAF 570 AF</p>  <p>REG: \$190.00 PRIX photo film \$149</p>

Après un congrès

"Il faut laisser mûrir certaines décisions"

-Jacques Beauséjour

par Francine POULIN

Se référant au dernier congrès du Parti Québécois auquel participaient 17 délégués du comté d'Iberville, le député Jacques Beauséjour affirme qu'un élu qui possède de un réel sens politique sait qu'en deux jours et demi de nombreuses résolutions sont adoptées mais qu'il est parfois préférable de laisser mûrir certaines orientations par l'ensemble de la population avant d'aller plus loin.

Et selon le député du comté d'Iberville, M. Jacques Beauséjour, le programme élaboré par les militants sert uniquement d'orientation et pour lui, il constitue un idéal difficile à atteindre. D'autre part, il estime

que le gouvernement est constamment limité par des contingences monétaires. Ainsi la mise en application d'une politique de revenu garanti aux cultivateurs nécessiterait selon lui des sommes considérables. Par ailleurs, il soutient

que face à certaines législations le gouvernement Lévesque est lié par le gouvernement fédéral et il fait référence à l'avortement.

En effet, le député du comté d'Iberville n'entrevoit pas comment son gouvernement pourrait appliquer la résolution adoptée par les délégués du congrès qui se sont prononcés pour une politique facilitant l'avortement.

Enfin, M. Jacques Beauséjour réitère sa confiance dans un réalisme à court terme pour parvenir à trou-

ver des solutions adéquates aux problèmes des québécois.

Comté d'Iberville

Quant aux 17 délégués du comté d'Iberville, il appert que plusieurs d'entre eux en étaient à leur première expérience. Et selon le député, certains auraient conclu à la nécessité de se préparer davantage par un congrès régional.

Agriculture

Par ailleurs, M. Jacques Beauséjour se dit satisfait

de l'adoption d'une résolution proposée par son comté relative à l'établissement de plans conjoints dans le secteur de l'agriculture.

Par cette nouvelle politique les producteurs de son comté pourront, selon lui, se donner un outil de contrôle et de ce fait assurer des revenus plus stables.

Quant aux sources de financement accessibles aux agriculteurs, il estime qu'avec une loi qui devrait être en vigueur dès l'automne prochain, de nouveaux mécanismes accéléreront les prêts agricoles. Ainsi M. Jacques Beau-

séjour affirme que les cultivateurs pourront obtenir les sommes accordées par l'Office du Crédit Agricole directement des Caisses Populaires ou des banques à la suite d'une entente avec le gouvernement.

Enfin il constate que le nombre et la qualité des résolutions touchant directement les agriculteurs est sans précédent. Et pour la première fois, dit-il, les modalités de représentativité des cultivateurs à l'atelier portant sur l'agriculture furent modifiées à la demande du député du comté d'Iberville.

P.Q. Iberville

Une assemblée à huit-clos à la demande d'un membre

par Francine POULIN

Selon le député du comté d'Iberville, M. Jacques Beauséjour, une assemblée des membres de l'exécutif de l'association de son comté se tenait récemment à huis clos à la demande d'un des membres.

Ainsi l'exécutif élargi, soit les responsables de quartiers et de secteurs n'assistaient pas à ces délibérations.

Cette rencontre à huis clos semble avoir porté sur le travail des personnes responsables du comté du programme. Car depuis l'accession du Parti Québécois au pouvoir, M. Beauséjour tente avec certains militants d'amener les membres du comté à définir les besoins des citoyens ou groupes en vue d'informer le gouvernement des orientations à prendre.

Mais il appert que les invitations répétées du député et de quelques autres personnes n'ont pas porté fruit. D'ailleurs M. Beauséjour s'interroge à savoir si ce qu'il appelle les membres de la gauche, ne sont pas en définitive plus portés à réfléchir sur les problèmes des gens que l'ensemble des autres.

Ressort également la nécessité, selon M. Beauséjour, de remettre sur pied un journal de comté pour diffuser de l'information aux membres; un comité doit se structurer sous peu à cette fin.

Enfin, les membres de l'exécutif ont procédé à la nomination de deux conseillers et il s'agit de M. Paul Mailloux qui remplace M. Jacques Audet et de M. Jacques Morand en remplacement de M. Maurice Desrosiers.

Patronage

Face au problème du "patronage" soulevé à plusieurs reprises par les membres, par l'attaché de presse et

par le député, il fut convenu que les membres devraient être suffisamment éveillés à cette question pour surveiller et faire rapport au député.

On se souviendra que les membres du comté d'Iberville n'appréciaient pas certaines tactiques utilisées, semble-t-il, par des personnes pour accéder à des emplois à la voirie ou dans d'autres secteurs gouvernementaux.

Le député Jacques Beauséjour invite donc les membres à lui faire part des anomalies observées dans le fonctionnement de la politique d'emploi, notamment dans les bureaux d'information touristique, et en regard des postes d'inspecteurs au ministère de l'Agriculture.

Par la suite, à partir de données écrites, le député dit être en mesure d'informer le gouvernement et les ministères concernés qui

pourront procéder à une enquête.

Campagne de financement

Les solliciteurs du comté d'Iberville ont récolté \$12,305 cette année et le député se dit très satisfait par ce résultat, quoique l'objectif fixé par le national pour ce comté était de \$14,000.

En effet, compte tenu qu'en 1976 le comté avait amassé \$10,800, il considère que les efforts de cette année sont valables. Toutefois, il constate que certaines personnes ont tout simplement refusées de fournir de l'argent, se disant insatisfaites et M. Beauséjour affirme que le droit à la dissidence existe dans ce parti.

D'ailleurs, il s'en réjouit car, dit-il, "à certains égards je devrais quitter le parti mais il est préférable de demeurer à l'intérieur pour faire valoir ses idées".



Selon le député Jacques Beauséjour quelque 1,900 personnes furent sollicitées au cours de la campagne de financement et les résultats se chiffrent à \$12,305.

(photo Jacques Paul)

MIEL GELEE NOIX DE COCO CHOCOLAT, TREMPÉS AU MIEL

TREMPÉS AU MIEL NATURE NOIX DE COCO GRILLÉE

RABAIS DE 50¢

sur le panier de 45 Munchkins du 30 mai au 5 juin

DUNKIN' DONUTS

501 BOULEVARD SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

DUNKIN' DONUTS SAIT SE FAIRE AIMER.

NOIX DE COCO CHOCOLAT, TREMPÉS AU MIEL

NATURE NOIX DE COCO GRILLÉE

NOIX DE COCO GRILLÉE TREMPÉS AU MIEL

GELEE NOIX DE COCO GRILLÉE

Satisfait des partielles

Smith déplore l'avènement au pouvoir du P.Q.

par Paul-Emile LÉVESQUE
M. Walter Smith, député

de Saint-Jean à la Chambre
des Communes, s'est dit
déçu de l'avènement du

Parti Québécois au pouvoir
lors des élections du 15
novembre dernier. Bien sûr

le parti de M. Lévesque remet en question l'existence de la fédération canadienne telle qu'on la connaît. Mais également, selon M. Smith, les nouveaux dirigeants du Québec ne font pas les efforts requis afin de favoriser un dialogue constructif entre les deux paliers de gouvernement.

Le député Smith souligne par exemple, certaines difficultés d'entente quant aux modalités d'application des projets "Jeunesse Canada au travail" ainsi que d'autres projets à caractère conjoint. Il a même tracé certaines comparaisons entre l'administration Lévesque et certaines administrations unionistes passées, du moins en ce qui concerne les difficultés de dialogue entre les deux paliers de gouvernement.

Le référendum

M. Smith n'a pas caché non plus la crainte qu'il manifeste à l'égard du référendum. Il déplore le fait que l'ensemble du débat se déroule autour de l'accession à l'indépendance plu-

tôt que sur les questions économiques. Selon lui, le gouvernement du Parti Québécois ne remplit pas adéquatement son mandat puisqu'il investit trop d'énergie dans l'accession du Québec à l'indépendance.

Les élections partielles

M. Smith est par ailleurs fort heureux du dénouement des élections partielles qui ont eu lieu le 24 mai der-

nier. Pour lui ces élections étaient un point d'interrogation car on ne connaissait pas vraiment l'indice de popularité de Joe Clark au Québec. Pour lui les résultats de ces élections démontrent que les Québécois ne perdent pas l'intérêt que suscite une élection sur la scène fédérale et qu'ils ne sont peut-être pas si prêts que cela à l'accession de leur province à l'indépendance.



M. Smith s'est montré très satisfait des résultats des élections partielles qui se sont déroulées le 24 mai dernier dans 6 comtés canadiens. (Photos Jacques Paul)



Le député fédéral de Saint-Jean, M. Walter Smith voit d'un mauvais oeil l'avènement du P.Q. au pouvoir.

Smith fait le point

Un bilan des investissements fédéraux et d'autres projets

Lors d'une entrevue qu'il accordait au Canada Français récemment, M. Walter Smith, député fédéral de Saint-Jean aux communes, confie ses impressions sur la situation économique qui prévaut au pays. Il a fait le bilan des projets "Jeunesse Canada au travail" qui sont en cours présentement ainsi que divers projets à venir.

Il a aussi profité de son passage à Saint-Jean pour aller constater l'évolution des travaux qui se poursuivent présentement à la Base militaire.

Selon le député fédéral du comté de Saint-Jean, M. Walter Smith le gouvernement fédéral aura investi cette année près de \$287,000 par l'entremise des programmes "Jeunesse Canada au travail" et "Canada au travail".

Présentement on peut compter 12 projets qui sont en marche. Sur ces 12 projets, 2 seront probablement prolongés jusqu'en janvier ou février, à cause de l'importance des services qu'ils offrent à la population.

Compte tenu du taux de chômage particulièrement élevé qui sevit cette année le gouvernement fédéral a décidé d'ajouter une seconde phase au projet initial. Cette seconde étape devrait débiter vers le milieu du mois d'août.

M. Smith s'est montré par ailleurs très déçu de l'augmentation si rapide du taux de chômage et de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Selon le député fédéral cette augmentation rapide de l'indice des prix à la consommation est due en grande partie à l'importation massive de fruits en provenance des États-Unis, par le fait même le Canada n'ayant aucun moyen de contrôler la hausse des prix.

Par contre M. Smith n'a pas mentionné quelles seraient les mesures efficaces qu'il faudrait mettre de l'avant pour contrer la hausse des prix et combattre efficacement le chômage.

Base militaire

Lors de son dernier passage à Saint-Jean, M. Walter Smith en a aussi profité pour aller constater ou en sont rendus les travaux de construction à la Base militaire de Saint-Jean.

Selon les dires de M. Smith, les sommes investies à la fin des travaux seraient de l'ordre de \$95 millions, et près de 4,800 personnes trouveront de l'emploi une fois le projet rendu à terme. C'est selon lui le plus important aspect économique que la région a connu depuis déjà longtemps.

Projets

D'autre part, M. Smith a

eu vent à Ottawa de nouveaux projets d'investissements dans le comté.

Il existe encore des rumeurs d'agrandissement de l'édifice du bureau des postes situé au coin des rues

Champlain et Saint-Charles.

On songerait aussi à augmenter les effectifs de la station de recherche agricole de Saint-Jean et à agrandir ses locaux.



COUPES PERSONNALISÉES

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

LES BELLES TÊTES

HAUTE COIFFURE



GAËTANE OUMET



SYLVAIN FILION



DIANE DUPÈRE



F. PARIZÉAU



MARCEL BOUTIN

747, Saint-Jacques, Saint-Jean, Place Le Vinois. 346-4479

Contrôle des prix

MAINTENANT OUVERT

BOUTIQUE 177 INC.

177 RUE CHAMPLAIN SAINT-JEAN

JEANS

(TUYAU)

SANTANA - LA LIBERTE

EN SPECIAL \$9.99

JEANS

(REGULIER)

SANTANA - U.S. TOP.

\$9.99 \$12.99

VESTE-CHEMISE
STYLE SAFARI

(GUY LUC)

EN SPECIAL \$10.99

T-SHIRT

(100% COTON)
UNI OU IMPRIME

\$1.99

EN CADEAU
SAC EN TOILE
DE JUTE

AVEC TOUT ACHAT DE

\$20 ET PLUS

T-SHIRT

(100% COTON)
MANCHES LONGUES - AMERICANA

\$2.99

CEINTURES - FOULARDS - FLEURS DE \$1.99 A \$ 3.99

BOUCHERIE MICHEL ENR.

177 A, RUE CHAMPLAIN SAINT-JEAN 347-3355

BIFTECK DE RONDE

TRANCHE COMPLÈTE

SUPER-PRIX

\$1.09

LB

RÔTI DE CROUPE

(COMPLET)

ENVIRON 16 LB

\$1.09

LB

RÔTI DU ROI

(GARANTI TENDRE)

SUPER-PRIX

\$1.79

LB

BIFTECK TOURNEDOS

DÉLICIEUX

SUR CHARBON DE BOIS

\$1.25

CHACUN

BACON

1ère QUALITÉ

SUPER-PRIX

\$1.09

LB

SAUCISSES A
HOT-DOG

SUPER-SPECIAL

59¢

LB

ET D'AUTRES SUPER-SPECIALS EN MAGASIN

Régionale Honoré-Mercier

"Au secondaire, une trêve permanente qui pourrait prendre fin à tout moment"

-Gilles Ménard

par Francine POULIN

Se référant aux dernières négociations, le président du Syndicat des Enseignants d'Honoré-Mercier, M. Gilles Ménard, déplore que contrairement au secteur élémentaire où le climat actuel est extrêmement positif, il n'y a pas eu d'entente véritable au secondaire et dit-il, "nous vivons sur la base d'une sorte de trêve permanente qui risque de prendre fin à tout moment faute d'une adhésion suffisante de l'une ou l'autre des parties".

D'autre part, il estime qu'au secondaire les 8,000 griefs en suspens représentent la somme de \$1 million et, selon M. Ménard, toutes les tentatives de pourparlers pour les régler sont restées vaines jusqu'à présent.

Il entend donc soumettre cette question aux syndicats lors de la prochaine assemblée générale. Mais plutôt que de dénoncer les représentants de la Régionale et "risquer d'attiser les cendres qui couvent", il opte plutôt pour lancer un appel pressant aux représentants de la Commission scolaire.

Par cette attitude M. Gilles Ménard espère amorcer le processus de normalisation des rapports entre la Commission scolaire et le syndicat, et par voie de conséquence, assainir les rapports avec les enseignants.

Deux attitudes

Le président du syndicat considère qu'au cours des dernières négociations deux approches patronales distinctes se sont manifestées.

Ainsi il se dit étonné par l'attitude différente des commissaires de la Régionale à l'endroit du secteur secondaire, précisant que ceux qui oeuvrent tant au plan des Locales qu'au niveau de la Régionale "réaliseront par eux-mêmes l'absurdité de la situation".

Solutions

Se disant prêt à ne rien négliger pour continuer à rechercher des solutions à l'ensemble des problèmes vécus avec la Régionale, M. Ménard ajoute toutefois que

"si c'est par la lutte politique qu'il faut passer pour changer la situation, le S.E.H.M. devra se lancer dans l'arène et participer activement aux élections scolaires dès l'an prochain".

Par ailleurs il n'écarte pas la possibilité de réclamer du gouvernement en temps opportun, une enquête sur le système de relations de travail en vigueur à la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier.

Mais de tels recours lui semblent prématurés et injustifiés pour le moment et il invite les commissaires à conclure une sorte de contrat social respectueux des attributions de chacun.

Enfin il souhaite que des règlements hors-cours interviennent de plus en plus en rapport avec les 8,000 griefs en suspens étant donné que selon lui, il faudrait normalement disposer de 32 ans pour aboutir à une solution quelconque en écoutant tous les délais légaux.

Assemblée générale

À l'occasion de l'assemblée générale du Syndicat des Enseignants d'Honoré-Mercier qui devait se tenir hier soir, que devaient être recommandées par l'exécutif certaines propositions considérées comme prioritaires pour l'année 1977-78.

Il s'agit entre autres de la refonte de la constitution, de la formation et de l'information des délégués à compter de septembre '77. Est également évaluée comme essentielle la remise sur pied du comité de discipline prévu dans les statuts.

L'exécutif du syndicat

souhaite se faire mandater pour favoriser au cours de la prochaine année, l'organisation et l'implantation d'un comité de la condi-

tion féminine. D'ailleurs M. Gilles Ménard estime que cet étélément constitue une priorité pour l'ensemble de la C.E.Q. à laquelle appar-

tient le S.E.H.M. Est également proposée par l'exécutif la mise sur pied d'un comité d'action politique ayant pour tâche

de véhiculer auprès des membres du syndicat les débats socio-politiques qui prennent place au sein de la C.E.Q.



C'était hier soir, lors de l'assemblée générale des membres du Syndicat des Enseignants d'Honoré-Mercier que le président, M. Gilles Ménard, présentait son rapport pour l'année 1976-77. (Photo Jacques Paul)

Élections scolaires le 6 juin

Qui peut devenir commissaire?

Six commissaires de la Locale de Saint-Jean de-manderont un renouvellement de mandat, le lundi 6 juin prochain. Il s'agit de MM. Roger Galipeau, Maurice Brault, Lucien Guay, Gérald Cloutier, Raoul Bel-lerose et Yvan Paquette. La semaine dernière, personne n'avait encore d'opposition. S'il devait y avoir votation, elle aurait lieu le lundi 13 juin.

Qui peut être commissaire d'école

Pour être éligible pour siéger comme commissaire

d'école, il faut être citoyen canadien, être âgé de 18 ans ou plus, être domicilié dans la municipalité scolaire depuis au moins six mois et n'être frappé d'aucune incapacité légale.

Soulignons qu'on peut être commissaire dans n'importe quel quartier de la municipalité scolaire. (Il n'est pas nécessaire de demeurer dans le quartier où on est commissaire.)

Un locataire, s'il satisfait aux exigences légales, peut occuper ce poste.

Mise en candidature

La mise en candidature, comme l'exige le code scolaire, a lieu le premier lundi de juin (le 6 juin 1977) de midi à quatorze heures. Deux électeurs peuvent proposer par écrit, au président d'élections, la candidature de toute personne éligible à la charge de commissaire.

La mise en candidature se fait pour la Locale de Saint-Jean au bureau de ce conseil scolaire, 240, rue Frontenac, Saint-Jean.

Ne peut pas être candidat

Le statut d'employé de la

commission scolaire locale ou de la commission scolaire régionale dont cette commission scolaire est membre, est considéré comme un cas d'incapacité légale et empêche de poser sa candidature au poste de commissaire d'école. Cette règle s'applique également au conjoint d'un principal d'école de la commission scolaire où l'on désire se porter candidat. Enfin, toute personne qui a (ou dont l'entreprise a) un contrat avec une commission scolaire ne peut pas être membre de cette commission scolaire.

CORSETS HOMMES & FEMMES BAS ÉLASTIQUES BANDES HERNIAIRES NOUS AVONS STÉTOSCOPE ET APPAREIL PRESSION

CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES-CARTIER

134, JACQUES-CARTIER SUD TÉL.: 347-0361

ROBERT LAPIERRE, PHARMACIEN
VENTE - LOCATION - RÉPARATION

Louez
tél: 347-0361

LOCATION OPTION D'ACHAT AUCUN DÉPOT Livraison rapide

VENTE

Support Déquilles Canne

Chaise d'assise de toilette

CHAISES ROULANTES

- régulières
- ultra légères
- à bras détachables
- à dossier inclinable
- d'amputés
- électriques
- d'enfants
- anglaises

VENTE

Table de nuit

Chaise d'aisance à accoudoirs réglables

Banc pour bain et douche

PIRELLI

MISE AU POINT DE LA COMPAGNIE

À LA SUITE DES SÉANCES DE NÉGOCIATIONS TENUES EN FIN DE SEMAINE DERNIÈRE EN PRÉSENCE DU CONCILIATEUR, ET À LA LUMIÈRE DU REFUS DES OFFRES PATRONALES PAR LES MEMBRES DU SYNDICAT LOCAL 8428 DES MÉTALLOS, LORS DE LEUR ASSEMBLÉE DU 30 MAI, LA DIRECTION DE LA PIRELLI CROIT INDISPENSABLE D'INFORMER LA POPULATION QUANT AUX DERNIERS DÉVELOPPEMENTS ET AUX CIRCONSTANCES LES ENTOURANT.

Le fait saillant qui peut être retenu des 13 séances de négociation, et des divers communiqués aux médias d'information, provenant de la partie syndicale, est que les principaux points en litige se rattachaient aux clauses d'ancienneté.

La Compagnie, désireuse d'en arriver à une entente, a offert une proposition globale qui tenait fidèlement compte des demandes syndicales sur ce point.

De plus, fidèle à sa politique de franchise envers ses employés, la Compagnie a choisi de dévoiler à la partie syndicale les raisons motivant son changement de position aux dernières séances de négociation.

Elle a ainsi révélé que le but visé en accordant cet important point était de ramener les employés au travail au plus tard lundi le 30 mai. La grève pouvait créer, en se prolongeant, des dommages dont les effets pourraient se faire sentir à très long terme. De plus, la Compagnie a fait une mise en garde que la perte de commandes importantes, dans un marché saturé, pouvait se traduire immédiatement par la perte de plusieurs emplois.

La Compagnie a également bien précisé, lors de la présentation de cette offre, qu'elle était conditionnelle à son acceptation globale et immédiate, et au retour au travail des employés dès le 30 mai, à défaut de quoi l'offre serait retirée. En effet, cette date limite dépassée, les dommages à la Compagnie ne sont plus réparables, et les raisons la poussant à rechercher un règlement rapide n'existent plus. Les réparations qui peuvent être apportées ne sont en effet que d'ordre mineure, et ne justifient pas les concessions majeures exigées par la partie syndicale.

Puisque les conditions rattachées aux offres patronales n'ont pas été rencontrées, ces offres sont du fait même retirées, et les positions des parties reviennent au point initial.

VOICI DANS SES GRANDES LIGNES LA TENEUR DES CONCESSIONS FAITES PAR LA PARTIE PATRONALE LE 28 MAI, ET REFUSÉES PAR LES MEMBRES DU SYNDICAT:

ANCIENNETÉ:

La clause qui fait partie des offres patronales est celle-là même qui a été rédigée par le comité de négociation syndical, et présentée comme demande. Elle accorde aux employés l'ancienneté d'usine lors des mises à pied et rappels au travail.

Elle accorde de plus des privilèges additionnels aux employés de plus de 20 ans d'ancienneté.

CONGÉS:

La Compagnie offrait 1/2 journée de congé additionnelle aux employés de la deuxième et de la troisième équipe.

VACANCES:

Dans la deuxième année du contrat, la Compagnie offrait de réduire d'une année le nombre requis pour avoir droit à trois, quatre, ou cinq semaines de vacances.

ASSURANCE:

La Compagnie offrait de défrayer 65% du coût total de la prime d'assurance-groupe dans la deuxième année du contrat. De faire ce changement dans la première année aurait été à l'encontre des restrictions imposées par les mesures Anti-Inflationnistes.

DURÉE:

La Compagnie offrait un contrat de deux ans, mais prévoyant la réouverture des clauses ayant trait au salaire dès le 30 janvier 1978.

SALAIRE:

La Compagnie offrait le maximum permis par la loi Anti-Inflationniste, c'est-à-dire une augmentation de 6% du salaire individuel de chaque employé. Ceci signifie que le salaire horaire minimum payé à la Pirelli aurait été de \$5.57, et que l'employé travaillant à la pièce pouvait gagner jusqu'à \$7.60 ou même plus. La moyenne se serait située à \$6.24.

RÉTROACTIVITÉ:

La Compagnie offrait ici également le maximum permis, soit 6% du salaire gagné depuis la fin du contrat.

PLAN DE PENSION:

La Compagnie offrait finalement un plan de pension contributoire. Cette offre était cependant facultative. Ce plan aurait été implanté dans la 2e année du contrat, et les modalités à discuter entre les parties d'ici là.

EN BREF:

La position maintenant adoptée par la Compagnie est la suivante:

- Nous croyons que les dommages majeurs que pouvait causer une grève prolongée sont maintenant inévitables.
- Nous croyons que la Compagnie traitait ses employés équitablement lorsqu'elle offrait des propositions qui dépassaient même les dernières demandes syndicales avant le déclenchement de la grève.
- Nous croyons malheureux que le comité syndical n'ait pas pris sérieusement la mise en garde concernant les répercussions possibles d'une grève prolongée. Les employés qui devront être mis à pied pour des périodes prolongées seront les plus durement punis.
- Nous croyons enfin que les dernières demandes syndicales étaient si exorbitantes que la Compagnie n'aurait pu les accepter, même dans une situation économique plus prospère.

Pour toutes ces raisons, la Compagnie se voit dans l'obligation de retirer ses offres, autant normatives que monétaires, et se voit maintenant résignée à subir les effets d'une grève prolongée, ou à négocier un contrat qui tient compte de sa nouvelle situation financière.

La Direction.

Selon Gaston Martineau

Le progrès de la Rive-Sud doit passer par Saint-Jean

par Marc-O TRÉPANIÉ

Monsieur Gaston Martineau, nouveau directeur général de la Société pour le progrès de la Rive-Sud, sou-

haite que des citoyens de Saint-Jean s'impliquent au sein de son organisme.

Rappelant que la S.P.R.S. n'avait jamais fait "de véritables efforts" du côté de

Saint-Jean, M. Martineau s'est dit disponible pour rencontrer et discuter avec les gens de la région qui voudraient en connaître davantage sur les activités de la

société. "Le progrès de la Rive-Sud doit passer par Saint-Jean" a-t-il déclaré.

L'organisme _____

Fondée en 1965, la S.P.R.S. est un regroupement d'hommes d'affaires voué à la promotion des intérêts économiques du grand ensemble territorial que représente la Rive-Sud du Saint-Laurent.

1976-77 de la S.P.R.S. comprend quatre priorités: 1) Aménagement régional du territoire; 2) Santé Rive-Sud; 3) Transport; et, 4) Développement de l'entreprise.

Interlocuteur privilégié _____

La planification urbaine et régionale, l'aménagement du territoire, l'organisation du réseau régional de transport, la préservation des espaces verts sont autant de domaines où la société, qui a son siège social au 465 rue Victoria à Saint-Lambert, oriente son action.

Lors d'une récente rencontre à Chateauguay, le ministre d'État à l'Aménagement, M. Jacques Léonard, déclarait qu'il entend faire de la S.P.R.S. un interlocuteur privilégié dans le domaine de la planification de la Rive-Sud.

Ville de Saint-Jean

Les cols blancs vont en conciliation

par Marc-O. TRÉPANIÉ

C'est à la suite d'une rencontre infructueuse de négociation le 25 mai dernier que le syndicat des employés de bureau de la ville de Saint-Jean a reçu de ses membres un mandat quasi unanime de rejeter les offres de la ville et de demander la conciliation.

Les points litigieux _____

Selon M. Jean-Pierre Paré, permanent du Conseil Central (CSN) Saint-Jean-Iberville, les principaux points sur lesquels les deux parties n'ont pu s'entendre sont les vacances, les jours fériés, les congés de maternité, les droits acquis et les salaires.

Vacances _____

La partie syndicale rapporte qu'au chapitre des vacances annuelles, la ville offrirait à ses employés de bureau une période de trois semaines de vacances après quatre années d'ancienneté alors que le syndicat réclame trois semaines après trois années d'ancienneté.

Le 1er mai _____

Pour ce qui est des employés ayant huit années d'ancienneté, le syndicat revendique quatre semaines de vacances alors que la ville serait disposée à offrir quatre semaines aux seuls employés ayant dix ans d'ancienneté.

Toujours selon le porte-parole de la partie syndicale, la ville de Saint-Jean refuse d'accorder un congé férié à ses employés le 1er mai tant et aussi longtemps que cette journée ne sera pas reconnue "fête nationale" au Québec.

Soulignons que les enseignants à l'emploi de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier bénéficient de ce congé férié depuis la récente signature de leur convention collective.

Maternité _____

Présentement, une employée qui vient d'accoucher peut se prévaloir d'un congé sans solde de trois mois. Le syndicat demande que l'employée puisse profiter,

sur simple demande, d'un autre congé supplémentaire de trois mois afin de s'occuper de son nouveau-né. Selon le syndicat, l'employeur est disposé à accorder un congé prolongé strictement pour des raisons médicales.

Droits acquis _____

Le syndicat refuse pour sa part d'intégrer les droits acquis au sein de la convention collective puisque ce sont des droits qu'il est impossible de définir "in extenso", soutient-il.

En effet, les droits acquis constituent tous les droits que possèdent les employés dans l'exercice de leur travail et leur intégration dans la convention collective est presque impossible "puisque'on pourra toujours en oublier, ce qui risquerait de faire de droits acquis oubliés des droits bannis", selon la partie syndicale.

Salaires _____

À la séance de négociation du 25 mai, l'employeur aurait offert une augmentation supplémentaire hebdomadaire de \$2.00 à ses employés portant le salaire à l'entrée à \$127 par semaine et celui du plus haut salarié à \$243 par semaine.

L'employeur aurait cependant retiré, à cette séance de négociation, la clause d'indexation proposée antérieurement pour tout taux d'inflation au-dessus de 7% selon le syndicat.

Policiers de Saint-Jean

"On aurait été mieux de continuer en arbitrage"

-Réal Poirier

par Marc-O. TRÉPANIÉ

C'est après avoir pris connaissance du contenu de la convention collective des policiers de la ville de Saint-Jean que le président de l'Association professionnelle des policiers de Saint-Jean, M. Réal Poirier, a déclaré "qu'il aurait mieux valu attendre quelques jours de plus avant de signer la convention collective".

Saint-Hubert _____

On se rappellera que les policiers de Saint-Jean avaient basé leur stratégie de négociation locale en s'alignant sur les conditions de travail et de rémunération de quelques corps policiers de la Rive-Sud, dont Saint-Hubert.

C'est le 5 mai dernier que les policiers de la ville de Saint-Hubert signaient leur contrat de travail, soit deux jours après ceux de Saint-Jean. Le policier à l'emploi de la municipalité de Saint-Hubert a été

traitement hebdomadaire de \$350 après quatre années de service alors que celui de Saint-Jean en reçoit \$310.

Constantant cet écart, le président du syndicat des policiers de Saint-Jean, dont les membres avaient accepté dans une proportion de 93% les offres patronales, soulignait "qu'une attente de quelques jours pour la signature du contrat aurait permis aux policiers d'obtenir de meilleures conditions salariales. D'ailleurs, l'arbitrage aurait sûrement été plus avantageux", a-t-il conclu.

Horaire _____

Rappelons que selon l'entente intervenue entre l'Association professionnelle des Policiers et la ville de Saint-Jean, la semaine régulière de travail des policiers a été établie à quarante (40) heures réparties en jours consécutifs de huit (8) heures chacun, le tout en conformité avec les horaires de travail déterminés par le Directeur

de Police, après entente avec l'Association.

Les changements de relève se font au retour de chaque congé hebdomadaire, chaque policier ayant droit à un congé de quarante-huit (48) heures consécutives par semaine.

Sécurité au travail _____

Afin que soit assurée la sécurité au travail des policiers, la ville de Saint-Jean s'est engagée à maintenir en devoir deux policiers par auto-patrouille entre 16 heures et 8 heures.

En cas de fusion _____

Soulignons finalement qu'advenant le cas où l'on procéderait à une réorganisation territoriale et que le service de police de Saint-Jean serait fusionné avec un autre service de police, la ville s'est engagée à protéger l'emploi, le grade, le salaire et tous les avantages et bénéfices dont jouissent les employés et à les garder à son emploi.

LA PLACE DE hth EST DANS VOTRE PISCINE. REGARDEZ Y



***Efficace**
HTH® commence rapidement par tuer les bactéries, contrôler les algues, odeurs et matières organiques. Utilisé selon les indications il vous aidera à garder une piscine limpide.

***Economique**
Utilisé selon les indications, un bari peut durer une saison entière.

***Pratique**
Pas de gouttes, pas de liquide renversé. Vous avez le choix entre des tablettes et la forme granulaire.

***Rien d'autre à ajouter**
HTH® a de lui-même une action sanitaire assez efficace pour garder l'eau de votre piscine plus saine. Plus besoin d'additifs coûteux.

hth POUR DES PISCINES PLUS SAINES, PLUS SOURIANTES

CENTRE DE PISCINES HORIZON
555, Boul. du Séminaire, St-Jean
Tél.: 348-6851

"SALON JANET" fait "peau neuve"!

A cette occasion, Luc vous invite, mesdames, à venir le rencontrer LE MERCREDI 8 JUIN A 20 HEURES. Vous aurez quatre bonnes raisons de venir à ce rendez-vous:

- connaître la nouvelle raison sociale qui remplacera "SALON JANET"
- voir le nouveau décor
- faire diagnostiquer vos cheveux par la technicienne Kerastase.
- vous régaler d'une dégustation de vins et fromages.

ET, TOUT CELA, SOUS LE SIGNE DE LA SIMPLICITE!

SALON JANET

POUR RENSEIGNEMENTS: 347-5112

199, 2e ave. Iberville

Le Gala du Homard à guichet fermé

9,000 livres de homard sont avalées

Quelque 2,000 convives ont fait honneur aux 9,000 livres de homard que le Club Optimiste de Saint-Jean avait achetées pour l'événement annuel qu'est devenu le Gala du Homard. Selon l'organisateur en chef, M. Jocelyn Ouimet, le gala a été une réussite complète.

Aide à la jeunesse

Les bénéfices de cette soirée qui s'est tenue à la Base militaire de Saint-Jean samedi soir dernier iront à l'aide à la jeunesse. C'est le Comité des voies et moyens du Club Optimiste qui aura pour tâche de répartir "les quelque \$20,000 de recettes", que prévoit M. Jocelyn Ouimet, responsable du Gala.

Une soirée réussie

Bien que les organisateurs aient connu certains problèmes techniques au début de la soirée qui eurent pour effet de retarder le service, les 2,000 amateurs de plaisirs "homardesques" n'en furent point troubles!

Les 275 bénévoles de différents groupes sociaux qui assuraient le service et le bon déroulement de la soirée redoublèrent d'efforts selon M. Ouimet, et les participants, qui n'avaient pas perdu leur optimisme, consommèrent vin blanc et homard à volonté.

Rappelons que le coût du billet était de \$40.00 par couple et que tout était vendu dès le 8 mai. C'est Mme Jocelyne Papillon qui s'était occupée de la vente des billets pour ce Gala du Homard.

Bénévoles remerciés

Afin de remercier les

bénévoles de leur aide précieuse, le comité organisateur leur a offert gratuite-

ment le repas à la fin de la soirée qui s'est terminée sur une note de gaieté au

son de la musique de l'orchestre de M. Robert Ostiguy.



Le maire Ronald Beauregard, président d'honneur du Gala du Homard, se préparant à déguster le grand crustacé marin

décapode aux énormes pinces!

(Photo Jocelyne Dupuis)

Les visiteurs extra-terrestres

Une émission au canal 17 le 6 juin

Les amateurs d'ufologie qui ont suivi avec intérêt les événements qui se sont produits l'année dernière à Sabrevois, alors que plusieurs phénomènes lumineux s'étaient manifestés, pourront regarder une émission produite par Radio-Québec (canal 17 sur la chaîne U.H.F.), dans le cadre de la série Télé-Ressources.

Cette émission est en préparation depuis cinq mois et elle sera d'une durée de 90 minutes. On y abordera des sujets tels l'astronomie, la conquête de l'espace, les satellites artificiels, les véhicules de type viking, les véhicules de type Apollo et la navette spatiale, les moyens de communication en espace intersidéral, la météorologie, le système radar, la photographie, les pronostics scientifiques, l'aventure de notre destinée cosmique, les possibilités de

l'existence de civilisations extra-terrestres et leurs visites sur notre planète.

Spécialistes

Parmi les spécialistes de renommée mondiale qui ont été interrogés, nommons Allen J. Hynek, Stanton Friedman, Jimmy Guieu, Jim Lorenzen et William Spalding.

Selon tous ces hommes de science, il est certain que des êtres extra-terrestres font des excursions sur la terre mais ils ne savent d'où ils viennent et il semblerait que l'une des conclusions de cette émission, qui sera présentée le lundi 6 juin à 19 heures, soit la suivante: a-t-on vraiment à notre disposition les moyens de détection qui nous permettent d'affirmer que nous ne sommes pas visités par des êtres intelligents extra-terrestres?



Une joyeuse tablée de convives qui ont sûrement contribué à permettre aux organisateurs de la soirée d'écouler environ

9,000 livres de homard.

(Photo Jocelyne Dupuis)

Nouvelle administration au Restaurant Chalet Saint-Luc

Formidable cuisine canadienne et française

à prix plus qu'abordables

Menu varié

Fruits de mer

Langoustines à la provençale

Crevettes royales

Cuisses de grenouilles

BIFTECK DE CÔTES (RIB STEAK) - 14 OZ **\$4.50**

DÎNER D'HOMMES D'AFFAIRES SPÉCIAL DU JOUR À **\$2.50**

SPÉCIAL DU DIMANCHE ENFANTS 1/2 PRIX

OUVERTURE OFFICIELLE DIMANCHE 5 JUIN

LIVRAISON GRATUITE

Buffet complet

348-7311

ADULTES: \$6.
ENFANTS: \$3.

348-7321

NOCES, SHOWERS, BANQUETS ANNIVERSAIRES
PROP. HANS RUDOLF LUTHI

SUCO

votre contribution à la libération du Tiers-Monde



Le parc municipal

Ouverture dès aujourd'hui

C'est à partir d'aujourd'hui qu'amoureux, parents, enfants, poètes et prosateurs pourront aller se détendre sur le site du Parc Municipal de Saint-Jean. Quelque peu éloigné de la population, ce lieu de repos et de récréation est situé le long du Ri-

cheliu, à la limite sud du collège militaire rue Jacques-Cartier Sud.

Camping et natation

C'est le Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean qui, à même un

budget de \$276,832 pour l'entretien des parcs et terrains de jeux et de \$66,138 pour les piscines et la plage municipale, est chargé de veiller à l'entretien et à l'animation de cet endroit.

En plus des balançoires

et des tables à pique-nique le parc est doté d'une piscine et d'un terrain de camping. L'accès au parc municipal est sujet à un droit d'entrée quotidien de \$0.50 pour les enfants et de \$0.75 pour les adultes (excluant les tarifs du camping). Ceux qui le désirent peuvent se procurer une "passe de saison" pour l'accès au Parc et à la piscine. Le coût de la passe familiale est de \$20 pour la saison tandis que la passe individuelle coûte \$10 au travailleur et \$5 à l'étudiant.

C'est le 24 juin qu'ouvri-

ra la piscine du Parc Municipal. L'horaire est le suivant: du lundi au vendredi, des cours de natation seront donnés de 9 heures à 12 heures; il y aura "bain libre" de 13 heures à 22 heures. L'horaire de la fin de semaine n'a cependant pas encore été déterminé par le S.L.P.

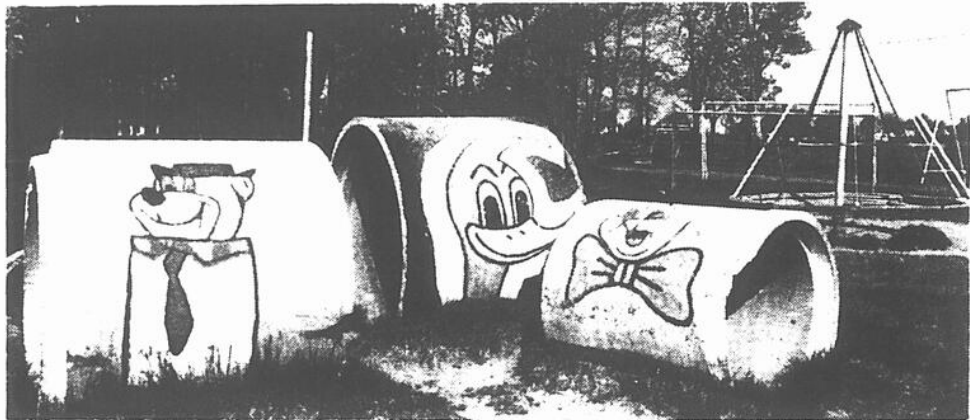
Intéressé

Tout citoyen désireux d'en savoir davantage sur les principales activités du parc municipal contactera M. Jean Patenaude (piscine) ou M. Marcel Larivière (cam-

ping) au numéro de téléphone suivant: 346-5372.

Un lieu privilégié

L'établissement d'un contact direct avec la nature à l'intérieur même de la ville est devenue presque pour tous une nécessité de la vie quotidienne. La marche, la photographie, le pique-nique champêtre, la lecture au pied d'un arbre, la chasse aux papillons ou la course d'enfants en pleine nature sont autant d'activités peu coûteuses qu'offre à toute la famille cet endroit de villégiature urbaine!



Des équipements peu coûteux permettront aux tout-petits de s'amuser "sainement" dans un cadre naturel agréable. (photo Jacques Paul)

Compagnie des travailleurs d'été

Le Fédéral investira \$35,000 dans la région

Le ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration vient de faire connaître les modalités d'application d'un nouveau programme de création d'emplois pour les jeunes de la région durant la période estivale. Le projet porte le nom de "Compagnie des travailleurs d'été".

Pour Saint-Jean

Trois organismes fédéraux participent à ce programme dans la région de Saint-Jean, à savoir l'Office canadien du Tourisme, le ministère de l'Agriculture ainsi que le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce. Deux projets sont présentement en mar-

che et fournissent du travail à 14 étudiants. Un troisième projet devrait débuter prochainement et donnerait de l'emploi à 6 autres étudiants.

Tous les projets de la région sont d'une durée de quatorze semaines. Les vingt étudiants recevront le salaire de trois dollars de l'heure pour un travail hebdomadaire de 40 heures. On peut évaluer à plus de \$35,000 les sommes d'argent investies dans la région par l'entremise des trois ministères impliqués dans le projet.

Au Canada

Près de 5,000 étudiants de toutes les provinces du

Canada pourront se trouver un emploi, à cause de l'effort concerté de 19 ministères fédéraux dans le cadre du même programme. Les sommes allouées seront de l'ordre de \$10,000,000 pour l'ensemble des régions du Canada. Tous les projets mis sur pied doivent correspondre à des priorités du gouvernement fédéral, comme par exemple, la conservation de l'énergie; la prévention de la délinquance juvénile; l'information touristique; la promotion du conditionnement physique, etc. Les projets seront mis en oeuvre entre le 2 mai et le 2 septembre et ne pourront excéder une période de quatorze semaines.



Des employés d'entretien de la ville de Saint-Jean s'affairent à nettoyer le site du Parc Municipal. (photo Jacques Paul)



C'est à partir du 24 juin, jour de la Fête nationale des Québécois, que s'ouvrira la piscine du parc municipal. (photo Jacques Paul)

VOTRE DÉPANNEUR
347-7587

DÉPANNEUR NORMAND ENRG.
920 BOUL. D'IBERVILLE IBERVILLE

LONGE DE PORC		
• RÔTI - BOUT DES CÔTES 3 1/2 A 4 LB	99¢ LB	
• RÔTI BOUT DU FILET 3 1/2 A 4 LB	\$1.09 LB	
• CÔTELETTES DE PORC	\$1.49 LB	
SPÉCIALITÉ CONGÉLATEUR		

SAUCISSES FUMÉES TAILLEFER PAQ. 1 LB	74¢ LB
JAMBON CUIT EXTRA MAIGRE TAILLEFER	\$2.19 LB
HUILE À SALADE - VILLAGE 32 OZ - RÉGINA - BLANCHETTE	99¢

N'OUBLIEZ PAS VOTRE "24"



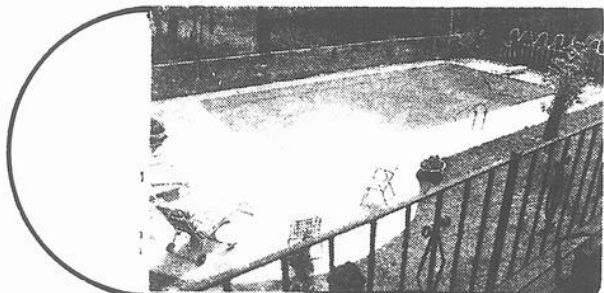
CENTRE DE PISCINES HORIZON

555 Boul. Séminaire, St-Jean

Tél.: 348-6851



Tous les prix indiqués de piscines creusées en acier-vinyle inclus: puissant filtre au sable, drain fond, écumoir, retours d'eau, balayeuse de luxe, manche télescopique, boyau balayeuse, brosse de mur, thermomètre, pousse à feuilles, vérificateur d'eau, échelle 2 marches, ancrage d'échelle, crochets, ancrages, câble, flottes, plomberie complète, 35 lbs HTH chlore, 1 gallon algacide, PH plus, PH moins, 1 manuel d'entretien et la première fermeture: 24 items ou service!

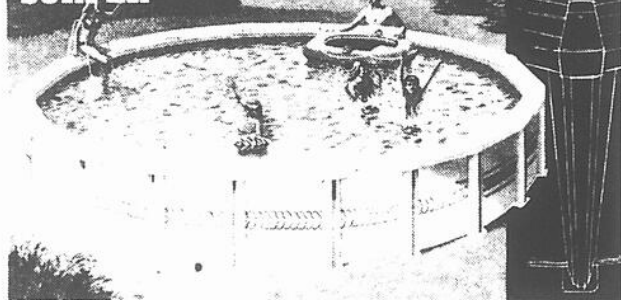


ACIER VINYLE RECTANGULAIRE

12 x 24	\$2095.00	16 x 32	\$2350.00	18 x 36	\$2795.00
14 x 28	\$2295.00	16 x 36	\$2595.00	20 x 40	\$2995.00

Installation en sus

SURFER



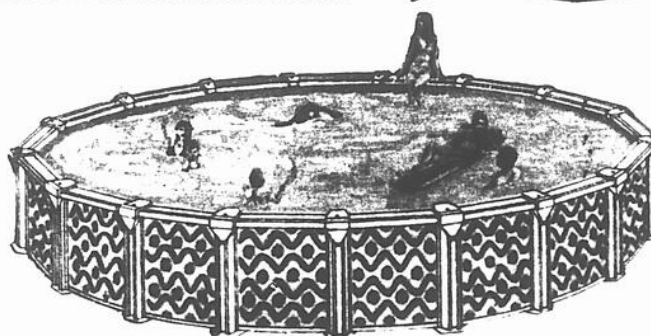
Apportez la saveur Méditerranéenne à la maison, avec cette superbe nouvelle piscine avec motif de tuile italienne sur le mur. Sa robuste structure lui permettra d'endurer plusieurs étés de plaisir. Un massif rail supérieur de 6", plus des montants sculptés de 6" ancrés à des plate-formes de grande dimension et enclenchés au rail inférieur lui procure la force d'un cuirassé. L'enclenchement du rail inférieur à la charpente assure un positionnement toute sécurité des verticaux, et rend l'installation plus facile. Le rail supérieur est d'un blanc resplendissant; les montants sont blancs avec bandes bleues. La charpente au complet est galvanisée par immersion à chaud et peinte avec une couche épaisse d'émail blanc cuit pour l'extérieur. Les rails inférieurs sont fabriqués d'aluminium inoxydable.

Revêtement tout-vinyle de calibre 20 (gauge) traité contre les rigueurs de l'hiver. Garantie prorata de 10 ans.

21" toute équipée De Luxe	\$1050.00
24" toute équipée De Luxe	\$1095.00
27" toute équipée De Luxe	\$1295.00

ELEGANTE

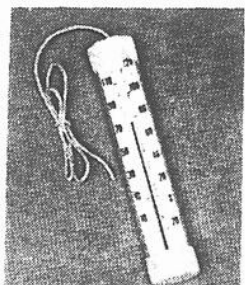
Les piscines Vogue sont de construction solide et durable. Le mur recouvert de vinyle, donne une protection additionnelle.



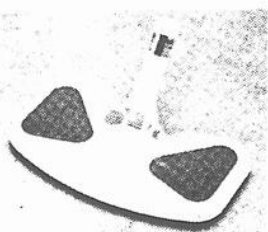
24'	\$1175.00	TOUTE EQUIPEE DE LUXE	
15' x 30'	\$1695.00	27'	\$1395.00

EQUIPEMENT DE LUXE COMPREND

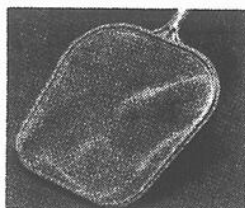
Echelle de sécurité AL9 ou LG4	2 Boyaux de 6' pour filtre
Écumoir mural	3 adaptateurs
Balayeuse de luxe	4 Collets
Manche télescopique	35 lbs chlore Hth
Boyaux de balayeuse 3' plus long que la piscine	1 Gallon algacide bleu
Pousse à feuille	1 PH plus
Thermomètre	1 PH moins
Vérificateur d'eau	1 Bain de pieds
	1 Manuel d'entretien



THERMOMETRE \$3.95



TETE BALAYEUSE de luxe très pesante \$19.95



ECUMOIR A MAIN à partir de \$4.95



TROUSSE D'ENTRETIEN \$ 4.95

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI	}	9:00 à 21:00 hres
MARDI		
MERCREDI		
JEUDI		
VENDREDI		
SAMEDI	}	9:00 à 17:00 hres
DIMANCHE		

TERMES DE FINANCEMENT BANCAIRE

UN ÉTÉ PLUS QUE CHAUD À L' *Horizon*

À l'Hôtel de Ville

50 hommes d'affaires ont rencontré le commandant de la Base militaire

par Francine POULIN

Hier soir à l'Hôtel de ville de Saint-Jean, le colonel L.R.A. Cimon, commandant de la Base militaire, était reçu par le maire Ronald Beauregard pour informer les conseillers municipaux ainsi que cinquante hommes d'affaires sur l'état des travaux de reconstruction de la Base et leur faire part des retombées économiques qui s'en suivront.

L'ensemble des travaux sera complet vers la fin de 1979 et le colonel Cimon estime que 1,600 militaires et civils s'ajouteront au 3,200 personnes déjà en place.

Pour l'année 1977-78, les salaires qui s'élevaient à \$32,575,000 passeront en 1979, à \$53,671,000. Cette estimation inclut une augmentation de \$2,211,000 pour le personnel civil permanent et \$4,479,000 pour le personnel civil enseignant.

En outre, le commandant de la Base militaire évalue à \$1,300,000 la tranche du budget qui sera alors dépensée à Saint-Jean.

Le colonel Cimon souligne par ailleurs la présence à la Base de commerces faisant partie du système des fonds non publics. Ainsi il fait référence à un magasin dont le chiffre d'affaires mensuel s'élève normalement à \$125,000 et à quelque 310 machines distributrices qui accumulent des ventes annuelles de l'ordre de \$350,000.

Le conférencier tient à préciser que ces installations ainsi que d'autres du même genre seront intégrées à la megastructure et exigeront d'énormes investissements de capitaux de la part du système de fonds non publics de la Base.

De plus, au chapitre des fonds non publics, il est prévu pour 1977 des dépenses de l'ordre de \$320,000 en salaires et de \$1,400,000 en achats locaux pour un total de \$1,720,000. Et ce budget passera à \$2,800,000 en 1979.

Quant au budget alloué aux fonds publics, il totalisera 4 millions de dollars en 1979 soit, une augmentation de \$1,300,000 par rapport à cette année.

Enfin, au niveau des besoins en nourriture, il sera servi quelque 10,000 repas par jour en 1979 comparativement à 4,000 repas en 1977.

La megastructure

Cet édifice qui s'étendra

sur une longueur de 1,400 pieds aura une superficie totale de 794,844 pieds carrés.

La megastructure remplacera 71 des 84 bâtiments existants maintenant à la Base militaire et sa mission est axée sur l'ensei-

gnement donné à trois unités intégrées soit, l'école des langues, l'école des recrues et l'école technique.

À date les coûts de construction ont atteint \$23,500,000, soit 22% du

budget total, qui avec les dernières estimations, totaliserait \$95,000,000.



Le maire de Saint-Jean, M. Ronald Beauregard avait invité les hommes d'affaires de la région pour assister à la conférence donnée par le colonel Cimon.

(Photos Jacques Paul)



MM. Pierre Blain, directeur général des services municipaux de la ville de Saint-Jean et Jean-Marc Lajoie, commissaire in-

dustriel, se sont entretenus avec le colonel Cimon, commandant de la Base militaire.

Dodge Ramcharger 1977 vous fait sortir des sentiers battus.

CHEZ NOUS, IL Y A DES PAYSAGES VRAIMENT GRANDIOSES. ET POUR LES VOIR DE PLUS PRÈS, NOUS AVONS CHOISI LE RAMCHARGER À 4 ROUES MOTRICES ET MOTEUR V8.

À LA VILLE, MON RAMCHARGER PREND L'ASPECT D'UNE FAMILIALE, MAIS SE CHARGE COMME UN PETIT CAMION.

LES OPTIONS TELLES QUE LE TOIT SOUPLE EN VINYLE RÉSISTANT QUI NOUS TIENT À L'ABRI DES INTÉMPÉRIES ET LA BANQUETTE ARRIÈRE POUR SOPHIE ET SON CHIEN EN FONT LE VÉHICULE LE PLUS AMUSANT QUE NOUS AYONS EU.

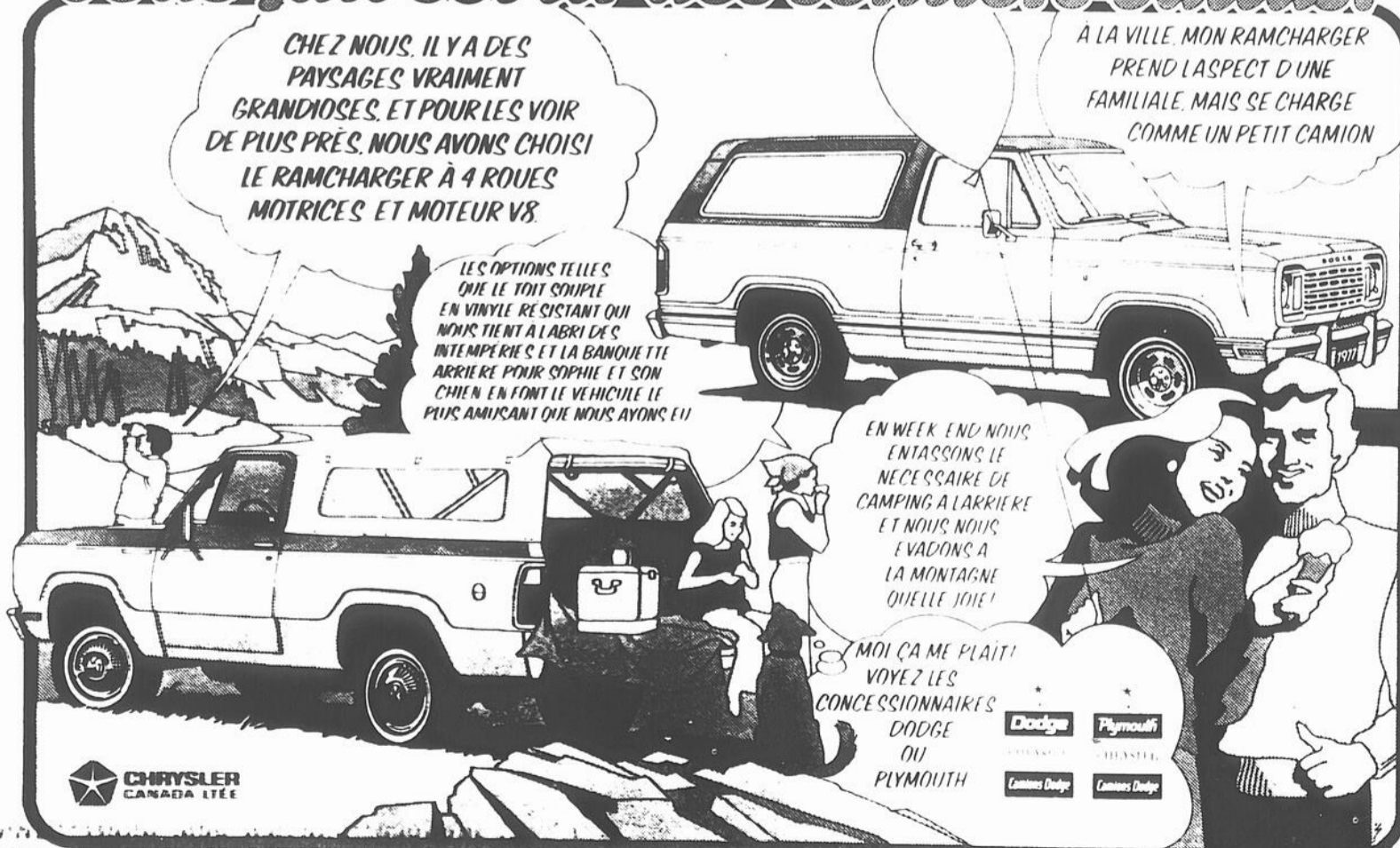
EN WEEK-END, NOUS ENTASSONS LE NECESSAIRE DE CAMPING À L'ARRIÈRE ET NOUS NOUS ÉVADONS À LA MONTAGNE. QUELLE JOIE!

MOI ÇA ME PLAÎT! VOYEZ LES CONCESSIONNAIRES DODGE OU PLYMOUTH



Concession Dodge

Concession Dodge



CHRYSLER CANADA LTÉE

SUCO
pour en finir avec la dépendance



Au Club Ado

La ville prendra la relève le 30 juin

Depuis le 6 mai dernier l'ancienne gare du Canadien National abrite les locaux d'un nouveau café réservé aux jeunes de la région. Même si le projet se termine le 30 juin prochain, on est assuré que la vieille gare demeurera à la disposition des jeunes de la ville. En effet, le Service des loisirs placera à la disposition des adolescents de la localité le local situé à l'angle de la rue Frontenac et Jacques-Cartier, et ce dès le 4 juillet prochain.

En ce qui concerne les activités qui seront mises

de l'avant, on doit attendre la programmation du Service des loisirs. On sait toutefois que les responsables de la ville n'ont pas l'intention de proposer un cadre trop rigide aux activités qui seront présentées. Le succès ou l'échec de ce projet sera dès lors fonction de la participation des jeunes de la ville.

Un projet P.I.L.

Tout le mérite de l'ouverture de ce nouveau café revient aux responsables d'un projet d'Initiatives Locales mis sur pied il y a de

cela cinq mois. C'est à la suite d'une étude portant sur l'identification des goûts et des aspirations des jeunes de la région que les promoteurs du projet décidèrent de l'ouverture de ce café.

Le café est bien sûr un lieu de rencontre pour les jeunes de 13 à 17 ans, mais les organisateurs ont voulu aussi fournir aux adolescents de la région "un carrefour d'expression culturelle". En effet, on peut assister à des représentations de pièces de théâtre, à des expositions de photos

de peintures ou d'artisanat. Les jeunes musiciens ainsi

que les comédiens amateurs peuvent trouver à "labeur-

rée" une scène ou débiter dans le métier.

SERVICE
AU
COMPTOIR
SEULEMENT



Que vous sachiez jouer de la guitare, du tuba ou simplement de la cuillère, le

Club Ado sera heureux de vous rencontrer. (Photos Jacques Paul)



Les amateurs de beurrées de tout genre seront comblés, car c'est la seule chose

qui est servie. Les jus de fruits y sont aussi à l'honneur.

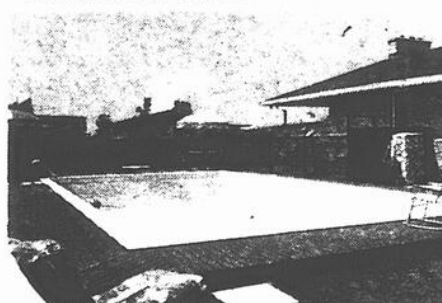


Le décor est simple mais l'ambiance y est chaleureuse.

LES SPÉCIALISTES DE LA PISCINE

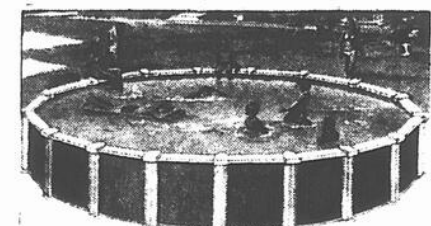
PISCINES Jacques Cartier inc

PISCINE CREUSÉE "ALUMINIUM ALCAN"



Murs en aluminium exclusif y compris la structure de base Garantie exclusive Mermaid de 20 ans sur les murs

PISCINE EN ALUMINIUM ALCAN



HEURES D'AFFAIRES:
lundi, mardi et mercredi: 9 heures à 18 heures
jeudi et vendredi: 9 heures à 21 heures
samedi: 9 heures à 17 heures

PISCINE D'ALUMINIUM: ARTICLES DE PATIO, BAINS SAUNA
BAINS THÉRAPEUTIQUES "JACUZZI": PRODUITS CHIMIQUES

CLOVIS OLIGNY, PRÉS.

22, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN

347-9833

Piscines Mermaid

EXCLUSIF DOUBLURE EN VINYLE 40 millièmes d'épais



PISCINE CREUSÉE EN ACIER à partir de \$2,088



PRODUITS CHIMIQUES DE TOUTES SORTES

INSTALLATION EN SURPLUS

Coupe illustrant le cheperon et les supports verticaux



- ACCESSOIRES PISCINE
- ARTICLES DE PATIO
- BAIN - THÉRAPEUTIQUE JACUZZI
- BAIN SAUNA

SERVICE APRÈS-VENTE

Installation par un personnel qualifié

GARANTIE 10 ANS SUR TOUTE LA PISCINE
RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS

À l'Hôpital du Haut-Richelieu

Les techniciens en radiologie débraient

par Marc-O. TRÉPANIÉ C'est à la suite de la



M. Yves Marin

Yves Marin doute de la représentativité des comités d'école

par Daniel SIMARD

Le commissaire Yves Marin de la Locale de Saint-Jean-sur-Richelieu a sérieusement mis en doute la représentativité des comités d'école, alors que le conseil scolaire de Saint-Jean par la bouche de son président M. René Picard, venait d'augmenter de 35 à 50 par élève l'allocation versée à ces comités.

Tout en appuyant cette mesure, M. Marin s'est demandé "si leur travail est positif", poursuivant sur ce ton: "Va-t-on continuer dans le même petit système ou sion va reculer. Je voudrais que le comité de parents consulte les parents pour savoir quelle école ils veulent avoir".

Il souhaite pour ces comités "un rôle plus significatif", après avoir affirmé qu'il y croyait à ces comités en tant que parent "C'est bien beau de dire qu'on parle au nom des parents, mais je ne voudrais pas que ces comités parlent au nom de 4 parents seulement". A la suite de cette affirmation M. René Picard devait repliquer: "Pour ma part, j'ai assisté à des réunions de

comités d'école ou il y avait de réunis de 300 à 400 parents".

Politique d'information

Désirant améliorer la situation, M. Marin ajouta qu'il fallait penser à organiser avec les comités d'écoles une politique d'information dans les deux sens. "Si ensuite, les comités ne fonctionnent pas mieux, d'ajouter M. Marin, il y a quelque chose qui ne marche pas".

La réplique de Mme Nicole Guay, représentante régulière du comité de parents de la Locale aux assemblées de la commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, n'a pas tardé. "En entendant M. Marin, d'enchaîner cette dernière, j'ai cru entendre Jacques-Yvan Morin, le ministre de l'Éducation, qui a adressé la parole lors du congrès des comités de parents qui vient de se terminer". Après avoir tenu à manifester sa satisfaction pour l'aide financière apportée par la Locale aux comités d'écoles, elle s'est montrée d'accord "pour remettre en question leur rôle".

"suspension indéfinie" (qui équivaut au congédiement pur et simple selon le syndicat) de la présidente de leur syndicat que les quelque quinze techniciens et techniciennes en radiologie de l'hôpital du Haut-Richelieu ont quitté leur travail vendredi dernier à 15 heures.

Lors d'une conférence de presse tenue dans les locaux du Conseil Central des Syndicats Nationaux (CSN) de Saint-Jean-Iberville lundi après-midi, l'Alliance professionnelle des employés para-médicaux de l'hôpital du Haut-Richelieu donnait sa version des faits relativement à la "suspension indéfinie" de Mlle Ghyslaine Lauzière, technicienne et présidente du syndicat.

La suspension

C'est à la suite de son refus de faire du temps supplémentaire, explique le syndicat, que Mlle Lauzière s'est vue suspendue indéfiniment de ses fonctions par les autorités hospitalières.

En effet, Mlle Ghyslaine Lauzière recevait jeudi dernier un avis l'informant que si elle refusait de se conformer aux directives émises par l'hôpital, l'enjoignant de faire du temps sup-

plémentaire, elle se verrait suspendre de ses fonctions.

Vendredi après-midi, à 15 heures, les autorités de l'hôpital du Haut-Richelieu signifiaient à la présidente du syndicat qu'elle se voyait "suspendue indéfiniment" de ses fonctions à la suite de son refus d'obéir aux directives, déclare la partie syndicale.

Le débrayage

C'est alors que les quelque quinze collègues de travail de Mlle Lauzière décidèrent "spontanément" de débrayer afin de démontrer d'une façon claire et précise à la direction de l'hôpital que cette suspension leur paraissait intolérable et inacceptable.

"Le temps supplémentaire doit se faire sur une base volontaire et non sur une base obligatoire" précise M. Jean-Pierre Paré, conseiller syndical au conseil central de Saint-Jean. La direction de l'hôpital "tente d'imposer au syndicat, à l'intérieur de l'entente locale, le temps supplémentaire obligatoire alors que la convention provinciale des affaires sociales stipule qu'il est explicitement volontaire" souligne M. Paré. On trouve d'ailleurs "étrange" à la CSN

que ce soit la présidente du syndicat qui ait été suspendue.

Négociation locale

Rappelons que la question du temps supplémentaire en ce qui concerne les techniciens à l'emploi des différents centres hospitaliers de la province fait l'objet d'une disposition particulière de la convention collective qui lie les employés d'hôpitaux et le ministère des Affaires sociales.

En effet, l'annexe "C" de la convention collective prévoit que "si du travail doit être exécuté en temps supplémentaire, l'employeur doit l'offrir aux salariés disponibles, à tour de rôle, de façon à le répartir équitablement entre les salariés qui font normalement ce travail".

C'est cependant au niveau local que "les dispositions concernant la disponibilité ou le service de garde sont négociées" mentionne l'article 105 de l'annexe "C". C'est précisément sur la question de la répartition du temps supplémentaire sur une base volontaire ou obligatoire que les négociations locales ne cessent d'achopper à l'hôpital du Haut-Richelieu, souligne le syndicat.

Un refus "stratégique"?

Répondant à notre question à savoir si son refus d'obtempérer aux directives de son employeur faisait partie de la stratégie syndicale afin de faire aboutir définitivement le point litigieux du temps supplémentaire, Mlle Ghyslaine Lauzière affirma que c'est parce qu'elle "n'était pas tout simplement disponible pour faire du temps supplémentaire qu'elle ne s'est pas conformée à l'obligation que lui faisait l'employeur de rentrer au travail".

Retour au travail imprévisible

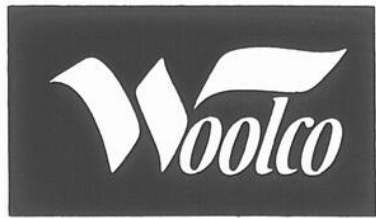
Ce n'est qu'à la suite du retrait des mesures disciplinaires et de la signature de l'entente locale ou la notion de temps supplémentaire sera reconnue comme pouvant se faire sur une base volontaire qu'un retour au travail pourra s'effectuer, précise le syndicat.

M. Pierre Petit, président du Conseil Central, a spécifié que son organisme ferait "une évaluation des moyens d'appui au syndicat des techniciens en radiologie de façon à ce que le conflit se règle dans l'intérêt des membres".



A gauche, la présidente du syndicat, Mlle Ghyslaine Lauzière lors de la conférence de presse où elle expliquait les raisons de sa "suspension indéfinie".

(Photo Jacques Paul)



CORRECTION

CLIMATISEURS

Dans l'annonce de la semaine dernière le 25 mai
Vous auriez dû lire:

ÉCONOMISEZ \$20 ACHETEZ YORK A 5000 BTU UN CLIMATISEUR PRIX COURANT WOOLCO. CHACUN \$199.

BOUTIQUE DODO

325, 2^{ème} AVENUE, IBERVILLE 347-6022

CADEAUX

20^à 25%

REDUCTION

TOUT LE MOIS DE JUIN

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

TELS QUE: VERRE TAILLÉE - JARDINIÈRE - LAMPES VAISSELLE - URNES - FLEURS SÈCHES - POTERIES - POÈLE À FONDUE - ARTICLES DE BAR - CHANDELLES ETC...

Le Johannais



Le Johannais

Bulletin municipal: une autre édition

La ville de Saint-Jean vient de faire paraître la seconde édition depuis le début de l'année de son bulletin semestriel d'information envoyé à tous les citoyens, Le Johannais.

Le bulletin de 12 pages informe les contribuables des activités estivales du Service des loisirs et parcs de la ville. Il fournit également un sommaire des de-

penses municipales réalisées en 1976, à la suite de l'adoption des états financiers au 31 décembre dernier.

Le Johannais présente également le futur drapeau municipal de Saint-Jean, tout comme il traite d'un projet de musée, du commissariat industriel, du service municipal de documentation et recherches.

Enfin Le Johannais ne

manque pas de convier la population au Festival Johannais qui se tiendra dans le centre-ville du 17 au 24 juin prochain.



Les pompiers ont signé vendredi

C'est vendredi dernier que les pompiers de Saint-Jean ont signé leur convention collective à l'hôtel de ville. Dans l'ordre habituel, Mlle Charlotte Morais, greffier, M. Guy Balthazar, délégué du syndicat, M. Alfred Morin, président du Syndicat,

M. Ronald Beauregard, maire, M. Claude Paquette, secrétaire du syndicat, M. Jean Ridorossi, directeur des services du personnel et M. Pierre Blain, directeur général des services municipaux.

(Photo Jacques Paul)

Vendredi

Le Club des pré-cads au centre Saint-Edmond

Les 60 jeunes de 7 à 13 ans, membres du Club des pré-cads de Saint-Jean, organisent une soirée de clôture de leurs activités hebdomadaires au centre Saint-Edmond vendredi soir prochain.

Ces jeunes qui s'adonnent entre autres au canotage, au tir à l'arc et à la carabine, à la natation et aux diverses aventures en forêt, tout cela en groupe, tiendront pour cette occa-

sion des kiosques de démonstration.

Lors de cette soirée qui débutera à 19 h. 30 il y aura également parade et démonstration d'un peloton de précision. Enfin des trophées seront remis aux jeunes pour services rendus au club.

Ainsi seront clôturées les activités hebdomadaires du club. Cependant les jeunes pré-cads seront conviés au cours de l'été à un camp d'une durée de 15 jours.



Revue annuelle

Le colonel L.R.A. Cimon prodiguant de précieux conseils à un cadet de l'Air lors de la revue annuelle de l'Escadrille 613 de Saint-Jean-Iberville qui s'est déroulée le 24 mai dernier. (Photo Jacques Paul)

LE NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE de votre hebdomadaire

LE CANADA FRANÇAIS

347-0323

Ce nouveau numéro de téléphone avec cinq lignes automatiques vous permet de communiquer en tout temps

DU LUNDI AU VENDREDI: de 9 heures à 17 heures

AVEC NOS SERVICES DE RÉDACTION, PUBLICITÉ ET ADMINISTRATION

Du 5 au 11 juin prochain

Semaine de sécurité nautique et aquatique

Dimanche prochain, le 5 juin, s'amorcera la semaine nationale de la sécurité aquatique et nautique sous

les auspices de la Croix Rouge canadienne. Une telle semaine prend toute son importance lorsque l'on

sait que chaque année plus de 1,000 personnes perdent la vie dans des accidents sur l'eau. Le plus souvent ces pertes de vie surviennent à la suite de négligences ou simplement à cause de l'ignorance des gens quant aux gestes à poser lorsqu'ils sont aux prises avec une situation difficile.

La Croix Rouge offre chaque année une série de cours sur les règles élé-

mentaires à respecter aux abords d'un lieu de baignade ou dans une embarcation. Comme à chaque année la Croix Rouge, par l'entremise du Service des loisirs de Saint-Jean, offrira des cours de natation de tous les niveaux et pour tous les groupes d'âge.

À la ville _____

Le Service des loisirs de Saint-Jean organise au profit de la population locale

des cours d'apprentissage et de perfectionnement des diverses techniques de natation et de sécurité nautique. Les jeunes pourront faire leur inscription aux différentes piscines de la ville entre le 26 juin et le 2 juillet. Les coûts minimes qui seront exigés serviront seulement à couvrir les frais d'inscription. Les cours réservés aux adultes se donneront cette année à la piscine du Cégep de Saint-Jean. La date d'inscription

sera précisée dans un avenir rapproché.

En ce qui concerne la natation de compétition, cette activité est délaissée par la ville. Par contre, ceux qui s'intéressent à cette activité pourraient s'adresser au club de natation du Haut-Richelieu. Contrairement aux années passées, la ville n'offrira pas les possibilités de pratiquer le water polo dans les piscines municipales.



Le Service des loisirs de Saint-Jean offre chaque année des cours de natation au profit des jeunes de la municipalité.

La natation

Non, pas uniquement pour les champions

Les cours de natation ne sont pas uniquement réservés à ceux qui aspirent atteindre un jour les hauts standards olympiques. Ce sport est sans doute un excellent moyen de demeurer en forme ou de le devenir si on ne l'est pas déjà. Le matériel requis est réduit à son plus strict minimum; un maillot de bain et c'est tout.

C'est donc pour le moins un sport accessible à tous.

La semaine de sécurité nautique patronnée par la Croix Rouge nous permettra de nous familiariser avec les diverses techniques de sécurité, de même qu'avec ce sport qu'est la natation. Une façon de profiter plus amplement de la saison estivale.



Si vous possédez un maillot de bain et un peu de temps libre vous pouvez avoir autant de plaisir que ces trois jeunes enfants.

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE

SEIBERLING



QUI FÊTE CETTE ANNÉE

SES 50 ANS D'EXISTENCE

EST MAINTENANT REPRÉSENTÉ DANS LA RÉGION PAR:

LES PNEUS GASTON DION INC

223 BOUL. SAINT-LUC
SAINT-LUC 348-3333
348-3334

FACE AU CHEMIN GRAND BERNIER



SPECIAL D'INTRODUCTION

RADIAL FIBRE DE VERRE

SÉRIE "78" SANS ACIER

EN VIGUEUR TOUT LE MOIS DE JUIN

Conseils pratiques de sécurité

La société canadienne de la Croix Rouge vous fait part de quelques conseils pratiques afin que vous puissiez jouir d'un été sans incidents malheureux sur l'eau.

- Le but d'un appareil individuel de sauvetage est de vous garder à flot. Achetez un AIS approuvé par le gouvernement. Choisissez-le de la bonne taille et sachez comment l'attacher. Les prix peuvent varier entre \$15 et \$45 selon que vous préférez une ceinture ou une veste de sauvetage.

- Un enfant qu'on ne voit plus est peut-être déjà noyé. La Croix Rouge dit: "Surveillez vos enfants qui jouent près de l'eau. Un peu de vigilance peut éviter un accident."

- Il peut être extrêmement dangereux de se lever ou de se déplacer soudainement dans une petite embar-

cation sur un lac ou une rivière. Pour changer de place avec un autre, tenez les deux plats-bords, gardez une position basse et déplacez-vous lentement.

- Cet été, suivez un cours de sécurité aquatique de la Croix Rouge ou de sécurité en embarcation.

- Ne surchargez pas votre embarcation et sachez où finissent les limites de vos propres capacités.

- Portez toujours attention aux bulletins de la météo avant de partir en randonnée dans votre embarcation. Vous vous protégerez ainsi des changements de température et vous éviterez à d'autres de risquer leur vie à vous rescaper.

- Vous ne conduisez pas votre voiture sur les trottoirs, alors ne conduisez pas non plus votre embarcation là où il y a des nageurs.



Le port du gilet de sauvetage est essentiel lorsque l'on s'engage pour une randonnée sur l'eau.

POUR VOS PORTES ET FENÊTRES

"ALUMINIUM"

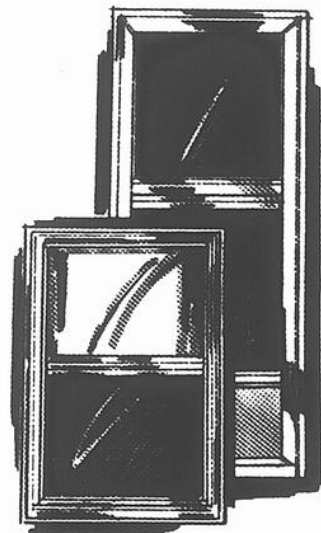
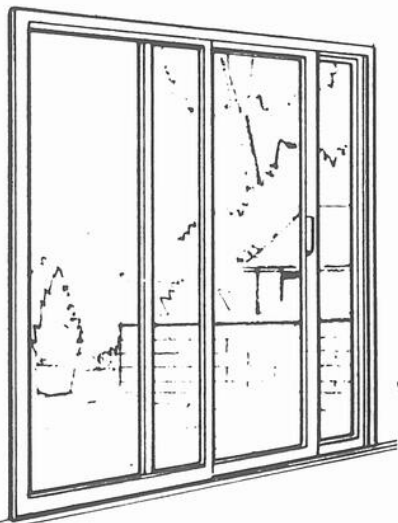
-ALUMINIUM REYNOLDS

-VENTE

INSTALLATION SUR DEMANDE

INSTALLEZ VOUS-MÊMES ET ÉPARGNEZ!

C'EST SI FACILE...



-Pour vos portes, fenêtres
-Portes-patios-aluminium

pour corniches-"Clapboard d'aluminium"

-gouttières d'aluminium

-auvents et rampes d'escaliers en aluminium.

NOUVEAUX MODÈLES EN ALUMINIUM RECOUVÈRTS D'ÉMAIL CUIT DE LONGUE DURÉE

- CHOIX DE MODELES ET COULEURS -

VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE

SPÉCIAL D'OUVERTURE

10% D'ESCOMPTE

SUR TOUT ACHAT PENDANT LE MOIS DE JUIN.

ESTIMATION GRATUITE

IBERVILLE

IBERNOVATION enr

935 BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE

346-7552

IBERVILLE

IBERNOVATION enr.

Me Pierre Laurin s'est dit déçu par l'Association des Marchands

par Francine POULIN

Me Pierre Laurin, président de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, selon un communiqué émanant de cet organisme, s'est dit grandement déçu du peu d'intérêt manifesté par l'Association des Marchands du Centre-Ville, suite à une offre d'étude de mise en marché faite à cette association par l'intermédiaire de la Chambre de Commerce locale.

Cette étude qui devait initialement porter sur les habitudes des consommateurs de la région et sur les répercussions possibles sur le centre-ville de l'implantation d'un nouveau centre commercial à Saint-Jean, avait été mise de l'avant par M. Alain Blanchard.

Ce dernier qui est chef du département des techniques administratives au cégep de Saint-Jean et directeur de la Chambre de Commerce, a communiqué à plusieurs reprises semble-t-il, avec le bureau de direction de l'Association des marchands du centre-ville pour leur offrir un tel service.

Mais Me Pierre Laurin, MM. Blanchard et Normand Valois, président nouvellement élu à l'Association des marchands s'accordent toutefois à dire qu'au moment où les démarches furent entreprises, cette association

procedait à des remaniements internes et à des élections.

Alain Blanchard

Pour M. Blanchard, cette étude pourrait servir de guide quant aux besoins des marchands et à leurs possibilités de mise en marché.

De plus il estime que ce travail de recherche pourrait s'intégrer à l'intérieur d'un cours de mise en marché dispensé au cégep et ainsi les étudiants seraient directement impliqués dans le processus de l'étude suggérée.

Me Pierre Laurin

De son côté le président actuel de la Chambre de Commerce de Saint-Jean se dit surpris par la teneur du communiqué, ajoutant qu'il comprend très bien les raisons motivant les présents

délais d'acceptation de l'étude proposée par son organisme.

Par ailleurs, il s'en prend à l'inertie de la population qui, selon lui, ne participe pas suffisamment avec les corps intermédiaires de la région. À ce chapitre il souhaite que des rapports plus étroits et plus fréquents s'établissent dans le meilleur intérêt de tous.

Normand Valois

Quant au président de l'Association des Marchands du centre-ville, élu en avril dernier, il entend rencon-

trer M. Blanchard lors de la prochaine assemblée du bureau de direction des marchands pour définir la nature de l'étude de mise en marché.

Il considère que cette offre valable pourrait s'inscrire dans une suite logique de l'étude effectuée par le gouvernement québécois deux années auparavant.

Les deux problèmes qui semblent le préoccuper davantage sont les conditions de stationnement dans le centre-ville et l'état de la circulation dans ce secteur.



Au stade olympique

20,000 personnes attendues au congrès charismatique

Pres de 20,000 personnes sont attendues au Stade Olympique les 10, 11 et 12 juin prochains, à l'occasion

du Congrès canadien francophone du Renouveau charismatique catholique.

Les personnes qui desir-

erent s'inscrire doivent se présenter au Stade le vendredi 10 juin des midi et le thème de ce congrès por-

tera sur "Jésus est vivant, nous en sommes tous témoins".

Le point de départ du congrès sera donné lors d'une émission à Radio-Canada le dimanche 5 juin à 17 heures, au cours de laquelle Mmes et MM. Fernand Garneau et Pierre Roberge de Québec, l'abbé Marcel Lainesse, les Pères Jean-Paul Régimbald et André Sirard apporteront leur témoignage charismatique.

Programme

Le congrès charismatique débutera le vendredi soir par une cérémonie au Saint-Sacrement avec procession dans le Stade Olympique. Le lendemain, il se poursuivra par une réflexion en ateliers autour de six thèmes connexes au sujet central du congrès.

Les sessions plénières du dimanche seront animées par plusieurs conférenciers dont l'abbé Michel Quoist de Paris.

Tous les mouvements apostoliques, bibliques, oecuméniques et liturgiques du Renouveau Spirituel au Canada français sont invités à se joindre aux participants.

Pour tout renseignement, les personnes intéressées peuvent communiquer avec le Congrès Charismatique 1977, Case postale 207, Chambly (du téléphone à 658-4351.

MARCEL DUQUETTE

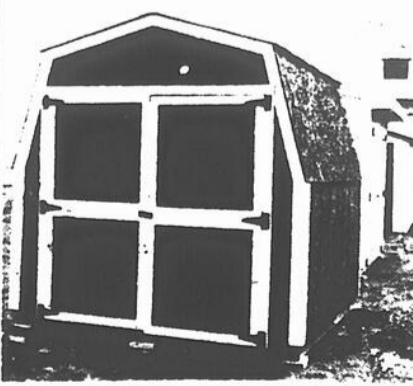
ARTICLES DE PATERRE
REMISES DE JARDIN EN BOIS

Nous vous offrons l'ensemble de pièces pour remise, que vous pouvez facilement remonter vous-mêmes, plan inclus.

Fabriquée sur place avec service après-vente

3 DIFFERENTS MODELES

LIGNE COMPLETE POUR L'EXTERIEUR



2372, ROUTE 133 (RTE 7) IBERVILLE 347-6875

\$75,000.
de meubles neufs
de haute qualite

STYLE CANADIEN, FUTURISTE, COLONIAL, DANNOIS

VENTE DE FAILLITE

Provenant de diverses faillites dont

CLAUDE PELLETIER MEUBLES ENRG.,

MTL FURNITURE SHOWROOM INC.,

PLUSIEURS AUTRES ET SURPLUS DE MANUFACTURE

- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Mobilier de salon | Sommiers boite |
| Table de salon | Bibliothèque |
| Mobilier de chambre | Plus 150 lampes de plancher, |
| Mobilier de cuisine | de table ou suspendues |
| Buffets, vaisseliers | de tout style |
| Système de son | Choix de décorations |
| Fauteuil inclinable | Plaquette murale |
| Causeuse (Love Seat) | Toiles, peintures |
| Lits continentaux | Jardinières Vastill à |
| Tête de lit, | humidification constante |
| miroir | |
| Table de cuisine | 1- Mobilier salle à dîner antique |
| Bureau de chambre | 9 morceaux prix très spécial |

DES CENTAINES D'AUTRES ITEMS

CHOIX DE TAPIS 100% NYLON LOTS DE BALANCE DE ROULEAUX

TOUTE VENTE FINALE:
COMPTANT SEULEMENT
LIVRAISON NON INCLUSE

LUNDI
MARDI
MERCREDI
DE 9 H. 30
À 18 HEURES

ENDROIT

11 RUE SAINT-JACQUES

JEUDI
VENDREDI
9 H. 30
À 21 HEURES
SAMEDI

SAINT-JEAN

PRES DU PONT

9 H. 30 À 17 HEURES

346-7634

nécrologie

M. Julien LAURENT

A Saint-Jean, le 26 mai 1977 à l'âge de 73 ans, est décédé M. Julien Laurent, époux de Catherine Tougas.

Il laisse dans le deuil outre son épouse: ses enfants: M. et Mme Pierre Mercier (Renée Laurent), M. et Mme Léopold Laurent (Marie-Paule Breault), M. et Mme Jean-Marie Laurent (Janice Brulé), M. et Mme Luc Orban (Marie-Josée Laurent), M. et Mme Albert Laurent (Josée Morin), M. et Mme Pierre Dodin (Marie-Rose Laurent), M. et Mme Nicolas Madzarack (Yvonne Laurent), M. et Mme Rodrigue Ouellet (Hélène Laurent), M. Guy Laurent, Mlle Christianne Laurent, ainsi que 24 petits-enfants, ses frères et soeurs: M. et Mme B. Laurent (Rosalie Gerardy), M. et Mme Edmond Michat (Maria Laurent), M. et Mme Fortuna Toubon (Rosa Laurent), ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Delphis Richard (Aline Tougas), M. Joseph Patenaude, M. et Mme Gérard Tougas (Jeanne Brodeur), M. et Mme Louis Tougas (Clarice Meunier), Mme Léo Roy (Marcelle Tougas), M. et Mme Ernest Tougas (Anita Brulé), M. et Mme Anatole Boudreau (Cécile Tougas), M. et Mme Lucien Tougas (Juliette Marsan), Mme Roger Tougas (Claire Labrecque).

Les funérailles ont eu lieu lundi le 30 mai 1977 à 10 heures a.m. en l'église Cathédrale, et de là pour le Crématoire du Mont Royal.

Remerciements

Les familles de Mme Robert Meunier, ses enfants, Pierre et Nathalie, M. et Mme Stanislas Meunier, M. et Mme F.X. Leblanc remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Robert Meunier survenu le 20 mai 1977 à l'âge de 38 ans. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

M. et Mme Aldéric Arès, Mme Antonio Meunier (Marie-Rose), Mme Donat Arès (Alice), remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de Mme Philippe Paradis survenu le 27 mai 1977 à l'âge de 86 ans 2 mois.

Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille de Mme Philippe Paradis profite de l'occasion pour remercier publiquement tout le personnel du 5ième Nord du Haut-Richelieu pour la bonne attention apportée à leur

M. René CHOQUETTE

A Saint-Jean le 26 mai 1977, à l'âge de 73 ans est décédé M. René Choquette époux de Lucienne Desmarais. Il laisse dans le deuil outre son épouse: ses enfants: M. et Mme Alpha Savoy (Huguette), M. et Mme Claude Choquette (Réjeanne Bouvier), M. et Mme Réjean Choquette (Murielle Lusier), M. et Mme Jacques Choquette (Denise Choquette), M. et Mme Normand Choquette (Micheline Vallières), M. Jacques Choquette, M. et Mme Pierre Choquette (Yolande Quintal), ainsi que 13 petits-enfants. Ses frères et soeurs: M. et Mme Ernest Lefebvre (Georgette Choquette), M. et Mme Adélar Racicot (Linette Choquette), M. et Mme Valmore Vigeant (Lizianne Choquette), Mme Louis Choquette (Cora Martel), ses beaux-frères et belles-soeurs: Mlle Blanche Desmarais, M. et Mme Adrien Desmarais (Gisèle Thérien), Soeur Juliette Desmarais, Congrégation Notre-Dame, M. et Mme Arthur Belanger (Angele Desmarais), M. et Mme Oscar Dominique (Rolande Desmarais), M. et Mme Oscar Demers (Cécile Desmarais), M. et Mme Yan Markulik (Yvette Desmarais).

Les funérailles ont eu lieu samedi le 28 mai 1977 à 10 heures a.m. en l'Eglise Notre-Dame Auxiliatrice et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Mme Eddy MOMBLEAU

A Saint-Jean, le 26 mai 1977, est décédée à l'âge de 70 ans, Mme Eddy Mombseau, née Lucienne Trahan. Outre son époux elle laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme Eddy Mombseau (Marielle Blais), M. Jean Mombseau, ses petits-enfants: Jacques, Robert, Michel, Yves et Nathalie. Ses frères et soeurs: Pierre Gérard Trahan, O.M.I., M. et Mme Léopold Trahan, M. et Mme Jacques Trahan (Simone Raymond), M. et Mme Bernard Trahan (Cécile Dépelteau), M. Claude Trahan (Simonne Binette), Mlles Irène et Adrienne Trahan, Mme Rolande Labonté, M. et Mme Gérard Goyette, Mme Rachel Belval (Hélène Trahan), M. et Mme Maurice Bouchard (Anita Trahan), ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Ernest Léger (Dolorès Mombseau) plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu, samedi le 28 mai 1977 à 11 h. 30 en l'Eglise Cathédrale de Saint-Jean, Inhumation au cimetière de Saint-JEAN'

Remerciements

Mme Beatrice Gagnon et sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, télégrammes, visite au salon et assistance aux funérailles lors du décès de

Mme Napoléon LANDRY

A Bedford, le 26 mai 1977 est décédée à l'âge de 69 ans, Mme Vve Napoléon Landry, née Irène Bégnoche.

Elle laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme Lionel Nolin (Reine-Paule Landry), M. et Mme Renald Landry (Rita Nolin), M. et Mme Jean-Claude Landry (Berthe Labonté), M. et Mme Denis Giroux (Renée Bégnoche), M. Paul-André Landry, Mme Vve Eugène Landry (Ruth Boucher); ses frères et soeurs: Mlle Julie-Rose Bégnoche, M. Oscar Bén, Oscar Bégnoche, M. et Mme Grégoire Bégnoche (Flore Rheaume), beau-frère et belle-soeur: M. et Mme Armand Landry (Julie Hébert).

Les funérailles ont eu lieu lundi le 30 mai 1977 à 10 h. 30 en l'église de Saint-Blaise, inhumation au cimetière de Saint-Blaise.

Frère Ozias LEVEILLE

Le 24 mai 1977, à la suite d'une longue maladie, à la Maison Provinciale des Frères Maristes, est décédé le frère Ozias Leveillé (Ozias-Joseph) à l'âge de 73 ans 10 mois et 20 jours. Il laisse dans le deuil: 4 frères: Leo, Paul, Pierre et Antoine, frère Mariste de la librairie de Saint-Hyacinthe, une soeur: Germaine, de la Congrégation des Soeurs de Sainte-Croix, trois belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces. Au cours de sa vie, il fut professeur à Chicoutimi, Lévis, Saint-Hyacinthe, Montréal, durant 24 ans, puis s'occupa de recrutement durant 8 ans, pour ensuite assumer la direction des établissements suivants: Québec, Saint-Vincent-de-Paul, Granby, Iberville, Saint-Hyacinthe pendant une quinzaine d'années.

Les funérailles ont eu lieu dans la chapelle des Frères Maristes d'Iberville, vendredi le 27 mai 1977 à 4 h. 30 pour être ensuite inhumé dans le cimetière de la communauté du même endroit.

M. Wilfrid CHARBONNEAU

Le 23 mai est décédé M. Wilfrid Charbonneau époux de Pauline Nadeau qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants: MM. et Mmes Laurent Charbonneau (Rachel Desmarais), Jean-Marc Charbonneau (Thérèse Brodeur), Soeur Denise Charbonneau, religieuse de la présentation de Marie, MM. et Mmes Wilfrid Ouellette (Monique) Luc Charbonneau (Lise Bombardier), Gabriel Charbonneau (Jocelyne Audet), Réal Oligny (Louise Charbonneau), Claude Sénécal (Gisèle), Alain Charbonneau (Francine Parent), Régis Charbonneau (Lorraine Sénécal), Mlle Andrée Charbonneau, ses belles-soeurs: Mmes Germaine Désautel, Angéline Tessier ainsi que 31 petits-enfants.

Suite à la page 138

M. Adonique LAMARCHE

Le 30 mai est décédé à l'âge de 93 ans et 7 mois M. Adonique Lamarche, époux en 1ère nocces de feu Amanda Patenaude, en 2ième nocces de feu Marie-Rose Guillet et en 3ième nocces de Reina Brouillette. Il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Armand Lamarche (Eglantine Guillet), Mme Thérèse Duclos, MM. et Mmes Charles Lamarche (Simone Dubois), Armand Benjamin (Noëlla), Philémon Raymond (Simone), Georges Lamarche (Thérèse Lafaille), Mme Joseph Lamarche (Irene Cabana), MM. et Mmes Octave Raymond, Paul Raymond, Mme Albert Raymond, MM. et Mmes Roland Raymond, Gustave Raymond, Jean Raymond; un frère et une belle-soeur: M. et Mme Zéphir Lamarche; un grand nombre de petits-enfants et d'arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. La dépouille mortelle est présentement exposée au Salon Oligny, 110 Saint-Georges, Saint-Jean.

Les funérailles auront lieu jeudi le 2 juin à 14 heures en l'église Notre-Dame Auxiliatrice et il sera inhumé au cimetière de Saint-Alexandre.

Jusqu'au 24 juin

Consomm'Action

Consomm'Action, Projet d'Initiatives Locales qui se charge de la vente de vêtements et de divers objets, se poursuit durant encore cinq semaines et Mme Léonne Rousseau, responsable du projet, invite la population à se rendre au plus tôt au 190 rue Laurier, local 123, pour utiliser ce service d'achat et de vente.

Plus de 300 personnes se sont déjà prévalues de ce comptoir et Mme Rousseau souhaite que d'ici le 24 juin, d'autres personnes profiter des aubaines offertes sur les vêtements pour dames, hommes, enfants et lingerie pour bébés.

En parler c'est déjà agir!

OXFAM

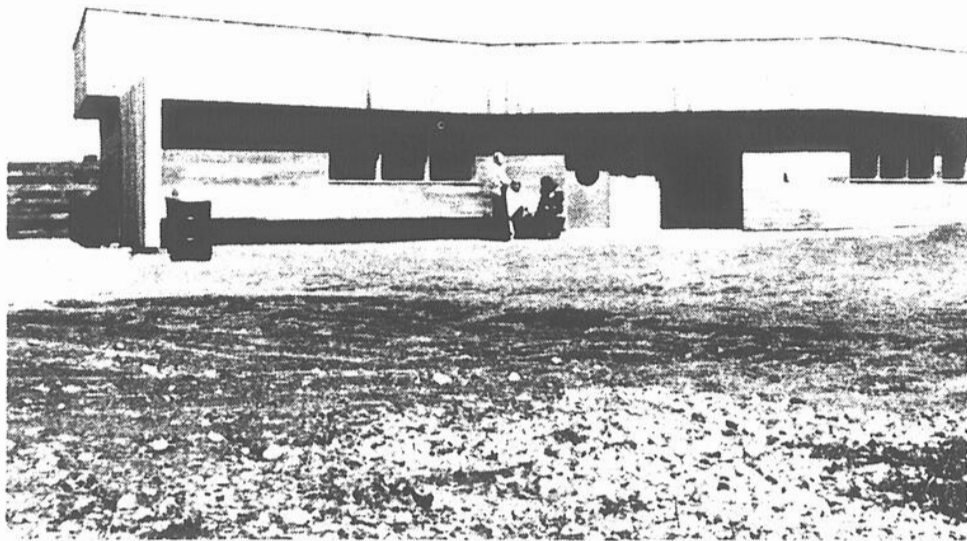


Bientôt les vacances

Après dix mois de cours, ils seront des centaines à profiter des joies du plein air dans nos parcs et piscines municipales. Et quoi de plus agréable que d'avoir le temps de ne rien faire! (Photo Jacques Paul)



information régionale



Le centre d'accueil touristique de Saint-Paul.

Photos Jocelyne DUPUIS



Le quai.

Le centre d'accueil touristique fédéral vient d'ouvrir ses portes à Saint-Paul

par Gisèle BELANGER

C'est sans tambour ni trompette que le centre d'accueil touristique situé à la sortie du village de Saint-Paul, sur le bord de la rivière Richelieu, en face de l'Île-aux-Noix, vient d'ouvrir ses portes.

Depuis une quinzaine de jours, ce centre appartenant au gouvernement fédéral est

à la disposition du public entre 9 et 18 heures la semaine et entre 9 et 19 heures la fin de semaine.

Les personnes qui veulent se rendre sur le site historique du fort Lennox doivent s'y adresser et payer \$1 par adulte, 75 cents par enfant ou 50 cents par membre d'un groupe organisé pour traverser à l'Île-aux-Noix.

Deux jeunes filles de Saint-Paul, Francine Adam et Sylvie Brosseau, s'occupent de recevoir les touristes. M. Pamphile Rodrigue de Sainte-Madeleine et ses deux fils sont chargés quant à eux d'effectuer la traversée des visiteurs du rivage jusqu'à l'île. C'est en vertu d'un contrat de trois ans signé avec les autorités fédérales qu'ils sont tenus d'assurer ce service entre

le 15 mai et le 15 octobre.

Historique

Ce projet d'aménagement d'un centre d'accueil touristique était attendu à Saint-Paul depuis maintenant cinq ans. Cinq printemps qu'on voyait les entrepreneurs fixer l'emplacement, préparer le terrain, disposer méthodiquement les espaces de stationnement, paver la chaussée, terminer le quai.

À l'époque, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien avait prévu une dépense de l'ordre de \$1 million pour la création d'une marina (l'acquisition de terrains, voies d'accès au stationnement et bâtisse de service) et se disposait à investir et ce, dès le mois de mai de l'année 1972, pas moins de \$125,000 seulement pour la mise en application de la première phase de son

projet d'aménagement.

Depuis 50 ans que le parc historique, le grand atout de l'Île-aux-Noix, attire annuellement des milliers de vacanciers, de touristes étrangers, il importait de sauvegarder le patrimoine, de préparer l'île, d'embellir ses abords pour permettre au visiteur de continuer à découvrir ce coin de pays historique.



Le terrain de stationnement.



Les deux hôtes du centre d'accueil.

Napierville

L'ancien dépotoir toujours utilisé?

M. Roger Morgan a fait parvenir une lettre d'avocat au conseil du village de Napierville afin de réclamer un meilleur entretien du terrain des vidanges qui a été fermé l'automne dernier mais que l'on continuerait vraisemblablement à utiliser.

En effet depuis la fermeture, un autre chemin est utilisé en bordure du terrain voisin adjacent et plusieurs déchets ont été déposés au dépotoir. Le conseil avait consenti avec le ministère des Transports du seul dépôt de déchets solides comme de la terre, des roches ou autres débris du genre mais il semble que d'autres citoyens se rendent sur ce terrain.

M. Morgan exige donc que le conseil se soumette aux exigences du contrat conclu en 1954 entre M. Piédalue, alors propriétaire de ce terrain et le conseil, soit l'installation d'une clôture autour du terrain, l'entretien du chemin conduisant au dépotoir. Il demande aussi de ramasser les déchets éparpillés sur son terrain.

À la suite de cette lettre, les conseillers Yvon Lareau, Gilles Martineau et Claude Forget ont sug-

géré de vendre ce terrain qui causait de graves problèmes. Le conseiller Maurice Tremblay s'est alors objecté à cette vente, alléguant que ce terrain serait très utile pour y déposer des déchets solides comme ciment, asphalte, etc... provenant de la municipalité.

De plus, M. Tremblay a déclaré que ce dépotoir était toujours accepté par le gouvernement et que l'on pourrait l'utiliser à nouveau en tenant compte des normes gouvernementales. Les conseillers Deneault et Fortin se sont dits entièrement d'accord avec les propos du conseiller Tremblay de même que le maire Martin.

En dernier lieu, il a été décidé à l'unanimité qu'une lettre soit envoyée au ministère des Transports afin qu'il enlève le ponton installé dans le fossé entre le terrain de M. Labrie et le dépotoir.

À l'avenir le dépotoir sera définitivement fermé mais l'on acceptera toujours des déchets solides provenant du ministère des Transports ou de travaux municipaux. Seul l'inspecteur municipal possèdera la clé et verra à faire res-

pecter cette politique. Quant à l'installation d'une clôture ou le nettoyage des déchets sur le terrain de M. Morgan, les conseillers ont décidé de laisser le tout à l'étude pour le moment.

Deux rues seront asphaltées

Un groupe de résidents du développement Fortin ont demandé au conseil que l'on recouvre en asphalte deux rues de leur développement. Les conseillers ont offert de faire ces rues en adoptant un règlement d'emprunt qui devra être remboursé par les résidents riverains. Un contribuable a alors suggéré que l'on utilise les octrois annuels du gouvernement accordé pour la réfection des rues. Les conseillers ont accepté cette suggestion et étudieront les priorités concernant la réfection des différentes rues du village dès que l'on recevra cet octroi: ce qui est incertain puisque le gouvernement a décidé de couper les dépenses.

Lumière de rue

Les bureaux de la voirie d'Iberville et de Napierville devront procéder au remplacement des panneaux de signalisation qui sont toujours rédigés selon le système de mesure anglais. En effet tous ces panneaux devront à l'avenir contenir des indications en mesure internationale, c'est-à-dire, en kilomètres. On ne semble pas encore connaître l'am-

pleur des travaux à effectuer dans la région. Tout ce que l'on sait c'est que les travaux devraient débuter au début de l'automne en ce qui concerne les balises de prescription.

Ministère des transports

Cette année le ministère des Transports a affecté des crédits de l'ordre de \$1 mil-

lion qui serviront à financer les travaux de modification des panneaux routiers. En effet près de 30,000 panneaux dits de "prescription" devront être modifiés en vertu de la nouvelle loi fédérale. Les travaux devraient débuter le 1er septembre pour se terminer vers la fin du même mois à travers l'ensemble du Québec.

Une demande sera faite à l'Hydro-Québec pour installer une lumière de rue sur la rue Dominique du développement Fortin.

Vente d'une lisière de terrain

M. Roger Tougas résidant de la rue Saint-Jacques a demandé à acheter une lisière de terrain appartenant à la municipalité et située à l'extrémité de son terrain. Cette lisière est d'environ 20 pieds par 45 pieds ce qui représente environ 850 pieds carrés. Les conseillers ont évalué ce terrain à \$0.24 le pied carré soit le même prix qu'ils ont du déboursier pour un terrain à l'arrière du poste des pompiers. Un prix global de \$200.00 a été deman-

dé à M. Tougas et celui-ci devra donner sa réponse au cours de la semaine.

Tracteur-excavateur

Le conseil a reçu six soumissions pour un tracteur-excavateur "Pepine". R. Viens Équipements Inc. de Granby a présenté un prix de \$28,975. Les Équipements Sabrevois Inc. ont présenté un prix de \$27,170.00, H. Dubois et Fils de Saint-Rémi \$26,993.52 avec taxe provinciale comprise, Lagù Métropolitain \$26,944, Guillet et Robert Inc. d'Iberville \$25,712.00 et Napierville Automotive \$24,346.88. Les conseillers se réuniront cette semaine afin d'étudier les offres. Quant à la demande de soumissions pour vendre le tracteur actuel de la muni-

cipalité, deux offres ont été faites soit Napierville Automotive qui offre \$4,000.00 et Bourgeois Auto Ltée \$4,250.00.

Aqueduc et égouts

M. Fernand Foucault a obtenu le prolongement des réseaux d'aqueduc et égouts pour desservir une nouvelle construction que M. Foucault projette de faire près de son entrepôt de matériaux de construction. Comme il n'est pas nécessaire d'utiliser les services d'un ingénieur ou d'établir des plans pour ce prolongement d'une longueur d'environ 200 pieds, les conseillers ont autorisé l'inspecteur municipal à exécuter ces travaux. Le coût des travaux pourrait être d'environ \$7,500.00.

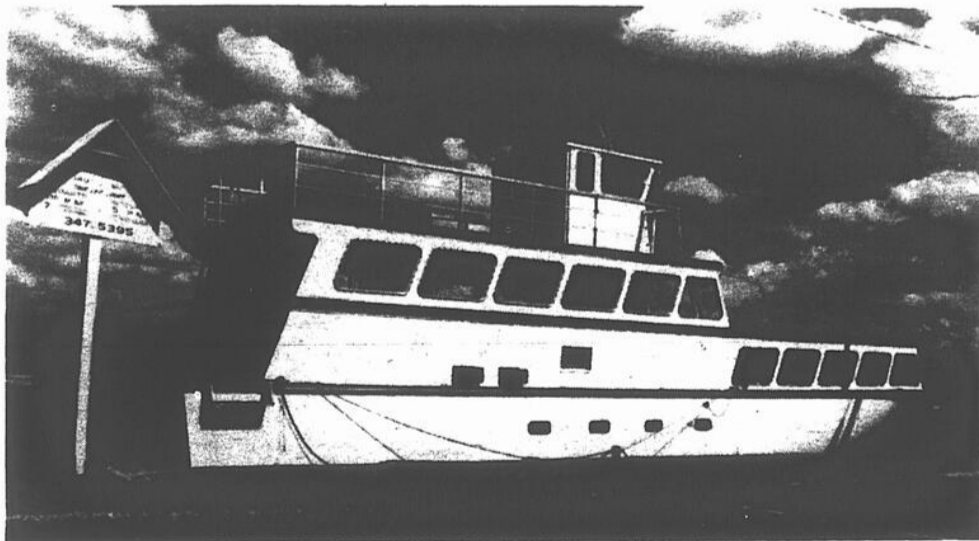
LES CROISIÈRES RICHELIEU INC.

68 RUE SAINT-MAURICE SAINT-JEAN TEL.: 347-5395

CHARMES ET MYSTÈRES DU RICHELIEU

Tout en goûtant les plaisirs d'une croisière sur le Richelieu, vous ferez le tour d'un pays riche en histoire et en mystères.

- Le lieu du fort Saint-Jean
- Le Collège militaire
- Les mystérieuses colonnes
- Le Fort Lennox
- L'Île-aux-Noix
- La légende du trésor de l'Île-aux-Noix
- les îles du Richelieu
- Le lieu des batailles de 1760, de 1775 et de 1812.



La compagnie des Croisières Richelieu est heureuse et fière d'offrir aux groupes et associations de tous genres des excursions variées sur le Richelieu, la rivière la plus historique du Québec.

CHAMPLAIN	SAINT-JACQUES	SAINT-PAUL
SAINT-CHARLES	PLACE DU QUAI	DEPART CROISIÈRES RICHELIEU
	RICHELIEU	SAINT-GEORGES

ATTENTION: spéciaux pour groupes d'étudiants tout le mois de juin

ADMISSION: \$2.50 PAR ETUDIANT - DEPART VERS 9 H. 30 ET RETOUR VERS 14 H. 30

FAITES VOS RESERVATIONS MAINTENANT

Le 8 juin 125ième anniversaire

C'est le 8 juin prochain que le diocèse de Saint-Hyacinthe célébrera le 125ième anniversaire de sa fondation. Créé en 1852, en même temps que le diocèse de Trois-Rivières, le diocèse de Saint-Hyacinthe est le fruit d'une décision prise lors du premier Concile provincial tenu à Québec du 15 au 28 août 1851.

Le Pape Pie IX, à la suite de la demande officielle du Concile provincial, décréta à Rome, le 8 juin 1852, l'érection du nouveau diocèse de Saint-Hyacinthe et nomma Monseigneur Jean-Charles Prince, coadjuteur de l'évêque de Montréal, comme premier évêque.

Réflexion _____

L'actuel diocèse de Saint-

Hyacinthe compte aujourd'hui une population de 268, 354 catholiques, répartie en 112 paroisses et regroupée dans les neuf régions suivantes: Iberville-Mariville, Farnham - Bedford, Beloeil - Saint-Hilaire, Cowansville, Granby, Saint-Dominique, Sorel-Tracy et Upton.

Moment privilégié de réflexion sur une pastorale contemporaine, le 125ième anniversaire de l'église diocésaine de Saint-Hyacinthe sera une occasion de plus pour les chrétiens de s'interroger sur les problèmes auxquels ils font face dans le monde moderne, comme le faisaient d'ailleurs remarquer Mgr Albert Sanschagrin et une centaine de participants, le 17 mai dernier, à la paroisse Sacre Coeur d'Iberville.

La protection des arbres et les campagnols des champs!

Les spécialistes du Centre de Recherches forestières des Laurentides, du ministère des Pêches et de l'Environnement du Canada, signalent de sérieux dégâts causés l'hiver dernier et au début du printemps par les campagnols des champs, communément et faussement appelés mulots, souligne le communiqué.

Dans la région? _____

Rejoint à Québec, l'auteur du communiqué, M. René Cauchon, a noté la portée générale des constatations du Centre de Recherches forestières des Laurentides. "Aucune étude ponctuelle n'a été faite pour la région de Saint-Jean-Iberville" a-t-il précisé.

Les "victimes" _____

C'est principalement dans les parterres, les champs ou les vergers que les "mulots" causent des dommages irréparables en mangeant l'écorce des troncs de plusieurs espèces d'arbres.

Les jeunes arbres sont les victimes préférées du campagnol des champs en raison de la tendreté de leur écorce, bien que des arbres de bonne grosseur sont parfois atteints. Rappelons que c'est à cause d'un manque de nourriture du à la longueur de l'hiver que ces petits animaux s'attaquent à l'écorce des arbres.

Ces bestioles trottent sur et sous la neige afin de s'approvisionner notamment à l'écorce des érables, des trembles, des pommiers et des cerisiers, sur une hauteur allant jusqu'à deux et trois pieds.

Pour sauver les arbres _____

L'arbre peut être sauvé lorsque la partie d'écorce enlevée ne découvre qu'une partie de la circonférence. Toutefois, si l'écorce a été rongée sur le pourtour complet, l'arbre mourra à brève échéance, précise le communiqué.

Pour assurer la protection d'un nombre restreint d'arbres, "ceux dont la valeur en justifie la dépense", on peut entourer les arbres, à l'automne, avec des spirales de plastique perforé vendues chez les pépiniéristes ou les grainetiers.

Des cages protectrices en treillis métalliques peuvent également être construites, mais "en raison du coût élevé du treillis et du labour requis à sa fabrication", les spécialistes du ministère de l'Environnement croient que les tubes de plastiques spirales sont préférables.

L'Opération Volcan en marche à Saint-Paul

par Gisele BÉLANGER

Après Hemmingford, La Colle, Saint-Jean et d'autres municipalités, c'est au tour de Saint-Paul de l'Île-aux-Noix et de Saint-Valentin d'accueillir l'Opération Volcan organisée par la Sûreté du Québec.

Après quelques semaines pour expliquer le fonctionnement de l'Opération Volcan, les conseils de fermiers de Saint-Paul et de Saint-Valentin, les papayers volontaires et certains bénévoles ont décidé de prêter main forte à l'officier Thuot, responsable de l'opération.

Les conseils municipaux de Saint-Paul et de Saint-Valentin paient pour leur part les biens nécessaires à l'opération sur leur territoire.

Opération _____

D'ailleurs, l'identification positive des objets de valeur appartenant à des citoyens de ces municipalités a commencé. Le numéro du permis de conduire du propriétaire est gravé à l'aide d'un

marqueur sur tout objet de valeur: programmes télévisuels, les montres, les appareils stéréo et vidéo, les électroscopiques, les montres, les bijoux, etc.

Les responsables de l'opération dressent également une liste des objets identifiés, gardée confidentiellement par la Sûreté du Québec. Enfin, on appose aux fenêtres des maisons visitées un collant indiquant que les objets s'y trouvant ont été identifiés par le biais de l'Opération Volcan, dans le but de décourager les voleurs.

On sait en effet que tout policier, en présence d'un objet retrouvé, grave du numéro de permis de conduire de son propriétaire, peut retracer ce dernier dans l'espace d'une trentaine de secondes grâce à l'ordinateur du ministère des Transports et Communications. Le numéro de permis de conduire est attribué à vie à une seule personne.

Volcan _____

L'Opération Volcan est un système d'identification destiné à

diminuer sensiblement les vols par effraction dans les domiciles et les chalets, retracer le véritable propriétaire d'un objet, 24 heures par jour, dans les 30 secondes qui suivent la vérification,

permettre à la police d'identifier les objets dérobés, entre les mains des voleurs et de les retourner à leur propriétaire,

décourager les receleurs de garder et de vendre les biens volés, faire partager à la population les objectifs de la police en général tout en se protégeant elle-même.

Depuis que la Sûreté du Québec a lancé l'Opération Volcan en 1974, elle a remarqué une diminution de près de 50% des vols dans les maisons. Les agents de la Sûreté du Québec vont même jusqu'à prédire une forte diminution des cambriolages si l'opération est appliquée dans son ensemble.

MF
Massey Ferguson

**DES ESCOMPTES
SPECTACULAIRES**

SUR NOS

**ROTOCULTEURS
TRACTEURS**

À PELOUSE ET JARDIN

Des équipements
ou plus grand fabricant
agricole
en Amérique du Nord

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES USAGÉS DISPONIBLES



ÉQUIPEMENT SABREVOIS INC.
1153, ROUTE 133, SABREVOIS CO. IBERVILLE
348-6111 658-4045



555, 1ère RUE IBERVILLE
346-5406

**FAFARD
ALIGNEMENT ENR.**

- ALIGNEMENT
- BALANCEMENT DE ROUES
- AMORTISSEURS DELCO-G.M.
- VENTE DE PNEUS MICHELIN

DE RÉDUCTION

10%

TEMPS LIMITÉ

**ÉCOLE DE CONDUITE
LECLERC**

COURS RECONNU PAR LES ASSURANCES
Min. des transports 80072
Permis: Min. de l'Éducation 330513

Qui a du FLAIR choisit LECLERC

UN RENSEIGNEMENT 347-0377
NE COÛTE RIEN
228 A, RICHELIEU, SAINT-JEAN



Le 8 juin

Les industriels de Farnham et de Bedford sont conviés à une soirée de la P.M.E.

Une soirée d'information à l'intention de la petite et moyenne entreprise organisée conjointement par la Commission Industrielle Montérégienne (CIM) et la Banque Fédérale de Développement (B.F.D.) se tiendra au restaurant Opéra, à Farnham, le 8 juin prochain, à partir de 17 heures.

Cette rencontre a pour principal objectif d'informer les industriels de Bedford et de Farnham des programmes d'aide à l'industrie manufacturière offerts par la BFD.

Une soirée "bénéfique" _____
Le commissaire indus-

triel de la Montérégienne, M. Roland Leclerc, estime que cette soirée "sera bénéfique pour les entreprises industrielles de sa région" à laquelle appartiennent, rappellons-le, les municipalités de Farnham, Bedford, Marieville, Rougemont, Saint-Césaire et Saint-Pie-de-Bagot. Pour sa part, M. Michel

Trottier de la BFD dit "espérer que les industriels profitent de cette occasion pour s'informer sur les programmes financés par leurs taxes et mis de l'avant pour les aider".

Les programmes _____
Les participants à cette

soirée de la P.M.E. auront l'occasion de se documenter relativement à l'aide technique et financière que peut fournir la Banque fédérale de développement à leur entreprise et à leur région.

L'expansion économique régionale, les activités de recherche et de développement, la formation de la

main-d'oeuvre, la lutte à la pollution, la vente de biens au secteur public, la modernisation industrielle et le commerce international sont les principaux domaines d'activité économique où la B.F.D. est en mesure d'apporter son appui aux industriels intéressés à l'essor économique de leur ville.

L'agriculture

"Un bilan maigre", -l'U.P.A.

L'Union des Producteurs Agricoles du Québec, "est loin d'être satisfaite de la manière dont le gouvernement du Québec s'est acquitté de son engagement pris durant la campagne électorale de l'automne dernier de faire de l'agriculture une priorité au Québec".

C'est ce que révèle un communiqué de presse émis par l'U.P.A. à la suite d'une réunion des membres de l'exécutif de la centrale agricole où l'on a procédé à une évaluation du bilan des réalisations que compte à son actif le gouvernement Levesque en matière d'agriculture depuis son accession au pouvoir, le 15 novembre dernier.

Les plans conjoints _____

Deplorent "les lenteurs et les hésitations du ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, à permettre et à accélérer la mise en place de nouveaux plans conjoints réclamés avec impatience par plusieurs groupes de producteurs spécialisés du Québec", l'U.P.A. se dit inquiète.

Elle craint en effet que derrière cette attitude gouvernementale "se cache une opposition de principe non franchement avouée à la philosophie de commercialisation en commun des produits agricoles" que l'Union défend depuis longtemps.

Un gouvernement distant _____

Soulignant qu'elle avait demandé de rencontrer les ministres d'État au développement économique, social, culturel et à l'aménagement dès le début de l'année 1977 afin qu'une discussion de fond soit tenue sur la "question primordiale de l'organisation de la mise en marché des produits agricoles" et qu'aucune réponse n'avait été reçue jusqu'à maintenant, l'U.P.A. demeure songeuse.

Désirant faire connaître leur point de vue sur le développement de l'agriculture, les dirigeants de l'U.P.A. souhaitent vivement se faire entendre par le gouvernement québécois afin d'assurer le maintien de "relations saines et positives" entre les deux parties.



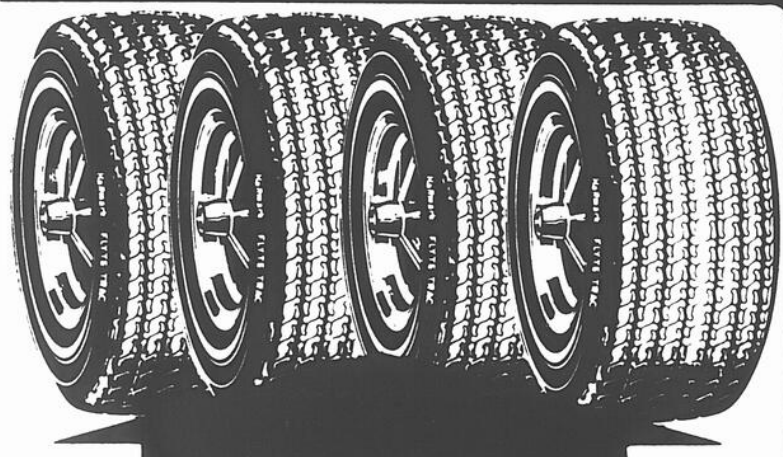
Woolco^{md}

CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

CETTE OFFRE PREND FIN LE 4 JUIN 1977

PNEUS CEINTURES

ACHETEZ-EN 2 ET ÉCONOMISEZ



+ SEMELLE LÉGEREMENT DIFFÉRENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE

2 POUR \$52 A78 x 13

2 POUR \$60 D78 x 14
E78 x 14
F78 x 14
F78 x 15

2 POUR \$72 G78 x 14
H78 x 14
G78 x 15
H78 x 15

2 POUR \$80 J78 x 15
L78 x 15

- INSTALLATION COMPRISE
- ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5.000 MILLES
- PNEUS COTÉS 36.000 MILLES OU 36 MOIS

 <p>BATTERIE CUSTOM 33⁸⁸ chacune Séries 01, 22F INSTALLATION COMPRISE Séries 24, 24F et 42 38 88 chacune Séries 27, 27F et 74 à bornes latérales 43 88 chacune GARANTIE DE 36 MOIS</p>	<p>BOUGIES CHAMPION, AC OU AUTOLITE</p>  <p>84^c Chacune 1¹⁴ Chacune Bougies plus résistantes Limite 8 par client</p>	<p>OFFRES SPÉCIALES</p>  <p>8⁸⁸ VIDANGE D'HUILE FILTRE NEUF ET LUBRIFICATION Pour la plupart des nord-américaines. Comprend: 4 pintes d'huile Quaker State, Valvoline ou Castrol, l'installation d'un filtre à huile Fram neuf, la lubrification du châssis. (Système à joints scellés transformé en système de graissage ordinaire pour \$4)</p>	<p>FILTRE À AIR FRAM</p>  <p>2⁹⁷ Chacun Pour la plupart des nord-américaines et certains modèles importés.</p>	<p>REFROIDISSEUR D'HUILE À TRANSMISSION</p>  <p>\$24 Chacun Comprend: ferrures, instructions et boyaux. 12 000 lb.</p>
<p>ADDITIF D'HUILE BARDHAL "2"</p>  <p>2³⁷ La boîte Format de 15 oz</p>	<p>ROUES MAG "SUPER SABRE"</p>  <p>49⁹⁷ Chacune 13 x 5 1/2 14" 7/15" x 6" 14" 7/15" x 7" Modèle universel à 4 ou 5 rayons s'adaptant aux modèles à freins à disques ou à tambours</p>	<p>SILENCIEUX TRUSH</p>  <p>8⁹⁹ Chacun Pour la plupart des voitures Silencieux de service intense. 14 88 chacun</p>	<p>CIRE LIQUIDE TURTLE</p>  <p>1⁷⁷ La boîte Format de 18 oz. N° T123</p>	<p>RAMPE</p>  <p>29⁹⁶ La paire Rampe en acier soudé. Supporte jusqu'à 5 000 lb. Butées de sécurité.</p>



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

Le 8 juin 125ième anniversaire

C'est le 8 juin prochain que le diocèse de Saint-Hyacinthe célébrera le 125ième anniversaire de sa fondation. Créé en 1852, en même temps que le diocèse de Trois-Rivières, le diocèse de Saint-Hyacinthe est le fruit d'une décision prise lors du premier Concile provincial tenu à Québec du 15 au 28 août 1851.

Le Pape Pie IX, à la suite de la demande officielle du Concile provincial, décrétait à Rome, le 8 juin 1852, l'érection du nouveau diocèse de Saint-Hyacinthe et nommait Monseigneur Jean-Charles Prince, coadjuteur de l'évêque de Montréal, comme premier évêque.

Réflexion _____

L'actuel diocèse de Saint-

Hyacinthe compte aujourd'hui une population de 268, 354 catholiques, répartie en 112 paroisses et regroupée dans les neuf régions suivantes: Iberville-Mariville, Farnham - Bedford, Beloeil - Saint-Hilaire, Cowansville, Granby, Saint-Dominique, Sorel-Tracy et Upton.

Moment privilégié de réflexion sur une pastorale contemporaine, le 125ième anniversaire de l'église diocésaine de Saint-Hyacinthe sera une occasion de plus pour les chrétiens de s'interroger sur les problèmes auxquels ils font face dans le monde moderne, comme le faisaient d'ailleurs remarquer Mgr Albert Sanschagrin et une centaine de participants, le 17 mai dernier, à la paroisse Sacre-Coeur d'Iberville.

La protection des arbres et les campagnols des champs!

Les spécialistes du Centre de Recherches forestières des Laurentides, du ministère des Pêches et de l'Environnement du Canada, signalent de sérieux dégâts causés l'hiver dernier et au début du printemps par les campagnols des champs, communément et faussement appelés mulots, souligne le communiqué.

Dans la région? _____

Rejoint à Québec, l'auteur du communiqué, M. René Cauchon, a noté la portée générale des constatations du Centre de Recherches forestières des Laurentides. "Aucune étude ponctuelle n'a été faite pour la région de Saint-Jean-Iberville" a-t-il précisé.

Les "victimes" _____

C'est principalement dans les parterres, les champs ou les vergers que les "mulots" causent des dommages irréparables en mangeant l'écorce des troncs de plusieurs espèces d'arbres.

Les jeunes arbres sont les victimes préférées du campagnol des champs en raison de la tendreté de leur écorce, bien que des arbres de bonne grosseur sont parfois attaqués. Rappelons que c'est à cause d'un manque de nourriture dû à la longueur de l'hiver que ces petits animaux s'attaquent à l'écorce des arbres.

Ces bestioles trottent sur et sous la neige afin de s'approvisionner notamment à l'écorce des érables, des trembles, des pommiers et des cerisiers, sur une hauteur allant jusqu'à deux et trois pieds.

Pour sauver les arbres _____

L'arbre peut être sauvé lorsque la partie d'écorce enlevée ne découvre qu'une partie de la circonférence. Toutefois, si l'écorce a été rongée sur le pourtour complet, l'arbre mourra à brève échéance, précise le communiqué.

Pour assurer la protection d'un nombre restreint d'arbres, "ceux dont la valeur en justifie la dépense", on peut entourer les arbres, à l'automne, avec des spirales de plastique perforé vendues chez les pépiniéristes ou les grainetiers.

Des cages protectrices en treillis métalliques peuvent également être construites, mais "en raison du coût élevé du treillis et du labour requis à sa fabrication", les spécialistes du ministère de l'Environnement croient que les tubes de plastiques spirales sont préférables.

L'Opération Volcan en marche à Saint-Paul

par Gisèle BÉLANGER

Après Hemmingford, La Colle, Saint-Jean et d'autres municipalités, c'est au tour de Saint-Paul de l'Île-aux-Noix et de Saint-Valentin d'accueillir l'Opération Volcan organisée par la Sûreté du Québec.

Après quelques causeries pour expliquer le fonctionnement de l'Opération Volcan, les cercles de fermiers de Saint-Paul et de Saint-Valentin, les pompiers volontaires et certains bénévoles ont décidé de prêter main forte à l'officier Thuot, responsable de l'opération. Les conseils municipaux de Saint-Paul et de Saint-Valentin paient pour leur part les bureaux nécessaires à l'opération sur leur territoire.

Opération _____

D'ailleurs, l'identification positive des objets de valeur appartenant à des citoyens de ces municipalités a commencé. Le numéro du permis de conduire du propriétaire est grave à l'aide d'un

burin, sur tout objet de valeur comme les téléviseurs, les meubles, les appareils stéréophoniques et électriques, l'outillage, les moteurs, hors bord ou les bijoux.

Les responsables de l'opération dressent également une liste des objets identifiés, gardée confidentiellement par la Sûreté du Québec. Enfin on appose aux fenêtres des maisons visitées un collant indiquant que les objets s'y trouvant ont été identifiés par le biais de l'Opération Volcan, dans le but de décourager les voleurs.

On sait en effet que tout policier en présence d'un objet retrouvé grave du numéro de permis de conduire de son propriétaire, peut retracer ce dernier dans l'espace d'une trentaine de secondes grâce à l'ordinateur du ministère des Transports et Communications. Le numéro de permis de conduire est attribué à vie à une seule personne.

Volcan _____

L'Opération Volcan est un système d'identification destiné à

diminuer sensiblement les vols par effraction dans les domiciles et les chalets, retracer le véritable propriétaire d'un objet, 24 heures par jour, dans les 30 secondes qui suivent la vérification.

- permettre à la police d'identifier les objets dérobés entre les mains des voleurs et de les retourner à leur propriétaire;

- décourager les receleurs de garder et de vendre les biens volés;

- faire partager à la population les objectifs de la police en général tout en se protégeant elle-même.

Depuis que la Sûreté du Québec a lancé l'Opération Volcan en 1974, elle a remarqué une diminution de près de 50% des vols dans les maisons. Les agents de la Sûreté du Québec vont même jusqu'à prédire une forte diminution des cambriolages si l'opération est appliquée dans son ensemble.

ÉCOLE DE CONDUITE LECLERC

COURS RECONNU PAR LES ASSURANCES
Min. des transports 80072
Permis: Min. de l'Éducation 330513

Qui a du FLAIR choisit LECLERC

UN RENSEIGNEMENT NE COÛTE RIEN 347-0377
228 A, RICHELIEU, SAINT-JEAN



MF

Massey Ferguson

DES ESCOMPTES SPECTACULAIRES

SUR NOS

ROTOCULTEURS TRACTEURS

À PELOUSE ET JARDIN

Des équipements
du plus grand fabricant
agricole
en Amérique du Nord

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES USAGÉS DISPONIBLES

ÉQUIPEMENT SABREVOIS INC.

1153, ROUTE 133, SABREVOIS CO. IBERVILLE

348-6111 658-4045

555, 1ère RUE IBERVILLE

346-5406

FAFARD ALIGNEMENT ENR.

- ALIGNEMENT
- BALANCEMENT DE ROUES
- AMORTISSEURS DELCO-G.M.
- VENTE DE PNEUS MICHELIN

DE RÉDUCTION

10%

TEMPS LIMITÉ

Le 8 juin

Les industriels de Farnham et de Bedford sont conviés à une soirée de la P.M.E.

Une soirée d'information à l'intention de la petite et moyenne entreprise organisée conjointement par la Commission Industrielle Montérégienne (CIM) et la Banque Fédérale de Développement (B.F.D.) se tiendra au restaurant Opéra, à Farnham, le 8 juin prochain, à partir de 17 heures.

Cette rencontre a pour principal objectif d'informer les industriels de Bedford et de Farnham des programmes d'aide à l'industrie manufacturière offerts par la BFD.

Une soirée "bénéfique" _____
Le commissaire indus-

triel de la Montérégienne, M. Roland Leclerc, estime que cette soirée "sera bénéfique pour les entreprises industrielles de sa région" à laquelle appartiennent, rappellons-le, les municipalités de Farnham, Bedford, Marieville, Rougemont, Saint-Césaire et Saint-Pie-de-Bagot. Pour sa part, M. Michel

Trottier de la BFD dit "espérer que les industriels profitent de cette occasion pour s'informer sur les programmes financés par leurs taxes et mis de l'avant pour les aider".

Les programmes _____
Les participants à cette

soirée de la P.M.E. auront l'occasion de se documenter relativement à l'aide technique et financière que peut fournir la Banque fédérale de développement à leur entreprise et à leur région.

L'expansion économique régionale, les activités de recherche et de développement, la formation de la

main-d'oeuvre, la lutte à la pollution, la vente de biens au secteur public, la modernisation industrielle et le commerce international sont les principaux domaines d'activité économique où la B.F.D. est en mesure d'apporter son appui aux industriels intéressés à l'essor économique de leur ville.

L'agriculture

"Un bilan maigre", -l'U.P.A.

L'Union des Producteurs Agricoles du Québec, "est loin d'être satisfaite de la manière dont le gouvernement du Québec s'est acquitté de son engagement pris durant la campagne électorale de l'automne dernier de faire de l'agriculture une priorité au Québec".

C'est ce que révèle un communiqué de presse émis par l'U.P.A. à la suite d'une réunion des membres de l'exécutif de la centrale agricole où l'on a procédé à une évaluation du bilan des réalisations que compte à son actif le gouvernement Levesque en matière d'agriculture depuis son accession au pouvoir, le 15 novembre dernier.

Les plans conjoints _____

Deplorent "les lenteurs et les hésitations du ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, à permettre et à accélérer la mise en place de nouveaux plans conjoints réclamés avec impatience par plusieurs groupes de producteurs spécialisés du Québec", l'U.P.A. se dit inquiète.

Elle craint en effet que derrière cette attitude gouvernementale "se cache une opposition de principe non franchement avouée à la philosophie de commercialisation en commun des produits agricoles" que l'Union défend depuis longtemps.

Un gouvernement distant _____

Soulignant qu'elle avait demandé de rencontrer les ministres d'État au développement économique, social, culturel et à l'aménagement dès le début de l'année 1977 afin qu'une discussion de fond soit tenue sur la "question primordiale de l'organisation de la mise en marché des produits agricoles" et qu'aucune réponse n'avait été reçue jusqu'à maintenant, l'U.P.A. demeure songeuse.

Désirant faire connaître leur point de vue sur le développement de l'agriculture, les dirigeants de l'U.P.A. souhaitent vivement se faire entendre par le gouvernement québécois afin d'assurer le maintien de "relations saines et positives" entre les deux parties.



Woolco^{md}
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

PNEUS CEINTURES

ACHETEZ-EN 2 ET ÉCONOMISEZ



2 POUR \$52

2 POUR \$60

2 POUR \$72

2 POUR \$80

FLYTE TRAC A CORDE POLYESTER
CEINTURES DE FIBRE DE VERRE, FLANC BLANC

A78 X 13
D78 X 14
F78 X 14
F78 X 15
G78 X 14
H78 X 14
G78 X 15
H78 X 15
J78 X 15
L78 X 15

+ SEMELLE LÉGEREMENT DIFFÉRENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE

- INSTALLATION COMPRISE
- ROTATION DES PNEUS TOUS LES 5.000 MILLES
- PNEUS COTES 36.000 MILLES OU 36 MOIS

CETTE OFFRE PREND FIN LE 4 JUIN 1977

 <p>BATTERIE CUSTOM 33⁸⁸ chacune Séries 01, 22F INSTALLATION COMPRISE Séries 24, 24F et 42 38 88 chacune Séries 27, 27F et 74 à bornes latérales 43 88 chacune GARANTIE DE 36 MOIS</p>	<p>BOUGIES CHAMPION, AC OU AUTOLITE</p>  <p>84^c Chacune 1¹⁴ Chacune Bougies plus résistantes Limite 8 par client</p>	<p>OFFRES SPÉCIALES</p>  <p>8⁸⁸ VIDANGE D'HUILE FILTRE NEUF ET LUBRIFICATION Pour la plupart des nord-américaines. Comprend: 4 pintes d'huile Quaker State, Valvoline ou Castrol, l'installation d'un filtre à huile Fram neuf, la lubrification du châssis. (Système à joints scellés transformé en système de graissage ordinaire pour \$4) SILENCIEUX TRUSH 8⁹⁹ Chacun Pour la plupart des voitures. Silencieux de service intense. 14 88 chacun</p>	<p>FILTRE À AIR FRAM</p>  <p>2⁹⁷ Chacun Pour la plupart des nord-américaines et certains modèles importés.</p>	<p>REFROIDISSEUR D'HUILE À TRANSMISSION</p>  <p>\$24 Chacun Comprend: ferrures, instructions et boyaux. 12 000 lb.</p>
<p>ADDITIF D'HUILE BARDHAL "2"</p>  <p>2³⁷ La boîte Format de 15 oz</p>	<p>ROUES MAG "SUPER SABRE"</p>  <p>49⁹⁷ Chacune 13 x 5 1/2" 14 7/15" x 6" 14 7/15" x 7" Modèle universel à 4 ou 5 rayons s'adaptant aux modèles à freins à disques ou à tambours.</p>	<p>CIRE LIQUIDE TURTLE</p>  <p>1⁷⁷ La boîte Format de 18 oz. N° T123</p>	<p>RAMPE</p>  <p>29⁹⁶ La paire Rampe en acier soudé. Supporte jusqu'à 5 000 lb. Butées de sécurité.</p>	



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 10h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

Service de la relève agricole Des stages à l'étranger

Le Service de la relève agricole du ministère de l'Agriculture du Québec (MAQ) collabore, depuis quelque temps, à l'organisation de stages agricoles à l'étranger. Les jeunes futurs exploitants québécois peuvent en effet s'inscrire dès maintenant à un stage sur une ferme dans un des quinze pays impliqués par le programme d'échanges de l'IAEA (International Agricultural Exchange Association).

L'IAEA

Organisme non gouvernemental, l'IAEA offre à la relève agricole, filles et garçons, une chance unique de vivre une expérience pratique sur une ferme dans un autre pays. Avec de tels stages, on espère fournir aux jeunes l'occasion de parfaire leur formation agricole. Les voyages leur permettent aussi d'acquiescer une meilleure compréhension de la culture dans les autres parties du monde, d'apprendre une autre langue et de créer des liens d'amitié avec des familles étrangères. L'association se porte responsable de l'organisation des stages, c'est-à-dire de la sélection des fermes d'accueil, du placement du stagiaire, des permis de travail, de la session d'accueil et de la supervision des stages.

Conditions d'admission

Le candidat doit d'abord répondre aux exigences suivantes pour participer au stage:

- Être âgé de 18 ans et plus.
- Être un futur exploitant agricole, gars ou fille, ou,

avoir l'intention d'oeuvrer en agriculture.

- Posséder une expérience pratique de la ferme.
- Obtenir une recommandation satisfaisante d'un fermier, d'un conseiller agricole du ministère de l'Agriculture du Québec ou d'une institution d'enseignement.
- Posséder un permis de conduire de préférence.
- Avoir l'esprit d'initiative.

Les dépenses et revenus du stagiaire

Le stagiaire paye un montant d'argent global couvrant le transport par avion aller retour, la session d'accueil, les couchers et les repas au cours du voyage et le transport de l'aéroport à l'endroit où se tient la session d'accueil dans le pays.

Par contre, il reçoit un salaire du fermier, salaire déterminé par l'association des familles d'accueil du pays. Le stagiaire touche environ \$50 par semaine, la pension comprise.

Le stage

Le candidat peut choisir le type de ferme sur laquelle il désire travailler. L'IAEA se charge de répondre le mieux possible à sa demande. Le stage s'effectue sur une seule ferme. Le jeune participe activement aux travaux quotidiens et travaille en étroite collaboration avec le fermier. Il reçoit à quelques reprises la visite du superviseur des stages. Durant la période couverte par le stage, le jeune bénéficie de congés et de vacances sans solde qui lui permettent de visiter le pays.

Stages prévus en 1977-1978

Australie: Départ le 1er novembre, d'une durée de 5 1/2 mois, 3 semaines de vacances sans solde.

Types de ferme: moutons, boeufs et moutons, fermes laitières.
Coût total: \$1,510 plus \$87 en prime d'assurance.

Nouvelle-Zélande: Départ le 10 novembre 1977, d'une durée de 5 1/2 mois, 3 semaines de vacances sans solde.

Types de ferme: moutons et bétail, bétail et grandes cultures, fermes laitières.
Coût total: \$1,440 plus \$87 en prime d'assurance.

Le Tour du monde: en Australie ou en Nouvelle-Zélande et en Europe. Départ le 15 novembre 1977, d'une durée d'un an, les six premiers mois dans un de ces pays et les six derniers mois dans un pays d'Europe, 3 semaines de vacances sans solde dans chaque pays.

Coût total: \$3,300 plus \$149 en prime d'assurance.

Les jeunes gens intéressés par ces stages doivent s'inscrire avant le 15 juillet 1977. Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou vous inscrire, il faut vous adresser au bureau régional du MAQ ou écrire au Service de la relève agricole, 200-A chemin Sainte-Foy, Québec, P.Q. G1R 4X6.

Une nouvelle politique des travaux mécanisés

Lors d'une rencontre à Saint-Rémi de Napierville, le 22 avril dernier, avec les dirigeants de la Fédération de l'Union des Producteurs Agricoles de Saint-Jean-Valleyfield, le ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, précisait la nouvelle politique de son gouvernement concernant les travaux agricoles mécanisés.

À partir de cette année, explique le communiqué de la Fédération, "les producteurs qui étaient insatisfaits des contracteurs auront le loisir de choisir leur contracteur en autant qu'il soit accrédité par le ministère de l'Agriculture".

Rappelons qu'auparavant, l'agriculteur qui voulait bénéficier de l'aide gouvernementale afin de faire effectuer ses travaux mécanisés était tenu d'engager le contracteur choisi par le ministère de l'Agriculture.

Il semble que plusieurs des contracteurs avaient tendance à travailler avec une certaine lenteur, sachant que les deniers publics couvriraient quand même le coût de leurs travaux. De plus, beaucoup de producteurs agricoles se sont plaints d'un laisser-aller dans l'exécution des travaux mécanisés. Des accusations de favoritisme avaient d'ailleurs été portées contre l'ancien gouvernement à propos du choix

des contracteurs.

Devant cette situation intolérable, il était devenu plus avantageux pour plusieurs agriculteurs de ne pas profiter des octrois gouvernementaux, selon un porte-parole de l'U.P.A.

Le but principal de la visite du ministre québécois de l'Agriculture était de le familiariser davantage avec la région agricole de Saint-Jean-Valleyfield et de lui

permettre de se sensibiliser aux problèmes des agriculteurs de l'endroit.

Outre la question de la mise en valeur des sols, les thèmes abordés furent le zonage agricole, la rentabilisation des petites entreprises agricoles et l'assurance stabilisation pour les produits laitiers, les pommes de terre et les porcs.

Cours au Cégep

Le 29 août

À la suite d'une résolution adoptée lors de la dernière assemblée du Conseil d'administration du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu le calendrier scolaire 1977-78 a été accepté et le retour en classe s'effectuera le 29 août prochain pour se terminer le 22 décembre.

Les cours reprendront ensuite le 23 janvier 1978 et l'année scolaire prendra fin le 24 mai de la même année.

Soulignons de plus que deux journées pédagogiques sont prévues à chacune des sessions. Les 15 et 16 novembre et les 15 et 16 mars sont les dates qui ont été

choisies.

A.G.E.

Dans un autre ordre d'idées, le montant de la cotisation versée à l'Association générale des étudiants (A.G.E.) pour la prochaine année scolaire sera de l'ordre de \$12 par étudiant. Cette somme sera prise à même les frais d'inscription qui sont de \$20.

La part recueillie par l'A.G.E. sert à financer des activités telles que la radio, le journal, les remboursements d'ordonnance, l'assurance-accidents et nombre d'autres services offerts par l'A.G.E.

La lutte à l'inflation, un échec selon Grafftey

Selon M. Heward Grafftey, député fédéral de Brome-Missisquoi, le gouvernement de M. Trudeau se trouve dans l'incapacité de contrôler la hausse constante de l'indice des prix à la consommation. Dans l'espace d'un an, soutient-il, l'inflation a grimpé à 7,6% au lieu de 6,0% comme prévu.

Dans un communiqué de presse émis cette semaine, M. Grafftey indique que pour le mois d'avril seulement, l'indice des prix à la consommation s'est élevé de 0,6%. Toujours selon M. Grafftey, c'est le quatrième mois consécutif que le prix des aliments est à la hausse. Le taux de chômage quant à lui se chiffrait à 9,8% en avril.

Selon M. Grafftey, c'est le prix très bas du boeuf de l'ouest qui a jusqu'à maintenant compensé pour la hausse du prix des légumes. Comme une sécheresse est à prévoir dans l'ouest canadien, il faut s'attendre à une hausse générale des prix à la consommation.

Toujours selon les dé-

clarations de M. Grafftey, les piètres performances du gouvernement Trudeau quant à la lutte à l'inflation et au chômage menent la fédération canadienne à un échec certain. Seul un changement de gouvernement pourrait selon lui rétablir la situation pendant qu'il en est encore temps.



M. Heward Grafftey,

M

MARCHÉ M/D INC

BIÈRE & PORTER

BOEUF DE L'OUEST

LIVRAISON GRATUITE

AVEC \$10.00 D'ACHAT OU PLUS

SPÉCIAL 304, LAURIER SAINT-JEAN 347-3734

<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">DERRIÈRE 99¢ LB</p> <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">DEMI-BOEUF 81¢ LB</p>	<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">BIFTECK POUR "CHARCOAL" \$1.09 LB</p> <p style="font-size: 0.8em;">GARANTI TENDRE SPÉCIAL</p>
<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">BOEUF HACHÉ 59¢ LB</p> <p style="font-size: 0.8em;">10 LBS ET PLUS TOUJOURS FRAIS ET MAIGRE</p>	<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">CROUPE DE BOEUF 89¢ LB</p> <p style="font-size: 0.8em;">SPÉCIAL 12 À 15 LB</p>
<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">KIK 4/\$1</p>	<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">MARCHÉ NO 1 \$16.79 13 LB</p> <p style="font-size: 0.8em;">3 LB Boeuf haché 3 A 4 LB Poulet frais 2 LB Petit T-Bone 2 LB Tranche de lard 1 LB Bacon tranché 1 LB Saucisses</p>
<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">MARCHÉ NO 3 \$19.79 17 LB</p> <p style="font-size: 0.8em;">3 LB Boeuf à rôtir 3 LB Rôti de lard 3 A 4 LB Poulet B.B.Q. 3 LB Petit T-Bone 1 LB Saucisse au boeuf 2 LB Boeuf haché 1 LB Foie de lard</p>	<p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">MARCHÉ NO 5 \$25.79 22 LB</p> <p style="font-size: 0.8em;">3 LB Rôti de boeuf 6 LB Jambon épaule 3 A 4 LB B.B.Q. 2 LB Steak ronde 2 LB Tranche de lard 2 LB Boeuf haché 2 LB Saucisse au boeuf 1 LB Boudin</p>

O-COQ BAR-B-Q

204, JACQUES-CARTIER SUD
(PRÈS DE L'O.T.J.)



ON NE SAIT PAS TOUJOURS
CE QUE L'ON DÉSIRE...



MAIS, TOUT Y EST SI BON,
ALORS...

EXTRA SPECIAUX

AU RESTAURANT SEULEMENT

AU RESTAURANT SEULEMENT

HAMBURGER STEAK
AVEC BREUVAGE **\$1.99**

CLUB SANDWICH
AVEC BREUVAGE **\$1.99**

HOT CHICKEN
AVEC BREUVAGE **\$1.99**

GONFLEUR
2 HAMBURGERS
1 FRITE
1 BREUVAGE
\$1.59

OBTENEZ UNE
**DÉLICIEUSE
FRITE GRATUITE**
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
DU 1 JUIN AU 15 JUIN '77
(AU RESTAURANT SEULEMENT)



FAVORI
2 HOT-DOGS
1 FRITE
1 BREUVAGE
\$1.47

L'ENVOL
3 AILES
1 FRITE
1 BREUVAGE
\$1.45

JUMEAU
2 POGOS
1 FRITE
1 BREUVAGE
\$1.35

CUISSOT
1/2 CUISSE
1 FRITE
1 BREUVAGE
\$1.55

P.S. NOUS LIVRONS AUSSI LE MEILLEUR POULET **347-4474**
347-5622

Les producteurs de porcs s'interrogent

L'Office des producteurs de porcs du Québec s'interroge sur la capacité réelle de l'État québécois de coordonner son action en matière de protection de l'environnement et de politique agricole.

Saint-Esprit de Montcalm

Lors d'une conférence de presse tenue le 16 mai dernier à Saint-Esprit de Montcalm, l'O.P.P.Q. a relevé le cas d'un producteur agricole de l'endroit, la Ferme Desriél Inc., qui a vu les services de protection de l'environnement lui refuser un permis d'agrandissement de son entreprise agricole.

C'est en 1972, selon le communiqué de l'O.P.P.Q., que le propriétaire de la Ferme Desriél Inc. a commencé l'exploitation d'une porcherie à engraissement d'une capacité de 2,000 porcs. Cette porcherie a été aménagée selon les techniques de l'époque, avec la gaine, et aucune plainte n'a été portée contre ses exploitants.

Une ferme "modèle"

En 1976, le propriétaire de la Ferme Desriél Inc. demande à la municipalité de Saint-Esprit de lui octroyer un permis pour la construction de trois nouvelles porcheries d'une capacité totale de 6,000 porcs.

Le projet est, d'après l'O.P.P.Q., une véritable "ferme modèle", puisqu'il a été conçu selon les plus récentes données techniques: ventilation améliorée, construction sur lattes et fosses septiques étanches et fermées d'une capacité égale ou supérieure aux normes les plus exigeantes des Services de Protection de l'Environnement.

On accepte

Le projet qui impliquerait des investissements de l'ordre de \$600,000 dont \$300,000 seraient investis pour la seule protection de l'environnement est d'abord refusé puis autorisé par les autorités municipales à la condition que les requérants obtiennent l'autorisation des S.P.E.

Après étude, les Services de Protection de l'Environnement signifient au propriétaire que son projet est accepté et qu'un certificat sera émis dans les jours qui suivent.

Et On refuse...

Quelques jours plus tard, des citoyens de Saint-Esprit font parvenir une pétition aux

S.P.E. afin de faire connaître leur opposition au projet. On suspend alors l'émission du permis afin d'étudier le dossier plus à fond.

Finalement, les autorités gouvernementales modifient leur décision et refusent le certificat d'autorisation demandé "pour le seul motif que les odeurs qui se dégageront des porcheries sont susceptibles de nuire au con-

fort et au bien-être des voisins" selon l'O.P.P.Q.

Le droit à l'agriculture

Puisque le lot sur lequel devaient être construites les porcheries est situé "dans une zone à vocation essentiellement agricole", l'O.P.P.Q., qui a ses bureaux à Bedford, s'interroge sérieusement sur la façon dont

le gouvernement québécois pourra "concilier les intérêts légitimes d'un producteur agricole avec ceux des spéculateurs qui effectuent le morcellement de ces mêmes terres pour fins de villégiature".

La réponse appartient, selon l'organisme, aux ministères de l'Agriculture et de l'Environnement.

LE SPOT DES AUBAINES!

BIERE FROIDE - CIDRE

LIVRAISON À DOMICILE

STATIONNEMENT:

EN PLUS DE NOTRE STATIONNEMENT PARCOMÈTRE PAYÉ PENDANT LA DURÉE DE VOTRE MAGASINAGE ENVIRON UNE HEURE.

BOEUF CANADA CATÉGORIE A
STEAK DE HAUT DE RONDE



\$ 1.69
LB

BOEUF CANADA CANADA CATÉGORIE A
HAUT CÔTÉ HACHÉ



7/9¢
LB

STEAK DÉLICATISÉ

\$1.69 LB

STEAK SANDWICH

\$1.89 LB

BOEUF À BOUILLIR

99¢ LB

SAUCISSE À HOT DOG

69¢ LB

BACON DE DOS DAVON 6 ONCES

83¢ LB

JAMBON COTTAGE

\$1.59 LB

CUISSES DE POULET FRAÎCHES AVEC DOS

75¢ LB

POITRINE DE POULET FRAÎCHES AVEC DOS

85¢ LB

SAUCE HOT-CHICKEN

GAZA
BOÎTE
14 ONCES

3 POUR 89¢

JUS DE TOMATES

AYLMER FANCY

BOÎTE
48 ONCES

59¢ CH.

TOMATES
OAK-LEAF

DE CHOIX
BOÎTE
28 ONCES

2 POUR \$1

CHOCOLAT INSTANT

NESTLÉ

BOÎTE
16 ONCES

99¢ CH.

POIS VERTS

AYLMER

BOÎTE
19 ONCES

3 POUR \$1

BISCUITS

PEEK-FREAMS

ASSORTIS
SAC
14 ONCES

89¢ CH.

TISSUS FACIAL

LADY SCOTT

BOÎTE 150

2 POUR \$1

CRISTAUX À L'ORANGE

RISE-N-SHINE

PQT.
4 X 3 1/2
ONCES

69¢

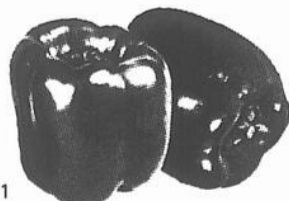
-SERVICE -VARIÉTÉ -QUALITÉ -PARCOMÈTRE PAYÉ POUR 1 HEURE

PIMENTS VERTS

GROS

EXTRA

IMPORTES
CANADA NO. 1



49¢ LB

SUNKIST
IMPORTÉES,
CANADA NO. 1



ORANGES

GR.: 163

18 99¢
POUR

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 4 JUIN 1977

J.C. BOUCHARD ENR.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS



210 - RUE
CHAMPLAIN

**C.L.S.C.
de Bedford**
**Nouveaux
membres**

Le C.L.S.C. de Bedford vient d'annoncer la nomination de trois nouveaux membres au sein de son conseil d'administration à la suite des élections qui se sont tenues le 16 mai dernier.

Ont été élus Mme. Rejeanne Parent pour représenter le personnel non clinique, Mme. Louise Gravel pour représenter le personnel clinique et le docteur Yves Carrier comme représentant des centres hospitaliers, auxquels le C.L.S.C. est lié par un contrat de service.

Venise-en-Québec

Le C.L.S.C. de Bedford avise en outre la population de Venise-en-Québec qu'elle peut se prévaloir des services d'un médecin de 9 heures à 17 heures, du mardi au vendredi de chaque semaine (au bureau de Venise-en-Québec).



LES DRAPERIES SAINT-JEAN INC.

136 PLACE DU QUAI,
SAINT-JEAN, 346-3782

CONSEILLERS EN
DÉCORATION
COMMERCIALE ET RÉSIDENTIELLE
SERVICE A DOMICILE GRATUIT

Sur demande, nous irons chez-vous, le jour ou le soir, prendre les mesures de vos draperies, rideaux, etc. Nos experts vous conseilleront dans la décoration de votre maison.

Venez profiter de nos nombreux spéciaux
en magasin

Si vous déménagez, venez commander dès maintenant
et éviter d'être désappointé

LE PLUS GRAND CENTRE DE DÉCORATION
DE DRAPERIES DE LA RÉGION

346-3782

Société nationale des Québécois Richelieu-Yamaska

Appel au militantisme à l'assemblée annuelle

C'est à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe que s'est tenue, le 8 mai dernier, sous le thème "Oui, ça m'appartient", l'assemblée générale an-

nuelle de la Société Nationale des Québécois Richelieu-Yamaska Inc.

Douze résolutions

Outre les affaires courantes et la présentation des états financiers 1976-1977, les membres présents à cette 32^{ème} assemblée annuelle ont préparé un cahier

de douze résolutions en vue du congrès annuel du Mouvement National des Québécois qui se tiendra à Chicoutimi les 3, 4 et 5 juin prochains.

Les résolutions adoptées couvrent des domaines aussi variés que le secteur linguistique ou la Société félicite et remercie le ministre Laurin pour la "fermeté qu'il manifeste afin de garder la vitalité de nos droits linguistiques, culturels et nationaux", que l'appui au gouvernement du Québec dans ses revendications auprès du gouvernement fédéral en matière de communication, ou que la proposition visant à faire de la route 133 "Le Chemin des Patriotes".

Militantisme

Soulignant que "l'évènement majeur des derniers douze mois aura été l'élection du 15 novembre 1976 qui a porté au pouvoir, à Québec, un parti indépendantiste", le président de l'organisme, Monsieur Claude Rochon, a noté que la Société Nationale des Québécois n'a sûrement "pas été étran-

gère à ce coup d'état démocratique".

Invitant les membres à orienter leur action de façon à augmenter le militantisme et les interventions dans le milieu, le prési-

dent a terminé son rapport annuel en affirmant sa conviction que les organismes oeuvrant en faveur de la souveraineté politique du Québec ne doivent pas croire leur mission achevée.

Assurances à la Locale

Meilleure protection à un coût moins élevé

M. Raymond Vachon, directeur des services de l'équipement à la Locale de Saint-Jean, a appris une bonne nouvelle au conseil des commissaires: dès juillet prochain il n'en coûtera que \$25,000. par année à la commission scolaire pour s'assurer, alors que la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec après avoir conclu une entente avec un courtier, sera en mesure d'assurer tous les conseils scolaires du Québec.

Quelques instants auparavant, les commissaires avaient accordé leur portefeuille de polices d'assurances à la firme Gérard Parizeau et Associés qui avait présenté le meilleur prix: \$37,908., alors que les courtiers Brault, Sénécal et Associés avaient soumissionné pour un prix de \$44,941.

C'est alors que M. Vachon a fait sa mise au point. "Pour \$25,000., de reprendre M. Jacques Dussault, il nous en coûtera moins cher et nous serons mieux protégés."

Pour le doyen des commissaires de Saint-Jean-sur-Richelieu M. Gustave Signorini, ce changement représente en quelque sorte une victoire personnelle après quelques années de lutte.

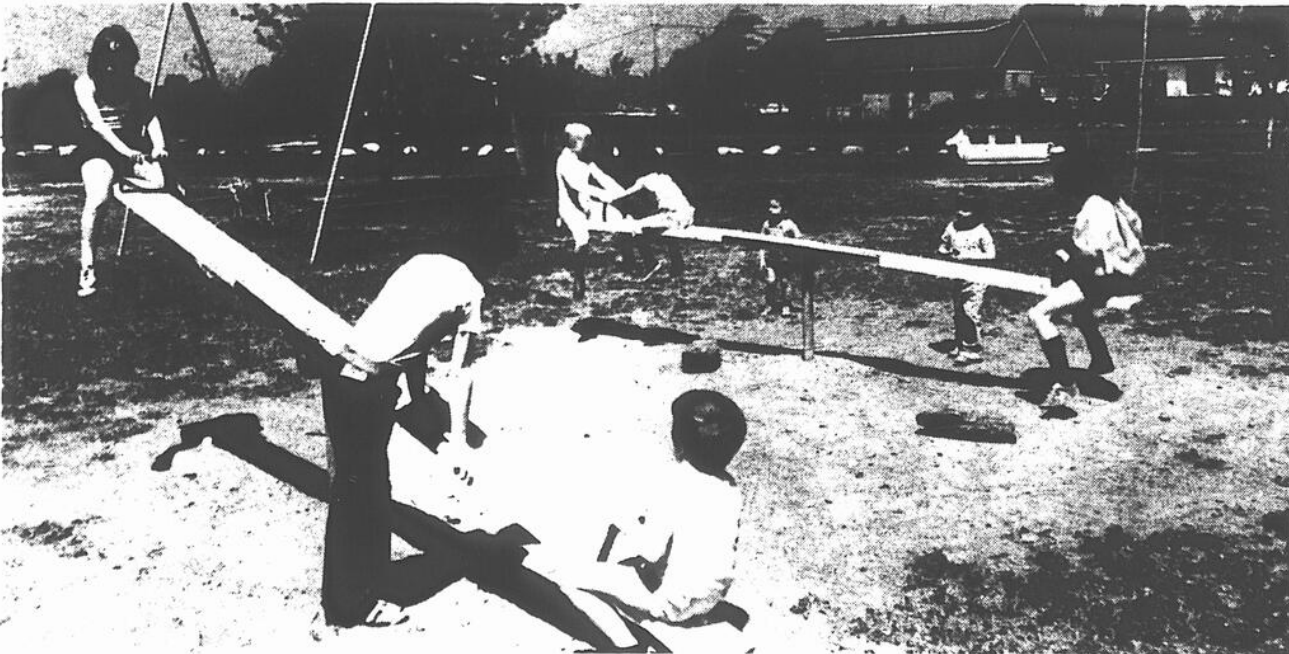
Il s'était élevé à plusieurs reprises devant les hausses accélérées du coût des primes d'année en année. A plusieurs occasions il était revenu à la charge pour demander des soumissions publiques avant d'octroyer le contrat d'assurances à tel ou tel courtier.



La libre expression

Les jeunes de 13 à 17 ans peuvent laisser libre cours à leur imagination et participer au montage de pièces de théâtre

(créations libres) comme ceux que l'on peut apercevoir sur cette photo. (Photo Jacques Paul)



Au parc Goyette d'Iberville

Avec la subvention obtenue cet hiver par la municipalité dans le cadre du programme d'Initiatives locales, la ville d'Iberville dotait son parc Goyette, situé tout

près de la rivière Richelieu dans le quartier Sud, de plusieurs jeux mécaniques. Jeunes et moins jeunes fréquentent cet espace vert. (Photo Jacques Paul)

J.A. Desfossés



sera à Saint-Jean à L'HÔTEL WINDSOR

LE SAMEDI 4 JUIN 1977 DE 10 H. À 11 H.

RENSEIGNEMENTS:

506 BOUL. SAINT-JOSEPH EST MONTRÉAL
TÉL.: 1-514-521-2854

AVIS

DEMANDES de SUBVENTION dans le secteur des ARTS d'INTERPRETATION pour l'exercice 1977-1978



Les organismes des secteurs du théâtre, de la musique, de la danse, de la chanson, qui désirent présenter une demande de subvention pour l'exercice 1977-1978, doivent noter que les demandes seront acceptées jusqu'au 1er août.

L'aide financière du ministère des Affaires culturelles dont il est ici question s'adresse à des organismes à but non lucratif légalement constitués.

Pour tout renseignement supplémentaire, prière de s'adresser à Direction des arts d'interprétation Ministère des Affaires culturelles 700, boul. St-Cynille est Place Hauteville, Québec G1R 5A9 Téléphone (418) 643-5125



Ministère des Affaires culturelles Direction générale des arts et des lettres

L'employée domestique: exploitée

Dans un mémoire d'envergure provinciale qu'elle présentait le 1er avril dernier à la Commission du Salaire Minimum du Québec, au ministère des Affaires sociales et au ministère du Travail, l'Association des Aides Familiales de la Mauricie dénonçait "le régime d'exploitation auquel était soumise l'employée domestique".

Les faits

"La semaine de travail de 40 à 60 heures, un salaire de l'ordre de \$20,00 à \$70,00 par semaine, aucune sécurité d'emploi, aucun conge payé et souvent aucun droit à l'assurance-chômage parce que l'employeur ne déclare pas son employée" voilà le portrait des conditions de travail générales de l'employée domestique dresse par cet organisme.

Soulignons que l'Association définit l'employée domestique comme étant "une personne âgée de 16 ans et plus qui effectue des travaux domestiques, prodigue des soins d'hygiène, exerce le rôle de gardienne d'enfants ou de dame de compagnie, au domicile et au services d'individus, de couples ou de familles qui en font la demande".

Les recommandations

Le mémoire recommande prioritairement une modification immédiate des lois du salaire minimum et des accidents du travail afin que l'employée domestique soit protégée au même titre que les autres travailleurs.

Pour garantir et assurer le respect de la loi du salaire minimum, l'Association des Aides Familiales recommande que l'employeur soit obligé de s'inscrire à un Centre de Main-d'Oeuvre des qu'il désire obtenir les services d'une employée domestique.

Dans le but de compenser la hausse des coûts qu'entraînera à l'employeur individuel le paiement d'un salaire minimum à son employée domestique, l'Association recommande qu'il puisse déduire le coût de l'employée de ses revenus pour fin d'impôt. La travailleuse domestique qui loge chez son employeur devrait toucher une rémunération fixée à 75 pour cent du taux minimum pour une semaine de 45 heures.

Soulignons finalement que l'Association des Aides Familiales de la Mauricie recommande que le ministère des Affaires sociales instaure "un système de rémunération de l'employée domestique pour les familles dont le besoin régulier ou de dépannage a été établi par un organisme compétent (C.L.S.C. ou C.S.S.)".

L'ÉCONOMIE-CLUB.



"Je voulais une voiture économique parce que je m'en sers pour mon travail... moi ce qui me frappe c'est la perfection mécanique... on peut pas exiger davantage pour le prix d'une petite voiture."

Jacques et Carole Bousquet,
Père et fille, Mtl.



"J'avais besoin d'une voiture économique pour aller travailler... on en a déjà une grosse qui coûte assez cher... les garagistes me disent: on en répare pas souvent des Honda; ça doit être une bonne voiture."

Louise Beaulieu, Secrétaire, Mtl.



"Une voiture c'est toujours un luxe... je voulais une voiture économique avec une traction avant... j'ai acheté ma Honda sans même la voir et quand je l'ai vue je me suis dit que pour le prix c'était une vraie beauté."

Yolande Picard, Ménagère, Laval sur le Lac.

La notion de "voiture de base" est un peu plus élevée quand il s'agit de la Honda Civic, si on compare avec les voitures concurrentes de même catégorie. Certaines des caractéristiques de la Honda sont, chez les autres, payables en sus... et ce, quand elles sont offertes! Donc, économie en partant, dès l'achat, étant donné que la Honda est à peu près la moins chère sur le marché.

Selon les données de Transport Canada, avec l'essence à 90¢ le gallon, vous pouvez rouler en Honda Civic sedan ou hatchback au coût

d'environ 2.1¢ le mille... en Honda familiale à 2.3¢ le mille (le plus bas de toutes les familiales à 5 portières!)... en CVCC, vous roulez à 1.7¢ le mille environ.*

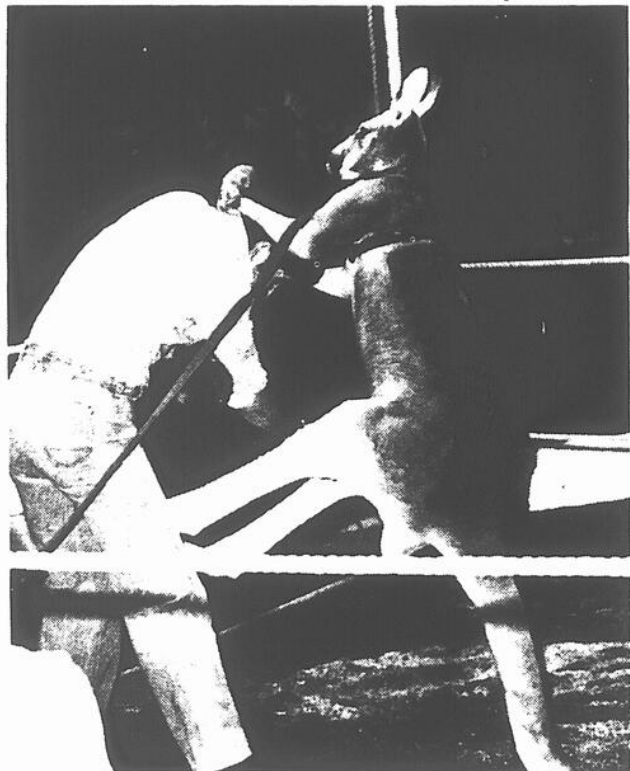
Si vous voulez connaître le parfait rapport économie-performance-confort, prenez-en la parole de ceux qui ont déjà une Honda Civic. Rendez-vous dès maintenant chez le concessionnaire Honda Civic le plus proche, et faites un essai sur route. Un représentant se fera un plaisir de vous guider en **HONDA**.

Prenez contact. Essayez-vous en Honda.

*Chiffres basés sur les données de millage combiné ville/route du "Guide d'économie d'essence" du Ministère des Transports. Le millage que vous obtiendrez pourra varier selon les conditions de conduite, équipements de la voiture, climat, état des routes et de la voiture, et votre façon de conduire.

DAIGNEAULT & FRÈRE (1966) INC.

400 RUE LABERGE, SAINT-JEAN, QUÉBEC 347-7567



Un kangourou-boxeur.



Le président Maurice Vivier, de la Chambre de Commerce d'Iberville, dé-

guisé pour l'occasion en bouffon sut réjouir les jeunes et les moins jeunes.

Iberville

Au Cirque Gatini, 4,800 personnes

Quatre mille huit cents personnes acceptaient l'invitation de la Chambre de Commerce d'Iberville mercredi et jeudi, pour se rendre applaudir les prouesses et facettes des soixante-quinze artistes et des cinquante animaux du Cirque Gatini sous la grande tente dressée coin Balthazard et 6e Avenue.

Selon le président Maurice Vivier, de ladite Chambre de Commerce, il s'agit d'un "succès phénoménal qui prouve qu'il y a possibilité d'organiser quelque chose à Iberville, et de réussir". Se disant fort satisfait de la participation des Ibervillois et de la population de la région ("La pré-vente des billets chez les marchands locaux constituent un record pour un spectacle du Cirque Gatini: 1,500 billets vendus, comparativement à 800 pour Lachine"), celui-ci n'a pas oublié de remercier et de féliciter les vingt-neuf commerçants d'Iberville qui prenaient part à la campagne de promotion "Achetons chez nous, d'abord à Iberville" lancée par la Chambre de Commerce d'Iberville.

Soulignant qu'il soumettra sous peu aux membres de la Chambre de Commerce, une autre idée de campagne de promotion pour les marchands ibervillois durant la saison estivale ("Au moins cent personnes pourront en bénéficier"), M. Vivier n'a pas écarté la possibilité que le Cirque Gatini revienne l'an prochain: "Ils ont trouvé l'emplacement formidable. Si nous améliorons la qualité de la surface du terrain, le Cirque Gatini sera de retour à Iberville en '78".

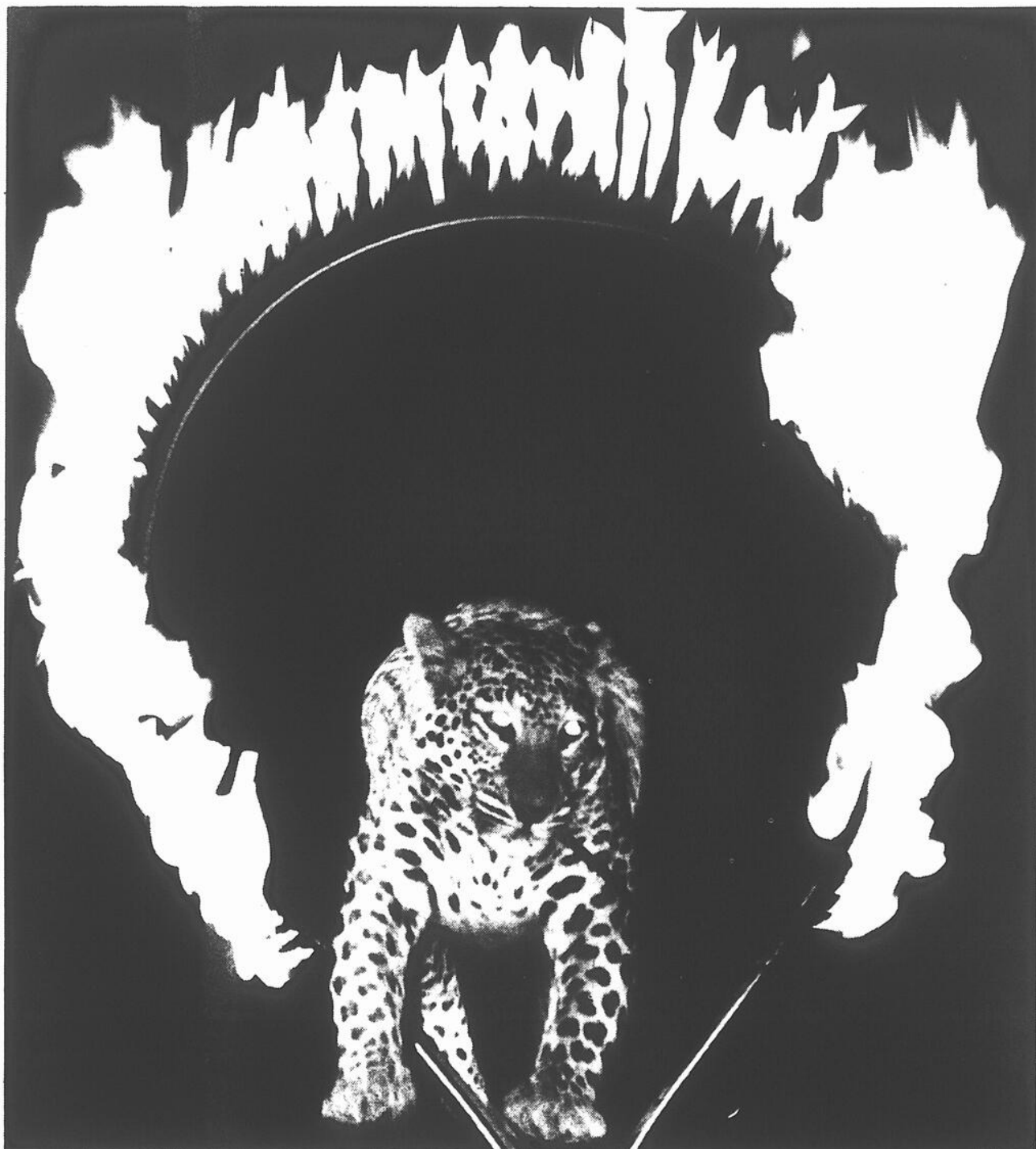
Dans un autre ordre d'idées, c'est M. Michel Gagnon, de la rue Beauregard à Iberville, qui se méritait le voyage en Floride offert conjointement par la Chambre de Commerce et l'Agence de voyages Arès.



L'auto truquée...

(Photos Jacques Paul)

CULTURE D'ICI



Un léopard du Cirque Gatini, traversant un cerceau enflammé.



Alain Durivage (Duclos, le père de Rose) et Jean-Guy DeLaDurantaye (Fatenville, l'intellectuel pédant et croche).

Un demi-succès!

Dans le cadre des festivités qui marquent cette année le vingt-cinquième (25e) anniversaire de fondation de la Société historique de la vallée du Richelieu, le Théâtre de Grand pré de L'Acadie présentait les samedi et dimanche 21 et 22 mai la pièce "Fatenville" écrite en 1869 par Félix-Gabriel Marchand, premier député de Saint-Jean à l'Assemblée législative, Premier ministre du Québec de 1897 à 1900 et co-fondateur du journal Le Franco-Canadien comme l'a souligné l'historien Lionel Fortin avant chacune des deux représentations.

Seulement quelque deux cents personnes applaudirent les comédiens Jean-Guy DeLaDurantaye (dans le rôle de Fatenville), Gisele Menard (Rose), Danielle Normandin (Lisette), Alain Durivage (Duclos), Pierre Robert (Joson) et Jean-Pierre Grégoire (Arthur) dans une mise en scène de Suzanne DeLaDurantaye et une production de Marthe Fournier (qui signaient également les décors).

Cette histoire d'un intellectuel pédant et croche, descendu chez un ami de la campagne chercher une épouse et une dot, a franchi difficilement "l'outrage des gens" mais le jeu des DeLaDurantaye, Normandin et Pierre Robert surtout sut quand même conquérir l'attention et les applaudissements des membres et amis de la Société historique et du Théâtre de Grand pré qui y assisterent malgré la chaleur quiregnait dehors ces jours-là.

Un demi-succès!

Richard LAFONTAINE



Pierre Robert (Joson) et Danielle Normandin (Lisette), dans l'un des meilleurs moments de "Fatenville".



Pierre Robert, à gauche, un comédien de chez nous que nous n'avions pas admiré depuis trop longtemps.

(Photos Jacques Paul)



Jean-Guy DeLaDurantaye (dans le rôle-titre) campait son personnage avec beaucoup d'intelligence et de justesse.

HÔTEL ILE AUX NOIX

ROGER GOSSELIN, PROP.

ORCHESTRE: LE TRIO

LES CHÂTELAINS

LES VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

Salle à manger
toutes les fins de semaine

CHARCOAL STEAKS

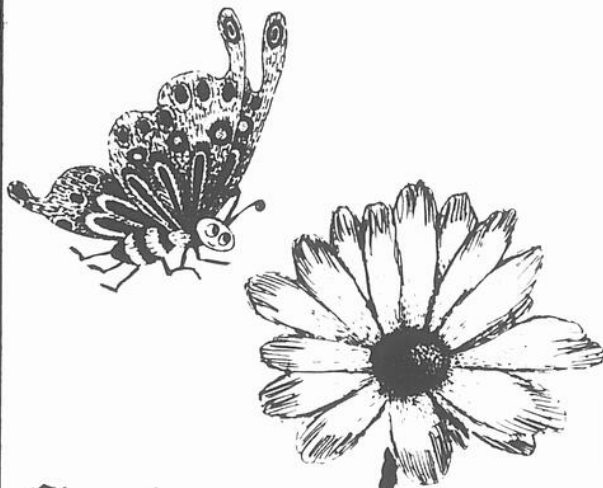
FRUITS DE MER

BIENVENUE À TOUS

RESERVATIONS: 424-3377

C'est le temps

de faire revivre votre intérieur
après ces longs mois de l'hiver!



C'est le temps

de redécorer
votre "chez soi"
avec de magnifiques
papiers peints.

Je vous donne
rendez-vous
chez Idéal
du mardi
au samedi
des 13 heures

Luce
Des Granges

CHARGES Livraison gratuite

FERRONNERIE IDÉAL LTEE

153, RUE CHAMPLAIN SAINT-JEAN

TEL 346-6811

Studio Denise-Grand Bois

Une exposition les 4 et 5 juin

Une quinzaine d'élèves du Studio d'art Denise-Grand Bois d'Iberville, exposera quelque cent cinquante toiles les samedi et dimanche 4 et 5 juin prochain, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les visiteurs pourront admirer l'évolution du travail et du talent des exposants, dont certains fréquentent le Studio d'art Denise-Grand Bois depuis quatre ans.

L'entrée est libre. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Les heures d'ouvertures sont les suivantes: le samedi, de 13 à 17 heures, le dimanche, de 13 à 17 heures et de 19 à 22 heures.

Histoire d'ici

Le rang de la Bataille

À chaque fois que l'on discute de l'histoire régionale du Haut-Richelieu, le tumulus érigé près du rang de la Bataille entre Saint-Luc et Laprairie nous revient à l'esprit.

Que s'y est-il déroulé au juste?

Durant les prochaines semaines nous vous offrons ce texte que nous remettrait l'historien Réal Fortin, auquel la collaboration d'un autre historien de chez nous, M. Pierre B. Cadieux, fut fort utile.

En mai 1689, l'Angleterre déclarait la guerre à la France et les colonies ne feront que multiplier les campagnes chez l'ennemi. Dès 1690, Peter Schuyler se rendit dans nos régions avec quelques Anglais et des Iroquois mais à la suite d'oppositions venant des Amérindiens, il rebrousse chemin sans y avoir fait une attaque importante. Le 16 octobre 1690, Phipps assiégea Québec, se fit rétorquer les paroles illustres de Frontenac ("Dites à votre maître que je lui répondrai par la bouche de mes canons") et décida de lever le siège avant la fin du mois d'octobre vu la saison avancée.

L'année suivante, en 1691, le capitaine Schuyler revint dans nos régions dans le but d'aller attaquer Laprairie:

"M. de Callières, qui en fut averti, y fut camper avec huit cents hommes, et outre cela, il en envoya un détachement de trois cents, tant soldats Canadiens et sauvages, commandés par M. de Vallerenne, pour tâcher de découvrir la marche de l'ennemi aux environs de Chambly. Malgré cette précaution, l'ennemi mit pied à terre vers l'île aux têtes, et y construisit un fort de pieux pour garder ses bateaux et canots, après quoi il marcha à travers le bois pour la prairie de la Madeleine; et comme M. de Vallerenne envoyait souvent des découvreurs dans le bois, qu'à la fin ils trouvèrent la route des ennemis; aussitôt il dépêcha exprès pour en donner avis à M. de Callières, et pour l'assurer qu'il marchait sur la piste de l'ennemi, qu'il prit ses mesures là-dessus, mais malheureusement l'envoyé ne fut pas rendu assez tôt.

(à suivre)

Des questions?

N.D.L.R. Tous ceux qui s'intéressent à la petite histoire de la vallée du Richelieu et qui s'interrogent sur différents événements faits historiques ou hommes illustres qui ont marqué notre région peuvent désormais s'adresser à M. Réal Fortin pour éclaircir telles questions d'intérêt général.

Il suffit d'envoyer ses questions écrites à M. Réal Fortin, 197 boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc. Celui-ci pourra vous répondre par l'entremise du journal.

Festival Johannais

Quelque cinq cents choristes à Saint-Jean, les 18-19 juin

En collaboration avec l'Alliance des chorales du Québec, le Choeur du Richelieu organise, dans le cadre du Festival Johannais '77, un rassemblement choral les samedi et dimanche 18 et 19 juin.

Selon un communiqué de presse émanant de la Corporation du Festival, ce rassemblement réunira quelque cinq cents (500) choristes de toutes les régions du Québec qui travailleront durant deux jours un répertoire varié sous la direction de chefs de chœur du mouvement. La liste des chorales participantes sera dévoilée sous peu.

Concerts

Cette rencontre de deux jours se veut à la fois une occasion d'échanges entre les choristes et de vie chorale intense. En plus du travail en atelier le samedi et le dimanche après-midi, le souper communautaire du samedi soir sera l'un des temps forts de ce rassemblement.

Afin de permettre à la population de Saint-Jean et des environs de bénéficier du travail des choristes, un grand concert en plein air sera donné le dimanche 19 juin prochain sur les pelouses du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. À cette occasion, les gens pourront entendre le répertoire qui aura été travaillé en ateliers. Les chorales participantes se produiront aussi en petits concerts le samedi 18 juin rue Richelieu, dans le cœur de Saint-Jean.

Des moments de détente sont inscrits au programme de ces deux jours, afin de permettre aux choristes de faire plus ample connaissance avec les Johannais et

laquelle appartient le Choeur du Richelieu, a pour but de promouvoir le chant choral au Québec.

L'organisme veut encourager la multiplication des chorales et le perfectionnement des chefs et choristes dans toutes les régions du Québec, susciter l'épanouissement d'un répertoire choral original et au-

thentiquement québécois, tout en mettant à la disposition des membres un éventail de musique-chorale de tous les styles et de tous les pays.

Et finalement, veut sensibiliser à cette forme d'expression artistique populaire tous les groupes d'âge et tous les groupes sociaux.

de se joindre à elle pour fêter.

L'Alliance

Ajoutons que l'Alliance des chorales du Québec, à



Les chorales du Québec ont rendez-vous chez vous...

-NOUVEAU-
LE BAR SALON HORIZON

AMBIANCE STYLE CANADIEN

"DISCOTHÈQUE"

- MUSIQUE CONTINUELLE

BIENVENUE À TOUS

- VASTE STATIONNEMENT AVEC 2 ENTRÉES PRINCIPALES
- RÉSERVEZ POUR VOS RÉCEPTIONS
- MAGNIFIQUE SALLE À VOTRE DISPOSITION

CHEZ IBERVILLE PIZZERIA & CHINEESE FOODS

585 1ère RUE, IBERVILLE 347-6822



• LIVRAISON GRATUITE

Programmation estivale

Claude Morissette au PUIITS, vendredi

C'est le guitariste Claude Morissette qui lancera vendredi la programmation estivale que vient de dévoiler Mme Aline Girard, la responsable du centre d'animation pour étudiants et jeunes travailleurs le Puits de la Centrale catholique, rue Laurier, à Saint-Jean.

Le vendredi 3 juin prochain, la boîte à chansons du Puits accueillera ce jeune chansonnier qui interprète également des mélodies populaires. Suivront d'autres activités durant toute la saison: un café-jeunes, le groupe de prière, des entretiens sur l'évangélisation, le Congrès charismatique, un ciné-club, etc.

Café-Jeunes

Pour permettre aux jeunes de se rencontrer, le centre le Puits ouvrira un café-jeunes d'abord un ou deux soirs par semaine.

Du café "Grand gout", du jus de raisin ou d'orange, des pommes, des brioches à des prix très abordables. Cette semaine, le café-jeunes ouvrira ses portes le vendredi 3 juin à l'occasion du spectacle de Claude Morissette. La semaine prochaine, ce sera le jeudi soir. Lors du Festival Johannas (17 au 24 juin), tous les soirs...

Prière

La soirée de prière se poursuivra durant l'été, comme l'an passé. À compter de la semaine prochaine, le mercredi soir dès 19h.30.

Le jeudi soir, 20 heures, deux jeunes "qui ont de l'ex-

périence" (Alain et Jean) donneront une série d'entretiens sur l'évangélisation. Du 17 au 31 juillet, sept ou huit jeunes de "Jeunesse en mission" viendront compléter la théorie et guider tous les participants dans la pratique.

Du 10 au 12 juin, il y aura le Congrès charismatique francophone. Les étudiants et les jeunes travailleurs de Saint-Jean et la région sont invités à Témoi-

gnage Jeunesse.

Ciné-Club

À partir de la semaine du 27 juin, le centre le Puits présentera un ciné-club toutes les deux semaines.

Il y a également possibilité de monter des activités artisanales. Le Puits attend vos projets.

Vous pouvez rejoindre Aline Girard en composant le numéro 347-5755.

Indéfinis Enrg.

Théâtre, jeudi et dimanche

N'oubliez pas que c'est demain, le jeudi 2 juin, et dimanche, le 5 juin prochain, que la troupe de théâtre Les Indéfinis Enrg. présentera la pièce de Roger Dumas "Sortez ce cheval du château, Mathilde, il fait des crottes" à l'auditorium de la polyvalente Chanoine Armand Racicot.

Cette comédie en trois actes est une satire des symptômes d'une maladie que l'on appelle "la folie des grands".

L'action est sans cesse rebondissante. Le rire y est roi et maître...

On peut se procurer ses billets chez Musico, rue Saint-Jacques, ou encore sur place avant le début de chacune des représentations.



Slogan

Un réservoir rempli d'idées "eau" lo-

OFFRE À VOIR
ET À ÉCOUTER

DÉMONSTRATION GRATUITE DE CINÉMA SONORE

CHEZ LORD PHOTO

CINÉ FILMOSONIC

 **BELL & HOWELL**
MODÈLE 1235

PERFECTIONNEMENT TECHNIQUE:

Mise au point automatique. Viseur "reflex" de grande luminosité. Entrée pour microphone. Sortie pour écouteur. Fondu à la fermeture et à l'ouverture.



LORD PHOTO INC.
185 RUE CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
347-7569

PRIX LORD

(MICRO INCLUS) **\$329.95**

Attention

amis du musée

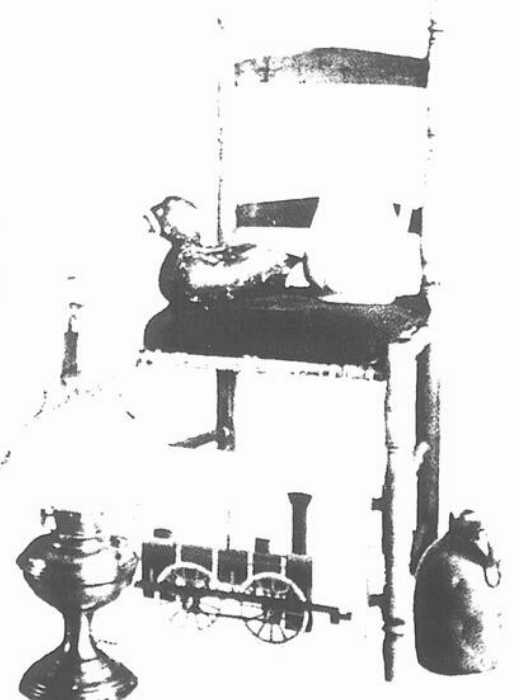
Le 27 avril dernier, la Corporation des Musées historiques de Saint-Jean lançait sa campagne de souscription sous la présidence des Maires de la Vallée du Haut-Richelieu.

Dans le cadre de cette campagne, la Corporation organise un dîner-bénéfice à \$50 le couvert au Club de Golf de Saint-Jean le 15 juin 1977 à 19 h. 30

Menu régional

"Mets traditionnels d'époque"
ENTREE Tête fromagée, cretons, an guille fumée
POTAGE Potage "têtes de violons"
MET PRINCIPAL Cipaille du Richelieu
DESSERT Sorbet de fraises et crème fraîche
VIN ROUGE "les Amandières"
The café

Pour tout
renseignement,
téléphonez à:
347-5351



Corporation des Musées Historiques de Saint Jean
CENTRE D'EXPOSITION RÉGIONAL ET POLYVALANT DU HAUT RICHELIEU

La chorale de L'Acadie d'avant 1905



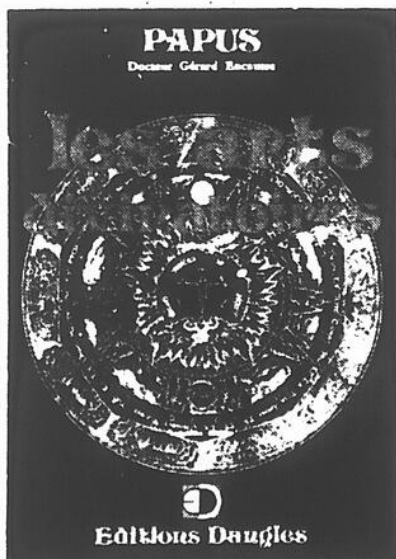
Images d'autrefois

NDLR - Une autre IMAGED'AUTREFOIS de la chorale de L'Acadie, celle-ci prise entre 1902 et 1905 puisque l'abbé Charles Laforce (au centre) fut le curé de L'Acadie seulement trois ans. À la droite du curé Laforce, le maître de chapelle Alphonse Dugré, un homme de grand talent,

remplacé plus tard par M. Hector Bélanger. Quant aux autres personnages, plusieurs les reconnaîtront peut-être...

Ce souvenir provient de la riche collection de Mme Éliane Desgagnés, de L'Acadie.

ON VOUS ATTEND, ON VOUS ACCUEILLE ET SURTOUT ON VOUS RENSEIGNE



Kébek - Parapsychologie

1273 BERNIER
SAINT-LUC

TÉL.: 348-4654
MTL: 658-8900

LES ARTS DIVINATOIRES PAPUS (DOCTEUR GERARD ENCAUSSE)

Dans cette réédition (considérablement augmentée), PAPUS, avec son habituelle clarté, son talent "d'éveiller", sa documentation abondante et précise, traite tout d'abord de la graphologie, de la chiromancie, de la morphologie et de la physiognomie. Le lecteur y trouvera une multitude d'enseignements sur ces différents moyens de mieux connaître notre personnalité propre et surtout celle de celle de ceux qui nous entourent. Que de remarques pertinentes et de renseignements précis qui vous aideront tout au long de votre existence dans vos rapports humains! (Une nouvelle édition à lire et à relire!)

PRIX REG: \$10.80

SPECIAL **\$5.95**

EN SPÉCIAL DU 1er AU 7 JUIN

25% DE RABAIS
SUR TOUS NOS LIVRES IMPORTÉS

"Constructions militaires"

Éditions Mille Roches: un guide touristique

Les Éditions Mille Roches, cette maison d'édition johannaise dirigée par Mlle Marie Gruslin, MM. Jean-Yves Thèberge et Marcel Colin qui nous donnait "Le maire Nelson Mott et l'histoire de Saint-Jean" (par Lionel Fortin) et "L'Acadie et son église" (par Pierre Brault) vient de lancer sur le marché un troisième volume: "Les constructions militaires du Haut-Richelieu".

Écrit par MM. Pierre B. Cadieux et Réal Fortin, ce guide touristique de cent vingt-quatre pages nous fait visiter les forts, les estacades, les retranchements, les blockhaus, les abattis, les casernes, etc. dont certains vestiges parsement encore aujourd'hui les rives de la rivière Richelieu.

Illustrations

Enjolivé d'une cinquantaine d'illustrations (les cartes géographiques dessinées par M. Pierre B. Cadieux, les édifices par M. Réal Fortin), l'ouvrage rédigé par ces deux membres de la Société historique de la vallée du Richelieu traite notamment des forts Richelieu, Chambly, Sainte-Thérèse, Sainte-Anne, Saint-Jean, de l'Île-aux-Noix (Lennox), des

blockhaus de Philipsburg et Voyageur, les abattis de la rivière du Sud et du ruisseau Montgomery, etc.

C'est la première fois que, dans un même travail, on peut trouver les détails de ces constructions militaires. De plus, dans cet ouvrage, on peut lire plusieurs pages sur les casernes de Blairfindie (Saint-Luc) que les auteurs, en collaboration avec les autorités gouvernementales, veulent remettre à neuf.

Le Richelieu

Passionnés de l'histoire et particulièrement de l'histoire militaire, consacrant depuis quelques années tous leurs moments de loisir à l'étude du passé de notre région, MM. Cadieux et Fortin notent dans la préface de leur volume "Contrairement à la Loire et au Nil, pour ne nommer que ceux-là, ont, pour la plupart, disparu et il est assez difficile de réaliser que le sort du Canada s'est souvent joué sur ses rives."

"Le Richelieu, c'était la fleche de l'Iroquois et l'épee de l'Anglais qui frappent le coeur de notre patrie. C'était la route des invasions, celle qui a vu plus de guerriers que toutes autres, celle qui a vu plusieurs de nos frères se couvrir de gloire."

"Qu'on songe seulement à ses quatre siècles de constructions militaires, à ses premiers forts de pieux érigés par les Français au XVIIe siècle, à ses camps amérindiens et à ses "forts terrasses" anglais et français du XVIIIe siècle, aux innombrables abattis, blockhaus et casernes du XIXe siècle ou aux écoles de formation militaire du XXe siècle, et l'on se rendra compte de toute la richesse historique du Richelieu."

En vente

"Les constructions militaires du Haut-Richelieu" est en vente depuis quelques jours, au prix de quatre dollars (\$4.00) l'unité, chez les libraires de la région et chez l'éditeur: Éditions Mille Roches, Casier postal 323, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pierre B. Cadieux
Réal Fortin

LES CONSTRUCTIONS MILITAIRES DU HAUT-RICHELIEU

(guide touristique)



LES MEUBLES D'ANTAN INC.



Atelier de meubles artisanal
De style Louis XIII et canadien
en chêne et en pin massifs

ATELIER

Chemin Grand Bernier
R.R. 1 St-Jean P.O.
1648 A, rue Sherbrooke ouest,
Montréal, Qué.

347-7894

931-9487

*Le plus beau jour
de leur vie...*

en photos

-UN PHOTOGRAPHE

-UN NOM

MICHEL LANGLOIS

222, 2e AVENUE IBERVILLE



TEL.: 346-4281

348-1815

Le festival
Johannais
s'en
vient...

SAINT-JEAN
PORT-DE FÊTE

DU 17 AU 24 JUIN

Des nouvelles "bouleversantes"

Au défaut de la cuirasse

"AU DÉFAUT DE LA CUIRASSE" de Lise Lacasse, publié aux Éditions Quinze est un recueil de nouvelles que je qualifierais de "bouleversantes".

Activité littéraire

Les douze nouvelles du recueil reposent sur le thème enfance/mort. Et ce chemin de la jeunesse au "vieillessement progressif" est décrit avec un naturel, une vraisemblance, à certains moments, l'onnet la chair de poule.

Ce n'est pas la mort comme telle qui confère à cette oeuvre une densité dramatique intenable mais plutôt la description des ailles par lesquelles a pu s'introduire le cancer du vieillissement psychique et physique. Pour l'auteur, le résultat importe peu. Cependant, ses personnages invoquent la mort comme délivrance à leurs maux. Le thème baudelairien est ici développé à souhait. Mais ils analysent surtout les raisons profondes de la situation "sans retour" qu'ils vivent. Puisque, dans la plupart des cas, l'espérance de vie est au point zéro, cela permet aux personnages non seulement de décrire les causes de leur mal mais de mettre en accusation les véritables responsables. Ainsi mis à nu, et totalement vulnérables, ils n'ont plus peur des représailles de leur entourage, comme si la peur finissait un jour par atteindre son point de saturation.

Cette attitude des personnages se remarque dans presque toutes les nouvelles basées sur la relation d'un être avec son entourage immédiat. La vie de couple, quand ce n'est pas le sujet principal d'une nouvelle, fait toujours partie de l'arrière décor.

Mais cette vie de couple est toujours déséquilibrée soit par une rupture que le temps a rendu inévitable en usant même les mots, soit et dernier moyen de communication, soit par la disparition de la femme, soit par l'affranchissement des enfants qui quittent le foyer en emportant dans leurs valises soleil et brise rafraîchissante.

L'action déborde toutefois le thème de la vie de couple et se situe souvent sur un terrain balisé par la vie de famille. Mais, même s'il s'agit d'une mise en accusation de la mère ou du père, il n'en reste pas moins que l'absence de dosage dans le couple est responsable d'une situation sans retour qui se traduit

par un sentiment de peur asséchant.

La plupart des nouvelles sont présentées sous forme de confidences intérieures. Nous avons donc l'impression de fouiller l'intimité du personnage ou bien d'assister à ce qui se passe dans sa tête. Nous allons au delà des yeux vitreux. Ainsi, le lecteur est conscient du déraillement du personnage et surtout de sa lucidité à l'expliquer.

Il faut souligner que Lise Lacasse a très bien marié le style au thème de ses nouvelles. Le dialogue et les citations, sont utilisés pour renforcer la confiance. Mais ce qui est remarquable, c'est le choix des termes et le rythme saccadé, pressé, figurant l'accumulation des images et des phrases dans la tête de celui qui "jongle" sous le coup de l'agressivité ou de l'anxiété.

"Quand l'horloge sonna neuf heures, le coeur me manqua à chaque coup. Les

yeux rivés sur mon père et ma grand-mère, j'implorais tous les saints du ciel afin qu'ils ne s'éveillent pas. A peine remise de mon émotion, j'entendis, venant du dehors, un vacarme infernal qui m'arracha un cri".

On peut dire qu'il s'agit là d'un excellent recueil de nouvelles. Des textes aussi bien faits et aussi denses ne peuvent que relancer ce genre littéraire qui avait, depuis quelques années, laissé la place au roman.

Je m'en voudrais de ne pas mentionner la beauté de la page couverture. Depuis quelque temps, les Éditions Quinze apportant un soin particulier à leurs couvertures. Bravo!

Ouvrages reçus

L'ÉGLISE DE SAINT-JEAN-PORT-JOLI, Saint-Pierre Angeline, Librairie Garneau Limitée, Québec, 1977, 216 pages.

L'église de Saint-Jean Port Joli, consacrée au jour d'hui, est l'un des plus élégants et les plus intéressants monuments du XVIII^e siècle québécois. Parmi les oeuvres de Jean Pierre Florent, François Baillarge, François Ranvozy, Laurent Amyot, Médard Bourquait.

Au moment où la paroisse de Saint-Jean Port Joli fête son tricentenaire, Angeline Saint-Pierre, par cet ouvrage abondamment illustré, nous révèle, analyse et trace l'histoire du trésor que constitue cette remarquable église.

Un travail fort bien documenté et une importante contribution à l'inventaire du patrimoine québécois.

POUR REVITALISER SON MARIAGE, Keyes Margaret F., les Éditions Saint-Yves Inc. (collection Service à la psychologie et à la psychothérapie), Sainte-Foy, 1977, 138 pages.

Les crises ne sont pas toutes sans espoir. Aucun besoin surtout que les crises conjugales mènent toutes au divorce.

PSYCHOTHÉRAPIES ACTUELLES, Dabrowski, Granger et autres, les Éditions Saint-Yves Inc., Sainte-Foy, 1977, 194 pages.

S'IL Y A UN TOXICOMANE DANS VOTRE FAMILLE, Dabrowski, Granger et autres, les Éditions Saint-Yves Inc., Sainte-Foy, 1977, 162 pages.

LES RELATIONS DE TRAVAIL AU QUÉBEC: LA DYNAMIQUE DU SYSTEME, par un groupe d'auteurs, les Presses de l'Université La-

val, Québec, 1976, 230 pages.

LES MARGES DU DÉSIR, Beausoleil Claude, les Éditions du coin, Montréal, 1977, 48 pages.

Il y a déjà longtemps que nous attendions ce livre de Beausoleil. Le voici enfin. Cette longue attente n'aura pas été vaine puisque cet ouvrage, "LES MARGES DU DÉSIR", s'inscrit comme étant un de ses meilleurs ouvrages.

On retrouve dans "LES MARGES DU DÉSIR" un Beausoleil qui nous manqua, alerte, vif, brutal quelquefois tant avec ses sentiments (et ceux des autres...) qu'avec les mots.

LECTURE ET LANGAGE DU CORPS, Lowen Alexander, les Éditions Saint-Yves, Inc., Sainte-Foy, 1977, 364 pages.

Le LANGAGE DU CORPS est une oeuvre maîtresse en psychologie. Elle explique comment et pourquoi l'analyse traditionnelle a échoué. C'est aussi l'étincelle qui déclenche le mouvement vers le langage du corps comme la clef (et la guérison) pour plusieurs problèmes psychologiques.

VAINCRE SES PEURS, Auger Lucien, les Éditions de l'Homme Limitée, Montréal, 1977, 204 pages.

Après s'aider soi-même qu'il a publié avec succès en 1974, Lucien Auger présente ici un autre livre de psychologie appliquée conçu dans le même esprit positif, serein et rationnel. Avec un style imagé, clair et accessible, il y décrit les formes et les mécanismes des peurs qui nous hantent.

En effet, de la peur de la solitude à la peur de mourir, en passant par la peur de l'opinion des autres, la peur d'échouer et la peur de ne pas être aimé, les craintes et l'anxiété empoisonnent souvent nos vies sans raison. La présente étude offre au lecteur une meilleure compréhension de ces phénomènes, explore leurs causes et présente une méthode pour les combattre et s'en débarrasser. Les nombreux exemples présentés par l'auteur permettent à chacun de reconnaître en lui-même la source de la peur et illustrent de façon concrète la méthode de psychothérapie.

SONOTHÈQUE C.H.B.

3-A
A.D.C.
ARISTON AUDIO
CONNOISSEUR
DECCA
DOKORDER
FRANK
FORMULA 4
GRADO
LUSTRAPHONE
MONITOR AUDIO
RADFORD
SENNHEISER
SME
SONAB
SPECTRO ACCOUSTICS
YAMAHA

2118, RÉGENT,
SAINT-HUBERT,
676-1273

245, RICHELIEU, SAINT-JEAN 346-2611
(GALERIE DU CENTRE)

ADDITION DE CHEVEUX D'APPARENCE NATURELLE

AVANT **APRÈS**

CENTRE DE SERVICE • **NEWMAN** POUR RENDEZ-VOUS
346-4247
348-2618

SALON LIDO 268 RICHELIEU, SAINT-JEAN

Déjà 15 ans

FAUT CÉLÉBRER ÇA AVEC

NOTRE SPÉCIAL DE LA SEMAINE

BIFTECK DE CÔTES \$ 3.99
12 ONCES "RIB STEAK"

EN PLUS, DU NOUVEAU POUR VOUS

DANS NOTRE SALLE À MANGER...

BAR-SALADE DISPONIBLE
À \$1. À VOLONTÉ!

DANS NOTRE RESTAURANT

HAMBURGER STEAK \$1.99

LIVRAISON RAPIDE

le Boulevard

160 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN (QUÉ.)
347-5559

La semaine prochaine

On parle de plus en plus de musique québécoise traditionnelle.

La semaine prochaine, il sera question d'un livre de Willy Amtmann publié par les Éditions de l'Homme portant le titre: "LA MUSIQUE DU QUÉBEC de 1600 à 1875".

Festival Johannais

La "Troupe du 24": musique, danse et comédie le 20 juin

Dans le cadre des activités du quatrième Festival Johannais, la "Troupe du 24" présentera un spectacle populaire de musique, de danse et de comédie le lundi 20 juin prochain, dès 22 heures, sur la grande scène du kiosque du Carrefour du Festival, coin Richelieu et Saint-Jacques.

La "Troupe du 24"? Qu'est-ce que c'est? Les vétérans de la "Troupe du 24" nous en parlent.

Il y a un an

"Dans les salons de nos maisons, nous avons composé la musique, écrit les paroles. Dans notre local de répétition johannais, nous avons expérimenté les sons avec des musiciens de la ville". En fait, tout a commencé il y a un an. Les artistes Tommelise (Tom Howard et Lise Bissonnette, de la Galerie boutique B-4, rue Champlain, dans le Vieux Saint-Jean) et le musicien-producteur Mario Mongeau se sont rencontrés. A eux trois, ils firent l'union musicale et composèrent plus de quarante pièces.

Selon Mario Mongeau "nous puisons nos idées dans nos expériences per-

sonnelles (...). En tant que Québécois, la journée du 15 novembre dernier m'a fait vibrer. Alors j'en parle dans mes chansons". Et Tom Howard d'ajouter: "Nous chantons aussi les petits objets volants non identifiés..."

Quinze membres

Nous faisons connaître les instruments de musique qu'il a rapportés du Pérou, Mario Mongeau parle de l'équipe de danse moderne: "Nous sommes quinze membres dans la "Troupe

du 24", six sont danseurs et nous réglons nous-mêmes nos chorégraphies".

Lise Bissonnette s'occupe de l'art visuel. C'est elle qui a créé les maquillages et les costumes...

Plus de détails, la semaine prochaine.



Quelques membres de la "Troupe du 24"

Bibliothèque/
Cinémathèque

Les heures d'ouverture

À l'intention des usagers de la Bibliothèque (des adultes et des jeunes) et de la Cinémathèque de Saint-Jean dont l'édifice est situé au 203 de la rue Jacques-Cartier (angle Saint-Jacques), voici les heures d'ouverture de ces services municipaux:

Adultes

- Lundi à mercredi: de 10 à 17 heures
- Jeudi: de 10 à 20 h. 30
- Vendredi: de 10 à 20 h. 30
- Samedi: de 9 à 17 heures

Jeunes

- Du lundi au mercredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures.
- Jeudi et vendredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 20 h. 30
- Samedi: de 9 à 17 heures

Cinémathèque

- Lundi à mercredi: de 9 heures à 12 heures, de 13 à 17 heures
- Jeudi de 9 à 12 heures, de 13 à 17 heures, de 18 à 20 h. 30
- Vendredi: de 10 à 12 heures, de 13 à 17 heures, de 18 à 20 h. 30

Ajoutons que le bureau de prêt ferme quinze (15) minutes avant la fermeture de chaque département

LA FETE CONTINUE

PLACE LE VINOIE

SALON GUY LANDREVILLE ENRG.
Salon de coiffures pour hommes.
347-7334

SEXABAGIE
347-3788

LAPLANTE ET GOULET INC.

CLAUDE LAVOIE
Pharmaciens
347-3787

AUX VIEUX BOUQUINS
Librairie
347-5107

BOUTIQUE JEANISE
Vêtement pour dames
347-5665

LES BELLES TETES
Salon de coiffure pour dames
346-4479

LE POT AU FEU
Restaurant
346-7533



747, SAINT-JACQUES — SAINT-JEAN
PRÈS DU BOULEVARD INDUSTRIEL



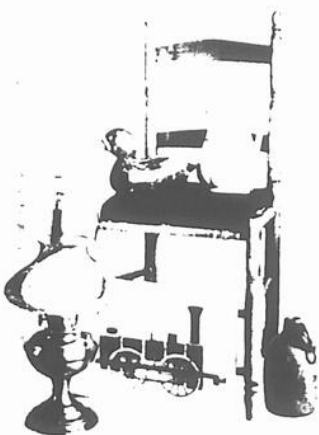
M. Ronald Beaugard, maire de St-Jean est entouré des co-propriétaires de la Place Le Vinoie. M. Yvon Lebeau, sec., M. Ronald Potvin, v.-p. et M. Claude Lavoie, prés.



L'EQUIPE A VOTRE SERVICE

②

Les projets en cours pour le Musée de Saint-Jean



Durant une période de quelques mois, la Corporation des Musées historiques de Saint-Jean, en collaboration avec *Le Canada Français*, publiera à chaque semaine des projets en voie de préparation et destinés au Musée régional du Haut-Richelieu. Ces projets ont été choisis en fonction de la disponibilité des objets qu'ils représentent et de l'usage qu'on en faisant dans notre région.

La description et l'historique de ces futurs exhibits ont été con-

fiés aux membres de la Corporation et à des personnes désignées dont la compétence est reconnue. Le reportage sur ce travail méticuleux a été entrepris dans le but de dévoiler à la population le monde fantastique de nos ancêtres.

La mise en page et les illustrations sont de Jean Bruneau, vice-président de la Corporation.

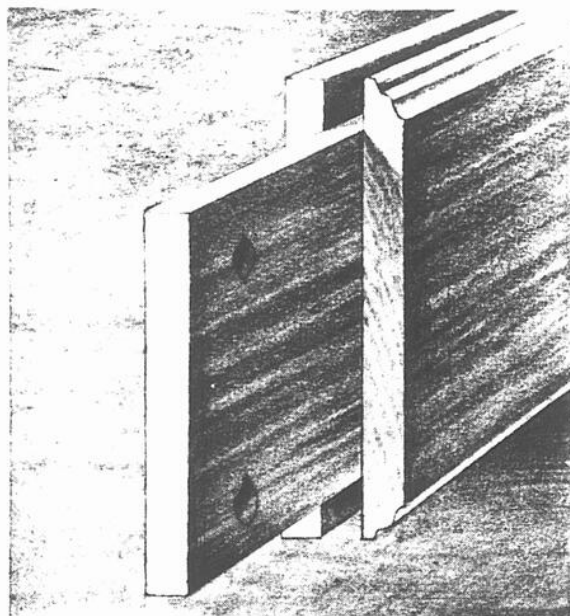
L'armoire canadienne



Au début de la colonie, nos ancêtres importaient leurs meubles de la Mère Patrie car les artisans étaient plus préoccupés à construire des abris qu'à fabriquer des armoires. À la fin du XVIIe siècle, le pays avait assez de menuisiers pour pourvoir aux besoins de la maison. Une fois établi l'habitant sentait le besoin de recréer

le chez-soi qu'il avait laissé derrière lui en France, les meubles qu'il fabriquait ressemblait à ceux de sa province natale.

Les armoires servaient à plusieurs usages. Entre autres, lorsque l'habitant voyait qu'une de ses filles allait bientôt se marier, il songeait à lui en construire une. Dans un premier temps, il choisissait judicieusement le pin à abattre. Après la coupe il le laissait sécher parfois durant deux années. Ensuite il le transportait au moulin en marquant d'une façon précise, sur la grosse bille de bois, les sections d'où il voulait soutirer les poteaux, les panneaux, les traverses et les moulures. Enfin il passait toutes les pièces à la plane pour aplanir la surface du bois. Et c'est à ce moment-là qu'il commençait.



D'une seule pièce de bois, trente-deux fois.

la construction de l'armoire car, comme le coffre de cèdre aujourd'hui, l'armoire devait contenir le trousseau de mariage.

Faute d'espace je ne peux décrire la fabrication de ce meuble mais à l'aide de l'illustration, vous comprendrez facilement sa complexité et la précision que devait lui apporter l'artisan. Ce bout de traverse avec tenon devait être exécuté à la main, d'une seule pièce de bois, trente-deux fois sur une armoire ordinaire.

Aujourd'hui, il est de plus en plus difficile de trouver une belle armoire. C'est pourquoi la Corporation des Musées historiques de Saint-Jean l'a incluse dans ses projets.

Jean BRUNEAU

Le costume au XIXe siècle

Le costume de l'habitant était fort différent de celui du bourgeois ou du seigneur. L'habitant, pour sortir, se vêtait de son "costume de dimanche" c'était un pantalon droit, des souliers de cuir mou, une chemise de coton et un veston court, à la taille, avec des revers et un collet larges.



En hiver, il sortait son "capot d'étoffe du pays" boutonné en double et garni d'un capuchon, serré à la taille par une ceinture flechée. Les pieds bien au chaud dans des bas de laine et des souliers de boeuf, son bonnet de laine enfoncé aux oreilles, l'habitant pouvait défier le froid de nos hivers.

Pour ces dames, les robes étaient

conçues presque invariablement de la même façon: jupe large plissée, corsage ajusté descendant en cœur sur la jupe, manches bouffantes en haut du coude et grand fichu noué sur le buste ou petit collet de dentelle. Le tissu de la robe était très luxueux. Les Canadiennes de l'époque sont, elles aussi, très coquettes: le grand fichu parfois tout en dentelle, ou seulement bordé de dentelle pour les grandes occasions, était retenu par un camee. De grandes capes à capuchon, des manchons de fourrure tenaient ces dames au chaud l'hiver.

Ce n'est qu'au XIXe siècle que la fabrication artisanale des tissus connaît un véritable essor. Fait de lin ou de laine de printemps, le fil confectionné par les "habitantes" était souvent d'une qualité supérieure à celui de la manufacture.



Vingt ans derrière la mode européenne.

La Québécoise de 1837 participa aussi à la résistance en s'en tenant au système de non-consommation. Elle se mit à tisser ses propres toiles et promit de donner la "préférence et une place dans son cœur à ceux qui n'auraient pas honte de porter les tissus qu'elle filerait". Mmes Lafontaine et Pelletier furent les premières à porter en public ces robes de toile grise.

Cette mesure tripla la valeur des produits domestiques, fit du bien au pays tout en faisant du mal à l'oppressur.

Diane ROCHON BEAUSE JOUR

La Singer à Saint-Jean

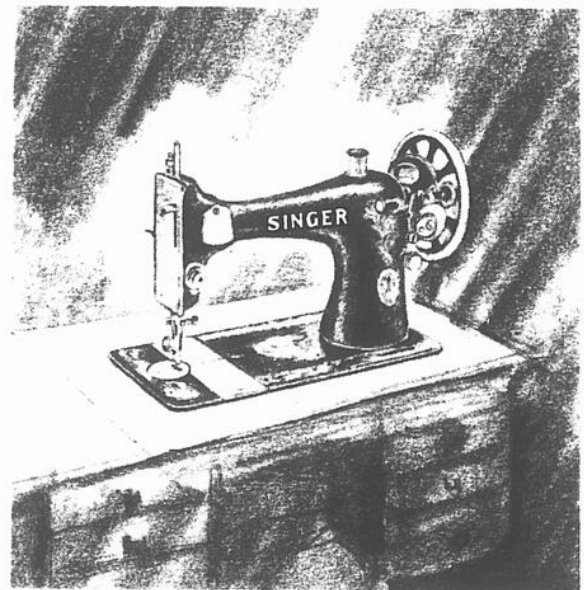
Voici la petite histoire d'un exhibit que les visiteurs pourront admirer au futur Musée de Saint-Jean.

En 1857, six ans seulement après que Isaac Merritt Singer eut obtenu un brevet sur la première machine à coudre vraiment pratique, celui-ci ouvrit une succursale au 33 est, rue King, à Toronto, afin de lancer la vente de son étonnante invention. Des bureaux supplémentaires furent ouverts dans d'autres cités importantes au cours des quelques années suivantes alors que les ménagères canadiennes, des Maritimes à la Colombie Britannique, entendaient parler de ce nouvel appareil qui facilitait si considérablement le travail pénible de la couture à la main.



Dès 1883, la vente des machines à coudre Singer au Canada s'était développée à tel point qu'une manufacture plus grande dut être ouverte au 572 de la rue Williams à Montréal. À ses débuts, cet établissement procurait du travail à 22 hommes et sa première feuille de paie hebdomadaire s'élevait à \$190.68.

Les ventes continuèrent d'augmenter et, en 1887, une nouvelle usine fut inaugurée au 2710 ouest, rue Notre-Dame, également à Montréal. Cette manufacture



On est encore fier de la 128-J.

re produisit plus de 11,000 machines au cours de sa première année. Plus tard, sa production fut triplée. Mais sa capacité restait néanmoins insuffisante pour satisfaire la demande et, en conséquence, la première pellette fut retournée en vue de la construction de l'Usine de Saint-Jean, des 1904.

Rien qu'en surface de planchers, la nouvelle manufacture était 25 fois plus grande que l'usine originale de Montréal. Outre la machinerie, de production ordinaire, elle possédait sa propre fonderie et sa centrale de force motrice ainsi qu'un réseau étendu de voies ferrées. Au cours de sa première année d'opérations, elle produisit plus de 50,000 machines à coudre. Aujourd'hui, elle est capable de produire plusieurs fois ce nombre annuellement.

André MARTIN, vice-président et gerant général de l'usine Singer à Saint-Jean.

Corporation des Musées Historiques de Saint-Jean

CENTRE D'EXPOSITION RÉGIONAL ET POLYVALENT DU HAUT-RICHELIEU

Ciné-Participation

À la Cinémathèque: l'alchimie et la pêche...

Dans le cadre de la dernière soirée Ciné-Participation de la saison '76-'77, la Cinémathèque de Saint-Jean présentera ce soir, le mercredi 1er juin, deux films couleur "Alchimie nouvelle" et "Histoire de pêche".

Tous les cinéphiles de Saint-Jean et des environs sont invités. Cette séance de projection gratuite se tiendra dès 20 heures au 203 rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean.

Alchimie

Qu'est-ce que l'alchimie nouvelle, qui sont les nouveaux alchimistes et que font-ils? Ce sont là les grandes questions du film "Alchimie nouvelle" tourné en 1973 sur une ferme de Cape Cod, au Massachusetts. Il constitue le compte rendu de l'évolution de l'expérience des nouveaux alchimistes, ce petit groupe d'Américains et de Canadiens, hommes et fem-

mes, s'efforçant de créer des méthodes de production alimentaire, d'énergie et d'habitation.

Chaque image du film, en plus de nous montrer les divers efforts des nouveaux alchimistes, soulève des questions sur une variété de sujets tels la pollution, le recyclage des déchets, l'agriculture organique, la production alimentaire dans la ville ou les campagnes, les besoins humains et sociaux d'une société et la remise en question des systèmes des valeurs.

La pêche

Parmi les plaisirs de la nature qui s'offrent aux

Québécois, il en est un que plusieurs personnes chérissent tout particulièrement: la pêche.

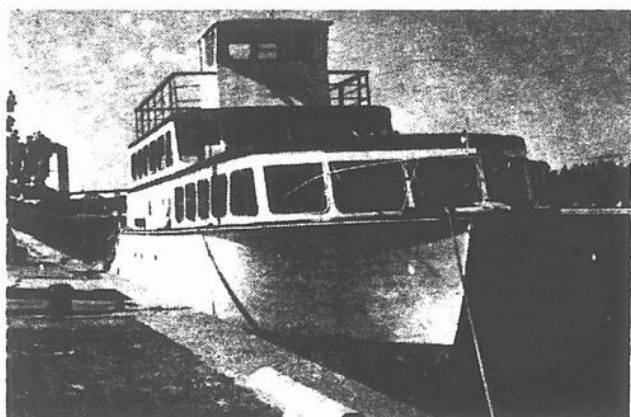
Cependant l'essor industriel de la société contemporaine pose de plus en plus le grave problème de la préservation, voire de la survie des éléments naturels qui nous entourent. Le film "Histoire de pêche" se penche sur ce pressant problème et pose la question: Qui est responsable de cette situation alarmante qui ne pourrait laisser personne indifférent?

Des spécialistes de divers domaines: chimie, biologie, finances, environnement, etc., et de simples amateurs de pêche, tous s'inquiètent de la grande pollution des eaux du Québec et souhaitent une action concertée afin d'enrayer cette destruction aux conséquences des plus néfastes.

Les Croisières Richelieu enr.

Découvrir des lieux historiques le long de la rivière Richelieu

Depuis un certain temps le ministère des Affaires indiennes et du Nord par



"Les Croisières Richelieu enr" viennent de faire l'acquisition d'un nouveau bateau permettant de loger 150 passagers. (Photo Jacques Paul)

l'entremise de Parcs Canada tente de revaloriser les sites historiques le long de

la rivière Richelieu. Le Fort Lennox, l'Île-aux-Noix et plusieurs autres lieux historiques sont sous la responsabilité de Parcs Canada. Des guides sont sur les lieux et retracent pour vous les grandes lignes qui marquent l'histoire de ces sites. En plus de constituer un apport culturel certain, la mise en valeur de ces lieux a un effet d'entraînement sur l'économie de la région.

On peut se rendre sur ces lieux de différentes façons, une d'entre elles est de participer à une croisière sur le Richelieu. "Les Croisières Richelieu enr" offrent cette année encore la possibilité de visiter ces lieux historiques à compter du dimanche 1er juin et ce jusqu'au 11 septembre prochain.

Les horaires

Du 1er juin au 11 septembre inclusivement, les départs s'effectuent à 13 h. 30 et les retours ont lieu à 17 heures. Les tarifs sont de \$5.00 pour les adultes et de \$2.50 pour les moins de 14 ans.

Les mardis, mercredis, jeudis et vendredis, du 15 juillet au 15 août, les départs ont lieu à 13 h. 30. Les coûts sont de \$4.00 pour les adultes et de \$2.00 pour les moins de 14 ans.

Les romantiques peuvent profiter de croisières au clair de lune les mercredis et les samedis. Les départs vont s'effectuer à compter de 19 heures, tandis que le retour aura lieu vers 22 heures.

Des tarifs spéciaux sont en vigueur pour les groupes organisés, mais un dépôt de \$100.00 est requis avant le départ pour des groupes de plus de 50 personnes.

La Pointe

À la recherche d'exposants...

par Richard BUSQUET

C'est une coutume établie depuis plusieurs mois que la Pointe aux Cafés, pour encourager le produit local, permet aux artistes de la région d'exposer leurs oeuvres sur les murs et l'établissement.

Mais cette coutume ne semble pas encore dans la tête de nos artistes et artisans puisque la direction de la Pointe est présentement à la recherche de personnes qui voudraient bien profiter de cette opportunité.

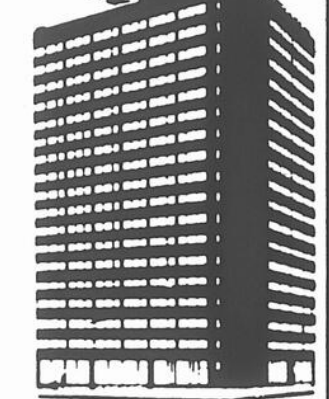
Ces derniers mois nous ont fait surtout découvrir des peintres peu connus, pour la plupart, mais tous les genres d'exposants sont les bienvenus. Pour ce faire, il suffit de contacter Robert Langlois à 347-9413.

Du côté spectacle, l'établissement de la rue Laurier fait relâche encore cette semaine. La Pointe reviendra à une programmation régulière qu'en septembre, se contentant de présenter des spectacles de façon sporadique cet été.

Au centre-ville de Toronto pour beaucoup moins!

- Au coeur de la ville, à quelques pas de la rue Yonge et le centre Eaton.
- 300 chambres décorées avec goût, complètement climatisées.
- T.V. couleur, avec service de films populaires.
- Téléphones locaux gratuits.
- Disponibilités pour réunions et banquets.
- Café-restaurant et salon-bar à prix raisonnable
- Métro et autobus à la porte.

\$20
CHAMBRE SIMPLE



LE NOUVEL HÔTEL PLACE BOND

65 est, avenue Dundas
Toronto, Canada M5B 2G8
Téléphone: 416 362-6061
Télex: 06-23632 - ou votre agent de voyage

CALENDRIER O'KEEFE D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX



Marc Brais
votre agent O'Keefe
345 - 6e avenue
Iberville J2X 1R1
347-7505 ou 348-2909

Sport O'Keefe contribue au progrès du sport, tant aux niveaux amateur que professionnel, en incitant le public à l'encourager et à y participer. Si vous désirez inscrire un événement à ce calendrier ou vous prévaloir des avantages d'une caravane O'Keefe pour services communautaires, faites-en la demande à M. Marc Brais, votre agent O'Keefe.

CARLSBERG
PRESENTE
DISCO-MOBILE

**JACQUES
SALVAIL**

SAMEDI 4 JUIN

A 8 H. 1/2 P.M.

**CENTRE RECREATIF
MONT SAINT-GREGOIRE**

BILLETS EN VENTE A L'ENTREE

Offrez-vous une O'Keefe.
Celle qui se prend en douceur.



LA BRASSERIE
O'KEEFE



Théâtre du Défi

"Le Bourgeois gentilhomme" de Molière samedi, à Racicot

C'est une ultime invitation que la troupe du Théâtre du Défi vous lance cette semaine, pour assister au spectacle de son cinquième (5e) anniversaire "Le Bourgeois gentilhomme", de Molière, les samedi 4 juin et dimanche 12 juin à l'auditorium de la polyvalente Chanoine Armand Racicot de Saint-Jean.

Que réserve "Le Bourgeois gentilhomme"?

Une foule de surprises, une impressionnante distribution, des effectifs importants. Le résultat d'un an et demi de travail.

Grandiose

Selon M. Pierre-Louis Monty, le responsable du Théâtre du Défi, c'est aussi une production grandiose, un véritable plaisir pour les yeux. Quelque cinquante-sept costumes de toutes les couleurs et tailles sur mesures, dont plusieurs de "véritables chefs-d'œuvre".

"Venez voir les différents déploiements de cette pièce, particulièrement l'apothéose de la cérémonie turque ou tout n'est que turbans, parasols, plumes et batons".

"C'est un spectacle digne d'un anniversaire, d'ajouter M. Monty, et nous souhaitons beaucoup pouvoir le célébrer

avec notre public. Vous passerez une agréable soirée. M. Jourdain ne manquera sûrement pas de vous faire rire avec toutes ses stupides extravagances".

Témoignages

Voici quelques commentaires recueillis récemment lors de la représentation du "Bourgeois gentilhomme" par le Théâtre du Défi, devant les élèves de l'école secondaire Marcellin-Champagnat d'Iberville: "Le jeu des acteurs est très bon, très drôle. Tous les acteurs sont dans leur peau... Ils méritaient tous les applaudissements qu'ils ont eus"

(Pierre Bombardier).
"La musique appropriée, la réalisation excellente" (Sylvain Leroux).

"Les décors sont tout à fait merveilleux et les costumes absolument splendides. La diction en général est très bonne et nous fait parfois oublier ce langage d'un siècle passé" (Réjean Blanchette).

"Les comédiens possèdent une aisance tout à fait remarquable" (Howard Rollo).

Un spectacle à ne pas manquer!



EN VEDETTE

MERCREDI À DIMANCHE

MICHEL ROLAND

• organiste

• guitariste

• chanteur

HÔTEL

NEW WINDSOR

1975 LTÉE

120 RICHELIEU, SAINT-JEAN
346-4419

**Jolis portraits en couleur
avec dépôt de 95¢ seulement**



Une 8 x 10 • Deux 5 x 7
Dix photos de portefeuille

10.95

ENSEMBLE COMPLET 10.95
MOINS DÉPÔT 95
SOLDE D'UN 10.00
(EN APPROBATION)

- COMMANDE POUR L'ENSEMBLE SEULEMENT
- SATISFACTION COMPLÈTE SINON VOTRE DÉPÔT EST REMBOURSÉ
- UNE SESSION PAR SUJET
- LES ENFANTS DE MOINS DE 18 ANS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉS D'UN PARENT OU D'UN TUTEUR.

NOUVEAU GRAND PORTRAIT DÉCORATIF
DISPONIBLE MOYENNANT EN PLUS \$5.95

• DATES ET HEURES

• Les jeudi et vendredi 2 et 3 juin:
de 10 heures à 20 heures

• Le samedi 4 juin:
de 9 heures à 16 heures

Bonimart

COIN SAINT-LOUIS ET BOUL. DU SÉMINAIRE

Woolco



VEDETTE

Fin de semaine

Gâteaux fudge

1.19

CHACUN

COMMANDEZ DÉS MAINTENANT VOS
GÂTEAUX DE NOCE ET D'ANNIVERSAIRE

Boeuf fumé

(SMOKE MEAT)
TRÈS MAIGRE

1.77

LA LIVRE

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU

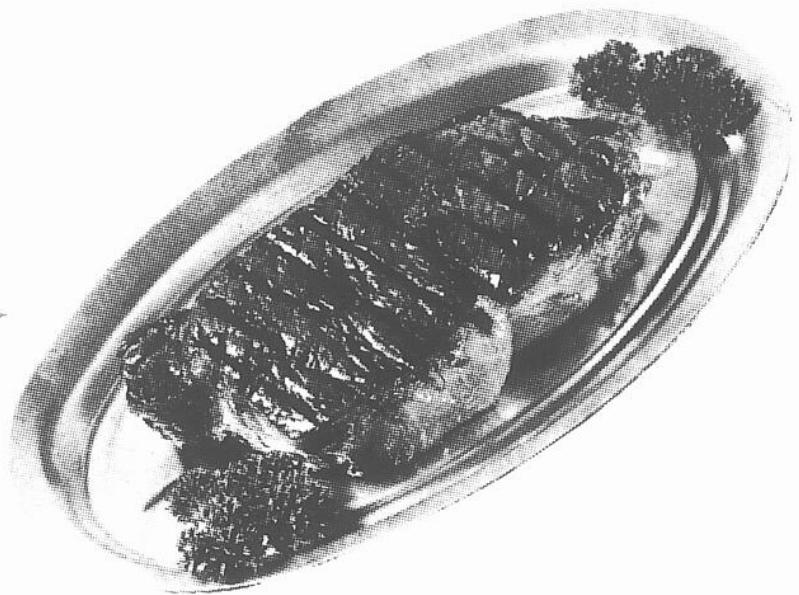
978 boulevard
du Séminaire
St-Jean

VENEZ AU CAFE ROUGE
POUR UN GOUTER FRUGAL
OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI-MARDI-MERCREDI de 10 à 18h - JEUDI et VENDREDI de 10 à 17h - SAMEDI de 10 à 17h

Samedi, 18 juin

traditionnel



"steak party"



aux profits des oeuvres du

CLUB KINSMEN DE SAINT-JEAN



cette année, **GEORGES SAVOY**, chef honorifique
à la mémoire du regretté, **HAROLD SAVOY**

- × A LA BASE MILITAIRE DE SAINT-JEAN HANGAR D-4 .
- × HEURE DU SOUPER: 18 HEURES
- × BILLETS: \$30 DU COUPLE
- × ORCHESTRE POUR LA DANSE
- × BOUTEILLE DE VIN PAR COUPLE

X BILLETS EN VENTE A LA PORTE OU INFORMATIONS 348-1136

**"Les fameux steaks SAVOY, les meilleurs,
on les mange au KINSMEN"**

Corporation des musées

Un dîner bénéfice le 15 juin, au Club de golf de Saint-Jean

Dans le cadre de sa campagne de souscription lancée le 27 avril sous la présidence d'honneur des maires de la région du Haut-Richelieu, la Corporation des Musées historiques de Saint-Jean organise un dîner bénéfice le mercredi 15 juin prochain, dès 19 h. 30, au Club de golf de Saint-Jean.

Selon un communiqué de presse que nous faisons parvenir jeudi Mme Elizabeth Labenski-Garvais, de la Corporation des musées, "cette soirée est l'étape prestigieuse de notre campagne qui déterminera l'envvergure de l'entreprise et de l'institution". Plusieurs personnalités de Saint-Jean et la région ont déjà reçu une invitation à assister au dîner-bénéfice, les membres de la Corporation se chargeant de contacter les intéressés. Le coût du couvert est de cinquante dollars (\$50), on peut se procurer ses billets à l'adresse suivante: Corporation des Musées historiques de Saint-Jean, Casier postal 1025, 185 rue Mercier, Saint-Jean, Québec J3B 6H1.

Ajoutons qu'en marge de ce dîner-bénéfice, toute la population de Saint-Jean et des municipalités de la région du Haut-Richelieu est invitée à souscrire un minimum de cinq dollars (\$5.00) pour l'établissement du "Centre d'exposition régional et polyvalent du Haut-Richelieu". Des reçus pour fins d'impôt seront probablement remis aux donateurs, si Revenu Canada Impôt accepte.

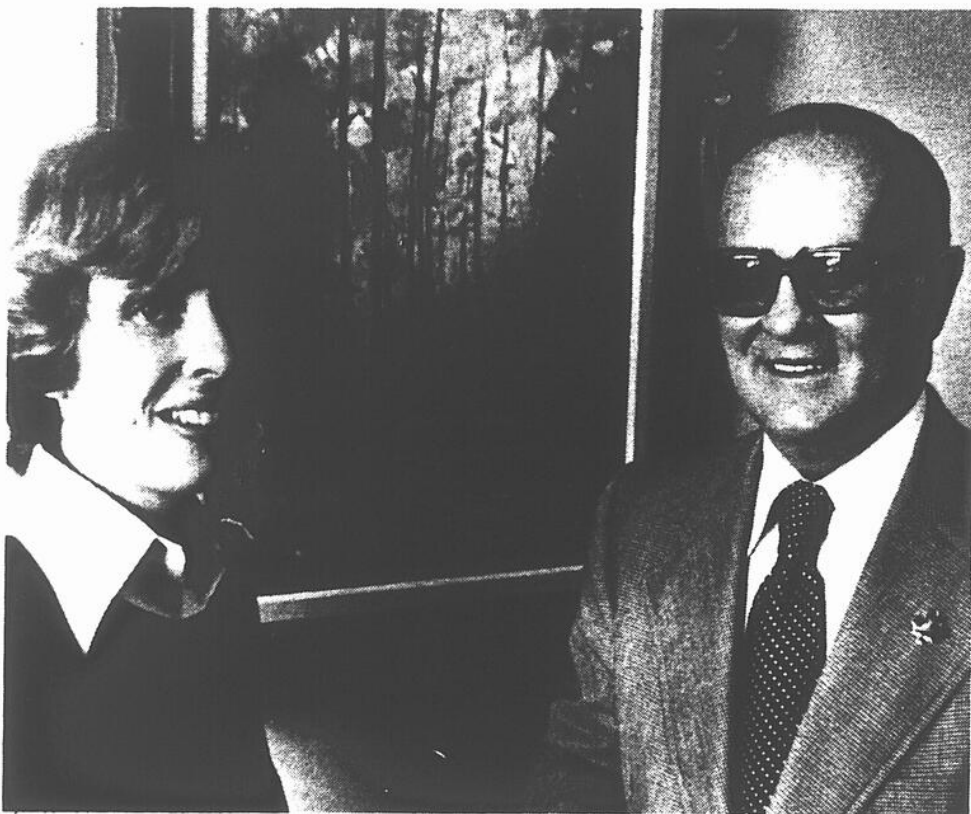
Menu
Ceux qui se rendront au Club de golf de Saint-Jean le 15 juin pourront déguster des mets traditionnels d'époque: potage aux "têtes de violons", tête fromagée, cretons, anguille fumée, cipaille du Lac Saint-Jean, sorbet de fraises et crème fraîche, vin "Les Amandières", thé

et café.
Un conférencier bien connu, dont l'identité sera dévoilée la semaine prochaine, entretiendra les convives sur la nécessité de fonder un musée régional.

Musique
Le dîner-bénéfice sera

aussi agrémenté d'un programme musical, soit un mini-concert de clavecin et de flûte traversière de musique d'époque.

Et la Corporation des Musées historiques en profitera pour exposer quelques pièces que les visiteurs pourront retrouver dans le futur musée.

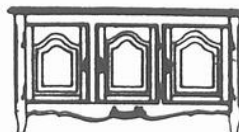


Le maire de Saint-Jean, M. Ronald Beaugard, s'est procuré son billet du dîner-bénéfice. Mme Elizabeth Labenski-Garvais,

de la Corporation des Musées historiques de Saint-Jean, le lui remettait lundi. (photo Jacques Paul)

ARMU +

PROP J. VALIQUETTE



RÉPARATION-DÉCAPAGE-FINITION DE MEUBLES-ARTISANAT

Tressage de: Babiche, corde de jute, papier, «seà grass», «cane».

SAINT-JEAN, TÉL.: 347-3022
ATELIER SITUÉ AU 113A RUE COUSINS

ERRATUM

L'ANNONCE DE

B.G. SILOGISTAKIS

SITUÉ AU 260 RUE SAINT-JACQUES
À SAINT-JEAN

qui a paru dans l'édition
du 25 mai 1977 en page 57

N'AUROIT PAS DÙ PARAÎTRE

C'est pourquoi nous nous excusons

sincèrement de toutes

les difficultés qu'une

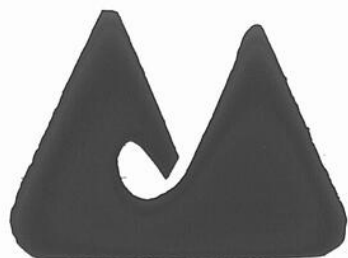
telle annonce a pu causer à tous

nos lecteurs.

PLUS QU'UNE TERRASSE,

PLUS QUE DU CONFORT,

"UN GRAND SALON"



ameublement modèle

180 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN 348-2843



"Image d'un intérieur nouveau"

Veuillez noter que nous sommes fermés tous les lundis.

Carlsberg présente

Disco Mode Jacques Sauvain



DANSE
CONTINUELLE
AVEC
ORCHESTRE

SAMEDI 4 JUIN À 8 H. 30 P.M.

**AU CENTRE RÉCRÉATIF
MONT SAINT-GRÉGOIRE**

BILLETS EN VENTE À LA MERCERIE CARTIER ET CHEZ MUSICO

DANSE
CONTINUELLE
AVEC
ORCHESTRE

Joseph Ribkoff inc.

Maillots de bain **CHRISTINA**

MERCERIES

Cartier

Steve Man

UNE PRODUCTION PROMOBEC TEL (514) 651-7983

QUE JEANS

Jocardi

Pour la location de la salle Mont Saint-Grégoire **NOCES, SHOWER, BANQUETS OU RÉCEPTIONS**

renseignements: **348-3595 OU 347-6979**

Centre de documentation

Rouvrira-t-il ses portes?

par Richard LAFONTAINE

Le Centre de documentation historique et généalogique, mis sur pied par la Société historique de la vallée du Richelieu grâce à l'aide financière des gouvernements fédéral (programme d'Initiatives Locales) et provincial (subvention de l'ex-gouvernement Bourassa, couvrant le coût de location d'un local) rouvrira-t-il ses portes?

C'est la question que ceux qui avaient l'habitude de fréquenter ce Centre de documentation (des étudiants, des professeurs, des historiens, des chercheurs, de simples amis de l'Histoire) se posent présentement.

En fait la Société historique et M. Alain Dubuc, celui dont le sens de l'initiative et de l'organisation permettait la transformation de l'ex-bibliothèque de la Société historique (à l'ex-musée de la Gare du Canadian National) en Centre de documentation (dans un local de la Centrale catholique, rue Laurier) vaste et bien équipé, présentaient conjointement il y a quelques mois deux projets Canada au travail pour assurer la continuité dudit Centre. Sans obtenir de réponse définitive jusqu'à présent.

Si le président J.R. Robert, de la section Saint-Jean-Iberville de la Société historique, demeure toujours confiant de décrocher ces subventions, M. Dubuc estime que l'affaire traîne en longueur. Affirmant que le travail de classification

des volumes, journaux, revues, etc. travail entrepris par les employés de deux projets P.I.L. antérieurs de la Société historique, n'est pas encore terminé, celui-ci s'est dit d'avis qu'une bataille de procédures entre Ottawa et Québec (Affaires culturelles) retardait l'octroi des sommes d'argent promises d'ailleurs par l'un et l'autre: "Nous avons du travail pour une année d'avance, nous attendons que l'un des deux se décide..."

Ledit Centre de documentation, qui possède toute la collection du journal Le Richelieu et quarante années de celle du Canada Français, fermait ses portes le 20 mai.



Le Centre de documentation est situé dans l'édifice de la Centrale catholique, rue Laurier. (Photo Jocelyne Dupuis)

École Beaulieu

Un concert le 7 juin

L'Harmonie de l'école secondaire Beaulieu, dirigée par M. Mario Charbonneau, présentera son concert annuel le mardi 7 juin prochain, des 20 heures, à l'école Beaulieu (coin du Séminaire et Gouin, à Saint-Jean).

Plus de cent vingt-cinq élèves de l'école y participeront.

Toute la population de saint Jean et des environs, spécialement des parents des jeunes musiciens, sont invités.

PHOTOS PASSEPORT

SERVICE ULTRA-RAPIDE

Michel Langlois

PHOTOGRAPHE

222, 2e avenue, Iberville
346-4281 348-1815

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE HITACHI À SAINT-JEAN

VENEZ VOIR EN MAGASIN

La nouvelle garantie **HITACHI**

36 & 5 mois ans

Un point de plus pour la meilleure garantie de télécouleur qu'on puisse avoir.

Quand vous achetez un télécouleur Hitachi, la garantie automatique couvre les pièces, la main-d'oeuvre et le tube-écran pendant 36 mois. Et ce n'est pas tout. Les transistors sont garantis pendant 5 ans.

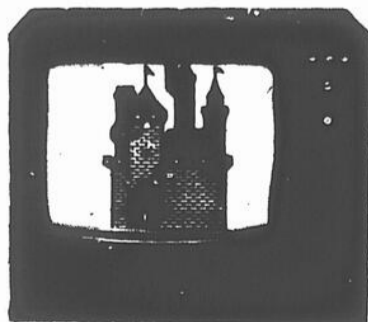
Question: Comment pouvons-nous nous permettre de vous offrir une garantie aussi longue?

Réponse: Nous fabriquons les produits Hitachi de façon à vous assurer le fonctionnement le plus sûr possible.

Sans doute avez-vous déjà entendu dire que le système de coloration Hitachi était sans pareil. Vous en avez aujourd'hui la preuve sous les yeux. Notre garantie "36 mois et 5 ans" vous montre de façon positive que nous croyons en nos produits. Nous les soutenons pour de bon.

HITACHI La qualité prime

* 36 mois pour le tube-écran • 36 mois pour les pièces • 36 mois pour la main-d'oeuvre • 5 ans pour les transistors.



MODÈLE TS-744

HITACHI

La qualité prime

SERVICE INCLUS
QUANTITÉ LIMITÉE

TS-744 - A bas la notion que l'ébénisterie d'aujourd'hui soit d'un autre monde! Les lignes sobres de ce téléviseur Hitachi 26" en donnent le démenti. Quoiqu'il se distingue par son modernisme tempéré, ce meuble s'appareillera tant aux mobiliers de style contemporain qu'aux meubles de style plus traditionnel. Image instantanée et système sonore haute fidélité, il va sans dire. Muni de circuits à haute tension 31.5 kv, à état solide, dispositifs de réglage des fréquences et de l'image.

LE PALAIS DE LA MUSIQUE (SAINT-JEAN) INC.

234 RUE SAINT-JACQUES,

2 VENDEURS EXPÉRIMENTÉS À VOTRE DISPOSITION RENÉ LABELLE ET YVON LEBLANC



Chez Béatrice

Magasin à rayons pour enfants Gr.: Naissance à 18 ans



Vente de l'année à RÉDUCTIONS

JUSQU'À 60%

MAMANS...NE MANQUEZ PAS ÇA!
Commencent mercredi à 9h.00 a.m.

*Toute la marchandise d'été est offerte
à bas prix fantastique*



**TOUT
TOUT
EST
RÉDUIT**



VASTE ASSORTIMENT DE
VÊTEMENTS
SPORTS
POUR LE CAMP
**GRANDE
RÉDUCTION**

chez BEATRICE

MAGASIN A RAYONS POUR ENFANTS GRANDEUR NAISSANCE A 18 ANS

CHARGEX 191 RICHELIEU SAINT-JEAN 346-4177



AUBAINES
FORMIDABLES
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
AU RAYON DU
BÉBÉ

Calendrier

Tous les jeudis

- À la Bibliothèque municipale de Saint-Jean (angles Jacques-Cartier et Saint-Jacques), dès 14 heures tous les enfants sont invités à assister à "L'Heure du conte".

Du 17 mai au 5 juin

- À la Galerie Marie Harel (667 rue Dorchester, à Saint-Jean), l'exposition conjointe des pastels et dessins de Gwenola Hemlin et des céramiques récentes de Lisette Savaria. La galerie d'art est ouverte tous les jours de 14 à 21 heures, sauf le lundi.

Les 30, 31 mai et 1er juin

- À la polyvalente Chanoine Armand-Racicot de Saint-Jean, l'activité Théâtre présente "Parlons-en de la sagesse humaine" (un montage Aristophane, de la Chesnaye, Molière et Ionesco). Le lundi, des 20 h 30 les mardi et mercredi, des midi quinze.

Le mercredi 1er juin

- À la Cinéma de Saint-Jean, des 20 heures, séance de projection gratuite des films "Histoire de pêche" et "Alchimie nouvelle".

Les 2 et 5 juin

- À l'auditorium de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot de Saint-Jean, la troupe "Les Indefinis Enrg" présente, des 20 heures, la pièce "Sortez ce cheval du château, Mathilde, il fait des crottes!".

Le vendredi 3 juin

- Au Centre d'animation Le Puits de la Centrale catholique, la boîte à chansons accueille le guitariste Claude Morissette.

Les 3 et 4 juin

- À la salle paroissiale de Lacolle, une vente-exposition d'œuvres d'artisanat et de pâtisserie organisée par l'AFEAS de Lacolle. De 13 à 21 heures.

Les 4 et 5 juin

- Au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, l'exposition des œuvres d'une quinzaine d'élèves du Studio d'art Denise-Grand Bois. Le samedi, de 13 à 17 heures, et le dimanche, de 13 à 17 heures et de 19 à 22 heures.

- À l'école Marie-Immaculée d'Henryville, l'exposition d'artisanat du Cercle de Fermières d'Henryville.

Les 4 et 12 juin

- À l'auditorium de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, de Saint-Jean, le Théâtre du Défi présente la pièce "Le Bourgeois gentilhomme" de Molière.

Le lundi 6 juin

- À la Palestre de Saint-Jean (105 rue Laurier) des 19 h 30, l'assemblée des membres de l'Association des artistes et artisans de la région de Saint-Jean.

Le mardi 7 juin

- À l'école secondaire Beaulieu (coin du Séminaire et Gouin, à Saint-Jean), le concert annuel de l'Harmonie de Beaulieu dirigée par M. Mario Charbonneau.

Les 11 et 12 juin

- À l'école Notre-Dame de Lourdes (290, 5e Avenue, Iberville), l'exposition d'artisanat du Cercle de Fermières d'Iberville. De 13 à 23 heures.

Le mardi 14 juin

- À la Centrale catholique (rue Laurier, à Saint-Jean), l'assemblée mensuelle de la section Saint-Jean-Iberville de la Société historique de la vallée du Richelieu. M. Pierre Cadieux traitera du "Grand feu de Saint-Jean en 1876" et présentera quelques diapositives.



Avec l'école Bouthillier

Les élèves de l'école Bouthillier, de Saint-Jean, présentaient jeudi un récital d'une quarantaine de mélodies du répertoire classique et populaire au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Dirigés par les professeurs Christiane Gemme, Lise Giroux et Nicole Verenka, ceux-ci en ont surpris plusieurs. (Photo Jacques Paul)



la siroismanie, ça s'attrape...

SALOPETTE BLANCHE

Grandeur 26 à 36
régulier: \$30.00

SPÉCIAL SIROIS

\$14.99



JUMP SUIT EN DENIM

Grandeur 26 à 36
régulier: \$44.00

SPÉCIAL SIROIS:

\$21.99

SIROIS JEANS, UNE MODE DE VIE, UNE VIE À LA MODE. 10 MAGASINS POUR LA VIVRE...

**SAINT-JEAN D'IBERVILLE
233, RUE CHAMPLAIN**

347-2323

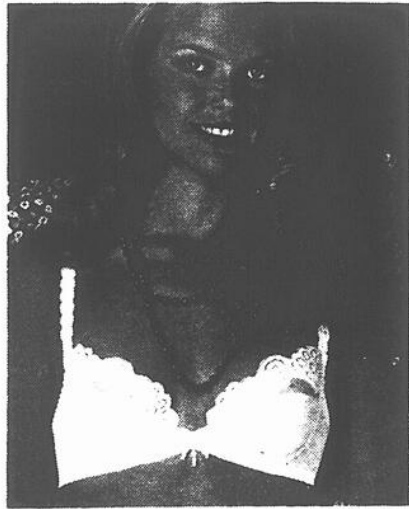


Mesdames,
venez voir nos importations
exclusives

star *
de Paris

Simone **PERELE**
PARIS

BOLERO



Papillon



Pétale



**POUR VOUS
FUTURES MARIÉES**

10% DE RÉDUCTION

SUR VOTRE

TROUSSEAU

VALABLE DU 1er AU 18 JUIN



Star de Paris



Pirouette

Boutique **Carlotta**
Mme Mariette Boulerice gérante

Galleries Richelieu
Saint-Jean
Tél.: 348-2634





Des pièces susceptibles de satisfaire les plus difficiles.

Les Fermières de Saint-Jean

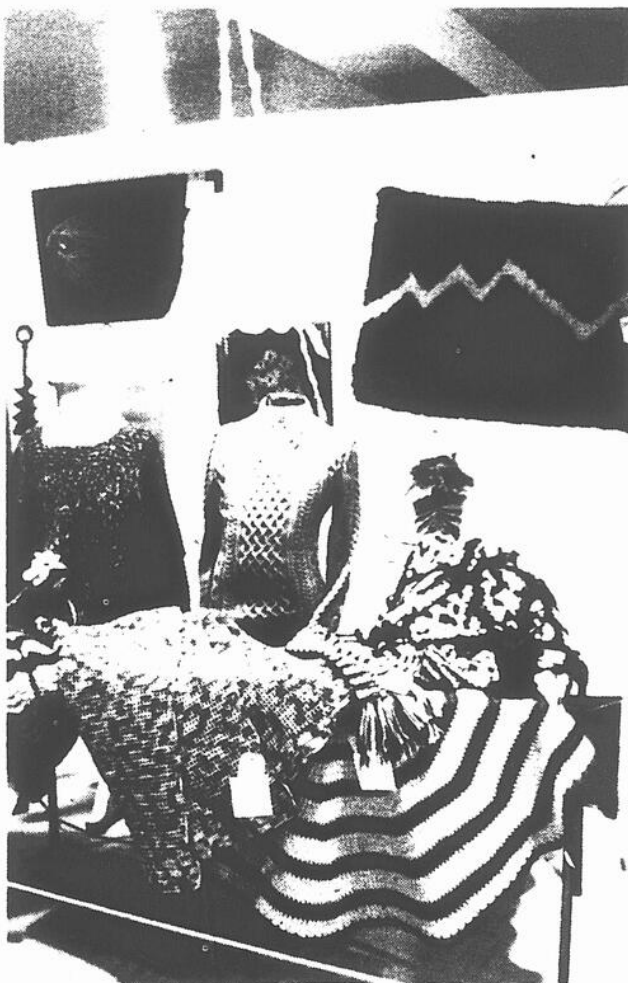
En fin de semaine dernière, le Cercle de Fermières de Saint-Jean tenait son exposition annuelle d'œuvres d'art et d'artisanat réalisées par ses membres.

Durant trois jours, quelques centaines de visiteurs défilèrent devant de nombreuses pièces de tissage, de macramé, de couture, de tricot, etc.: des courtes-pointes, des chandails, des abat-jour, des coussins, des sacs à main, des murales, des tapis, ainsi que des plantes et des peintures.

Ailleurs

C'est le temps des expositions du même genre: l'AFEAS de Lacolle les vendredi et samedi 3 et 4 juin, le Cercle de Fermières d'Henryville les samedi et dimanche 4 et 5 juin, le Cercle de Fermières de L'Acadie vendredi et samedi derniers également. C'est gratuit.

Toute la population de Saint-Jean et la région voudra se rendre encourager ces artisans de chez-nous, dont le talent dépasse souvent le Haut-Richelieu.



Du tricot, du tissage... (photo Jocelyne Dupuis)

CLAUDE PAYETTE INC.

211, RUE RICHELIEU, ST JEAN TEL. 346 0004



La marche du bonheur

Normand Gilbert

Éditions du jour

LE LIVRE DE LA SEMAINE

Lourdeur? Ballonnement? Mauvaise élimination?

Le Thé des Carmélites est recommandé pour compléter un régime équilibré visant à éliminer un excédent de poids ou à stabiliser le poids normal. Il active et facilite l'assimilation des aliments et aide à expulser les déchets.

Procurez-vous le Thé des Carmélites chez votre pharmacien. Emballage de 45 gr. et 90 gr. ou boîte de 24 sachets.

le Thé des Carmélites

OHÉ! OHÉ!

Le bar salon au Bivouac

EST OUVERT. VENEZ VOUS AMUSER DANS UNE AMBIANCE DES VEILLÉES D'AUTREFOIS.

DISCO WESTERN CONTINUELLE

Si vous le désirez, apportez vos musiques et venez vous divertir

INVITATION TOUTE SPÉCIALE AU COPAIN "CIBIEUR" POUR RELAIS "C.B."

THÉRÈSE LA BASE BIVOUAC XM5238491 MONITEUR AU CANAL 14

MME THÉRÈSE MEUNIER, PROP. 466-3700

52, DESCENTE CÔTE DOUBLE
SAINT-ANGÈLE DE MONNOIR

VENEZ FÊTER LE 5^e ANNIVERSAIRE

RESTAURANT
Le Louvre

SALLE RECEPTION
A MANGER SALON
PIANO BAR

PIANO
BAR

**SAU
FLIRT**

MERCREDI 8 JUIN
DU PIANO-BAR

"AU FLIRT"

AVEC

FRANÇOIS BERTHIAUME
et ses invités

• PRIX DE PRÉSENCE
• BUFFET FROID À LA FIN DE LA SOIRÉE



SALLE CLIMATISÉE

ENTRÉE GRATUITE

STATIONNEMENT GRATUIT

Cette semaine

À l'antenne de CHRL-TV

Télévision

Voici la liste des émissions qui prendront l'antenne de CHRL-TV (canal onze du système régional de télévision par câble), la Télévision du Haut-Richelieu, cette semaine:

Le mercredi 1er juin

*Rien

Le jeudi 2 juin

*Rien

Le vendredi 3 juin

* 19 heures

:L'émission Disco-Club, avec Normand Girard, enregistrée le vendredi précédent au 'Satan Disco Club': musique danse et mode.

Le samedi 4 juin

*Rien

Le dimanche 5 juin

* 9 heures

: Films pour enfants. Tintin et Milou, Onyx, Maison de Toutou, Road Runner, etc.

*11 h. 30

: Film sur l'Hydro-Québec.

*12 heures

: Spectacle du Cirque Gatini, filmé le 25 mai à Iberville.

Le lundi 6 juin

*20 heures

: Diffusion de la séance générale du conseil municipal de Saint-Jean, en direct de l'Hôtel de ville.

Le mardi 7 juin

* Rien

Le mercredi 8 juin

* Rien.

SAINT-JEAN CAMERA SERVICE ENRG.

(Louis Charest, prop).

RÉPARATION D'APPAREILS

Estimation gratuite sur appareils photos

Épargnez jusqu'à 30% - Évitez les intermédiaires

312, CHAMPLAIN (TERMINUS) 348-3433

ONGLES PERMANENT

Mesdames, ayez de beaux ongles...

POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS:

Tél.: 347-3029

347-1969



STUDIO 35

COMMENÇANT VENDREDI LE 3 JUIN

AIR CLIMATISÉ

STUDIO 16

COMMENÇANT VENDREDI LE 3 JUIN

rire ou ne pas rire?..

18 ANS
Adultes

AVEC
MARTY FELDMAN
plus
SYDNE ROME
DAYLE HADDON
BARBARA BOUCHET
& Co.



SEXE avec un SOURIRE!

AU MÊME PROGRAMME



ROBERT LANTOS et STEPHEN I. ROTH présentent
CAROLE LAURE - LEWIS FUREY
dans un film de GILLES CARLE

L'ange et la femme

Une histoire d'amour intime, secrète...

L'émouvante histoire d'un jeune homme...
Son amour de la vie...
Sa lutte courageuse pour la conserver

POUR TOUS

avec
Arthur Hill
Jane Alexander
Robby Benson

d'après l'histoire
véridique
de John
Gunther



Je t'aimais mon fils...

AU MÊME PROGRAMME

POUR TOUS



Un père engage le plus beau combat qu'un homme puisse livrer: celui de la défense de son fils accusé de meurtre.

ALAIN DELON
dans

comme un boomerang

Un film écrit et réalisé par Jose Giovanni

HORAIRE

Studio 35 - Sur semaine, samedi inclus: Sexe avec un sourire: 7.00, L'Ange et la femme: 8 h. 45. Dimanche continué: 1.45 - L'Ange: 3.15-7.00, Sexe: 1.45-5.15-8.45.
Studio 16 - Sur semaine, samedi inclus: Comme un boomerang: 7.00, Je t'aimais mon fils: 9.00. Dimanche continué: 1.30, Comme un boomerang: 3.25-7.25, Je t'aimais mon fils: 1.30-5.25-9.10



35 A, ST-JACQUES, ST-JEAN, QUE. 346-4141

LA BOÎTE À FILMS

ÉTÉ 77

**AIR CLIMATISÉ
BON FILMS
CONFORT DES SIÈGES LES PLUS CONFORTABLES**

RENOUEZ
AVEC LE VRAI CINÉMA
À VOTRE BOÎTE À FILMS

"Maneige", au coeur de l'instrumental

Rares sont, au Québec, les groupes qui ont choisi de ne faire que de la musique instrumentale. Avec son troisième 33 tours intitulé "Maneige ni vent... ni nouvelle", le groupe Maneige revient une fois de plus au coeur de l'instrumental.

Le groupe Maneige est composé de six (6) musiciens: Alain Bergeron, Vincent Langlois, Denis Lapierre, Yves Léonard, Paul Picard, Gilles Schetagne. Ils ont tous composé au moins une pièce pour ce disque à l'exception de Paul Picard. Avant de parler un peu plus de leur musique, disons que le groupe a fait appel à d'autres musiciens pour l'enregistrement de ce 33 tours. Il s'agit de musiciens aux instruments suivants: violons, alto, violoncelle, saxo soprano. Mais la liste des instruments joués par le groupe est vraiment impressionnante pas moins

de 31 instruments différents, dont par exemple les cloches tubulaires, le vibraphone, le tambour basque, etc, etc.

Tout ce beau monde, avec tous ces instruments, nous présente dix (10) pièces instrumentales intitulées dans l'ordre des deux faces: "Le Gai Marvin", "La fin de l'histoire", "Les folles-riens", "Les épinettes", "Mambo chant", "Douce-amère", "Le gros roux", "Au clair de la prune", "11 juillet", "Time Square". Toutes ces pièces sont relativement courtes pour des pièces instrumentales: 1.32 minutes pour la plus courte et 6.06 minutes pour la plus longue.

Il est bien difficile de rendre compte du genre de musique que fait le groupe Maneige. La panoplie d'instruments joués d'une part, et ce que j'appellerais la diversité des compositeurs, d'autre part, fait que les genres sont

très différents d'une plage à l'autre. Ainsi y retrouve-t-on du jazz, du rythm and blues, par moment, à côté de morceaux nettement rock. De même, à cause des instruments, peut-on faire des comparaisons (non pas pour dénigrer le groupe en le comparant à d'autres, mais simplement pour se donner une idée du son). Les cloches tubulaires ne manqueront pas, pour quelques instants, de nous rappeler Mike Oldfield, de même la flûte traversière prend-elle des airs qui rappelle l'excellent Herbie Mann.

Chose certaine c'est que Maneige exploite très bien ses compositions. Il s'agit de musiques vraiment très originales et très intéressantes. C'est, ni plus ni moins, une des bonnes expériences musicales à laquelle un groupe québécois a pu nous convier.

Je voudrais ajouter que la pochette de ce disque est intéressante à cause, surtout, du dessin de Richard Packwood. Du côté de l'enregistrement, c'est tout simplement parfait. Je précise que ce disque est sur étiquette Polydor (2424 143). Il devrait plaire à tous les amateurs de musique instrumentale... et aux fans de "Maneige".

Gilbert COULOMBE

Artistes et artisans

Jeanne Primeau élue présidente

À la suite de la récente démission du président Charles-Yvon Roy, les membres de l'Association des artistes et artisans de la région de Saint-Jean élaient mercredi l'artiste peintre Jeanne Primeau présidente de l'organisme.

Mme Primeau devient la troisième présidente de l'Association, fondée il y a quatre ans, qui regroupe aujourd'hui tout près de quatre-vingts peintres, sculpteurs, potiers, céramistes, etc.

Assemblée lundi

Dans un autre ordre d'idée, l'Association des artistes et artisans tiendra une importante assemblée le lundi 6 juin prochain, dès 19 h. 30, à la Palestre de Saint-Jean (105 rue Laurier), salle numéro 101. Il sera notamment question de l'exposition des ARTISANS AU MARCHÉ.

Les membres qui n'auraient pas reçu d'invitation par la poste sont priés d'entrer en contact avec Mlle Lise Daoust (348-7176) ou Mme Georgette Levreault (347-9339).

Artisans au marché

Six organismes y participeront

Six organismes socio-culturels participeront à l'exposition des ARTISANS AU MARCHÉ les vendredi, samedi et dimanche 17, 18 et 19 juin dans l'édifice de la Place du marché (rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean) et dans le cadre du quatrième Festival Johannais. C'est la nouvelle que nous annonçait jeudi Mlle Lise Daoust du comité organisateur de l'événement culturel.

Les membres de l'Association des Dames seules de Saint-Jean, des AFEAS des paroisses Notre-Dame Auxiliatrice, Cathédrale, Saint-Gérard, Saint-Edmond et de l'Association des artistes et artisans de la région de Saint-Jean exposeront leurs oeuvres: tricots, tissage, macramé, sculpture, cuir repoussé, peinture, etc.

Le vernissage de cette quatrième exposition annuelle se tiendra le vendredi 17 juin, à compter de 19 h. 30.

Dés Vendredi!
Après LA COURSE CONTRE L'ENFER
VOICI A NOUVEAU PETER FONDA

18 ANS
Adultes

Tout est
à piller
ou à
acheter



avec
LYNN LOWRY
JOHN DOUCETTE

COLE RE
FROIDE

V.F. de "FIGHTING MAD"



STEPHEN MCHATTIE KAY LENZ EDDIE ALBERT LONNY CHAPMAN WILL GEER

SAMEDI
DIMANCHE
12 H. 45
SEMAINE:
7 H. 20

CAPITOL SAINT-JEAN

2 DERNIERS
SOIRS

290, RICHELIEU

347-2037

"L'ARNAQUE"

NOUVEAU DÉPOSITAIRE ORGUE ET PIANO YAMAHA

VENEZ LES VOIR ET ESSAYER EN MAGASIN PLUSIEURS MODÈLES



YAMAHA



INSTRUMENTS DE MUSIQUE YAMAHA
L'HARMONIE PARFAITE D'UNE EXCELLENTE
FABRICATION ET D'UNE TECHNOLOGIE MODERNE



Yamaha Permet D'obtenir Une
"Vie Plus Accomplie" Grâce À La Musique



YAMAHA



LE PALAIS DE LA MUSIQUE

(SAINT-JEAN) INC.

234 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN TÉL.: 347-8665

2 VENDEURS EXPÉRIMENTÉS À VOTRE DISPOSITION RENÉ LABELLE ET YVON LEBLANC

Fournisseur
officiel
des Jeux
Olympiques
de 1976



Aujourd'hui

LE CANADA FRANÇAIS célèbre son 117^e anniversaire

LE CANADA FRANÇAIS

Le vendredi 1er juin 1860 paraissait à Saint-Jean, le premier numéro du journal LE FRANCO-CANADIEN, "Organe du district d'Iberville", dont Pierre Cérat et Isaac Bourguignon étaient à la fois les imprimeurs et les propriétaires.

Fondé le 6 juin 1893 par Félix-Gabriel Marchand, le journal LE CANADA FRANÇAIS fusionnait ensuite le journal LE FRANCO-CANADIEN le 4 octobre 1895.

Après cent dix-sept années d'existence, Le Canada Français veut souligner cette semaine cet anniversaire. Il vous offre ce texte, tiré de "Histoire d'un journal: Le Canada Français/ Le Franco-Canadien" (un ouvrage qui paraîtra le mercredi 10 août '77 sous forme de cahier dans Le Canada Français) et signé par l'historien Lionel Fortin, qui traite des débuts du Franco-Canadien.

"Les journaux de Montréal desservirent longtemps Saint-Jean et ses environs avant que naisse Le Franco-Canadien le 1er juin 1860. L'histoire du Franco-Canadien commence cependant bien avant. En effet vers la fin de mars 1860, Félix-Gabriel Marchand, notaire de Saint-Jean, et Valfroy Vincelette, notaire d'Iberville, faisaient des démarches auprès des imprimeurs Pierre Cérat et

Isaac Bourguignon qui publièrent alors à Montréal le journal La Guêpe, afin qu'ils viennent établir à Saint-Jean, un journal qui serait l'organe du parti libéral dans le district d'Iberville. (En 1860 comme aujourd'hui, le district judiciaire d'Iberville se composait des comtés de Saint-Jean, Iberville et Naperville).

"Libéraux eux-mêmes, Cérat et Bourguignon acceptèrent bientôt l'invitation qu'on leur avait faite d'autant plus qu'on leur avait promis le versement d'une souscription de \$800.00 qui avait été amassée dans ce but.

"Et c'est ainsi que le vendredi 1er juin 1860 paraissait à Saint-Jean le premier numéro du journal Le Franco-Canadien, "Organe du district d'Iberville" dont Pierre Cérat et Isaac Bourguignon étaient à la fois les imprimeurs et les

propriétaires.

"Dès ses débuts, le journal fut un bi-hebdomadaire dont les éditions paraissent régulièrement les mardis et vendredis de chaque semaine. Chaque numéro comptait quatre pages de format 14 pouces sur 21 pouces. Le tarif de l'abonnement était fixé à \$2.00 par an, payable à l'avance ou à \$2.50 par an, payable à la fin de l'année.

"La rédaction du journal était confiée à un "Comité de collaborateurs" qui étaient de fait ceux qui avaient contribué à fonder Le Franco-Canadien, qui étaient ces "collaborateurs"? Voilà une question à laquelle les premiers numéros de ce journal ne donnent aucune réponse. Ce n'est qu'ultérieurement qu'on nous dévoile leurs noms au hasard d'un article sur les origines du journal. C'est ainsi qu'on peut mentionner sans se tromper les noms de Charles-Joseph Laberge avocat (1827-1874), qui fut le premier rédacteur en chef de 1860 à 1861 et Félix-Gabriel Marchand, notaire (1832-1900), rédacteur en chef de 1861 à 1863 et de 1867 à 1878".

Ça se fête!

Le 1er juin 1860

* Lancement du journal Le Franco-Canadien, fondé par MM. Charles-Joseph Laberge, Félix-Gabriel Marchand et Isaac Bourguignon. Il y a cent dix-sept ans.

Le 3 juin 1813

* Combat naval près de l'Île-aux-Noix. Il y a cent soixante-quatre ans.

Le 5 juin 1813

* Naissance à L'Acadie, de François Bourassa. Décédé le 13 mai 1898. Il y a cent soixante-quatre ans.

Le 6 juin 1893

* Lancement du journal Le Canada Français, fondé par Félix-Gabriel Marchand. Fusion du Franco-Canadien et du Canada Français le 4 octobre 1895. Il y a quatre-vingt-quatre ans.

NDLR - A partir d'un calendrier dressé par M. Jean-Yves Théberge, nous soulignons ainsi chaque semaine quelques anniversaires de faits historiques, politiques ou sociaux qui ont tout particulièrement marqué la région du Haut-Richelieu. Entre la date de parution hebdomadaire du CANADA FRANÇAIS, et la suivante.

Champions

Au Club de bridge, la saison prend fin

Le 14 mai dernier se déroulait le banquet de clôture de la saison '76-'77 du Club de bridge de Saint-Jean.

Après avoir remis de nombreux prix de présence, le président Maurice Riopel couronna les champions, M. Lesley Grimson (le champion chez les hommes), Mme Saint-Louis (la championne chez les dames), Mme Marie Bernier et M. Bechard (les champions dans

la catégorie paire-mixte tandis que MM. Balthazard et Grimson, de même que Mmes L'Homme et Laroche, terminaient sur un pied d'égalité dans la catégorie paire libre.

Merci _____

Le Club de bridge de Saint-Jean en profitait pour remercier Mme Monique Martin, la principale organisa-

trice de la soirée, de même que toutes les dames qui l'ont aidée, et souhaite que tous ses membres ont passé une agréable saison et que d'autres amateurs se joindront au club l'automne prochain.

Sur la photographie, MM. Marcel Delage, le directeur des compétitions, Maurice Riopel, le président, et Guy Roy, le secrétaire du Club de Bridge posent avec quelques-uns des champions de la saison qui prend fin.



Le premier film érotique réalisé par une femme en France **18 ANS Adultes**

CATHERINE BALOGH présente

LE PENSIONNAT

avec Maria-France MOREL, Claude ANDRINE, Patrice OUNY

COULEUR

PLUS Ses étudiantes aiment ses méthodes...

MAITRE AU BORD DU LIT

OLE SOLTOFT - BIRTE TOVE - ANNE BIRGIT GARDE - COULEUR

DÉBUTANT LE 3 JUIN, 1977

CINEMA IMPERIAL

ST-JEAN 347-3166

• HORAIRE •

Vendredi continuel dès 7 h. 15
Samedi continuel dès 6 h. 15
Dimanche continuel dès 1 h. 30
Du lundi au jeudi: 7 h. 15

CARTE D'IDENTITÉ REQUISE

ADMISSION: \$3.00

Dans la région

Trois ressources pour la physiothérapie

Textes de Francine POULIN

Les personnes nécessitant les traitements d'un physiothérapeute ont présentement accès à trois ressources qui sont, l'Hôpital du Haut-Richelieu pour les accidentés du travail et les malades externes ou hospitalisés, le Département de Santé Communautaire de l'Hôpital qui dessert les patients à domicile et un bureau privé, la Clinique de Physiothérapie du Haut-Richelieu.

Même si Mme Patricia Girard, responsable du département de physiothérapie de l'Hôpital du Haut-Richelieu, estime que l'espace réservé aux locaux de ce service s'avère insuffisant, elle constate par contre que comparativement à d'autres hôpitaux de la province, ce centre hospitalier qui compte 304 lits, traite 55% des cas hospitalisés lorsqu'au Québec la moyenne se situe entre 20 et 30% seulement.

En 1976, quelque 26,665 personnes ont reçu des traitements physiothérapeutiques à l'hôpital dont 8,677 patients

hospitalisés et 17,988 consultants externes.

Mme Girard attribue cet état de fait à la présence de neuf physiothérapeutes et de deux techniciens car à son avis, la majorité des hôpitaux québécois de même taille disposent d'un personnel sensiblement plus réduit.

Par ailleurs, elle note que contrairement à 1973 où un patient devait attendre six mois pour recevoir des traitements, la durée de l'attente est actuellement réduite à deux semaines.

Toutefois Mme Girard

s'interroge pour l'avenir. Elle craint les conséquences d'une diminution de personnel après le départ de quelques stagiaires qui pour l'instant viennent grossir les effectifs du département

Accidentés du travail

Depuis le 1er avril 1977, à la suite d'une directive émise par la Régie d'assurance-maladie du Québec, sont couverts par le régime les traitements recommandés par le médecin traitant et reçus dans un centre hospitalier ou une clinique privée dirigée par un

professionnel de la santé, soit un physiatre.

Mme Patricia Girard qui est également présidente de la section Québec de l'Association canadienne de physiothérapie, estime que des réaménagements devront survenir dans le dossier des accidentés du travail pour assurer à ces patients une plus grande disponibilité de services physiothérapeutiques.

Ainsi elle entrevoit des problèmes d'organisation interne causés par le nombre accru d'accidentés du travail qui, depuis l'entrée en vigueur de cette directi-

ve, affluent surtout vers l'Hôpital du Haut-Richelieu

D.S.C.

Les traitements de physiothérapie dispensés dans certaines circonstances à domicile sont assurés par le Département de Santé Communautaire de l'Hôpital du Haut-Richelieu qui emploie une physiothérapeute à temps plein, deux à temps partiel et deux occasionnelles.

Mme Louise Nadeau du D.S.C. estime que la présence des employées occasionnelles permet une meilleur

leur planification des traitements et ainsi contribue à enrayer les listes d'attente.

Les patients au D.S.C. référés pour des traitements à domicile par le médecin traitant sont en général des personnes âgées, des convalescents ou des malades qui se trouvent momentanément dans l'impossibilité de conduire leur voiture.

Quant au territoire desservi par le Département de Santé Communautaire, il couvre un rayon de cinquante milles autour de la région immédiate de Saint-Jean.

VIVRE ICI



L'Hôpital du Haut-Richelieu abrite le département de physiothérapie qui dessert les malades hospitalisés, les accidentés du travail et les patients vus en externe; quant au Département de Santé Communautaire il assure les traitements physiothérapeutiques des patients qui ne peuvent se rendre à l'Hôpital. (Photo Jacques Paul)



Les physiothérapeutes Paul Marcoux et Normand Legault sont propriétaires de la Clinique de Physiothérapie du Haut-Richelieu.



M. Paul Marcoux, physiothérapeute à la clinique privée du boul. du Séminaire estime pouvoir fournir aux patients des traitements analogues à ceux dispensés à l'Hôpital du Haut-Richelieu. (Photo Jocelyne Dupuis)

À la clinique privée

Traitements de physiothérapie tous les jours dès 16 h. 30

Mise sur pied il y a deux ans, par les physiothérapeutes Paul Marcoux et Normand Legault, la Clinique de physiothérapie du Haut-Richelieu possède selon ses propriétaires, des équipements similaires à ceux du département de l'hôpital.

D'ailleurs ils sont déjà tous les deux à l'emploi de ce centre hospitalier depuis quelques années et ils entendent offrir sensiblement les mêmes services qu'à l'hôpital.

C'est au niveau du mode de rémunération que se différencie cette clinique privée. En effet le Régime d'assurance-maladie du

Québec ne couvre pas les frais de traitements physiothérapeutiques des patients qui se rendent à une clinique de ce genre.

Car conformément à la loi qui administre l'assurance-maladie du Québec, sont reconnus comme professionnels de la santé les médecins omnipraticiens, les spécialistes et les physiatres.

Par conséquent le Régime d'assurance-maladie du Québec couvre les frais de traitements dispensés seulement sous la responsabilité d'un physiatre.

Ainsi dans le cas présent seuls les patients qui détiennent une police d'assurance

individuelle ou de groupe ne sont pas tenus de défrayer eux-mêmes le coût des traitements reçus à cette clinique privée.

Ces physiothérapeutes invitent donc les patients à vérifier attentivement le contenu de leur police d'assurance car ceux dont la condition nécessite des traitements immédiats sont assurés d'en recevoir dans les plus brefs délais.

De plus les physiothérapeutes estiment que les horaires de la clinique facilitent dans certains cas, l'accès à des traitements. En effet ils sont disponibles quotidiennement à partir de 16 h. 30.

Traitements

Les équipements dont disposent ces physiothérapeutes permettent, disent-ils, de traiter les problèmes vertébraux, les hernies discales ou le médecin traitant écarte la nécessité d'une opération, les suites de fractures, les paralysies, l'arthrite, et les blessures sportives.

Par ailleurs, des appareils spécialisés sont disponibles pour traiter certaines maladies de la peau.

Le coût des traitements quel qu'en soit la nature, s'élève à \$10. par visite qui s'étend sur une durée d'une heure.

Santé mentale

SAINT-JEAN 348-6101 POSTE 201

Un problème de freins

Pierre se promenait en voiture un beau jour du printemps dernier lorsque les freins manquèrent. Il heurta violemment un mur haut de six pieds et se retrouva à

l'hôpital, une jambe fracturée et les côtes enfoncées. Il y reçut les soins de son médecin personnel, d'un chirurgien et d'un consultant.

Son entourage se montra très sympathique à son épreuve. Il reçut des fleurs et de nombreuses visites de parents et d'amis. À l'hôpital même, il connaissait des infirmières et d'autres membres du personnel: l'un faisait partie de son équipe de quilles, l'autre fréquentait la même église. Bref, il se trouvait en milieu connu, aussi à l'aise qu'on peut l'être à l'hôpital, entouré de visages familiers et visité de personnes aimées.

Au bout de quatre mois, il put retourner au travail où ses camarades lui firent fête. Cette longue période d'inaction avait certes été pénible mais, soutenue par la compréhension et la sympathie de leurs amis, la famille de Pierre put surmonter cette épreuve sans complications.

Cours prénatals dès le 22 juin

Le Département de santé communautaire de l'Hôpital du Haut Richelieu organise des cours prénatals gratuits qui commenceront le mercredi 22 juin prochain.

À Saint-Jean, ces cours se donneront au Service de Prévention du Département de santé communautaire à 240 rue Jacques Cartier nord, par Mesdames Diane

Brault et Colette Payette, infirmières.

À Lacolle, les cours seront donnés par Mme Diane Poirier, infirmière, au local de l'Age d'Or à 19 rue Bouchard, Lacolle.

Pour inscriptions ou autres renseignements supplémentaires, composez 347-5513 entre 9 heures et 16 heures du lundi au vendredi.

À l'unité sanitaire

Clinique Saint-Mathias, à l'école Pointe-Olivier, de 9 h 30 à 11 heures, sur rendez-vous seulement.

Clinique Richelieu, chez les Pères Oblats, de 13 h 30 à 15 h 30, sur rendez-vous seulement.

Le jeudi 2 juin

Clinique Saint-Edmond, au sous-sol de l'église de la paroisse, de 9 h 30 à 11 heures et de 13 h 30 à 15 h 30. Sur rendez-vous seulement.

Le vendredi 3 juin

Aucune clinique prévue.

Le lundi 6 juin

Clinique Voyageurs, 240 rue Jacques Cartier Nord à Saint-Jean, de 9 h 30 à 11 heures.

Clinique Notre-Dame-de-Lourdes, au centre Notre-Dame, de 9 h 30 à 11 heures et de 13 h 30 à 15 h 30, sur rendez-vous seulement.

Le mardi 7 juin

Clinique Cuti, 240 rue Jacques Cartier Nord à Saint-Jean, de 9 h 30 à 11 heures.

Clinique Marieville et Sainte-Angèle, au couvent Notre-Dame-de-Fatima de Marieville, de 9 h 30 à 11 heures et de 13 h 30 à 15 h 30 sur rendez-vous seulement.

Le mercredi 8 juin

Clinique Saint-Luc, à l'hôtel de ville de l'endroit, de 9 h 30 à 11 heures et de 13 h 30 à 15 h 30, sur rendez-vous seulement.

Clinique Audio-visuelle, 240 rue Jacques Cartier Nord à Saint-Jean, de 13 h 30 à 15 h 30, sur rendez-vous seulement.

Le jeudi 9 juin

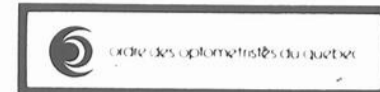
Clinique Saint-Noël et Sabrevois, au sous-sol de l'église Saint-Noël de 9 h 30 à 11 heures et de 13 h 30 à 15 h 30, sur rendez-vous seulement.

Le vendredi 10 juin

Aucune clinique prévue.

Le développement de la vision

Série: Votre Vision

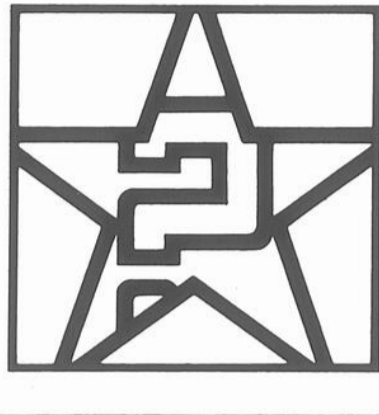
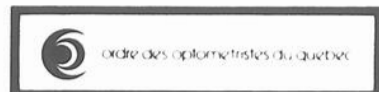


Deux dépliants

Vers la fin d'avril, l'Ordre des Optométristes du Québec annonçait la disponibilité des deux (2) premiers dépliants d'une série de 12, sous forme de deux (2) séries: La série: Votre vision et la série: Mythes et réalités. Votre optométriste est en mesure maintenant de vous fournir

La télévision

Série: Mythes & Réalités



les deux suivants: "La télévision" et "Le développement de la vision".

La série "Mythes et Réalités" fait la part entre les faits scientifiques et les croyances populaires, tandis que la série "Votre Vision" se veut un énoncé succinct sur divers aspects concernant la vision.

La bonne idée d'Yvon Bernier n'est pas tombée à l'eau!



L'aide de Niagara l'a mise à flot.

Le projet d'Yvon Bernier, c'était une piscine de trente pieds par quinze, et de six pieds de profondeur, équipée d'un tremplin et d'une glissoire pour ses enfants. Niagara lui a donné un coup de pouce et aujourd'hui ce projet est devenu réalité. Car chez Niagara,

nous voulons que vos projets se réalisent. En fait, chez Niagara, l'argent c'est notre affaire.

L'argent pour l'hypothèque, l'argent pour améliorer la maison, pour l'éducation des enfants ou pour une consolidation de dettes. Si pour obtenir ce

que vous désirez il ne vous manque qu'une chose, l'argent, venez tout simplement en discuter chez Niagara. Car chez Niagara, nous pouvons vous aider à réaliser vos projets en mettant notre argent à votre service.

NIAGARA/IAC

Prêts, hypothèques, financement de ventes.
Notre argent à votre service.

Augmentation de loyer

Que faire si le propriétaire vous donne un avis qu'il veut augmenter le loyer ou qu'il veut que vous quittiez le logement à la fin du bail?

Vérifiez d'abord si le propriétaire a respecté les délais pour vous aviser. S'il est en retard, votre bail s'est renouvelé aux mêmes conditions, donc au même loyer. Ne signez rien sans

consulter une association de locataires, l'Aide Juridique ou la Commission des Loyers.

Si les délais ont été respectés, vous pouvez demander à la Commission des Loyers de fixer le loyer que vous aurez à payer et de prolonger votre bail si votre logement est soumis à la juridiction de la Commission.

Vous devez faire cette demande à la Commission dans les trente (30) jours de la réception de l'avis du propriétaire, si votre bail est de 12 mois ou plus, ou dans les dix (10) jours si votre bail est de moins de 12 mois ou d'une durée indéterminée. Vous avez donc un délai de réflexion avant d'accepter la décision du propriétaire. Prenez au moins une journée avant de signer un nouveau bail et d'accepter la décision du propriétaire. Prenez au moins une journée avant de signer un nouveau bail et d'accepter une hausse de loyer. Ne signez jamais sous pression. Prenez note de la demande du propriétaire et pensez-y avant de l'accepter. Toute entente est valable devant la Commission même si le propriétaire n'a pas respecté les délais d'avis.

Vous pouvez obtenir gratuitement la brochure intitulée "Les Droits du Locataire" en écrivant au: Service de l'information, Commission des Services Juridiques, 2 Complexe Desjardins, Tour de l'Est #1404 Montréal.

Vacances à la ferme

Depuis quelques années, il est possible pour les familles à revenus modiques, de séjourner à peu de frais dans des fermes du Québec et de profiter de la vie de plein air tout en se familiarisant avec les rudiments des travaux agricoles.

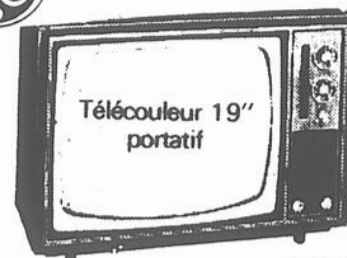
La Fédération québécoise des agriculteurs veille notamment à implanter un réseau de fermes d'hébergement et à établir les liens entre les vacanciers et les fermiers.

Un séjour d'une semaine à la maison de la ferme, pension complète, coûte \$95 par adulte et de \$55 à \$65 par enfant (2 à 11 ans). Pour les réservations, on communique avec la Fédération (515, avenue Viger, 2e étage, Montréal). On peut également téléphoner sans frais, au numéro 1-800-361-6196.

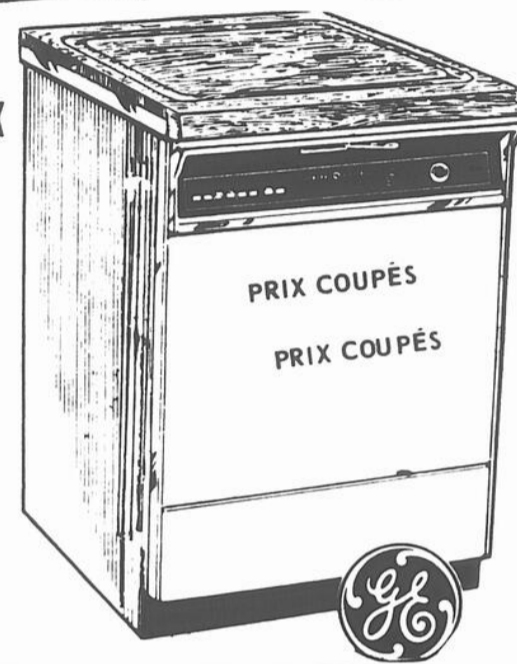
VENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX

GAMME COMPLÈTE D'APPAREILS MÉNAGERS
Réfrigérateurs—cuisinières
—laveuses—sècheuses

DES PRIX COMPÉTITIFS
CHEZ VOTRE MARCHAND
DE CONFIANCE



BAS PRIX SERVICE
DEMANDEZ
ROGER
OU
ROLAND



ROGER FLEURY

SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX 424-5222

Les vœux de prompt rétablissement ne règlent pas vos factures

Quand un accident ou une maladie vous immobilise, vous ne travaillez pas et il se peut alors que vous ne puissiez jouir de votre salaire.

Et puisque les vœux de prompt rétablissement ne régleront pas vos factures, vous devrez trouver une autre source de revenus pour subvenir aux besoins financiers de votre famille pendant que vous ne travaillez pas.

Une assurance rente d'invalidité de la Great-West vous aidera à protéger votre avenir. Il en est une qui répond à vos besoins et à ceux de votre famille. Pour de plus amples renseignements au sujet de l'assurance-rente d'invalidité appelez votre agent de la Great-West aujourd'hui.

83 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN,
347-5339

LA

Great-West

COMPAGNIE D'ASSURANCE-V



LÉONARD CLOUÂTRE
C.L.U.

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés.: 348-4058



LUCIEN GUAY
C.L.U.

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés.: 348-4243



HUBERT HÉBERT

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés.: 424-5442



RAYMOND TOURANGEAU

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339
Rés.: 454-9668



ROBERT MERCIER

83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur: 347-5339

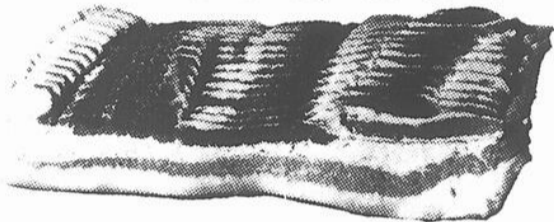


BOUCHERIE PIERRE

612, DORCHESTER,
SAINT-JEAN
348-1136 348-1137

■ QUALITÉ ■ SERVICE ■ LIVRAISON GRATUITE

BACON



LE BOUCAN
1ère QUALITÉ

1.05
lb

BOSTON COMPLET

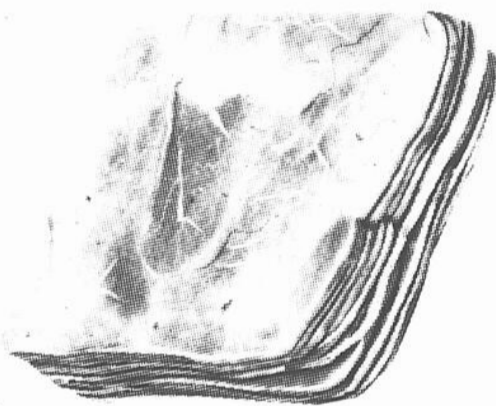


COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT

1.49
lb

AUCUN FRAIS
BOUVILLON
A1-A2
SEULEMENT

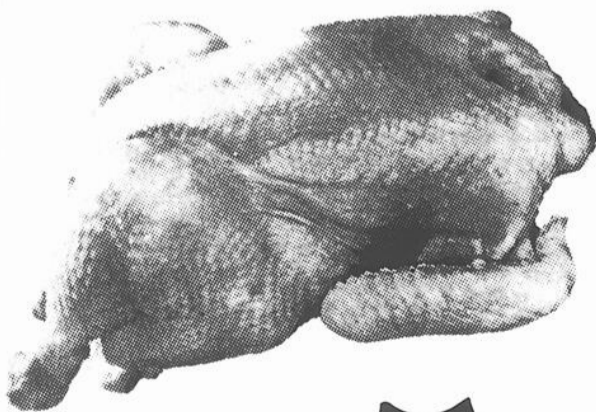
JAMBON CUIT



TRANCHÉ
POUR VOS
SANDWICH
LE BOUCAN
LE MEILLEUR

2.19
lb

GROS POULET



6 à 7 LB
CAT. A C.O.V.

75¢
lb

BOEUF POUR FONDUE

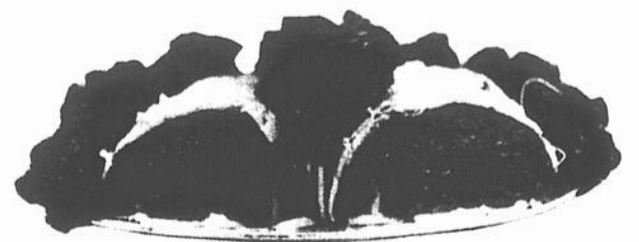


OU BROCHETTES

GARANTI TENDRE

2.09
lb

RÔTI DU ROI



GARANTI
TENDRE

1.79
lb

les aliments hypermarché



64 / LE CANADA FRANCAIS, le mercredi, 1er juin 1977

PRIX EN VIGUEUR DU MERC 1 JUIN AU MARDI 7 JUIN 1977. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTES AUX MARCHANDS

LA CHARCUTERIE

JAMBON CUIT
MAPLE LEAF
EXTRA MAIGRE
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS **2.39** LB.

POULET FARCI
LESTER
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS **1.69** LB.

MORTADELLE
ROMA
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS **1.69** LB.

SALADE DE PATATES
ECHALOTES ET PIMENTS AJOUTÉS EN VRAC **59¢** LB.

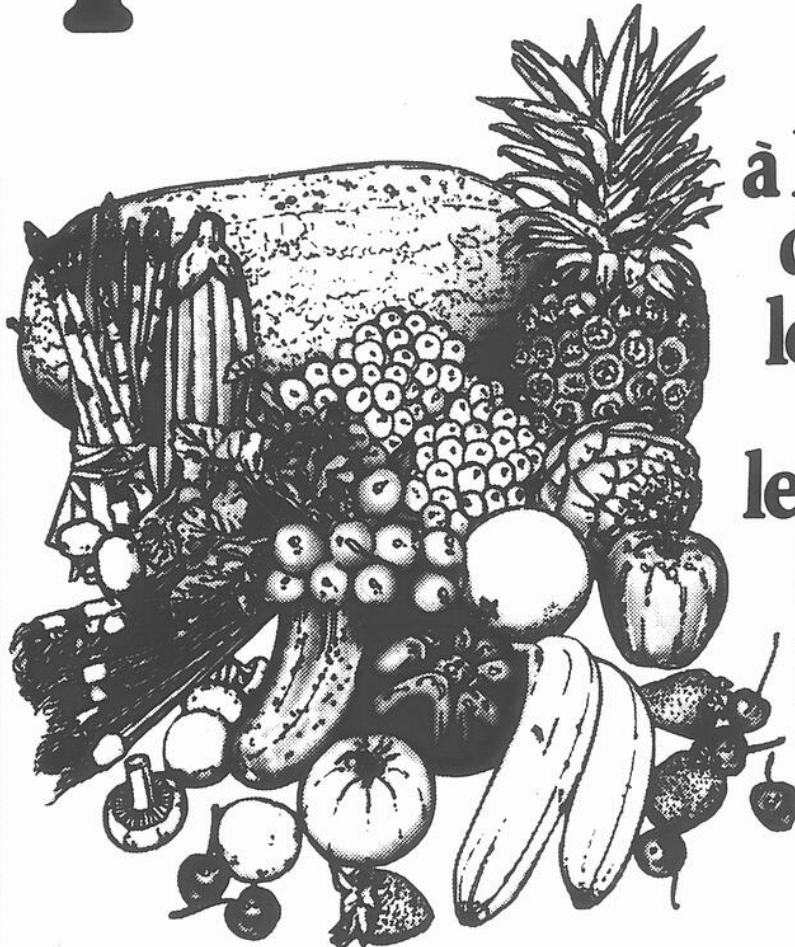
SALAMI
LESTER
TRANCHÉ SELON VOS BESOINS **1.19** LB.

LA POISSONNERIE

HOMARD BOUILLI
DES ILES DE LA MADELEINE **2.89** LB.

PETITE CREVETTE FRAÎCHE
DU GOLFE ST-LAURENT **4.59** LB.

FILET DE MORUE FRAIS **1.69** LB.



à la promenade
des fruits et légumes...
les plus frais
les plus croquants
les plus savoureux
le choix le plus VARIÉ...
un vrai jardin
à portée de la main!

BOUTIQUE DE FLEURS PLANTES TROPICALES

YUCCA, PALMIER NÉANTHE BELLA SCHEFFLERA

Pot 6" **4.49** CH.

GERANIUM ET COLEUS Pot 3 1/2" **69¢** CH.
IDÉAL POUR L'EXTÉRIEUR

LAITUE ICEBERG
E.U. CANADA NO. 1
GROSSEUR 24

CANTALOUPE
E.U. CANADA NO 1
GROSSEUR 45

59¢ CH.

ÉCHALOTES PRODUITS E.U. **14¢** CH.

ANANAS DÔLE
DE HONDURAS
GROSSEUR 12

BLEUETS
DE CAROLINE DU NORD
CANADA NO 1
CASSEAU 1 CHOPINE

98¢ CH.

POMMES JAUNES DÉLICIEUSES E.U. CANADA EXTRA DE FANTAISIE **39¢** LB.

ORANGES
SUNKIST
DE CALIFORNIE
GROSSEUR 88

LA BOULANGERIE

FRAIS CUIT SUR LES LIEUX
TOUS NOS PRODUITS SONT FAIT DE SHORTENING ET OU D'HUILE 100% VÉGÉTALE

TARTE
COSSETARDE ET MERINGUE **99¢**
24 oz.

COURONNE DANOISES À LA CANNELLE **93¢**

BRIOCHE AUX POMMES Pqt De 8 **79¢**

TARTELETTES AU BEURRE Pqt De 6 **89¢**

LA FROMAGERIE

FROMAGE EDAM HOLLANDAIS LB. **1.89**

FROMAGE FUMÉ GOUDA LB. **2.39**

FROMAGE ANFROM Pqt 12 oz. **1.69**

FROMAGE BRIE CARRÉ ÉTIQUETTE VERTE Pqt 5 oz. **1.29**

Une assemblée chez les A.A.

L'alcool

Une assemblée est une expérience prodigieuse pour quiconque, même pour une non-alcoolique comme moi. D'abord, vous êtes surprise de constater qu'il n'y a aucune solennité. Vous découvrez un éventail varié de personnalités, et à l'exception de ceux qui assistent pour la première fois, chacun jase gaiement. À cause de l'anonymat, on ne se désigne que par son prénom. La seule marque distinctive du groupe, c'est l'atmosphère de bonté et d'amitié qui y règne. Vous avez l'impression que la gêne, la honte et les prétentions sont disparues pour faire place à la spontanéité, à la sincérité et à la franchise profonde.

Les membres A.A. m'ont confié qu'ils se sont sentis à l'aise, pour la première fois de leur vie, en assistant à une telle réunion. Ceci s'explique parce qu'il n'y a ni critique, ni blâme et que personne n'est ou discute ou conteste pour quoi que ce soit. Cette compréhension totale résulte du fait que chaque membre présente à endurer le même purgatoire. Vous y trouvez des gens qui ne sont pas dupes des alibis, des ruses et des fourberies que l'alcoolique a toujours à sa disposition. Ce sont des personnes qui connaissent bien ces tactiques et en parlent volontiers.

Centre de bénévolat
347-7527

Bénévoles

Les bénévoles passent et les besoins restent. Devenez ce regard qui fait vivre, cette main qui se tend, ce sourire vécu qui est la réalisation pour aujourd'hui de la consigne. Aimez-vous les uns les autres en devenant bénévoles.

Centre de Bénévolat de la région de Saint-Jean, Inc., 75, Place du Marché, Saint-Jean, Qué.
Tél.: 347-7527

Il fait vraiment bon, de se trouver dans ce milieu, après avoir vécu, pendant des années dans un dédale de mensonges et de subterfuges. C'est aussi exaltant que la découverte d'une toute nouvelle société, dépourvue de mesquinerie et de vanité.

C'est aussi réconfortant que si vous vous trouviez dans un endroit rempli de personnes qui se transformeraient en vous-même, sous divers aspects. Vous avez l'assurance qu'elles peuvent vous voir aussi bonne, et aussi mauvaise, que vous êtes, sans reproche et sans honte.

Les réunions se déroulent simplement. En Californie, par exemple, on procéderait sensiblement de cette façon: On lit d'abord un chapitre concernant l'Action du Mouvement, tiré de la littérature d'Alcooliques Anonymes. Un membre, qui a accepté de bonne grâce de présider l'assemblée, va s'adresser en ces termes: "Bonsoir, mes Amis, je suis un alcoolique". Après s'être brièvement identifié lui-même, il invite certains membres, qu'il a personnellement choisis, à venir se raconter. Chaque conférencier, homme ou femme, entretient l'assemblée de ce qu'il était de ce qu'il est maintenant et comment sa transformation s'est opérée. Ils racontent leurs histoires en toute franchise, et souvent, avec beaucoup d'humour. Il arrive fréquemment qu'un alcoolique y assistant pour la première fois se sente passablement remué et soulagé en entendant ces horreurs qui, toute sa vie, ont tourmenté sa conscience, maintenant avouées à haute voix et même de gaieté de cœur. Les inhibitions et les culpabilisations, trop douloureuses pour avouer, s'écroulent comme des murs de cire sous l'effet de cette thérapie extrêmement simple.

Quand je demande à des membres A.A. comment ils peuvent rire et badiner ainsi de leurs anciennes souffrances, ils me répondent: "Eh bien, voyez vous, tout ça est arrivé à mon pire ennemi, certainement pas à moi". Il s'agit de la rupture la plus complète possible avec le passé qu'une thérapie puisse atteindre. Le passé était constitué

d'une série de séquelles pénibles; mais lorsqu'il s'estompe, il ne laisse ni suite, ni cicatrice.

La fin de la réunion est marquée par un moment de prière silencieuse; ensuite, on récite en commun la prière du Notre Père.

Je défie quiconque de demeurer indifférent à une telle assemblée. Enfin, pendant une heure, on déguste gâteau et café dans un chaleureux atmosphère d'amitié. Plusieurs alcooliques, ayant fait une faillite de leur vie sociale, ont trouvé dans A.A. l'opportunité de se refaire des amis et de se reconstituer un nouveau milieu.

Il y a des réunions tous les jours, à Los Angeles, par exemple, trente-cinq réunions se tiennent chaque soir. Les hommes y sont légèrement plus nombreux que les femmes. Il existe aussi des réunions exclusives aux hommes qui se sentent plus à l'aise en l'absence des femmes; de même, des groupements de femmes se réunissent soit dans la matinée, soit dans l'après-midi.

En plus des lieux ordinaires de réunions, plusieurs villes comptent des clubs sociaux ou les amis se rencontrent tantôt pour un repas, tantôt pour une partie de bridge ou pour lire un magazine ou simplement s'entretenir ensemble. (La conversation est devenue, pour les alcooliques, le divertissement favori après tant d'années d'évasion). En fait, les alcooliques sont des êtres sociaux qui se sont profondément meurtris en détruisant leurs rapports humains; mais maintenant, ils reprennent confiance dans les autres et recherchent, avec une sincérité absolue, à mériter cette confiance.

Avez-vous un problème de boisson? Les Alcooliques Anonymes pourraient peut-être vous aider. Composez: Rive-Sud 670-9480 ou 670-9483.

Assemblée hebdomadaire ouverte au public: mardi 8 h. 30 p.m. à 430 Champlain, Saint-Jean. Jeudi 8 h. 30 p.m. à 430 Champlain, Saint-Jean. Vendredi 8 h. 30 p.m. à 75 Place du Marché Saint-Jean. Dimanche 8 h. 30 p.m. à 430 Champlain, Saint-Jean.

DU POTAGER À LA TABLE



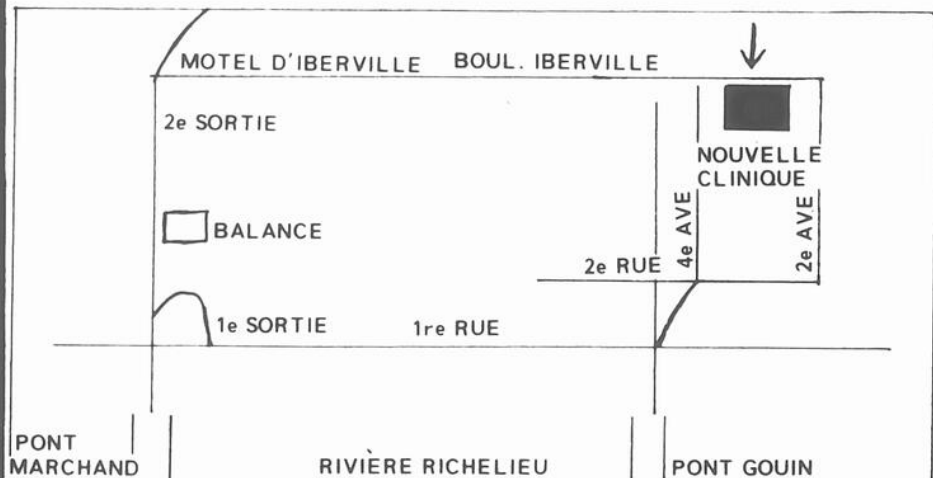
Pour les jardiniers

Un agronome et un maître de l'art culinaire viennent de signer un nouvel ouvrage, "Du potager à la table", édité par Les éditions de l'Homme. Ce livre s'adresse principalement aux jardiniers amateurs.

CLINIQUE MÉDICALE IBERVILLE

Les médecins de la clinique médicale Iberville avisent la population qu'à compter du 30 mai 1977 leurs bureaux seront aménagés dans un nouvel édifice situé au

715 BOUL. D'IBERVILLE À IBERVILLE
TÉL.: 347-7557



CLINIQUE D'URGENCE:

SUR SEMAINE
DE 9 HEURES À 22 HEURES

SAMEDI ET DIMANCHE
DE 12 HEURES À 18 HEURES

SANS RENDEZ-VOUS

BIENTÔT À SAINT-JEAN

VOUS POURREZ CUEILLIR VOS

FR ISES

LES FRAISIÈRES DU QUÉBEC
JOSEPH WERA INC.

JONCTION DES RUES JACQUES-CARTIER SUD
ET BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

TÉL.: 346-3916



Région sud de Montréal

1,800 enfants vivent en famille d'accueil

Actuellement 1,800 enfants de la région sud de Montréal dont 60% ont entre 12 et 18 ans sont placés en famille d'accueil par le Centre des Services Sociaux Richelieu qui en assume la responsabilité car

contrairement à l'adoption, le placement en famille d'accueil est temporaire. En effet certains enfants doivent quitter leur propre milieu à cause de l'incapacité des parents à assumer leur rôle parental.

Quelques-uns seront placés en famille d'accueil pour trois ou quatre mois tandis que d'autres ont besoin d'un milieu familial qui remplacera le leur pendant quelques années.

À l'occasion du dernier

congrès de la Fédération des familles d'accueil du Québec, les participants se sont interrogés sur l'importance du rôle qu'elles sont appelées à jouer dans la société.

Les familles d'accueil estiment qu'elles sont avant tout des familles ordinaires à la différence qu'elles acceptent de faire une place temporaire dans leur vie à un ou plusieurs enfants provenant d'autres familles en difficulté.

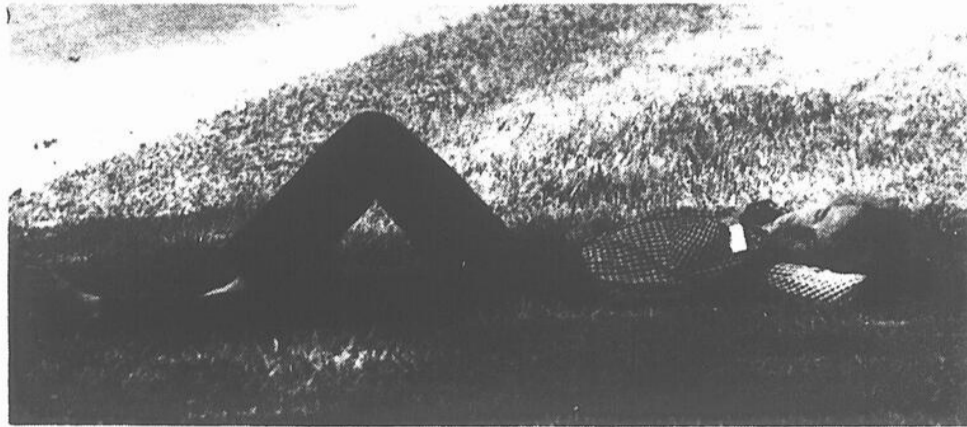
Il ressort que la famille d'accueil doit être composée de personnes qui aiment les jeunes et qui manifestent une capacité d'accepter que leur vie quotidienne soit un peu dérangée par la présence d'un autre membre.

Elle doit également être capable de concilier ses propres besoins et habitudes avec ceux de l'enfant qu'elle reçoit, s'intéresser aux études et activités de cet enfant, respecter ses valeurs et contribuer à son retour éventuel dans sa

propre famille.

Les familles intéressées par le placement d'enfants sont invitées à communi-

quer avec le bureau de la rue Jacques-Cartier ou à téléphoner à Longueuil au numéro 651-1700.



Un moment de détente

La période estivale est sans doute la plus propice pour ceux qui aiment prendre la vie du bon côté et relaxer dans

les parcs à l'ombre d'un arbre.

(Photo Jacques Paul)

Clinique audio-visuelle

La vue et l'ouïe de vos enfants sont très importantes pour leur développement normal. N'hésitez donc pas à prévenir d'éventuels troubles de vision ou d'audition.

Il existe en effet une clinique de dépistage des maladies de la vue et de l'ouïe au Service de prévention de Saint-Jean (unité sanitaire) pour les enfants de 3 à 5 ans.

Les parents sont invités à prendre rendez-vous pour un examen de la vue et de l'ouïe de leurs enfants de cet âge en s'adressant au Service de prévention, 240 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, au numéro de téléphone 347-5513.



PAUL FONTAINE C.L.U.
DIR. DES VENTES
POUR SAINT-JEAN
347-7475
346-3230



LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

Ce qu'il faut savoir à propos de "Vous et votre famille"



CLÉMENT CARON
RÉP.: C.L.U.
347-2950

Par exemple, quel montant de rente ma police d'assurance-vie garantira-t-elle tous les mois à ma famille? Combien ma famille retirera-t-elle d'autres biens que je laisserai? Qu'est-ce que ça me donne, les prestations d'assurance sociale?



AURÈLE DESJARDINS
AGENT 348-2638
424-3230 (résidence d'été)

Je pourrai, au moyen d'un nouveau service de La Métropolitaine, à savoir, "Vous et votre famille", répondre à toutes ces questions au cours d'une seule visite et l'analyse que je ferai et que vous remettrai sera absolument confidentielle et ne vous coûtera ni frais ni obligation.

Pourquoi ne pas nous appeler dès aujourd'hui pour obtenir plus de détails et fixer un rendez-vous?



TOUT CE QU'IL VOUS FAUT SAVOIR, RIEN DE PLUS



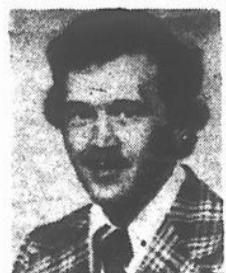
JEAN-PAUL HARBEC
RÉP.: 348-5828
347-0116



JEAN-PIERRE COULOMBE
RÉP.: 347-9170



GÉRARD CADIEUX
AGENT: 293-4126



ALAIN BÉLANGER
RÉP.: 346-6471



PIERRE GADOURY
RÉP.: 346-3340



CHRISTIAN OUELLETTE
RÉP.: 348-0600

Bonjour l'été! Salut les bas prix!

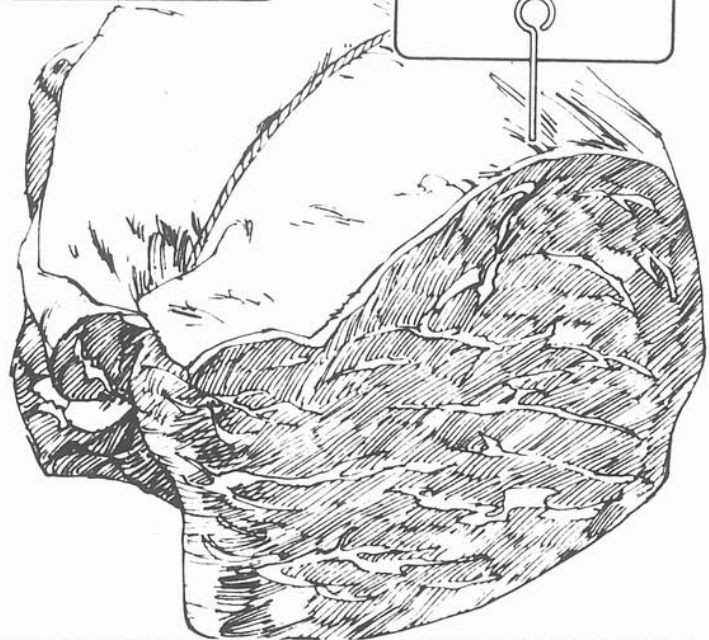
TOMATES DE SERRES DE L'ONTARIO CANADA NO 1
LA LB
69¢

FRAISES DE CALIFORNIE CANADA NO 1
CHOPINE
59¢
CONCOMBRES LONG ENGLISH LEAMINGTON, CANADA NO 1
CH
59¢

BOISSONS GAZEUSES
ICE CASTLE SAVEURS VARIÉES
CAISSE DE 24 BTES DE 10 OZ
\$2.98

BIFTECK DE RONDE
TRANCHE ENTIÈRE DÉOSSÉE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE A
LA LB
96¢

ROSBIF DE CROUPE
COUPE SILVERSIDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE A
LA LB
96¢



BOEUF FUMÉ
EN TRANCHE STEINBERG
4 SACHETS DE 2 OZ
\$1.39

JAMBON CUIT
EN TRANCHE STEINBERG
POT DE 6 OZ
\$1.09

KETCHUP HEINZ
BOUT DE 32 OZ
\$1.15

RIZ FRIT
DAINTY GRAINS VARIÉS
POT DE 12 OZ **53¢**
BEURRE D'ARACHIDES
CRÈMEUX KRAIT
POT DE 1 LB **93¢**

BRIQUETTES DE CHARBON STEINBERG
SAC DE 20 LB
\$2.99

SIROP DE CHOCOLAT
INSTANTANÉ MILK MATE 16 OZ LIQ **\$1.89**

BOISSON SUCRÉE
KNOX AID SAVEURS VARIÉES
POT DE 4 OZ **34¢**

CRISTAUX DE SAVEUR
DEUX NOUVEAUX SAVEURS VARIÉS
BTE DE 2 1/2 OZ **\$1.69**

JUS DE RAISIN
WELCH
BOUT DE 40 OZ **\$1.23**

CRAQUELINS À LA CRÈME
JACOBS
POT DE 7 OZ **48¢**

SACS À SANDWICHES
SNAP OFF
POT DE 100 **59¢**

NETTOYANT TOUT USAGE
GLASS PLUS
BOUT DE 24 OZ **\$1.19**

SHAMPOING
GEL VAPRES
BOUT DE 150ML **\$1.59**

DÉTERSIF WISK
POUR LA LESSIVE
BOUT DE 2 LITRES **\$2.99**

NOURRITURE POUR BÉBÉS
EN PURÉE HEINZ
SAVEURS VARIÉES
4 1/2 OZ **23¢**

SIROP DE TABLE
CANADIENNA
BOUT DE 1 1/2 OZ **97¢**

PIZZA AU PEPPERONI
SURGELÉE MEXICAIN
POT DE 20 OZ **\$2.13**

CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE
SAVEURS VARIÉES
2 LITRES CARRÉS
89¢

JUS DE TOMATES
LIBBY'S
CANADA DE FANTAISIE
19 OZ LIQ **33¢**

PAVIES STEINBERG
(PÊCHES À NOYEAU ADHÉRENT)
EN MOITIÉS OU EN TRANCHE
CANADA DE FANTAISIE
28 OZ LIQ.
49¢

TARTE AUX POMMES
STEINBERG DE 8"
AVEC OU SANS CANNELLE
20 OZ
49¢

ROULÉ À LA GELÉE
STEINBERG
10 OZ **69¢**

FRUITS ET LÉGUMES

HARICOTS VERTS
NO. 1 CANADA
LA LB **49¢**

BANANES
DE VARIÉTÉ PREMIUM
GROSSES OU PETITES
LA LB **25¢**

GROS PIMENTS VERTS
DE LA FLORIDE CANADA NO 1
LA LB **45¢**

LAITUE ROMAINE
DES E U
LA LB **29¢**

COURGETTES
ZUCCHINI DE LA FLORIDE
LA LB **39¢**

CHICORÉE ET SCAROLE
DES E U
LA LB **29¢**

ÉCHALOTES
DE CALIFORNIE CANADA NO 1
PIÈCE **15¢**

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

BEIGNES NATURE
STEINBERG
POT DE 12 **44¢**

BRIOCHES AU CAFÉ
SUCRÉES STEINBERG
POT DE 8 **55¢**

TARTE AUX PÊCHES
STEINBERG DE 8"
20 OZ **79¢**

CETTE SEMAINE ET JUSQU'AU 11 JUIN, C'EST LA FÊTE DES BAS PRIX DANS TOUS LES MAGASINS STEINBERG. NE MANQUEZ PAS DE CONSULTER LE CAHIER SPÉCIAL GLISSÉ DANS LES PAGES DE CE JOURNAL. VOUS Y TROUVEREZ DES CENTAINES DE RÉELLES ÉCONOMIES SUR DES PRODUITS DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ. PROFITEZ-EN!

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent en été comme en hiver chez Steinberg.

Des espoirs dans l'énergie "végétale"

S'ils ne changent pas les arbres en or, nos alchimistes modernes ont de bonnes chances de les transformer en énergie, et non seulement les arbres, mais aussi les petits végétaux, soutient un communiqué de presse émis par Agriculture Canada.

Leurs espoirs se fondent sur l'utilisation de la biomasse, expression désignant l'énergie que renferme toute forme de vie, notamment les végétaux.

Il y a longtemps que l'homme s'acharne à capter l'énergie solaire, mais les plantes qui ne peuvent pas vivre sans lumière ont maîtrisé cette technique depuis le début de leur existence.

Par un processus complexe, celui de la photosynthèse, les végétaux transforment les rayons solaires en hydrate de carbone dans leurs tissus pourvus de chlorophylle.

La baisse des réserves de combustibles fossiles amène les scientifiques à se tourner maintenant vers les plantes et les animaux pour obtenir de nouvelles formes d'énergie, notamment le méthane extrait du fumier, les huiles provenant du feuillage des conifères, les aliments du bétail et le méthanol tirés des débris végétaux et des arbres considérés jusqu'ici sans valeur.

Paille

En agriculture, la plupart des végétaux ne sont cultivés que pour certaines de leurs parties. C'est pourquoi les

scientifiques étudient la possibilité de mettre en valeur les résidus. La paille est un bon exemple du piètre usage que l'on fait de ces restes.

Dans les Prairies, on doit prendre soin de laisser suffisamment de paille sur le sol pour en conserver la structure et enrayer son érosion par le vent. Selon les estimations cependant, plus d'une demi-tonne de paille à l'acre pourrait servir chaque année à des fins énergétiques dans l'ouest du pays. Avec une superficie cultivée supérieure à 45 millions d'acres par année, le potentiel est énorme.

Dans l'est du Canada, presque toute la paille peut être enlevée des cultures céréalières sans inconvénient, mais un pourcentage important de ce résidu sert principalement de litière.

La paille peut être utilisée à des fins multiples, on peut la brûler tout simplement dans des chaufferies, la décomposer par pyrolyse en un gaz synthétique servant à produire du méthanol, ou la transformer par pressurisation et au moyen d'un traitement chimique, en fourrage de qualité moyenne.

Arbres

Les arbres abattus chaque année au Canada sont destinés à l'exportation ou à la production de pâte, de papier et d'autres précieux produits forestiers. Par contre, le feuillage des résineux est habituellement

laissé dans la forêt pour y pourrir. Cependant, les scientifiques étudient présentement les huiles essentielles contenues dans le feuillage perdu et préparent des aliments pour le bétail à partir de ces déchets et des espèces d'arbres inutilisées.

Des choix

"Nous avons tous fait du gaspillage. Nous avons pris ce que nous voulions d'un produit naturel pour ensuite jeter le reste. Il est temps de réexaminer certaines de nos habitudes à cet égard", déclare Gordon Timbers, du Service des recherches techniques d'Agriculture Canada.

Nombreux sont ceux qui opinent en ce sens et les scientifiques proposent des estimations diverses quant aux possibilités de la biomasse. La question de valeurs morales se pose en ce qui concerne l'utilisation plus poussée des produits agricoles à des fins énergétiques.

Il a été estimé, par exemple, que l'alcool obtenu par la fermentation du blé pourrait servir de supplément à l'essence à raison de 10 à 15%. Mais la consommation actuelle au Canada nécessiterait plus de 221 millions de boisseaux, soit près d'un tiers de notre production annuelle de blé.

"Cette solution ne conviendrait certes pas dans notre monde affamé".

Fumier

La biomasse peut aussi avoir d'autres applications. En effet, le fumier, sans doute l'un des produits les plus prometteurs, se prête à divers usages en plus des petites quantités servant d'engrais naturel.

Des chercheurs de l'Université du Manitoba, grâce à un contrat d'Agriculture Canada, ont réussi à extraire à l'aide d'un digesteur anaérobie certaines quantités de méthane du fumier de porc. Présentement une partie du méthane doit être retournée au système afin de maintenir la température du digesteur, surtout dans le climat plus froid du Canada, mais l'énergie solaire pourrait remplir cette fonction et libérer ainsi le méthane pour d'autres usages. Par ailleurs, la boue du digesteur constitue un bon engrais à faible odeur.

Le fumier de poule, qui avait jusqu'à maintenant présenté surtout des problèmes d'élimination, renferme suffisamment d'éléments nutritifs pour qu'on en utilise, avec un certain succès, un type stérilisé et désodorisé en petites quantités dans l'alimentation des bovins.

"Étant donné des possibilités presque illimitées, la biomasse a sûrement un avenir prometteur. La recherche de nouvelles sources d'énergie prendra plus d'ampleur au fur et à mesure qu'augmentera le besoin", soutient Agriculture Canada.



Selon certains chercheurs, les végétaux seraient une source d'énergie de l'avenir. (photo Jacques Paul)

ÉCONOMISEZ A LA BOUCHERIE ROYALE ENRG

777, DES CARRIÈRES SAINT-JEAN

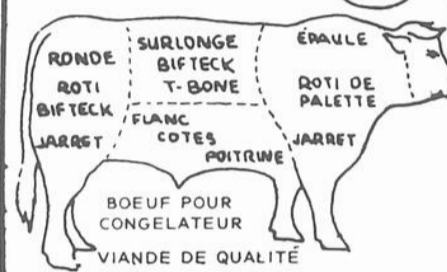
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397

TIMBRES BOUCHERIE ROYALE

LIVRAISON GRATUITE CHAQUE LIVRET VAUT \$3.00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur

je peux me fondre en quatre pour vous servir



SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

DEVANT DE BOEUF ENVIRON 160 LBS **69¢** LB
CÔTÉ DE BOEUF ENVIRON 300 LBS **79¢** LB
DERRIÈRE DE BOEUF ENVIRON 150 LBS **99¢** LB

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT

MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ



SPÉCIAL POULETS

BARBECUE GRADE A 3 A 4 LBS

FRAIS

65¢ LB

RÔTI DE PORC SOC OU ÉPAULE

89¢ LB

AILES DE POULET **49¢** LB

MARCHÉ NO 1
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de boeuf
2 LB Steak de ronde
2 LB Boeuf haché
2 Pâtes au poulet
1 LB Bologna tr.
12 LB \$14.99

MARCHÉ NO 2
3 LB Jambon Picnic
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de porc
2 LB Chops de porc
2 LB Boeuf haché
1 LB Poulet pressé
14 LB \$16.99

14 LB \$16.99

SPÉCIAL TRANCHE DE PORC

ÉPAULE **99¢** LB

MARCHÉ NO 4
6 LB Fesse de veau
4 LB Rôti de porc
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Boeuf haché
2 LB Petit T-Bone
2 LB Saucisse au boeuf
20 LB \$22.99

20 LB \$22.99

RÔTI DE GROUPE **99¢** LB

RÔTI DE CÔTE CROISSÉE **99¢** LB

STEAK DE RONDE **\$1.39** LB

SMOKED MEAT 2 OZ COORSH 4 POUR **\$1.29**

SAUCISSE FUMÉE **79¢** LB

VIANDE FROIDE

BOLOGNA REG. TR. **89¢** LB

POULET PRESSÉ TR. **\$1.09** LB

JAMBON PRESSÉ TR. **\$1.39** LB

JAMBON CUIT TR. **\$2.79** LB

SALAMI TR. **\$1.59** LB

SMOKED MEAT TR. **\$2.89** LB

BOEUF HACHÉ MAIGRE **79¢** LB

BOEUF EN CUBES **\$1.39** LB

STEAK HACHÉ **\$1.29** LB

PORC FRAIS HACHÉ **\$1.19** LB

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

LE FESTIVAL ESTIVAL DES BAS PRIX



DU JARDIN DES AUBAINES

Cerises Bing

DE LA CALIFORNIE—
NO 1 DU CANADA
12 RANGEES

SPÉCIAL!

79¢
LB

MAÏS EN ÉPI

DE LA FLORIDE—
NO 1 DU CANADA

SPÉCIAL!

5/59¢

POMMES GRANNY SMITH

DE L'AFRIQUE DU SUD—
DE FANTAISIE

SPÉCIAL!

49¢
LB

CONCOMBRES FRAIS

DES ÉTATS-UNIS
NO 1 CANADA
GROSSEUR
MOYENNE

SPÉCIAL!

2/39¢

N'OUBLIEZ PAS VOTRE CIRCULAIRE!

Si vous n'avez pas reçu votre circulaire du festival estival des bas prix, procurez-vous la à votre supermarché Dominion cette semaine. Elle contient de nombreuses autres aubaines et des coupons de rabais.

JAMBON DANS LA FESSE

PRÊT-À-MANGER—AVEC L'OS
DU BRISSON—LEGRADE—PETIT GORET
UN BOUT OU L'AUTRE



SPÉCIAL!

98¢
LB

POULET CONGELÉ

CANADA—CATÉGORIE "A"
2 À 4 LIVRES



SPÉCIAL!

54¢
LB

SAUCISSES FUMÉES

TAILLEFER
PAQUET 1 LB

SPÉCIAL!

58¢

GIGOT D'AGNEAU

CONGELÉ—DE LA
NOUVELLE-ZÉLANDE
ENTIER

SPÉCIAL!

\$1.18
LB

COCA-COLA

BOUTEILLE CONSIGNÉE
750 ml

SPÉCIAL!

4/\$1.00

PAPIER DE TOILETTE

BUDGET—COULEURS VARIÉES
PAQ. 8 ROUL

SPÉCIAL!

\$1.19

MARGARINE

RÉGULIÈRE DELSIE
PAQUET 1 LB

SPÉCIAL!

29¢

OEUFS DOMINION

CANADA CATÉGORIE "A" GROS
DOUZ.



SPÉCIAL!

78¢

THON PÂLE

CHICKEN OF THE SEA
BOÎTE 9 1/2 OZ

SPÉCIAL!

99¢

BÂTONNETS DE POISSON

(GOBERGE) CONGELÉS—
BLUE WATER PAQUET 32 OZ

SPÉCIAL!

\$1.99

MÉLANGE THÉ GLACÉ

RED ROSE
POT 13 OZ

SPÉCIAL!

\$1.29

BREUVAGE AU RAISIN

WELCHADE
BOÎTE 32 OZ LIQ.

SPÉCIAL!

54¢

NOUS NOUS RESERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture
Mardi le 7 juin 1977

PLACE SAINT-GERARD SAINT-JEAN

LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE



Dominion



Woolco

**RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE
FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME
DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'**

LUNDI JOUR 1.44

Ces prix sont en vigueur pour une journée seulement ou jusqu'à épuisement du stock - Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

70 / LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er juin 1977

Lingerie pour dames

- CULOTTES POUR DAMES**
100% coton, couleur blanc, grandeur P.M.G. 2 POUR **1.44**
- BIKINI**
Pour dame, Choix de couleurs grandeur: P.M.G. 2 POUR **1.44**
- T-SHIRT**
Pour dame, Choix de couleurs grandeur: P.M.G. CHACUN **1.44**
- FOULARD**
Pour dames, Choix de couleurs. CHACUN **1.44**
- SOUTIEN-GORGE**
Choix de beige et épice. Grandeur: 32A à 38A. CHACUN **1.44**
- CULOTTE SPORT**
Pour dames, extensible. Grandeur: P.M.G.XL. CHACUNE **1.44**
- TURBANS**
Pour dames, choix de couleurs. CHACUN **1.44**
- BUSTIER**
Pour dames, 100% nylon. Grandeur universelle. CHACUN **1.44**
- SHORTS**
Pour dames. Fabrication de nylon et coton. Grandeur: P.M.G. CHACUN **1.44**

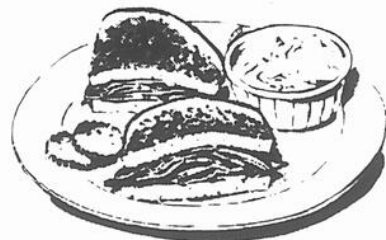
Articles ménagers

- ASSORTIMENT DE PLASTIQUE**
Poubelle, panier à linge, etc. Différentes couleurs. CHACUN **1.44**
- VADROUILLE**
Pour laver vos planchers. Fait de coton 8 oz. CHACUNE **1.44**
- BALAI MAGNETIQUE**
Ramasse bien la poussière. Différentes couleurs. CHACUN **1.44**
- TASSE A CAFE**
Différentes couleurs. Choix de modèles. 4 POUR **1.44**
- VERRES**
Offert en paquet de 4. LE PAQUET **1.44**

Tricot-Couture

- LAVETTES**
Offertes en paquet de 4. Choix de couleurs. CHACUNE **1.44**
- DEBARBOUILLETTE**
Offerte en paquet de 4. Fait en ratine de différentes couleurs. LE PAQUET **1.44**
- MOUSSE DECHIQUETEE**
Offerte en sac de 2 livres. Idéal pour le rembourrage. CHACUNE **1.44**
- LINGE A VAISSELLE**
Fait de coton rayonné. 3 POUR **1.44**
- HOUSSE D'OREILLER**
Offerte dans le blanc seulement avec fermeture-éclair. CHACUNE **1.44**
- FIL POLYESTER**
Contien 225 verges no 50. Choix de couleurs. 6 POUR **1.44**
- COUSSIN DE MOUSSE**
Grandeur: 12" x 12". Format rond ou carré. CHACUN **1.44**
- CARRE DE FEUTRE**
Lavable. Choix de couleurs. Grandeur: 12" x 12". 5 POUR **1.44**
- MITAINES POUR LE FOUR**
Longues. Choix de motifs ou unies. LA PAIRE **1.44**
- TAPIS**
Pour intérieur et extérieur. Grandeur 22 x 35. CHACUN **1.44**
- PLANCHE A MACRAME**
Grandeur 12" x 18". CHACUNE **1.44**
- FILE ELITE**
Marque Phentex, écheveau de 6 onces. Choix de couleurs. CHACUN **1.44**
- COTON PERCALE**
36 po. de large. Choix de couleurs et motifs. 2 VERGES **1.44**
- FILET A RIDEAU**
108 po. de largeur. Choix de couleurs. LA VERGE **1.44**
- NAPPERONS**
Marque Canadienne, grandeur 12" x 19". 100% coton polyester, lavable. CHACUN **1.44**
- COTON IMPRIME**
45 po. de large, choix de motifs et couleurs, lavable. CHACUNE **1.44**

MENU DU CAFE ROUGE



SANDWICH AU CORNED-BEEF CHAUD

Mince tranches de corned-beef (poitrine) salé servies chaudes sur pain de seigle, avec succulente salade de chou et tranches de cornichon. Un vrai bon choix! Breuvage à 25 cents

1.44

LE TOUT

Articles de sport-Hobbies

- BALLES DE TENNIS**
De marque "Nassau" offert en paquet de 3 balles. LE PAQUET **1.44**
- ACCESSOIRES POUR LA PECHE**
Choix d'hameçon, plomb, leurre. 2 POUR **1.44**
- COMBUSTIBLE**
Pour le camping pour lampe, poêle, contenant de 128 oz. CHACUN **1.44**
- BALLE DE GOLF**
De marque Rom offert en paquet de 3 balles. LE PAQUET **1.44**
- BAS ADIDAS**
Fait de coton, couleur blanc à bande bleue pour garçon seulement. CHACUN **1.44**
- BIDON A EAU**
Fait de plastique résistant léger et robuste, contenant de 2 gallons. Parfait pour le camping. CHACUN **1.44**
- GLACIERE EN STYROFOAM**
Contenant 1 gallon couleurs: **1.44**

Papeterie - Jouets - Livres

- SACS A ORDURE**
Pour poubelle de cuisine. Offerts en paquet de 10 sacs. 4 PAQUETS **1.44**
- PAPIER HYGIENIQUE**
Offert en paquet de 2 rouleaux. 3 PAQUETS **1.44**
- RUBAN ADHESIF**
Transparent. 1010 po. x 1/2 po. 4 POUR **1.44**
- PAPIER D'ALUMINIUM**
Grandeur: 12" x 25". 3 POUR **1.44**
- ALBUM A PHOTOS**
Ne requiert ni colle, ni coin. CHACUN **1.44**
- ESSUIE-TOUT**
Offert en paquet de 2 rouleaux. Couleurs assorties. 2 PAQUETS **1.44**
- SERVIETTES DE TABLE**
Couleurs assorties, contient 60 serviettes par paquet. 4 POUR **1.44**
- BALLON**
Imprimé du globe terrestre. CHACUN **1.44**
- FOURRE-TOU**
Fait de vinyle résistant, avec bandouillière, couleur bleu, blanc et rouge. CHACUN **1.44**
- FIGURINE**
Baromètre, annonce la température par changement de couleur. CHACUN **1.44**
- STYROCUP**
Pour boissons chaude ou froide, contient verres. 3 POUR **1.44**
- ASSIETTES**
Couleur blanche, très résistantes. 2 POUR **1.44**
- RAQUETTE DE TENNIS**
Très résistante, manche en bois rouge. CHACUNE **1.44**

Centre du jardinage

- TERREAU STERILISE**
Pour obtenir des meilleurs résultats avec vos plantes. Sac de 25 livres. CHACUN **1.44**
- ARROSOIR**
Contenant 1 gallon couleurs: **1.44**

ALIMENTS PRETS A EMPORTER



- BOEUF FUME ET JAMBON**
Marque Maple Leaf, paquet de 12 oz. 12 OZ POUR **1.44**
- VIANDE FROIDE**
Assorties, paquet de 6 oz. 4 PAQUETS **1.44**
- TARTES**
Délicieuses tartes au pomme, sucre. 2 POUR **1.44**
- PIZZA DAVINCI**
Toutes garnies offertes en paquet de 4. LE PAQUET **1.44**
- FROMAGE**
De marque Emmental, blanc et doux. LA LIVRE **1.44**

Le coin du fumeur

- TUBES A CIGARETTES**
Offert en boîte de 200. Réguliers ou King Size. Century, Players, Filterite, Premier, Embassy. 3 BOITES POUR **1.44**
- JEUX DE CARTES**
Holiday. Recouvert de plastique. 2 POUR **1.44**
- BRIQUETS BUTANE**
De marque Charlie remplis sable couleurs assorties. 2 POUR **1.44**

Vêtements pour enfants

- CALECONS OU CAMISOLES**
Pour garçons. Choix de couleurs. Grandeur: 4 à 6x. **1.44**

TASSE A CAFE CHACUN 1.44
Différentes couleurs. Choix de modèles. 4 POUR VERRES
Offert en paquet de 4 LE PAQUET 1.44

EAU DE JAVEL 1.44
128 oz. "La Parisienne et Lavo". 2 POUR

GANT DE CAOUTCHOUC 1.44
Grandeur petit, medium, large. 2 POUR

ACCESSOIRES POUR LA CUISINE 1.44
Presse-ail, passoires, etc. CHACUNE

JETS 1.44
Tampons à recurer, sac de 15. 3 POUR

RAMASSE-POUSSIERE AVEC BROSE: 1.44
En métal. Différentes couleurs. CHACUN

PLANCHES A STEAK 1.44
De forme variées. CHACUNE

SAC A ORDURES 1.44
Offert en paquet de 10. grandeur 26 x 36. 3 PAQUETS

CINTRES 1.44
Offert en paquet de 3, couleurs assorties. LE PAQUET

Bas et accessoires

BAS 1.44
Pour garçons. Choix de couleurs. Grandeur: 6-8 1/2. 3 PAIRES

BAS BERMUDAS 1.44
Pour dames. Choix de couleurs. Grandeur: 9-11. 2 PAIRES

BAS 1.44
Pour hommes, choix de couleurs. Grandeur: 10-12. 3 PAIRES

BAS 1.44
Pour dame aux genoux 100% nylon. Couleurs, beige et épice. Grandeur universelle. 6 PAIRES

BAS 1.44
Bermudas pour fillette. Choix de couleurs. Grandeur: 8-9 1/2. 2 PAIRES

BAS 1.44
Pour hommes 100% nylon, grandeur 10-12. 2 PAIRES

BAS CULOTTE 1.44
Pour dames 100% nylon en paquet de 5. Grandeur universelle. LA BOITE

BAS CULOTTE 1.44
Pour dames 100% nylon, couleur beige, épice, grandeur très grand. 2 PAIRES

BAS A LA CHEVILLE 1.44
Pour dames 100% nylon. Choix de beige-épices. Grandeur universelle. 5 PAIRES

BAS POUR ADOLESCENTS 1.44
Fait de nylon et acrylique, grandeur 9 à 11. 2 PAIRES

BIDON A EAU 1.44
Fait de plastique résistant, léger et robuste, contenant de 2 gallons. Parfait pour le camping. CHACUN

GLACIERE EN STYROFOAM 1.44
Contenant de 30 pintes, garde froid et chaud. CHACUNE

Centre du pneu et de l'auto

HUILE A MOTEUR 1.44
"Valvoline" Grades 20W ou 30W. Format 40 onces. 2 POUR

BROSSE POUR AUTO 1.44
Idéal pour laver votre voiture. CHACUNE

NETTOYANT: 1.44
Pour intérieur d'auto, marque TURTLE WAX. CHACUN

Peinture et papier peint

MAC-TAC 1.44
Vinyle décoratif, revêtement adhésif aux certaines d'usages, choix de couleurs et de motifs. 1.44

18 PO X 2 VERGES POUR ACCESSOIRES DE PEINTURE 1.44
Assortiment varie, ruban a masquer de 1 1/2" x 60 verges. Couverture de plastique 2 ml. Polyclins 20 oz. CHACUN

PEINTURE FIESTA EN AEROSOL 1.44
Un émail pour l'intérieur ou l'extérieur, choix de couleurs, format de 13 onces. CHACUN

Chaussures pour toute la famille

SANDALES 1.44
Pour hommes. Empeigne en vinyle, semelle de caoutchouc mousse. Pointure 7 à 11. LA PAIRE

ESPADRILLES 1.44
Pour garçons et hommes. Style bottine, empeigne en toile. Pointure: 1 à 6, homme 7 à 10. 2 PAIRES POUR

MOCASSINS, 1.44
Pour dames et fillettes, empeigne en vinyle, fabrication canadienne. Pointure, fillette: 10 à 3, dames 5 à 9. LA PAIRE

ESPADRILLES 1.44
Pour enfants, empeigne en toile, semelle coussinée à l'intérieur. Pointure 6 à 3. LA PAIRE

PANTOUFLES 1.44
Pour dames, empeigne en ratine. Style mule. Pointure 5 à 9. LA PAIRE

SANDALES DE PLAGE 1.44
Pour hommes et dames, semelle de caoutchouc mousse avec courroie de velour, pointure femme: 5 à 9, homme 7 à 11. LA PAIRE

Offre vedette du jour 1.44

De marque Tempo. Couleur brun ou blanc, 8 5/8" de diamètre. CHACUN

Vêtements pour hommes et garçons

CHANDAIL 1.44
Pour garçons, manche courte teintes variées. Grandeur: P. M.G. CHACUNE

CHAPEAUX 1.44
Pour hommes et garçons, chapeaux assortis. CHACUN

COSTUME DE BAIN 1.44
Pour garçons 100% nylon, uni ou à motif. CHACUN

DEBARDEUR 1.44
Pour hommes et garçons, 100% nylon, teintes unies, grandeur P.M.G. CHACUN

CRAVATE 1.44
Pour hommes 100% polyester uni ou à motifs. CHACUNE

T-SHIRT 1.44
Pour hommes, 100% coton, couleurs variées. Grandeur P.M.G. CHACUN

BAS SPORT 1.44
Pour hommes, 100% coton, teinte variée. 2 POUR

BAS DE TRAVAIL 1.44
Pour hommes, 100% nylon, paquet de 2. Grandeur universelle. CHACUN

SOUS-VETEMENT 1.44
Thunderbird. Pour hommes. Offert en paquet de 2. LE PAQUET

BAS SPORT 1.44
Pour garçons 75% acrylique, 25% nylon, grandeur régulière. 2 POUR

Quincaillerie - Outils

SACS A ORDURE 1.44
Offerts en paquet de 10 avec attaches. 3 PAQUETS

OUTILS IMPORTES 1.44
Choix de tourne-vis, pinces, etc. CHACUN

ALLUME FEU 1.44
Pour B.B.Q. format de 48 oz. produit propre et sûr. 2 POUR

LAMPE DE POCHE 1.44
Idéal pour le campeur. CHACUNE

AMPOULE ELECTRIQUE 1.44
De marque Best Buy de 40,60 et 100 watts. 3 POUR

COUVRE-POLE 1.44
Grandeur de 60". Choix de couleurs. CHACUN

TERREAU STERILISE 1.44
Pour obtenir des meilleurs résultats avec vos plantes. Sac de 25 livres. CHACUN

ARROSOIR 1.44
Contenant 1 gallon, couleurs: vert, brun. CHACUN

SEMENCE GREEN POP 1.44
Offert en sac 2 lbs pour votre gazon. CHACUNE

GRAINES DE SEMENCE 1.44
Différentes sortes. Comme fleurs, choux, carottes, etc. 5 POUR

PLANTES VERTES 1.44
Différentes sortes. CHACUNE

OUTILS ROUGE 1.44
Pour le jardinage, pelle râteau, etc. CHACUN

ENSEMBLE DE 3 OUTILS 1.44
Pour le jardinage, en acier, poignée de bois, franc poli. CHACUN

ROSIER DUTCH BOY 1.44
Couleurs assorties, grimpant ou arbustes. 2 POUR

POT A FLEURS 1.44
De marque Vastill. Couleurs assorties, grandeur 2 1/2 x 2 1/2 x 3. CHACUN

Bijouterie - Cadeaux

ENSEMBLE DE BIJOUX 1.44
Boucles d'oreille, chaîne et bracelet avec motif pareil. AU CHOIX

Photographie - Musique

PILES WOOLCO 1.44
De type C ou D. 3 POUR

CASSETTES VIERGE 1.44
Offertes en paquet de 3 x 60, minutes d'enregistrement. LE PAQUET

INSTRUMENT DE MUSIQUE 1.44
Clarinette, trompette, sac, sax harmonica, fait de plastique résistant. CHACUN

Vêtements pour fillettes

SOUTIEN-GORGE 1.44
Pour adolescentes. Choix de beige, épice. Grandeur: 28AA à 34A. CHACUN

BUSTIER 1.44
Pour fillettes, fait de polyester et coton, une seule grandeur. CHACUN

BIKINI 1.44
Pour fillette. Choix de couleurs. Grandeur: 8-14 ans. 3 POUR

CULOTTE BIKINI 1.44
Pour fillettes. Choix de couleurs. Grandeur: 4 à 6x ans. 3 POUR

JOUETS 1.44
Variétés de jouets en plastique de différents modèles. CHACUN

Vêtements pour enfants

CALECONS OU CAMISOLES 1.44
Pour garçons. Choix de couleurs. Grandeur: 4 à 6x. 2 POUR

CULOTTE DE PLASTIQUE 1.44
Pour bébé. En paquet de 5. Grandeur: P.M.G. TG. 2 POUR

T-SHIRT 1.44
Pour enfants. Choix de couleurs. Grandeur: 12 à 24 mois. 2 à 3x ans. CHACUN

T-SHIRT 1.44
Pour enfant. Choix de couleurs. Grandeur: 4 à 6x. CHACUN

CULOTTE DE RATINE 1.44
Pour enfants, 100% coton, grandeur 1 à 4. 3 POUR

Produits santé-beauté

PAPIERS MOUCHOIRS 1.44
Marque Scotties. 100's. 5 BOITES

PATE DENTIFRICE 1.44
Marque Preuve, format 100 ml. 2 POUR

CARTOUCHES A LAME JUMELLE 1.44
Maque Shick II, paquet de 10 lames. CHACUN

DESODORISANT 1.44
Marque Wisard en aerosol, format de 6 oz. 4 POUR

POUDRE POUR BEBE 1.44
Marque Vaseline, format 9 oz. 3 POUR

SHAMPOOING ET HUILE DE BAIN 1.44
Marque Jouvence, format 32 oz. 2 POUR

SHAMPOOING POUR BEBE 1.44
Marque Mom et Dad's, format 17 oz. 2 POUR

HUILE POUR BEBE 1.44
Marque Mom et Dad's, format 17 1/2 oz. 2 POUR

SAVON DIAL 1.44
Format régulier. 5 POUR

RAFRAICHISSEUR D'AIR 1.44
Marque Glade, solide 6 oz. 2 POUR

BONBONS - BISCUITS

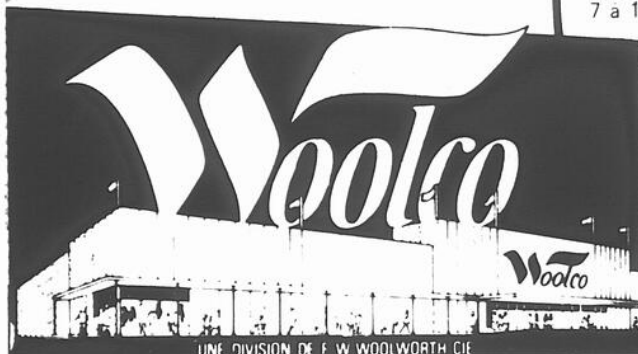
PATATES CHIPS 1.44
"Hostess". AU CHOIX 2 SACS

BONBONS 1.44
Au choix de menthe, caramel fruits, etc. En sac de 1 1/2 livre. CHACUN

BARRE DE CHOCOLAT 1.44
Offert en paquet de 10. LE PAQUET

GLACONS ICICLES 1.44
Contien 36 glaçons, saveurs différentes. 2 POUR

GUIMAUVES 1.44
Nouveau et amélioré, sacs de 11 oz. 4 POUR



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco

20% DE RABAIS
SUR DES SOUTIENS-GORGE DE MARQUE!

Service photo rapide

Faites développer vos films chez Woolco et vous n'en serez pas decu!
Photos couleur sans bordure au fin: satine, diapositives et films de qualité
Service rapide!

- QUALITE GARANTIE!
- COMPAREZ NOS PRIX!



PLAYTEX!
SOUTIEN-GORGE A DECOLLETE PLONGEANT

A. Voici le soutien-gorge "Body Language" pour dames, à prix d'occasion! Les côtés sont en 81% nylon et 19% spandex, le haut du bonnet, 88% nylon et 12% rayonne; le bas du bonnet, 80% nylon et 20% viscose. Confectionné au Canada, Blanc ou beige. Bonnets A: tailles 32, 34, 36. Bonnets B: tailles 32, 34, 36, 38. Bonnets C: tailles 34, 36, 38. Prix courant Woolco: chacun 10.95

PRIX SPECIAL WOOLCO: **8⁷⁶** CHACUN

RABAIS SUR LES SOUTIENS-GORGE BALCONNETS

B. Soutien-gorge sans couture pour dames. Bretelles extensibles, bonnets ouatinés de 100% polyester. Côtés 81% nylon et 19% spandex. De confection canadienne. Blanc, beige. Bonnets A: tailles 32, 34, 36. Bonnets B: tailles 32, 34, 36, 38. Bonnets C: tailles 34, 36, 38.

SOUTIEN-GORGE BALCONNET EN DENTELLE

C. Bretelles extensibles, bonnets ouatinés de 100% polyester. Côtés 81% nylon et 19% spandex. De confection canadienne. Beige. Bonnets A: Tailles 32, 34, 36. Bonnets B: tailles 32, 34, 36, 38. Bonnets C: tailles 34, 36, 38.

Prix courant Woolco: chacun 10.95
PRIX SPECIAL WOOLCO:

8⁷⁶ AU CHOIX
CHACUN

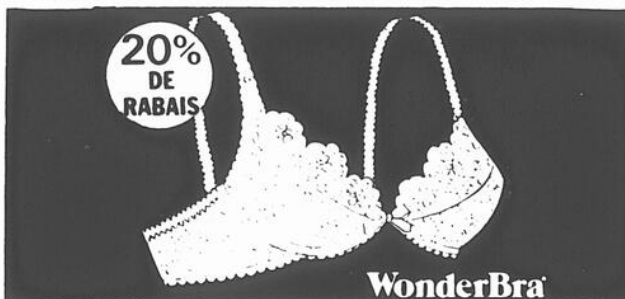


OFFRE SPECIALE WOOLCO

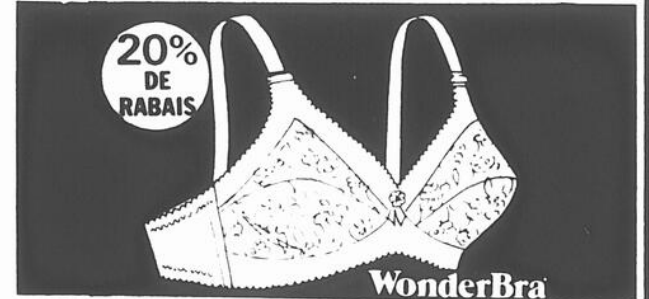
Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 4 juin, tant que les stocks dureront



SOUTIEN-GORGE BALCONNET POUR DAMES
De confection canadienne. Haut du bonnet en nylon et viscose, bas du bonnet en nylon. Blanc, beige. Bonnets A: tailles 32, 34, 36. Bonnets B: tailles 32, 34, 36, 38. Bonnets C: tailles 34, 36, 38. Prix courant Woolco: chacun 9.95
PRIX SPECIAL WOOLCO: **7⁹⁶** CHACUN



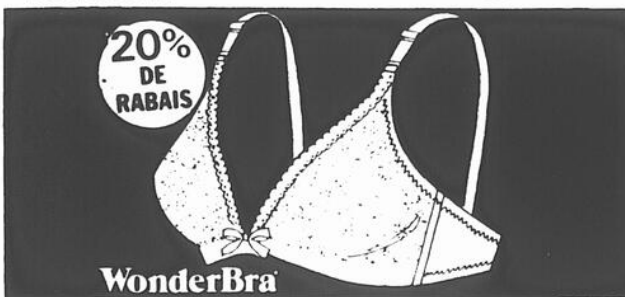
SOUTIEN-GORGE BALCONNET POUR DAMES
Joli soutien-gorge en dentelle de nylon au motif de fleurs. Modèle dégagant bien le dos. Coussinets amovibles de nylon et polyester. De confection canadienne. Blanc, chair. Bonnets A et B: tailles 32, 34, 36. Prix courant Woolco: chacun \$11
PRIX SPECIAL WOOLCO: **8⁸⁰** CHACUN



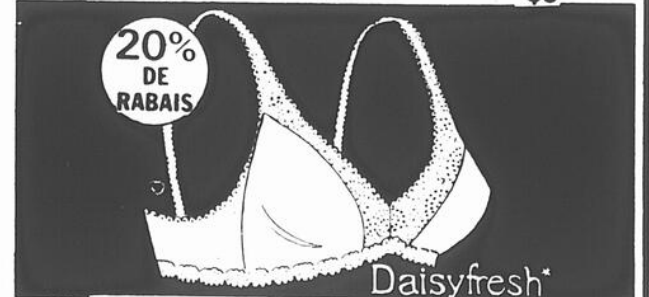
SOUTIEN-GORGE POUR DAMES
Modèle en dentelle de nylon, bonnets doubles de nylon. Côtés de nylon et spandex. Bretelles semi extensibles. Blanc, chair. Bonnets B et C: tailles 34, 36, 38. Bonnets D: tailles 36, 38, 40. Bonnets B et C: Prix courant Woolco: Chacun \$9.
PRIX SPECIAL WOOLCO: **7.20** CHACUN
Bonnets D: Prix courant Woolco: chacun \$10
PRIX SPECIAL WOOLCO: **\$8** CHACUN



SOUTIEN-GORGE "COEUR CROISE"
Modèle extensible pour dames. De confection canadienne. Côtés en nylon et spandex. Bretelles réglables en coton. Agrafage au dos. Blanc. Bonnets B: tailles 34, 36, 38, 40. Bonnets C: tailles 34, 36, 38. Bonnets D: tailles 36, 38, 40. Bonnets B et C: Prix courant Woolco: chacun 6.95
PRIX SPECIAL WOOLCO: **5.56** CHACUN
Bonnets D: Prix courant Woolco: chacun 8.75
PRIX SPECIAL WOOLCO: **\$7** CHACUN



SOUTIEN-GORGE SANS COUTURE POUR DAMES
Modèle orné d'une bordure de dentelles. Bonnets ouatinés en 100% polyester, doublés de nylon. Bretelles extensibles. De confection canadienne. Blanc, chair. Bonnets A et B: tailles 32, 34, 36. Prix courant Woolco: chacun \$9
PRIX SPECIAL WOOLCO: **7.20** CHACUN



SOUTIEN-GORGE SANS COUTURE POUR DAMES
Bonnets A et B: tailles 32, 34, 36. Modèle No P2901 tel que ci-dessus, sans coussinets. Bonnets A, B et C: tailles 34, 36, 38. Soutien-gorge ouatiné. Prix courant Woolco: chacun 10.50
PRIX SPECIAL WOOLCO: **8.40** CHACUN
Soutien-gorge sans coussinets
Woolco: chacun 8.50
PRIX SPECIAL WOOLCO: **6.80** CHACUN



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco

pour peau dorée

DES EPAULES DEGAGEES A LA VILLE OU A LA CAMPAGNE

A) Vous aimerez ce bustier unitaille confectionné en 90% coton et 10% nylon. Il est offert en teinte ecru, pour bien faire ressortir votre hale. Pour dames.

B) Bain-de-soleil à col chinois boutonné au dos confectionné en coton et spandex. Modèle uni ou rayé en 5 teintes. Unitaille pour dames.

C) Un haut à corsage et à bretelles froncés. 50% polyester et 50% coton, aussi en d'autres tissus. Variété de teintes unies et de motifs imprimés. Unitaille, pour dames.

2 POUR 6
\$

LE DERNIER CRI DE LA MODE CES NOUVEAUX HAUTS UN PEU RETRO

D) Bain de soleil original ne dégageant qu'une seule épaule. Ce haut est en spandex et coton et est offert en teintes variées. Unitaille, pour dames.

E) Le soutien-gorge de l'été en 95% coton et 5% spandex. Il vous est offert en rayures de toutes les couleurs. Une taille pour dames.

F) Bain de soleil à rayures diagonales en 100% coton. Il est offert dans une vaste gamme de couleurs. Cordon noué au dos. Unitaille pour dames.

4.84 chacun

DES CORSAGES FRAIS ET LEGERS POUR DES PETITES FILLES PLEINE D'ENERGIE

G) Mignon bain-de-soleil froncé par élastique et à fines bretelles. 50% coton et 50% polyester. Imprimés variés. Une taille pour 7 à 14.

H) Charmant bain-de-soleil volant à l'encolure. En 100% coton. Uni, imprimé mouchoir ou aspect denim en 6 teintes. Une taille pour 7 à 14.

J) Corsage froncé bien coquet, à manches bouffantes. 65% polyester et 35% coton. Teintes variées à motifs imprimés. Une taille pour 4 à 6X.

K) Mini bustier rayé en 90% coton et 10% élastique. Rayures horizontales en rose, rouge, jaune et marine. Une seule taille pour 4 à 6X.

287

197

434

96¢



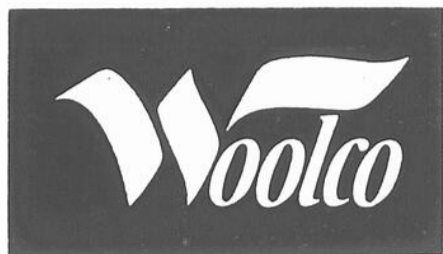
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS !

HEURES D'OUVERTURE. LUNDI, MARDI et MERCREDI, de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI, de 9h à 21h. SAMEDI, de 9h à 17h.



VIVE LE CAMPING!

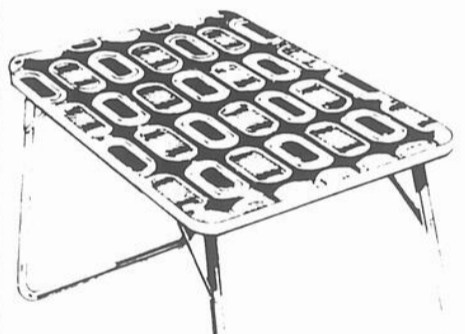
UNE OFFRE SPÉCIALE WOOLCO

RABAIS DE SUR TENTE COLONIALE 9' X 12'

Tente spacieuse Brentwood idéale pour l'amateur de camping. Modèle à armature extérieure, mesurant environ 9' x 12'. Auvent, 2 grandes fenêtres latérales et rabat extérieur. L'armature est en acier tubulaire plaqué 3/4". Porte à glissière en "D", toit et murs en toile de coton traités à sec. Tapis de sol imperméable. Prix courant Woolco: 119.88 chacun. **PRIX SPECIAL WOOLCO:**

\$99

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 4 juin tant que les stocks dureront

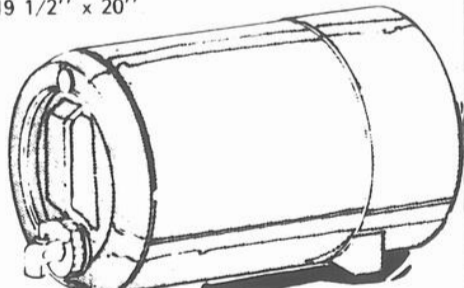


PRATIQUE TABLE POUR LE CAMPING

Très utile à la maison! Plateau facile à nettoyer, bordure en acier. Pieds en aluminium à charnières qui se bloquent. Se plie facilement. Motif géométrique. 22 1/2" x 19 1/2" x 20"

17⁸⁸

CHACUNE

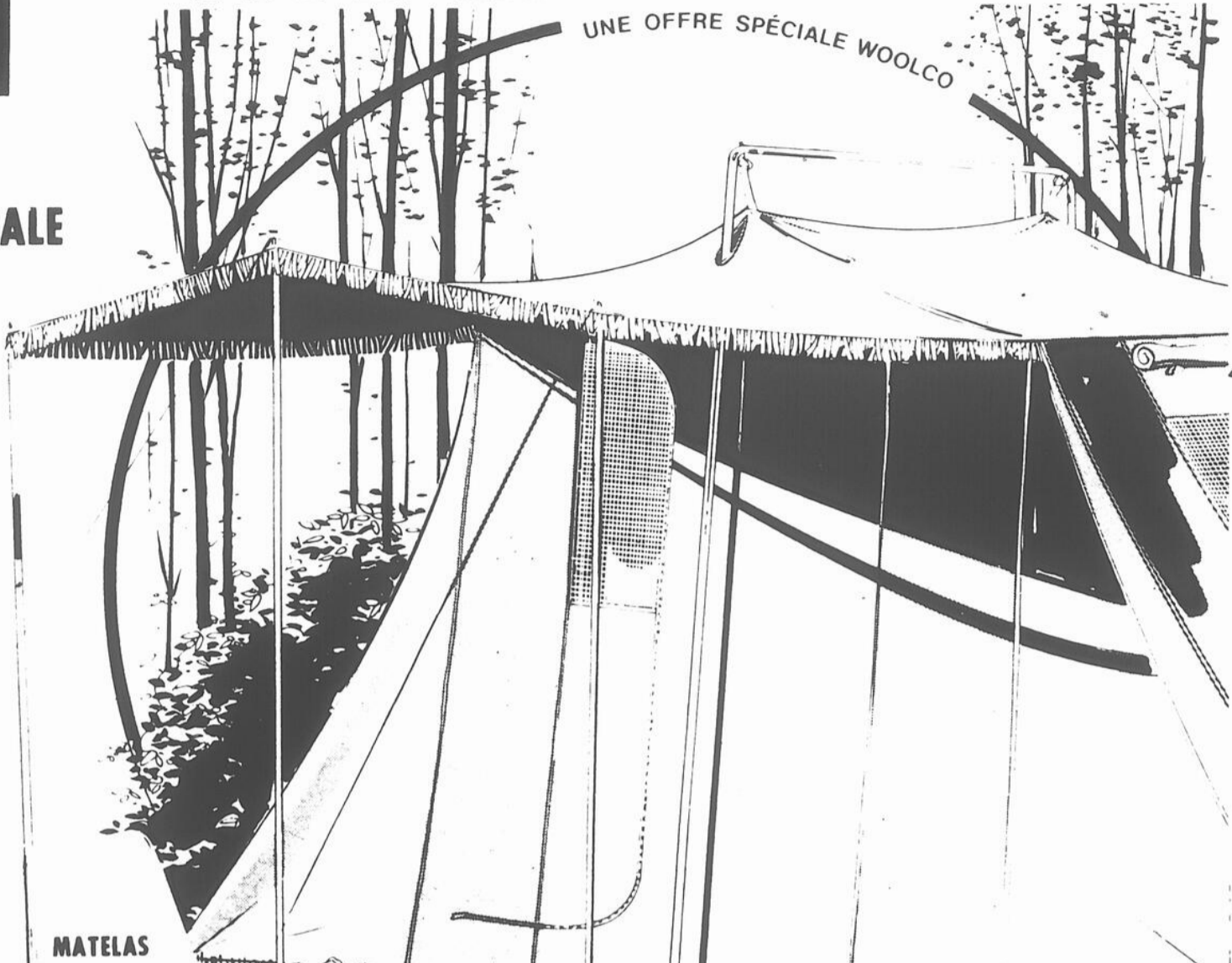


SOLIDE BIDON D'EAU "WATER PAK" 5 GALLONS

Voici la solution à vos problèmes d'eau. Ne donnera aucun goût ni aucune odeur à l'eau. Modèle résistant, presque incassable. Robinet dissimulé pour ouvrir et fermer le débit d'eau.

4⁹⁷

CHACUN



MATELAS PNEUMATIQUE



100% coton grandeur 80 1/2 x 32 1/2.

14⁴⁷

CHACUN

MATELAS PLIANT

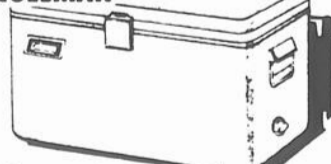


30⁸⁸

CHACUN

Rembourrage en mousse synthétique. Recouvrement en popeline de coton. Glissière au centre. Environ 48" sur 72" sur 3".

GLACIERE "LOW BOY" DE COE COLEMAN



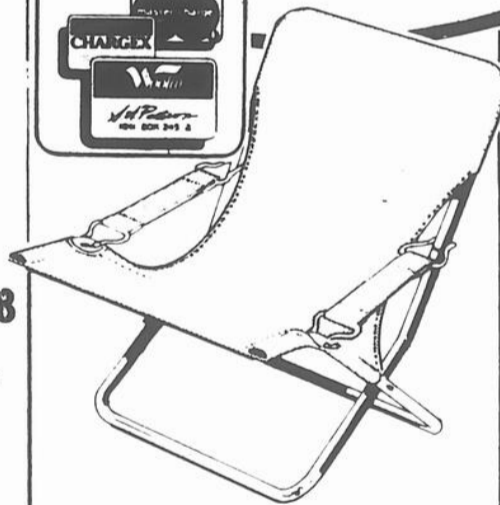
Cette glacière gardera vos aliments frais et croustillants tout l'été! Coffret en métal fini émaillé; isolant mousse uréthane; plateau coulissant. Poignées latérales chromées; loquet Ouvrir-bouteilles à l'intérieur.

29⁹⁷

CHACUNE



TOUJOURS BIENVENUES...

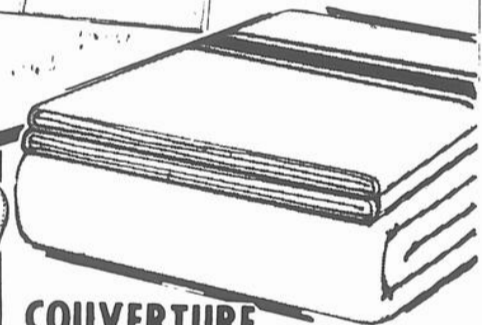


FAUTEUIL PLIANT DE STYLE SUEDOIS

Siège et appuis-bras en toile de coton très épaisse. Monture de qualité en acier zingué. Facile à ranger. Idéal pour s'asseoir aussi!

11⁴⁸

CHACUN



COUVERTURE EN FINETTE GRISE

Pour la voiture ou le chalet! En 100% coton de qualité. Modèle 46" x 72" seulement. Venez dès maintenant les quantités sont limitées. CHACUNE

2.56



COUVERTURE 100% ACRYLIQUE

Protège et embellit les sièges de votre voiture. Entièrement lavable. Couverture à frange à motif plaid rouge. 47" x 57".

7.99

CHACUNE



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean



ENEZ AU CAFÉ ROUGE
POUR UN GOÛTER FRUGAL
OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

VIVE LE PLEIN AIR!



CASQUETTE AVEC ECUSSON POUR HOMMES

(Hors photo). Casquette en coton à support de polymousse. Grand choix d'écussons. Offerte en rouge, noir, bleu, or et vert. Réglable pour grandeur 7 à 5/8.

2.99 CHACUN

BLOUSON D'ENTRAÎNEMENT POUR HOMMES ET GARÇONS

Blouson à capuchon, à manches longues confectionné en 100% acrylique. Cordon coulissant à l'encolure et à la taille. Poche kangourou. De confection canadienne. Teintes unies.

POUR HOMMES P.M.G. 9.95
POUR GARÇONS P.M.G. 7.95
CHACUN

SHORT EN DENIM PRELAVE POUR GARÇONS

De confection canadienne en denim 100% coton. Emplacement monté au dos, 2 poches devant. 8 à 18.

4.99 CHACUN

LE TEE-SHIRT... LE FAVORI DES BEAUX JOURS

Tee-shirt en 100% coton offert en teintes variées et avec décalcomanie. Confectionné au Canada. P.M.G.

\$2 CHACUN



UNE OFFRE SURE DE PLAIRE... JEAN RESISTANT EN DENIM POUR HOMMES

Un jean bien ajusté et très résistant est aussi important que tout le matériel de camping! Jean en denim 100% coton à jambes évasées et à 5 poches de style western. Confectionné au Canada. Bleu denim. Tailles: 30 à 40.

14.88 CHACUN



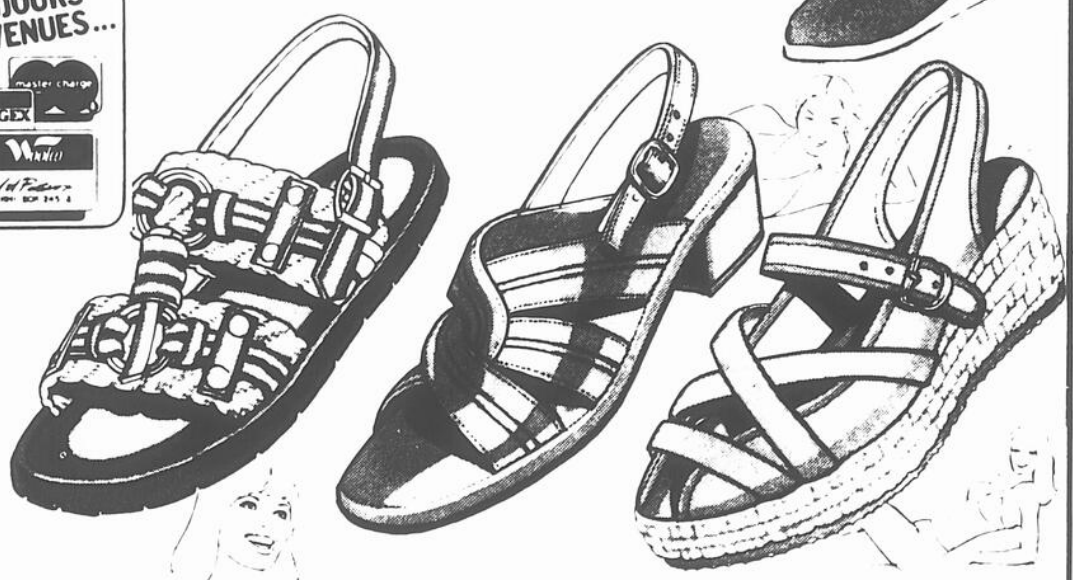
ECONOMISEZ 4.86 A L'ACHAT DE BOTTES DE CAMPING

Des bottes en cuir très résistantes pour hommes. Modèle plus ajusté vous procurant plus de confort et renforcé de rivets d'acier. Semelle intérieure coussinée, semelle ondulée résistante à l'huile et doublure en cuir. Faites au Canada. Havane. Pointures: 7 à 11, sans demies. Prix courant Woolco: la paire 29.86

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$25 LA PAIRE

UNE OFFRE SPECIALE WOOLCO



SANDALES ORIGINALES POUR GARÇONS

Sandales très pratiques en camping, à la plage ou au chalet. Empeigne en cuir garnie de corde et d'anneaux. Courroie réglable à la cheville. Semelle en caoutchouc de pneu. Offertes en pointures 1 à 6, sans demies. Brun.

7.99 LA PAIRE

SANDALES TYPE "CALIFORNIE"

Sandales pratiques et confortables pour dames. Empeigne d'entretien facile en vinyle, bout et talon ouverts, courroie réglable à la cheville. Doublure lisse en nylon, semelle intérieure et talon assortis. Havane, blanc, bleu. Pointures avec demies: 6 à 9.

\$4 LA PAIRE

SANDALES EN TOILE

Modèle en toile de coton et à courroies croisées à l'empeigne. Bout et talon ouverts. Courroie réglable à la cheville. Talon compensé recouvert de corde, semelle en crepe de caoutchouc. Bleu denim, marine ou à motif plaisley. Pointures sans demies: 6 à 9, pour dames.

4.77 LA PAIRE

Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 juin, tant que les stocks dureront.



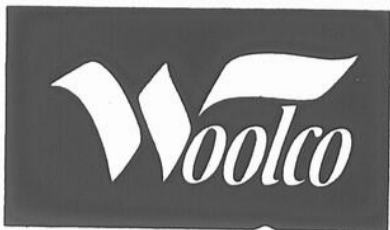
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!

MEJRES D'OUVERTURE: LUNDI-MARDI et MERCREDI de 9h à 10h - JEUDI-VENDREDI de 9h à 21h - SAMEDI de 9h à 17h



CHEMISES ET PANTALONS EN SPÉCIAL

UNE OFFRE SPÉCIALE WOOLCO



RABAIS FANTASTIQUES SUR DES TRICOTS IMPRIMÉS POUR HOMMES

A. CHEMISES A MANCHES COURTES

PRIX COURANT WOOLCO
CHACUNE 11.99

B. CHEMISES A MANCHES LONGUES

PRIX COURANT WOOLCO
CHACUNE 12.99

PRIX SPECIAL WOOLCO
AU CHOIX

8.99
CHACUNE

ECONOMISEZ 5.88 SUR CES PANTALONS HABILLES POUR HOMMES

PRIX COURANT WOOLCO
CHACUN 15.88

PRIX SPECIAL WOOLCO

\$10

CHACUN

A. Chemises imprimées à manches courtes. Une sélection de tricots imprimés Paulo Conti en nylon ou en polyester dans les plus gais coloris! Confectionnés au Canada. P.M.G.TG.

B. Chemises imprimées à manches longues. Tricots imprimés Paulo Conti, en polyester ou en tricoté Arnel, dans un vaste choix de teintes. Confectionnés au Canada. P.M.G.TG.

Ces pantalons coupés par des maîtres tailleurs vous sont proposés à un prix exceptionnel, que seul Woolco peut vous offrir! Venez dès maintenant choisir un de ces superbes pantalons de coupe classique, en tricot 100% polyester et dotés de passants. Motifs à petits carreaux, à carreaux moyens ou à pieds-de-poule offerts dans de magnifiques teintes de vert, de bleu, de brun, de marine, de pou-dre et de beige. Tailles de 30 à 40 en numéros pairs seulement.



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire
St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE
POUR UN GÔTER FRUGAL
OU UN COPIEUR REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

FRAIS PRÊT-À-CUIRE LB. **1.99**

SECTION B.B.Q. PRÊT À MANGER

RÔTI DE BOEUF
CUIT SUR LA BROCHE LB. **2.89**

CUISSES ET POITRINES DE POULET
CUIT SUR LA BROCHE LB. **1.69**

COUPES FRANÇAISES

BIFTECK D'ALOYAU
BOEUF CANADA CATÉGORIE 'A' RUBAN ROUGE LB. **2.58**

RÔTI TOURNEDOS
VIANDE TENDRE ET SANS PERTE LB. **2.59**



DES ALIMENTS PRATIQUES

Gabrielle Turcotte dt. p. Directrice

Protégés par leur propre pelure, les fruits et les légumes frais se mangent souvent crus et sans préparation, parfois, sans même être pelés. Comme leurs vitamines et leurs minéraux tendent à se concentrer près de la pelure et que plusieurs se dissolvent dans l'eau, il est souhaitable de souvent les servir crus et non-pelés, ou d'enlever qu'une pelure bien mince. Si vous les cuisez, utilisez le moins de liquide possible et conservez ce dernier pour faire des soupes, des sauces ou des glaces. Vous pouvez avoir des produits frais à la maison, tous les jours, en faisant votre marché qu'une fois par semaine. Il vous suffit de choisir une variété de fruits et de légumes allant de ceux devant être mangés dans quelques jours à ceux pouvant se conserver plusieurs jours.

Assurez-vous que votre famille en obtient au moins quatre portions par jour. Ils sont essentiels au maintien d'une bonne santé.

VOUS POUVEZ COMMUNIQUER PAR ÉCRIT À: SERVICE AU CONSOMMATEUR, Les aliments Hyper-marché, 11281 Albert Hudon, Montréal-Nord, H1G 3J5.

49 CH.

DINER KRAFT 4 Btes 7 1/4 oz. **1.00**
MACARONI ET FROMAGE

BLÉ D'INDE EN GRAINS AYLMEYER 4 Btes 12 oz. **1.00**
CANADA DE FANTAISIE

SOUPES AYLMEYER AUX TOMATES 5 Btes 10 oz. **1.00**

GÂTEAUX SARA LEE Bte 369 g. **88¢**

CAFÉ INSTANTANÉ BONIMART Pot 10 oz. **4.99**

BOEUF HACHÉ ORDINAIRE **48¢** LB.

BIFTECK DE PALETTE DÉLICIEUX SUR B.B.Q. BOEUF CANADA CATÉGORIE 'A' RUBAN ROUGE **58¢** LB.

CUISSES DE POULET FRAIS EN QUART LB. **79¢**

79 CH.

MACÉDOINE IDEAL 3 Btes 19 oz. **1.00**
CANADA DE CHOIX

MARGARINE MOLLE BONIMART Bol. 1 lb. **49¢**

SEVEN UP Bout. 26 oz. (750 ml) **29¢**
BOUTEILLE CONSIGNÉE

BREUVAGES BONIMART À SAVEUR DE FRUITS Bte 48 oz. **39¢**

PAPIER DE TOILETTE BONI Pqt 8 roul. 1 ÉPAISSEUR **1.29**

BIFTECK HAUT DE RONDE DÉLICIEUX SUR B.B.Q. BOEUF CANADA CATÉGORIE 'A' RUBAN ROUGE **1.78** LB.

POULET FRIT Bte 2 lb. **2.99**
CONGELÉ FLAMINGO

POITRINES DE POULET FRAIS EN QUART LB. **89¢**

1.79 DOUZ.

DÉTERSIF ALL Bte 4 lb. 11 oz. **2.19**
POUR LA LESSIVE

ESSUIE TOUT SCOTT Pqt 2 roul. **88¢**

BRIQUETTES DE CHARBON GRILL TIME Sac 10 lb. **1.29**

CHAISES PLIANTES EN ALUMINIUM AVEC BRAS DE PLASTIQUE 5 x 6 bandes CH. **5.49**

DENTIFRICE CREST Tube 100 ml Avec 25 ml gratis **1.19**

RINCE BOUCHE LAVORIS Bout. 32 oz. **1.59**

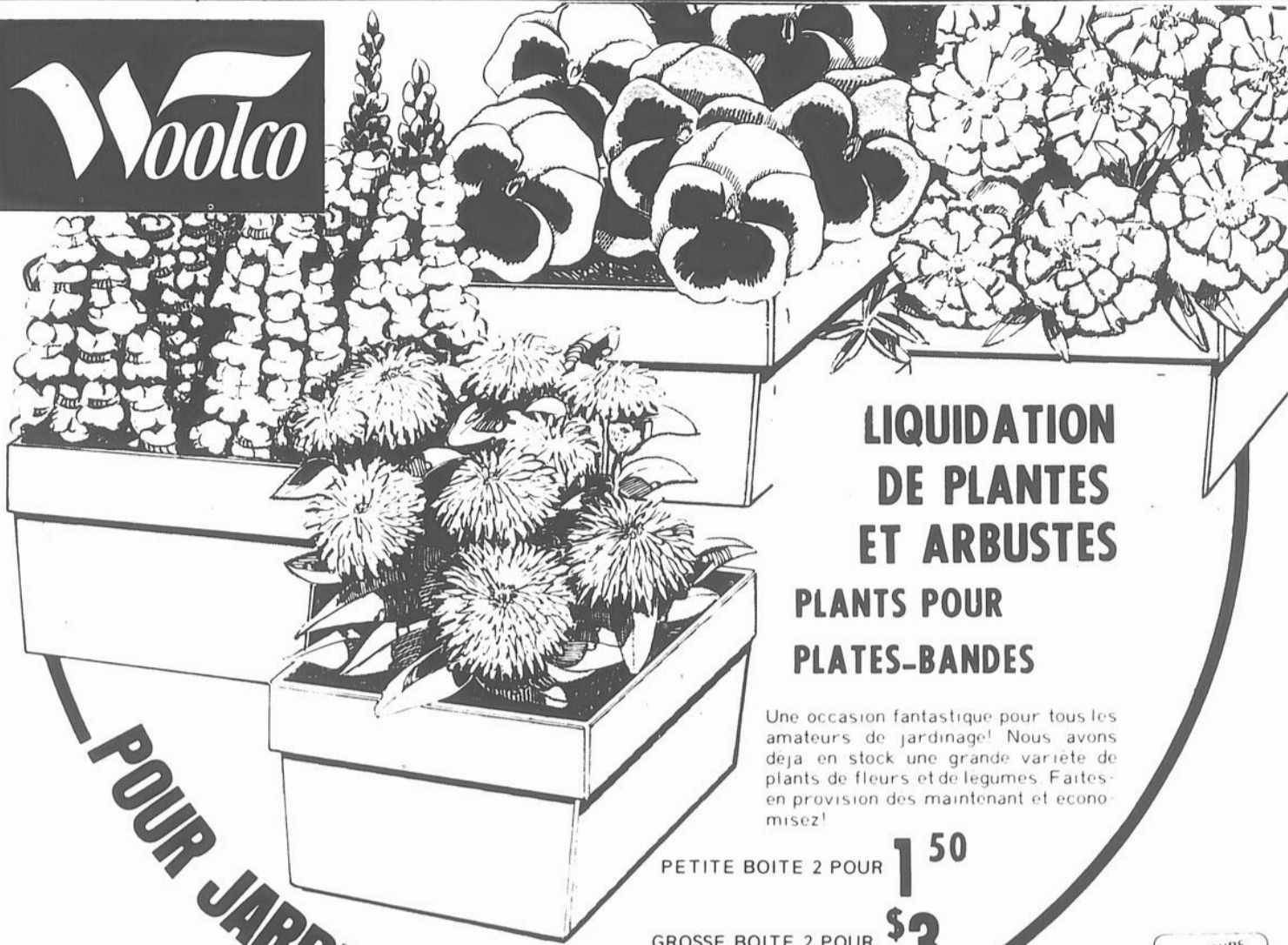
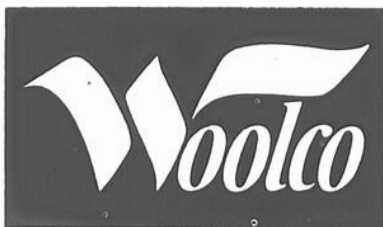
CRÈME ÉPILATOIR AÉROSOL NEET Cont. 150 g **1.99**

LAMES DE RASOIR SHICK Pqt 5 SUPER INOXYDABLE **49¢**



Faites-vous donc plaisir!

PLACE ST-JEAN
BOUL. DU SÉMINAIRE



LIQUIDATION DE PLANTES ET ARBUSTES

PLANTS POUR PLATES-BANDES

Une occasion fantastique pour tous les amateurs de jardinage! Nous avons déjà en stock une grande variété de plants de fleurs et de légumes. Faites-en provision dès maintenant et économisez!

PETITE BOITE 2 POUR **1⁵⁰**
GROSSE BOITE 2 POUR **\$3**

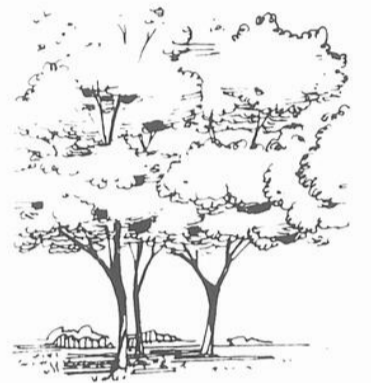
POUR JARDINS ET JARDINETS

Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 juin tant que les stocks dureront



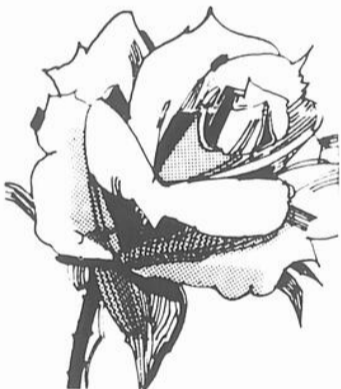
ARBRES FRUITIERS
Au choix: pêchers, poiriers. Utiles et agréables!

\$5



ARBRES
Variétés vivaces de bouleaux d'érables argentés, de saules, d'acacias, etc., croissant jusqu'à 5 et 6 pieds.

\$8



ROSIERS
Variétés d'hybrides de thé, de Floribunda, et de nombreux rosiers brevétés.

\$3
2 POUR



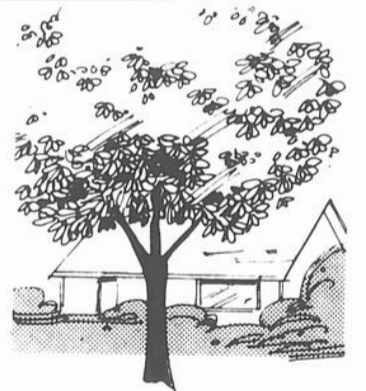
ARBUSTES FLORIFERES
Nous vous garantissons qu'ils croîtront d'année en année! Choix de forsythie, de chevrefeuille d'hydrangees, etc. Manuel d'instruction compris.

\$2



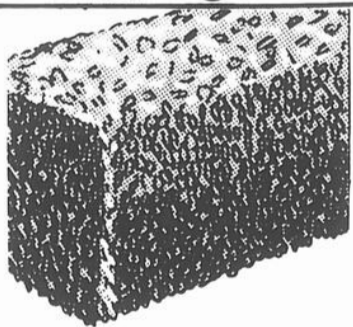
ARBUSTES ORNEMENTAUX
6 variétés d'arbustes florifères vivaces, ils sont faciles à planter.

\$2



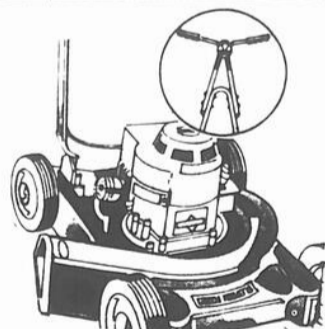
POMMIERS
Variétés faciles à planter, délicieuses jaunes ou rouges. McIntosh ou Jonathan.

\$5



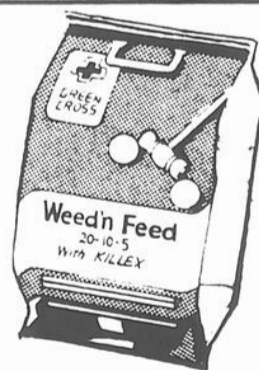
CONIFERES
Vaste choix de conifères en pot. 18" à 24" de hauteur.

\$6



TONDEUSE A LAME DE 19"
Moteur Briggs & Stratton 3 1/2 HP. à démarrage à rappel. Roues de 7". Pièces garanties pour un an; arbres de distribution garanti 5 ans, contre le bris et le gauchissement.

\$84 CHACUNE



ENGRAIS-HERBICIDE
De marque Green Cross, contient du "Killex" pour tuer les mauvaises herbes. Sac de 22 livres.

\$6 LE SAC



ENGRAIS A GAZON
De marque Green Cross, un mélange équilibré pour le gazon. Sac de 22 livres.

\$6 LE SAC



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI, de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI, de 9h à 21h. SAMEDI, de 9h à 17h.

Woolco

**SUPER-
OCCASIONS
DU
WEEK-END**

T-SHIRT

Pour dames, idéal pour l'été, 100% coton, lavable. Grandeur: P. M. G. Choix de motifs ou uni.

PRIX 2 POUR \$6

SERVIETTE DE PLAGE

Etendez-vous cet été sur une grande serviette de plage grandeur 30 x 60. Choix de motifs et couleurs.

PRIX 2 POUR \$5

ASSIETTES DE PAPIER

Offert en paquet de 80 s de 9 pouces de diamètre, résistante à la graisse idéal pour le camping, jetable après usage.

PRIX LE PAQUET 94¢

ALLUME-FEU

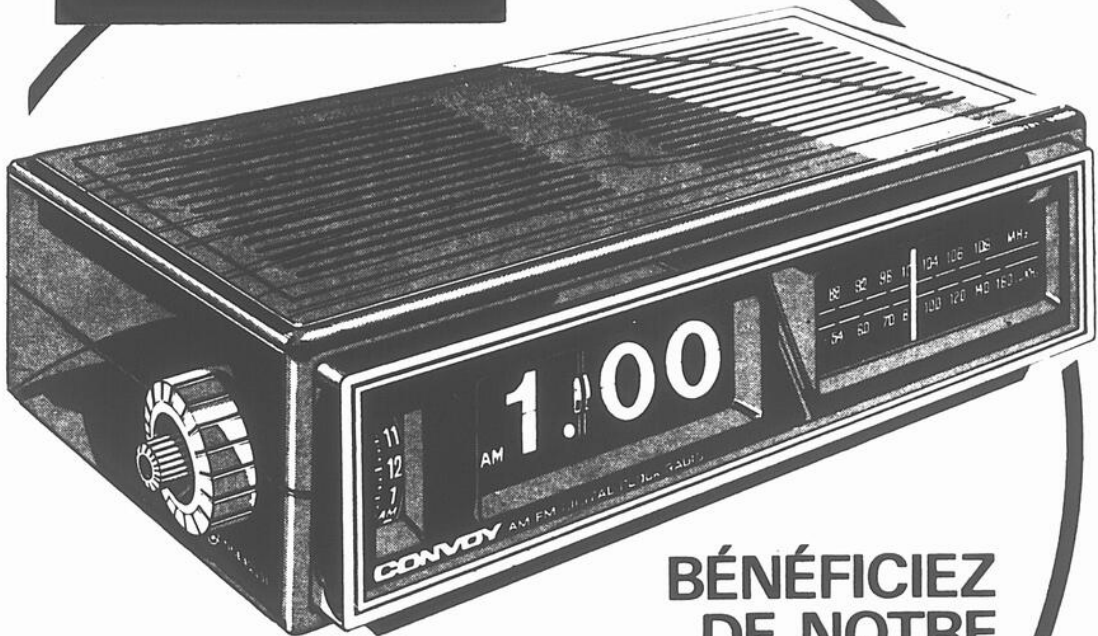
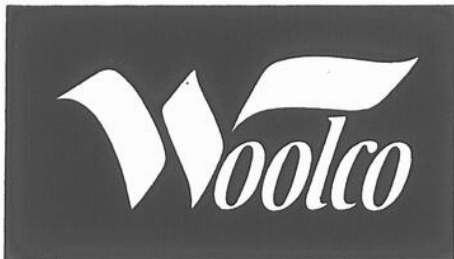
Pour barbecue économisez format géant, contenu net de 48 onces faites votre provision pour l'été.

PRIX 76¢

BOEUF FUME

Idéal pour buffet ou les sandwiches, très maigre.

LA LIVRE 1.77



Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 juin tant que les stocks dureront.

RADIO-REVEIL AM/FM A LECTURE DIRECTE A PRIX PARTICULIEREMENT AVANTAGEUX!

BÉNÉFICIEZ DE NOTRE ACHAT SPÉCIAL!

24⁹⁹ CHACUNE

Eveillez-vous au son de la musique chaque matin grâce à ce radio-réveil transistorisé que vous vous serez procuré à votre magasin Woolco! Radio-réveil AM/FM plus AFC vous permettant d'obtenir un meilleur son des stations FM. Le cordon d'alimentation de la bande FM donne une réception et un signal de haute qualité.

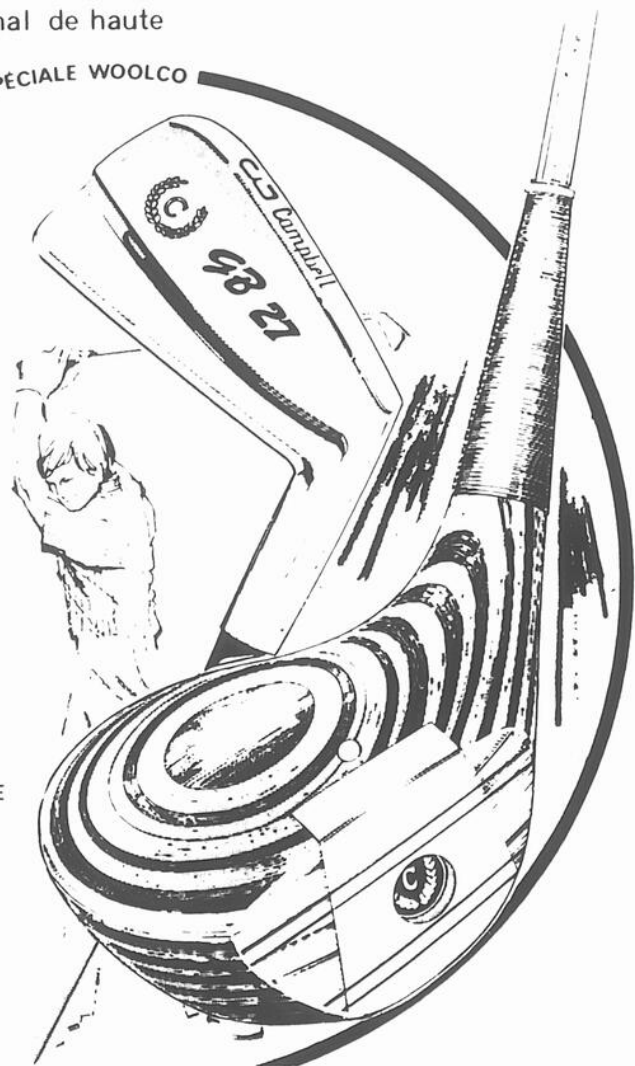
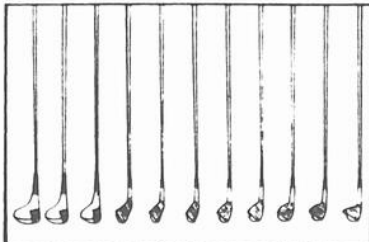
UNE OFFRE SPECIALE WOOLCO

ECONOMISEZ \$30! ENSEMBLE DE FOLF 11 PIECES

La saison de golf bat son plein alors venez profiter de nos offres sensationnelles! Voyez notre ensemble de golf classique et durable. Bois stratifiés au fini séquoia brillant. Manches en métal trempé; surface de frappe stratifiée; gaine de fil métallique au bas de la tige. Bois: 1, 3, 4. Fers: 3 et 9 et fer plat. Prix courant Woolco: l'ensemble \$159. **PRIX SPECIAL WOOLCO:**

\$129

L'ENSEMBLE



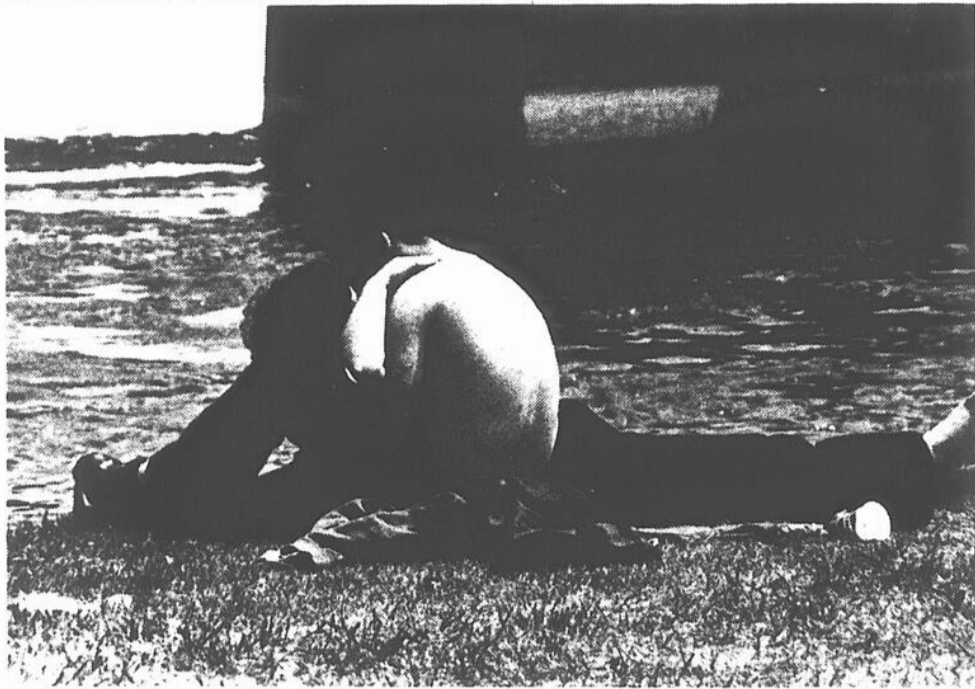
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



Le temps des amoureux

Avec la venue du beau temps, les amoureux peuvent à présent trouver refuge le long de la rivière Richelieu et profiter

de ces moments intimes en presque toute intimité. (Photo Jacques Paul)



Fête de la Reine

La voirie municipale de Saint-Jean a profité du calme relatif dans le centre-ville à l'occasion du congé de la fête de la Reine pour procéder à la réfection de

la chaussée. Les lignes blanches délimitant les espaces de stationnement ont également été refaites en ce calme lundi. (photo Jacques Paul)

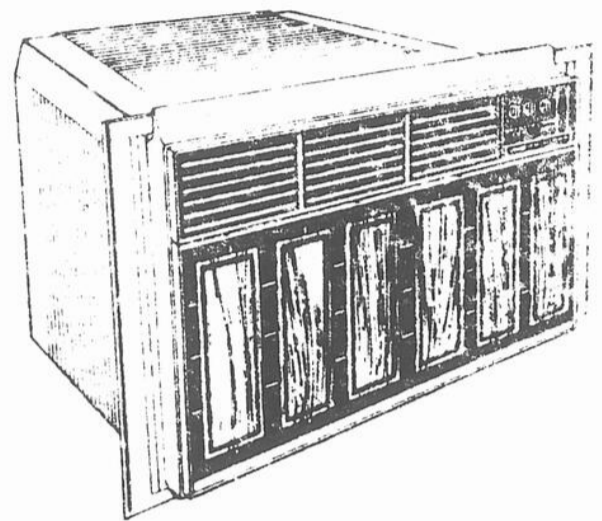


Le Club Lions au Centre d'accueil

Le président du Club Lions de Saint-Jean, M. Normand Daigneault, remettait la semaine dernière à M. Emilien Tardif qui réside au Centre d'accueil de l'Hôpital du Haut-Richelieu, un appareil de radio-amateur. Assistaient à cette donation, M. Réal Dupois qui, s'est chargé de donner au ré-

cupiendaire les cours d'opération, le Lion Fernand Comeau responsable de la publicité, Mlle Mireille Monbourquette directrice du nursing et M. Yvon G. Aubé président du comité d'aide aux personnes handicapées pour le Club Lions. (photo Jacques Paul)

Pour avoir de l'air propre et du confort personnel CLIMATISEURS G.E.



UN VASTE CHOIX DE: 6,000 B.T.U.
8,000 B.T.U.
10,000 B.T.U.

PRIX À PARTIR DE **\$239.⁹⁵**
QUANTITÉ LIMITÉE.

**PENSEZ À VOTRE CONFORT
GRANDE VENTE
DE MATELAS
AVANT LE DÉMÉNAGEMENT**

**FAITES
VOTRE
CHOIX**



QUANTITÉ LIMITÉE.

LE MEUBLE
MODERNE
26, RUE
CLERMONT
SAINT-LUC

348-4545

VOUS TROUVEREZ DES MEUBLES DE TOUTES STYLES
CHEZ VOTRE MARCHAND DE CONFIANCE

MEUBLES L. LAURENT INC.

367 Boul Saint-Luc

658-5754

EN FACE DE L'ÉGLISE SAINT-LUC

LA MAISON
COLONIALE

Woolco

Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 juin tant que les stocks dureront.

De grandes marques en soldé!



RÉFRIGÉRATEURS

CONGÉLATEUR SANS GIVRE
Modèle Brentwood à capacité de 13.2 pieds cubes. La partie congélateur peut emmagasiner 108 lb. Tablettes réglables. 2 bacs à légumes en porcelaine. Plateau à glaçons. Pièce et service après vente garantis 1 an. Blanc. Offert en tons or moisson, \$10 de plus. 30" de largeur, 30 1/2" de profondeur, 58 1/2" de hauteur.

399⁸⁸
CHACUN

CONGÉLATEUR SANS GIVRE
Congélateur Brentwood à capacité de 15 pieds cubes et pouvant emmagasiner jusqu'à 108 lb d'aliments congelés. Tablettes réglables à 10 positions. 2 bacs à légumes en porcelaine. 1 plateau à glaçons. Pièces et service après vente garantis 1 an. Blanc. Tons or moisson \$10 de plus. 30" de largeur, 28" de profondeur. 64" de hauteur.

439⁸⁸
CHACUN

ENTRETIEN DES PLANCHERS

ASPIRATEUR C.G.E.
A dessus pivotant, sac filtre en lin, modèle très pratique avec accessoires garanti 1 an.

59⁹⁵
CHACUN

CUISINIÈRES

CUISINIÈRE AUTOMATIQUE
Modèle Brentwood 30" doté d'un luxueux dossier, d'une minuterie automatique du four, d'une prise chronométrée pour appareils ménagers. Blanc. Tons avocat et or moisson, \$10 de plus. Nous vous offrons également le modèle à four à nettoyage continu (WSC3025) à 288.88 chacun.

268⁸⁸
CHACUNE

STÉRÉOS

CHAINES STEREO
Nous vous offrons des meubles de style espagnol ou méditerranéen mesurant de 42" à 60". Certains modèles sont équipés d'un lecteur 8 pistes, d'autres d'un lecteur-enregistreur 8 pistes. Mais ils ont tous un changeur de disque de haute qualité. Circuit transistorisé. Pièces et service après vente à domicile garantis 1 an.

W7548 Stéréo-meuble Brentwood 48"
CHACUN **\$299**

W7560 Stéréo-meuble Brentwood 60"
CHACUN **\$399**

6S3581 Stéréo-meuble Fleetwood
CHACUN **\$299**

W4286 Stéréo-meuble Brentwood 42"
CHACUN **\$199**

STEREO-BAR-FOYER

Ravissant meuble imitant un foyer et produisant de la musique! Amplificateur AM/FM/AFC/MPX stéréo. Changeur de disque automatique pleine largeur avec système de repérage. Quelques modèles sont équipés d'un lecteur 8 pistes et d'autres, d'un lecteur-enregistreur 8 pistes. Pièces garanties 1 an et service après vente à domicile garanti 90 jours. 60" de largeur, 19" de profondeur, 43 1/2" de hauteur.

Modèle no. S6012
CHACUN **326⁶⁶**

Modèle No S6002
CHACUN **326⁶⁶**

Modèle No 6006 HB
CHACUN **529⁶⁶**

TÉLÉVISEURS NOIR ET BLANC

TÉLÉVISEURS PORTATIFS
Modèles 12" de marques reconnues avec dispositif permettant de les brancher sur CA ou CC. Idéals pour le bateau, la voiture, la remorque ou la camionnette. Coffrets offerts en différents modèles. Transistorisés à 100%. Antenne incorporée pour canaux UHF et VHF. Pièces garanties 1 an, service après vente au magasin garanti 90 jours. 16 1/2" de largeur, 13" de profondeur, 11 5/8" de hauteur.

109⁶⁶
CHACUN

TÉLÉVISEURS PORTATIFS 12"

Différents modèles transistorisés à 100% offrant ainsi une meilleure image, un rendement plus efficace et prolongé. Antenne incorporée pour canaux UHF et VHF. Fonctionnement sans souci, de haute qualité. Pièces garanties 1 an, service après vente au magasin garanti 90 jours. 16 1/2" sur 13" sur 11 5/8" de hauteur.

\$94
CHACUN

TÉLÉVISION NOIR ET BLANC

De marque Electrohome, écran de 20" 100% transistorisé, garanti 90 jours, sur pièces et service.

159⁶⁶
CHACUN

TÉLÉVISEURS-COULEUR

TÉLÉVISION COULEUR

Marque Sanyo, écran 20", 100% transistorisé ajustement automatique de la couleur, garanti 1 an sur pièces et service.

449⁶⁶
CHACUN

TÉLÉVISEUR COULEUR SANYO

Modèle 20" doté d'un tube-image à canon en ligne offrant une image plus nette. Transistorisé à 100%. Image et son instantanés. Syntonisateurs à détente pour canaux UHF et VHF. Accord précis automatique. Pièces et service après vente garantis 1 an. 24" sur 17 1/8" sur 19 3/4" de hauteur.

469⁶⁶
CHACUN

TÉLÉVISEUR COULEUR 26"

Modèle Fleetwood à tube-image Supercolor à matrice noire. Auto-système de réglage "DB-Lok" pour le blocage des couleurs et réglant automatiquement la couleur. Syntonisateurs indépendant pour les 82 canaux UHF et VHF. Pièces et service après vente garantis 1 an. 31 5/8" sur 19" sur 29 5/8" de hauteur.

679⁶⁶
CHACUN

TÉLÉVISEUR-MEUBLE COULEUR 26"

Modèle Sanyo entièrement transistorisé à système automatique de blocage par poussoir réglant la couleur, l'accord précis, la luminosité et le contraste. Réglage de la couleur "Trimatic". Meuble de style contemporain en vinyle fini noyer. Pièces et service après vente à domicile garantis 1 an. 37 3/4" sur 20 1/16" sur 28 5/8" de hauteur.

679⁶⁶
CHACUN

VIDEOSPORT APF

Jouez au tennis, au hockey, au handball sur votre propre écran de téléviseur! Affichage automatique des points sur l'écran (jusqu'à 15 points). Son réel. Pupitre de commande pour 2 joueurs comprenant la boîte de branchement. Fonctionne sur 6 piles sèches C (non comprises). Adaptateur CA, 5 66 de plus.

59⁶⁶
CHACUN

Woolco

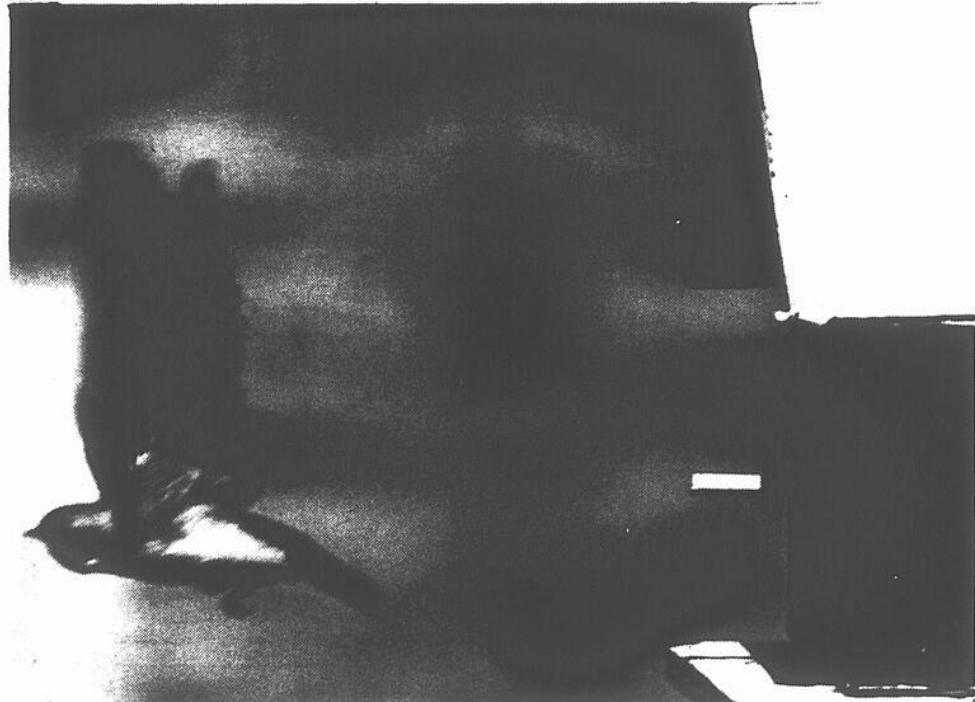
LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUR REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

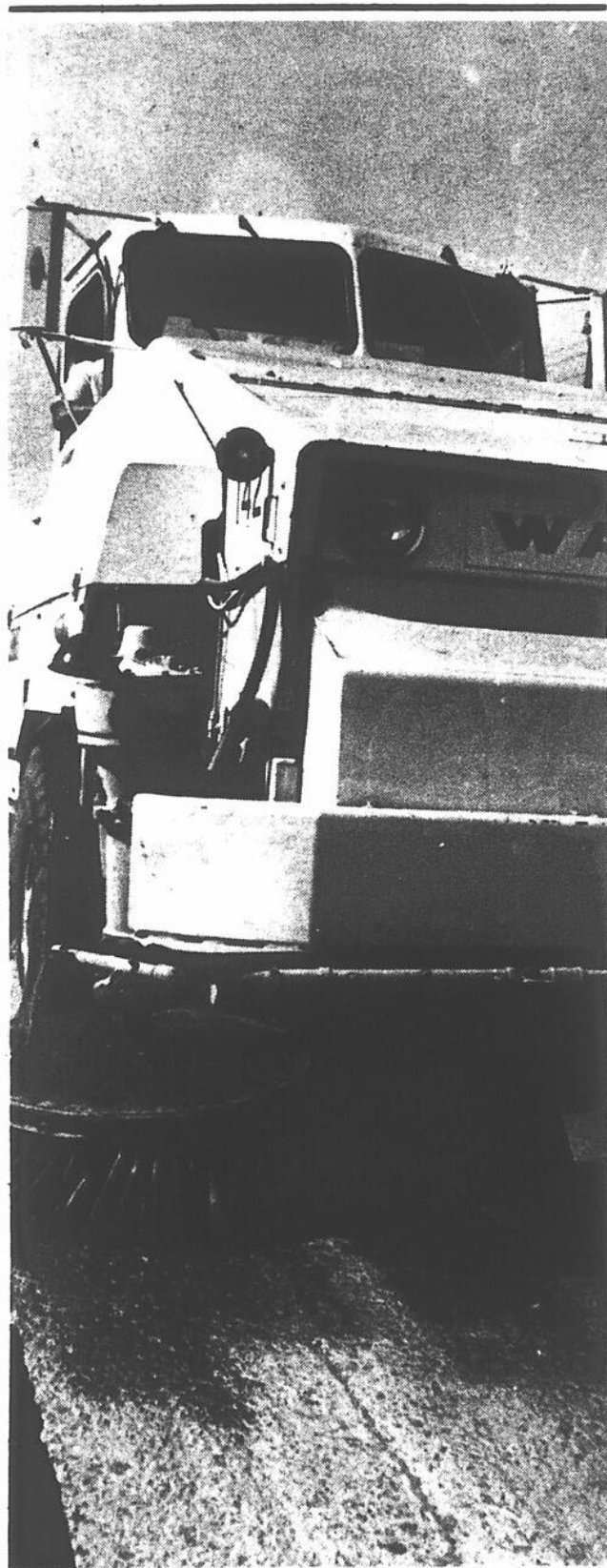
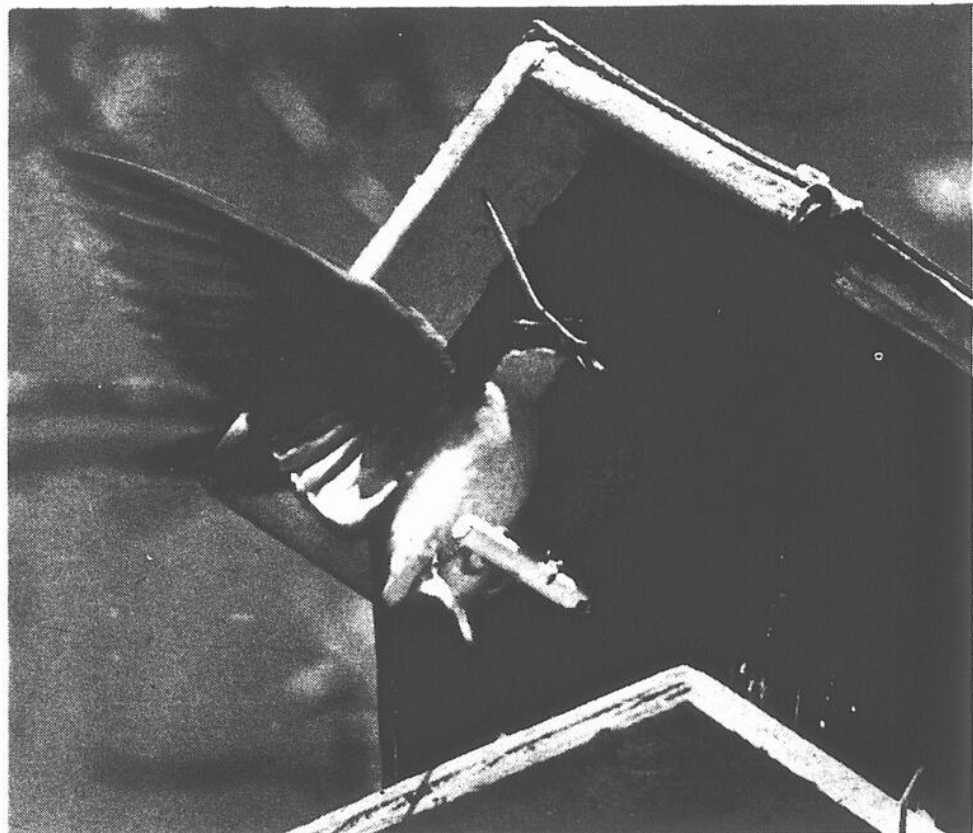


On déménage

Il vous reste encore un peu plus d'un mois avant la fièvre du déménagement. Pour ne pas être déçu cette année, faites

plutôt comme ces hirondelles et commencez à chercher tout de suite.

(Photo Jacques Paul)

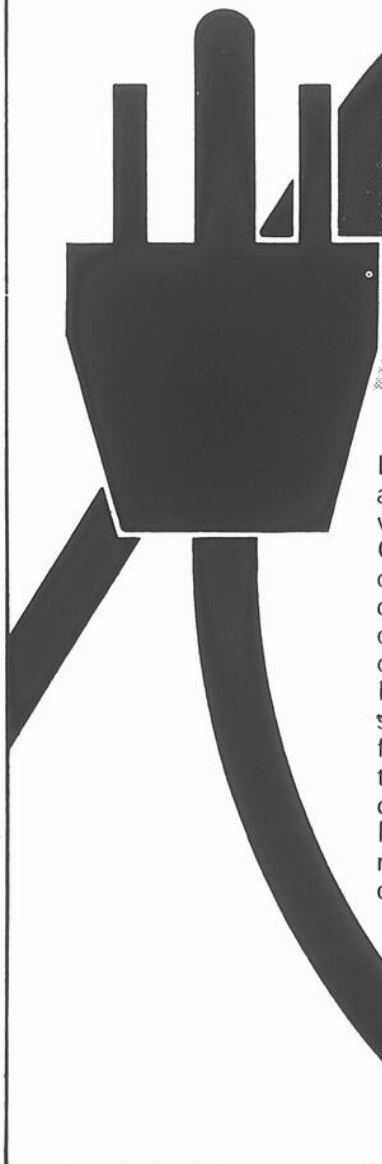


Nettoyage

Le mois de mai est particulièrement consacré au nettoyage un peu partout après le long hiver. La ville nettoie ses rues et les citoyens devraient tous nettoyer les abords de leur propriété.

(photo Jacques Paul)

Assurez-vous que l'électricité sera accessible...



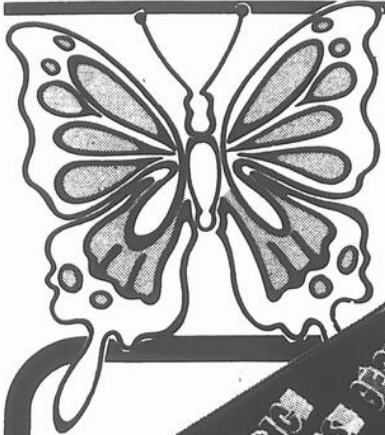
Le réseau de distribution de l'Hydro-Québec s'étend d'année en année et ses ramifications couvrent une superficie de plus en plus vaste.

Cependant, en choisissant le joli coin retiré où vous projetez de construire votre maison ou votre chalet, vous avez peut-être devancé l'Hydro-Québec. De sorte que l'électricité ne sera accessible qu'à certaines conditions et parfois, avec des délais plus ou moins longs.

Nous vous prions donc de communiquer avec un préposé au service de la Clientèle de la région où vous construirez, pour lui faire part de vos intentions. Précisez l'emplacement choisi, le type d'habitation prévu, la date à laquelle le raccordement est désiré, ainsi que tout autre détail pertinent.

Notre représentant abordera avec vous les différents aspects du raccordement, ce qui vous évitera des désagréments, retards et coûts inutiles.





TOUT POUR L'ÉTÉ!

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX ET ÉPARGNEZ!

LaSalle

SVP

● Prix en vigueur jusqu'à samedi ● Tant qu'il y en aura! ● Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

selection valeur prix



66¢



CHOIX DE 6 SAVEURS

CHOIX DE 7 VARIÉTÉS

2 pour 99¢

6 VARIÉTÉS DE BISCUITS



SACS DE 2 LBS!

99¢



SANDALES POUR DAMES

Empeignes en toile. Talon compensé recouvert de jute. Semelle mousse blanche. Marine, rouge, beige.

397 PRE



OXFORDS POUR ENFANTS

Empeignes en toile. Semelle intérieure coussinée. Bleu, blanc, vert, ton or. Adolescents: 11-3. enfants: 5-10.

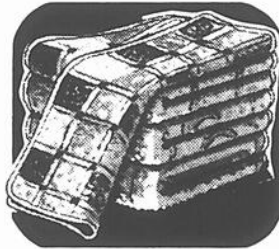
327 PRE



LINGES À VAISSELLE

36¢

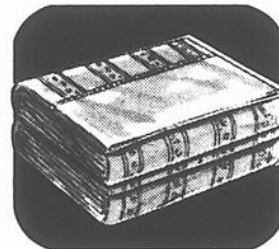
100% coton gaufré. Choix de deux motifs quadrillés. Coloris au choix. Env. 18 x 28 po.



DÉBARBOUILLETES COTON

3 pour 79¢

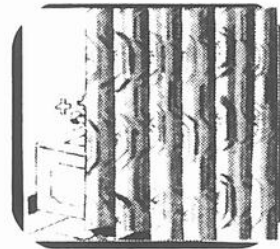
Choix de motif jacquard et autres. Coloris variés. Env. 11 x 11 po. ou 11 1/2 x 11 1/2 po.



ENS. DRAPS SANS REPASSAGE

Jumeau **\$13** Double **16.50** ENS.

Polyester / coton. Choix de coloris. Lit jumeau: 1 drap plat, 2 drap housse et 1 taie. Lit double, même composition mais avec 2 taies.



RIDEAUX DE DOUCHE

\$2

Épais plastique. Choix de motifs et coloris. Dimensions approx. 72 x 72 po.



VÊTEMENTS DE NUIT

Chemises de nuit, pyjamas, baby dolls. Coton. Modèles, imprimés et coloris variés. Pour fillettes: 2 à 14.

299



VÊTEMENTS DE NUIT CRÉPON

Coton. Chemises de nuit, pyjamas, baby dolls. Vaste choix d'imprimés et de coloris. Pour fillettes: 2 à 6x.

244



CHEMISIERS POUR DAMES

Polyester / coton facile d'entretien. Choix de manches, encolures. Coloris frais pour l'été. Tailles: P, M, G.

596



BAIN DE SOLEIL POUR DAMES

Polyester / coton. Modèles à bretelles spaghetti. Imprimés et coloris variés. Taille unique.

296



BAIN DE SOLEIL POUR DAMES

Polyester / coton. Choix de quatre modèles. Tons unis et imprimés variés. Taille unique.

296



SHORTS EN DENIM

100% coton pré-rétréci. Modèles à 5-poches. Renforcés aux points d'usure. Bleu. Garçons: 8 à 16.

199

SOLDE DE CHEMISES

199

Pour garçons. Tricot de nylon, polyester ou coton mixte. Choix de modèles et coloris. 8 à 16.

SALOPETTES POUR GARÇONS

799

Grand solde. 100% coton ou polyester / coton. Modèles à glissière devant. Choix de coloris. 8 à 18.

SHORTS FOURREAUX NYLON

\$1

Pour fillettes. Nylon facile d'entretien. Coloris variés. 7 à 14.

T-SHIRTS POUR FILLES

\$1

Choix de tissus, de modèles, de motifs et de coloris. Tous à manches courtes. 7 à 14.

CHOIX DE SHORTS

\$1

Pour fillettes et garçonnets. Choix de tissus, de modèles et coloris. Tailles 2 à 6x.

T-SHIRTS POUR ENFANTS

\$1

Pour fillettes et garçonnets. Modèles, motifs et coloris variés. Tailles: 2 à 6x.

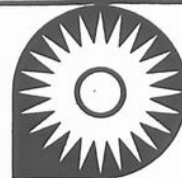
LaSalle

70 rue MOREAU, ST-LUC

Longeant le boul. SAINT-LUC par la rue Bernier

AUSSI A CHATEAUGUAY • LAFLÈCHE • LONGUEUIL

- SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
- PLAN MISE DE COTE
- Nous honorons la carte CHARGE X



PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 4 JUIN 1977
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE
LIMITER LES QUANTITÉS

gain

quotidien avec

SUPER gain
DINER MACARONI
ET FROMAGE KRAFT
BTE 7 1/4 OZ
4/99¢

SUPER gain
EAUX GAZEUSES
ALLAN ASSORTIES
TERRITOIRES DESSERVIS
PAR MTL SEUL.
BOUT. 30 OZ
PLUS DÉPOT
4/\$ 1.00

SUPER gain
PAINS HOT-DOG
OU HAMBURGER
PROVIGO
POT 12's
59¢

PÊCHES DEMIES OU TRANCÉES CALIFORNIE DE CHOIX BTE 28 OZ 59¢	JUS DE POMMES PROVIGO FAIT DE CONCENTRÉ BTE 48 OZ 49¢	DÉTERSIF À LESSIVE TIDE BTE 5 LB \$2.29	JEUX DE PLATS GARDE SAVEUR JEUX 89¢
MÉLANGE POUR BOISSON INSTANTANÉE DÉJÀ SUCRÉE THRIST ADE ENV. 4/\$1.00	MARGARINE CREMEX EMB. ESARAN 1 LB 39¢	RAGOUT DE BOULETTES CORDON BLEU BTE 20 OZ 89¢	CORNICHONS DILL SANS AIL Mc LARENS POT 48 OZ \$1.29
THÉ EN SACHETS ORANGE PEKOE TENDERLEAF BTE 60'S \$1.19	DÉTERGENT LIQUIDE PALMOLIVE CONT. 1 1/2 LITRE \$1.99	EAU DE JAVEL LA PARISIENNE CONT. 128 OZ 79¢	COUCHES DE PAPIER POUR BÉBÉS PAMPERS BTE 12'S "PREMIERS PAS" \$1.39
SHAMPOOING POUR LES CHEVEUX PROVIGO CONT. 24 OZ 99¢	PANSEMENTS PLASTIQUES PROVIGO BTE 60 ASST. 59¢	PEROXYDE 10 VOLUMES PROVIGO BOUT. 8 OZ 35¢	GELÉE DE PÉTOLE BLANCHE PROVIGO POT 16 OZ 89¢
MULE DE BAIN PROVIGO LAVANDE LILAS MUGUET BOUT. 24 OZ 99¢	DÉSODORISANT PERSONNEL PROVIGO AÉROSOL 8 OZ 89¢	PÂTE DENTIFRICE AU FLUORURE PROVIGO TUBE 150 ML 79¢	RINCE-BOUCHE RÉGULIER PROVIGO BOUT. 32 OZ \$1.09
ASPERGES COUPÉES PROVIGO (CANADA DE CHOIX) BTE 12 OZ 39¢	SPAGHETTI CUIT PROVIGO BTE 28 OZ 49¢	APPRET À SALADE PROVIGO POT 32 OZ 99¢	BEURRE D'ARACHIDES PROVIGO POT 16 OZ 83¢
BOISSON AU CHOCOLAT INSTANTANÉE PROVIGO BTE 2 LB \$1.49	SACS À POUCELLE INTÉRIEURE BLANCS PROVIGO POT 10'S 3/89¢	GÂTEAUX ÉTAGES SURGELÉS SARA LEE CITRON, FRAISE, VANILLE, FORMAT 13 1/2 OZ CHOCOLAT 99¢	FRITES SURGELÉES PROVIGO "COUPE DROITE" (CANADA DE FANTAISIE) 69¢

**3 SUPER-MARCHÉ
À VOTRE SERVICE**



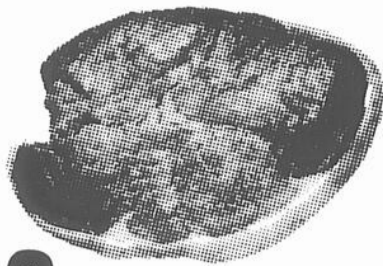
245, RICHELIEU, SAINT-JEAN COMMANDES TELEPHONIQUES 347-0305
747, SAINT-JACQUES SAINT-JEAN - PLACE LE VINOIE
440, 2e AVENUE, IBERVILLE 347-6411

BIÈRE-CIDRE-LIVRAISON À DOMICILE

viandes

BIFTECK

DE RONDE
DE BOEUF \$ **1.08**
FRANCHE COMPLÈTE
CANADA CAT. "A" LB



RÔTI DE GROUPE

DE BOEUF \$ **1.08**
PARTIE DU BAS OU
"SILVERSIDE"
CANADA CAT. "A" LB



RÔTI OU BIFTECK \$ **1.58**
POINTE DE SURLONGE
DE BOEUF
CANADA CAT. "A" LB

JAMBON CUIT \$ **1.99**
EXTRA-MAIGRE
PROVIGO
TRANCHÉ LB

SAUCISSON DE BOLOGNE **65¢**
RÉG. CIRÉ
PROVIGO
EMP. SOUS VIDE LB

JAMBON GENRE DINER \$ **1.69**
DANS L'ÉPAULE
ROYAL
EMP. SOUS VIDE LB

FOIE DE BOEUF DÉCONGÉLÉ **59¢**
TRANCHÉ
OU EN MORCEAUX LB

SAUCISSES FUMÉES **79¢**
PROVIGO
PAQ. 1 LB LB

GRILLADE À DÉJEUNER \$ **1.09**
SWIFT PREMIUM
PAQ. 1 LB CH.

BACON À DÉJEUNER \$ **1.69**
SWIFT PREMIUM
PAQ. 1 LB CH.

les produits provigo

SUPER gain
RELISH SUCRÉ
PROVIGO
POT 24 OZ
69¢

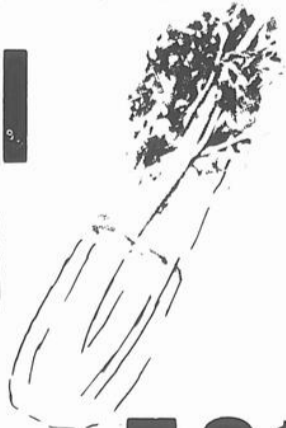
SUPER gain
JUS DE TOMATES
PROVIGO
CANADA DE FANTAISIE
BTE 19 OZ
25¢

SUPER gain
POIS VERTS
PROVIPRIX
GROSSEURS ASSORTIES
BTE 19 OZ
CANADA
REGULIER
25¢

fruits et légumes

CÉLERI FRAIS

CAN. NO 1
IMP. DE CALIFORNIE
GR. 24



59¢

ORANGES SUNKIST "VALENCE"

IMP. DE CALIFORNIE
GR. 88

12 / \$ **1.09**

MAÏS EN ÉPIS

CAN. NO 1
IMP. DE CALIFORNIE

5 / **79¢**

BANANES

MURIES A POINT

DOLE **20¢**
LB

POMMES JAUNES

"DÉLICIEUSES"

IMP. DES E.-U.
CAN. FANT.
GR. 125

3 / \$ **1.19**
LB



on ne s'appelle pas **provigain** pour rien

A VOYAGE

Les Iles de la Madeleine

Des Îles de chez nous où il fait bon vivre!

Québécois ou Eastern Provincial Airways vous y dépose. Et, quel plaisir d'y entendre parler votre langue avec un accent différent!

Ces îles sont au nombre de douze dont sept sont habitées. Tout autour, on retrouve de petits îlots avec leurs récifs. La plus connue est sans contredit Cap aux

Meules. Les amateurs de pêches en haute mer peuvent partager une de leurs journées en faisant la demande à l'avance. Et ce, entre le 10 mai et le 10 juillet.

Une autre curiosité de l'île est son usine de farine de poisson que l'on peut visiter tous les vendredis à l'année longue. Cap aux Meules est aussi le carrefour des tra-

versiers et le terminus de la navigation à l'entrée du Golfe. Une visite sans un arrêt à Havre-Aubert ne saurait être complète. On y retrou-

ve le fameux musée de la mer où sont réunis les trésors et le butin appartenant autrefois aux marins. C'est un peu une rencontre avec l'histoire de nos ancêtres.

Havre-aux-Maisons, une autre de ces îles, est renommée pour les fumoirs de harengs. Ils sont ouverts aux touristes de fin juillet à septembre.

Amateurs de camping sauvage, pourquoi ne pas dresser votre tente sur les dunes au sud de cette île? Aucune construction ne cache l'horizon. Le seul bruit que l'on peut y entendre est celui de la vague qui se brise à vos pieds. Quelle joie de s'éveiller le

matin avec le chant des oiseaux et le soleil qui vous souhaite la bienvenue. La plage est sans fin et n'a rien à envier aux plus célèbres des îles du Sud. Les eaux seront plus invitantes en juillet et août.

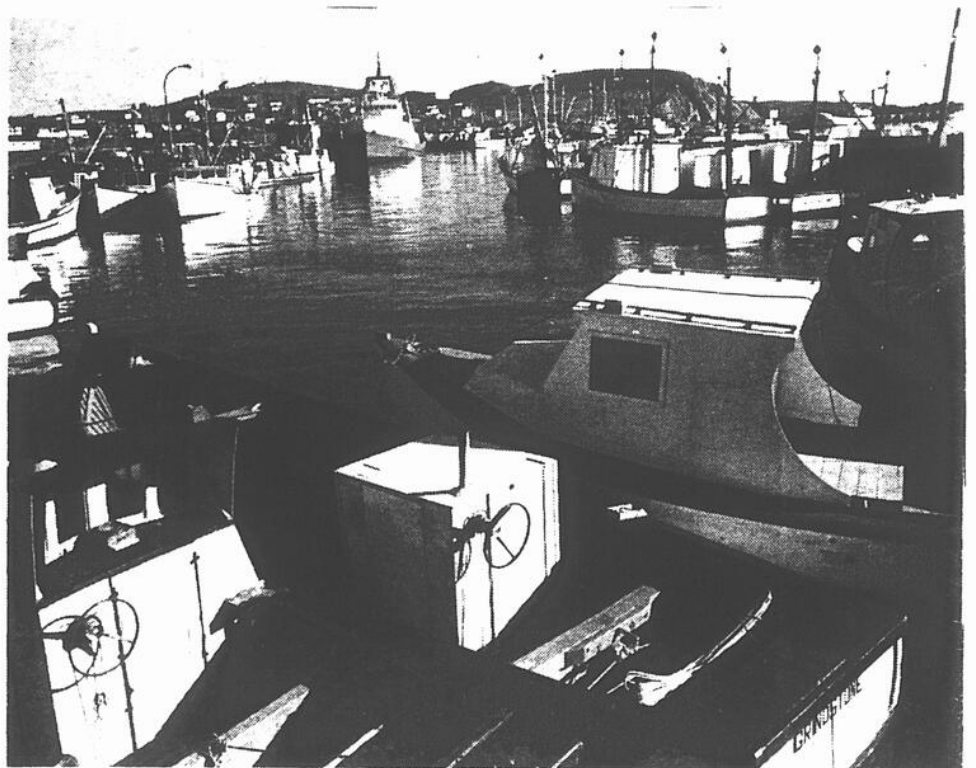
Cependant, les îles de la Madeleine commencent à sentir l'effet du modernisme, les maisons préfabriquées font leur apparition brisant le charme vieillot des autres. Mais heureusement certains coins ont su préserver leur cachet.

Les madelinots aiment se regrouper, il faut comprendre que leur hiver est long et rigoureux et qu'ils vivent presque essentielle-

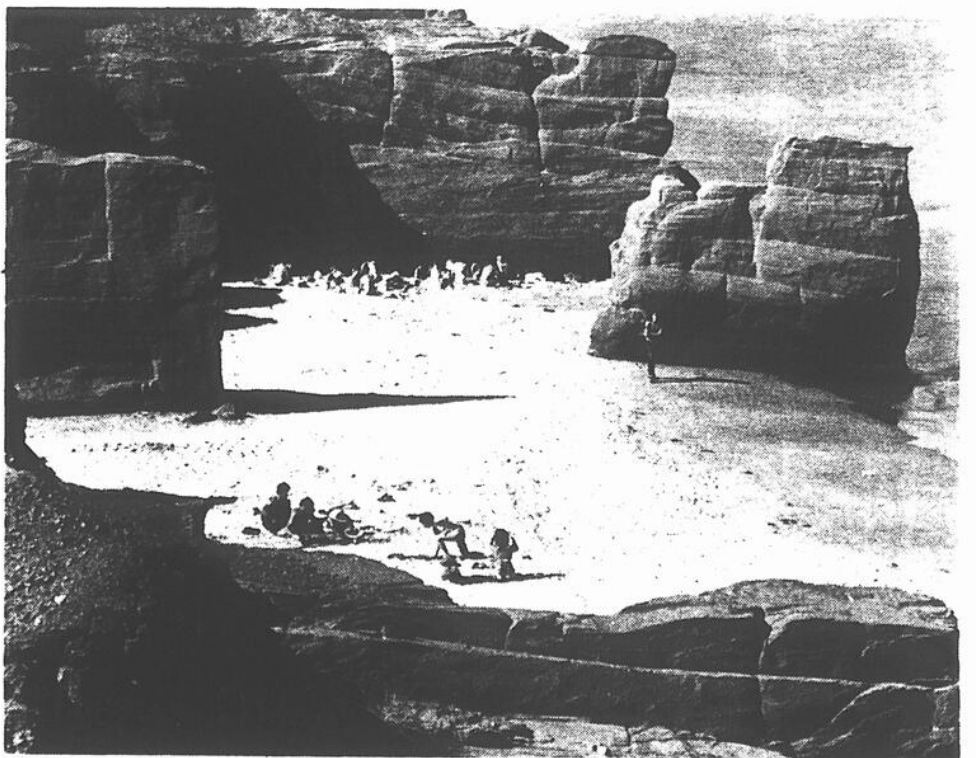
ment de pêche. Le temps de couper les communications avec l'extérieur et de se retrouver arrive tôt, c'est ce qui explique leur culte de la famille. Ces gens au caractère fier et courageux n'hésitent pas à recevoir chez eux, moyennant une pension minime, des touristes tout au long de l'été pour aider à boucler le budget. Ces séjours sont très appréciés pour bien des raisons, retour au calme après la vie trépidante des grandes villes et la cuisine dont les menus regorgent de variétés tels: la soupe aux poissons, pâtes de poissons et desserts bien typiques à la façon des Madelinots.



Les falaises sont abruptes tout autour de l'île d'Entrée, la seule des îles de la Madeleine qui ne soit pas reliée aux autres par des dunes.



Des bateaux de pêche de tout format se côtoient dans le port de Cap-aux-Meules, îles de la Madeleine.



On dit que les eaux du golf baignant les îles de la Madeleine sont atténuées par une branche du Golf Stream et elles sont très propices à la baignade. Le littoral des îles

est parfois découpé de rochers qui isolent des sections de plage où Madelinots et visiteurs peuvent s'installer en petits groupes.



La loterie des Québécois "24 juin"

UNE LOTERIE INSTANTANÉE

Chaque billet gagnant peut participer au

GRAND TIRAGE DE \$100,000

Des milliers de prix de \$2-\$5-\$50

Participez à l'instant!

Si la date "24 JUIN" paraît:
Une fois vous gagnez \$2
Deux fois vous gagnez \$5
Trois fois vous gagnez \$50

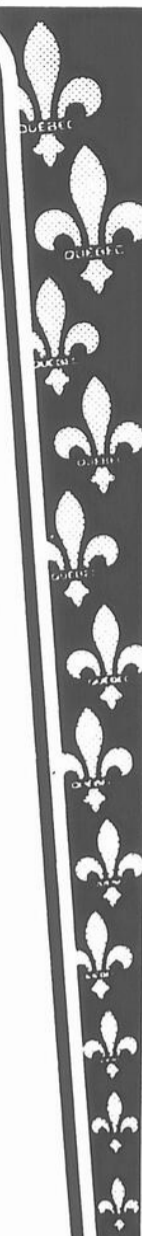


\$1 LE BILLET
1 chance sur 8

Loto-Québec s'associe aux Fêtes de la Saint-Jean



Feuillets explicatifs chez les vendeurs de Loto-Québec





Semaine

**BIFTECK ou RÔTI
POINTE DE
SURLONGE**

1 58 lb



**ROSBIF
DE GROUPE**

Silver 2/3 lb

1 08 lb



**BOEUF HACHÉ
MAIGRE**

1 08 lb



**BIFTECK
SURLONGE**

tranche entière

1 68 lb



**BIFTECK
ATTENDRI**

1 78 lb



**BIFTECK
DE RONDE**
tranche entière

1 08 lb



Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités
Prix en vigueur chez
vos voisins Métro
jusqu'au 4 juin 1977



*La bonne
coupe
à tout coup*

de boeuf



NOTRE
BOEUF MÉRITE
VOTRE CONFIANCE

ÉPAULE DE PORC
fumé,
genre picnic 5/7 lb .83

BACON
Sans couenne
MÉRITE lb 1.45

SAUCISSES FUMÉES
MÉRITE pqt 1 lb .69

SAUCISSON Bologne
2 lb et plus
MÉRITE lb .63

SAUCISSE au porc
LA BELLE FERMIERE lb 1.09

PÂTÉ AU POULET
LA BELLE FERMIERE 8 oz .75

JAMBON CUIT
tranché
LA BELLE FERMIERE 6 oz .99

BOEUF FUMÉ
tranché
MARTIN 2 oz 4/1.39

SAUCISSON PEPPERONI
MARTIN lb 1.09

CRETONS
MARTIN lb 1.19

PIZZA aux tomates
du Chef
MARTIN 12 oz .65

Nous nous réservons le droit de limiter
les quantités.
Prix en vigueur chez vos voisins Métro
jusqu'au 4 juin 1977.

PÊCHES en DEMIES
Canada Choix
AYLMER bte 14 oz .45

POIRES BARTLETT
Canada de choix
AYLMER bte 14 oz .45

**BREUVAGE
ALLEN**

Orange, raisin, pommes,
fraises, punch
cont. 48 oz

.43

TOMATES Aylmer
Canada Choix bte 19 oz .49

COCKTAIL de fruits
Canada Choix
AYLMER bte 14 oz .45

PÂTES alimentaires
macaroni coupé,
spaghettini, spaghetti
CATELLI bte 80 oz 1.59

CRISTAUX Président
à saveur
d'orange ou raisin env 3 4 oz
ch .21

PÂTÉ A SANDWICH
saveurs variées
CORDON BLEU bte 3 oz .37

JUS de TOMATES
Canada Fantaisie
METRO bte 48 oz .55

**DÉTERSIF
EN POUDRE**

TIDE
bte 5 lb

2 19

BISCUITS LIDO
à la vanille enrobés
sandwich ass. farine avoine
enrobés, brisures cho. sandwich,
noix et raisins sacs 400 g .89

BISCUITS McCormick
Grand Mère 14 oz .79

TARTES Meilleur
assorties 15 oz .59

SAUCE A LA VIANDE
pour spaghetti
CATELLI bte 8 oz .33

SHAMPOOING HALO
pour cheveux normaux
ou gras cont. 8 oz .98

DENTIFRICE Colgate MFP
thé des bois
ou régulier tube 150 ml 1.29

POIS VERTS Idéal
No 4
Canada Choix bte 19 oz .36

MAIS EN CRÈME Idéal
Canada Choix bte 19 oz .45

PAPIER-MOUCHOIRS
blancs ou ass.
FACELLE ROYALE bte 100F .56

BREUVAGES "FBI"
Jus d'orange pur,
Breuvages raisin, pommes
punch aux fruits, cerises 6/6 oz .73

BALAI 5 cordes
ch 2.19

VADROUILLE à laver
IMPERIAL cello 8 oz 1.59

VINAIGRETTE italienne
KRAFT cont. 16 oz .99

ADOUCCISSEUR à tissus
METRO cont. 128 oz 1.45

CÉRÉALES Nabisco
Shredded Wheat 450 gr bte .67

**ESSUIE-
TOUT**

WHITE SWAN
blanc, couleurs ass
paquet 2 rouleaux

.91

SAVON DE TOILETTE
IVORY 4 pains .73

CIRE LIQUIDE
JOHNSON FUTURE cont. 27 oz 1.99

LAVE-VAISSELLE en poudre
CASCADE bte 50 oz 1.99

ASSOUPPLISSEUR À TISSUS
en feuilles
BOUNCE bte 20F .99

PAPIER ALUMINIUM
ALCAN roul. 12" x 25' .59

NOURRITURE POUR CHATS
saveurs variées
PUSS N BOOTS bte 15 oz .26

RINCE-BOUCHE
CEPACOL cont. 14 oz 1.09

AMPOULES G.E.
40, 60, 100 watts
BEST BUY paquet 2s .79

SACS GLAD
à sandwich paquet 100s .89

Kitchen Catchers paquet 24s 1.09

Pour l'extérieur paquet 20s 2.09

ANANAS TRANCHES
RIVIERA bte 19 oz .54

CAROTTES ENTIÈRES
RIVIERA bte 10 oz .39

FARINE FIVE ROSES
sac 10 lb 1.86

RIZ FRIT DAINTY
saveurs variées bte 12 oz .49

CAFÉ MOULU RÉGULIER
MAXWELL HOUSE sac 16 oz 4.19

**PAPIER
TOILETTE**

WHITE SWAN De Luxe
blanc ou couleurs ass.
paquet 4 roui.

1 05

MARGARINE MOLLE
soya
LACTANTIA cont. 1 lb .73

EAU DE JAVEL
LAVO cont. 128 oz .89

CÉRÉALES PABLUM
mélangees
Sobeie bte 16 oz .90

FÈVES GERMEES
MONTREAL CHOP SUEY bte 26 oz .48

SAUCE CHINOISE SOYA
MONTREAL CHOP SUEY bte 5 oz .35

NETTOYEUR FANTASTIK
liquide
rechange 32 oz 1.25

**PRODUITS
SURGELÉS**

PIZZA GARNIE
12 pouces
McCain 22 oz 2.29

TARTE AUX POMMES
FARM HOUSE 24 oz 1.09

GAUFRES AUNT JEMIMA
régulières
ou aux bleuets 10 oz .59

**JUS DE
TOMATES**

BRIGHT'S
Canada Fantaisie
bte 19 oz.

.27

DÉTERTER LIQUIDE Joy cont. 24 oz .69

CRUSTILLES Dulac sac 250 gr .89



FAITES LE TOUR
DE MON JARDIN

**MELON D'EAU
JUTEUX**

Importe de Floride
grosneur moyen

.13 lb

**BLÉ D'INDE
EN ÉPIS**

Importé de Floride
Catégorie Canada no 1

5/.69

POIRES ANJOU
de fantaisie
Importées des E-U
Grosneur 135 3 lb .89

PIMENT VERT
large
Importe des E-U lb .43

ÉCHALOTES FRAICHES
Importées des E-U 3 pqt. .43

DES BAS PRIX AU BEAU FIXE

Selon Gérard Lemmens

Des intérêts privés de mieux en mieux postés pour assurer le contrôle du tennis à Saint-Jean

par Pierre PIGEON

Au moment où se termine le premier tournoi provincial Intermédiaire intérieur de tennis de Saint-Jean, au moment où plusieurs joueurs de calibre junior venus de partout en province, ont vivement impressionné à l'occasion de ce tournoi, et au moment où le professionnel du club local, André Lemaire, parle de travailler davantage avec des joueurs de catégorie junior qu'il espère voir bien faire l'an prochain au tournoi intérieur de Saint-Jean, l'ex-président et coordonnateur de l'Association de tennis du Haut-Richelieu, Gérard Lemmens, affirme que la survie du tennis est en péril à Saint-Jean, précisément parce que des intérêts privés (ceux qui détiennent la propriété du centre Le Carrefour) assurent de plus en plus le contrôle de l'Association de tennis du Haut-Richelieu ou, encore plus simplement, qu'ils sont à monopoliser les destinées du tennis à Saint-Jean, dans un but financier trop évident, estime-t-il.

M. Lemmens, coordonnateur de l'Association de tennis du Haut-Richelieu pendant quelques mois à compter de l'été dernier, donc à l'emploi du Service des

loisirs et des sports de la ville de Saint-Jean et sous l'autorité du régisseur des sports, M. Jean Patenaude, et par la suite président de la même association avant de remettre sa démission moins de deux mois plus tard, à ces deux postes, prétend avoir vécu au cours des derniers mois une expérience très décevante l'amenant à conclure que les propriétaires du centre de tennis intérieur Le Carrefour, même s'ils possèdent assurément une compétence technique reconnue dans les cercles du tennis, pensent davantage en fonction des "clients" à amener sur leurs courts de tennis plutôt qu'à la participation des joueurs de tennis de la région.

"Bien sûr, dira M. Lemmens, mes déclarations susciteront sans doute des débats très controversés ou il se dira à peu près n'importe quoi. Je préférerais que toutes les personnes concernées participent à un débat public, en la présence de journalistes, et où l'on pourrait vider la question d'une façon sérieuse".

Mauvais état

L'une des raisons principales qui ont poussé Gérard Lemmens à démissionner de ces deux postes est le mauvais état des terrains de tennis extérieur de la ville de Saint-Jean et l'attitude de ses patrons du S.L.P. qui ne semblaient pas du tout pressés d'effectuer les travaux nécessaires afin de les rendre utilisables, indique-t-il.

"Nous en sommes au mois de juin et les terrains ne sont pas tellement plus beaux à voir qu'au mois de mars dernier, malgré les nombreuses pressions que j'ai

effectuées pendant plus d'un mois", d'affirmer M. Lemmens.

Les terrains

La ville de Saint-Jean compte sur vingt terrains extérieurs de tennis: quatre à l'Aiglon (prochamment condamnés), quatre à Saint-Gérard, quatre à N.D.A. et huit au Cégep, à la suite d'une entente intervenue entre la ville et le Cégep.

M. Lemmens prétend que les terrains du Cégep sont actuellement inutilisables: on lui a répondu qu'il n'y avait personnes pour en assurer l'entretien; il ajoute que ceux de l'Aiglon vont bientôt disparaître et que ceux de N.D.A. ont été "massacrés" dernièrement: "Où pourrions-nous jouer au tennis bientôt, demande-t-il? Nous n'aurons

plus le choix, et il ne restera plus que le Carrefour. Mais où prendrons-nous alors les \$90 nécessaires à l'abonnement initial et les \$6 additionnels pour y jouer une heure?"

Les propriétaires

Gérard Lemmens laisse même entendre qu'une forme de complot existe afin de liquider, en quelque sorte, les terrains extérieurs, au profit du centre Le Carrefour: "Deux des propriétaires du Carrefour, Yvon Dépelteau et Lévis Lessard, sont à l'emploi du service des sports du Cégep. Ils ont donc leur mot à dire dans l'entretien des terrains extérieurs du tennis. Auraient-ils par hasard intérêt à ce que les courts du Cégep ne soient pas entretenus? Je me suis laissé dire que Jean Patenaude était un ami per-

sonnel de Yvon Dépelteau. Cela pourrait-il expliquer en partie pourquoi la municipalité ne s'efforce pas davantage d'entretenir différents courts de tennis? Et comment se fait-il que les gens du Carrefour aient aussi bien réussi à noyauter l'Association de tennis du Haut-Richelieu, en y déloguant des gens aussi établis que les Guy Giroux (autre propriétaire du centre Le Carrefour) et André Lemaire (professionnel du Carrefour), sans oublier Jean Patenaude du Service des Loisirs? On nous dira que toutes ces compétences veulent relever le tennis à Saint-Jean, et je le veux bien, mais comment se fait-il que le Carrefour constitue actuellement le seul endroit où il soit vraiment possible de jouer au tennis à Saint-Jean?", demande M. Lemmens.

Dominique Saint-Jean

Un 100 mètres de 10.6 secondes

Même s'il n'a pas réussi à arracher une médaille au 100 mètres disputé au parc Étienne Desmar-teau, le 14 mai dernier, terminant au cinquième rang, le sprinter johannais Dominique Saint-Jean aura néanmoins réussi un temps vraiment appréciable de 10.6 secondes.

Sprinter depuis une dizaine d'années, Dominique Saint-Jean aura profité de cette course pour réaliser une deuxième fois dans sa carrière cette performance de 10.6 secondes, le standard olympique étant fixé à 10.2 secondes.

Meilleure performance

Selon la table du décathlon, un 100 mètres réalisé en 10.6 secondes équivaut à un lancer au marteau de 58 mètres.

Dans cette optique, Saint-Jean vient de réaliser la meilleure performance individuelle de la saison dans la lutte amicale qu'il livre à son coéquipier Yves Roy, également du Saint-Jean Olympique.

La meilleure performance de Roy, cette saison, fut de 54 mètres, au lancer du marteau.

SPORT

25 et 26 juin

Gala aquatique présenté par le club des Dauphines

Ressentant l'urgent besoin d'amasser des fonds afin de permettre au club de nage synchronisée Les Dauphines de survivre, les dirigeants de ce club, en collaboration avec les dirigeants du club de compétition et avec ceux du club de water polo de la piscine F.M., présenteront, les 25 et 26 juin prochains, un gala aquatique que l'on tentera de rendre encore plus grandiose que celui présenté il y a deux ans alors que les cinq représentations avaient permis de faire salle comble à chaque occasion.

Si le programme complet du gala n'a pas encore été dévoilé nous savons cependant que des chorégraphies musicales de nage synchronisée y seront présentées par les cinquante nageuses de la troupe et que des démonstrations de nage de compétition et de water polo seront également du programme. Le gala sera présenté à la piscine F.M. d'Iberville et l'une des principales responsables de la manifestation, Mme Jacqueline Guillet, espère qu'il sera possible de jouer à guichets fermés. Voilà pourquoi les billets sont déjà en vente.

Le Club des Dauphines, qui célèbre cette année son cinquième anniversaire, avait présenté un premier spectacle en 1975 et les résultats, tant du côté de la qualité du spectacle que du côté de la participation du public, furent considérées par les organisateurs comme étant non seulement satisfaisants mais comme étant tout simplement étonnants.

C'est d'ailleurs au cours de l'une de ces représentations qu'un réalisateur de radio-Canada décida de consacrer à la troupe une émission dans le cadre de la série "Les Héros du samedi".

Compétitions

Mme Guillet a aussi rappelé que les membres du club n'ont cessé de s'améliorer au cours des dernières années. Elle cite comme preuves les vingt et une médailles gagnées lors des derniers Jeux régionaux du Québec et les excellentes positions obtenues lors de diverses compétitions provinciales, dont deux premiers rangs.

Les instructeurs du club, Jacqueline et Hélène Guil-

let, précisent que les nageuses, âgées entre 8 et 18 ans, s'entraînent quatre ou cinq heures par semaine et que la plupart d'entre elles possèdent un potentiel de nature à les faire réussir dans cette discipline.

Bénévolat

Mme Guillet devait aussi faire remarquer que toutes ces activités nécessitent des sommes d'argent de plus en plus imposantes: "Malgré le bénévolat des instructeurs, malgré l'aide appréciable de la Régionale Honoré-Mercier et de la piscine F.M., il devient de plus en plus difficile de financer un club de l'envergure du nôtre. Nous espérons que le gala que nous présenterons bientôt sera de nature à nous permettre de solutionner nos problèmes financiers", disait Jacqueline Guillet.

Ainsi, pour les personnes qui aimeraient assister aux représentations données à la fin du mois de juin, il est possible de réserver immédiatement les billets. Il suffit de communiquer avec Jacqueline Guillet (348-4844), Yvon Goyette (346-6483), ou Michel Couture (346-6667).



Tennis: c'est fini

Le tournoi Intermédiaire provincial de tennis intérieur de Saint-Jean a pris fin dimanche dernier alors que les champions ont été couronnés dans les différentes classes inscrites au tournoi. Chez les hommes, la victoire est allée à Stéphane Bonneau, aucune difficulté à vaincre ses adversaires.

Le double masculin a permis au duo Alain Léveillé-Jacques Bourbonnais d'arracher une victoire surprise tandis que le double féminin a été remporté par Delveta Faria-Martine Royer. Aucun tennisman de Saint-Jean n'aura réussi à franchir les huitièmes de finale. Nos informations en pages 109 et 106



La piscine reçoit les baigneurs

C'est en fin de semaine prochaine, les 4 et 5 juin, de 13 h. 30 à 21 heures, que les résidents d'Iberville pourront profiter de la piscine d'Iberville, située à la Palestre. Il n'y aura aucun frais d'entrée pour ces deux journées. La piscine ouvrira à nouveau ses portes les fins de semaine des 11-12, 18-19 juin. Par la suite il y aura ouverture officielle de la saison à

compter du 23 juin et il sera alors possible de se baigner à tous les jours. Les tarifs ont été fixés à .25 pour les personnes de moins de 16 ans et à .50 pour les adultes. Il est également à noter que les écoles qui aimeraient profiter de la piscine de la Palestre d'Iberville peuvent le faire. Il faut au préalable communiquer avec M. Claude Leduc (346-9773).

Dix matches pour les Alizés

"On va y remédier"

-François Bernard

Les Alizés de Saint-Jean de la Ligue de soccer junior de la Rive-sud constituent en somme l'équipe qui, à plus ou moins long terme, doit alimenter les rangs des Celtix de Saint-Jean, de la Ligue Métropolitaine senior.

Selon l'entraîneur des Alizés, François Bernard un calendrier de dix matches ne permet pas un développement suffisant des joueurs: "On va remédier à cette situation-là, disait M. Bernard. Comme il est trop tard, cette saison, pour augmenter le nombre de matches à l'intérieur de notre ligue, nous allons disputer plusieurs matches hors-concours. Pour la

prochaine année, j'effectuerai des pressions afin que le nombre de matches du calendrier régulier de notre ligue soit considérablement augmenté. Il ne suffirait en fait que de prévoir deux matches par semaine, au lieu d'un seul, et notre calendrier serait automatiquement doublé, sans qu'il soit pour autant nécessaire d'allonger la saison".

Football

Le football semble être de nature à compliquer la tâche des dirigeants de certaines équipes de soccer de cette ligue de catégorie junior.

M. Bernard précise en effet que, par le passé, la li-



François Bernard

gue prévoyait des matches jusqu'à la fin du mois de septembre, tout en incluant seulement douze matches au calendrier de la saison régulière. Cette fin tardive de la saison de soccer entraine en quelque sorte en conflit avec le début de la saison de football, de telle sorte que plusieurs joueurs de différentes équipes ne complétaient pas leur saison de soccer, au profit de leur équipe de football.

Cette année, les dirigeants de la ligue de soccer ont décidé de mettre un terme à leur saison vers la fin du mois d'août. Une sage décision, explique M. Bernard, dans le but de solutionner le conflit pouvant exister avec le calendrier du football, mais une décision qui n'aura pas pour autant solutionné la question du nombre restreint de matches.

Plus de matches

L'ensemble de la situation fait donc penser à François Bernard qu'une formule différente devrait être mise sur pied au cours des prochaines saisons. Cette formule, précisément, consisterait à augmenter le nombre de rencontres hebdomadaires. De cette façon, tout en terminant la saison vers la fin du mois d'août, il ne serait pas pour autant impossible de prévoir un calendrier d'une vingtaine de matches, ce qui pourrait avoir pour effet d'améliorer le calibre de jeu de la ligue junior régionale.



Tournoi Olympiade

Le tournoi de quilles Olympiade vient de prendre fin et quatre-vingt-et-une personnes ont participé à la finale. Les gagnants furent Louis Bernard et Gaëtan

Raymond. Mme Cécile Cayer terminait au deuxième rang chez les dames. Ces personnes sont entourées par MM. Normand L'adouceur et Gilles Pinard.

À Sorel Tournoi pee wee

C'est sous la présidence d'honneur du hockeyeur Pierre Mondou, des Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse et du Canadien de Montréal, qu'aura lieu le tournoi de baseball pee wee de Sorel, du 7 au 10 juillet prochains.

Toutes les équipes à participer à cette compétition doivent communiquer avec le Service des loisirs de Sorel, au 50 de la rue Ramesay. On peut également téléphoner en composant les numéros suivants: 742-3751 (jour) et 742-5778 (soir).

Les organisateurs demandent aux responsables des équipes intéressées à participer au tournoi de s'inscrire le plus tôt possible.

Saint-Lambert

Tournoi de tennis

Les amateurs de tennis de la Rive sud qui voudraient participer à un tournoi de double qui se déroulera à Saint-Lambert les 11 et 12 juin prochains n'ont qu'à s'inscrire avant le 8 juin en composant le numéro 671-0206.

Les gagnants pourront se partager une bourse totale de \$270. Il en coûte d'ailleurs \$10 par joueur pour participer au tournoi. Les organisateurs laissent savoir, de plus, qu'un buffet froid sera servi le 11 juin, et une soirée de danse clôturera cette première journée du tournoi.

Ouverture de la saison

La ligue de balle molle des Bons Gars de Saint-Blaise procédera à l'ouverture de sa saison régulière, le dimanche 5 juin, à midi, sur le terrain de balle situé à l'arrière du chalet des loisirs.

Un buffet froid sera servi à la suite de la rencontre.

Rallye

Quatre gagnants

Le troisième rallye de la saison du club autosport Richelieu avait lieu dimanche dernier et les organisateurs profitèrent de l'occasion pour former une deuxième classe de débutants à l'intention des membres peu expérimentés.

Des gagnants ont donc été désignés dans les quatre classes inscrites au programme, à savoir intermédiaire, novices, et deux classes chez les débutants.

Le prochain rallye aura lieu à partir de la Casa Acapulco, sur le boulevard Dorchester, et les inscriptions seront prises à compter de 11 heures. Le premier départ se donnera à 13 heures. Toutes les personnes qui aimeraient tenter leur chance n'ont qu'à s'inscrire.

Les gagnants

Voici d'ailleurs les noms des différents gagnants lors du rallye du 29 mai dernier:

Classe intermédiaire

1er: Jacques Paul-Hus
Pierre Blanchet

2ième: Walter Heather-
rington était à la fois

pilote et navigateur.

3ième: François Mousseau
André Patenaude

Classe novices

1er: Tony Kilsdonk
Hélène Kilsdonk

2ième: Luc Dubois
Michel Lefebvre

3ième: Luc Mailloux
André Noisieux

Classe débutants

1er: Luc Grenier
Denis Brais

2ième: Réjean Beaudoin
Denise Lamothe

3ième: Réal Hébert
Chantal Roy

Classe débutants non membres

1er: Jocelyne Guinlat
Daniel Beauregard

2ième: Yves Martel
André Martel

3ième: Claire Ponton
Pierre Revelle

Les Pirates perdent 3 à 0 à Drummondville

Denis Gosselin et Daniel Boulé battent Grand-Mère

par Gilles LÈVESQUE

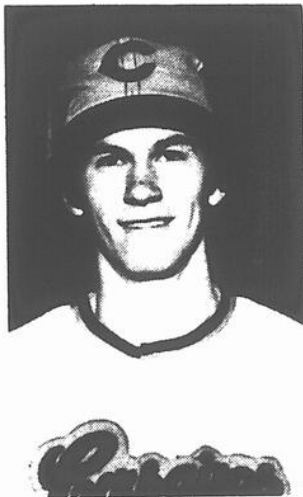
Les Pirates de Saint-Jean ont joué pour .500 cette semaine, subissant d'une part un deuxième revers, mardi dernier, au compte de 3 à 0 contre le Royal à Drummondville. Dimanche dernier, à Saint-Jean, une magnifique performance de la part de Daniel Boulé qui en était à sa première sortie cette saison comme lanceur partant ainsi que le premier circuit de Denis Gosselin ont permis aux Pirates de remporter une troisième victoire au compte de 1 à 0, vis-à-vis du National de Grand-Mère. Mardi dernier, la joute qui devait avoir lieu entre le Royal et les Pirates à Saint-Jean a été remise à une date ultérieure.

Les Pirates n'ont pas frappé souvent en lieu sur la semaine dernière. Au cours de leurs deux dernières joutes, les joueurs des Pirates n'ont

obtenu que huit coups sûrs en quatorze manches de jeu. Par contre, au point de vue défensif, les Pirates ont plus qu'excellé, volant de nombreux coups sûrs



Denis Gosselin



Daniel Viens



Gilles Lévesque

Le nouveau-venu chez les Pirates, Daniel Boulé, n'est âgé que de dix-sept ans. Fernand Poirier croit que ce dernier devrait être toute une attraction cette année ainsi que pour les années à venir. Son style, selon Poirier, se rapproche beaucoup de celui de Mike Fedrych des Tigres de Detroit.

Claude Ancil n'a éprouvé aucune difficulté avec le puissant frappeur du Royal, Richard Jutras. Claude Ancil a réussi à le retirer à toutes les fois que ce dernier s'est présenté au bâton.

La joute de demain opposant Saint-Jean et Sherbrooke suscite beaucoup d'intérêt pour les Pirates. Une victoire des Pirates rapprocherait ces derniers du premier rang. Jusqu'à présent, Sherbrooke a été invincible cette saison, remportant cinq victoires consécutives. L'année dernière, les Pirates avaient subi quatre défaites à Sherbrooke et remporté quatre victoires à domicile. Donc, avis aux amateurs de baseball, la joute de demain soir pourrait être une des meilleures de la saison.

Le lanceur Denis Gaudreault a demandé à son instructeur s'il pouvait le convertir en lanceur suppléant. Fernand Poirier étudie pour l'instant son cas, la venue de Daniel Boulé pourra certes simplifier la chose.

Si jamais il vous passait dans la tête l'idée d'aller voir les Pirates à Drummondville, je vous conseille fortement de bien manger et d'aller aux toilettes avant la joute car il n'y existe aucun restaurant ni salle de bain à l'intérieur du stade.

En ce qui concerne la ville et Saint-Jean, le devrait donner une réponse à cet effet des la semaine prochaine.

Le circuit de Denis Gosselin constituait le premier circuit des Pirates cette semaine. Par contre, les lanceurs de Saint-Jean en ont déjà ordonné quatre à l'adversaire.

à leurs adversaires.

Daniel Boulé se signale —

Depuis le début de la saison, la direction des Pirates faisait tout son possible afin d'aligner dans leurs rangs un nouveau lanceur recrue répondant au nom de Daniel Boulé. Ce n'est finalement que cette semaine que Normand Raymond a obtenu la permission de la ville de Marieville afin d'aligner ce dernier. Fernand Poirier, qui attendait cette réponse depuis bientôt un mois, n'a pas perdu de temps à l'utiliser, si bien que ce dernier a fait face à la musique dimanche dernier, blanchissant Grand-Mère 1 à 0.

Les quelque deux cents personnes dispersées un peu partout dans les gradins du stade municipal ont assisté à une rencontre centrée sur un duel de lanceurs. Le seul moment où le National a montré les dents a été à la deuxième manche, alors que les trois premiers frappeurs à faire face à Daniel Boulé ont réussi à se rendre sur les sentiers. Avec trois hommes sur les buts et aucun retrait, Boulé a, par la suite, retiré sur trois prises les trois autres frappeurs à lui faire face. Inutile de dire que c'est avec une mine passablement réjouie que Daniel Boulé s'est rendu sous l'abri des joueurs, alors que les spectateurs lui manifestaient leur satisfaction.

Du côté des Pirates, l'offensive a quelque peu fait défaut, réussissant à placer seulement quatre balles en lieu sûr. Il faut dire que le lanceur de Grand-Mère était également en excellente forme, retirant quatre frappeurs des Pirates sur trois prises et n'allouant qu'un seul but sur balles.

Circuit au champ gauche

Après six manches complètes de jeu, le compte était encore égal 0 à 0. À la septième manche, Daniel Boulé a retiré facilement les trois frappeurs du National à lui faire face. Du côté des Pirates, Daniel Viens a été le premier joueur à être retiré.

Le second frappeur pour Saint-Jean a été Denis Gosselin. Ce dernier a fait bondir sur place de nombreux partisans des Pirates, expédiant un long coup de circuit à plus de 320 pieds du marbre. Immédiatement, tous les joueurs des Pirates se sont rendus au marbre féliciter le héros de la journée. Suite à cette victoire, les Pirates se sont hissés au deuxième rang sur un pied d'égalité avec le Royal de Drummondville, avec une fiche identique de trois victoires et de deux défaites.

À la fin de la rencontre, l'instructeur Fernand Poirier nous a révélé qu'il était plus que satisfait du rendement de Daniel Boulé.

"Je crois que la venue de Boulé va considérablement rehausser notre personnel de lanceurs. La plupart de nos frappeurs ne se sont pas signalés cet après-midi, c'est peut-être dû au fait que nous n'avions pas joué depuis jeudi". En ce qui concerne le circuit de Denis Gosselin, Poirier croit que ce dernier devrait répéter cette situation à maintes reprises cette saison.

Jeudi dernier —

Les Pirates avaient un important rendez-vous jeudi dernier à Drummondville alors qu'ils affrontaient les champions de l'année dernière. Malgré ce fait, les Pirates ont très bien joué à la défensive, livrant tout de même une très bonne joute, n'allouant que trois points à l'adversaire. Pour les circonstances, c'est Claude Ancil qui oeuvrait comme lanceur partant. Ce dernier a très bien fait malgré le fait que le Royal ait frappé huit fois en lieu sûr.

Le Royal a enregistré son premier point à la deuxième manche, suite à un long double au champ gauche, suivi d'un simple.

Les deux autres points du Drummondville ont été produits à la quatrième manche résultant d'un coup de circuit et de deux coups sûrs. Pour les Pirates, seuls Jean-Marie Royer, Daniel Viens avec un double, Denis Gosselin et Gilles Beauvais ont réussi à frapper en lieu sûr. Le plus beau jeu de la rencontre a été exécuté à la troisième manche alors que les Pirates ont réussi à retirer un joueur au marbre. À la suite d'un double au champ centre, Gilles Laguë a immédiatement lancé la balle à Daniel Viens, ce dernier lançant une longue prise au receveur André Parent qui a bien protégé son marbre en retirant le joueur du Royal et en privant ainsi le Drummondville d'un point.

Malgré la défaite l'instructeur Fernand Poirier a quand même félicité les siens. Selon Poirier, Drummondville a tout simplement été plus opportuniste que les Pirates.

Joutes remises —

Mardi dernier, une centaine de personnes se sont dérangées pour rien, car au moment où la joute opposant Drummondville et

Saint-Jean allait débiter, un puissant orage devait réduire à néant cette rencontre. Après une attente de plus de trente minutes, l'annonceur-maison a signifié à la foule que la joute était remise à plus tard. Suite à une entente entre le gérant Normand Raymond et l'équipe de Drummondville, cette joute devait être reprise samedi dernier. Malheureusement la pluie a une seconde fois forcé les directeurs de Saint-Jean à reporter cette rencontre.

Prochaines rencontres —

Les Pirates de Saint-Jean disputeront deux autres joutes cette semaine. Ils recevront les Athlétiques de Sherbrooke jeudi soir prochain à compter de 20 h. 30. Par la suite, les Pirates ont rendez-vous dimanche prochain à Trois-Rivières alors qu'ils affronteront les Aigles dès 14 heures. Comme le Canada Français ne paraît qu'à tous les mercredis, il serait bon d'ajouter que les Pirates seront également à l'oeuvre mardi le 7 juin au stade municipal alors qu'ils recevront Granby à compter de 20 heures.

SERVICE
DE LOCATION
DE MACHINE
À LAVER
LES TAPIS

SPÉCIAL
99.95

147-107

QUINCAILLERIE
SIEDMOND INC.
HARDWARE

290, MAYRAND (coin Séminaire) ST-JEAN, QUÉ., J3B 3L6 Tél.: 346-5485

Quelques manches décisives

Quatre victoires consécutives pour les Corsaires

Les Corsaires de Saint-Jean, après avoir subi une défaite à l'ouverture de la saison régulière, ont profité de la dernière semaine pour s'installer au premier rang de leur circuit en remportant quatre victoires consécutives qui, malgré tout, ont nécessité ou une manche décisive à l'attaque ou une septième manche où il aura fallu briser l'égalité.

De retour à Saint-Jean après avoir subi la défaite à Cowansville, lors du match inaugural de la saison régulière, les Corsaires de Saint-Jean, après avoir pris une avance de 4 à 0 au terme de la sixième manche, mercredi dernier contre Longueuil, devaient accorder quatre points à leurs adversaires au début du dernier engagement, résultat de trois coups sûrs frappés après que les deux premiers retraits furent effectués.

C'est Alain Lagué, en deuxième partie de la septième manche, qui devait permettre aux siens de l'emporter en frappant un roulant au champ intérieur alors qu'un coureur partait du troisième coussin pour croiser le marbre avec le point victorieux.

Même s'il a lancé six manches et deux tiers, et même s'il a frappé deux des cinq coups sûrs des siens, Pierre Fontaine ne devait pas réussir à se mériter son premier gain de la saison. C'est plutôt Claude Pauthé, venu en relève, qui arrachait la victoire.

Fin de match identique

Le lendemain, jeudi, à nouveau à Saint-Jean, les Corsaires triomphaient des Voyageurs de Cowansville

lors de la seconde tranche de la septième manche après que le compte fut égal à 3 à 3 après six manches de jeu.

Cette fois, ce fut au tour de Mark Beattie de faire produire le point gagnant, à l'aide d'un solide simple qui devait facilement franchir l'avant-champ, au moment où la défense adverse espérait un roulant susceptible d'être retourné au marbre pour couper le coureur poste au troisième coussin. Ce fut peine perdue et les Corsaires recoltaient une victoire de 4 à 3.

Yves Pétrin devait plus particulièrement s'illustrer à l'attaque en réussissant deux coups sûrs, dont un coup de circuit frappe à l'intérieur du terrain.

Gilles Piette, limitant ses adversaires à quatre coups sûrs, remportait sa première victoire de la jeune campagne.

Début du match

Un programme double présenté dimanche à Chambly devait permettre à la formation midget de Saint-Jean d'ajouter deux autres gains à sa fiche. Le premier match se soldait par le compte de 7 à 3, tous les points ayant été réussis au

cours des deux premières manches.

Les principaux artisans offensifs de cette victoire furent Yves Pétrin, avec un simple et un triple, Jean Moreau et Marck Beattie, chacun faisant produire deux points.

Bernard Ouimet devait mériter son premier gain de la saison, n'accordant que deux coups sûrs à ses adversaires, mais allouant tout de même six buts sur balles.

Grosse manche

Lors du deuxième match du double, les Corsaires devaient gagner par le pointage de 5 à 3. Tous les points et tous les coups sûrs des Corsaires furent récoltés au cours de la troisième manche! Le match, à l'offensive, fut donc l'affaire d'une seule manche.

Yves Pétrin et Jean Moreau, chacun à l'aide d'un double, faisaient produire un point chacun. Pierre Fontaine, Mark Beattie et Gilles Piette étaient les auteurs des autres coups sûrs.

Pierre Thibodeau, relevé par Claude Pauthé à la cin-

quième manche, devait recevoir le crédit de cette victoire.

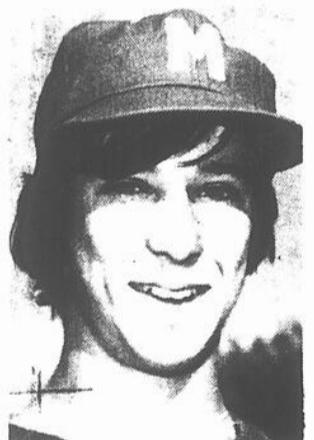
Deux matches

Les Corsaires bénéficieront d'une semaine un peu plus calme, au cours des prochains jours, n'ayant à disputer que deux matches.

Chambly sera au stade municipal ce soir (mercredi) et Claude Pauthé tentera de remporter sa deuxième victoire. Dimanche, ce sera une première visite à Beloeil et Pierre Fontaine sera envoyé au monticule pour l'équipe

de Saint-Jean.

Le gérant Serge Foucreault espère que ces deux matches permettront à ses joueurs d'avant-champ de retrouver l'aplomb nécessaire à un meilleur équilibre de l'équipe. Foucreault prétend en effet que la seule faiblesse de sa formation réside actuellement à l'avant-champ, non pas que ses joueurs commettent de nombreuses erreurs, ou les joueurs ne semblent pas jouer d'une façon détendue, de façon à présenter un meilleur synchronisme dans l'exécution des jeux.



Yves Pétrin



Jean Moreau



Jeudi, lors de la visite du Cowansville. Les Corsaires ont marqué deux points à la première manche mais la victoire ne leur fut concédée qu'à la septième manche alors que l'égalité persistait. (photo Jacques Paul)

OBERSON



PRÉPAREZ VOS JOYEUSES RANDONNÉES ESTIVALES EN VELO!

VELO SPORT

10 VITESSES

Freins à tirage contrôlé, dérailleur Shimano. 21" et 23". Rouge, blanc. REG: \$134.00

PRIX OBERSON

\$99.95



PEUGEOT

10 VITESSES UNISEXE

Modèle AO-8, 21 et 23". Dérailleur Simplex. Couleurs: blanc, rouge, et bleu. Quantité limitée. REG: \$185.00

PRIX OBERSON

\$154.95

VÉLO SPORT

10 VITESSES ENFANTS 9 A 12 ANS REG: \$132.00

PRIX OBERSON

\$94.95

ELVISH 76

Dérailleur Simplex. Frein à tirage contrôlé MAFAC. Fabriqué en France 19", 21", 23". Quantité limitée. REG: \$165.00

PRIX OBERSON

\$129.95

FONTAN 77 "ELVISH"

Dérailleur Simplex. Frein à tirage contrôlé MAFAC. Fabriqué en France. 19", 21", 23" et pour dames.

REG: \$175.00

PRIX OBERSON

\$139.95

Tous les accessoires de **TENNIS & GOLF** en stock

MODÈLE GAZELLE RÉG: \$27.00

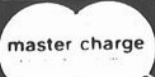
\$21.95



MODÈLE ROM RÉG: \$21.00

\$16.95

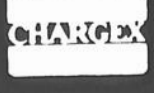
GARANTIE: 1 AN PLUS 30 JOURS SERVICE SUR TOUS VELOS



SAINT-JEAN

OBERSON GALERIE DU CENTRE 245 RUE RICHELIEU

STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT



347-1467



Marcel
Roy

**Ligue de balle
molle du Richelieu**

Résultats

Section "A"

Lundi	St-Valentin	9	Clarenceville	2
Lundi	Champlain	28	Hemmingford	3
Mardi	Lacolle	7	Napierville	9
Mercredi	Napierville	5	Champlain	9
Jeudi	Clarenceville	11	Lacolle	12

Section "B"

Lundi	Clarenceville	19	L'Acadie	11
	C Frontières	4	Saint-Edouard	9
	Saint-Paul	11	Saint-Blaise	10
	Saint-Jacques	5	Valentinos	12
Mardi	Saint-Blaise	4	Saint-Jacques	3
	L'Acadie	8	Club Frontières	5
Mercredi	Valentinos	8	Saint-Paul	9
	Saint-Edouard	20	Clarenceville (Tigres)	10

Classement

Section "A"	J	G	P	PP	PC
Champlain	5	5	0	91	30
Saint-Valentin	4	3	1	31	16
Napierville	5	3	2	46	38
Lacolle	5	3	2	46	44
Clarenceville	4	0	4	21	49
Hemmingford	5	0	5	23	81

Section "B"	J	G	P	PP	PC
Saint-Paul	5	4	1	77	44
Saint-Jacques	6	4	2	67	45
Saint-Edouard	6	4	2	60	56
Saint-Blaise	5	3	2	62	49
Valentinos	5	2	3	53	41
L'Acadie	5	2	3	46	61
Clarenceville (Tigres)	5	1	4	52	83
Club Frontières	5	0	3	23	54

Le choix d'une ancre

Depuis longtemps, je fais des essais d'ancres de bateau et aujourd'hui, j'ai trouvé l'ancre que je cherchais chez Denis Seney. C'est une ancre qui pèse à peine 8 livres, très bien construite, avec un long manche de 20 pouces laissant glisser un anneau auquel est attachée une corde de 45 pieds de longueur; cela permet, si l'ancre est prise sous une roche ou encore sous un objet quelconque, de faire marche arrière avec le bateau et de la déprendre. Cette manoeuvre, avec une autre ancre, était impossible; il fallait couper la corde et ainsi perdre l'ancre.

Attention à l'acide de batterie

La semaine dernière je vous ai parlé d'un nouveau noeud que j'ai trouvé fort utile pour les pêcheurs. Aujourd'hui par un autre communiqué la compagnie Dupont a fait l'essai sur des échantillons de "Stren" un nylon monobrin.

Ce communiqué se lit comme ceci: "Qu'arrive-t-il à votre ligne de pêche de nylon monobrin si on la trempe dans l'essence ou l'huile pour hors-bord, si on l'arrose de l'anti-rouille dont vous vous servez pour protéger les pièces du moulinet, si on la vaporise du détergent puissant qui sert à nettoyer le bateau ou si on l'éclabousse d'acide de batterie?"

Seul l'acide de batterie va endommager la ligne, d'après une série de tests qui viennent d'être terminés dans les laboratoires de la compagnie Dupont, à Wilmington, Del., où on a découvert le nylon et mis au point la ligne de pêche monobrin. Les produits pétrochimiques et la haute teneur en alcalins du nettoyeur n'ont eu aucun effet significatif sur les propriétés de la ligne monobrin fluorescente "Stren" qui a été trempée dans ces solutions puis testée après 10 jours, puis encore après 30 jours à la suite de ce traitement rigoureux.

Des échantillons de "Stren" de trois pieds de 8 livres et 20 livres test ont été trempés pendant une heure dans

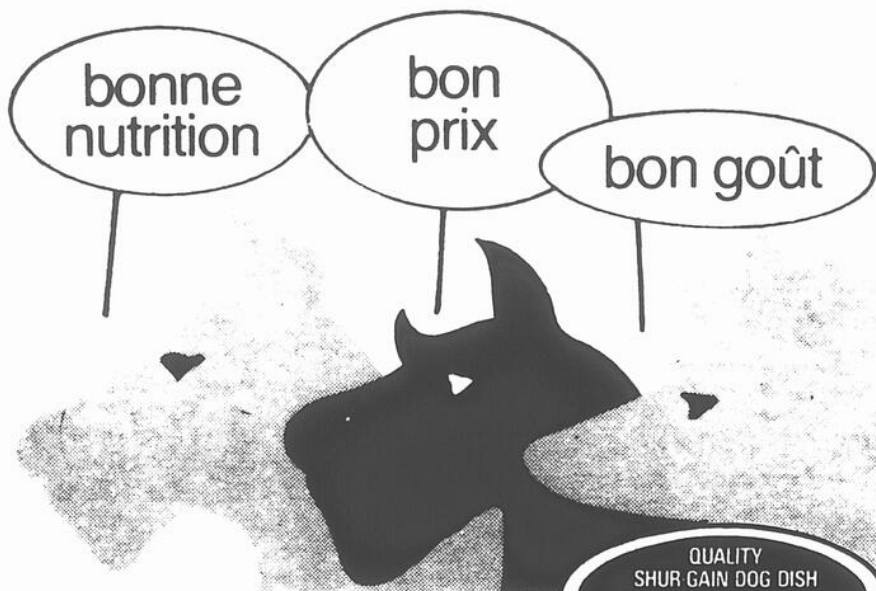
de l'essence de qualité régulière, dans de l'huile verdue pour être utilisée dans les moteurs hors-bord et dans une marque populaire d'anti-rouille vendue ordinairement en aérosol. D'autres échantillons de la même ligne ont été plongés pendant 15 minutes dans de l'acide de batterie de force normale et dans un nettoyeur bien connu à base de soude caustique - le type qu'on recommande de n'utiliser qu'en portant des gants de caoutchouc pour se protéger les mains.

Après cette expérience poussée à l'extrême, les échantillons de lignes ont été suspendus dans une pièce à une température contrôlée à 72 degrés Fahrenheit et 50 pour cent d'humidité relative. Après dix jours, la moitié des échantillons ont été testés pour déterminer la résistance au ris sans noeud, l'élasticité, la force du noeud et la résistance à l'abrasion. Le reste des échantillons a subi les mêmes tests après 30 jours.

Lorsque les propriétés des lignes contaminées (sauf celles trempées dans l'acide de batterie) ont été comparées à des tests identiques par lesquels étaient passés des échantillons de lignes non traitées des mêmes bobines, les variations de la performance ont été si minimes qu'il a été impossible d'enregistrer des effets significatifs. Chaque test comportait en moyenne dix échantillons de lignes. Dans quelques cas, des échantillons trempés ont en moyenne enregistré un pourcentage de quelques points au-dessus de ceux qui n'avaient pas été traités; dans la plupart des cas, il n'y a eu aucun changement ou seulement des pertes négligeables de certaines propriétés.

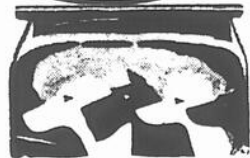
Association industrielle de Chasse et Pêche Saint-Jean Inc

C'est dimanche prochain soit le 5 juin qu'aura lieu le tournoi de pêche. Le tournoi se fera chez Laramé à Cantic de 8 heures à 16 heures. Le temps de la pesée est de 16 à 16 h. 30. Les poissons primés sont les brochets, perchades, dorés, et aussi les poissons nuisibles. Il y aura prix de présence. Endroit de pêche: Cantic seulement.



et un
**BOL DE
QUALITÉ
POUR CHIEN.**

Pour un temps limité, chaque sac de 20 kg "Croquettes pour Chiens" contient un bol gratuit pour chiens sans coût supplémentaire. Bon goût, bonne qualité, bon prix... et un bol de qualité pour chien. De SHUR-GAIN!



**croquettes
pour chiens
CONTIENT DU BOEUF**



MEUNERIE DUBOIS INC.,

C.P. 117, MONT ST-GRÉGOIRE, IBERVILLE.

MEUNERIE HÉBERT INC.,

C.P. 210, HENRYVILLE, IBERVILLE.

**MEUNERIE POTVIN ET FRÈRES
ENRG.,**

SAINT-ALEXANDRE, IBERVILLE.

PAQUETTE ET FILS INC.,

SAINTE-BRIGIDE, IBERVILLE.

PAUL TREMBLAY,

IBERVILLE, IBERVILLE.

ISIDORE POUPART,

NAPIERVILLE, NAPIERVILLE.

R. GRÉGOIRE & FILS ENRG.,

SAINT-JACQUES LE MINEUR, LAPRAIRIE

POUR LA SAISON ESTIVALE

Martin SPORTS INC



TENNIS

Choix de raquettes WILSON, DUNLOP, SLAZENGER, HEAD

EN SPÉCIAL **BALLES JAUNES \$3.00** LA BOÎTE

VÊTEMENTS POUR HOMMES ET FEMMES

GOLF

ENSEMBLE POUR DÉBUTANTS 2 BOIS 5 FERS

EN SPÉCIAL **\$54.95**

3 BOIS 9 FERS
EN SPÉCIAL **\$124.95**

REDUCTION DE **20%** SUR TOUS LES SACS DE GOLF

BALLES DE GOLF "CANADA CUP" EN SPÉCIAL **\$7.50** LA DOUZAINÉ

UN CHOIX COMPLET DE GILETS ET JUPES POUR LES DAMES

CAMPING

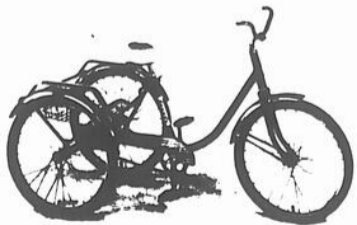
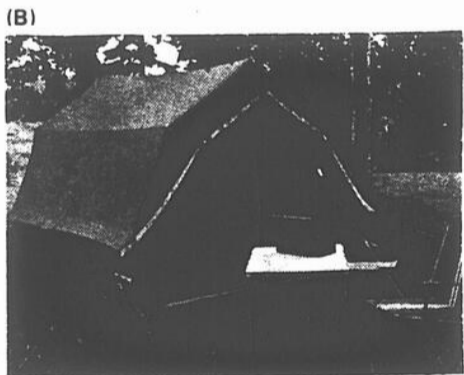
TENTE "CAMPINI DE LUXE" EN SPÉCIAL **\$99.95**

TENTE "ROOM MASTER" EN SPÉCIAL **\$129.95**

ENSEMBLE COMPLET POUR ÉQUIPEMENT AU GAZ
CHOIX DE SACS DE COUCHAGE

BICYCLETTE: EN SPÉCIAL **\$124.95**
MARQUES C.C.M. "TARGA"

TRICYCLE "BEAKAY" EN SPÉCIAL **\$194.95**
PRIX RÉG: \$225.00



Martin SPORTS INC

532 BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN 348-7373

2 en 5 pour Iberville

Delson écrasé deux fois

Les trois équipes de baseball inter-cités d'Iberville étaient à l'oeuvre à cinq reprises la semaine dernière et le bilan se lit de la façon suivante: deux victoires et trois défaites. Les victoires ont été remportées par les formations Mosquito et Pee wee d'Iberville qui en ont profité pour écraser les équipes de Candiac.

Mosquito

Le Mosquito d'Iberville n'a joué qu'une seule partie et a défait Delson par le pointage de 14 à 1. Plusieurs joueurs se sont évidemment illustrés de façon particulière mais les nombreux buts sur balles accordés par les artilleurs de Delson sont à l'origine de plusieurs des quatorze points.

Le Mosquito d'Iberville disputera maintenant son prochain match vendredi soir alors qu'il recevra la visite du Laprairie, à 19 heures à la Palestre. Brosard sera ensuite à Iberville, samedi à 14 heures. Ce sera ensuite une visite à Brossard, le mardi.

Un en deux

Le Pee Wee d'Iberville, pour sa part, a perdu au compte de 4 à 2 contre Laprairie pour ensuite battre facilement Delson par le pointage de 17 à 3.

Dans la défaite de 4 à 2, l'équipe d'Iberville, en dernière manche, n'a pas joué de chance lorsque, avec les buts remplis, une dure flèche frappée par Marco Lachance devait être saisie par un joueur adverse. Ce coup, qui aurait pu constituer l'égalité, devait plutôt mettre un terme à la rencontre. Stéphane Audet était débité de la défaite.

De retour d'un voyage de deux semaines dans le cadre d'un échange étudiant, Sylvain Brodeur ne devait pas avoir de difficulté à maîtriser les frappeurs du Delson, dans la victoire de 17 à 3 de son équipe. Brodeur devait d'ailleurs frapper un coup de circuit tandis que son coéquipier Robert Mercier frappait un triple.

Le Pee Wee d'Iberville disputera maintenant son prochain match à Brossard, lundi.

Bantam

Dans la catégorie bantam, deux simples de Luc Pétrin et un double de Jocelyn Roy, combinés à une bonne performance du lanceur François Brassard n'auront pas été suffisant à l'équipe ibervilleoise qui devait baisser pavillon par le compte de 4 à 2 devant l'équipe

de Laprairie.

À Saint-Jean, Iberville connaissait deux mauvaises manches et devait concéder une victoire de 13 à 6 aux Moussettes de l'endroit. Denis Perreault frappait néanmoins un coup de circuit bon pour trois points.

Le Bantam sera à Brossard mardi prochain.

"Ligue Inter Cité "O'KEEFE" de l'est.

Classement:	PJ	G	P	N	Pts
Salon Iberville	6	4	2	--	8
St-Alexandre	5	4	2	--	8
Ste-Brigide	5	2	3	--	4
St-Grégoire	6	1	5	--	2

Lanceurs	G.	P.
Fernand Brunelle (Bar Salon Iberville)	3	0
André Audette (St-Alexandre)	3	0
Réjean Roy (Bar Salon Iberville)	1	2
Tom Wissell (St-Grégoire)	1	3

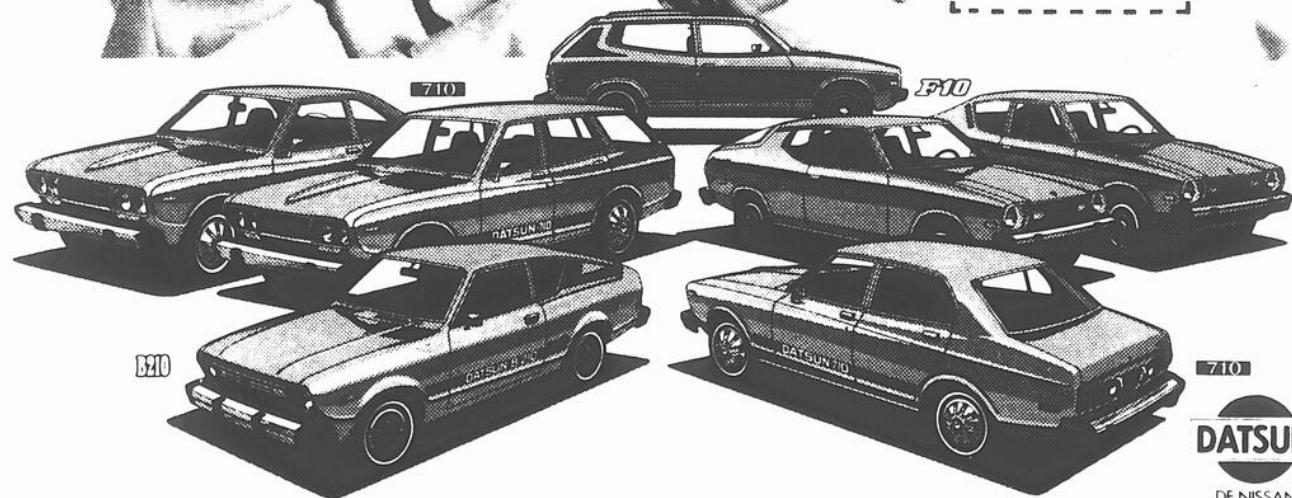
Claude Brisson (Ste-Brigide)	1	3
Jacques Stewart (St-Alexandre)	1	0
Robert Beauregard (St-Grégoire)	0	2
Luc Mercier (St-Alexandre)	0	1

Frappeur	Moy.
Denis Trahan (Ste-Brigide)	.615
François Tremblay (Bar Salon Iberville)	.615
Jacques Stewart (St-Alexandre)	.555
Gilles Dextraze (Bar Salon Iberville)	.500
Pierre Audette (St-Alexandre)	.473
Richard Leblanc (Bar Salon Iberville)	.461
Luc Marchand (Ste-Brigide)	.461
Marcel Duclos (Bar Salon Iberville)	.416
Robert Daigneault (Bar Salon Iberville)	.400

Pas une minute à perdre...!

Arc-en-ciel!
La carte de grand bon sens vaut \$200 et vous est remise avec une de ces Datsun neuves achetée avant le 18 juin.

SUR TOUS
LES
MODELES
1977



MAINTENANT CHEZ LES CONCESSIONNAIRES DATSUN
OÙ C'EST PLEIN DE BON SENS

COUPAL & BRASSARD AUTO INC.
127, route 40 A, Iberville 347-5593

Hors-jeu

Ce sera bientôt votre tour, si vous ne faites pas d'exercice. Vous voulez jouer encore longtemps? Alors soyez actifs et découvrez une nouvelle vie.

Être en forme, c'est donc plaisant!



Cyclistes de Verdun de passage dans la région

Environ 250 étudiants de deuxième cycle de différentes écoles secondaires de la Commission des écoles catholiques de Verdun entreprenaient, les 21, 22

et 23 mai derniers, le Cyclo-rallye annuel de Verdun, sur une distance de 300 kilomètres.

Une centaine de ces cyclistes devaient suivre un parcours exigeant un passage dans la région du Haut-Richelieu, ce qui fut fait le 21 mai, alors que les villes de Saint-Jacques-le-Mineur, L'Acadie, Saint-Jean Iberville, Saint-Gregoire, Sainte-Brigide et Farnham furent visitées, et le 23 mai alors que le retour s'effectuait de Saint-Gregoire en direction de Chambly.

Objectifs

Cyclo-rallye Verdun est un club de cyclotourisme qui présente quatre objectifs distincts: prouver que des amateurs sont capables de réaliser des exploits généralement réservés à des professionnels, promouvoir le cyclisme comme sport amateur au lendemain de la XXIe Olympiade, vivre une expérience de vie d'équipe et de plein air et aider une oeuvre humanitaire.

A ce dernier chapitre, disons que tous les participants devaient être commandités pour une somme de \$75, les bénéfices récoltés à l'occasion du rallye étant versés cette année à la Société pour les enfants infirmes du Québec.

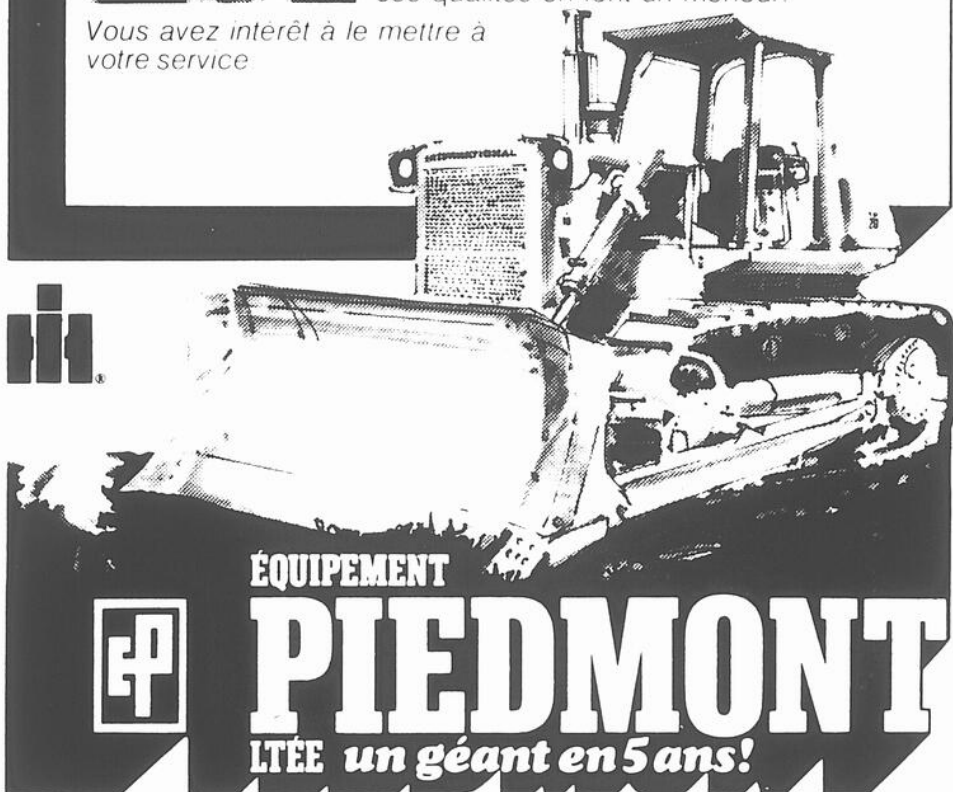


Plusieurs municipalités de la région ont été visitées par les cyclotouristes de Verdun.



Mon nom est **Jean Langevin**, représentant de la compagnie Piedmont et voici le tracteur **International TD-20E**. Une puissante machine avec ses 210 c.v. Son système spécial de conduite permet à l'opérateur de commander indépendamment chacune des deux chenilles à des vitesses différentes en même temps. Il est facile d'équiper le **TD-20E** pour **toutes sortes de travaux** et ses nombreuses qualités en font un meneur.

Vous avez intérêt à le mettre à votre service



BOUCHERVILLE, (Montreal) 20 boul. Mortagne, J4B 5E7 Tel: (514) 527-7171
QUEBEC • CHICOUTIMI • ROUYN • PORT CARTIER • BAIE JAMES Telex: 05-25794



LES GALERIES RICHELIEU

1000 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN QUE.

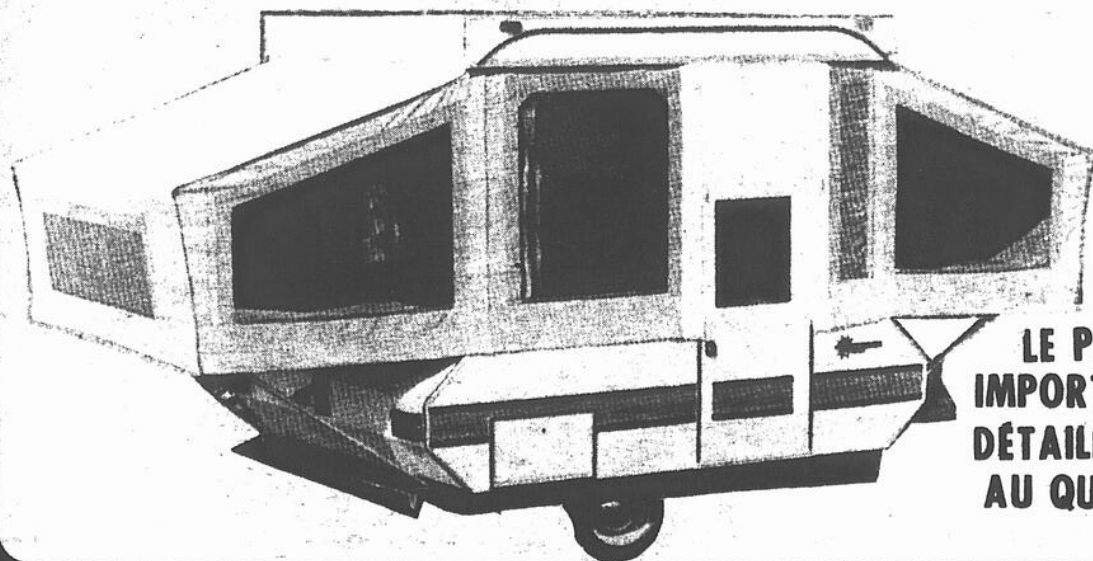
GRANDE EXPOSITION DE ROULOTTES ET DE TENTES-ROULOTTES 1977

DU 1er JUIN AU 4 JUIN INCLUSIVEMENT

EN COLLABORATION AVEC



ROUTE 104 SAINT-LUC
TEL.: 348-6486 (MONTRÉAL) 658-0242



LE PLUS
IMPORTANT
DÉTAILLANT
AU QUÉBEC



PAROLE AUX LECTEURS

Ligue Olympique Labatt

Classement	PJ	PG	PP	PN	Pts
Acapulco	7	6	0	1	13
Cégep	7	4	3	0	8
J.M. Sports	7	3	3	1	7
Policiers	7	3	4	0	6
808 B.B.Q.	7	3	4	0	6
Provigain	7	3	4	0	6
Pub	7	3	4	0	6
Ponderosa	7	2	5	0	4

Résultats des parties

Le dimanche 22 mai

Ponderosa	9	Pub	12
Acapulco	18	Policiers	8
Provigain	10	J.M. Sports	7
808 B.B.Q.	12	Cégep	7
Pub	14	808 B.B.Q.	13
Acapulco	11	Provigain	10
Policiers	6	Cégep	5
J.M. Sports	9	Ponderosa	10

Le mardi 24 mai

J.M. Sports	4	Policiers	3
Cégep	16	Pub	6
Ponderosa	20	Provigain	18
808 B.B.Q.	4	Acapulco	5

Frappeurs

Nom	Club	PJ	AB	CS	CC	BB	Moy.
J. Langevin	Provigain	6	26	19	2	1	731
M. Poirier	J.M. Sports	6	24	17	3	2	708
C. Lefebvre	Cégep	6	20	13	1	1	650
S. Peloquin	Provigain	7	20	13	0	1	650
M. Couture	Ponderosa	5	20	13	0	1	650
M. Bessette	Provigain	7	34	22	1	1	647
J.P. Lacroix	Provigain	6	27	17	2	1	629
Alain Roy	Pub	7	24	15	0	1	625
Paul Larose	Cégep	6	26	16	0	4	615
Alain Poirier	Policiers	6	20	12	0	4	600
P. Fournier	J.M. Sports	7	30	18	1	1	600

Ligue de Balle-Molle "Champlain"

Classement	G	P	N	Pts
Salon Iberville	5	1	0	10
Chalet Saint-Luc	3	3	0	6
Grand Prix	3	3	0	6
Pirelli	2	3	0	4
Sénécal	2	3	0	4
Saint-Jean Bearing	2	4	0	4

Résultats des parties

Chalet Saint-Luc	9	Grand Prix	12
Saint-Jean Bearing	3	Sénécal	9
Salon Iberville	13	Pirelli	7
Grand Prix	16	Pirelli	5
Salon Iberville	10	Sénécal	3
Hôtel Chalet	22	Saint-Jean Bearing	12

Ligue de Balle Molle Labatt

Classement	G	P	N	Pts
Delices	6	2	0	12
Pub	6	2	0	12
Saran	5	3	0	10
Nic et Pic	4	4	0	8
Salon Iberville	2	6	0	4
Bonne Entente	1	7	0	2

Résultats des parties

Vitrierie Saran	10	Salon Iberville	8
Pub	11	Bonne Entente	3
Nic et Pic	3	Delices	2
Pub	4	Nic et Pic	5
Bonne Entente	2	Salon Iberville	8
Delices	7	Saran	20

Ligue de balle molle du Haut-Richelieu

Classement	PJ	G	P	N	Pts
Legion	6	5	1	0	10
C. Colomb	6	5	1	0	10
Westinghouse	6	4	2	0	8
Singer 1	6	4	2	0	8
T. Richelieu	6	2	4	0	4
Singer 2	6	1	5	0	2
I. Fitting	6	0	6	0	0

Lundi 23 mai

Richelieu	6
Westinghouse	15
L.G. Yves Bilodeau	
L.P. Daniel Dubeau	
Singer 1	7
Legion	8
L.G. Robert Vincent	
L.P. Christian Beaupre	

C. Colomb	21
Fitting	6
L.G. André Payant	
L.P. Oscar Campbell	

Mardi 24 mai

Singer 2	12
Richelieu	15
L.G. Arthur Robert	
L.P. Florient Cote	

Mercredi 25 mai

Singer 2	5
Legion	25
L.G. Denis Huard	
L.P. Florient Cote	

Richelieu	12
Fitting	3
L.G. Leopold Minville	
L.P. Henri Rodier	

Singer 1	1
C. Colomb	10
L.G. Michel Savary	
L.P. Gérard Duquette	



équipez-vous à bon compte ...chez des experts

TENTE PRAIRIE.
modèle Touriste, armature de métal en U, renverse, toile de coton-cire 8 oz et auvent 9 x 9 x 6 1/2

SEULEMENT \$49.95

ÉCOMONISEZ EN ACHETANT UN ENSEMBLE

LANCER AU DEVON
Canne Major No 100 mono-pièce en fibre de verre Moulinet Shakespeare No 2612 avec guide pour placer la corde 50 verges de corde noire 15 lbs.

SEULEMENT \$7.95 ÉPARGNEZ 2.55

BOUTON POUSSOIR
Canne Berkley No 3000 deux sections, 5' faite de fibre de verre Moulinet Rotex 300 100 verges de monofilament 12 lbs.

SEULEMENT \$26.95 ÉPARGNEZ 6.95

BOUTON POUSSOIR
Canne Major No 250 deux sections, 5' faite de fibre de verre Moulinet Rotex No 100 80 verges de monofilament 8 lbs de pression

SEULEMENT \$9.95 ÉPARGNEZ 3.25

LANCER LEGER
Canne Major No 3270 deux sections, 7' tubulaire Moulinet Daiwa No 7280 100 verges de monofilament 8 lbs de pression

SEULEMENT \$19.95 ÉPARGNEZ 5.00

LE FAMEUX MOULINET MITCHELL 300/301
Incluant 2 bobines (Nous nous réservons le droit de limiter les quantités)

\$20.95 Prix très spécial

MOULINET ROTEX 300
A bouton-poussoir incluant monofilament 12 lbs. idéal pour le pêcheur plus exigeant

SEULEMENT \$12.95

MOULINET ROTEX 100
A bouton-poussoir incluant monofilament 8 lbs. idéal pour le débutant

SEULEMENT \$5.95

CANNE MAJOR No 100 EN FIBRE DE VERRE
REG \$14.95

SEULEMENT \$1.50 SPECIAL \$9.95

CANNE A BOUTON POUSSOIR MAJOR No 3260
JUSQU'AU 14 MAI

SEULEMENT \$14.95

CANNE A LANCER LEGER DAIWA No 4001

UMCO
Coffre fait d'aluminium, 3 étagères et 21 compartiments 13 x 6 1/2 x 6 1/2"

SEULEMENT \$9.95

OLD PAL
Coffre No 1565 6 étagères 16 1/8 x 9 3/8 x 9 1/4"

SEULEMENT \$19.95

BOTTES EN CAOUTCHOUC
SEULEMENT \$6.95

PUISE AVEC MANCHE TÉLESCOPIQUE,
15 x 17 construction d'aluminium et manche anodisé d'aluminium.

SEULEMENT \$4.95

20% DE RABAIS SUR TOUTE LA MARCHANDISE DE PÊCHE NON ANNONCÉE QUANTITÉ LIMITÉE

sportssee experts

30 MOREAU SAINT-LUC (PRÈS DU MAGASIN LASALLE) 348-1522

VENTE 4e ANNIVERSAIRE

2-3-4 JUIN 1977

25%
SKI AQUATIQUE
 VESTES DE SECURITE
 MARQUE SEA GLIDERS



10%
 SUR LES PRODUITS
BEN WEIDER

30%
 SUR TOUT EQUIPEMENT DE
PLONGEE
 MARQUE -
 VOIT ET HEALTHWAYS
 VASTE CHOIX DE PALMES
 MASQUES - TUBA



10% SUR LA PECHE
 AVEC ACHAT DE
\$5.00
 ET PLUS.




20% SUR
BICYCLES
C.C.M.



10% SUR
COSTUMES
DE BAIN
 MARQUE - SPEEDO



30%
TENNIS
 MARQUES - SPALDING - DUNLOP
 - SLAZENGERS - HEAD ET DOWNY.



Nous posons
 également le cordage
 et faisons la réparation.

33 1/3%
BASEBALL
 SUR LES GANTS DE MARQUE
 DAIGNAULT ROLLAND
 COOPER
 SPALDING
 CECI NE S'APPLIQUE PAS SUR
 LES GANTS DEJA EN REDUCTION



PRIX SPECIAUX
GOLF
 BATONS DE MARQUE SPALDING ET NORTH WESTERN
 - SACS DE MARQUE ATLANTIC - SPALDING ET NORTH WESTERN.



GRAND SPECIAL
\$79.95
BICYCLES C.C.M. MOTOCROSS




SPORTS INC.

50 RUE SAINT-JACQUES SAINT-JEAN

TÉL.: 346-9542

JEAN MARTIN, PROP.

Seulement quatre participants locaux

Plus de 200 participants à l'Omnium cycliste

C'est dimanche dernier qu'avait lieu dans les rues de la paroisse Saint-Edmond l'Omnium cycliste de Saint-Jean, présenté par les dirigeants du Club cycliste du Haut-Richelieu.

Si seulement quatre cy-

clistes de Saint-Jean ont pris part à l'événement, il n'en demeure pas moins que plus de 200 participants, répartis dans huit catégories différentes, ont effectué le parcours d'une distance d'un mille.

Coureurs locaux

Dans la classe féminine "B", Christine Boudreau du C.C.H.R. devait terminer au troisième rang; dans la catégorie junior, Daniel Boudreau se contentait du quin-

zième rang; dans la catégorie senior, les deux coureurs du club local, Denis Fortin et Michel Roberge, devaient être disqualifiés puisqu'ils accusaient un retard d'environ deux milles sur le peloton de tête, sur une

épreuve de 50 milles.

Encourageant

Si la participation locale a été très réduite, le président du C.C.H.R., Benoit Lavoie, semblait tout de même satisfait du déroulement de la journée où il n'y a eu aucun accrochage majeur.

Il y a bien eu un retard d'environ 90 minutes à l'intérieur de l'horaire prévu et il y a bien eu quelques chutes, sans gravité toutefois, mais les organisateurs se disent dans l'ensemble satisfaits de la tournure des événements et on se promet bien de reprendre l'année prochaine, tout en espérant que le cyclisme saura regagner localement quelques athlètes de plus.

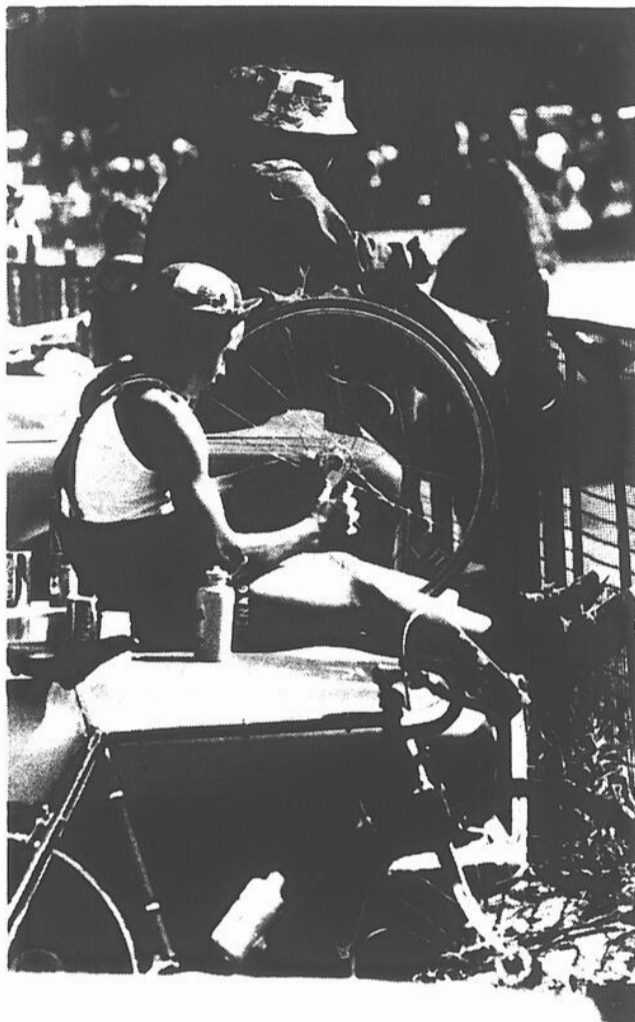
C'est précisément dans le but de stimuler l'intérêt de la population à l'égard du cyclisme, pas nécessairement celui de compétition, que Benoit Lavoie organisera bientôt une autre randonnée cycliste.

Elle aura lieu dès samedi matin, à compter de neuf heures, et le départ s'effectuera à partir du terrain de stationnement attenant au local du Service des loisirs et des parcs de la ville de Saint-Jean, sur la rue Mercier.

Toutes les personnes intéressées n'ont qu'à se rendre sur place. Peut-être aura-t-on, l'année prochaine, de plus nombreux participants à l'Omnium cycliste de Saint-Jean.



Quelques cyclistes ont effectué une chute lors des épreuves mais rien de trop sérieux.



Quelques travaux avant de se lancer à l'assaut des records!

Randonnée



TOURNOI DE GOLF MIXTE

Association libérale fédérale

COMTÉ DE SAINT-JEAN

Le lundi 6 juin 1977

CLUB SPORTIF ET CHAMPÊTRE
HEMMINGFORD (QUÉ.)

INVITE: M. JEAN-JACQUES BLAIS
MINISTRE DES POSTES

COMMUNIQUER À: 347-8288

DÉCOUVREZ LA VOIE DE L'ÉCONOMIE

CHEZ

Denault & Lorrain Ltée

COLT '76

DERNIÈRE SEMAINE

COUPÉ 2 PORTES
QUELQUES MODÈLES
PLYMOUTH COLT '76 NEUFS
PNEUS À FLANCS BLANCS
TRANSMISSION 4 VITESSES
MOTEUR 1600 CC
DÉGIVREUR ÉLECTRIQUE
RADIO AM
FREINS À DISQUES
ROUES "RALLYE"

\$3,500



Plymouth

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE SERVICE

361 RUE SAINT-JACQUES

SAINT-JEAN

348-4984



Une catégorie réservée aux Vétérans a été mise sur pied. Ceux-ci ont cependant dû concourir avec les cyclistes de la catégorie senior puisque seulement deux inscriptions devaient être recueillies.



Plusieurs clubs du Québec étaient représentés, à Saint-Jean, lors de la compétition de dimanche dernier. Les dirigeants du club local espèrent maintenant que la participation locale sera plus grande l'année prochaine.



Une fin de course inscrite sur le visage de deux participants.



Des gagnants

Le club de chasse et de pêche Josée de Sabrevois organisait dernièrement un concours. Six personnes ont gagné des prix. Il s'agit de MM. Georges Marcotte, Gilles

Bonneau, Guillaume Provencher, Jean Ferland, Robert Hudon et Jean Provencher, ces deux derniers n'apparaissant pas sur la photographie. (photo Denis Carreau).

Incomparable.

La GLC de Mazda avec un fameux petit moteur de 1300 cc, quatre cylindres en ligne, est vraiment à part. Elle a un siège du passager avant qui s'incline et coulisse pour faciliter l'accès à l'arrière. Mais si vous tenez aux comparaisons, elle a beaucoup de place, des portières très larges et un prix plus bas que toute autre hatchback.

À partir de **\$3280***. Venez l'admirer dès maintenant chez votre concessionnaire Mazda. C'est une fameuse de petite voiture!



Une banquette arrière trois façons!

Une caractéristique d'origine sur la Mazda GLC de luxe et la 5 vitesses. Le dossier de la banquette arrière s'abaisse au complet ou de moitié seulement. Juste ce qu'il faut pour trois gros passagers et un gros chien.



Elle en a dedans!

Un bouton pratique!

Le hayon de la Mazda GLC de luxe et de la 5 vitesses s'ouvre à l'aide d'une télécommande. Vous pouvez donc l'ouvrir sans sortir.

Voyez venir!

La Mazda GLC est offerte avec un essuie-glace et un lave-glace de lunette arrière (de luxe et 5 vitesses). Une fameuse de petite idée! Le dégivreur de lunette arrière est standard sur tous les modèles. Les vitres teintées aussi.

La 5 vitesses la moins chère au Canada.

Avec toutes les caractéristiques qui précèdent... plus les pneus à carcasse radiale, les enjoliveurs de roues spéciaux, des bandes folles-folles et une fameuse transmission 5 vitesses, la Mazda GLC coûte bien moins de \$4000* C'est la preuve que ça ne se compare pas!

GLC
DE MAZDA

*Fret local, préparation par le concessionnaire, plaques et taxes provinciales en sus

QUINTIN
AUTOMOBILE INC.
ST-JEAN P.Q.

YVES BOVIN, REPRÉSENTANT

490, JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN

346-9445

346-6314

Joute contre Napierville remise

Les Mousses battent Iberville 13 à 6

Les Mousses de Saint-Jean de la catégorie bantam de la Ligue de baseball de la Magdeleine ont inauguré leur saison régulière, dimanche dernier, en triomphant de l'équipe d'Iberville par le pointage de 13 à 6.

Les Mousses ont rapidement pris les devants dès la première manche, en enregistrant cinq points mais les joueurs d'Iberville devaient graduellement reprendre le terrain perdu, le compte étant de 8 à 6 pour Saint-Jean au début de la cinquième manche.

Un coup de circuit de Jacques Lareau, alors que les sentiers étaient tous occupés, devait cependant changer totalement l'allure du match, à la fin de la cinquième. Les Mousses profitaient de cette manche pour prendre une confortable avance de 13 à 6, le compte demeurant le même jusqu'à la fin de la rencontre.

Il est cependant à noter que tous les points enregistrés par les Mousses à la deuxième manche furent non mérités, à la suite des nom-

breuses erreurs commises par les joueurs d'Iberville.

Détails

Nombreux furent les spectateurs témoins de ce marathon offensif. Saint-Jean devait frapper en lieu sur à onze reprises, Iberville faisant de même en six occasions. Trois coups de circuit furent frappés au cours du match: Jacques Lareau et Patrick Frégeau pour Saint-Jean et Richard Scott pour Iberville.

C'est Paul Saint-Martin qui devait être crédité du gain, après avoir officié les sept manches de la rencontre.

Prochains matches

Aucun match n'est prévu pour les Mousses au cours de la prochaine semaine. Le match de samedi devant les opposer à la formation de Napierville ayant été remis à cause de la pluie, il est cependant possible que ce dernier soit repris dimanche, à 14 heures, au parc

Montcalm.

Entre-temps, soit hier, les Mousses étaient à Sainte-Catherine mais notre heure de tombée ne nous permet pas de connaître le résultat de cette partie au moment de mettre sous presse.

Fastball féminine

Trois gains, trois défaites

L'équipe de fastball féminine d'Iberville, anciennement de Saint-Jean, membre de la Ligue féminine de fastball Métropolitaine, a disputé six matches depuis l'ouverture de la saison régulière. Elle présente une fiche de trois gains et de trois défaites et elle doit disputer encore dix-huit matches avant que ne prennent fin les activités régulières du circuit.

Ce sont des victoires de 9 à 3 contre Saint-Lambert, 8 à 3 contre Laval et 8 à 3 contre Beaconsfield tandis que

les défaites ont été enregistrées contre Beaconsfield (2 à 1), Montréal-Nord (6-3) et à nouveau Montréal-Nord (10-0).

Les filles d'Iberville disputaient leur septième match hier soir, mardi, contre Longueuil. Elles se rendent ce soir, mercredi, à Joliette et elles seront de retour à la Palestre d'Iberville mardi prochain, à 21 heures, alors qu'elles affronteront Saint-Lambert.

Membres

L'équipe d'Iberville est dirigée par Pierrette Turgeon et Jocelyne Leclerc agit à titre de gérant. Les filles qui composent les rangs de l'équipe sont les lanceurs Francine Leclerc, Johanne Dussault, Nicole Parenteau, les joueurs de champ intérieur Louise Saint-Germain, Joyce Dussault, Marie Roy, Denise Tétreault, Huguette Chasle, Danielle Morin, Christiane Aubé tandis que les voltigeurs sont Danielle Crête, Monique Benjamin, Sylvie Dumouchel, Sylvie Lacroix, Diane Massé.

80 années d'expérience et il roule toujours!

Depuis 80 ans, Michelin est considéré comme le chef de file dans l'industrie mondiale du pneu. Ainsi le Michelin "X", inventé en 1948, a été le premier radial sur le marché... Il l'est toujours! Question qualité, fiez-vous à des gens d'expérience. Roulez Michelin.



les autos passent...les Michelin durent!

Roulez

MICHELIN

LES PNEUS GAUMOND LTÉE.

GROS ET DÉTAIL

347-4057

Service de route - balancement de roues
445 Jacques-Cartier sud, Saint-Jean.

MTL. 658-5272

LES LAURENTIDES

LE PLEIN AIR... LA NATURE

BASE DE PLEIN AIR
JEAN-JEUNE INC.

Membre de l'association des camps du Québec inc. pour garçons et filles de 8 à 13 ans.

ACTIVITÉS

- HÉBERTISME ET SPORT
- NATATION ET NAVIGATION
- CAMPISME ET SCIENCES NATURELLES

PÉRIODE DE CAMP

- 1er CAMP: SAMEDI 25 JUIN AU VEND. 15 JUILLET (3 semaines)
- 2e CAMP: VEND. 15 JUILLET AU VEND. 29 JUILLET (2 semaines)
- 3e CAMP: LUNDI 1er AOUT AU DIMANCHE 14 AOUT (2 semaines)
- 4e CAMP: DIMANCHE 14 AOUT AU SAMEDI 27 AOUT (2 semaines)

POUR RENS.: 612 RUE MONTARVILLE
LONGUEUIL - J4H 2M2

TÉL.: 679-5017



MISTRAL AUTOMOBILE INC.

TEL.: 346-4466 MONTRÉAL: 658-8511

**SUCC. 901, BOUL. SÉMINAIRE,
SAINT-JEAN**
(face au centre Médical Haut-Richelieu)

9 rue Frontenac, Saint-Jean, Qué.

VENTE LTD ET CUSTOM 500 77



Confort — Sécurité — Spaciosité
SYSTÈME DURAGARD 36 MOIS — 36,000 MILLES

JUSQU'AU 30 JUIN INCLUSIVEMENT

DÉMONSTRATEUR 77 À TRES BAS MILLAGE

PRIX TRÈS SPÉCIAL

LTD = 2137

- Transmission automatique
- Servo-freins et servo-direction
- Pneus radiaux ceinturés d'acier, flancs blancs
- Dégivreur électrique arrière
- Moteur 351 po. cu. V-8
- Radio AM-FM stéréo
- Miroir extérieur télécommandé
- Groupe lumière
- Grand enjoliveur de roue
- Suspension robuste
- Monture latérale en vinyle
- Volant de luxe
- 4 portes

\$5750.
(taxe en sus)

LTD = 2150

- Transmission automatique
- Servo-freins et servo-direction
- Pneus radiaux ceinturés d'acier, flancs blancs
- Dégivreur électrique arrière
- Moteur 351 po. cu. V-8
- Radio AM
- Miroir extérieur télécommandé
- Groupe lumière
- Grand enjoliveur de roue
- Suspension robuste
- Monture latérale en vinyle
- Volant de luxe
- 4 portes
- Butoir de pare-chocs avant

\$5650.
(taxe en sus)

CUSTOM 500

- Moteur 351 po. cu. ou V-8
- Monture latérale en vinyle
- Enjoliveur de roue pleine grandeur
- Rétroviseur extérieur télécommandé
- Pneus radiaux à flancs blancs

\$5300.

VENDEURS:

- LUCIEN LORD
- REJEAN FORTIER
- MARIO RICHER
- MICHEL PETIT

PROGRAMMES D'ENTRETIEN PROLONGES FACULTATIFS, FINANCEMENT A DES TAUX BANCAIRES.

NE PARTEZ PAS À PIEDS

Doubles masculins du tournoi de tennis

Le dernier espoir s'est aussi envolé

Le tournoi Intermédiaire provincial intérieur de tennis de Saint-Jean a pris fin dans la journée de dimanche. Si aucun des quatre joueurs de tennis de Saint-Jean s'étant qualifié pour les huitièmes de finale n'a réussi à poursuivre davantage son élan, la surprise aura été totale lorsque le duo Denis Lamoureux-Denis Crotty aura été battu en finale du double masculin, après avoir très facile-

ment remporté un premier set par le pointage de 6-1.

Lamoureux et Crotty ont dû, en effet, se contenter du titre de finalistes puisque le duo Alain Lèveillé-Jacques Bourbonnais devait remonter la pente et l'emporter 6-3 et 6-4 devant les grands favoris du double masculin. Le dernier espoir de voir un tennisman de Saint-Jean (Lamoureux) champion à l'occasion de ce

premier tournoi intérieur s'envolait du même coup.

Simples masculins

C'est un junior âgé de 16 ans, Stéphane Bonneau, qui devait partir de Saint-Jean avec le titre du simple masculin. Un titre arraché grâce à une victoire de 6-4 et 6-1, remportée aux dépens de l'expérimenté Jacques Bourbonnais. Ce der-

nier s'était qualifié pour la finale en disposant de Pierre Lambert, une autre victoire surprise. Bonneau avait pour sa part éliminé Roger Berthiaume dans l'autre semi-finale.

En ce qui concerne les quatre joueurs de Saint-Jean ayant participé aux huitièmes de finales, ils ont tous été éliminés: Serge Goyette par Alain Lèveillé, André Lemaire par Clément Croteau, Jean Darwish par Jacques Bourbonnais et Richard Lepage par Stéphane Bonneau.

Simples féminins

Les simples féminins auront aussi permis des surprises. Par exemple, la défaite, en semi-finale, de la grande favorite, Heather McCarroll, contre Dominique Legendre. Cette dernière devait par la suite s'effondrer en finale, aux mains de Daveta Faria qui l'emportait 6-3 et 6-1.

Du côté de la participation johannaise, une blessure à Lyne Charbonneau devait l'empêcher de poursuivre sa marche au moment où, en quart-de-finale, elle devait affronter Daveta Faria. Selon les organisateurs locaux, Charbonneau n'aurait probablement pas

réussi à vaincre Faria mais elle aurait tout de même profité d'une très bonne expérience. Sylvie Tétreault a également bien fait en remportant les deux premières rondes, s'inclinant devant Marie-Claude Tremblay en quart-de-finale.

Doubles féminins

Les doubles féminins auront été très calmes et aucune surprise majeure n'y aura été enregistrée. Delveta Faria et Martne Royer disposaient facilement de Andrée Gervais et Lise Lamontagne, en finale, 6-0 et 6-0.



André Lemaire félicite le champion Stéphane Bonneau. (photo Jocelyne Dupuis)



Delveta Faria reçoit son trophée des mains d'André Lemaire, sous les yeux d'Yvon Dépelteau.

À SURVEILLER

LA SEMAINE PROCHAINE

L'OUVERTURE OFFICIELLE DE NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE

Nombreuses
surprises
lors de
l'ouverture
officielle



et venez
rencontrer
CLAUDE

QUI SAURA VOUS
CONSEILLER



CLAUDE BOUCHARD
VENDEUR



GARAGE LEMAIRE ENR. Saab

147 MAYRAND

SAINT-JEAN

346-4798



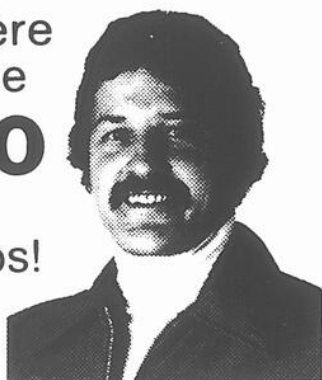
Lucien Laliberté, Jean Darwish, André Lemaire et Robert Lamoureux entourent le finaliste du simple masculin, Jacques Bourbonnais.



Dominique Legendre, après avoir éliminé la grande favorite, Heather McCarroll s'inclinait en finale.

HOMELITE

vous suggère un rabais de **\$25.00** pour fêter le printemps!



Pierre Bouchard
Pierre Bouchard

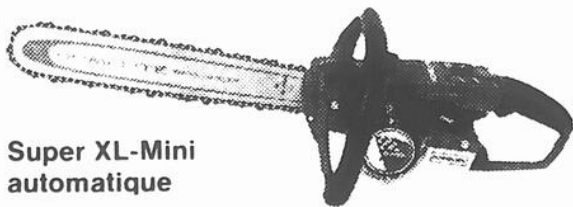
En avril, mai ou juin, procurez-vous la tronçonneuse XL-1 avec graisseur automatique ou la Super XL-Mini automatique Homelite et épargnez \$25.00! Les tronçonneuses Homelite, puissantes mais légères, sont sûres et faciles à manipuler pour accomplir les travaux de menuiserie. Couper les piquets de clôture, le bois de chauffage. Bâtir un camp, un cottage. Tailler les arbres, les broussailles. Ce sont des tâches faciles avec la tronçonneuse XL-1-automatique ou la Super XL-Mini automatique d'Homelite. Passez dès aujourd'hui chez votre marchand participant Homelite. L'offre se termine le 30 juin 1977.



XL-1-automatique

Demarrage facile du bout des doigts, grâce au système Simplex. Graisseur automatique. Dispositif de sécurité Homelite qui évite les risques de rebond. Légère, sûre... et puissante!

Chaîne de 16" Prix de détail suggéré \$199.95
MOINS \$25.00 SEULEMENT \$174.95 OU MOINS



Super XL-Mini automatique

Puissance d'un grand modèle. Silencieux "Quiet-Tone". Graisseur manuel et automatique de la chaîne. Dispositif de sécurité Homelite qui évite les risques de rebond. Facile à manipuler, sûre... et fiable!

Chaîne de 16" Prix de détail suggéré \$234.95
MOINS \$25.00 SEULEMENT \$209.95 OU MOINS

**Quincaillerie
D. Londero sports**

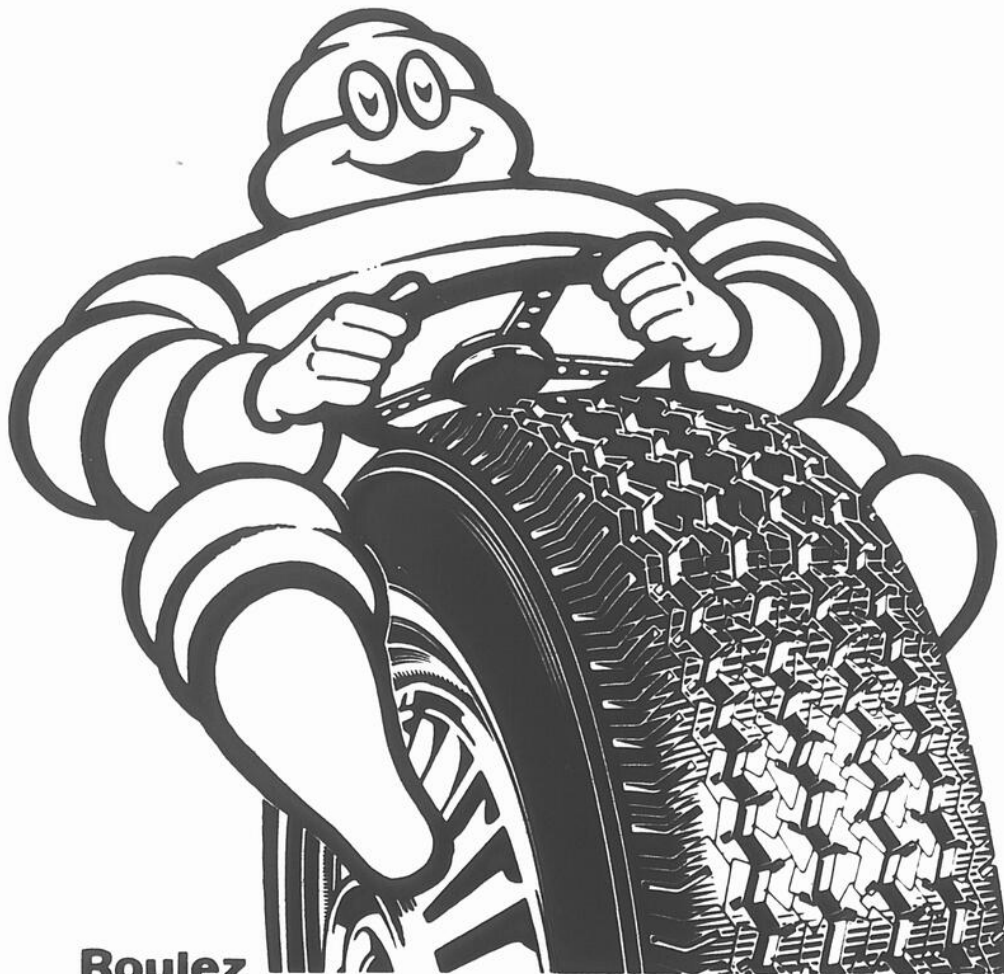
949 RUE SAINT-JACQUES
(PRÈS DE GRAND BERNIER)

SAINT-JEAN TÉL.: 347-5257

les autos passent, les Michelin durent!

Michelin a développé dans le domaine du radial une technique encore inégalée qui assure tenue de route exceptionnelle et très grande durabilité. Et Michelin ne fabrique pas de sous-produits, uniquement des pneus de la plus haute qualité.

Si vous recherchez durabilité et économie à l'usage, roulez à l'enseigne jaune et bleue du spécialiste Michelin.



Roulez

MICHELIN

le relais du pneu



MONTRÉAL: 658-0312

346-4457

450, GRAND BERNIER N. SAINT-JEAN
SERVICE DE ROUTES

PNEUS NEUFS ET RECHAPES

SAINT-JEAN, INC.

BALANCEMENT DE ROUES
SERVICE DE ROUTE



Peu importe la forme de camping pratiquée, il est possible de participer au différents rallyes. Il suffit d'être membre de la Fédération québécoise de camping et caravanning.

On peut devenir membre

Trois rallyes provinciaux pour les adeptes du camping

C'est sous le thème "Campons au Québec d'abord" que la Fédération québécoise de camping et de caravanning publie son programme de rallyes pour la saison 1977.

Ce programme consiste à faire découvrir et à faire apprécier différentes régions de la province de Québec, par le biais du camping. Les campeurs, membres de la fédération pourront participer à trois rallyes provinciaux au cours de la saison: le rallye de la Saint-Jean, du 23 au 26 juin, au terrain de camping municipal de La Tuque, le rallye-vacances, du 15 au 23 juillet, à Alma dans la région du Saguenay, le rallye-voyage, du 24 au 31 juillet,

dans deux régions différentes: La Beauce et l'Estrie.

Participation

Tous les campeurs intéressés à prendre part à ces rallyes, peu importe la forme de camping pratiquée, peuvent le faire. Il leur suffit d'être membre de la fédération. Un débourse de \$10 permet d'obtenir une carte de membre. Il est cependant à préciser qu'une somme additionnelle doit être déboursée pour qui veut prendre part aux différents rallyes.

Rallyes régionaux

Précisons également que les associations régionales affiliées à la fédération or-

ganiseront un grand total de seize rallyes régionaux au cours de la saison. Encore une fois, il suffit d'être membre pour pouvoir participer.

Informations

Les personnes qui aimeraient devenir membres de la Fédération québécoise de camping et de caravanning, ou les personnes qui aimeraient obtenir des informations additionnelles, peuvent téléphoner ou écrire à la fédération.

L'adresse de la Fédération est 1415 est, Jarry, Montréal (H2E 2Z7) et le numéro de téléphone est 347-4700 (poste 433).

Crosse

La saison est en marche

La saison régulière de la Ligue de crosse Molson du Haut-Richelieu est en marche depuis lundi dernier et, déjà, chacune des quatre équipes a disputé deux parties.

Le Chalet Suisse a remporté les commandes en remportant deux victoires, les deux remportées par la Ligue de crosse Molson du Haut-Richelieu. Le Chalet Suisse a en effet remporté de la Ligue

pointage de 7 à 6 pour ensuite triompher du Bar Salon par le compte de 6 à 5.

Défait par le Chalet Suisse, la Légion a tout de même pris sa revanche en battant le Ponderosa par le pointage de 7 à 4. Cette dernière avait également perdu son match d'ouverture, 7 à 5, contre le Bar Salon.

Ouverture

Lors de l'ouverture de la

saison, les dirigeants du circuit ont profité de l'occasion pour enregistrer une entrevue qui sera reproduite sur les ondes du canal 11 du câble, prochainement.

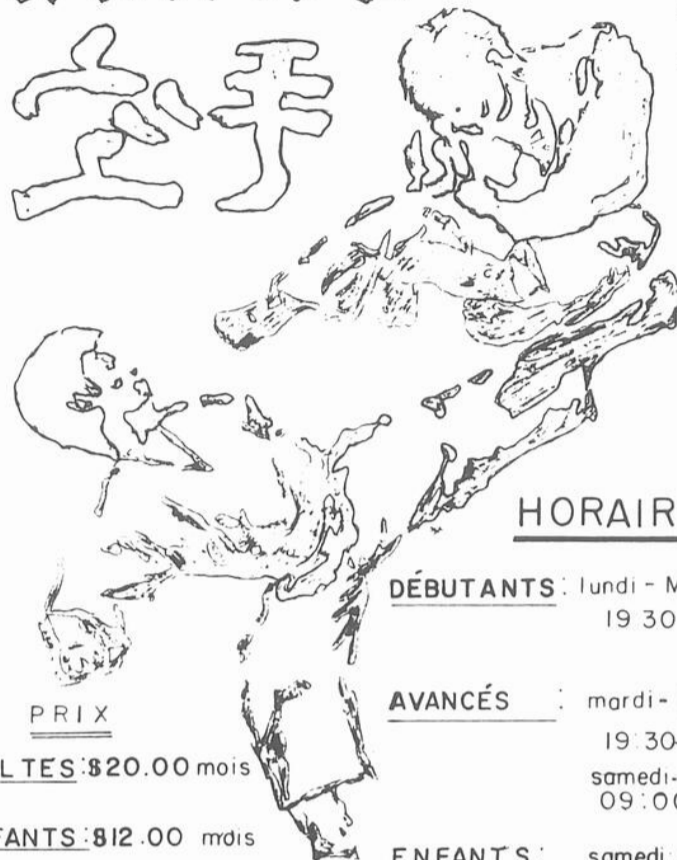
Dans un autre ordre d'idées, la Boucherie Pierre ne desirant plus commander une équipe, c'est le Bar Salon Iberville qui a accepté de financer une partie des dépenses encourues par l'une des équipes de la ligue.

NOUVEAU À IBERVILLE

COUILLARD KARATE

Dojo POUR HOMMES-
FEMMES
-ENFANTS

空手



HORAIRE

DÉBUTANTS: lundi - MERCREDI
19:30 - 21:00hr.

AVANCÉS: mardi - jeudi
19:30 - 21:00hr.
samedi -
09:00 - 12:00hr.

PRIX

ADULTES: \$20.00 mois

ENFANTS: \$12.00 mois

ENFANTS: samedi: 12:00-13:30

SPÉCIAL D'OUVERTURE:
KIMONO À MOITIÉ PRIX À TOUS
À TOUS CEUX QUI S'INSCRIVENT EN JUIN

131 - 5e AVENUE IBERVILLE 346-7727

là, tu parles à mon goût!

GAZ - 0 - RAMA ANNUEL

CLUB OPTIMISTE DE SAINT-LUC INC.

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE,

LES 3-4-5 JUIN 1977

À LA STATION DE SERVICE
"TEXACO"

JACQUES MAILLOUX

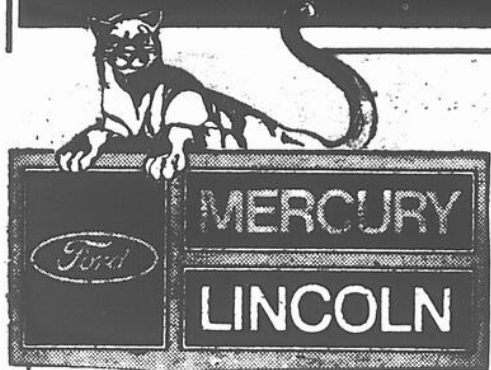
152, JEAN-TALON - SAINT-LUC, QUÉ.



LÉANDRE FORTIN

688, Saint-Jacques 348-2424

GARAGE — DESLAURIERS — INC.



23 ANNÉES COMME AGENT DÉPOSITAIRE



MERCURY—LINCOLN—FORD



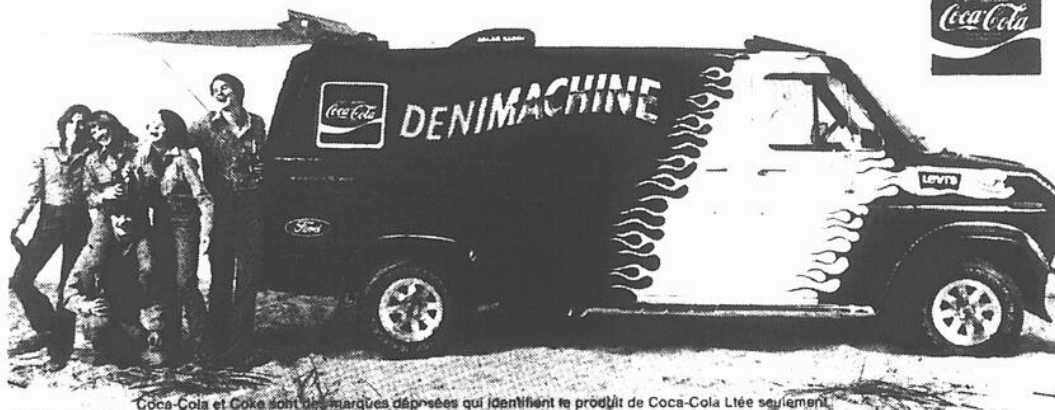
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1954

280, 2e AVENUE IBERVILLE 347-2351

VENEZ VISITER A NOTRE SALLE D'EXPOSITION
LES 6, 7 ET 8 JUIN LA DENIMACHINE
DE COCA-COLA DE MARQUE FORD D'UNE VALEUR DE \$21,000

DENIMACHINE de Coca-Cola.

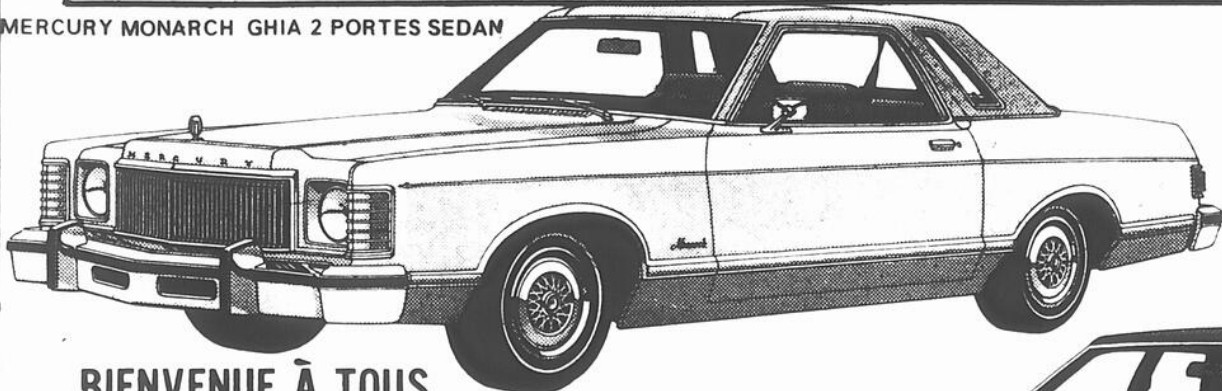
EN MONTRE
6-7-8
JUN



EN MONTRE
6-7-8
JUN

VENEZ VISITER NOTRE SALLE D'EXPOSITION...
LA PLUS SPACIEUSE ET LA PLUS MODERNE DE LA RÉGION

MERCURY MONARCH GHIA 2 PORTES SEDAN



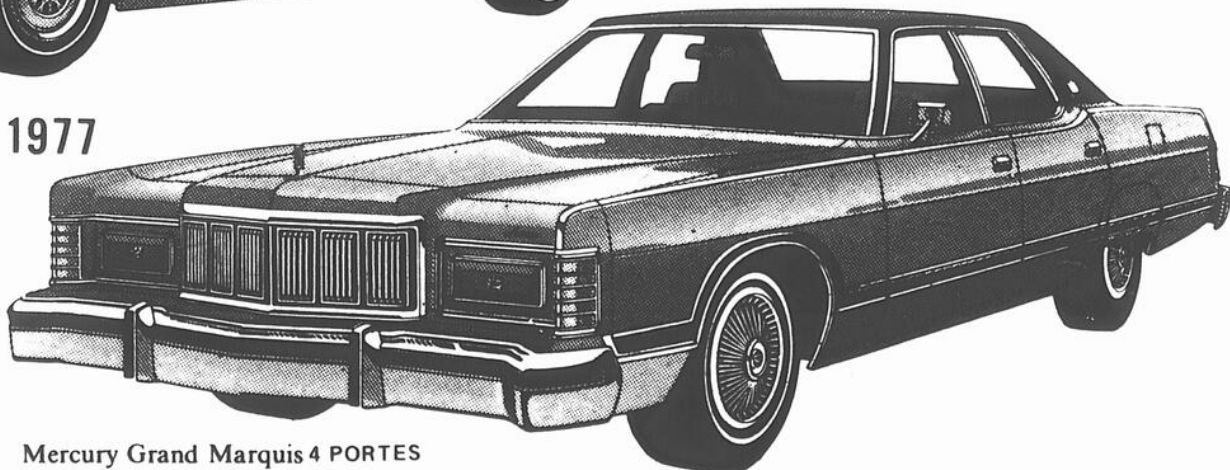
BIENVENUE À TOUS

VENEZ VOIR NOS MODÈLES 1977

Nous sommes dépositaires
des marques telles que

- LINCOLN - MARQUIS
- COUGAR - MONARCH
- BOBCAT - CAPRI
- COMET

et une gamme complète de camions



Mercury Grand Marquis 4 PORTES

Première rencontre Crépuscule

Saint-Jean et Ammann en évidence

La piste d'athlétisme de la polyvalente Armand-Racicot a été le site, le 17 mai dernier, de la première



Denis Paradis et Louis Ammann, deux coureurs de Saint-Jean, se préparant à entrer en piste. Ammann fut l'un de ceux qui réalisèrent une bonne performance personnelle au cours de cette première rencontre Crépuscule de la saison.



Les principaux organisateurs de cette première rencontre: Michel Charland, Adrienne Robichaud, Maurice D'Anjou, Tom Lord, Hélène Larose, Ulysse Robichaud et Yves Lefort.



Des inscriptions. La participation des plus jeunes fut très satisfaisante pour les organisateurs de la compétition.



Quelques membres du club de Marieville, sans doute très fiers des résultats obtenus!

rencontre Crépuscule, rencontre organisée par l'Association d'athlétisme du Haut-Richelieu et à l'intention des athlètes de la Rivière-sud.

Cette première rencontre à caractère régional aura permis à Dominic Saint-Jean et à Louis Ammann de réaliser de bonnes performances individuelles et elle aura également permis de constater que d'excellents prospects sont actuellement

en voie de formation du côté des équipes de Marieville et d'Iberville, dans les catégories minimales et cadets.

Il est cependant à noter que la rencontre Crépuscule du 17 mai dernier n'aura regroupé que des coureurs.

Les rencontres devraient maintenant se poursuivre au rythme d'une par semaine au cours des deux prochains mois.

Saint-Jean

Dominic Saint-Jean, au sprint, devait réaliser le premier 10.7 de sa carrière sur une course d'une distance de 100 mètres. Cette performance fut rendue possible grâce à une bonne fin de course puisque le départ fut plutôt lent.

Saint-Jean devait également remporter une victoire sur une course d'une distance de 400 mètres.

Ammann

Louis Ammann, pour sa part, a réalisé un 100 mètres en 11.4 secondes, ce qui constitue une excellente marque pour un coureur habitué à travailler sur de plus longues distances.

Ammann devait également parcourir le 1500 mètres en 4.15 minutes mais il cherchera davantage à se perfectionner du côté du 400 mètres et du 800 mètres en 1977.

can-am. T'NT*

La moto aux multiples personnalités

LA T'NT a remporté bien des enduros, des épreuves de longues distances et même des courses sur route. Cette moto peut faire bien des choses!

Que dire de la boîte à vitesses bien étagées, du cadre rigide à double berceau, de la longueur de course de la fourche avant Betor, de l'échappement surélevé muni d'un pare-étincelles, des excentriques pour ajuster la chaîne et de la fameuse direction dont l'angle peut varier de 25° à 31°. Nous avons donné à la T'NT accès à la route avec son éclairage, ses feux de signalisation et son compteur de vitesse. Si vous avez le goût d'une motocyclette à tout faire, la T'NT est celle qu'il vous faut, sans faiblesse.

Voyez votre concessionnaire.

* Marques de commerce de Bombardier Limitée

Modèle

Modèle	T'NT 250
Moteur	Monocylindre deux temps à valve rotative refroidi à l'air
Alésage et course	74 mm x 57.5 mm (2.914" x 2.264")
Taux de compression	13:1
Puissance	29 à 7500 rpm
Lubrification	Injection, volume variable
Transmission	Rapports constamment en prise
	5 vitesses
Rapport 1	2.91
2	1.86
3	1.39
4	1.095
5	0.913
6	
Suspension avant	Betor, débattement de 190.5 mm (7.5")
Suspension arrière	Fourche oscillante, amortisseurs S & W
Cadre	Cadre tubulaire à double berceau, ossature centrale fuselée
Pneus avant	3.00 x 21" Tris universels
Pneus arrière	4.00 x 18" Tris universels
Angle de fourche	30° std, ajustable 25° à 31°
Poids à vide	111 kg (244 lb)
Dispensible en	1.75cc



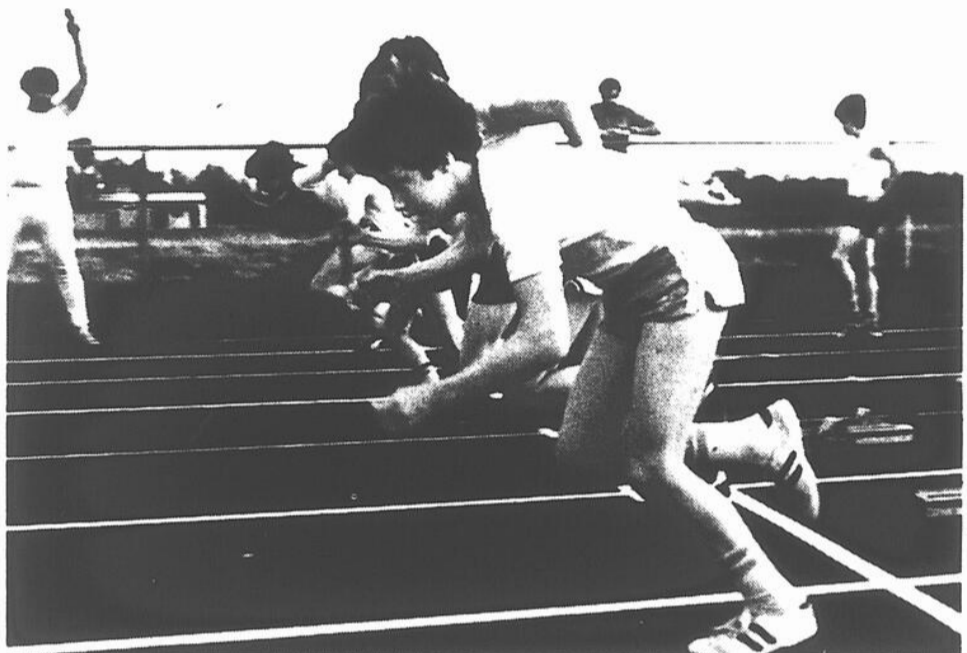
can-am
motocyclettes

Richelieu Auto Radiateur Inc.
P. MONGEAU & FILS

92, JACQUES-CARTIER, SUD,
SAINT-JEAN, TEL.: 346-4795



Une période de réchauffement avant d'entreprendre la compétition.



Un sprint se met en marche dans la catégorie benjamin.



Pattemment, chaque coureur attend son entrée en piste.

NOUVEAU PISCINE HAUT-RICHELIEU ENR.

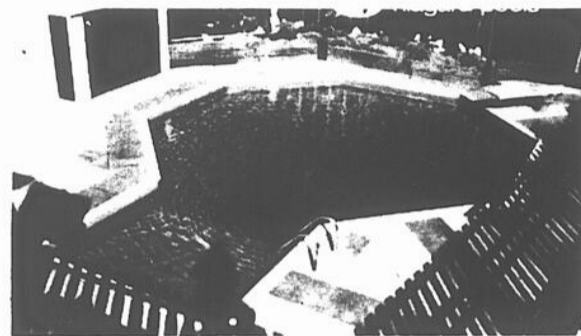
400 RUE SAINT-GEORGES SAINT-JEAN

TÉL.: 347-7444

piscine niagara



RÉAL GOYETTE
PROP.



VOTRE PASSE-PARTOUT VERS LE PLAISIR!

PRIX DE LA MANUFACTURE

INCLUANT:

- * Murs en acier galvanisé résistant
- * Revêtement intérieur adhérent
- * Charpente en trois parties
- * Ecumoire de surface automatique
- * Adapteurs d'arrivée
- * Collets
- * Filtre d'une seule pièce de 20"
- * Equipement complet pour le montage

PISCINE INSTALLÉE (accès raisonnable)

\$4095

QUALITÉ ET ÉCONOMIE
DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE



SPÉCIAL DE MAI AU PRIX DE LA MANUFACTURE

EN VIGUEUR AUSSI LONGTEMPS QU'IL Y EN AURA
NOUS VOUS OFFRONS

UNE PISCINE OVALE 18' x 32'

* Filtreur au sable en acier inoxydable

- * Algicide
- * Chlorine
- * PH moins
- * PH plus
- * Aspirateur
- * Vérificateur d'eau
- * Ecumoire à main
- * Pingouin flottant
- * Manuel d'entretien
- * Echelle
- * Boyau en plastique
- * Valves
- * Adapteurs
- * Ecumoire encastree
- * Adapteurs d'arrivée
- * Mur galvanisé solide.

\$1595

PLUS TRANSPORT

YVON MORIN, INC.

Vente et installation des clôtures FROST
Industriel - Commercial - Résidentiel
Estimation gratuite - Plan de financement

SPÉCIAL D'OUVERTURE

PISCINE RONDE

\$999

24 pieds de diamètre par 48 pouces d'hauteur
complète avec filtreur et accessoires.

RÉAL GOYETTE, PROP.
ENTREPRENEUR EN EXCAVATION ET CLÔTURE



LES PETITES ANNONCES

Ces annonces doivent être données AVANT 13 H. 30, LE LUNDI APRES-MIDI précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À NOS GUICHETS (Payable à l'avance)		SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE Ou avec facture	
20 mots.	\$1.50	à insertion	\$3.00
le mot additionnel	05¢	Répétitions	\$1.10 chacune
Répétitions	\$1.10 Chacune	COMMERCIAL: DOUBLE TARIF	
347-7509 347-0323			

À VENDRE IMMEUBLES

TERRAIN 150' de façade par 100' de profondeur à Saint-Alexandre, très bon prix, tél.: 346-3860. J.N.O.

SPLIT level à vendre de 5 1/2 pièces, avec bachelors au sous-sol, tél.: 348-6168. J.N.O.

MAISON neuve rue Carillon, tél.: 347-2428. J.N.O.

ENTREPOT de meuble à prix d'es-compte tous styles à très bas prix. Mobiliers de cuisine à compter de \$35., ameublement de chambre à coucher, à partir de \$125., hide-bed, divan-lit, matelas, etc., s'ad. à 945 Ave Beaumont, 1 rue au sud de Jean Talon, près du Boul. L'Acadie tél.: 294-5519. J.N.O.

MAISONS mobiles usagées de toutes grandeurs. Roulottes de voyage neuves et usagées. Service et réparation tél.: 347-8722. J.N.O.

MAISON neuve rue Alcide Côté, tél.: 347-2428. J.N.O.

TRES PETITE maison située à Noyan hiver et été, près de la rivière Richelieu \$9,500.00, libre immédiatement s'adresser 347-1123. J.N.O.

BEAUX terrains 70 x 110 à prix d'aubaine, site résidentiel et tranquille tél.: 348-2318. J.N.O.

TERRAIN nouveau développement dans le rang Saint-Edouard, environ à 1 mille du Pont Marchand, 195 et 130 de profondeur, façade à volonté, sans aucune taxe municipale, tél.: à 347-6461. J.N.O.

TERRAINS boisés, dans L'Acadie, 1/4 mille de la base militaire de St-Jean, Grandeur au choix, taxes non élévées, quantité limitée, pour inf. appelez après 5 heures à 346-6415. J.N.O.

MAISON mobile 14 x 68, 3 chambres installées, clôturées, meublée ou non, prix à discuter tél.: 347-9835 après 5 heures. J.N.O.

AU VILLAGE Saint-Luc, dans la rue Belair, terrain de 70 x 120, tel. 348-3315. J.N.O.

MAISON à vendre à Daytona Beach Floride, magnifique maison de style espagnol, deux étages meublée, tapis 5 chambres, 2 salles de bain, grand salon, cuisine, foyer, air climatisé, laveuse à vaisselle, garage triple et grand terrain 90' x 144', jardin et arbres fruitiers \$38,500. (taxes: \$264.57, tél.: 347-8008. J.N.O.)

TERRAINS Rnag Kempt, \$0.06 à \$0.12 pi. ca., aucune maison mobile. Tél.: 347-0036. 44-10

TERRAINS boisés situés sur la montagne ou près de la rivière à Saint-Armand. Taxes scolaires et municipales à tarifs très bas. Léger dépôt requis sur l'achat. Tél.: 248-7555, Jacques Beaulac. 45-20

BOUTIQUE d'antiquité, et d'artisanat avec atelier de réparation, décapage et finition de meubles. Etabli depuis près de 5 ans. Cause de vente, départ de Saint-Jean, tel. jour 347-3022 le soir 346-3015. J.N.O.

5 TERRAINS 66 x 140, et 67 x 140 situés rue Gaieté Française, tel. 347-6277. 46-8

5 TERRAINS 80 x 90, 2 coins rue Lors autrefois rue Saint-Jean, 3 terrains avant terrain de golf 1 1/2 milles du centre-ville, service aqueduc et égouts. Pas d'eau le printemps, tél.: 347-5774. 49-8

SAINT-JEAN bord de l'eau été, hiver, joli bungalow rustique grand salon avec foyer pierres naturelles, terrain 100 x 200, tél.: 346-6697 le soir ou 348-8283.

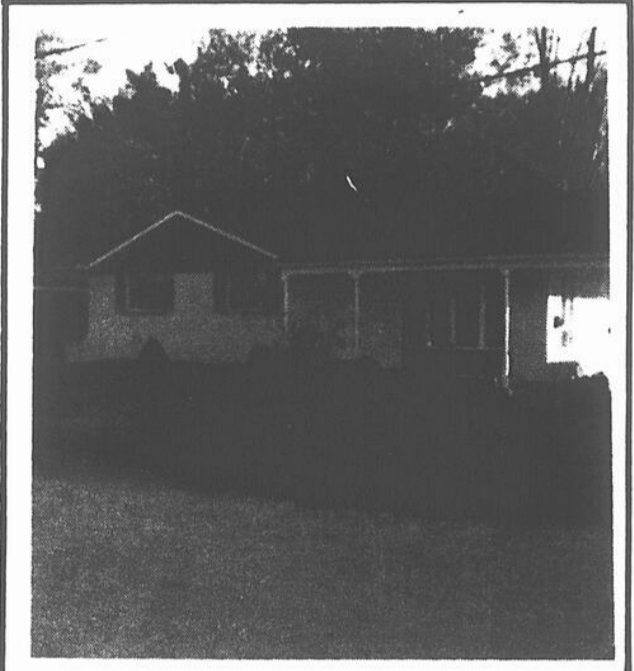
6 LOGEMENTS brique de 4 1/2 pièces très bien situés dans Saint-Jean, et près de 3 usines, tél.: 347-5861. 50-4

À VENDRE



Maison 5 1/2 pièces; extérieur bardeaux d'amiante; terrain 60' x 150' clôturé à l'arrière. Entourée de haies, beaux arbres; garage avec entrée en asphalte. Cave pour rangement. \$400. par année de taxes.

Prix: \$23,000. ou à discuter.
Tél.: 246-2360, 29 de L'Eglise, Lacolle.



CARRE VERDI: cause de transfert, bungalow brique, 6 pièces, carport, terrain ombragé, sous-sol fini: salle de jeux, 1 chambre. Les Immeubles Yvan Lebeau, Inc. 347-6221 ou 347-9525



INCROYABLE MAIS VRAI... DE LA QUALITÉ ET DES PRIX



- QUALITÉ
- SERVICE
- EXPÉRIENCE ACQUISE
- RÉDUCTION D'INTÉRÊT
- RABAIS FÉDÉRAL (SI ÉLIGIBLE)

2 PROJETS... POUR MIEUX VOUS SERVIR

CHAMBLY 1560 RUE KENNEDEY 658-0240
866-8198

SAINT-JEAN 600 BOUL. DU SÉMINAIRE 348-6844



MAISONS CERTIFIÉES:



- * MAISONS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
- * NOUS CONSTRUISONS AUSSI SUR VOTRE TERRAIN

À VENDRE IMMEUBLES

BUNGALOW en briques dans Saint-Gérard 6 1/2 pièces entrée split, tapis mur à mur, foyer garage double, terrain de 8,000 pi. car. coin tranquille pas d'agent, soir 348-8713. 50-4

TERRAIN de 75 x 100 rue Lebel à Saint-Jean très bien situé nouveau développement près du Cégep tél.: 347-5668 après 5 hres. 50-4

TERRAIN à Saint-Blaise 28 arpents \$14,000. 56 arpents \$27,000. sans bâtiment, tél.: 347-0596. 50-4

A L'ACADIE, Route 36, à proximité du village, cinq terrains adjacents totalisant 225 pieds de façade et 150 pieds de profondeur, (soit deux terrains de 70 pieds x 75 pieds et trois terrains de 75 pieds x 83 pieds) non boisés, bornés également par les rues Brisebois et Nelson. A vendre ensemble, \$4,500. Taxes: \$7.05. Appelez après 17 heures: 347-7047. j.n.o.

CHALET 3 pièces meublé, situé à 219 Beaubien coin Parenteau, Saint-Jean prix: \$6,000. tél.: 347-1385. 50-8

MAISON mobile "Paramount Bendix" 1973, 12 x 54, non meublée, installée dans le parc Vallon-Viau, galerie couverte 5 pi. x 12 pi. équipée pour transport chauffage électrique, tapis shag dans les 2 chambres et le salon prix: \$8,500. tél.: 348-4410 après 5 hres. 50-4

TERRAIN à la Baie Missisquoi grandeur 100' x 108' bien situé près du marché Venise, ce terrain es très élevé et ne demande aucun remplissage prix demandé .40 p.c. tél.: 347-2859. j.n.o.

TERRE de 400 arpents pour grande culture situé à Saint-Alexandre tél.: 346-5274. 50-8

TERRAIN de 320' de façade 28,000 pi. ca. rue Deland, s'ad. à Gérard Hébert tél.: 347-5117 ou 347-5915. 51-3

TERRAIN 70' x 94' situé 106 rue Beaulieu à Saint-Eugène, prix à discuter, tél.: 348-6909 après 5 hres p.m. 51-3

PETITE terre 1 arpent 192 x 192, maison-moblie permise à Napierville, prix: \$2,000. tél.: 347-0596. 51-4

TERRAIN 71 x 96, sur la rue du Domaine dans le Domaine Hébert, prix \$1800 s'ad. à 346-9862 après 4 hres. 51-4

CHALET sur le bord du Richelieu, 25e Avenue, Village Sabrevois, 3 chambres à coucher, salle de bain complète, eau chaude et froide, laveuse et sècheuse, s'ad. à Gérard Tougas, 2333 Rte 7, Iberville tél.: 347-2532. 51-4

CHALET Iberville bord de l'eau, grève 50 x 180, très propre tél.: 348-3712 - 347-0749. 51-3

CHALET meublé bord de l'eau, St-Paul Ile-aux-Noix \$12,500. tél.: 1-364-2310. 51-3

CHALET fini hiver, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain et lavage face au Richelieu à un mille au sud d'Iberville aussi deux terrains à l'arrière acheteur sérieux seulement, tél.: 346-4521. j.n.o.

MAISONS 5 et 6 appts en campagne à Iberville domaine Frédette à 3 1/2 milles du pont, tél.: 347-7084. 51-4

CHALET de style canadien à Notre-Dame des Bois, tél.: 348-4181 après 5 hres. 51-4

TERRAIN près du Cégep, résidentiel 67 x 100, tél.: 346-6798. j.n.o.

GRAND besoin de terrain, camp à vendre pour déménager tout isolé 14' x 14', \$50 après 5 hres à 346-6228. 51-3

MAISON mobile "Prestige" 14 x 68, 1976, tél.: 348-3426 s'ad. à Vallon Viau Inc. 132 Talon, Saint-Luc. j.n.o.

CHALET meublé 5 1/2 pièces, situé à 2 milles du lac Brome sur terrain boisé de 110' x 100' face au lac prix: \$17,000 tél.: jour 346-7544 soir 347-5905. 51-3

RESTAURANT comptoir à lunch cause maladie, s'ad. à 118 Saint-Jacques Saint-Jean, tél.: 346-5757. 51-3

MAISON 6 1/2 pièces, avec logis, 4 1/2 pièces, à Iberville, bien située avec piscine clôturée bien ombragée, tél.: 346-6378. 52-3

TERRAIN à Talon, Saint-Luc, 70 x 100, près du premier pont, tél.: 346-4858. 52-3

TERRAIN à vendre coin Delagrave et Baillargeon, 74 x 116, très beau site pour un multi, s'ad. après 5 hres à 681-4567 ou 346-4858. 52-3

CHALET à Saint-Alexandre 22 x 36, sur terrain de 120 x 100, puit et "tank septique" bâtisse en pin rouge isolation dans les murs, tél.: 348-5305. 52-3

TERRAINS pour maison mobile sur le bord de l'eau à Iberville 110 x 150, cadastres tél.: 347-7054. 52-32

2 MAISONS mobiles 12' x 60', 4 1/2 appts avec ou sans terrain avec accès à la rivière, tél.: 347-3522. 52-3

ECONOMISEZ EN FEVRIER - SPECIAL

MAISONS DUNDI

NEUVES

COUVRE-PLANCHERS - CHAUFFAGE
ÉLECTRIQUE

TERRAIN: 100 X 135, TAXES TRÈS BASSES
FINANCEMENT ASSURÉ POSSESSION IMMÉDIATE

SERVICES MUNICIPAUX - ESPACES VERTS

POUR RENDEZ-VOUS:

YVES RACICOT
347-4117

UNE MAISON À VENDRE AU "VILLAGE BOISÉ"

Maison de style avec des commodités inusitées et à services intégrés, dans un cadre de verdure exceptionnel.

JEAN-GUY SANSOUCY

TÉL.: 348-4593 SAINT-JEAN

Projet "Village Boisé"
Ave Du Parc, Saint-Luc

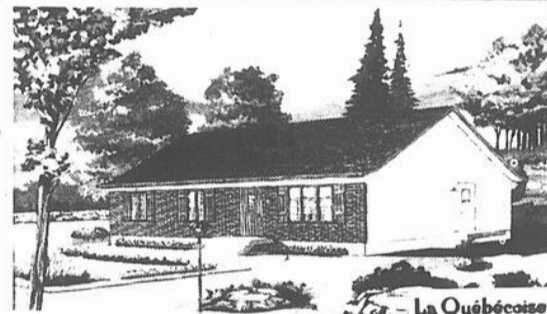
Les Constructions

Denis Samson
Inc.

Entrepreneur Général

Dépositaire autorisé HABITEC 2000

AVEC PRET DE LA SCHL
TAUX D'INTÉRÊT 8%



BUREAU

63 RTE 104, IBERVILLE, TÉL.: 346-9873

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: de 9 heures à 21 heures
Samedi et dimanche sur rendez vous seulement

MAISON PRÊTE À ÊTRE
HABITÉE IMMÉDIATEMENT

Possibilité pente de toit 4/12 ou 8/12

COMPAREZ
LA QUALITÉ



MAISON USINÉE
MODULOR INC.
28, MONTÉE DES BOULEAUX
SAINT-CONSTANT

COMPAREZ
LA QUALITÉ

CONSTRUCTION
CLAUDE NORMANDIN INC.

L'ACADIE TÉL.: 347-0112

COUVRANT LES SECTEURS

SAINT-JEAN - IBERVILLE - SAINT-BLAISE - L'ACADIE - CHAMBLY - RICHELIEU - CARIGNAN - LACOLLE - SAINT-JACQUES-LE-MINEUR - SAINT-PHILIPPE - NAPIERVILLE - FARNHAM - HENRYVILLE.

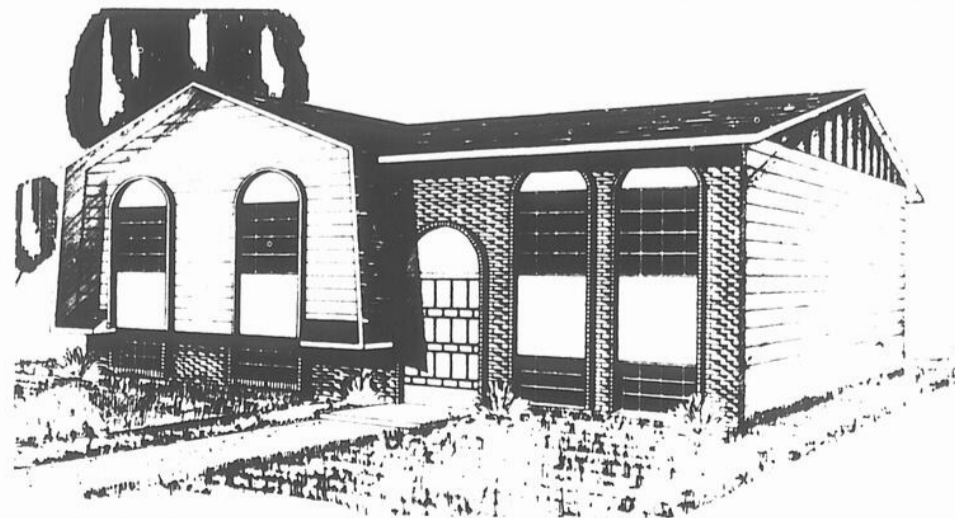
MAISON MODÈLE

R.R. NO 1, SAINT-BLAISE

DOMAINE DU REPOS
L'ACADIE

Ouvert tous les jours de 13 heures à 21 heures

NOUS CONSTRUISONS AUSSI SUR PLACE;
APPORTEZ VOS PROPRES PLANS.



À VENDRE IMMEUBLES

TERRAIN à vendre, à Saint-Luc, 78' x 100' tél.: 347-3037 JNO

2 TERRAINS, dans la ville de Saint-Jean, 1 de 60 x 144 et l'autre de 70 x 110, eau et égouts, tél. 348-2984 52-2

HOTEL Maple Grove à Noyan (chambres et pensions) orchestre samedi et dimanche, cabines et 2 maisons sur belle plage, pour rens. 1-294-5387 - 1-659-1279 52-3

MAISON mobile en très bonne condition 67 x 14, 5 pièces, de marque Grand-Prix intérieur fonctionnel et luxueux avec tapis et lustre, beaucoup d'espace de rangement (armoires et garde robes) se chauffe très facilement l'hiver. Facilité pour visiter tel. après 5 h. 30 347-8896 52-3

BUNGALOW

3 chambres à coucher, brique. Près école et église. Planchers en chêne. Sous-sol fini. Franklin. Abri d'auto. Vendu par propriétaire. Occupation immédiate.

TÉL.: 348-2984

HEMMINGFORD, maison centenaire en pierres taillées, rénover dans le respect du style, grand terrain, foyer, 4 milles du village, tél.: 1-247-2224 JNO

TERRAIN boisé 90' x 180', situé rue Lamarche, rang du Kempt, Saint-Grégoire, tél.: 347-8764 52-2

TERRAINS 100 x 65, Saint-Blaise, route 9B coin 4ième avenue, tél.: 347-1858 51-4

MAISON mobile très propre, bien située, gr. 14 x 60, 5 ap. 3 chambres, garage, 14 x 30 bien fini, avec terrain 106 x 85, à 576 Bord de l'eau Iberville, départ cause maladie, prix raisonnable, venez après 4 heures 52-2

TERRAIN à vendre à Talon, 79' x 200' tél.: 348-8722 JNO

MAISON en clapboard de bois de 2 logis de 4 pièces, à 60 Lafontaine, Saint-Jean, tel. 347-2897 52-3

TERRAINS rue Dextradeur à Talon 65' x 116', tel. 348-3698 52-3

MAISON mobile 60 x 12, 1972, avec hangar, non meublé parfaite condition située au Parc Remillard, à l'Acadie, prix à discuter, appelez D. Marcotte entre 6 et 9 heures p.m. tél. 348-6594 ou 659-8741 52-2

MAISON mobile 12 x 50, installé à Saint-Luc, meublé au complet incluant jupe et hangar à l'arrière. Prix à discuter, cause départ, s'ad. à 347-8169 52-2

SPLIT level brique et pierre, 7 pièces, foyer, plancher bois franc, armoires chêne, salle à dîner, abri d'auto, terrain paysage, 315 St-Louis à Saint-Jean, 348-5390 52-4

6 TERRAINS à Talon Saint-Luc, très bon marché, tél.: dans l'avant-midi, tél.: 348-3703. 1-3

MAISON cottage 5 1/2 pièces à 307 2e Avenue, Iberville, s'ad. à 730 Champlain Iberville tél.: 346-3758 pour visiter après 7 hres sur semaine 1-4

PROPRIETE rue Cousin comprenant terrain 70 x 152, maison rénover, 4 1/2 pièces chauffées, entrepôt chauffé, 1500 pieds, plancher asphalté, idéal pour atelier, tél.: 347-6485 1-2

SAINT-LUCIEN six logis de 4 1/2 pièces, construction brique, terrain 56 x 150, prix demandé \$49500 aucun agent s.v.p. tél.: 348-3956 1-2

BAR salon, style brasserie avec propriété revenue très intéressant, échange consider, s'ad. à Fernand Guerin Enr. Courtier tél.: 348-4362 347-9750 1-5

MAISON 2 LOGIS À VENDRE

en briques, 1 de 4 1/2 appartements et 1 de 5 1/2 appartements, située près du Cégep et de la base militaire, de Saint-Jean.

Tél.: le jour: 347-3022
le soir: 346-3015

TERRAIN À VENDRE

Rue Payette, 60 pieds x 100 pieds. Evaluation \$2,400, prix demandé: \$2,200. Zonage unifamilial.

S'adresser: 346-3664 de 1 h. 30 à 5 heures p.m. du lundi au vendredi inclusivement.

Maisons à vendre

AUBAINE

348-1921

À VENDRE MAISON

de 28 par 45, brique et pierre, 6 1/2 pièces, sous-sol non terminé, construite en 1970, terrain de 140 par 170 \$45,000.

5ième Rang, Mont Saint-Grégoire, tél.: 514-346-5889



Lucien Levac
REP. UNION
DU CANADA

ASSURANCE-VIE
Assurance - vie tous genres, plan - épargne, enregist., assurance hypothèque, assurance scolaire.

BUREAU
L'Acadie Sauvé Plaza
1400 ouest rue Sauvé
Suite 175
Montréal, Qué.
Tél.: 336-7051
452-4603

LES

160, RUE LONGUEUIL,

SAINT-JEAN

TEL.: 347-5511

MTL: 861-0258

IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Membre
de l'association
de l'immeuble



1- SAINT-LUC: Bungalow 5 1/2 pièces, terrain 70 x 100, système électrique, tapis mur à mur, taxes annuelles, \$307.25.



2- SAINT-LUC: Près du Woolco, 8 1/2 pièces, stucco, système eau chaude, salle de séjour, taxes annuelles \$426.00, prix très intéressant.



3- SAINT-LUC: Bungalow clapboard amiante, 4 1/2 pièces, terrain 60 x 100, système, vendu meublé, taxes annuelles \$263.09.



4- SAINT-LUC: Bungalow 5 1/2 pièces, brique et aluminium, construit en 1972, laveuse vaisselle, piscine hors terre 24 pieds, patio, prix très avantageux.



5- SAINT-LUC: Près de toutes les facilités, construit en 1974, 5 pièces, brique, carport, système électrique, livraison 3 mois.



6- SAINT-LUC: Vue sur la rivière, bungalow brique, 6 pièces, terrain 75 x 100, abri d'auto très bien paysa-



7- SAINT-LUC: Bungalow brique et pierre, 5 1/2 pièces, système électrique, foyer "franklin", corniches aluminium, salle de jeux, 13 x 32, à voir.



8- SAINT-PAUL: Bord de l'eau, bungalow 5 pièces, clapboard "colorox", foyer naturel, terrain 68 x 90, patio, face à l'eau.



9- SAINT-BLAISE: Style canadien rustique, 11 pièces, terrain 6 arpents, système électrique, maison rénover, une visite vous convaincra.



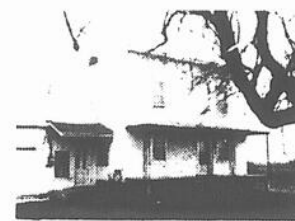
10- LACOLLE: Libre immédiatement, bungalow 5 pièces, garage double, système électrique, foyer en pierre, à visiter.



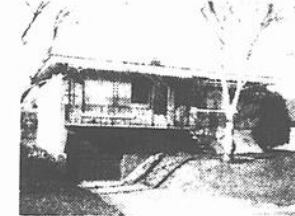
11- NAPIERVILLE: Propriété 6 pièces, clapboard masonite, terrain 24,310 p.c., 2 salles de bains, garage double.



12- L'ACADIE: Style canadien, 8 pièces, garage attaché 16 x 26, système électrique, 2 chambres de bains, échangerait pour pro-



13- L'ACADIE: Propriété 2 étages, 6 1/2 pièces, terrain 11/2 arpents x 3 1/2 arpents, 2 garages, écurie 60 x 33, à voir.



14- DELSON: Bungalow brique et pierre, 5 1/2 pièces, garage, système air chaud, terrassement complet, terrain 60 x 100.



15- L'ACADIE: Bungalow brique, construction neuve, 5 1/2 pièces, brique, terrain 100 x 177, porte patio, comptant \$5,500.00.



16- ST-JACQUES LE MINEUR: Bungalow brique et pierre, 6 1/2 pièces, construction récente, terrain 150 x 108, foyer naturel, garage 19 x 24.



17- BAIE MISSISQUOI: Chalet 4 1/2 pièces, style suisse, terrain 100 x 100, vendeur financierait 1ere hypothèque, comptant \$3,000.00.



18- IBERVILLE: Bord de la rivière, deux chalets 4 pièces, quai de ciment, terrain 15,000 p.c., garage, demandez



MAISONS ACCEPTÉES
PAR LA S.C.H.L., LES
CAISSES POPULAIRES
ET LES BANQUES

COMPTANT MINIME
RABAIS POSSIBLE
DE \$132. PAR MOIS
SELON REVENU

J.M. SAINT-JEAN CONST. INC.
qui vend les maisons
"construites en dedans"
pour mieux résister en dehors

Le système bo-plex

maintenant accessible à tous



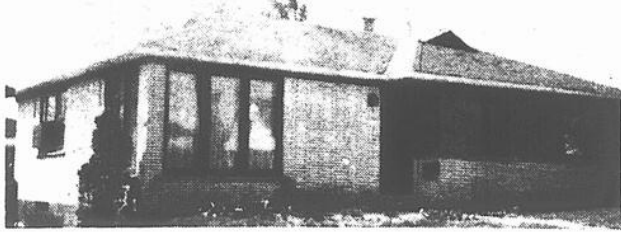
- la qualité des matériaux
- le souci du détail
- les contrôles sévères
- le meilleur rapport qualité/prix
- 50 modèles différents adaptables à vos besoins particuliers



347-9418

Bo-Plex déjà une tradition.





19- SAINT-GERARD: Cause départ, bungalow 6 pièces, brique, garage, terrain 70 x 100, salle de jeux avec bureau ou 4ième chambre, piscine creusée, livraison 1er juillet, près de toutes les facilités.



20- IBERVILLE: Propriété pierre et stucco, 8 1/2 pièces, système air chaud, garage double, revenu du sous-sol de \$125.00 par mois.



26- SAINT - EDMOND: Près du CEGEP, libre immédiatement, 5 pièces, pierre et brique, salle de jeux avec foyer, garage piscine, à visiter



21- IBERVILLE: Propriété 2 étages, entièrement rénoverée, clapboard aluminium, tapis mur à mur, système électrique.



27- SAINT - EUGENE: Cause transfert, bungalow split entrée, 6 1/2 pièces, brique, construit en 1973, foyer "franklin", tapis mur à mur, une visite vous convaincra.



22- IBERVILLE: Propriété 2 logis, dont un libre à l'acheteur 1 x 7 pièces, 1 x 4 pièces, système air chaud, terrain ombragé 75 x 176, foyer naturel.



28- SAINT - EDMOND: Style québécois, 6 pièces, brique, terrain 75 x 100, système électrique, foyer naturel.



23- SAINT - EUGENE: Bungalow 5 1/2 pièces, clapboard aluminium, abri d'auto, construit en 1972, salle de jeux, 2ième toilette, terrain 66 x 100, à noter.



29- SAINT - EDMOND: Bungalow brique, 5 1/2 pièces, sous-sol entièrement fini, grande possibilité de revenus, garage, porte patio, patio.



24- SAINT - EUGENE: Bungalow 5 pièces, pierre et brique,



30- SAINT - EUGENE: Libre immédiatement, bungalow 6 pièces.



25- SAINT-LUC: Bungalow pierre et clapboard, 5 1/2 pièces, terrain 85 x 100, foyer "franklin". Air climatisée, central, taxes annuelles, \$611,27, libre immédiatement.

TERRAINS

31- IBERVILLE: 130 x 100, résidentiel \$2,500.

32- 14ième AVENUE: 70 x 110, résidentiel \$4,800.00

33- IBERVILLE: 4 terrains 78 x 115, prix \$7,200.00

34- RUE GOYETTE: 125 x 110, résidentiel \$6,000.00

35- 11ième AVENUE: 70 x 120, résidentiel \$2,500.00

36- RUE ST-JACQUES: 150 x 100 résidentiel \$6,000.00

37- LACOLLE: 39 terrains pour \$1,800.00.

38- SAINT - BLAISE: Face à la rivière 80 x 530, prix \$4,500.00.

39- L'ACADIE: 102,600 p.c., partie boisée, \$5,000.00

40- BOUL. SEMINAIRE Commercial 42,500 p.c.

41- SAINT - GERARD: 100 x 120, multifamilial \$8,500.00

42- SAINT - GERARD: 265 x 485, multifamilial \$0.45 p.c..

43- SAINT - EDMOND: 80 x 100, résidentiel \$8,500.00.

44- SAINT - EDMOND: 93 x 130, multifamiliale.

45- SAINT - EUGENE: 7 terrains résidentiel, \$7,000.00.

46- SAINT - EUGENE: 90 x 78, résidentiel, \$2,000.00.

47- SAINT - EUGENE: Pour duplex ou triplex, \$0.34 le p.c.

48- CARRE VERDI ST-EUGENE: 9,213 p.c. résidentiel.

49- GRAND BERNIER: 150 x 125, prix: \$6,800.

50- SAINT-LUC: Terrain boisé, en pins, 100,000 p.c., prix: \$15,000.00.

51- SAINT-LUC: 70 x 110, prix \$1,700.00.

52- ILES STE-THERESE: 60 x 120, boisé \$1,800.00

53- SAINT-LUC: 68 x 107, prix \$1,800.00

54- SAINT-LUC: 71.9 x 100, prix \$1,650.00.

55- SAINT-LUC: 75 x 97, prix \$2,500.00

56- SAINT-LUC: 250 x 657, coin retiré \$18,000.

57- SAINT-LUC: Boisée, domaine Bellefleur 11,122 p.c..

58- BOUL. DES ARTISANS: Saint-Luc, 120 x 110, \$3,400.00

59- L'ACADIE: 13 arpents, \$16,000.00



60- SAINT - EUGENE: Face au Richelieu, faut vendre, cottage 6 1/2 pièces, style canadien, foyer, facade en pierre, 3 portes patio, site exceptionnel.



61- SAINT - EUGENE: Face au Richelieu, somptueuse propriété 9 pièces, garage, chauffé, quai de pierre, foyer, magnifique terrassement.



62- BOUL. DU SEMINAIRE: \$30,800.00, libre, cottage 5 1/2 pièces, brique, garage, système air chaud, site résidentiel et commercial.



63- QUARTIER NORD: \$38,500.00 très joli bungalow brique, 6 pièces, salle à manger, porte patio, patio 14 x 14, terrassement complet.



64- SAINT - GERARD: Bungalow entrée split, foyer naturel, très belle salle de bain, patio couvert de 12 x 16, très privé, abri d'auto, garage, livraison rapide.



65- SAINT - GERARD: \$40,800.00, bungalow 5 1/2 pièces.



66- SAINT - GERARD: \$46,500.00, bungalow stucco et cèdre, 6 pièces.



67- SAINT-GERARD: Libre immédiatement, 6 1/2 pièces, salle à manger, salle de jeux, toiture neuve, corniches d'aluminium, garage, terrain très bien paysagé.



68- SAINT - GERARD: Bungalow 6 pièces, brique, salle de jeux, 2 toilettes, planchers de bois franc, terrain ombragé, de 10,165 p.c..



74- PAROISSE CATHEDRALE: 3 logis stucco, 5 1/2 pièces, libre à l'acheteur, grand terrain, espace de rangement, \$5,000.00



69- SAINT - GERARD: Split level, 10 pièces, 6 chambres à coucher, idéal pour famille nombreuse, 2 salles de bains grand terrain très priyé et paysagé.



75- SAINT - EDMOND: \$31,800.00, 2 logis, brique, bas libre, système eau chaude zoné, garage, comptant demandé.



70- RUE CHAMPLAIN: Vue sur le Richelieu, très joli cottage, 10 pièces, foyer naturel, garage double, magnifique terrain de 19,856 p.c..



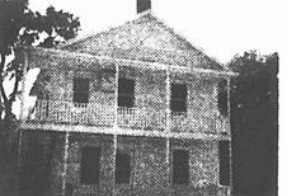
76- IBERVILLE: 2 logis 5 pièces, genre semi détaché, brique, corniches d'aluminium, 2 carports, système eau chaude, terrain 77 x 200.



71- N.D.A.: Propriété avec 7 pièces, vastes pièces, en dessous magasin 60 x 34, avec stationnement privé, accès par Boulevard du Séminaire.



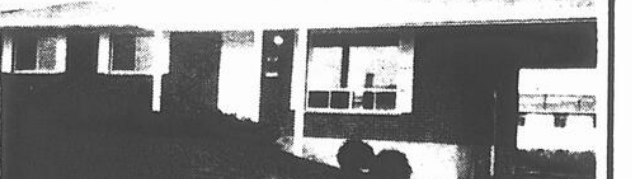
77- SAINT - BLAISE: Ferme 328 arpents, drainée en partie, étable 60 places, silo de ciment, équipements, 2 maisons dont une en pierre, informez-vous.



72- IBERVILLE: 3 logis 3 1/2 pièces, \$23,000.00, entièrement rénoverée.



78- SAINT-GREGOIRE: Ferme 211 arpents, 80 têtes de bétails, équipements



73- SAINT-EUGENE: Libre immédiatement, 5 1/2 pièces, brique, système électrique, porte patio, abri d'auto, \$4,000.00 comptant.

BUREAU
MICHEL THIBODEAU
Courtier, res. 348-2575

JEANNE MAYRAND
GAUTHIER
agent
res. 346-7122

JACQUES DOMPIERRE
agent
res. 347-3915

ANDRE LANDRY
agent
res. 347-7143

MME NADINE
REON GARCIA
Agent
res. 348-0264

JEAN GUY BESSETTE
Agent
res. 348-2613

GUY NORMAND
Courtier
bur. 347-1321
res. 248-1620



ENCAN

POUR

ELDON D. MAHANNAH

CHEMIN MAPLE ROAD

FRELIGHSBURG (CTE MISSISQUOI)

VENDREDI LE 10 JUIN 1977 À 1 HEURE PRÉCISE

Sera vendu un très BON TROUPEAU de

41 fêtes d'animaux **HOLSTEIN** toutes claires au test fédéral et incluant 30 PUR-SANG enregistrées avec papiers.

Ce troupeau — récemment testé — comprend 27 très bonnes JEUNES VACHES dont plusieurs fraîches vélées et d'autres devant mettre bas à l'automne; 12 belles TAURES dont 4 saillies pour l'automne et 8 'ouvertes'; 1 TRES BON taureau de service PUR-SANG de 15 mois; et 1 JEUNE vache JERSEY Pur-Sang avec de très bons antécédents.

ATTENTION : cette machinerie est en EXCELLENTE condition :

2 TRACTEURS dont un International No 674 diesel avec power steering, barrage de roues, sortie hydraulique, chaînes et cabine à neige — seulement 800 hres d'ouvrage; et un tracteur Farmall-M avec moteur reconditionné à NEUF; Fourche à fumier avec att. 3 pts et cylindre; Souffleuse à neige NEUVE avec att. 3 pts; Niveleuse avec att. 3 pts; Niveleuse avec attachement Fast-it; Presse à foin New Holland No 271 sur prise de force; Coupe-foin New Holland No 479 sur prise de force; Râteau de côté New Holland No 56, modèle semi-porté; Moulin à faucher International de 7 pds avec att. 3 pts; Epandeur à fumier New Holland No 331 d'une capacité de 150 minots sur prise de force; Semeuse International à 13 disques combinée pour engrais chimique et avec embrayage (clutch); 4 Voitures sur pneus avec montants à foin et boîtes à grain; Herse à roulettes International 14 x 28, genre remorque; Herse à ressorts 4 sections; Rouleau de fer 3 sections; Moissonneuse-batteuse Allis-Chalmers No 66 sur prise de force; Charrue-déclencheuse John Deere à 3 raies avec att. 3 pts; Semoir à blé d'inde John Deere à 2 rangs combiné pour phosphate liquide; Souffleur à silo Allis-Chalmers; Monte-balle de 32 pds sur roues et avec moteur de 1 force; Moulange à grain International No 850 NEUVE sur prise de force; Convoyeur de 65 pds au plafond de la grange avec moteur de 1 force; Voiture à ensilage Dion; Vis à grain de 24 pds avec moteur; Banc de scie; Chariot à ensilage; Remorque à 2 roues; Arroseuse Allis-Chalmers avec att. 3 pts; un BULK TANK Zéro d'une capacité de 300 gals avec lavage automatique et chaudière 'Sauve-Pas'; et un Compresseur Universel avec 4 chaudières DeLaval.

CONDITIONS : COMPTANT ou PRET de BANQUE

AUSSI à VENDRE : la ferme de 132 acres TRÈS BIEN située

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES CÔTÉ

1274 rue Sud Cowansville, Que.
263-0670... 263-143A

À VENDRE
IMMEUBLES

TERRAIN rue Centre à Saint-Luc, eau pavage égout, à vendre à \$2,000 tel : 347-3409 1-2

TERRAIN 70' x 116' situé rue Cheverton, Talon Saint-Luc, Que s'ad à 252 Saint-Jacques, Saint Jean, Que tel : 346-5246 1-2

MOTEL 14 unités, piano, bar, piscine, situé Grande route, échange considère, communiquer avec Fernand Guerin Enr. courtier, tel : 348-4362 ou 347-9750 1-5

RESTAURANT avec propriété, gros revenu, bien situé, terrain 200 x 260' demandez Fernand Guerin Enr. courtier, tel : 348-4362 ou 347-9750 1-5

SALLE à manger, bar salon, avec propriété, logement privé, grand terrain, bien situé s'ad à Fernand Guerin Enr. courtier, tel : 348-4362 ou 347-9750 1-5

MAISON mobile "Laurentien de Luxe" 1973, installée sur deux terrains de 85 x 140, pieds dans le rang du Kempt, aussi avec garage, 3 portes après 5 hres tel : 347-0775 1-2

MAISON mobile double 24' x 40', chauffage électrique, prix \$19,500 tel : 348-6956 1-4

TERRAINS pour maisons mobiles, situés sur route 133, entre Richelieu et Iberville à 3 milles du pont Marchand, \$200 comptant, aussi peu que \$30 par mois, tel : 347-7811, 347-4365, 347-2139 j.n.o.

TERRAINS pour maisons unifamiliales à Richelieu (Montée Saint-Germain) près du bord de l'eau, grandeur de 100' de façade et plus par 152' profond \$200 comptant aussi peu que \$30 par mois tel : 347-7811, 347-2139, 347-4365 j.n.o.

MAISON à Sabrevois, 126, 21ème Avenue, 4 appts, chauffage électrique, terrain 160 x 100, remise 12 x 12, \$15,000 taxe \$100 tel : 347-8800 1-4

MAISON à vendre 17 et 19 Mollleur, 3 1/2 appts, chacun s'ad à 219 St-Germain, tel : 347-1255 après 5 hres ou 347-0121 1-4

TERRE à vendre 105 arpents avec maison neuve ou sans la maison aussi bâtiments tel : 1-246-3494 ou 1-246-2417 1-4

L'ACADIE,
CHEMIN
DU
CLOCHER

Maison split coloniale, 6 1/2 pièces à visiter; 26 x 40 en briques avec patio 10 x 12, terrain 175 x 100.

SERGE ET
RICHARD MERCIER

Tél.: 347-8103

IMMEUBLES

POUR ACHETER, VENDRE OU ÉCHANGER VOTRE MAISON OU PROPRIÉTÉ CONSULTEZ-NOUS! NOUS FAISONS TOUT POUR QUE VOTRE TRANSACTION IMMOBILIÈRE SOIT ASSURÉE DU SUCCÈS À TOUT COUP!

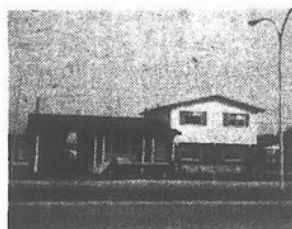
LEBEAU
Inc.

Yvan Lebeau, courtier

BU: 347-6221
RES: 346-6030



1- SAINT - BLAISE: maison canadienne antique, 8 pièces, chauffage électrique, terrain 100 x 150, prix: \$37,000



2- SAINT- EDMOND: près Cégep, split level foyer naturel, 3 chambres, faut voir.



3- IBERVILLE: bungalow 5 pièces, libre le 1er juillet, prix: \$30,500.



4- IBERVILLE: libre le 1er juillet, bungalow 5 pièces, prix \$30,500.



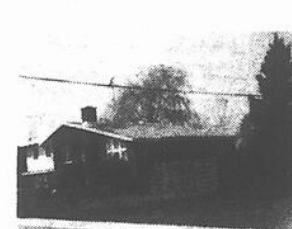
5- SABREVOIS: chalet 3 pièces, chauffage air chaud, meublé au complet, prix: \$8,000.



6- N.D.A. maison de chambres, 33 chambres, revenus \$25,000, prix: \$100,000.



7- CATHEDRALE: propriété à revenus avec commerce, prix \$57,500.



8- SAINT - GERARD: bungalow split level, 10 pièces, salle de jeux, garage, prix: \$58,500.



9- CAUSE TRANSFERT: bungalow 6 pièces, 2 salles de bain, sous-sol fini, piscine incluse, prix: \$42,500.



10- SAINT - LUC: cause transfert, joli bungalow, 5 pièces. Une offre S.V.P.



11- IBERVILLE: cottage brique, 8 pièces, plancher bois franc, garage, prix: \$44,500.



12- SAINT - EUGENE: bungalow 5 pièces, foyer naturel, carport, faut voir.

Deux bureaux pour mieux vous servir:

16 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
347-6221 ou 347-9525

400 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
348-1161

CHARLES GARCIA
Agent
B.U. 348-1161
Rés.: 346-3975

GÉRALD CARON
Agent
Rés.: 347-4565

MADELEINE
BESSETTE
Agent
Rés.: 469-3078

MME CLAIRE
GOULET
Agent
348-2242

MARIE-PAULE
BEAUREGARD
Agent
Rés.: 469-3249

À VENDRE IMMEUBLES

ILE Sainte-Thérèse beau grand terrain 14,000 pi. ca. quadrilatère irrégulier, coin de rue Beauvillage et Riendeau, taxe \$24. laisserait à \$2,400. tél.: 1-466-7639. 1-6

BUNGALOW moderne de 5 1/2 pièces fini pierre et brique, situé dans le centre Héroux à 915 rue Vincellette Iberville \$35,000. comptant \$5,000. tél.: 348-6480. j.n.o.

BUNGALOW et split neuf avec foyer naturel à Richelieu droit de passage à la rivière petit comptant, tél.: 347-7811. j.n.o.

MAISON de campagne style anglais, 8 1/2 pièces située à Noyan, 2 pièces sont en pin avec planchers de bois franc, chauffage neuf, terrain paysagé de grandeur moyenne prix à discuter, tél.: 347-5381 (jour) poste 393, soir 294-2510 1-3

CHALETs à vendre ou à louer, sur la rivière Richelieu, tél.: 1-727-3643. 1-2

MAISON mobile Titan 1976, chauffage électrique, à Napierville tél.: 245-7951.

TERRAIN d'environ 1 1/2 arpent, avec ou sans grange, sur le bord de la rivière L'Acadie, tél.: 346-4038. 1-2

MAISON rue Mercier face école Notre-Dame, centre-ville, Saint-Jean, aubaine, taxes très basses, deux logis un de disponible pour le premier juillet, stationnement, tél.: 347-1858. 1-4

TERRAIN à vendre, 1 aux coins des rues Samoisette, Langlois, 2-Samoisette, Grand Bernier Nord, tous deux près de l'école dans la paroisse N.D. L. Saint-Jean, renseignements 339 Grand Bernier, tél.: 347-3450. 1-2

MAISON à vendre, meublé ou non, particulier, pour inf.: 348-1065. 1-2

SAINT-JEAN bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher, rabais fédéral, Saint-Luc bungalow 3 chambres à coucher, neuf, rabais fédéral, très bon prix, Saint-Jean bungalow 5 pièces aluminium, bonne occasion, rabais fédéral, s'ad. à Christine Camiri 651-9745 ou 679-1110 ou Georges Fortin 658-2101 ou 679-1110.

MAISON mobile 1973, Flamingo, américaine 50 x 12, meublée tél.: 348-1966. 1-2

ENCAN:

VENTE PAR ENCAN SUR LE TERRAIN DE L'EXPOSITION DE SOULANGE A PONT CHATEAU, A 2 MILLES DU VILLAGE DE SAINT-CLET, CO. SOULANGE, POUR M. ANDRE LEROUX, SAMEDI LE 4 JUIN A 11 HEURES A.M.

SERA VENDU: un troupeau d'animaux Hereford de 70 têtes, clair de test fédéral de mai 1977, comprenant 22 vaches avec veaux; 4 taures à leur premier veau, 2 vêlant sous peu; 17 veaux de 17 semaines à 3 mois; 8 taures de 1 an; 12 steers de 1 an; 2 boeufs très bon reproducteur, 1 1/2 an; 6 steers Holstein.

MACHINERIE: tracteur M. Ferguson, 65 diesel, multi power, sortie d'huile, tracteur gaz, M. Harris, no 22; tracteur Ford avec loader, pelle à neige; tracteur Cockshutt, 50 diesel, 6 cylindres, avec loader à double action; tracteur Int. 434 diesel, servo-direction, barrage de roue, sortie d'huile avec loader, pelle à neige, chaîne à tracteur; batteuse M. Ferguson, no 300, gaz, barre de faux, 3 nez à blé d'inde, avec pick-up, très bon état; fourragère New-Holland, super 717, avec pick-up à foin projecteur New-Holland, super no 23; 2 boîtes automatique Dion, 16 pi., capacité 9 tonnes, 2 et 3 rabatteurs; épandeur à fumier; 140 minots, New-Holland; épandeur à fumier New-Holland, no 510, fourragère Ford, no 612, 2 nez à blé d'inde, barre default, très bon état; projecteur Dion, modèle Elephant, avec feuilles télescopiques, comme neuf 2 voitures automatiques, Kaston, 2 et 3 rabatteurs avec voiture Normand, capacité de 10 tonnes; projecteur grande table, Int., avec tuyaux et chaudières; voiture avec montants à foin de 16pi.; arroseuse, capacité de 100 gallons, en acier inoxydable, hyd., avec agitateur 28 pi. de baume; herse à roulettes, 24 disques, M. Ferguson, semie-porté avec cylindre; niveleuse hyd., 6 1/2 pi. de larg.; épandeur à engrais chimique, hyd., très bon état; faucheuse hyd., sur 3 points; élévateur sur fond de tôle, Case, servant pour foin, grain et blé d'inde, avec moteur 1 force; faucheuse Case, no 10, 2 herse à roulettes traînantes; herse à roulettes, 28 disques; presse à la corde Cockshutt; herse à finir 4 sections, roulettes traînantes, 32 disques, M. Ferguson; roulettes traînantes, 32 disques; faucheuse Case, hyd.; charrue à rigole, sur 3 points; niveleuse hyd., Int.; charrue Int., 3 versoirs, 12 po.; arroseuse capacité 45 gallons; charrue M. Ferguson, 3 versoirs, 12 po.; souffleuse à neige 6 pi.; charrue à rigole avec souffleuse; wagon avec plate-forme, 4 roues, 16 pi.; faucheuse Oliver; nouveau modèle; herse à roulettes, 32 disques, traînantes; séchoir à foin, sleigh double; balance de 1000 lbs; vis grain, 5 po., 24 pi. avec moteur; feu de forge complet; pompe à l'eau, pour alimenter les vaches sur les champs;

ATTENTION: sera vendu un silo en bois, 15 pi. de diamètre par 36 pi. de hauteur par 3 po. d'épaisseur avec enven flow, attention sera vendu un videur de silo Patz, 20 pi. de diamètre, moteur 5 forces, 3 ans d'usage, chaîne Jutras, 200 pi. avec transmission.

ATTENTION, sera aussi vendu 2 camions 10 roues, très bon état, pas de boîte, ainsi qu'autres choses trop long à énumérer.

CAUSE: manque de main-d'oeuvre.

CONDITIONS: argent comptant ou prêt de banque accepté.

Information: 514-456-3640 ou

GEORGES ETIENNE LEBLANC

ENCANTEUR LIC.
SAINT-BARNABE SUD, CO. SAINT-HYACINTHE
TEL.: 792-3595

Il y aura cantine sur les lieux.

Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt.

BUNGALOW NEUF

clapboard d'aluminium, chauffage électrique, 5 pièces situé à Saint-Georges d'Henryville, vue sur le Richelieu.

Tél.: 1-637-4401 ou 1-637-3706.

DEMANDEZ M. JEAN-PIERRE GAGNE

MAISON À VENDRE

5 appartements, sous-sol semi-fini, foyer Franklin, situé à Saint-Luc, \$30,000.

Téléphonez après 5 heures.

348-6905

CHERCHE MAISON OU ROULOTTE

à louer pour 1er juillet. Après 18 heures:

658-1613

À VENDRE

Saint-Gérard,

BUNGALOW

en briques, 28' x 40', sous-sol semi-fini, patio, abri d'auto, piscine 24' diam. Offre raisonnable considérée. 636 rue Arpin.

348-6724

MAISON MOBILE

12 x 63, de marque "Parkwood" 1973, de luxe, non meublée. \$11,500.

Tél.: 348-1250 (après 18 heures)

LES PLACEMENTS
JURIK INC.

ACHETONS PROPRIÉTÉS

de 2 logis et plus ainsi que commerces. Payons comptant.

Pour renseignements:

348-1002

Avant d'acheter ou de louer une maison

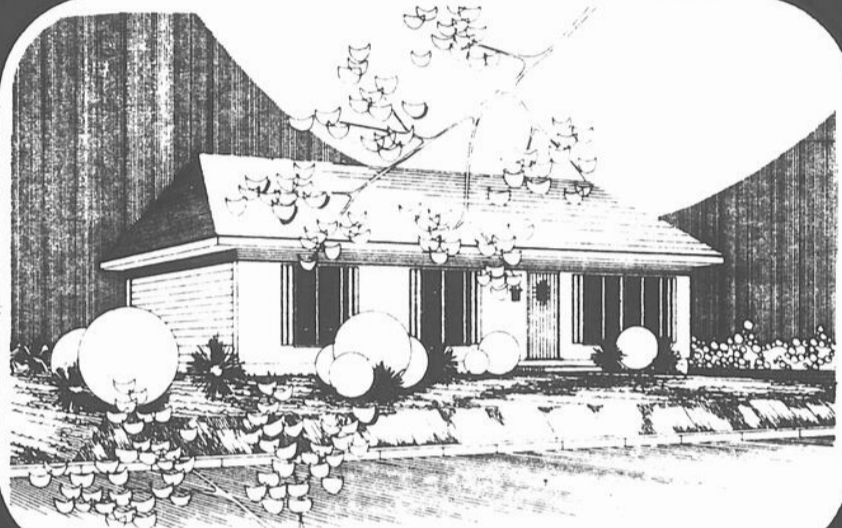
VENEZ VISITER

"LE FAUBOURG BELLERIVE"

Visite tous les jours sauf le vendredi

18 HEURES A 21 HEURES

SAMEDI ET DIMANCHE 13 HEURES A 17 HEURES

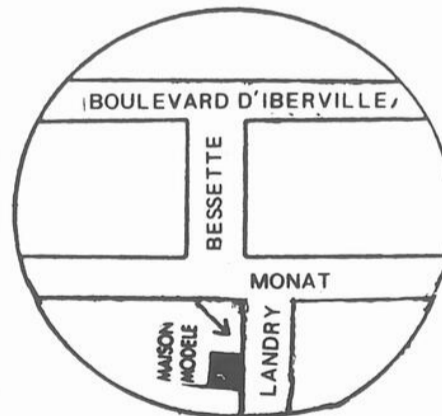


Comptant minime

Subvention possible jusqu'à \$62.50/mois

et rabais taux d'intérêts: 8%

16 Maisons disponibles pour occupation immédiate



Toutes nos maisons sont

de style Normand

construites sur place

arrière de la Polyvalente

Marcel Landry

L'OCCASION DES OCCASIONS

de devenir propriétaire

voyez sans délais

LE FAUBOURG BELLERIVE

MAISON MOBILE

100 RUE LANDRY IBERVILLE

SQIB

346-9646

À VENDRE IMMEUBLES

A VENDRE ou à échanger restaurant à Lacolle sur route provinciale près d'usine et école, tel.: 246-2560 1-2

TERRAIN 72' x 100' sur 8ième Avenue à Ibergville, eau, égout, trottoir payés, tel.: 648-6824 1-3

SAINT-EDMOND duplex brique, parfaite condition, tapis mur à mur, terrain 53 x 120, logis, libre à l'acheteur, tel.: 347-4866 ou 346-6730 (acheteur sérieux seulement) 1-3

CHALET face à la rivière Richelieu à Saint-Blaise six appartements idéal pour famille nombreuse, 188 Saint-Henri, Saint-Jean 1-2

TERRAIN 100' x 113', 2 milles d'Ibergville vers Sabrevois, accès à la rivière pas cher, tel.: 347-8594 1-4

MAISON neuve à vendre située rue Maisonneuve à Saint-Gerard, split level, sous sol fini avec foyer, abri d'auto, prêt à être habitée, tel.: 347-9550 1-2

PROPRIETES en brique 3 logis, 2 de 3 pièces 1 de 6 libre pour le 1er juillet avec bungalow de 4 appts, 341-343 Laurier, prix: \$32,000 inf 347-0144 1-2

MAISON 2 logements de 6 pièces, situé sur la rue Jacques-Cartier Nord, s'ad. à 150 Labrèche, tel.: 348-5687 1-3

4 TERRAINS 78 x 115 chaque faisant suite à la 15e Avenue, à Ibergville, en campagne, peu de taxes tel.: 347-9364 1-2

IBERVILLE maison historique en pierres des champs, en très bonne condition, 8 pièces, 2 salles de bain, foyer, garage 20 x 30, terrain payagé de 175 x 172, près du nouveau centre médical, tel.: 346-4715 1-2

2 TERRAINS l'un de 70 x 100, su. coin de rue, l'autre 58 1/2 x 100, les deux arrières chez Woolco, tel.: 348-3685 1-2

ANCIENNE maison canadienne 2 logis pouvant être modifiée et renouée, doit être démenagée \$17,000 située au 353 Grand Bernier, nord, Saint-Jean face à l'école

MAISON en brique 3 logis, 2-5, 1-3 appts en très bonne condition, cause vente: maladie située Montée Saint-Luc à 5 minutes de Woolco, et Hôpital, tel.: 348-2710 1-3

T meublé, 5 1/2 pièces à Blaise, 5 milles de Saint-Jean, hiver-été, prix raisonnable 348-5907 grand terrain, 424-5311, 1-3

MAISON mobile installée à 113 Galette Française, meublée, incluant la veuse et sècheuse et poêle Franklin grandeur 12 x 60, 4 1/2 pièces, chauffage central, prix: \$8,500, tél.: 346-4100 1-3

MAISON de pierres authentique québécoise 200 ans, 30' x 40', 2 foyers terrain 200' x 200', garage \$50,000 Saint-Jean, tel.: 346-7204 1-4

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

1ère, 2e et 3e, \$1,000 à \$1,000,000.

TAUX COURANT

Pour réparations, achats, nouvelles constructions, et... attention spéciale pour les prêts à la campagne.

Pour renseignements

GUY GALLANT Agent

105 rue Bouchard Granby

Tél.: 372-9030 ou 372-1330

Avec vente échanges.

BADÉAU ET FILS
Courtiers

ACHAT ET VENTE

Poêles, réfrigérateurs sets de cuisine, chambre, etc... Grand choix de poêles et réfrigérateurs.

Achetons réfrigérateurs défectueux et télévisions couleurs en bonne condition et défectueuses.

GARAGE DU MEUBLE

185 A BOUTHILLIER, SAINT-JEAN, 346-3701 APRES 5 HEURES

ENCAN

ENCAN SAMEDI LE 11 JUIN A 1 H. 30 POUR M. PIERRE BELISLE, 382 BAS DE LA RIVIERE, SAINT-DAMASE, CO. SAINT-HYACINTHE.

SERA VENDU un tracteur Ford, 6000, modèle 1963 sortie d'huile, avec cabine, servo-direction, roues ajustables, pneus arrières 16.9 x 38, en bon état; tracteur Ford d'extra, diesel; tracteur Int., 574, diesel avec loader, no 1850 à double action neuf sortie d'huile, 375 heures tracteur Fordson Major 1965, diesel avec pépène Ford, bon état d'ouvrage seulement, charrue 4 versoirs, 12 po., hyd., Déborne, semoir Int. 13 disques, sur roues d'acier; arroseuse Oliver, capacité 45 gallons batteuse Déborne, commandé par P.T.O., très bon état, avec vis de déchargement; fourragère New-Holland, no 717, avec nez à blé d'inde un rang; pick-up, très bon état; projecteur à blé d'inde, no 23, New-Holland, tuyaux de 9 po. 50 pi. proximatif; 2 voitures Dion, 16 pi. 3 rabatteurs, tandem, très bon état; presse à la corde Ford, no 530, très bon état, commandé par P.T.O.; râtelier de côté, New-Holland, no 55, semie-porté; faucheuse New-Holland, no 450, avec attaches et conditionneur; faucheuse-conditionneuse Ford, no 535 9 pi., très bon état, 2 voitures tandem, avec montant à foin 18 pi.; voiture 4 roues, avec montant à foin, sarclure hyd., 3 points, 2 rangs, perforuse à piquet, sur 3 points, vis de 6 po. et 12 po. quantité de piquets de cèdre.

ATTENTION, sera vendu un silo Co-Op, 18 pi. de diamètre, 50 pi. de hauteur, 1969, avec videur silomatic, moteur 3 forces très peu usagé, avec vis de déchargement, videur de silo Georges-White, 16 pi. moteur 5 forces, 6 ans d'usage; nettoyeur d'étable petite montée, avec 200 pi. de chaîne et transmission. Bulk tank John Wood, 44 bidons, brosse élect., avec tondeuse neuve de 1976, tous les stalles de l'étable pour 60 têtes; 38 bols de marque Lajoie, stalle à taureau, 2 stalles à veaux; pipeline complète Universel, avec 24 sorties et tableau pour 6 unités, moteur 3 forces, 3 ans d'usage, ainsi que 3 balances pour contrôle; 60 chaînes avec médaillons; 80 tonnes d'ensilage de blé d'inde; 50 à 60 tonnes d'ensilage de luzerne, 1500 balles de foin, première coupe; quantité de barrière de fer, 16 pi., 2 batteries élect.; 15 tonnes de maïs séché, 15 tonnes de grain mélangé, forge, pois, avoine et blé; 2 mangeoires à minéraux charrue à rigole hyd.; 50 mangeoires à volailles.

ATTENTION sera vendu une moulange mobile, de marque Gelh, capacité proximatif 2 tonnes, commandé par P.T.O., comme neuve; ainsi qu'autres choses trop long à énumérer.

CAUSE: changement de culture.
CONDITIONS: argent comptant ou prêt de banque accepté.
INFORMATION: 514-797-3425 ou Georges Etienne

Leblanc, enc. lic. Saint-Barnabé Sud, Co. Saint-Hyacinthe, Tél.: 792-3595

Il y aura cantine sur les lieux.
Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt.



Trust Royal

COURTIER

Succursale de Saint-Jean et Chambly,

Galeries Richelieu,

1012 Boul. du Séminaire, Saint-Jean

348-1186

Direct 658-0688

AUX ALENTOURS

1- ILE SAINTE-MARIE: magnifique bungalow sur le bord du Richelieu avec 3 chambres à coucher et 4 fenêtres panoramiques. Occupation immédiate. MLS Jules Poupart, 348-1186.

2- LAPRAIRIE: bungalow idéal pour jeune famille. Construction 1970. 4 pièces avec salle de jeux. Garage. Terrain 60 x 100. Prix: \$12,000. MLS Jules Poupart, 348-1186.

3- NAPIERVILLE: cottage canadien clapboard, 6 chambres à coucher, récente rénovation. Aubaine à ne pas manquer. MLS Jules Poupart, 348-1186.

4- SAINT-BERNARD: bungalow 4 1/2 pièces, 2 chambres à coucher, très propre. Terrain 130 x 100. Prix: \$11,500. MLS Jules Poupart, 348-1186.

5- SAINT-JACQUES LE MINEUR: maison canadienne en pierre des champs, 6 pièces, 3 chambres à coucher. Foyer en pierres au salon. Terrain 465 x 450. Taxes: \$111.00 MLS Ronald Léger, 348-1186.

6- VENISE: maison hiver-été, 2 étages, meublée en partie. Garage. Grand terrain. Belle vue sur le lac. Prix raisonnable. MLS Roland Arsenault, 348-1186.

IBERVILLE

7- Cottage 4 pièces avec système central. Elect. 220. Terrain 50 x 140. Un seul à ce prix soit \$12,000 dont \$3,000 comptant. C'est à ne pas manquer. MLS Jean Bessette, 348-1186.

8- Cottage au centre-ville. 9 pièces. Boiseries de pins. Poutre dans le salon et foyer en marbre. Terrain boisé. Garage double. MLS Roland Arsenault, 348-1186.

9- Maison 6 pièces, complètement renouée, 4 chambres à coucher. Terrain 205 x 115. Pas de taxes municipales, dépôt minime. MLS Ronald Léger, 348-1186.

L'ACADIE

10- Très beau terrain sur Chemin Evangéline. 7 arpents carrés sur le bord de la rivière. Pour seulement \$15,000. Judith Cormier, 348-1186.

11- Une chance de s'établir à la campagne. Terrain arpenté prêt pour construction avec services d'électricité et de téléphone. Tout cela pour seulement \$3800 Judith Cormier, 348-1186.

SABREVOIS

12- Chalet meublé avec 3 pièces. Très bel emplacement sur le bord de l'eau. MLS Demandez Bernard LePage, 348-1186.

SAINT-BLAISE

13- Enfin ce que vous cherchez! Bungalow 7 pièces avec système central. Inst. lav./séch. Hangar. Garage. Terrain 70 x 100. Taxes \$145/an. Evaluer à \$15,400. pour seulement \$12,500. MLS Informez vous à Jean Bessette, 348-1186.

14- Bungalow de brique, 3 chambres à coucher. Poêle à bois inclus. Construction récente. Grand terrain. Le tout est très propre. Le prix: \$25,000. MLS Judith Cormier, 348-1186.

SAINT-JEAN

15- Avant d'acheter voyez ce joli bungalow! 4 chambres à coucher. Foyer. Sous-sol fini. Terrasse de toute beauté. Beaux rocailles. Terrain boisé avec de beaux arbres conifères. MLS Jean Bessette, 348-1186.

16- Belle maison, site tranquille, sous-sol fini. Entrée asphaltée. Taxes \$600.00. Occupation le 1er juillet MLS Linda Langlois, 343-1186.

17- Près du Woolco! Bungalow brique 5 pièces. Terrain 67 x 100 clôturé. Piscine inclus. Seulement \$32,500. Faites une offre. MLS Gisèle LePage, 348-1186.

18- Bungalow brique 5 pièces. Cuisine fonctionnelle et bien éclairée. Il faut la voir! MLS Bernard LePage 348-1186.

19- BLOC APPARTEMENT: voulez-vous faire un bon placement et augmenter vos revenus? Achetez ce magnifique bloc-apartement situé en plein coeur de Saint-Jean. 5 logements dont 2 bachelors entièrement meublés avec système de chauffage indépendant. Revenus considérables. MLS Judith Cormier, 348-1186.

20- Magnifique bungalow 7 pièces. Terrain paysagé avec arbres matures. Taxes: \$605. et le prix: \$38,500. MLS Judith Cormier, 348-1186.

21- COMMERCE: vous rêvez d'un commerce. Un restaurant facile à exploiter, heures raisonnables, très rentable, prix à discuter. MLS Ronald Léger, 348-1186.

22- Bâtisse commerciale et industrielle, 70 x 149. Terrain 15,000 pc. Situation centrale. \$8,000. comptant. MLS Ronald Léger, 348-1186.

SAINT-LUC

23- JARDIN DU HAUT-RICHELIEU: joli cottage de décoration professionnelle. 2 chambres à coucher. Division fonctionnelle. Tapis mur à mur. Situé près du golf. Prix: \$39,000. MLS Judith Cormier, 348-1186.

24- Magnifique bungalow de brique sur grand terrain. Décor luxueux avec tapis partout. 4 chambres à coucher et salle à dîner. Ne pas manquer. Taxe: \$420.00 par année. MLS Judith Cormier, 348-1186.

25- Bungalow brique aluminium, 6 pièces. Foyer. Piscine. Taxes \$600. MLS Linda Langlois, 348-1186

26- Site recherché. Bungalow 5 1/2, 3 chambres à coucher avec marquetterie. Salle à dîner avec porte patio. Prix et taxes raisonnables. MLS Venez visiter avec Nicole Troilo, 348-1186.

SAINT-MATHIAS

27- Situé sur le bord du Richelieu. Joli bungalow possédant tout le charme de la campagne. Grand terrain paysagé 148 x 222 avec piscine hors-terre. MLS Venez Judith Cormier, 348-1186.

28- Bord de l'eau! Superbe endroit recherché. 6 1/2 pièces. Très bien décorée, très propre. Faites vite. Les belles maisons au bord de l'eau sont rares. MLS Mary Gagné, 348-1186.

SAINT-VALENTIN

29- A la campagne bungalow brique et aluminium, 4 pièces. Terrain 1 arpent paysagé. Un vrai bijou de "home". MLS Roland Arsenault, 348-1186.

30- Maison propre dans le village. 6 pièces, 3 chambres à coucher. Terrain 1/2 arpent. Taxes environ: \$60.00 Libre immédiatement. Très peu de comptant requis. MLS Ronald Léger, 348-1186.

A VENDRE:
RESTAURANT SALLE A MANGER BARS
 Clientèle établie, excellent chiffre d'affaires.
 M. Dallaire
 ou
348-1181 347-6893

TRAVAUX DE PÉPINE
 OUVRAGE GÉNÉRAL

 Transport de pierres, de sable, de terre, de gravier et de terre de remplissage.
ÉMILE GOSSELIN
 CONSTRUCTION ET REPARATION GENERALE
 SAINT-ALEXANDRE COMTE D'IBERVILLE
 TEL.: 296-4964
 ZÉNITH: 58070
 TÉL.: 296-4953 ZENITH: 58070

MAISONS À VENDRE À IBERVILLE

 PRÊTES POUR OCCUPATION IMMÉDIATE

DOMAINE BOUCHER & BOUCHER
 Bungalows à vendre. 2 foyers par maison. Aussi terrains à vendre.
 ROUTE RURALE #1, IBERVILLE
346-4049 OU 346-3335

PROPRIETAIRES DE MAISON MOBILE
 Achetez un magnifique terrain pour aussi peu que \$30 / par mois au
DOMAINE DU BORD DE L'EAU
 situé entre Richelieu et Iberville (route 133) à 3 milles du pont Marchand
\$200 COMPTANT - FINANCEMENT SUR PLACE
POUR RENSEIGNEMENTS: 347-2139
347-7811
347-4365


RÉAL GAMACHE & FILS INC.
 185, SAINT-GEORGES SAINT-JEAN
 TEL.: 347-7201

 IL N'Y MANQUE QUE VOTRE AFFECTION



Avant d'acheter... comparez Maisons usinées de haute qualité

CE QUE NOUS OFFRONS SANS OPTION DANS TOUTES NOS MAISONS

- Panneau électrique 200 A avec disjoncteurs automatiques
- Système de ventilation à gravité
- Armoires de cuisine finies en chêne
- Armoire dans salle de bain au-dessus laveuse-sécheuse
- Porte de façade en cèdre (plus résistant à la moisissure)
- Ventilateur de cuisine de luxe - 2 vitesses


QUAND VOUS COMPAREZ, NOUS GAGNONS UN CLIENT.

- Céramique au mur jusqu'au plafond - salle de bain
- Evier double dans cuisine
- Fenêtres recouvertes de vinyle (ne nécessite aucune peinture)
- Accessoires de couleur dans la salle de bain

les maisons CIDEL

Nous avons construit plus de 300 maisons dans la région. Faites nous confiance.

VOTRE SYSTÈME DE VENTILATION À GRAVITÉ



MAISONS DISPONIBLES POUR OCCUPATION IMMÉDIATE

DIMENSIONS DES MAISONS
 24' X 36' A 24' X 48'
 28' X 36' A 28' X 48'

COMPTANT \$390
MENSUALITES: \$215 par mois si éligible au rabais fédéral / 1er versement: juillet 1977

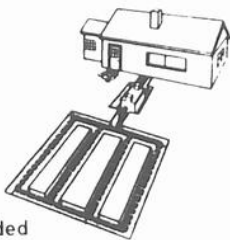
\$15,970
 installée sur vos fondations

LÉGER CONSTRUCTION INC. 348-4579
 943 BOUL. SÉMINAIRE HEURES D'OUVERTURES: 9 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi (gérant des ventes Robert Vallée 348-6511)
 Samedi: 9 a.m. à 5 p.m. Dimanche: 1 p.m. à 5 p.m.

POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE
2 ANS DE GARANTIE

SPÉCIALITÉS

Essais de percolation
Installations septiques
commerciales & résidentielles
Vente de fosses septiques
et de tuyaux P.V.C. Cannon Weded



LES INSTALLATIONS SANITAIRES

NORMAN INC.
54 DE LA PÉPINIÈRE IBERVILLE
C.P. 167, IBERVILLE, 347-5155
ESTIMATION GRATUITE

**À VENDRE
IMMEUBLES**

MAISON en pierre de champs, 2 étages, 8 1/2 pièces, foyer, terrain 160 x 160, ombragé, garage 40 x 31 1/2 succession Germain Bessette, 179 Rang Saint-Edouard, IBERVILLE, tél.: 346-9743 j.n.o.

BUNGALOW brique situé à IBERVILLE, 6 pièces garage, \$22,500 pas d'agent, occupation immédiate appelez la semaine après 20 heures à 347-0910 1-4

BUNGALOW 1976

en briques, planchers en marquetterie, dans Saint - Eugène, vendu par propriétaire.

TEL.: 346-7157

**Vous désirez
une maison neuve?**



Maison construite sur place. Split level, situé au 561 Maisonneuve.

Foyer au sous-sol, partie du sous-sol fini avec abri d'auto.

FERNAND VACHON
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
347-9550 - 347-2591

M. GAETAN GALIPEAU

PROPRIÉTAIRE DES

AUTOBUS GALIPEAU

NOTRE DAME DE STANBRIDGE

avise toute sa clientèle qu'il est toujours propriétaire, malgré les rumeurs qui circulent et qu'il est toujours à votre service.

296-4454

**ÉTABLISSEZ
UN COMMERCE**

en commençant chez vous!

TÉL.: **347-9079**

ENTRE 6 HEURES ET 18 HEURES DU SOIR

À VENDRE



"Maison canadienne", neuve en pierres des champs. 21 Lebel sud
Tél.: 346-6966

**MAISONNONS CHEZ
DUMOUCHEL**

OU LES TAXES SONT MOINS CHÈRES

EX.:
DOMAINE DUMOUCHEL:

\$20 À \$25 Par mois approx.

SAINT-JEAN-SAINT-LUC-
IBERVILLE

\$80 À \$100 Par mois approx.



10 MAISONS PRÊTES À HABITER IMMÉDIATEMENT

INTERETS

10

TERRAIN
110' X 120'

TOUT
COMPRIS

**NOUS CONSTRUISONS
AUSSI SUR PLACE
SUR VOTRE TERRAIN
SELON VOS PLANS**

**DANS UN RAYON
DE 30 MILLES**

POUR INF.:

347-4846

HORAIRES:
Lundi au vend. 9 heures à 21 heures
Sam. et dim. 13 heures à 17 heures
En tout temps sur rendez-vous.

DOMAINE GILLES DUMOUCHEL INC.

BUREAU 128 RUE MADELEINE, L'ACADIE

347-4846

ROGER DELAND INC.

MAINTENANT AU

627 BOUL. GOUIN 347-2428

(COIN RUE LASALLE)



MAISONS A PARTIR DE \$220.

PAR MOIS AVEC RABAIS SI ELIGIBLE
Vaste choix de terrains au domaine Deland et à Saint-Paul
Ile-aux-Noix.

TERRAIN 80' x 150'
PLUSIEURS TERRAINS DISPONIBLES
5 MAISONS PRÊTES A HABITER
PREMIER PAIEMENT EN MAI 1977

HEURES D'AFFAIRES:
LUN. AU VEND.: DE 9 A 9
SAM. ET DIM.: 1 H. A 6H.

ANDRE CORRIVEAU 346-9590
MONIQUE BISSONNETTE 347-3605

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

Personnalisez votre maison
en choisissant parmi nos multiples options
de façades et d'aménagements intérieurs
Votre maison Latendresse
peut aussi être engaz sur votre terrain



maisons

latendresse

MAISONS CERTIFIÉES:



SPECIAL

Plants de fleurs \$1.50 la boîte. Assortiment complet, plants de tomates et de légumes variés. Gros et détail. Ouvert 7 jours de la semaine jusqu'à 9 hres p.m.



PIERRE BOUDRIAS

29 RANG SAINT-JEAN
- SHERRINGTON 454-9060
1 MILLE DE LA ROUTE 15 ET 219

RÉNOVATION GÉNÉRALE

Peinture, rép. de joints de briques et pierres, ciment.

348-3616
OU 348-8209

Cartes d'affaires

ST-JEAN REFRIGERATION "AUTO"
DENIS LATOUR
346-3835
RÉPARATION GÉNÉRALE ET MISE AU POINT
134 CHAMPLAIN SAINT-JEAN

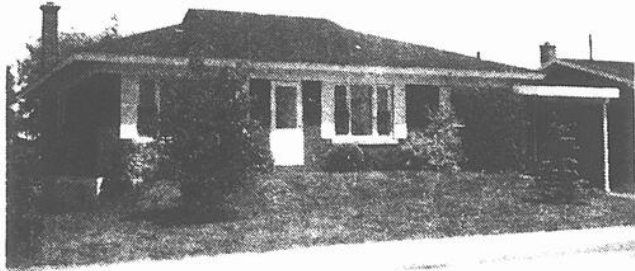
LES PUISATIERS PELLETIER INC. 245-3220
Rotary Service rapide
Forage de puits artésiens: 6" et 8" de diamètre
SAINT-CHRYSOSTOME
826-3596

Disponible

Disponible

A VENDRE

Bungalow 5 1/2 pièces, briques; sous-sol fini avec foyer, abri pour voiture, situé au 220, avenue Bessette, Iberville.



TEL.: 347-3662

Centre ELECTRONIQUE DE ST-JEAN INC.
la maison du son

Hitachi SYLVANIA PIONEER Admiral YAMAHA
VENTE & SERVICE 236 CHAMPLAIN SAINT-JEAN 347-5375 INSTALLATION D'ANTENNES

Le Camping des Chutes Hunter inc.

TERRAINS BOISÉS 60 X 40
DISPONIBLES POUR SAISON 1977
Emplacement sans service

\$140.00

Avec service
Eau - électricité

\$190.00

TERRAINS DE JEUX PISCINE
TEL: SEMAINE 523-4477

TEL: FIN DE SEMAINE 298-5005

1 1/2 MILLES AVANT LE VILLAGE DE FRÉLIGHSBURG SUR LA ROUTE 237

VENEZ VISITER CE SITE ENCHANTEUR SANS AUCUNE OBLIGATION

Cartes professionnelles

SUR RENDEZ-VOUS! TEL: 347-5977
Robert Noiseux
Podiatre
9A, COLLIN (ANGLE FORTIN), SAINT-JEAN

Chartrand, Tétrault, et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
64 SAINT-JACQUES
347-3791 658-1951

GESTION BVT INC.
Conseiller en gestion, réorganisation, fusion, achat et vente d'entreprises
JOSEPH BOISVERT, C.A. PRÉSIDENT
TEL.: 347-1360 - 348-3863
15, NORD RUE LABEL SAINT-JEAN, QUE. J3B 7E2

MAILLOUX & CHARRON
COURTIER D'ASSURANCES INC.
ASSURANCES GÉNÉRALES
RESPONSABILITÉ - FEU - VOL - AUTO
336 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC
RES: 348-8025
BUR: 348-5398

jean-paul **breton**
guy **giroux**
mario **larivière**
architectes
146 rue court, granby 372-3435
106 rue st-charles, st-jean 346-6888

JEAN-PIERRE BOURQUE
ARCHITECTE
348 RUE SAINT-JACQUES
NAPIERVILLE JOJ 1L0
TEL.: 1-514-245-7900

ENTREPÔT DE TAPIS

LES TAPIS: C'EST NOUS AUTRES

INC.

IBERVILLE, ANCIENNEMENT BLAISE ALLARD

OZITE - PEERLESS - AMTICO - MAXIME

× CHOIX
× COULEURS
× PERFORMANCE

PREMIÈRE QUALITÉ ET SECOND

LUCIEN DESRANLEAU PROP.
255, 7E AVENUE, TEL.: 346-6633

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES
L'assurance c'est synonyme de sécurité
DENIS PELLETIER C. D'A. ASS.

170 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL. 347-7585
MTL.: 658-8421

photo paul inc.

SPECIALITES:
ENFANTS, PORTRAITS, MARIAGES!
Jacques Paul, photographe
84A, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
BUREAU: 347-7509 MONTREAL: 861-4624
RESIDENCE: 348-6277

cartes d'affaires

Forage de puits
Richelieu Inc. 4" ET PLUS
 Pour un puits artésien 4" ET PLUS
 SERVICE RAPIDE - ÉQUIPEMENT MODERNE
 APPELÉZ
347-1533

RESTAURANT
Le Grand Pekin INC
 LICENSE COMPLÈTE 348-6825
 500 BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN

CHIENIL DU CANADIAN SAUVAGE
 PENSION
 Labrador - Chesapeake
 Bay - Épagneul
 DRESSAGE
 CHASSE ET OBEISSANCE
 Lucien Lavoie
 RANG DES COTES,
 HENRYVILLE
 299-2896

POUR VOS DESSINS DE
PLANS DE MAISON
 Conception-exécution-estimation
348-4869
 "LES DESSINS GIDO ENR."

MOTEL
 CHAMBRES SPACIEUSES
 BAIN ET DOUCHE
 SALLE À DINER
ATTENTION
 TRAVAILLEURS ET ÉTUDIANTS
 5000 VACANCIERS
 TÉL. 424-76
 OLYMPIQUE
 76
 TELEVISION TERRACE
 CHAMBRE & PENSION
 SEMAINE MOIS ANNÉE
 PRIX RAISONNABLE
 RTE 223 7 MILLES SUD VOIR OFFICE
 ST BLAISE COLLEGE ET BASE MILITAIRE

JEAN-MARIE FILLION
 ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN
 RÉPARATION DE TOUS GENRE
 SPECIALITE
 CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
 Corporation
 des maîtres
 électriciens
 du Québec
 283 TALON ST-LUC. QUE.

TEL. (514) 348-3616
Chenil Therefort Enr. (Kennel Reg'd.)
 AIREDALE CANICHES IPOODLES POMERANIENS
 CARLINS PUGS CHIMASHIA
 LHASA APSO SCHNAUZER
 SERVICE ET TONTE
 MME T. FORTIN PROP. 46 RUE ST ANDRE ST
 ST LUC CTE ST JEAN P.Q.

MASSE A.M. DEPOSITAIRE
 ELECTROMÈNE
 RADIO
 T.V.
 STEREO
 MAINTENANT
 SERVICE
 GARANTIE
 3 ANS
 VENTE
 SERVICE
 94 MERCIER SAINT-JEAN 347-5205

**BUREAU DE LICENCES
 D'IBERVILLE** Lundi,
 HEURES D'AFFAIRES mardi, jeudi:
 vendredi: 13 heures à 17 heures
 Mercredi: fermé. 19 heures à 20 heures
 Samedi: de 9 heures à 12 heures
 222, 2e AVENUE, IBERVILLE, 346-4281

FAILLE AUTOMOBILE ENRG.
 André Faille, prop.
**180 JACQUES CARTIER SUD
 SAINT-JEAN P.Q. 347-4643**
 ACHETONS ET VENDONS VOITURES USAGÉES
 AVEC GARANTIE A 100%
 VENTE ET SERVICE
 VENDEUR AUTORISÉ DES
 ROULOTTES GOLDEN FALCON ET
 P.M.C.
 -Pièces et réparation de roulottes
 Visitez notre parc de maisons mobili-
 les, rue Gaiété Française.

**ENTREPRENEUR PEINTRE
 ET TIRAGE DE JOINTS**
 CLÉMENT BERNATCHEZ
 Estimation gratuite
 25 SAINT-RAPHAËL, TÉL.: 348-2320
 SAINT-LUC

GOUDRON SAINT-JEAN ENR.
 Application d'enduit
 sur les FONDATIONS 347-9562
 Estimation gratuite
 QUALITE - SERVICE
 - PRIX RAISONNABLES
 57 RUE COURSOL SAINT-JEAN

Tél. 347-3913 213 A Champlain
 Saint-Jean, Qué.
CHAMPLAIN TÉLÉ ENRG.
 TELEVISION COULEUR
 STEREO-ANTENNE
 VENTE-SERVICE
 ZENITH

TEL: 347-6454
BEN LAVOIE ENR.
 CYCLES & SPORTS
 Spécialité:
 REPARATIONS ET ACCESSOIRES
 BICYCLETTES 10 VITESSES & COMPETITION
 EQUIPEMENT DE SKI DE FOND AU COMPLET
 191, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, QUE.

**TAPIS inc
 RAINVILLE**
 293-5661
 405 MEIGS, NORD, FARNHAM

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES
 EN COUVRE-PLANCHERS
WILFRID SIRARD
 TUILE - TAPIS - PRELARTS
 NETTOYAGE DE TAPIS
 906 RUE SAINT-JACQUES
 SAINT-JEAN TEL.: 347-1340

CENTRE D'ANIMAUX FAVORIS
 CHIENS DE TOUTES RACES
 enregistrés ou non
 AQUARIUM
 Equipement complet pour aquarium
 et autres petits animaux de compagnie
 190 PLACE DU QUAI SAINT-JEAN 346-3421

TEL: 347-6454
BEN LAVOIE ENR.
 CYCLES & SPORTS
 Spécialité:
 REPARATIONS ET ACCESSOIRES
 BICYCLETTES 10 VITESSES & COMPETITION
 EQUIPEMENT DE SKI DE FOND AU COMPLET
 191, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, QUE.

J. F. Disco Mobile
 Musique pour toutes occasions
 avec animateur
 pour information:
 Jacques Bessette: 347-2074

L'ENTREPOT DU TAPIS TEL.: 346-3347
DENIS & PONTON INC. 346-3643
 Vente et installation
 TAPIS-PRELARTS-TUILES-
 CERAMIQUE-TAPISSERIE
NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
 Jacques Denis 732-1ere RUE,
 président IBERVILLE, QUE

PANASONIC-T.V.
 RADIO - STEREO - MAGNETOPHONE
LA PLACE EN OR
 72 BORD DE L'EAU, IBERVILLE
 VENTE - 347-1865 - SERVICE
 FOUR MICRO-ONDE - CLIMATISEUR
 PAUL MATHIEU PROP.

Disponible

**INSTALLATION
 DE
 TAPIS ET PRELARTS**
 SERVICE RAPIDE
 SABLAGE DE PLANCHERS
 DE BOIS FRANC
 OUVRAGE GARANTIE
 S'ADRESSER A
 ROBERT FONTAINE
348-7779

ORCHESTRE
 LES VENTURAS
 MARIAGE SHOWERS RECEPTIONS
 POUR RESERVATION
 NORMAND ROY 488-8841
 TEL. 347-5209
 CLAUDE GOYETTE
 TEL. 348-7639

Disponible

Alain Bergeron Enr.
 SOUDURE GENERALITE EXTERIEURE
 621, Chemin des Vieux Moulins L'Acadie, Que.

SANS-JOINT Tél.: 424-5608
**GOUTTIÈRES
 HAUT-RICHELIEU ENR.**
 ESTIMATION GRATUITE
 Garantie 25 ans - Choix de 20 couleurs
 SANS JOINT
 FACILITÉ DE
 PAIEMENT SELON VOTRE BUDGET
 251, 1ère Rue
 Saint-Paul Ile-aux-Noix, Qué.
 R. Lussier, prop.

LES PUISATIERS PELLETIER INC.
 FORAGE DE PUIITS ARTESIENS
 6" et 8" de diamètre
 Rotary
 Service rapide
 SAINT-CHRYSOSTOME NAPIERVILLE
 826-3569 245-3220

MUSIQUE DE DANSE POUR TOUTES
 OCCASIONS
**DISCO MOBILE ENR.
 MARIO BEAUVAIS**
 SYSTEME DE SON
 INTERIEUR
347-2257

TÉL. 347-1556
D. Chalifour Enrg.
 D. CHALIFOUR PROP.
 Soudure Générale -
 Spécialité en soudure sur haute pression
 Soudure Plasma - Degelage de tuyaux
 SOUDEUSE MOBILE
 Dessert un territoire de 100 milles à la ronde
 925, CHEMIN DES CARRIÈRES SAINT-JEAN, QUÉ
 OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

SANS-JOINT Tél.: 424-5608
**GOUTTIÈRES
 HAUT-RICHELIEU ENR.**
 ESTIMATION GRATUITE
 Garantie 25 ans - Choix de 20 couleurs
 SANS JOINT
 FACILITÉ DE
 PAIEMENT SELON VOTRE BUDGET
 251, 1ère Rue
 Saint-Paul Ile-aux-Noix, Qué.
 R. Lussier, prop.

**TRANSMISSION
 AUTOMATIQUE**
 HAUT-RICHELIEU
 WATO
 GILLES DÉLAND, PROP.
GARANTIE
 6 MOIS OU 6,000 MILES
332 RICHELIEU ST-JEAN
348-2825

MAURICE GENDRON
 - SPECIALISTE - 658-2659
 sableurs de planchers de bois franc.
 jour et soir
 146 MONTEE DAIGNEAULT, RICHELIEU

POUR DE MEILLEURS PRIX
 -FENETRES
 -TRUSS
 -ARMOIRES DE CUISINE
 -PORTE ETC.
 ... UN SEUL ENDROIT

L'ORCHESTRE
 1, 2, 3,
 SHOWER MARIAGE - RECEPTION
 MUSIQUE POUR TOUTES OCCASIONS
 AVEC
 MAITRE DE-CEREMONIE
 POUR RESERVATIONS
 SYLVAIN 348-3906 ALAIN 658-0297

Clovis Bourgeois
 AGENT MANUFACTURIER
TEL.: 347-4730

SPECIALITES:
 ENFANTS, PORTRAITS, MARIAGES!
 Jacques Paul, photographe
 84A, RUE RICHELIEU,
 SAINT-JEAN
 BUREAU: 347-7509 MONTREAL: 861-4624
 RESIDENCE: 348-6277

CHINA TOWN
 RESTAURANT
 METS CHINOIS ET CANADIENS
 LICENCE COMPLETE
 LIVRAISON A DOMICILE
 212 CHAMPLAIN SAINT-JEAN
 TEL.: 347-3717



SPÉCIAL DE LA SEMAINE

DÉMONSTRATEUR TOYOTA COROLLA 1600 1977

Automatique, radio, balance de garantie Toyota.

COROLLA 74.

Familiale, radio, 7 pneus garantie 12 mois ou 12.000 milles \$1.975

DATSUN PICK UP '70

Avec boîte, de fibre de verre, bas millage, très bonne mécanique.

CÉLICA GT '74

Bas millage, très belle auto, Michelin, faut voir Garantie 100%. \$2.975.

CÉLICA ST '74

4 vitesses, Michelin, traite à l'huile, comme neuf, garantie 12 mois ou 12.000 milles.

\$2,575

COROLLA 1600cc '74,

4 vitesses très propre, radio, 29.000 milles, garantie 100%. \$1.875.

CORONA 74,

4 portes, sedan 1974, radio, pneus radiaux, bas millage, garantie 12 mois ou 12.000 milles \$2.375.

CÉLICA 73

Bonne mécanique, bas millage. Besoin peinture. \$1650.

CORTINA 72,

2 portes, automatique pneus Michelin, très propre, bonne mécanique \$700.

PLYMOUTH DUSTER 1975

V-8, automatique, servo - freins, servodirection, radiaux, radio, bas millage, très belle auto.

Déry automobile

720, rue Saint-Jacques,

Saint-Jean,

347-7551

À VENDRE AUTO-MOTO

ACHETONS automobiles de '71 à '76, modèles intermédiaires de marque G.M. ou Chrysler seulement pas d'autos accidentées. Pierre Lague, Auto Inc., 670 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, tél.: 347-8848. j.n.o.

MERCEDES 250, 1972, 45.000 milles, excellente condition. Couleur marron. Toit ouvrant, 4 pneus radiaux-été; 4 pneus radiaux-hiver. Couvre-siège neufs. inf. 348-3975 JNO

A VENDRE Toyota Celica 1972, couleur gold, parfaite condition, très propre, voiture de particulier, très bas millage, aucune offre raisonnable refusée aussi Pacer X 1976, 14 milles milles, comme neuf, aussi de particulier rouge, s'ad. à 480 rue, Mercier, Saint-Jean, Qué. tél.: 348-4080 si occupé tél.: 348-3722 résidence 542 Champlain, Saint-Jean, Qué. j.n.o.

GRAN Torino Sport 1973, excellente condition, pneus radiaux, pour informations, après 5 heures, tel 347-9344 j.n.o.

RENAULT 12, 1971, peinture verte neuve Carrosserie et mécanique en très bon ordre. Couvre-sièges et phares avant neufs. Peu d'entretien. Traction avant \$950 inf. à 348-3975 JNO

YAMAHA 125 CC, 1972, de route, équipée, en très bonne condition. Après 6 heures, tel 347-1958 j.n.o.

À VENDRE

PIÈCES DE MAZDA USAGÉES



MODÈLES

616-618-808-RX3-RX4
VENTE ET ACHAT
TÉL.: 348-8130

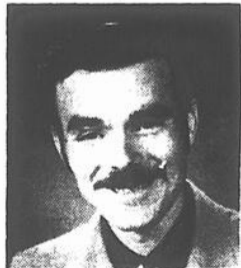
TRANSMISSION LANGEVIN INC.

ESTIMATION ET REMORQUAGE **GRATUIT**

340 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
346-3450

Pour une voiture neuve ou usagée

Voyez



GUY BELLAVANCE Représentant



505, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN,
TEL.: 347-3711
MONTREAL: 866-7011

FIAT 131, 1975, 4 portes, équipée, au complet, très économique, transmission manuelle à 5 vitesses, tél: résidence: 347-1207, bureau: 1-343-6643 j.n.o.

CHRYSLER Cordoba 1976, très propre et en très bonne condition, avec très bon équipement, millage 24.000 milles. Faut voir. Tél. 244-5386 j.n.o.

VEGA 1976, 6 milles, à très bas prix. Tél: 347-9771 j.n.o.

RENAULT 12, 1971, moteur n'a pas plus de 10.000 milles, très propre. Peu d'entretien. \$700. Faut vendre. Information à 348-3975 ou en montre au garage Denis Latour, coin Saint-Georges et Champlain à Saint-Jean. JNO

VOLVO 144, G.L. 1974, manuelle, bonne condition, 6 roues, Michelin, d'hiver presque neuf. Tél: 346-4132 après 6 heures 48-6

CHRYSLER 1970, 300, très propre, bon mécanisme, bons pneus, aubaine. Tél: 347-6283 ou 348-3586 j.n.o.

CAMION Pick-Up 1972, 1/2 tonne, Dodge et un camper tout équipé pour 6 personnes tél: 347-2514 JNO

STATION Wagon, 1972, Ford LTD, country square, toute équipée, 50 milles, très bonne condition, doit vendre, tél.: 348-8372 JNO

DODGE Charger 1972 - moteur 318, comme neuf, pneus "radial", tél.: 346-6585 JNO

TRACTEUR Case 530 comme neuf, avec charrue, 3 raies de 14 po. \$2.500 Garantie 30 jours. Tél: 347-0596. 50-4

FIAT 124, 4 portes, 1974, 27.000 milles, \$1.000 00 tél: 348-7569 50-6

CAMARO 1967, standard, mécanique de Trans-Am 1975, moteur 400, 10.000 milles, peinture "Metal Flake" carrosserie modifiée, finition shaggy, tél: 348-1541 50-4

TOYOTA Corolla 1600, 1973, auto de dame. Prix à discuter. Tél: 347-6159 après 4 heures 51-3

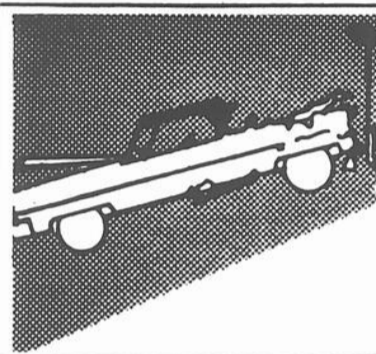
BLAZER K-5, 1976, 16.000 milles, très bonne condition \$5.500 00 tél: après 4 heures 348-6761 51-3

PIECES AUTOS DU HAUT-RICHELIEU INC.

274, ROUTE 133, SABREVOIS

346-9233 347-0783

M. BENOIT NADEAU, GERANT



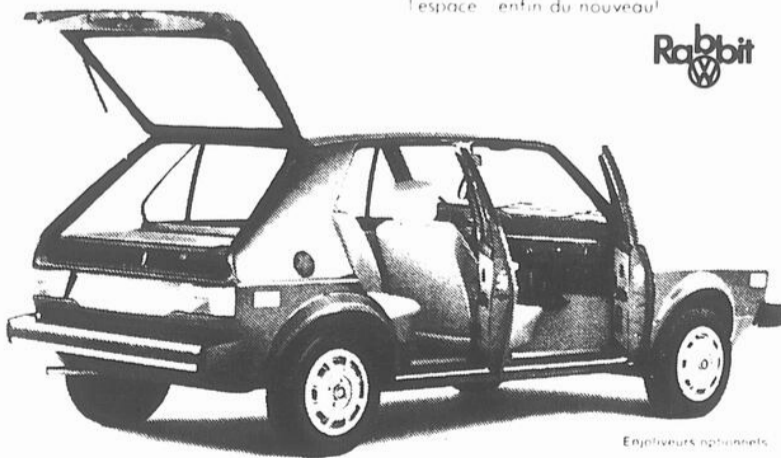
- NOUS ACHETONS AUTOS USAGÉES PEU IMPORTE L'ANNÉE ET LA CONDITION
- VENDONS PIÈCES D'AUTOS

A BON MARCHÉ

Ça déménage en grand.

Les petites voitures sont aujourd'hui à la mode. Mais permettent-elles de combiner la puissance et les performances à un volume intérieur suffisant? La puissance de la Rabbit vous surprendra. Elle passe de 0 à 50 m/h en 7,7 secondes et atteint un maximum de 100 m/h. A cela s'ajoute le volume utile de la Rabbit qui est supérieur à celui de toute autre voiture de taille

semblable. A l'avant comme à l'arrière on peut s'asseoir et étendre les jambes naturellement et confortablement. Même chose en hauteur: si vous mesurez six pieds, vous n'aurez pas besoin de vous tasser sur votre siège. Quand la Rabbit a fait le plein de passagers, il reste quand même encore de la place. Ouvrez la porte arrière et vous disposez d'un volume de 124 pi. cu. En fait, si vous n'utilisez pas le siège arrière, rabattez son dossier vers l'avant et vous avez alors presque une camionnette. De la puissance et de l'espace... enfin du nouveau!



Équipements optionnels.

CHAMBLY AUTOMOBILES INC.

DEPUIS 1958



INC. 335 BOUL. TASCHEREAU

GREENFIELD PARK

671-7238

VOISIN CENTRE D'ACHATS GREENFIELD PARK

PARTEZ GAGNANT C'EST OFFICIEL CHEZ PIERRE LAGUÉ AUTO INC.



PRESIDENT PIERRE LAGUÉ

- 77 FORD PICK-UP**, V-8, automatique.
- 76 VOLARE**, V-8, 318 sièges inclinables Michelin
- 76 DART CUSTOM**, 4 portes, V-8 automatique, P.B., 11.000 milles
- 75 OLDSMOBILE DELTA ROYALE**, 2 portes, H.T.; un vrai bijou!
- 75 FURY CUSTOM**, 2 portes, H.-Top, V-8, 318.
- 75 CUTLASS**, 2 portes, coupe, très belle voiture
- 74 CHEVROLET STATION WAGON**, vitres électriques, radial neuf.
- 74 MONTEGO**, 2 portes, H.T.; V-8, bien équipé
- 74 CORVETTE**, Automatique, faut voir!
- 74 NOVA**, 4 portes, 6 cylindres, automatique.
- 74 TORINO**, 2 portes, H.-Top.
- 74 CHEVROLET**, 4 portes, V-8, automatique.
- 73 DODGE VAN**, Camper - tout équipé toilette. Faut voir!
- 73 CHARGER S.E.**, 400, 4 barils, 4 vitesses, "mag" radial, sièges baquets.
- 72 CHEVROLET BELAIR**, 2 portes, H.T., bien équipé
- 71 NOVA**, 4 portes, automatique, V-8, 24.000 milles
- 70 DART SWINGER**, 340, manuelle
- 70 CHRYSLER**, 4 portes, H.T. faites une offre
- 70 DODGE STATION WAGON**, V-8, air conditionné, AM/FM stereo

HEURES D'OUVERTURE:

LUNDI AU VENDREDI: 9 HEURES A.M. A 9 HEURES P.M. SAMEDI: 9 HEURES A.M. A 5 HEURES P.M. DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

Terme bancaire sur les lieux.

670 JACQUES-CARTIER SUD SAINT-JEAN 347-8848

À VENDRE AUTO-MOTO

TOYOTA Celica 1973, très propre, bonne condition, 35,000 milles, prix: \$1,600.00. Toyota Corolla 1972, bonne condition, prix \$750.00, tél.: 347-1575 demandez Michel 51-3

MOTO Suzuki 1975, en bonne condition, tél.: 348-6864 jour demandez Jean 51-3

MONTE-CARLO '71, moteur 350, 63,000 milles, toit vinyle blanc, peinture neuve, tél.: 347-0802 51-4

NOVA S.S., 1974, 350, pouces cubes très propres, pneus hiver et été, prix à discuter, tél.: jour 348-1138, après 5 heures 348-0121 51-3

CHEVROLET 1952, Cuda, 1971, en excellente condition, s'ad. à 5 rue du Collège, Lacolle 51-3

PACER X rouge 1976, 15,000 milles. Météor 1973, gris argent, Toyota gold 1972, Buick Skylark rouge 1972, Mazda rouge 1971, Datsun gris argent 1971, Chevrolet Impala 1968. Voitures de particuliers, bas millage, bonne condition, très propres. Pour plus d'informations s'adresser à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722 ou 348-7484. j.n.o.

AUTO FORD '67, convertible 428 en bonne condition, prix: \$1,200.00. Camion Datsun '73, prix: \$1,200.00. Tracteur Ford avec gratte: \$1,200. Tél.: 346-5411 51-3

VOLKS-RABBIT 1975, 13,000 milles, radio AM/FM stéréo, 4 portes. Tél.: 348-5234 51-3

BATTERIES neuves et usagées pour autos. Batteries neuves 6 volts pour motos, 6 pouces de hauteur. Prix \$12.00 chacune. A 228 Talon, Rozon Batterie, tél.: 348-2370. 51-4

DODGE Polara 1969, V8, 318, S.F., S.D., très bonne condition 4 portes, bons pneus, très propre. Tél.: 348-6639 51-3

CHRYSLER 1971, H.T., 4 portes en bonne condition, tél.: 347-4510 51-2

PLYMOUTH Rod Runner 1971, moteur 383, mécanique parfaite condition. Tél.: 348-1349 51-2

PLYMOUTH Duster 1970, 6 cylindres, en bonne condition. Tél.: 248-3572 51-4

VOLVO 142, 1974, 47,000 milles, très bon état, tél.: 424-3127 52-2

M.G. 1975, très propre, 9,000 milles \$3,500.00 tél.: 348-8130 52-4

4 PNEUS RADIAL 12" \$50.00 tél.: 348-1098 52-2

DODGE Dart 1974, 2 portes, hart-top, 39,500 milles, moteur 318, radio AM/FM, pneus comme neufs, tél.: après 6 heures 347-4807 ou 347-7830 52-4

CAMION G.M.C., 3 1/2 tonnes, 1970 comme neuf, tél.: 346-6661 s'ad. à 126 Bouthillier 52-4

MAZDA 1973, mode 808, 2 portes, 4 pneus Michelin, neuf 2 roues et pneus d'hiver bonne condition \$1,000.00 tél.: 347-1785 après 5 heures 52-2

MOTO Honda XL 100, très bonne condition: 2,000 milles, presque neuve, tél.: 346-3182 52-2

DODGE Dart Sport 1974, 360, 3 vitesses, automatique, consol headers, radio A.M. cassettes 8 tracks R.P.M. gragars, dégivreur arrière, traction bar, peinture neuve, un vrai bijou, prix: \$3,500 cause de vente, achetez camion tél.: 347-8925 52-2

HONDA 350, 4 cylindres, 1973, 18 milles, \$450.00 tél.: 348-6070 52-2

TORONADO 1973, 43,000 milles tout équipé, électrique, tél.: 347-4374 52-4

FORD LTD 1966, en bon état, \$225. Buick Le Sabre 71, \$1000, tél.: 347-9366 52-2

RENAULT 12, 1972, traction avnt, manuelle, bonne condition, special \$600. tél.: 346-5212 52-2

PONTIAC Ventura 1974, 40,000 milles, tél.: 346-6057 jno

CHEVROLET Caprice Classic convertible, 1974, équipement complet, s'adressez à 345A Bord de l'eau, Iberville prix \$2,800.00 52-2

CAMION idéal pour transport ou déménagement "International" 1968, 4 tonnes \$2,200.00, boîte fermée aluminium 20 x 8, s'ad. à 36 Boul Saint-Luc, tél.: 348-1094 52-3

CUTLASS Suprême 1973, air climatisé, vitre électrique, cerveau frein, cerveau direction AM/FM stéréo, huit track stéréo, tél.: 347-9928 après 4 heures 52-4

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

NOVA 1976

V-8, automatique, servo-freins à disque, servo-direction, radio AM 5 pneus radiaux; voiture en parfaite condition.

TÉL.: 348-1677

ACHÉTEZ VOS PNEUS AU PRIX DU GROS

Grand Prix TIRE

ANDRÉ TOUCHETTE
6 LÉONARD - IBERVILLE

TÉL. 347-8521 - MTL 526-5949

B.F. Goodrich - Pirelli - Good Year - Kelly Barum - Seiberling - Michelin

SUPER SPÉCIAL
GR - 7015 - B.F. GOODRICH RL
(OUVERT TOUS LES SOIRS) **\$53 posé**

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU

À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

ESTIMATION GRATUITE - ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS - GARANTIE ASSURÉE


Towing sans frais 15 milles à la ronde pour troubles de transmission.

CHARGE X

master charge

347-7287

864 BOUL D'IBERVILLE



DANIEL FOSTER s'est joint à l'équipe de représentants FORD

Rencontrez-le **FORD** 346-4466

MISTRAL AUTOMOBILE INC.

9 Frontenac Saint-Jean, Qué.

PIÈCES D'AUTOS IMPORT AUTO PARTS

NOUS ACHÉTONS ET VENDONS PIÈCES NEUVES ET USAGÉES:

Nous achetons voitures importées accidentées: Datsun Toyota, Honda, Triumph, Volkswagen, Peugeot, M.G., Fiat, Alfa-Roméo, Citroen, Renault.

1218, GRAND BERNIER SUD, SAINT-JEAN 346-5965

Nous avons de l'argent pour vous

Si vous cherchez à acheter une voiture. Votre plus gros problème, d'après nous, c'est de choisir celle que vous voulez, vous ne devriez pas avoir à vous soucier du financement.

Cela fait partie de notre travail. Nous pouvons nous occuper de tout arranger pour vous, depuis la reprise de votre vieille voiture jusqu'au financement de la nouvelle.

Non seulement nous avons une voiture pour vous, mais encore nous avons l'argent. Est-il possible de mieux faire?

NOUVELLE ÉDITION:

RABBIT DIÉSEL

RABBIT CHAMPAGNE

Rabbit économique qui se vend moins de \$4,000

VOUS VOULEZ EN SAVOIR D'AVANTAGE...
VENEZ LES VOIR

VENTE... SERVICE... PIÈCES...

AUTOMOBILES V.F. INC.

1245 JACQUES CARTIER SUD SAINT JEAN TEL: 347 8313

POUR UNE AUTO USAGÉE CONSULTEZ UN EXPERT...



YVES BOIVIN REP.
TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES

1976 MAZDA 808
1600 cc, 2 portes, coupé, presque neuve.

1975 MAZDA 808
1600 cc, coupé, radio AM/FM stéréo, pneus radiaux.

1974 PONTIAC LEMANS LUXURY
2 portes; H.T.; AM FM; vitres électriques, "rallye wheels"; toit de vinyle; bas millage.

1974 BUICK LE SABRE
2 portes, H.-T.

1974 DUSTER COUPE
6 cylindres, automatique, AM/FM.

1974 DUSTER SPORT
V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, sièges baquets, transmission au plancher.

1974 CHARGER
S.E., V-8, servo-direction, servo-freins, belle voiture.

1973 DODGE MONACO
4 portes, H.-Top, vitres électriques pilote automatique, V-8, servo-direction, servo-freins.

1973 PONTIAC LE MANS "LUXURY"
4 portes, sedan V-8, servo-freins, servo-direction, voiture impeccable.

1973 OLDSMOBILE CUTLASS STATION WAGON
climatiseur; équipement complet; faites votre offre!

TOUTES CES VOITURES ONT ÉTÉ VÉRIFIÉES ET SONT TOUTES ÉLIGIBLES À LA GARANTIE 12 MOIS - 12,000 MILLES DE WYNN'S X-TEN

YVES BOIVIN REP.
GRAND CHOIX DE MAZDA USAGÉES



490, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, (297, ch. Richelieu, Saint-Jean).

Mazda
346-9445
346-6314

À VENDRE AUTO-MOTO

BOITE de camion réfrigérée 7 x 9 avec compresseur à 70 Richelieu Saint Jean, tél. 347-6267 52-3

KAWASAKI 100 cc, '74, 10 vitesses, prix à discuter tél. 346-7563 52-2

TRANS AM 1975, 400, 4 barils, automatique, air conditionné, etc., appelez après 5 heures à 348 8698 Demandez France 52-2

TRACTEUR Massey-Ferguson 165, usage de 2.500 heures \$3.500 00, 1 tracteur Oliver 1.500, usage de 2.500 heures, prix \$3.500 00 tel. 424-5718 52-2

TOYOTA Corona SR-5, 1976, 16.000 milles, excellente condition, transmission 5 vitesses, radio AM-FM, pneus radiaux d'hiver "Block eater" \$4.000 tel. 347-4410 52-4

FORD Custom 1971, hard top, 2 portes V 8 302 pas de rouille, tel. 347-9108 ou 347-9949 52-2

AUBAINE à vendre Ford LTD, 1969 en très bonne condition, Chrysler 1970 en très bonne condition tel. 347-9138 après 5 heures 52-2

PLYMOUTH 1929 type sedan, condition restaurable, 522 Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4614 52-2

VALIANT 1969, 6 cylindres, 4 portes, servivo direction mécanique A 1 tel. 347-8869 52-2

DODGE Minaco 1975, 4 portes, servivo frein, servivo direction, bien chaussée tel. 346-2782 52-4

PACER '76 bleu, moteur 258, po cu transmission automatique au plancher P 5, radio AM-FM, dégivreur arrière, siège inclinable, pneus radiaux et 2 pneus d'hivers, 8.000 milles, tel. 346-9380 52-2

DATSUN 710 1974, manuelle, radio AM-FM, 6 pneus Michelin, 48.000 milles, \$2.000 00 tel. 346-3775 52-4

MUSTANG 71 à vendre 6 cylindres, 53.000 milles, \$600 00 tel. 346-9912 52-3

DODGE Dart Swinger 1970, 6 cylindres, automatique, très propre, carrosserie refaite, excellente mécanique, tel. 347-4188 52-3

DODGE Coronet 74, moteur 318, power break power steering, transmission automatique, 36.000 milles, en parfaite condition, s'adresser à 383-12e ave. Iberville tel. 347-1049 52-3

MONTE CARLO 1976, gris et bleu, parfaite condition, cause achat de petite voiture, 348-8785 toute la journée 5 52-3

TOYOTA Land Cruiser 1976, 7000 milles, Toyota Corolla 1200, 1974, 10.000 milles, prix à discuter, soir et fins de semaine, tel. 293-4713 52-8

TOYOTA Corolla 1975, 23.000 milles, s'ad à 970 Boul d'Iberville, tel. 347-3457

CAMION Van Dodge Tradesman 100 en très bonne condition, tel. 346-5130

DART Sport 1973, 318, automatique, 44.000 milles, peinture neuve, mécanique A-1, prix super special, cause transfert, le jour 348-4133

MOTO Honda XL 175, 5.600 milles, semi-trail, 1975, en très bon état \$650 après 6 hrs à 348-4207

CHRYSLER 1969, très propre, tel. 347-7650 après 6 hrs 1-2

CHEVROLET Impala H T 1973, 4 portes, toit vinyle, 522 Mercier, tel. 348-5019

MAGS Wheels 14" pour Ford \$125 tel. 348-7985 après 5 hrs 1-2

CAMION Ford "Van" 1967, \$250, 60 Marchand, tél. 348-4848.

MAVERICK 1976, V-8, 1.200 milles, 4 portes, tel. 347-7654 Après 4 hrs 1-2

NOVA SS 1970, moteur 350 LT air conditionné, 6.000 milles, 4 vitesses Hurst, pneus radiaux, rallye Wheels (accidenté devant) \$800 et Dodge Coronet 1966, 318, bonne mécanique, propre \$225 tel. 346-5004 1-2

MOTO Honda 1972, Scrambler 350 cc et pièces, bonne condition, \$400 après 5 hrs tel. 346-3285 1-2

JEEP Willis 1962, reconstruite, \$1.500 tel. 347-2057 après 6 hrs 1-4

MAZDA 808, 1973, toute équipée, peinture neuve, prix \$1.500 16.000 milles tel. 347-9014 après 6 hrs j.n.o.

GRAND PRIX '74, toit vinyle rouge reste blanc, 42 milles 400 2 barils \$3.700 tel. 347-6232 1-2

CUTLASS 1973, 442, en excellente condition, très propre \$2.400 tel. 348-6777 après 6 hrs 1-2

CAMPER pour camion 1 2 ou 3 4 tonne tel. 346-3936 1-3

MOBYLETTE en parfaite condition 5.000 milles modèle 40VL orange, 1973 pour plus de détails, signalez 348-5902 1-2

OLDSMOBILE 1973, tout équipé, 57.000 milles, cause auto louée, tel. 348-3956 1-2

PINTO 1975, Runabout, très propre manuel \$2.450 Renault 15, 1972, automatique AM-FM, peinture neuve tel. 348-7536 après 2 hrs.

PONTIAC Firebird 1970, moteur 350, peinture neuve, pneus radiaux bien équipés, à voir, 265 Chausse #2, tel. 347-5298 1-2

4 PNEUS d'été Dunlop polyester et nylon 13 6 45 et 2 pneus d'hiver nylon 13 600 peu de millage en excellent état, le lot \$50 tel. 348-7130 1-2

PARTICULIER Pontiac Parisienne 1966, moteur 318, bonne mécanique s'ad à 356 A Champlain 1-2

FORD Torino Cobra 1969, très modifié, pour amateur d'auto sport, beau pour exposition, prix \$10.000 si intéressé seulement, s'ad à 921 Des Carrieres, Saint-Jean 1-4

HONDA CD175 75, très bonne condition \$500 55, 1ère Avenue, Iberville, tel. 346-9330

VOLARE 1976, tout équipé, noir et rouge, tel. 347-2893

CAMARO 1969, prix raisonnable, 84.000 milles, tel. 346-2563

AUTONEIGE Bombardier Olympic 300, avec remorque double, comme neuve, tel. 347-0122 1-3

VOLKSWAGEN 411, 1972, tel. 346-9145

VOLVO 1969, tel. 347-1591 1-2

AUTOBUS 28 pi convertie en camper motorisé équipé au complet, à vendre, information 300 Richelieu, Saint-Jean, tel. 347-1266 1-2

MOTO Can-Am 250 TNT très bonne condition, équipé pour le moto-cross tel. 346-2722 1-2

MOTEUR 427, Ford 1965, 600 forces, Trans manuelle, diff 4 mags, pneus 11 po réservoir à essence pare-choc, set de lumière, arriere, etc Mustang \$70 tel. 346-5169 1-3

VOLVO 144S 1971, vente cause départ, automatique, 51.000 milles, très bon état, \$1.550 tel. 347-0606

VOLKSWAGEN 1970, standard, en très bon état, tel. 348-1823

CHRYSLER 1973, 4 portes, H.T., très propre, tel. 348-6997 1-3

PICK-UP Ford Explorer 1976, tout équipé tel. 347-5521 ou 348-7129 1-3

PONTIAC Ventura 1972, très propre mécanique A-1, 350 H.P. automatique, prix à discuter, tél. 348-4541 1-4

FORD 1969, Galaxie 500, moteur 302, 59.000 milles, tel. 348-1256 1-3

MAVERICK 1976, 23.000 milles, 4 portes, 6 cylindres, automatique, pneus, radiaux, servo-freins, servo-direction, radio, tel. 347-9112 avant 21 hrs 1-3

MOBYLETTE 1974, 50 cc, s'ad à 233 Boul. Saint-Joseph tel. 348-7971 1-2

CHEVROLET Impala 1973, 2 portes, H.T., peinture originale, tel. 347-1024 1-2

HONDA 360, 1974, comme neuf, meilleure offre acceptée (à Lacolle) tel. 246-3248 Loyola Laplante, 343 Route 221, Lacolle 1-3

COUGAR 1971, 351, automatique, propre, pneus Michelin, Renault 16 1972, très propre parfait ordre, tel. 294-2755 après 6 hrs p.m. 1-2

FORD Fairlane 1957, prix à discuter, s'ad à 134 Saint-Pierre, Saint-Jean

BUICK Century '73, en bonne condition, pour inf. 347-5685 après 5 hrs 1-3

MUSTANG II 1974, moteur V-6, transmission 4 vitesses au plancher, antirouille 27 milles, très propre appelez entre 4 h 30 et 9 heures p.m. à 347-4006 1-3

PICK-UP Ford 1972, modèle 350, très propre, capacité 1 tonne, moteur V 8 360 pouces cubes, ressorts auxiliaires \$2.500 s'ad à 888 Champlain, Saint-Jean, Que tel. 348-6480 j.n.o.

FORD LTD 1970, hard-top, 4 portes, sedan, finition Brougham, très propre, moteur 390 pouces cubes, \$750 s'ad à 888 Champlain, Saint-Jean, tel. 348-6480 j.n.o.

DATSUN Station Wagon 1972, bonne condition, tel. 347-5521 ou 348-7129 1-3

CHRYSLER 300, 1968, accidenté en arrière, moteur 440, 4 portes, pour les pièces ou en entier prix à discuter, tel. 348-2216

DODGE Minaco 1968, prix \$175 00, tel. 347-9691 1-2

SUZUKI G T 380, condition A-1, tel. 347-2516 1-2

DATSUN 610, 1972, prix \$500 00, tel. 348-2619

CAMARO 1968, SS, équipée pour drag, très propre, mag spokes \$300 00 tel. 346-3777, 347-9493 1-4

VAN GMC 1971, V-8, automatique, radio AM/FM, stéréo, très propre, comme neuve \$2.000 00 s'adresser à 279 Talon, Saint-Luc, tel. 348-5132 après 5 heures

PONTIAC Ventura 1974, 6 cylindres, tel. 346-4684 1-2

1973, Dodge Polara, 2 portes, H.T., P.S., P.B., très bonne condition, tél. le soir seulement après 7 heures, 1-245-3665

VEGA 1973, automatique, fast back, très propre, s'ad à 346/9967 1-2

METEOR Montcalm 71, en bonne condition, tel. 347-5716 1-2

MOTO CROSS Can Am, 175CC, MX1 comme un neuf, au plus offrant, 195 Saint-Charles, 347-1276 1-2

FORD Mustang, 1970, Mach I, moteur 351, tel. 348-7602 1-2

CAPRI 1971, 2.000 cc, \$550 00, à 135 Hamel, Iberville 1-3

HONDA 1972, 350, mécanique A1, tel. 348-7038

TERRA JET 73, très propre, \$925, 2 lits superposés \$10.00 chacun, tel. 424-5335 1-2

HONDA Civic Hatch back, 4 vitesses, sport, noir, roues magnesium, AM/FM, stéréo 4 haut-parleurs, 33.000 milles, bonne condition, tel. 674-6342 1-2

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 1er juin 1977/ 123

VEGA 73, modifié, V8, automatique, 350, turbo edhurst, le kit Herbert, mag cragars, SS, intérieur bleu, extérieur, blanc, tél. 348-2485 après 4 h 1/2 1-2

DODGE Polara 1967, moteur 318,

YAMAHA 650, CC, 1971, très propre, mécanique parfaite \$700 00, tel. 346-3510 1-3

MOTO Cam-Am, 250 cc, 1975, 2.000 milles, en bonne condition, tel. après 6 heures, 347-4681 1-2

CHEVROLET Impala 1972, très propre, bonne mécanique, tel. 348-2243.

CHRYSLER Cordoba 1976, couleur caramel, moteur 360, équipement complet, comme neuf, vendrais à prix d'aubaine, tél. 348-4457, Saint-Luc, 1-2

DODGE Monaco Royal, 1976, 17 milles, très propre, 424-3444. 1-2

MONTEGO 1976, V-8, automatique, 23.000 milles, cause mortalité, s'adresser à 232 Carillon, tel. 424-5307. 1-2

TOYOTA Corona 2200, de Luxe, 4 portes, prix: \$2.100.00, tél.: 347-4955. 1-2

SUZUKI 550, 1974, \$1.200.00, bas millage, s'ad à 124 rue Grégoire, Saint-Jean, 1-2

CHEVROLET Caprice Classic, 1977, couleur gris métallique, 8 cyl 4 portes, équipe, air conditionné, millage 6800 milles, tel. 348-3185 ou 244-5151 frais virés

DATSUN 240Z, 1972, AM/FM, peinture neuve, vitre teintée, radial prix à discuter, 521, Bord de l'Eau, Iberville 1-2

MUSTANG Matel B1, 1972, 351, Michelin, SV, SD, peinture neuve, aucune offre raisonnable refusée, tél. 347-2911

PONTIAC Firebird 1970, mécanique A1, tél. après 19 heures 346-4094 1-2

CAMARO Z28, 71, modifiée, tél. 347-6666

PICK-UP Chevrolet, 1969, 1/2 tonne, propre, appelez à 424-3050. 1-3

À QUI LA CHANCE? CHEZ ETHIER & FRÈRES

SAINT-BLAISE 424-3151-2

4 CHEVROLETS 75

CUSTOM, IMPALA 2 PORTES
HARD-TOP, AUTOMATIQUE
BAS MILLAGE, AIR CLIMATISÉ
RADIO. FAUT VOIR

CHEVROLET 75

STATION-WAGON CUSTOM
IMPALA, AUTOMATIQUE
AIR CLIMATISÉ, RADIO.
FAUT VOIR.

CHRYSLER 75

CORDOBA, TOUTE ÉQUIPÉE
PNEUS RADIAUX, COMME NEUVE
AUTOS DU PATRON. FAUT VOIR.

G.M.C. 71

CAMION 2 1/2 TONNES,
BONNE CONDITION,
TRÈS PROPRE. FAUT VOIR

BONNES CONDITIONS
FINANCEMENT SUR PLACE

Les plaisirs de la voile
à votre portée.

VENTE - LOCATION

COURS: INSCRIPTIONS PRISES DES MAINTENANT
POUR LE DEBUT DE JUILLET

Voiliers: MISTRAL - CODE 40

EN MONTRE CHEZ:

Déry automobile
L.T.E.

720 Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7551



MARIO GIRARD
Vendeur d'élite

VOUS VOULEZ UNE AUBAINE!!!

Vendeur de voitures neuves ou
usagées à prix compétitif.

Représentant de

Goyette AUTO LTÉE

2375 Chemin Chambly,
Chambly

Concessionnaire
Pontiac - Buick - Camion GMC
Tél.: 658-8723 - 866-4454



À VENDRE AUTO-MOTO

YAMAHA, de trail DT-175, 1976, en très bonne condition, tél.: 348-2812, ou 347-2666 1-2

LINCOLN Continental 1971, mécanique A1, tout équipé avec air conditionné, tel. 348-8556 1-2

SUZUKI 125 cc, semi trail, 1976, 1500 milles, prix \$900 00, tel. 348-6689 jno

CHEVELLE 68, bonne mécanique, prix à discuter, tel. 347-7926

PONTIAC Grand Prix, 1974, pneus radiaux, mags, air, toit vinyle, sièges baquets, console, très bonne condition, 346-6464 1-2

ONDA Trail 125, 1974, \$525 00, tel. 346-5994

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTREAL NO. 02 010881 74

COUR PROVINCIALE

CAISSE POPULAIRE VILLE SAINT PIERRE

demanderesse VS NICOLE IMBEAULT

defenderesse

Prenez avis que le 11 juin 1977 à 11 heures de l'avant midi à l'adresse de la defenderesse, 295 avenue Leclerc à Iberville, P. Que. seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et affets de la defenderesse saisis en cette cause, consistant en 1 T.V. couleur portative de marque Hitachi avec support sur roulettes.

CONDITIONS: argent comptant

Date à Saint Jean, P. Que. le 27 mai 1977

Gaetan DUPONT, huissier

DATSUN 240Z, 1972, mags, pneus radiaux, en bonne condition, tél.: 347-5640 demandez Denis jno

PONTIAC Parisienne 1968, en bonne état mécanique, très peu de rouille, avec 2 pneus extra. Prix \$500 00, téléphone 346-9672 1-2

FORD Thunderbird 1973, tout équipé, en condition impeccable, app. Daniel avant 9 heures le matin, tél.: 346-3587 jno

MINI Austin 1968, pour les morceaux, meilleure offre, tel.: 347-2827.

TORONADO, 52,000 milles, tout équipé, air conditionné, "cruise control" pneus Michelins, en très bonne condition \$2,550 00 tel.: 346-7634 1-4

MUSTANG 1969, 390 pc, 4 vitesses, toute équipée, \$1,300 00, 65,000 milles, tel.: 347-6662 1-2

SUZUKI 750 cc, 1972, bonne condition, tout équipé \$1,000 00 tel.: 347-6662 1-2

PLYMOUTH Cricket, 1976, 2,000 milles, 2 portes, tel.: 348-7617 1-2

CHEVY 1955, Station, \$1,500 00 tel.: 347-5287 1-2

CAMION à déménagement Chevrolet 67, boîte fermée, 16 pi de boîte, tel.: 1-659-2076 1-3

PONTIAC Ventura '72, DODGE Charger '73, H.T. 46,000 milles, FORD Torino sedan '71, BUICK Skylark '72, H.T. 59,000 milles, CHEVROLET Biscayne, '66, Prix avantageux, s'adresser à Laurent Seguin, 125 Avenue de la Montagne, Mont Saint-Gregoire, tel.: 347-2772

CHRYSLER 1971, H.T., 4 portes, en bonne condition tel.: 347-4510 1-2

COUGAR 1971, 351 Cleveland, 48,000 milles, peinture neuve, P.B., P.S., à vendre ou à échanger contre mot de route aussi: "Dune Buggy" \$150 00 tel.: 348-4812 1-2

MAVERICK 1970, V6, 250 Cv, très propre, 80,000 milles, s'ad à 505 rue Menard tel.: 348-1025 1-2

DATSUN 710, 1974, moteur neuf, mécanique A1, Station Dodge de Luxe en très bonne condition, à discuter 348-0880 1-2

MOTO Kawasaki 1974, bas millage, 175 cc, propre \$450 00, moteur 283 cc, avec 67 Pontiac \$75 00 456 Vaudreuil 347-6295 1-4

4 ROUES de magnésium 13" pour Austin Marina 1973, \$100, tél.: 347-1386 après 3 h. 30. 1-2

WINNEBAGO 1975, 25 pieds, tout équipé, millage 9,000 milles, prix à discuter, après 6 heures, tél.: 348-4240. 1-3

DATSUN B-210, 1974, DATSUN 710, 1974, en excellente condition, tél.: 346-6900. 1-2

PEUGEOT 504, 1972, familiale, en bonne condition à vendre, tel.: jour 347-6692 soir 348-2863. jno

ACADIAN 1969, automatique, radio AM/FM, en bonne condition, tél.: 348-4200

MAZDA 72, moteur neuf, très bonne condition, \$1,200 00 faut voir, tél.: 348-1921 entre 9 heures a.m. et 9 heures p.m. 1-2

CAPRI 1972, remise à neuf, tél.: après 4 heures 346-9942

KAWASAKI 500, 1971, tel.: 346-5786 ou 346-4986 jno

MOTOCYLETTE Suzuki 75 cc, en très bonne condition, millage 2,270 \$450 00, s'adresser à 383-12e ave. Iberville, tel.: 347-1049 1-2

YAMAHA 650 cc, 1972, 12,000 milles, parfaite condition, avec crash-bar, tel.: 346-6591 après 6 heures 1-2

DODGE Dart Sport 75, millage 42,000 milles, radio AM/FM, 4 radials, dégivreur arrière, freins à disque, automatique, excellente condition, prix liste \$3,195 pour \$2,500 tel.: 424-3322 1-4

MOTO Harley Davidson XLH 1975, 8,000 milles, très bonne condition, prix \$4,500 ou à échange contre un camion Van de même valeur tel.: 346-5775 après 4 heures 1-2

4 MAGS 15 pi (pour produit Chrysler) "Mickey Thompson", en magnésium avec 4 pneus radiaux B.F. Goodrich "Life Saver" Econoline Mercury 1964 en bon état, Saint-Valentin, 424-5110 1-3

CHRYSLER Custom 1974, tout équipé en parfaite condition 8,000 milles, tel.: 346-6871 jno

AUBAINE Roulotte motorisée, \$2,500 s'adresser à 214 du Clocher L'Acadie, tel.: 346-6325

METEOR 68, 2 portes, H.T., 4 pneus neufs, en bonne condition, \$300, tel.: 346-6783, après 6 heures, 325 Thout Iberville 1-2

À VENDRE DIVERS

PORTES extérieures, 80 x 36 1 3/4 poêle, 220 réfrigérateur 2 portes, T.V. 24" laveuse-sécheuse repasseuse, le tout en bonne condition, s'ad. à 480 Mercier ou au 542 Champlain, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. jno

CHIENS de qualité engr. Airedales, Caniches, Chihuahua, Lhasa Apso, Poméranien, Pugs, Schnautzer et autres, accouplement tonte et pension, Mme Fortin, 348-3616. jno

BARILS de 45 gallons, prix \$4 chacun, tél.: 347-1123. jno

REMISE toutes grandeurs, tél.: 347-9611 ou 346-4905. 21-52

CHIENS à partir de \$15, chats à partir de \$3, service tonte, Tonte Le Salon du Poodle Engr., tél.: 348-8421. jno

A VENDRE harmonium, environ 150 ans, prix à discuter, pour inf.: 347-9610 après 5 h-es. jno

AMEUBLEMENT complet 3 chambres neues, incluant mobilier chambre scandinave, bureau triple, 9 tiroirs, chiffonnier, mobilier cuisine, 5 morceaux, fini bronze tone, chesterfields faisant lit, moderne, avec chaise, table à café, lampe, le tout \$475 00 terme accepté, tel.: 738-4761, 3541 Van Horn, apt. 1, Montreal JNO

MIXER "Sony" MX-14 et 4 speakers "Electro-voice" SP-12B tel.: Luc 348-2310 JNO

AMEUBLEMENT complet de chambre à coucher, style contemporain. Prix: \$375 00. Tél.: 348-7431. jno

SAINT-BERNARD âgés de 5 mois, 2 mois et choix sur une portée prête pour la fin d'avril, enregistrés, vaccinés, tatoués tél.: 348-2097 au 150 St-Raphael, St-Luc 43-10

ESCALIER mobile d'une personne pouvant monter 12 à 13 marches, usage de 1 1/2 an, idéal pour malade ou vieillard offre raisonnable acceptée tél.: 348-5895 jno

MOBILIER de salon style Espagnol avec lampes tél.: 346-6072 JNO

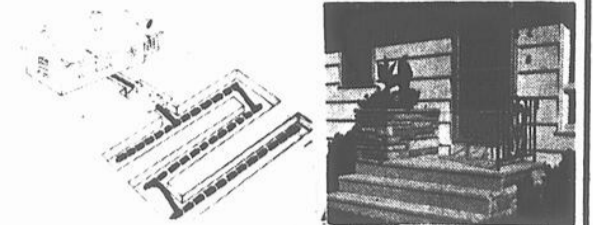
DIVAN et chaise en bonne condition pour chalet, \$50 00. Tél.: 348-2177. jno

SPECIAL très belle courte pointes neuve à \$35 00 seulement tél.: 347-7821 47-10

MANTEAU en cuir longue, couleur tan avec boutons pressions et doublure amovible grandeur 7-8 ans, seulement \$85 00 tél.: 347-7821 47-10

CHENIL Iberville, Danois, Doberman, Burger All, Saint-Bernard, Collie, Hysky, Bourvier des Flandres, Pomeranien, Caniche, Schnauzer, Chats Persans, S'adresser à Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 50-8

ENTREPRISE O. DELAND, INC



Travaux de Pépinière
Ouvrage général

SPÉCIALITÉ:

CHAMPS D'ÉPURATION

Travaux selon les normes du Service de Protection de l'Environnement, 24 mois de garantie.

DÉPOSITAIRE

DE PERRONS, FOSSES SEPTIQUES
ET TUYAUX

360 COULÉE DES PÈRES
L'ACADIE

TEL: 346-5553 ET 346-2617

NOUVEAU ATTENTION NOUVEAU G. ET G. AUTO. ENRG.

AUTREFOIS J.M. FONTAINE BODY SHOP

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE
PEINTURE-DÉBOSSÉLAGE**

2149 ROUTE 133-IBERVILLE

ANCIENNE ROUTE 7

347-0242

347-0242

TRAITEMENT À L'HUILE

CONTRE LA ROUILLE "SHOOTING"

RÉJEAN GRÉGOIRE (FRISÉ),

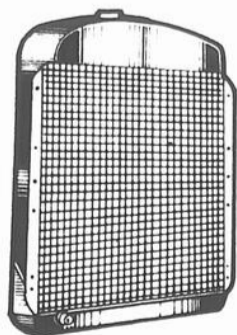
MÉCANICIEN, PROP.

RICHELIEU AUTO RADIATEUR INC.

-REPARATION

-VENTE

-SERVICE



* RESERVOIRS A ESSENCE

* CHAUFFERETTES

92 JACQUES-CARTIER SUD 346-4795

CONST. P. DESRANLEAU INC.

CONCESSIONNAIRE DESOURDY

832, RUE NORMANDIE SAINT-JEAN
348-1921

**C'EST LE TEMPS
D'UNE DÉCISION:
POURQUOI?**

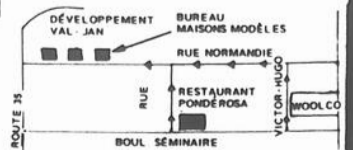
- 1 Nous avons encore quelques maisons à l'ancien prix (économie de \$1,000)
- 2 4 projets situés à Saint-Jean, Saint-Luc, quartier nord et Iberville.
- 3 Le meilleur service après-vente de la région se trouve chez nous.



CONCESSIONNAIRE
AUTORISÉ
HEURES DE BUREAU:

SUR SEMAINE: 9 HEURES À 21 HEURES
SAMEDI ET DIMANCHE: 13 HEURES

À 17 HEURES



À VENDRE DIVERS

AQUARIUM tout équipé, 20 gallons avec support, laisserais pour \$100. tél.: après 4 heures à 346-4737. j.n.o.

MAMIYA 23, 2 1/4 x 2 3/4, lentille 3.5, 90 mm, prix à discuter, tél.: 346-4281 ou 348-1815. j.n.o.

ROULOTTE de camping, 17 pi. toute équipée, tél.: 348-8761. j.n.o.

BATEAU à voile dériveur "Laser" 1974, \$900. tél.: 348-2571. j.n.o.

POELE à gaz, couleur vert, laveuse à linge de marque Westinghouse, mini-sècheuse Maytag. Tél.: 348-3369. j.n.o.

ROULOTTE Bellevue 1971, 18 1/2 pieds, eau chaude, toilette, chambre fermée en très bon état tél.: 348-7556. j.n.o.

BAHU et 12 cubes garde-robe en bois brun, 2 grilles-pains neufs, plusieurs choses pour chalet à un très bon prix 1 piscine 15 pieds, filtreur au sable télévisions couleurs, cabinet, 1 stéréo Electrohome, tél.: 346-7563. 50-4

EQUIPEMENT de salon de coiffure chaises, sècheurs, table de travail, lavabo et meuble d'entrée tél.: jour 347-3635 et soir 347-3816. j.n.o.

FAUTEUIL électrique roulant, pour personne handicapée, tél.: 347-0823 50-4

AUBAINE, chaussures échantillons, situé à 405 boulevard Saint-Luc, ouvert du lundi au vendredi de 9 heures a.m. à 9 heures p.m., samedi 9 heures a.m. à 5 heures p.m. 50-4

PLANTS de tomates et autres légumes, ainsi que diverses variétés de fleurs. S'adresser à Mme Lise Derôme, Saint-Jacques-le-Mineur. Tél.: 347-2936. 50-4

A VOIR: Set de salon provincial français 3 morceaux, draperies décorateur, tables très propre, \$500.00 T.V. RCA couleur console, antenne & rotor, parfaite condition \$400.00, lampes, poêle 24" Moffat, fauteuils, évier cuisine avec drain board, outils jardin et autres, cause déménagement 1-248-7681 51-3

BATEAU 15' à vendre, Johnson, avec moteur 40H.P., très propre, en parfaite condition. S'adresser à 6 Fleur de Lys, Talon, Saint-Luc. 50-4

ROULOTTE 1972, 12 pi. 1/2, avec poêle, frigidaire, combiné électricité et propane, toilette, prise courant extérieur, 4 places, 92 A O'Caïn, tél.: 347-5785 après 5 heures. 50-4

YATC fiberglass 14 pieds, avec moteur Evinrude, 40 forces démarreur électrique, très propre, \$750.00, s'adresser à Sabrevois 347-0761 après 5 heures p.m. 51-5

TENTE-roulotte 8 places, toit rigide avec cuisinette, \$1,200.00 s'ad. à 197 grande ligne Iberville (Montée St-Alexandre), tél.: 346-3711 51-3

PHOTOS PASSEPORT

SERVICE 3 MINUTES



photo film SERVICE 3 MINUTES

245, RUE RICHELIEU, (GALERIE DU CENTRE) SAINT-JEAN, TEL.: 347-7161

Fiducie du Québec



POUR VENDRE AU COMPTANT VOTRE MAISON, FERME, COMMERCE FAITES CONFIANCE A UN COURTIER PROFESSIONNEL

LE TRUST DES CAISSES POP

SAINT-JEAN: Bungalow 5 pièces, 3 chambres à coucher, rabais fédéral. Christine Camiré 651-9745, 679-1110, Georges Fortin 658-2101, 679-1110.

SAINT-LUC: Bungalow 3 chambres à coucher, neuf, rabais fédéral, très bon prix. Christine Camiré 651-9745, 679-1110, Georges Fortin 658-2101, 679-1110.

SAINT-JEAN: Bungalow 5 pièces, rabais fédéral, aluminium, bonne occasion. Christine Camiré 651-9745, 679-1110, Georges Fortin 658-2101, 679-1110.

ENCAN

POUR HORST JODAT

RANG DU PIC SABREVOIS

SABREVOIS (CTE IBERVILLE)

MERCREDI LE 8 JUN 1977 A 1 HEURE PRECISE

SERA VENDU :

40

très belles TAURES Holstein toutes claires au test fédéral et récemment testées, dont quelques-unes dues pour vèler à l'automne et les autres prêtes à être saillies.

MACHINERIE : un Coupe-blé d'inde New Idea NEUF à 1 rang sur prise de force; Semeuse à blé d'inde à 4 rangs combinée pour engrais chimique; Epaneur à fumier New Holland d'une capacité de 140 minots sur prise de force; Presse à foin New Holland No 68 sur prise de force; Coupe-foin (haybine) John Deere NEUF No 1209 avec cylindre et sur prise de force; Râteau de côté New Holland, modèle semi-porté; Semeuse à grain, modèle trainant; Monte-balle et convoyeur au plafond de la grange d'une longueur de 150 pds, avec moteur; Débouleur de silo Patz ajustable de 20 pds; Nettoyeur d'étable Houle avec 400 pds de chaîne et montée extérieure pivotante de 75 pds; Herse à roulettes 18 x 36 NEUVE avec cylindre — genre remorque; et Installation d'étable pour 68 vaches, avec bols à eau.

CONDITIONS : COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

**ENCANS
JULES CÔTÉ.**

1274 rue Sud Cowansville, Qué.

263-0670 263-1434

MEUBLES POUR 3 APPARTEMENTS

Mobilier de salon, cuisine, chambre, réfrigérateur, poêle, pour balance de paiements.

\$985.00

424-3151 ÉTHIER & FRÈRES

A VENDRE TERRE NOIRE

"TOP SOL"

pour parterre et jardin
1ère qualité

AUSSI

PIERRE, SABLE ET GRAVIER

OUVRAGE DE "PEPINE"
BULLDOZER:

IDEAL POUR FINITION EXTERIEURE
ESTIMATION GRATUITE

B. FREGEAU & FILS INC.

SAINT-ALEXANDRE

TEL.: 346-3487

MAISON MOBILE 1975
14 X 68

- 5 1/2 non meublé
- Tapis mur à mur sauf cuisine et salle de bain.
- Installée sur des pliers de diment
- Garage 14 x 32 (extérieur aluminium)
- Terrain 100 x 120
- Taxes environ \$40
- Situé à 43 Genest, Iberville. Faut voir

Tél.: 346-7794
347-2273

MEUBLES NON PEINTS ET SUR MESURE

Unpainted furniture and made to measure

MATELAS DE TOUTES
MARQUES
AMEUBLÉMENT
COMPLET

Mattress of all kinds complete line of furniture.

3735 WELLINGTON,
VERDUN, 767-5223

M. MATELAS
114 RICHELIEU,
SAINT-JEAN, 347-0133



Tom Sauvé, prop.

SCIES À CHAÎNE "HOMELITE"

EN VENTE CHEZ

ETHIER & FRÈRES

SAINT-BLAISE

TÉL.: 424-3151-2

LA PLACE DE **hth**
EST DANS VOTRE PISCINE. REGARDEZ Y



*Efficace

HTH® commence rapidement par tuer les bactéries, contrôler les algues, odeurs et matières organiques. Utilisé selon les indications, il vous aidera à garder une piscine limpide.

*Economique

Utilisé selon les indications, un baril peut durer une saison entière.

*Pratique

Pas de gouttes, pas de liquide renversé. Vous avez le choix entre des tablettes et la forme granulaire.

*Rien d'autre à ajouter

HTH® a de lui-même une action sanitaire assez efficace pour garder l'eau de votre piscine plus saine. Plus besoin d'additifs coûteux.



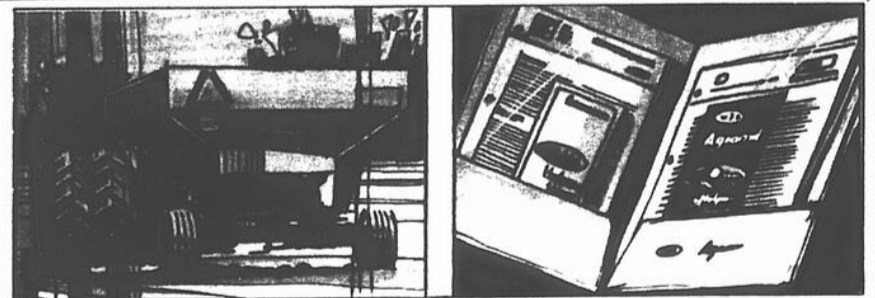
POUR DES PISCINES PLUS SAINES, PLUS SOURIANTES



**CENTRE DE
PISCINES HORIZON**

555, Boul. du Séminaire, St-Jean
Tél.: 348-6851

De meilleurs rendements en maïs —
sur lequel vous pouvez compter.



Dans une culture du maïs, la fertilité du sol est importante, très importante.

Combien d'azote? Sous quelle forme? Combien d'engrais chimiques de démarrage? Quel mélange? Les objectifs de rendements?

Toutes ces questions sont importantes et méritent votre attention et la nôtre.

En fait, nous serions heureux de vous rencontrer le plus tôt possible et parler de fertilité et de son influence sur les profits. Et nous vous remettrons votre porte-documents personnel sur la production de maïs. Cette source d'information vous aidera à faire un succès de votre récolte de maïs cette année.



Agrocentre

Votre partenaire en agriculture

200, COMEAU FARNHAM 293-3131

PIERRES NATURELLES
Flag-stone, reliefs de parterre.

CONTOURS DE PISCINE
PATIOS & MURAL
348-7266

À VENDRE DIVERS

MOTEUR hors-bord Johnson, 6 H.P. chaloupe "Espadon", aluminium 14', rames, tank à gas, achetés neufs en 1976. Visible à Sabrevois. \$750.00. Tél.: 347-2859. 50-4

TRAILER à bagages, fusil 12 à coulis 6 coups, set de salle à manger antique, tél.: 347-9586 après 5 heures. 51-3

MOTEUR hors-bord Evinrude 1975, 9.9 avec réservoir, comme neuf, \$600.00 tél.: après 5 heures p.m. 346-9392. 51-3

CHIEN grand danois, pur sang, vermifugé, 1 mois près à partir dans 15 jours, appelez 347-8407 pour rendez-vous et réservation après 5 heures. 51-4

TRAILER en bois avec toit amovible très propre, s'ad. à 346-9862 après 4 heures. 51-4

TENTE roulotte "Bellevue" 1971, 8 places, toit rigide, tout équipée, très propre, à voir à 202 Frenière, Saint-Jean, près du golf, prenez la rue Roman à droite. 51-3

TENTE roulotte Starcraft modèle Stardust 6 personnes 1972, toute équipée avec auvent, tél.: 347-6049. 51-3

TENTE roulotte "Coronation" 6 places toit rigide, avec cuisinette, tél.: 347-0453. 51-4

FRIGIDAIRE et poêle 220, laveuse tél.: 348-3315. j.n.o.

ROBE de mariée 7-8 ans avec chapeau, style paysanne, ski nautique de marque Sea Gliders neuf avec équipements tente française pour 4 personnes comme neuf, communiquer à 348-4181 après 5 hrs. 51-4

BOIS pour camping ou foyer après 5 hrs 252, rue Jacques-Cartier sud 51-3

ROULOTTE "Apalache" 1975, 23 pi. avec auvent (automatique) couche 7 personnes, 2 mois d'habitation seulement, comme neuve, tél.: 348-3934. 51-3

BATEAU Brunswick 15 pi. Mercury 40 forces, tél.: 348-3712, 347-0749. 51-3

CHAMBLY: nouveau secteur, bungalow 5 pièces avec grand terrain gazonné. Propriétaire muté doit vendre. Maison bien situé près de l'autoroute. Prix accessible. André Sénécal, 464-0942, ou 656-hourtier 0660 DES ROSIERS, Courtier.

RICHELIEU: grand cottage avec salle à dîner, salon avec foyer, porte patio, face à la piscine creusée 16 x 40; terrain clôturé et paysagé. Taxes très basses. Votre meilleur achat. André Sénécal, 464-0942 ou 656-0660 DES ROSIERS, Courtier.

RUBRIQUE CHALET: cherchez vous un chalet d'été? Voyez celui-ci, meublé, 3 chambres, piscine creusée garage. Terrain immense, situé dans un endroit de détente. Roger Waddell, 656-0660 ou 656-0277 DES ROSIERS, Courtier.

A VENDRE immédiatement, motel seize (16) unités meublées, 4 bâtiments 25 x 35, total 875 pi. car. chacune, doit être démenagé car nous avons besoin du terrain, prix: \$10,000 par maison tel quel ou \$35,000 pour les quatre égal \$10.00 le pied carré. Acheteur Solvable et sérieux seulement. Motel sortie 8, Autoroute 15 Sud, Saint-Bernard de Lacolle JOJ 1V0 tél.: 246-2233. 51-3

BATEAU Sunsy 1975, 14 pieds 6 pouces avec moteur Mercury 50 forces visible après 6 hrs à 424-5413. 51-3

AMEUBLEMENT complet 3 pièces comprenant poêle et réfrigérateur, "Admiral" neuf style colonial, \$1100 ou à vendre séparément 3 matelas avec sommier 39 po. neuf \$175 pour les trois tél.: 348-3426 s'ad. à Vallon Viau Inc. 132 Talon, Saint-Luc. j.n.o.

COMPTOIR en bois avec tiroirs, en chêne solide peut-être coupé en 2 pour amorce de sous-sol, comptoir avec tablettes fermées en bois, tél. 347-5774. 51-4

BAHU et 12 cubes garde-robe en bois brun, 2 grilles-pains neufs, plusieurs choses pour chalet à un très bon prix 1 piscine 15 pieds filtreur au sable télévisions couleurs, cabinet, 1 stéréo Electrohome tél.: 346-7563 ou 347-9650. 51-3

MACHINE à liqueurs 7-Up, très bonne condition modèle couché, tél.: 347-5774. 51-4

APPARTEMENT chauffé et moderne 4 1/2 pièces, installation pour laveuse et sècheuse, compartiment dans la cave, libe le 1er juillet \$160, par mo s à 925 rue Vincolette apt 3, Iberville tél.: 348-6480. j.n.o.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT

SUPERIOR COURT FAMILY CHAMBER (Divorce Division)

No. 755-12-000725-77

LEO LYONNAIS, résidant et étant domicilié à l'île Sainte-Thérèse, district d'Iberville, Petitioner

C. OLIVETTE PERRIER, d'adresse inconnue, Respondent

ORDER

The Court orders the respondent, to appear within 60 days following the first publication of this order: "Le Canada Français"

Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district d'Iberville

Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default, accompanied by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you

At Saint-Jean This 18 mai 1977

Jean-Jacques FOURNIER Divorce Registrar

MÉTROPOLE EXTERMINATION

**RATS-SOURIS-COQUELLES
PUNAISES-PUCES**

**ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
VOITURE SANS NOM**

**120, Champlain, Saint-Jean
347-7315**

NETTOYAGE GRATUIT
20 PREMIERS APPELS

Je suis un artisan qui s'occupe de vos problèmes touchant l'entretien, la protection et la conservation des boiseries intérieures, avec un procédé que les artisans de père en fils gardaient. Je donne à vos meubles vernis ou laqués de la souplesse, de l'extensibilité qui ainsi empêche vos vernis de fendiller, de boursouffler et tout en les protégeant contre le soleil les marques de doigts, poussière etc...

Pour un prix minime vous pourrez garder l'éclat et la beauté de vos meubles et boiseries des années durant. Le traitement se fait proprement chez-vous.

Prix spéciaux pour meubles antiques ou neufs appelez à 347-8424 le soir. **OUVRAGE GARANTI.**

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT D'IBERVILLE DIVISION NO. 19

COUR SUPERIEURE (En matière de faillite)

No. 755-11-000022-77---011363

No. Ass. Sociale: 205-084-502

Dans l'affaire de la faillite de: ANDRE DUBOIS, journalier, 73 rue Marchand, Saint-Jean, Qué., ayant fait affaires seul de juin 1975 à décembre 1976 sous le nom de: "Garage André Dubois", chemin Richelieu, à Saint-Jean, Qué.

AVIS est par les présentes donné que l'assemblée des créanciers qui devait être tenue au 10 Est, rue Notre-Dame, Montréal, Qué., a dû être ajournée, faute de quorum.

Veillez prendre également avis que l'assemblée des créanciers sera tenue le NEUVIEME jour de JUIN 1977, à 11 h. 30 de l'avant-midi, à l'adresse susdite.

Les réclamations doivent être remises au soussigné avant l'assemblée.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 26ième jour de mai 1977.

Antoine BOURASSA, Syndic.

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF IBERVILLE NO. 755-12-742-77 COUR SUPERIEURE Chambre de la Famille (Divorces) LEO ROUSSEAU, résidant et étant domicilié au 129 Rang Saint-Pierre ouest, Sherrington, Qué. Requéant

FULGENCE DUBE, d'adresse inconnue, Intimée

ORDER The Court orders the respondent, to appear within 60 days following the first publication of this order: "Le Canada Français"

Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district of Iberville

Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default, accompanied by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you

At Saint-Jean, this May 26, 1977 Jean-Jacques FOURNIER, Divorce Registrar

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT NO. 755-12-742-77 COUR SUPERIEURE Chambre de la Famille (Divorces) LEO ROUSSEAU, résidant et étant domicilié au 129 Rang Saint-Pierre ouest, Sherrington, Qué. Requéant

FULGENCE DUBE, d'adresse inconnue, Intimée

ORDONNANCE La Cour ordonne à l'intimée de comparaître dans un délai de 60 jours à compter de la date de la première publication de la présente ordonnance dans "Le Canada Français"

Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district d'Iberville.

Vous êtes de plus avisée qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le requérant pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'il sollicite contre vous.

A Saint-Jean, ce 26 mai 1977.

Jean-Jacques FOURNIER, Registraire des divorces

COMMISSION INDUSTRIELLE DE SAINT-JEAN, SAINT-LUC ET IBERVILLE

CONCOURS - COMMISSAIRE INDUSTRIEL

FONCTIONS:

Relavant de la commission industrielle, le titulaire aura les responsabilités suivantes:

- Préparer un programme annuel d'action industrielle, accompagné d'un budget selon la politique arrêtée par la commission industrielle;
- Etablir et maintenir les relations avec les industriels, hommes d'affaires et commerçants dans le but de promouvoir le développement des industries et commerces existants et de susciter de nouveaux investissements industriels et commerciaux;
- Voir à la préparation d'un inventaire économique des facteurs favorables à l'implantation de nouvelles usines dans la région;
- Agir à titre d'agent de liaison entre les municipalités et les services gouvernementaux dans les matières concernant le développement industriel.

EXIGENCES:

- Avoir acquis une solide expérience dans le domaine de la promotion industrielle ou la commercialisation ou la promotion de biens et de services dans l'industrie;
- De préférence, posséder une formation universitaire en administration des affaires, comptabilité, vente et autres, ou toute autre expérience jugée équivalente;
- Etre capable de communiquer efficacement avec les cadres supérieurs de l'entreprise privée et des organismes gouvernementaux.

SALAIRE:

- Selon expérience et qualifications.

Toute personne intéressée devra soumettre un curriculum vitae complet avant 17 heures le 15 juin à l'adresse suivante:

COMMISSION INDUSTRIELLE DE SAINT-JEAN
SAINT-LUC ET IBERVILLE
188, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean, Que.

A/S M. YVES LEROUX

CE CONCOURS EST OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES.

RÉNOVATIONS? CONSTRUCTIONS?

DÉCORATION

"Piertex", "Rustico Brico"
"Nova Brix", pierres, etc.

Ventilation par gravité

ASTRO-VAC

PRIX RÉDUITS SUR

**PORTES
FENÊTRES
ARMOIRES
FOYERS**

FUMÉE? ODEURS?

SOUS-SOL CONDENSATION? HUMIDE?

SYSTÈME DE CONFORT ANDRÉ INC.

André Barrière, prop.

26 SAINT-PAUL 348-1533 SAINT-JEAN

À VENDRE DIVERS

FOURNAISE au plancher en bonne condition à l'huile avec thermostat s'ad. à 248-3572. 51-4

TRAILER tente 4 places prix \$550. tel.: 347-3048 ou 348-6602 s'ad. à 230 Montée Saint-Luc. 51-4

POELE Belanger 24 pces et Frigidaire pour chalet les deux pour \$100. tel. 424-3134. 52-2

ACHETONS et vendons meubles usagés de tous genres G & G Lavigne Enrg. 71 Route 104 Iberville tél.: 346-7330. 52-50

UN ORGUE Ace Tone avec une enregistreuse à cassette incorporée, aussi mobilier de salon de style moderne, presque neuf, après 6 hrs tél.: 347-9712. 52-2

FILTRE Jacuzzi 16 pces set de salle à dîner antique, laveuse à vaisselle, Maytag, encastrée table et bureau colonial table ping-pong, fontaine avec statue et jet d'eau, garde-robe 24 x 48 x 84", tél.: après 4 hrs à 346-4858. 52-3

MACHINE à additionner de marque Olivetti Logos 240 avec ruban presque neuve, valeur de \$600 pour seulement \$350. tél.: 347-7821. 52-5

MOBILIER de chambre en bois fini chêne blanc, comprend 1 chiffonnier 4 tiroirs, commode 6 tiroirs avec miroir, lit double avec tête bibliothèque et pieds, ressort de métal, pour chalet d'été autre ressort en métal de lit double, tél.: 348-3159. 52-2

AIR climatisée, 24,000 BTU de marque Impérial, capacité de refroidissement pour 5 appartements, tél.: 348-5114 après 5 hrs. 52-2

TENTE roulotte 1974, Bellevue, 4 places, toit rigide, chauffage à gaz, et bonbonne, 2 roues de secours, cuisinette extérieure, tél.: 347-3916. 52-2

POELE 30 x 25, laveuse neuve 29 x 26, sècheuse 28 x 26, set de cuisine, beau set de salon moderne, 2 matelas et sommiers 39 x 72, matelas et sommier 74 x 54, pupitre écolier, radio am-fm, grille-pain, lampe salon, ski de fond et patins garçons 5-6 ans, patins filles 10-11 ans, bicyclette fillelette, rideaux, couvre-lits. Tél. 346-6057. j.n.o.

EQUIPEMENT de camping pour autobus V.W. peut coucher 2 adultes, 1 ou 2 enfants. Comprend banc et armoire, hamac, 2 matelas, 4 chaises pliantes, rideaux, porte-moustiquaire, cote et arriere. Toile pour dessus de porte de cote \$50.00. Tél. 346-9595.

SUPPORT sur toit d'automobile, fabriqué spécialement pour transporter votre canoe, bateau ou votre équipement de camping. Tél. 347-9026. 52-2

CAROSSE, lit d'auto, Jolly jumper, sur un support mobile Fisher-Price. Bicycle de dame. Tél. 347-0526. 52-3

LAVEUSE-sècheuse "Inglis", \$175. lave-vaisselle "Kenmore" \$185.; set de salon avec 2 fauteuils \$225.; 1 sofa 3 coussins \$75.; 1 causeuse \$50. Tél.: 348-4441. 52-3

AUBAINE: mobilier de chambre Provincial Français pour chambre de fille (blanc et or) 2 lits 39" - box spring-matelas, bureau double, secrétaire, commode 4 tiroirs, table de chevet, 2 housses d'oreillers, deux couvre-lits \$300.00. Tél.: 348-0397 après 5 heures. 52-2

PLANTS de fraises et framboises, graines pour gazon, fumier pour jardin, pompe à l'eau manuelle, tracteur avec herse, perches de cèdre, sets de cuisine, set de chambre antique, re, grosses valises et beaucoup d'autres articles. Tél.: 346-3406. 52-3

SET de cuisine, une berçeuse. Tél.: 348-4887 après 5 heures. 52-2

CALCULATRICE électrique Olivetti. S'adresser à Gérard Hébert, tél.: 347-5117 ou 347-5915. 52-3

POMMÉRIEN mâle âge d'un an, enregistré, prêt pour accouplement, à bon prix. Roulotte 20 pieds, toute équipée. Tel. 348-1675. 52-2

FIXTURES usagées très propres comprenant 2 tubes fluorescents de 48 pouces et réflecteurs \$10.00 chacune. Utiles pour installer dans les établis, au-dessus des bancs de travail, au-dessus des tables de jeux, etc. etc. S'adresser à Denis Bernier en arrière de 201 rue Saint-Louis, Saint-Jean entre 13 et 15 heures.

TENTE-roulotte 4 personnes, poêle à gaz, cuisine au dehors \$600.00. Tel. 346-7207. 52-3

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 1er juin 1977/ 127

TENTE-roulotte Jayco Jayflipper 1975, 5 places, toute équipée, comme neuve, idéale pour petite voiture. \$1,695.00. Tél.: 348-1888 ou 678-3968. 52-2

HAYLINE no. 477 New Holland un an d'usage. Tracteur 444 International 300 heures d'ouvrage. Foin mil vert, spécial pour les chevaux, aussi combles salés. Tél.: 347-2119. 52-2

POELE 220 V., comme neuf, \$150.00; miroir d'auto pour roulotte \$15.00; air climatisé 12,000 B.T.U. \$300.00; radio récepteur amateur. Tél.: après 5 heures sur semaine à 347-8870. 52-3

AMEUBLEMENT complet à vendre. (4 appartements). Tél.: 348-2178. 52-3

PETITS chats siamois à vendre. 246-3394. 52-3

TENTE roulotte toute équipée, toit rigide, très propre 20' x 8', couche 8 personnes, s'ad. au 785 Boul. Industriel, tél.: 348-5641.

9 APPARTEMENTS

Vente cause transfert, située 111 Perrier, à Saint-Jean, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, abri d'auto, remise, terrain paysagé, bon arrangement de paiement.

après 5 heures.

TEL.: 346-3811

SERVICE ET RÉPARATION

LAVEUSE SECHEUSE
CUISINIER ELECTRIQUE
REFRIGERATEUR, ETC., ETC.

domicile **TÉL.: 245-7003**

BUNGALOW

En brique, 6 pièces, sous-sol fini, terrassement avec arbustes, grand terrain, endroit tranquille. Situé à Sabrevois.

Prop.

346-4992



RÉNOVATION D'ARMOIRES DE CUISINE
FABRICATION D'ARMOIRES DE CUISINE
ET DE "VANITÉS"

MEUBLES SUR MESURE

ATELIER DU MEUBLE ENR.

331, 2e AVENUE, IBERVILLE
TEL.: 348-4673

André Dufresne



Maintenant
à votre service



**CENTRE DE
PISCINES HORIZON**

555, Boul. du Séminaire, St-Jean
Tél.: 348-6851

TÉL. 346-9554

YVAN DESRANLEAU

- NETTOYEUR -

CHESTERFIELDS - TAPIS MUR À MUR - CARPETTES ETC.

ESTIMATION GRATUITE

115A CHAMPLAIN,

ST-JEAN, QUÉ.

LES SUPERMARCHES

Dominion

LIMITÉE

ERRATUM

Vous auriez dû lire dans l'annonce du 25 mai 1977 à la page 81:

BIFTECK DE RONDE \$1.06 LB

ROSBIF DE CROUPE \$1.06 LB

AU LIEU DE \$1.90 LA LIVRE

Nous nous excusons de cet incident technique.

JARDIN D'ENFANTS

3 A 5 ANS.
TRAVAUX MANUELS.
CHANTS.
DESSINS, ETC...

Inscription immédiate.
Envoyez vos noms,
adresses, numéros de
téléphone et date de
naissance de l'enfant à:

P.M.

C.P. 460,
SAINT-JEAN

Nous communiquerons
avec vous.

PAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.

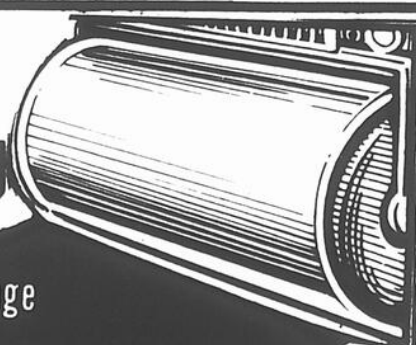
-Pavage

-Pierre

-Sable

-Roulement de terrain

ESTIMATION GRATUITE



"LOUIS GALIPEAU
& FILS"

623 BOUL. SAINT-LUC
348-8143

TUYAUX DE BÉTON ET FOSSES SEPTIQUES APPROUVÉES LUC LAGUE INC.

Spécialiste en vente et installation de tuyaux de ciment (second) 6" à 96" - fosses septiques (neuves) (550 à 1,400 gallons) mises en place sur livraison.

Transport général et ouvrage avec "pay-loader".

825, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC, TÉL.: 348-2773

SAINT-JEAN, TEL.: 348-3863
MONTREAL, TEL.: 658-1736



ST. JOHNS SHEET METAL LIMITED

SOUDURE GENERALE - VENTES ET TRAVAUX SUR METAL EN FEUILLES - FABRICATION SUR SPECIFICATIONS DU CLIENT - FABRICATION ET REPARATION DE BOITES DE CAMIONS.

ANDRE TRINQUE
DIRECTEUR D'USINE

320, RUE SAINT-MICHEL
SAINT-JEAN, QUEBEC

REMBOURRAGE GENERAL

ESTIMATION
GRATUITE

NOUS VENDONS
TISSUS ET CUIRETTE
A LA VERGE GRAND CHOIX
EN MAGASIN



DUR-O-PRIX MEUBLES

142, MONTEE SAINT-LUC 348-4711

À VENDRE DIVERS

AUVENT 9' x 35' verte et blanche, pour maison mobile 1 an d'assurance \$250 tel.: 424-5146 après 5 hres p.m. 52-2

TERRE mélangée (terre à jardin, noire et fumier) terre noire \$1.00 le sac, tel.: 346-6523 52-5

LAVEUSE Kenmore et sècheuse Mc Clary \$125 les deux tel.: 347-2203 après 5 h 30 52-2

CONGELATEUR, réfrigérateur, tondeuse à gazon électrique avec 180 pi. de fil humidificateur, set de chambre complet T.V. noir et blanc et plusieurs autres articles de maison, s'ad. à 126 Bouthillier tel.: 346-6661 52-4

BOIS de construction épinette épaisseur 2 x 3, 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10 longueur 8-10-12-14 16 pi. Tintex contreplaqué biciter: 2 x 4, 14 pi. 15 du pi. 2 x 6, 10-12 pi. 15 du pi. 2 x 8, 16 pi. 12 du pi. planches 1 x 7, 1 x 8, 1 x 9, 13 1/2 du pi. bois brut 2 x 5, 2 x 6 longueur 8-10-12-14 pi. tel.: après 6 hres p.m. 1-774-9413 ou après 9 hres p.m. 1-774-9005 et samedi 51-3

CHALOUPE, bateaux, plusieurs modèles, moteurs Mercury Tél.: 424-5222 52-10

POELES, réfrigérateurs, sets de cuisine, sets de chambre, divan-lits, stereo T.V. fourniture, matelas lits toutes grandeurs, bureaux, etc. achats et vendons meubles usages. Le Centre du Meuble Usage, 463 Laurier, Saint-Jean, tel.: 348-2630 52-8

HANGAR pour "Machine Shop" 40 x 140, démontable, valeur \$12,300 à vendre à \$9,000 tel.: 424-5718 Saint-Blaise 52-2

SYSTEME d'irrigation, pompe capacité 30,000 gallons avec tuyaux et giselleurs grobeur International 9 pieds pour système 3 points, tel.: 347-1743 52-3

SOUEUSE générateur DC-AC, "Home Made" moteur 4 cylindres tel.: 347-3173 52-2

CHAISE non hydraulique pour salon de coiffure pour dames, en parfaite condition et très propre à vendre à un prix dérisoire pour informations tel.: à 347-9551 52-3

CAISSE enregistreuse antique de marque "National" machine à calculer manuelle les 2 pour \$150 ou \$75 chaque, table de pool 4 x 8, à l'intérieur boules et baguettes complètes pour \$350 tel.: 348-1875 52-3

BATEAU "Christcraft" 16 pi. 1976 12 heures de fonctionnement absolument garanti comme neuf in-board out-board 100 forces automatique, tout équipé valeur \$8,000 prix demande \$5,000 tel.: 1-288-4792 frais vives 52-3

VOILIER de 22 pieds, 4 places 2 voiles avec trailer tapis brun, \$2.00 v.c. poêle Frigidaire au gaz propane tel.: 347-1858 51-4

SET de chambre 3 morceaux, 2 chaises colonial, tel.: 348-5113 52-2

DRAPERIES blanches et orange couvrant 13 pieds avec couverture de lit tel.: 346-6449 52-2

TENTE roulotte Capri 1968, six places toit rigide, toute équipée auvent et cuisinette set de cuisine chromé tel.: 346-5629 52-3

BOIS de charpente, planches de grange bois de chauffage (mou), tel.: 347-8593 52-3

2 PORTES de grange avec "track" hauteur 12 pi largeur 13 1/2 pi. presque neuves, tel.: 424-3447 52-2

ENSEMBLES de chaises de parterre neufs en bois point red wood, comprenant 4 chaises et une table ronde prix: \$45. s'ad. à 99 rue Marchand, Saint-Jean, Que. tel.: 348-5887 52-2

TENTE roulotte "Star-Craft" 1971, toit rigide, \$1,500, tel.: 348-2004 52-2

CHIENNE Malamute 7 mois pure race très douce et agréable compagnie peut être dressée pour la garde; aussi Doberman mâle 10 mois, oreille et queue coupées, obéissant gardien, parfait pour personnes âgées ou commerce intérieur tel.: 347-1858 52-4

BATEAU PONTON

pour excursion; entrés bonne condition; moteur diesel.

TEL.: 424-3454



ISOLATION RICHELIEU INC.

• LAINE MINÉRALE & FOAM
SOUFFLES • URÉTHANE
GIGLÉE • MOUSSE ISOLANTE
ACOUSTIQUE LIQUIDE

347-1123



ARBUSTES

À VENDRE

SPÉCIALITÉ haie de cèdre. Plantes si désiré. S'adresser à:

67 BOUTHILLIER, SAINT-JEAN
TÉL.: 347-5649 ou 347-9435

POUR VOTRE JARDIN

Venez acheter vos boîtes de plants de fleurs et légumes. Aussi: tomates, concombres de serres toujours frais.

Au 359, 40ième Avenue, Saint-Blaise



133, rue Dubois,
EXCAVATION Saint-Jean, Qué.
DE Tél.: 347-0384
TOUS GENRES
NIVELLEMENT
TRANSPORT EN VRAC

TERRE NOIRE - GRAVIER
TERRE REMPLISSAGE
ESTIMATION GRATUITE

MATELAS RICHELIEU ENR.

Matelas de toutes grandeurs, faits sur mesure à des prix défiant toute compétition.

SPECIALITE: matelas orthopédiques (extra-fermes)

195, RUE SAINT-GEORGES,
HENRYVILLE

TÉL.: 299-2307

REALISEZ VOTRE REVE DEVENEZ PROPRIETAIRE

SAINT-GERARD: Bungalow 44 x 24 sur terrain 65 x 100, bien paysagé, entrée asphaltée, abri d'auto, beau patio avec remise, jardin 15 x 25, grande cuisine, 4 chambres à coucher, cascade 60, filtre à air électronique, antenne tv portative UHF, et couleur, certificat de localisation, prix raisonnable et financement facile. Cause: transfert. A voir: 600 SAVOY, PRES BOUL. INDUSTRIEL

DU NOUVEAU À MEILLEUR PRIX À SAINT-JEAN

H. MILOT INC.



BOÎTE DE CAMIONS
SOUDURE
FABRICATION
MONTAGE
RÉPARATION
VENTE DE MÉTAL

8 heures a.m. à 10 heures p.m.

1025, DES CARRIÈRES
SAINT-JEAN

TÉL.: 347-0774
ESTIMATION GRATUITE 347-2453

CÈDRES À VENDRE PIN "SCOTCH PINE"

À PARTIR DE \$0.35
S'adresser à:

GILLES BOUCHARD
ÉPINETTE DE NORVÈGE

AUTREFOIS À 67, RUE BOUTHILLIER

MAINTENANT DEMENAGÉ À

93, 3e RANG, NORD MONT SAINT-GRÉGOIRE
TÉL.: 347-7333

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: ANDRE JOURDAIN, 1870 Albert Murphy Appt. 1, Laval, Qué.

No. 11-000833-778---011382

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: ANDRE JOURDAIN" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi le 7 juin 1977, à 11 h. 15 de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Un ensemble stéréo Electroponic comprenant un récepteur AM/FM, 8 pistes et deux haut parleurs.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée.

Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables au inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: ANDRE JOURDAIN seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 7 juin 1977, à 11 h. 15 a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. tous les jours sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante: 439 Boul. Séminaire, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 26 mai 1977.

ANTOINE BOURASSA, syndic,
439 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Tél.: 348-1163

Antoine BOURASSA,
Syndic.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: MICHEL FAUCHER, 211 rue Cardinal, Saint-Jean, Qué.
No. 755-11-000021-77---011362

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: MICHEL FAUCHER" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi le 7 juin 1977, à 11 heures de l'avant-midi. Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Un immeuble connu et désigné comme étant le lot (50-147) Paroisse Saint-Jean avec maison dessus construite portant le no. civique 211 rue Cardinal, Saint-Jean, Qué. (sous hypothèque de 27,886.00)

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée.

Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: MICHEL FAUCHER seront acceptées.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 7 juin 1977 à 11 heures a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. sauf les samedi et dimanche, à l'adresse suivante: 211 Cardinal, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 26 mai 1977.

Antoine BOURASSA,
Syndic.

ANTOINE BOURASSA, syndic,
439 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.,
Tél.: 348-1163.

À VENDRE DIVERS

SI VOUS voulez acheter un deux logis, aucun comptant requis pour inf. 348-1002 ou 293-6095. j.n.o.

A VENDRE achetons réfrigérateurs en bonne condition et défectueux, ainsi que poêles, set de chambre, set de cuisine, bureaux et téléviseurs couleurs en bonne condition et défectueux. Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures 1-2

GRAND choix de poêle et réfrigérateurs, usagés, set de chambre, complet, lit 48 pouces bureaux, T.V. couleur 25 pouces, avec meuble \$175, et TV noir et blanc 15 pouces et 19 pouces, \$50, \$60, set de cuisine, Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures 1-2

5 CHEVAUX de selle, rang du Kempt, Saint-Alexandre, tél.: 296-4715 ou 346-7607 jno

LAVEUSE-essoreuse, en très bonne condition, très propre, 2 ans 1/2 d'usage, payé \$259.00, laisserais \$85. tél.: 347-2127

TONDEUSE Manuelle Clipper, 5 lames aciers, 16 pouces, 25 00, roues métal-pneus 9 1/2 po. roulement à billes, prix \$25.00. 533 Mercier, St-Jean, tél.: 348-2262

BATEAUX 14 pieds, remorque en aluminium, Mercury 50 H.P. avec équipement pour le ski prix: \$1,500.00 tél.: 348-2947

TABLE de billard \$135.00 tél.: 346-5359 1-2

TRAILER-tente, 7 places, toit rigide avec auvent, chauffage automatique entièrement équipée et avec frigidaire, tél.: 347-2501 1-2

BICYCLETTE de fille Mustang 20 pouces, tél.: 347-5638 1-2

CUISINIÈRE à four auto-nettoyant et surface lisse encore sur la garantie 1 an d'usage, 2 bicyclettes, pour garçon CCM, 1 Mustang, Lazy-Boy, Perruque, tél.: 348-4109 1-2

CHEVAL Quater Horse tél.: 348-6721 1-2

BICYCLETTE de fillette, manteau de fourrure en agneau gr 10 ans, tél.: 346-2563

SET de cuisine 4 bancs de comptoir s'ad. après 5 heures à 348-2913 1-2

BATEAU 16 pieds avec trailer, moteur 85 H. Power, toit nylon, marque Starcraft, rouge et blanc tél.: 346-2712 1-3

BICYCLE Peugeot De Luxe 10 vitesses de l'année 1976, comme neuf, \$140.00 tél.: 346-6793

EQUIPEMENT complet de photographie, peut vendre séparément, prix à discuter, Camera Fujica ST-801 avec lentille 50 mm f/14, lentilles grand-angles, télé-objectif, close-up, Flash électronique, trépied, filtres, etc. tél.: 346-6793 après 4 heures.

SET de salon provincial français, set de cuisine en bois, quatre chaises et bahut \$125.00 tél.: 348-3956 1-2

TV Flettwood, 19 pouces, portative, garantie 6 mois, sur synchronisateur \$60.00 tél.: 348-5875

TV Général Electric 16 pouces, portative, très propre, garantie d'un an sur lampe écran \$75.00 tél.: 348-5875

TOILE pour trailer tente à 4 places, très propre, tél.: 346-5708

BICYCLETTE 10 vitesses CCM Grand Prix, cadre 21, dérailleur, hurette, couleur chrome \$60.00 tél.: 347-6246 ou 64 Grand Bernier

POELE Kenmore "gold" 4 ans d'usage très bon état \$200.00 libre 1er juillet, piscine 10' de diamètre par 30' de profond 1 an d'usage \$20.00 tél.: 347-8637 1-2

TRICYCLE à batterie pour enfant 3-4 ans \$15.00, bicycle 2 roues de 12" pour enfant 5 ans, \$20.00, fournaise à eau chaude pour cottage, avec brûleur \$200.00, tapis rouge, pour app. 10' x 12 pieds, \$35.00 tél.: 348-5242 1-2

AIR climatisé 6,000 B.T.U. \$200.00 tél.: 348-5097 1-2

LESSIVEUSE Simplicity en très bonne condition, tél.: 348-8049

2 FAUTEUILS en cuir de style moderne, 1 stéréo tape pour auto 348-2030

TAPIS "Shag" 10' x 22', brun-orange-jaune et vert, presque neuf A qui la chance tél.: 347-2070 1-3

CAMPER très propre tout équipé, 6 places, en très bonne condition, prix \$4,000.00 ou à discuter tél.: 348-8170 1-3

CAROSSE anglais bleu marine, très propre, s'adresser à 227 St-Hubert, Saint-Jean, tél.: 348-6574

"ROTOR" et antenne à vendre, s'ad à tél.: 347-0909 1-2

DIVAN de 6 pieds et 2 fauteuils de 32 po idéal pour chaise d'été prix \$75.00 tél.: 1-244-5251

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er juin 1977/ 129

GRANDE tente-roulotte 14 pieds, (homme made), propre, en bonne condition, prix \$325.00 pour information, tél.: 348-5134

POELE électrique 4 ronds "Bélan-ger" tél.: 347-2773

BICYCLETTE à siège banane, pneus 20", couleur or, "pour garçon", tél.: 346-5739

REMORQUE de bateau de marque "Explorer", 76, avec 1 roue de secours, capacité 850 lbs, n'a servi qu'une fois, valeur \$440.00 pour \$275 après 6 heures 347-9608 1-2

BICYCLE fille 24", bicycle d'exercice Master, set de chambre à coucher, table de billard et ping-pong et plusieurs autres articles tél.: 346-2342 1-5

CHEVRE laitière, chevrette et bouc Toggenburg enregistrés, tél. (1)-245-3242 1-3

SECHEUSE Mc Clary Easy en parfait ordre, tél. (1)-245-3242 1-3

GROSSE boîte de camion faite à la maison, usagée, en bois, à vendre \$125.00 appeler de 9 a.m. à 1 p.m. 347-0773

TABLE de cuisine en bois, dessus "Formica" 48 x 36, 4 chaises, avec sièges et dossiers rembourrés, comme neuf, 1 sommier-caisse et matelas de 48", 1 porte-manteau en acier chrome 38", tél. après 5 heures: 346-2583 1-2

ROULOTTE "Sunsel" 18 pi 1975, comme neuve, tél.: 347-5521 ou 348-7129 1-3

RADIO de communication de base FM et un mobile "Marconi" comprenant leurs antennes, micros et cristaux de la fréquence 3302 (semi-privé) 50% transistor et 50% lampes. Valeur originale \$1,940.00 après 6 mois d'utilisation seulement \$1,000.00 tél.: 514-347-7450 1-2

AUBAINSE, laveuse avec tordeur, lavabo, set de cuisine, antenne de T.V., bureau de chambre, tel. après 4 heures 348-4754

NOUVEAU! INSTALLATION DE CLÔTURES EN ALUMINIUM ALCAN **POUR REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM**
Portes, fenêtres, corniches, gouttières, adressez-vous à:

ALUMINIUM SAINT-JEAN INC.
DE LAITIERS ALUMINIUM
Représentant Alcan

Jacques Tremblay, prop.
Détailant autorisé Alcan à Saint-Jean
OUVRAGE GARANTI ESTIMATION GRATUITE 347-3613

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Avis est par la présente donné que la Fabrique Notre-Dame de Lourdes, Saint-Jean recevra des soumissions pour la vente du terrain de la Chapelle avec la construction qui s'y trouve. Ce lopin de terre, situé au coin Grand Bernier et rue Pilon, mesure cent vingt-cinq pieds de largeur sur deux cent vingt pieds de profondeur, le tout en mesure anglaise. La Chapelle mesure cent pieds par trente-cinq pieds et possède un système de chauffage à eau. Les soumissions (en deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues au 840 Saint-Jacques, Saint-Jean, jusqu'à 20 heures, le 3 juin 1977. Un minimum de vingt-cinq mille dollars (\$25,000.00) est exigé par la Fabrique Notre-Dame de Lourdes pour cette vente. Pour être considérées, les soumissions devront être accompagnées d'un chèque certifié fait au nom de la Fabrique pour un montant couvrant au moins 10% de la soumission. L'inspection des lieux peut être faite sur rendez-vous en appelant à 347-1398. La Fabrique Notre-Dame de Lourdes ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

FABRIQUE NOTRE-DAME DE LOURDES, SAINT-JEAN, A/S.M. Le Curé E. GOYETTE

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
DIVISION NO. 1

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

No: 11-000946-778 --011530-31
No. Ass. Sociale: 217-779-818 (M). 445-521-784 (Mme)

Dans l'affaire de la faillite: LOUIS PHILIPPE ROY, mécanicien en machine fixe, et DAME DENISE BEAUDOIN ROY, ménagère, 1017 1ère Avenue, apt 2, Pointe aux Trembles, Qué. H1B 4S4.

AVIS est par les présentes donné que les débiteurs susdits ont fait une cession le 25 mai 1977 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le QUINZIEME jour de JUIN 1977, à 10 h. 45 de l'avant-midi, au bureau de la Direction des Faillites, Edifice Charpentier, au 10 est, rue Notre-Dame, Montréal, Qué.

Daté de Saint-Jean, Qué. ce 27ième jour de mai 1977.

Antoine BOURASSA,
Syndic.

MARCHÉ AUX PUCES
736, 1ère rue, Iberville.

Mille et une aubaines; meubles antiques et modernes.
Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi: 10 heures à 18 heures. Jeudi, vendredi: 10 heures à 21 heures. Samedi: 10 heures à 17 heures.
ACHETONS, VENDONS, ECHANGEONS
meubles antiques et modernes

Carl Bessette et Denis Léonard, propriétaires.
Tél.: 346-7446

AVIS


À tous les contribuables de la Municipalité de L'Acadie, P.Q.

vous est donné de prendre note, que d'après la décision du Conseil Municipal de L'Acadie, P.Q., le bureau du "Secrétaire-Trésorier" ne sera ouvert que trois jours par semaine soit: le lundi, mardi et mercredi, à partir du premier jour du mois de juin 1977 jusqu'au six (6) septembre 1977.

En cas d'urgence, sur appel téléphonique seulement.

La Municipalité de L'Acadie, P. Q.
par Joseph L. TREMBLAY, Maire,
Gérard LECUYER, J.P. Sec.-Trés.

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE HONORE-MERCIER



AVIS PUBLIC

Avis est ici donné que le Conseil des Commissaires de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier lors d'une assemblée régulière tenue le mardi 17 mai 1977 a adopté une résolution d'emprunt à long terme au montant de \$1,057,000.00 pour lui permettre d'effectuer les dépenses prévues au budget d'immobilisations 1977-78.

Les personnes intéressées pourront prendre connaissance du texte complet de la résolution en s'adressant à mon bureau sur les heures régulières de travail.

Le Directeur général,
Guy DUBE

Donné à Saint-Jean, ce 20e jour de mai 1977.

Payage d'asphalte
ROYAL CITY ASPHALTE INC.



JOE TALLARITA
TEL.: 348-2128
1445, RUE BERNIER,
SAINT-LUC

Le seul et unique spécialiste. Travail garanti. Estimation gratuite.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de: BERTRAND TREMBLAY ET DAME DANIELLE GUAY TREMBLAY, 1775 Ch. Gascon Apt 15, Saint-Louis de Terrebonne, Qué.

No: 700-11-000089-773---011380

Des soumissions cachetées avec mention sur l'enveloppe "SOUMISSION RE: BERTRAND TREMBLAY & DAME" et accompagnées d'un chèque visé (pas d'argent) pour 15% du montant de la soumission seront reçues jusqu'à mardi le 7 juin 1977, à 11 h. 30 de l'avant-midi.

Les soumissions peuvent être faites soit pour l'achat des actifs en bloc ou en lots séparés:

LOT NO. 1: Une automobile Meteor Rideau 1969.
LOT NO. 2: Une automobile Mazda 1971.

Le dépôt sera remis au soumissionnaire dont la soumission sera rejetée.

Les actifs sont vendus sans aucune garantie de la part du syndic.

Si un soumissionnaire retire sa soumission avant d'avoir reçu un avis d'acceptation ou de rejet de soumission, son dépôt sera confisqué à titre de dommages-intérêts payés au syndic par le soumissionnaire.

Un soumissionnaire dont la soumission est acceptée perdra son dépôt à titre de dommages-intérêts s'il ne conclut pas la vente.

CONDITIONS DE VENTE: Comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs et du syndic qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions. Toutes les taxes découlant de la vente des actifs seront à la charge de l'acquéreur.

Seules les enveloppes scellées et portant les mots: SOUMISSION RE: BERTRAND TREMBLAY & DAME seront acceptées. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'assemblée tenue au bureau du syndic le 7 juin 1977, à 11 h. 30 a.m. au cours de laquelle les soumissions seront ouvertes.

POUR INSPECTION: Les actifs pourront être vus de 9 heures a.m. à 5 heures p.m., tous les jours sauf le dimanche, à l'adresse suivante: 46 Notre-Dame, Saint-Jean, Qué.

POUR RENSEIGNEMENTS: S'adresser au bureau du syndic.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 26 mai 1977.

Antoine Bourassa, syndic,
439 Boul. du Séminaire,
Saint-Jean, Qué.
Tél.: 348-1163.

Antoine BOURASSA,
Syndic.

À VENDRE DIVERS

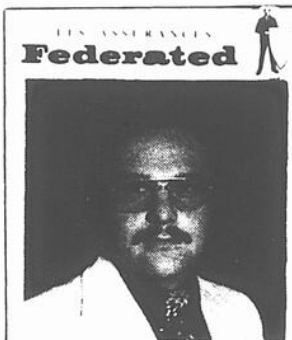
SET de chambre en chêne, bureau triple, miroir, commode avec porte, tête de lit 54-60, style méditerranéen. Tél.: 347-5774.

TELEVISION couleur "Sony" 1976, 15 po., presque neuve, garantie, avec base roulettes. Tél.: 347-5774.

BECHEUSE rotative Bolens, piscine 3 x 12 pieds, Coleco avec filtreur.

lit de plume Tél.: 346-5172 1-2

CHIOTS à vendre, mélange Saint-Bernard et Colley, 5 mâles, 3 femelles, \$10.00 chacun. Tél.: 347-0048 1-2



GONTRAN LATOUR JR.
A.I.A.C. Gérant de district
REP. DES ASSURANCES FEDERATED
Assurance-vie tout genre, plan-épargne enregistré, assurance-hypothèque. Bureau:
44 DE CASTEL SAINT-LUC, QUE. JOJ 2A0
348-5292



Faites MAINTENANT ce que vous avez toujours voulu faire: Piloter un avion. Essayez notre vol d'initiation. \$10.00 couvre tous les frais

Cessna PILOT CENTER
Si vous êtes une des nombreuses personnes qui a toujours voulu devenir pilote, faites le maintenant. \$10.00 vous permet de vous asseoir aux commandes d'un de nos avions avec un de nos moniteurs et de réellement piloter.

Et si vous décidez de compléter votre licence de pilote privé vous deviendrez du fait même éligible à participer au tirage d'un avion.

RICHEL' AIR
Aéroport de Saint-Jean
347-3775

2 PERRUCHES 'à vendre', (mâle et femelle) avec cage, prix raisonnable. Tél.: après 5 heures à 347-7300.

POELE Bélanger Castel V. Bonne condition, électrique combiné à l'huile, \$250.00. Baril à l'huile en acier avec support \$20.00. 2 berceuses chromées \$15.00 chacune. Sommier 39 po. \$15.00. Table à café \$10.00. Pharmacie antique \$10.00. Bicyclette roues 20 po. \$45.00. S'adresser à 116 rue Cousins 1-4

UN réservoir à lait 300 gallons, John Wood \$500.00, compresseur 20 plus avec 2 chaudières Surge \$400.00 St-Philippe 659-8483 1-2

POELE électrique en bonne condition s'adressez à 273 - 8e avenue Iberville 1-4

CHIEN femelle Berger Allemand, 2 1/2 mois, cause allergie, tél.: 347-5615

BERGER allemand mâle, enregistré, dresse obéissance, 14 mois, appeler après 5 heures à 348-2273 1-2

TENTE familiale "Campine Deluxe" tenmaster pour 4 personnes \$85.00 tél.: 347-7066 après 4 heures

RATEAU de côté semi-portée John Deer, tél.: 246-3923

CHARGEUR pour balle de foin sur le champ, Pop-pop en parfaite condition aussi presse à foin international à corde no 47 comme neuve, tél.: 244-8871 1-3

ANTENNE de T.V. et roteur avec fil prix \$125.00 usure 3 mois, Inf 300 Richelieu, Saint Jean, tél.: 347-1266 1-2

POELE combine 200, et Huile, propre, \$50.00, set de salon 2 morceaux, antiquité très propre, prix à discuter 246-3929 à Lacolle 1-2

70 RÉFRIGÉRATEURS et 25 poêles usagés, 35 réfrigérateurs de camping Garage du Meuble Enrg 185A Bourhillier, tél.: 346-3701 après 5 heures 1-2

ANTIQUITE à vendre S'adresser à 26 Saint-Charles ou tél.: 348-5076 1-2

BUREAUX de travail usagés, en bois, différents modèles Tél.: 348-8144 1-4

TABLE "Pionner" avec amplificateur 50W Quadratique et 2 boîtes avec woofer de 8" et tweeter 3" Tél.: 346-9825 1-2

BASSINETTE, table à langer, poussette, lit de patio, "parc", poussette faisant siège d'auto et siège Tél.: 347-8507

LAPINS à vendre petits - femelles pour production et plusieurs autres pour consommation Tél.: 347-7885 1-4

AIR climatisé 28,000 BTU Tél.: 348-6868 1-2

MATELAS 48" orthopédic Suprem acheté il y a 6 mois \$200.00 sacrifierait pour \$100.00 Set de cuisine noyer, table, 6 chaises en véritable cuir, beige, excellente condition, \$100.00 Tondeuse électrique G.E. \$35.00 Tél.: 348-2152

VACHE laitière "Hollfeing" de 4 ans, tél.: 346-3262

SCIE sur table Rockwell caver \$125.00 lame 9" Tél.: entre 5 et 7 heures p.m. 348-4347

SET de salle à diner \$60.00, 3 éventails électriques \$13.00 chacun; 1 fauteuil berçant \$35.00, 1 table de système de son neuve \$25.00, toutes très propres, en parfaite condition Tél.: 348-5031

CONVOYEUR à patates sur roues mobiles. Tél.: 1-659-2076 1-3

YATCH de 15 pieds, avec moteur de 7 forces, presque neuf et toile pour le couvrir. Tél.: 424-3112 1-4

PERCHES de cède à vendre, coin Rang Saint-Edouard et route 35. Tél.: 346-6623 1-2

REMORQUE pour bateau "Explorer 1,700". Tél.: 347-4866 ou 346-6730. 1-3

TRAILER tente Bellevue, 4 places, toute équipée, \$650.00. Tél.: 347-4594. 1-2

ACCESSOIRES complets pour agrandissements, b. & n., agrandisseur MN, et 2 1/4 x 2 1/4, neuf, servi 2 fois, bas prix, pour informations, Guy, tél.: 348-1704. 1-3

VACHE fraîche vâlê et silo en bois de cède 16 x 36. S'adresser à Martial Bessette, 168 Bord de l'Eau, Iberville. Tél.: 347-6461. 1-3

PETITS CHIENS Chi-hua-hua, à vendre 6 semaines. Tél.: 346-5074. 1-2

POELE électrique G.E., 4 ronds, couleur avocado, très propre \$150.00 Tél.: 246-3915 1-2

SET de chambre comprenant un bureau d'homme, 1 bureau de dame, tête de lit bibliothèque et sommier. Tél.: 348-8768 ou 244-3248

CAGES à lapins, mangeoires et abreuvoirs à poules, scie à chaîne, foin Tél.: 246-2212

SET de cuisine \$40.00, balance de parterre, \$40.00 Tél.: 347-7214

POELE 30 po "Bélanger" Ensemble laveuse sècheuse "Simplicity" S'adresser à 348-8343 1-3

ROBE de mariée blanche avec traîne voile et diadème, grandeur 13 ans, robe de mère de mariée, 12 ans, verte avec chapeau Robe de fille d'honneur grandeur 7 ans, rouge. Tél.: 347-1397 ou 348-0886 Prix à discuter

BATEAU Sunray 16 pieds avec moteur de 60 forces, tout équipé et une remorque Explorer, aussi carrosse Gendron Tél.: 346-4908 1-2

CHAISES de parterre en pin blanc et table sur commande A vendre. Tél.: 347-6140 1-2

MOBILIER de salle à diner, bureau bureau antique, cadres, poêle électrique, coffre d'outils de mécanicien, etc Tél.: 346-3268 Après 7 heures p.m. 1-4

ROULOTTE Golden Falcon 22 1/2 pi. 1973 Ne manque rien Avenir, attaches, comme neuve 180 - 15e avenue, Iberville Tél.: 347-6314 après 4 heures 1-3

CHAUFFE-eau 22 gallons en bon état, portes et fenêtres à vendre. Tondeuse électrique 18" Master Craft Tél.: 424-5110 1-3

ROBUSTE table sur roues avec hibachi neuf Camera instamatic X 15F neuf Desserte roues sphériques Perceuse industrielle 3/8 réversible Tournevis Tél.: 348-2911

BICYCLETTE 10 vitesses pour homme, presque neuve, \$75.00 Tél.: entre midi et 1 heure à 348-2940

MOULIN à faucher "Allis Chalmers" 1 rateau Tél.: 1-245-7857 1-3

PETIT four General Electric \$60.00, extracteur Vitaminex en très bonne condition, \$75.00 Tél.: 347-6232 1-2

ROBE de mariée blanche (7-8), tél.: 348-5162 après 5 heures. 1-2

ROULETTE 16 pi. (Home Made) réservoir à eau, congélateur à crème glacée, 2 portes aluminium, 1 an d'usage, poêle à patate frite électrique, poêle steamer (pour hot-dog). Tél.: 347-4117 ou 348-3569 1-3

VENTE cause départ: lit simple, lit double, rideau bambou, fer à repasser, malaxeur, set de salon colonial et divan "Kroeler". Tél.: 347-0606

AIR climatisé 5000 BTU \$125.00. Tél.: 346-5722

32 TUILES à patio \$60.00 24" x 24" Tél.: 347-9876 1-2

CHALOUPE en fibre de verre, 10 pieds avec rame \$100.00 Appelez du lundi au vendredi de 8 a.m. à 12 a.m. 348-0621 1-2

TRACTEUR de jardin "Aerien" hydraulique, tondeuse-souffleuse niveleuse etc \$2,400.00 (ferme). Mustang garçon roues 20 po. \$30.00 Repasseuse commerciale \$60.00 Machine à liqueur Seven-Up. \$40.00. Tél.: 424-5000

MINI-sècheuse "Hoover" en parfaite condition, n'a servi qu'une dizaine de mois \$110.00. Machine à coudre Singer avec meuble, \$55.00. Tél.: 347-4722. 1-2

2 CHATONS très propres, à poil long, âgés de 6 semaines, \$0.25 chaque, support pour lit "queen-size" en métal \$10.00. Tél.: 348-1513 ou 348-2370.

CHASSIS doubles blancs 40" x 63" avec vitres 12" x 14" \$10.00 chacun. Tél.: 348-8793.

POELE à gaz propane bonne condition; un cultivateur 10 pieds large, pour préparer le terrain, un conditionneur à foin Ford. Tél.: 347-6728.

POELE Bélanger 30 pouces, "box spring" et tête 39 pouces. Lazy boy cuir noir. Tél.: après 6 heures 346-3033 ou 346-4125. 1-2

A VENDRE 1/2 prix, cause transfert: set de salon style rustique canadien, réfrigérateur, 1 porte à gauche, 16 p.c., poêle, deux lits de 1 personne, rideaux et toiles. 1-2

3 MORCEAUX de bois 8" x 8" x 12" long. Tél.: 346-7705

TENTE-roulotte Hilltop '69, 8 places toute équipée, \$1,600.00 S'adresser à 965 - 1ère rue, après 5 heures. 1-2

CHIEN Saint-Bernard femelle, 5 1/2 mois, vaccine et remède Tél.: 346-9309 après 5 heures

SET de salon style espagnol, set de cuisine, poêle et réfrigérateur. Tél.: 348-8960 1-3

ROBE de bouquetière, couleur jaune, grandeur 6 ans, bourse et passe pour les cheveux. Tél.: 348-8960

POELE blanc, Bélanger, très propre, \$125.00, mini-laveuse pour chalet ou camping. Tél.: 348-8439

RIDEAUX de salon en velours gold et valence conçue pour poêle décorative. Usure 3 ans Valeur \$135.00 pour \$80.00 Voile de mariée long jusqu'à terre, valeur \$35.00 pour \$15.00 Diadème valeur \$25.00 pour \$10.00 Très beau. Tél.: 346-6025 1-2

A VENDRE ou échanger, Base C.B. "Hy-Gain", 23 canaux, antenne O-directionnelle, 100 pieds de fil, \$300.00, tél.: 346-2695 1-3

TENTE-roulotte, 6 places, toute équipée, avec cuisinette 9" x 12", tél.: 346-2343 1-2

ARTICLES DE restaurant: poêle à charbon de bois, 3 friteuses à patate, 2 grilles à hot-dog, poêle électrique, frigidaire à Coke, 20 caisses. Tél.: 424-5650

TABLE de salon en noyer dessus vitre, 1 lampe de coin pour salon, 1 réservoir à eau chaude 30 gallons, 1 poêle électrique 22 pouces, très propre. Tél.: 424-3243, Saint-Jean

CAMPER 12 pieds, tout équipé, poêle, réfrigérateur, toilette, Gas/110 watts/12 volts, \$2,000.00 S'adresser à 35 rue Genest, Iberville. Après 5 heures 1-2

POELE et réfrigérateur usagés en parfaite condition, \$100.00; 2 divans-lits et chaise de salon \$100.00, tapis 14" x 14" \$100.00 Tél.: 347-9794 le soir

GARDE-ROBE en bois, 2 portes avec miroir, tondeuse à gazon électrique, 2 poêles charbon Hibachi doubles, plafonnier extensible 3 ampoules. Vital Goulet, 315 rue Phaneuf, Saint-Jean. Tél.: 348-2955. 1-2

SET de chambre moderne complet pour jeune garçon, inspiration de l'automobile, pupitre avec chaise, bureau avec tiroirs, lit et table de nuit. Tél.: 348-5472 1-3

ROULETTE 16 pi. (Home Made) réservoir à eau, congélateur à crème glacée, 2 portes aluminium, 1 an d'usage, poêle à patate frite électrique, poêle steamer (pour hot-dog). Tél.: 347-4117 ou 348-3569 1-3

VENTE cause départ: lit simple, lit double, rideau bambou, fer à repasser, malaxeur, set de salon colonial et divan "Kroeler". Tél.: 347-0606

AIR climatisé 5000 BTU \$125.00. Tél.: 346-5722

32 TUILES à patio \$60.00 24" x 24" Tél.: 347-9876 1-2

CHALOUPE en fibre de verre, 10 pieds avec rame \$100.00 Appelez du lundi au vendredi de 8 a.m. à 12 a.m. 348-0621 1-2

TRACTEUR de jardin "Aerien" hydraulique, tondeuse-souffleuse niveleuse etc \$2,400.00 (ferme). Mustang garçon roues 20 po. \$30.00 Repasseuse commerciale \$60.00 Machine à liqueur Seven-Up. \$40.00. Tél.: 424-5000

MINI-sècheuse "Hoover" en parfaite condition, n'a servi qu'une dizaine de mois \$110.00. Machine à coudre Singer avec meuble, \$55.00. Tél.: 347-4722. 1-2

TENTE-roulotte Bellevue, 1972, toit mou très propre, aussi amplificateur et guitare électrique très bon prix. Table de pool 4 x 7 de jeu. Tél.: 347-8438. 1-2

CAMPING trailer, intérieur 15 x 7', pour 4 personnes, meublé en neuf, carpe, poêle avec fourneau, frigidaire gaz et électrique, toilette sanitaire neuve, beaucoup d'extra. \$1,150.00. Tél.: 346-3133.

STEREO AM-FM 8 pistes, avec table tournante "Dual", haut-parleurs 20 po. x 12 po. x 14 po. Appelez Darnier à 346-3587 avant 9 heures le matin. j.n.o.

PISCINE 18 x 32 avec "deck", complète, valeur \$4,000 pour \$2,200. S'adresser à Lorraine Binette, tél.: 348-8811. A voir. 1-2

POELE Westinghouse usagé 30", très propre, table de téléphone en fer forgé, porte bagage extensible neuf pour auto, étagère de cuisine blanche avec tablette, magnétophone ou cassette pour auto avec 2 haut-parleurs neufs. Tél.: 347-0967 après 5 heures. 1-2

1 BUREAU monsieur, 1 machine à coudre, 2 chaises salon, 4 chaises plantes, 1 miroir bizoté 40-18, 1 polisseuse Electro-Lux 3 broches. Tél.: 348-6482 MENAGE à vendre: tél.: 348-3303

FAUTEUILS lazy boy, lavabos, fixtures électriques, portes et chassiss, rampes pour chaudière, autres articles. Tél.: 347-6818

CANADA INCE DE QUEBEC DISTRICT D'IBERVILLE

COUR SUPERIEURE
NO: 755-05-000493-76

LES EQUIPEMENTS DE BU REAU RICHELIEU LTEE
demanderesse

VS PICARD BUILDING CONTRACTOR & JEAN-PAUL THIBAUT
défendeurs.

Prenez avis que le 13 juin 1977, à la 13:30 ième heure de l'après-midi, à l'adresse du gardien Garage Denis Cadioux Saint-Luc, P. Qué., seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets des défendeurs saisis en cette cause, consistant en: 1 camion Ford 1973, licence C 82-005 Mass. 1976.

CONDITIONS: ARGENT COMPTANT
Daté à Saint-Jean, P.Q., ce 27 mai 1977

Gaëtan DUPONT
huissier.

ENCAN
POUR
LOUIS PLANTE
RANG BEAVER
SAINTE-AGNÈS-DE-DUNDEE
(CTE HUNTINGDON)

MARDI LE 14 JUIN 1977 A 1 HEURE PRECISE

Sera vendu un très BON TROUPEAU de

50 têtes d'animaux AYRSHIRE
Pur-Sang enregistrées avec papiers et toutes claires au test fédéral.

Ce troupeau testé le 17 mai comprend 30 bonnes VACHES et TAURES dont plusieurs fraîches et plusieurs autres devant mettre bas sous peu; et 20 TAURES et génisses d'élevage.

● La majeure partie de ces bêtes proviennent des fils de Betty Commander

2 TRACTEURS dont un Ford diesel No 4000 avec seulement 630 hres d'ouvrage, power steering, barrage de roues, sortie hydraulique et chaînes; et un Ford No 2000 au gaz avec chargeur sur le devant muni de fourche à fumier — seulement 1400 hres d'ouvrage.

MACHINERIE: une Presse à foin Ford NEUVE No 532 sur prise de force; Charrue-déclencheuse Ford No 130 à 3 raies avec att. 3 pts; Epandeur à fumier New Holland d'une capacité de 130 minots sur prise de force; Monte-balle Little Giant de 40 pds avec fond de tôle sur prise de force; Souffleur à neige avec att. 3 pts; Moulin à faucher Oliver, modèle trainant; 2 Voitures Massey-Harris avec montant à foin; Herse à rouleaux Massey-Harris 14 x 28, modèle trainant; Râteau de côté Massey-Harris; Herse à ressorts 3 sections; Herse à finir; Charrue-défonceuse, modèle trainant; Semeuse à 11 disques; et d'autres articles trop long à énumérer.

Equipement de LAITERIE: un BULK TANK John Wood d'une capacité de 300 gals; Trayeuse Universel avec moteur, compresseur et 3 chaudières; Bassin de lavage double; Réservoir à eau chaude; Tondeuse à animaux (électrique); Couloir en acier inoxydable; et un ensemble de tatouage pour animaux.

CAUSE de l'ENCAN: ABANDON

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

AUSSI à VENDRE: la ferme d'environ 200 arpents avec grange

Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES CÔTÉ
1274 rue Sud Cowansville, Qué.
263-0670 263-1434

AVEZ-VOUS PENSÉ À VOS RÉPARATIONS

- Galeries...
- Toitures...
- Revêtement extérieur
- Cuisine...
- Sous-sol...

Un menuisier est disponible, appelez à: 346-3003.

A VENDRE TRIPLEX

avec garage, 8 1/2, 4 1/2, 3 1/2 appts. N.-D.-A., s'adresser à 285 De Salaberry.

TEL.. 348-3361

G.L. ÉLECTRIQUE
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
INSTALLATION ÉLECTRIQUE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

1400 BACHAND, SAINT-LUC 348-7046
GEORGES LAPIERRE, PROP.

OFFRES DEMANDES D'EMPLOI

URGENT

PERSONNEL DEMANDÉ

5 à temps plein, 3 à temps partiel. Avancement très rapide. Auto nécessaire.

Sur entrevue seulement.

347-0353

DEMANDES D'EMPLOI

DESSINATRICE fait du dessin industriel commercial et dans la décoration, disponible immédiatement, tél.: 348-3881 ext 76 demandez M. Bergeron 51-3

GARDERAIS enfants de 1 an à 5 ans près du Cégep, à la semaine immédiatement avec 4 ans d'expérience, tél.: 346-2781. 51-3

COUTURIERES à domicile demandées dans habit de ski-doo avec expérience communiquez à 346-7352. 51-3

GARDERAIS des enfants chez moi au jour ou à la semaine, Route 104, Mont Saint-Grégoire, tél.: 346-4921 51-3

ETUDIANT cherche emploi de bureau comptabilité, ayant déjà fait 2 ans d'Université en B.A.A. (comptabilité) disponible maintenant jusqu'au 1er septembre pour information 347-3450. 52-3

GARDERAIS enfants de 3 ans et moins à domicile, dans Saint-Gérard, à partir du 30 juin tél.: le soir à 348-2650. 52-3

CHERCHE travail comme cuisinière tél.: 454-3523 52-3

HELP WANTED

Girl Friday, secretary-receptionist experienced for new commerce in Saint-Jean. Must be bilingual able to handle small payroll, basic bookkeeping and to answer phones. Able to type in English. Supply resume to:

RODCO CUSTOM VANS LTD

130, JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN

C.L.S.C. DU RICHELIEU

OFFRE D'EMPLOI INFIRMIÈRES - TEMPS PARTIEL

TÂCHES:
Secorder les médecins dans leur pratique: collaborer à une équipe multi-disciplinaire.

EXIGENCES:
Membres en règle de l'I.I.P.Q.; minimum de cinq (5) ans d'expérience (hôpital et/ou clinique d'urgence) apte au travail en équipe.

SALAIRE:
Selon les normes du ministère des affaires sociales.
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 2 juin 1977 à:

C.L.S.C. DU RICHELIEU Richelieu, (Qué.)
a/s du Directeur général J3L 3R4
204, boul. Richelieu,

CYANAMID

MECANICIEN-MONTEUR, MACHINISTE (MILLWRIGHT)

(FINS DE SEMAINES SEULEMENT)

Les services de personnes qualifiées sont requis à notre usine de Saint-Jean pour du travail de fin de semaine dans notre département de l'Entretien.

\$10.00 l'heure pour le travail du samedi,
\$13.00 l'heure pour le travail du dimanche.

Veuillez communiquer immédiatement:
Service du Personnel
CYANAMID DU CANADA LTÉE
25 RUE MERCIER,
SAINT-JEAN, P.Q. J3B 6E9 **TÉL.: 347-7541**

OU LIGNE DIRECTE AVEC MONTRÉAL 658-6604

BOUCHER

AVEC EXPÉRIENCE DEMANDÉ.

INF.:

424-3151

LE C.L.S.C. DE BEDFORD

RECHERCHE

INFIRMIÈRE LICENCIÉE

Temporaire temps complet pour une période d'environ 6 (six) mois avec possibilité de devenir employé temps partiel permanent par la suite.

Exigences:
Doit être certifiée de l'O.I.I.Q.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 1er juin 1977.

C.L.S.C. DE BEDFORD
A/S DIRECTEUR GENERAL
C.P. 1140
BEDFORD, P.Q. J0J 1A0

Bedford, le 19 mai 1977.

MECANICIENS DIESEL ELECTRICIENS

SCHEFERVILLE, P.Q.

Expérience:
Minimum 4 ans.

Salaire:
\$8.23 à \$8.49, incluant boni de vie chère, payable à temps simple.

CONFIEZ LA DÉCORATION DE VOTRE PARTERRE À DES EXPERTS

PAYSAGISTE AU QUÉBEC

RÉFÉRENCES SÉRIEUSES
FOURNIES SUR DEMANDE

P-ÉMILE LOYER & FILS

TRAVAIL: Jardinier Paysagiste
Landscape Gardener depuis 38 ans
SPÉCIALITÉS: Patio, rocaille, arbustes, fleurs, tourbe, etc...

- Trottoirs en pierres taillées de tout genre
- Destruction de mauvaises herbes
- Vente et plantation de haies, arbustes et arbres de tout genre et de toutes sortes.
- L'arrosage des arbustes et des arbres contre les insectes et les maladies.

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

NETTOYAGE DE PRINTEMPS ENTRETIEN GÉNÉRAL SAISONNIER

1315, BERNIER, SAINT-LUC
TÉL.: 348-1934
ESTIMATION GRATUITE

POSITION IMPORTANTE

Une compagnie internationale est à la recherche de trois (3) représentants dans ce secteur; toute personne sérieuse, dont l'ambition est de gagner de \$15,000 à \$25,000 dès le 1ere année: une opportunité vous est offerte.

NOUS OFFRONS

- territoire établi
- entraînement au frais de la compagnie
- possibilité d'avancement illimitée

NOUS DEMANDONS

- personne avec de bonnes références
- posséder une voiture
- posséder une 12e année, secondaire V ou l'équivalent.
- être âgé de 19 à 45 ans.

Toute personne sérieuse et intéressée devra communiquer pour entrevue les lundi, mardi et mercredi, 6, 7 et 8 juin au numéro 348-3821 et demandez M. Jacques Caya.

Avantages:

Allocations nordique, vacances annuelles et prolongées, boni de vacances annuelles, régime de rente et assurance groupe, (Primes entièrement payée par la Compagnie).

Les candidats intéressés sont invités à rencontrer notre représentant entre 9 heures et 4 heures au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada à:

Saint-Jean, 49 rue Saint-Charles, le 13 juin 1977.

IRON ORE COMPAGNY OF CANADA
Bureau d'Embauchage
100, rue Retty, Sept-Iles, P.Q.
G4R 3E1

DEMANDES D'EMPLOI

GARDERAIS du lundi au vendredi. Tél.: 347-3642 demandez Martine. 1-3

GARDERAIS enfants chez-moi, à la Cathédrale, \$5.00 par jour ou à l'heure. Tél.: 347-5416 1-3

GARDERAIS bébés naissants et jeunes bébés les fins de semaine samedi soir et dimanche, tél.: 346-3896 52-4

FERAIS legers travaux ménagers, 2-3 ou 5 jours par semaine, régulièrement, s.v.p. appelez après 6 heures p.m. à 348-1597. 52-3

GARDERAIS enfants à Lacolle à la semaine ou à la journée. Tél.: 1-246-2618 1-3

COUTURIERE demandée, ouvrage à domicile, réparations et confections. Tél.: 424-5681 (Saint-Blaise).

INTERESSE à garder enfants du lundi au samedi, j'ai de l'expérience. Je parle français, anglais et allemand. Téléphonez après 5 heures, à 348-8916. 1-2

Vous êtes ambitieux (se)

vous possédez votre secondaire V, compagnie canadienne française vous offre opportunité de faire carrière dans la vente de l'assurance-vie et générale avec la clientèle établie. Période de formation s'échelonnant sur 2 ans, salaire et commission, minimum \$10,000.

348-7354

ENTREPRISE INTERNATIONALE

est à la recherche de personnel pour la publicité. Aucune expérience requise. Possédant automobile. Avancement rapide.

Téléphonez à M. Baraby.

347-0355

ON DEMANDE

PERSONNE AVEC EXPERIENCE DANS LA réparation et le montage de vélos 10 vitesses

Bonnes conditions de travail.

POUR RENSEIGNEMENT

BOUTIQUE OBERSON

245, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN, QUÉ.

InterRoyal INTERROYAL CORP. LTD

COIN SAINT-PAUL & COLLIN, SAINT-JEAN (QUE.)

DESSINATEUR TECHNIQUE DU MEUBLE

CONCEPTION DU MEUBLE ET LA MISE EN PRODUCTION

Le candidat devra travailler en collaboration avec une équipe de dessinateurs qui participe aux changements et aux modifications à la fabrication d'ameublement de bureau.

Un minimum de cinq (5) années d'expérience est requis pour ce poste. Avantages sociaux avantageux. Salaire selon expérience.

Les candidats intéressés devront communiquer avec le bureau du personnel à: 348-3834

GARDERAIS chez-moi enfants de la naissance à 5 ans dans Saint-Gérard. Tél.: 348-6516

Employez votre temps libre pour faire de l'argent en étant représentant(e)

GENI

division des produits AVON Ltée

Aucune expérience requise. Appelez Denise à:

347-2551

BOUCHER

ou vous qui possédez des notions dans la viande: voilà une chance de partir à votre compte, sans un gros déboursé. Marché à vendre ou à louer, libre le 1er juillet. Tél.: 347-5117 ou 347-5915. Demandez Mme Hébert.

Travail partiel à la maison

Appelez entre 6 heures et 9 heures p.m. le soir du lundi au vendredi à:

658-4120

EMPLOIS D'ÉTÉ

Dans la publicité, étudiants de 16 ans et plus. Temps plein ou partiel. Revenus intéressants. Appelez entre 9 heures et 21 heures. M. Tétrault.

347-0353

COMMIS DACTYLO

demandée, être bilingue serait un avantage. Salaire selon qualifications.

TEL.: 347-3795

Coupe et taille les arbres

AUGUSTE WUYTS

346-6748

PHARMACIE

Recherche

COMMIS



avec expérience; bilingue; bonnes références. Poste à Chambly.

Appelez à:

658-1535

LES LOISIRS DE L'ACADIE INC.

recherche étudiants, résidant à L'Acadie, pour travail à titre de moniteurs de terrain de jeux pour la saison estivale.

POUR RENSEIGNEMENTS: DIANE ROCHEFORT 347-1223 (ENTRE 9 HEURES ET 15 H. 30)

LA COMPAGNIE

AYLMER - DEL MONTE

usine de Chambly, Québec, demande un électricien de maintenance, classe "A" ou "B". Travail permanent; salaire et bénéfices sociaux avantageux.

658-2996, C.P. 58, CHAMBLY.

OUVERTURE POUR GÉRANT

POUR SAINT-JEAN ET IBERVILLE

La compagnie Fuller Brush recherche une personne agressive, intéressée à la gérance. Expérience dans la vente. Nous entraînons. Pas d'investissement. Hautes commissions. Bilingue. Voiture nécessaire.

TELEPHONEZ A: FULLER BRUSH COMPAGNIE LIMITEE 1-636-1690.

À LOUER

BACHELOR à louer, près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

4 1/2 ET 5 1/2 pièces, différents prix neufs ou non, aussi très beau bungalow, tél.: 348-0434. j.n.o.

LOGEMENT meublé à louer 4 1/2 pièces 910 Desaulniers (près de l'hôpital du Haut-Richelieu) tél.: 347-6070, 347-2504. j.n.o.

BUREAU à louer, 249 Champlain, Saint-Jean, tél.: 346-6042. j.n.o.

APPARTEMENT meublé 3 1/2 pièces électricité, chauffage fournis, situé à 170 Paradis, libre le 1er juillet s'ad. à 106 Saint-Maurice tél. 347-8512. j.n.o.

LOGIS de 5 1/2 pièces situés rue Champlain, Saint-Jean, chauffage thermostat individuel, eau chaude fournie, buanderie à l'intérieur de l'immeuble stationnement privé avec prise de courant tél.: 1-293-5164 j.n.o.

APPARTEMENT Fortin 1 1/2 - 2 1/2 3 1/2 pièces, ultra moderne, chauffé, éclairé, meublé complet, chambre de bain complète, grand stationnement pour autos, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

APPARTEMENT "Chez Lebeau" 2 1/2 et chambre à louer, meublé au complet, toutes dépenses payées prix raisonnable, service de buanderie, automatique, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél.: 346-3656. j.n.o.

APPARTEMENT 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 4 1/2 neuf, à partir de \$18.00 par semaine, tapis, stationnement tranquille, près du Cégep et base militaire, 456 Vaudreuil, tél.: 347-6295 j.n.o.

Appartements neufs à louer

3 1/2 et 4 1/2 meublés ou non, 5 1/2 non meublés. Insonorisation efficace. Tapis mur à mur, portes patio, espaces de rangement, stationnement avec prises électriques, laveuse et sècheuse, chauffage électrique. Pour informations:

348-0434 348-2460

LOCAL À LOUER

1300 Pi. carrés, chauffé, dans Saint-Edmond, face à l'église. Idéal pour pharmacie ou bureau, groupe ou individuel. Information:

346-4733 346-5655

LOGEMENTS A LOUER

NOUVELLE CONSTRUCTION

3 1/2 meublés, 4 1/2, 5 1/2

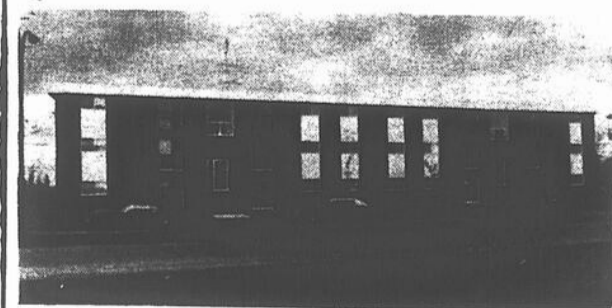
Situé à 869 Boul. Normandie, coin Berthier, Saint-Jean. Près de l'Hôpital et de la polyvalente. Disponible immédiatement. Appelez maintenant.

347-8958 347-5059 347-2843

SAINT-JEAN

LES APPARTEMENTS J.P.J. INC.

RUE SAINT-GEORGES A PROXIMITÉ DE LA BASE MILITAIRE



À LOUER

4 1/2 - 5 1/2 NEUFS

Libre immédiatement.

- Concierge sur place.
- Insonorisation efficace.
- Tapis mur à mur.
- Porte patio dans chaque appartement.
- Espace de rangement à l'intérieur
- Stationnement pour auto
- Prise de courant extérieur.

Renseignements:

348-3705 347-6968 348-1415

À LOUER

5 1/2, 4 1/2 3 1/2 et 2 1/2 NEUFS, insonorisés, plancher en béton, tapis mur à mur, "intercom" antenne de TV, situés rue Berthier, près de l'hôpital, pour visiter, tél.: 348-2840. j.n.o.

LOGIS 4 1/2 tapis mur à mur, installation laveuse et sècheuse, insonorisation, situé à 924 rue Beaudry ainsi qu'à 919 Boul. Normandie, libre pour juillet tél.: 424-3309 j.n.o.

LOCAL commercial situé au centre-ville, 29 rue Saint-Charles, Saint-Jean, libre le 1er juillet, pour inf.: 347-8364 le jour ou 346-5598 le soir j.n.o.

LOCATION T.V.
Couleur ou noir et blanc.
Vente et service.
*Les Appareils
Electroniques*
L.B. Inc.
171, Richelieu,
Saint-Jean
Tél.: 347-3519

LOGIS À LOUER

4 pièces, installation pour laveuse et sècheuse. Possession: 1er juillet.

131 RUE RICHELIEU,
(AU-DESSUS DE YEL-
LOW SHOE)
TÉL.: 348-4860

LOGIS NEUF À LOUER

Occupation pour le 1er juillet. Coin McMillan et Désaulnier, à côté de l'hôpital et Centre d'Achat. 3 1/2 et 5 1/2 pièces. Insonorisé, plancher de béton, recouvert de tapis à la grandeur. Service de câblon-tion fourni et payé par le propriétaire.

Système de balayuse central. Service de buanderie Espace de rangement additionnel. Stationnement et prise de courant pour auto.

INFORMATION: 348-1921.

Logis luxueux non meublés

Nouvelle construction. 4 1/2 grandes pièces bien éclairées 551 Boul. Gouin, à proximité de la Base Militaire.

Chauffage électrique, porte patio, stationnement entretenu avec prise électrique, façade côté sud. Salle de bain, murs et planchers entièrement en céramique, porte de douche.

Renseignements:

347-7259

GAZ-BAR À LOUER À SAINT-JEAN

120, BOUL. DU SEMINAIRE

AVANTAGES:

Conseils en administration, programme d'entraînement et publicité. Rémunération avantageuse.

EXIGENCES:

Goût des affaires; capital initial requis: \$1,000.

* Pour renseignements: communiquez à frais virés ou écrivez à:

CALOIL INC.

6370, NOTRE-DAME EST
MONTRÉAL (QUÉ.) H1N 2E4
ATTENTION: M. NORMAND GEORGES

514-256-5070-

LOGIS 4 grandes pièces avec plancher de bois franc, 1 autre 4 pièces dans un bas, aussi un 3 grands appartements dans un bas tous à Ibergville s'ad. à 786, 4e Rue, tél.: 347-7307 j.n.o.

3 1/2 SEMI MEUBLE ou meublé, libre 1er juillet, rue Normandie près hôpital, tél.: 348-7948 j.n.o.

APPT 1 1/2 pièce meublé, chauffé, électricité fournie situé 170 Paradis, libre 1er juin, s'ad. à 106 Saint-Maurice tél.: 347-8512. j.n.o.

LOGEMENT moderne 4 1/2 pièces chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse \$150. libre le 1er juillet, à 932 rue Vincolette apt 2 Ibergville tél.: 348-6480. j.n.o.

APPARTEMENTS neufs à louer pour le 1er juillet. 5 1/2 grandes pièces bien éclairées, 585 Boul. Gouin, (près de la Base). Insonorisation efficace. Tapis mur à mur. Porte patio, espace de rangement, stationnement avec prise électrique. Installation de laveuse et sècheuse, chauffage électrique, salle de bain en céramique. Informations tél.: 348-8895. 48-8

ROULOTTE de voyage pour 6 personnes à louer à la semaine sur terrain camping si désiré, téléphonez pour informations à 348-5153 après 6 heures p.m. 48-7

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée appelez 348-5301 ou 348-6418 49-8

LOGIS 3 pièces bas, idéal pour 1 ou 2 personnes situé à 90, 4e Avenue, Ibergville, près pont Gouin, tél.: 347-7277. j.n.o.

3 1/2 à louer libre le 1er août

Meublé, chauffé, tapis mur à mur, insonorisation, installation de laveuse, sècheuse, stationnement. Situé à 908 Beaudry, près hôpital et Woolco.

347-2056

BACHELOR 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, situé à 178 Vernois Saint-Jean (une rue au nord de Carillon) dans Saint-Eugène, s'ad. sur les lieux. 50-4

AU 803 BOUL. Industriel, 5 1/2 libre immédiatement ou le 1er juillet neuf, appelez après 4 h. 30 à 348-8101. 50-4

4 1/2 PIECES près de Cyanamid, Westinghouse et Cégep libre le 1er juillet tél.: 347-5861. 50-4

LOGIS 3 1/2 et 2 1/2 pièces, meublées, éclairées, chauffées, air climatisé, situées dans centre-ville, tél.: 347-8364 le jour ou 346-5598 le soir et 347-4180. j.n.o.

4 1/2 ET 2 1/2 meublé au 413 et 417 McMillan, libre pour le 1er juillet pour visiter, tél.: 348-8101 après 4 h. 30. 50-4

TERRAIN pour maison-mobile à louer. S'adresser à 921 Des Carrières. Tél.: 347-3133. j.n.o.

LOGIS neuf 5 1/2 pièces, jamais été habité, 1er plancher, en campagne. Ibergville. \$200.00 par mois. Tél.: 347-1834. j.n.o.

5 PIECES dans un bas, rue Bélair à Saint-Luc avec chauffage central, après 5 hres tél.: 348-5241. 51-3

LOGIS 3 1/2 meublé, non chauffé, haut, \$160; bas, \$145. Situé rue Carillon, près Cégep, Collège Militaire, Base Tél.: 348-4458. 50-4

LOGIS 4 1/2 chauffé, 395 Boul. Saint-Luc, pas d'enfants, tél.: 348-3233. 51-4

Louez un télé-couleur

NOIR ET BLANC
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV LOCATION

441 BOYER
TEL.: 348-3611

3 1/2 meublé

au 57 Boul. du Séminaire face au Cégep. Libre le 1er juillet.

Tél.: 346-9967

LOGIS 5 1/2

pièces à louer à 388, Saint-Eugène, \$180 par mois; libres le 1er juillet avec stationnement privé; prise pour voiture. Tél.: 347-5944 - 347-2585.

BACHELOR 1 1/2

A louer, très propre, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, meublé, balayuse centrale, très bon accès en ville par voie publique.

623 Boul. Saint-Luc.

TÉL.: 348-8143

APPT. MEUBLÉS 2 1/2

Chauffés Novelec, piscine, sauna, antenne communautaire (UHF) intercom, vacuun, tapis mur à mur.

309 Boul. Gouin

Coin Séminaire et Gouin

346-3943

BACHELOR semi-meublé avec poêle et frigidaire, chauffage et eau chaude fournie, bachelor meublé à 219 La-brèche, N.D. après 5 hres 348-5241. 51-3

A LOUER 5 appts, dans Saint-Edmond, \$115 par mois tél.: 348-6800. j.n.o.

2 SEMI sous-sol, chauffé, eau chaude fournie, à 159 Carillon \$145. par mois, tél.: 347-6148. 51-3

BACHELOR meublé 2 1/2 appts, entrée privée en face de la rivière Richelieu près du centre d'achats Woolco et du restaurant aux Délices à 2 Des Artisans, Talon, Saint-Luc, tél.: 348-5003 j.n.o.

POUR LE 1er juillet 2 1/2, 4 1/2 5 1/2 pour le 1er août 4 1/2 meublé, ou pas, près du Woolco, moderne, surtout après 3 h 30, tél.: 348-8557. 51-4

A LOUER ou à vendre maison mobile 10 x 18, x 57, pour jeunes mariés incluant 3 annexes situées à 909 Des Carrières unité no 5 près de la Base à Saint-Jean, tél.: 1-467-4376 51-4

À LOUER

3 1/2

4 1/2 - 5 1/2

412-420 Thibodeau

**348-0434
348-5472**

LOGEMENTS

2 1/2 - 3 1/2

2 1/2 - 3 1/2 meublés ou non meublés; situés aux 559 et 578, boulevard Gouin, près de la base militaire. Libres le 1er juillet '77.

TÉL.: 347-5791

LOGIS A LOUER

4 1/2, 3 1/2 meublé, situé 380 Davignon, libre immédiatement, installation laveuse et sècheuse, espace de rangement, intérieur, antenne communautaire, câble si désiré, balayuse centrale. 4 1/2 non meublé, chauffé, eau chaude fournie. Situé à 583 Gaudette. Tél.: 348-4113

4 1/2 - 5 1/2 PIECES A LOUER

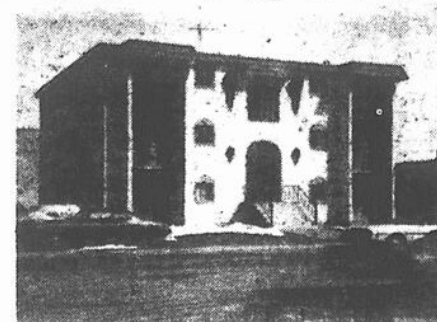
1er mois gratuit. Logis neufs, libres immédiatement; insonorisation efficace; espace de rangement, stationnement.

Appelez aux numéros:

348-4261 347-3771 348-3615 245-7750

A LOUER

3 1/2 - 4 1/2 PIECES



- 3 1/2 libre le 1er juin ou 1er juillet.
- 4 1/2 libre le 1er juillet.
- 4 1/2 à proximité de la base militaire ou de l'hôpital du Haut-Richelieu.
- Non meublés, semi-meublés ou meublés.
- Construction récente.
- Insonorisés.
- Antenne communautaire et câblon-tion.
- Espace de stationnement.

347-3311

LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 1er juin 1977/ 133
BACHELOR 1 1/2 pièce style colonial paroisse Saint-Gérard, tél.: 348-5325. 51-3

2 1/2 PAS chauffé pas meublé eau chaude fournie dans Saint-Edmond, tél.: 346-4382 après 5 hres. j.n.o.

DEMI sous-sol 5 1/2 ménage fait à neuf, sortie pour laveuse et sècheuse, libre 1er juin, appelez après 6 hres à 347-5957. 51-4

A SAINT-JEAN logis de 3 appartements meublés à Ibergville coin 3e et 5e Avenue logis de 4 appts à Saint-Luc, logis de 6 appts, tél.: 348-3315 j.n.o.

APPARTEMENTS chauffés de 4 1/2 pièces, planchers de tuile, installation pour laveuse et sècheuse, à 930 rue Vincolette apt 3 et 4, Ibergville \$160 tel 348-6480 j.n.o.

APPARTEMENT 2 1/2 tres grand, salle de bain, entrée privée, stationnement d'auto près de la base militaire, à 861 Saint-Jacques tel 347-3360

APPARTEMENTS 3 1/2

à louer libres le 1er juillet, près de l'hôpital, meublés, stationnement, moquette, câble, laveuse, sècheuse, antenne communautaire, \$175.00 par mois.

TEL.: 346-3809

SAINT-JEAN



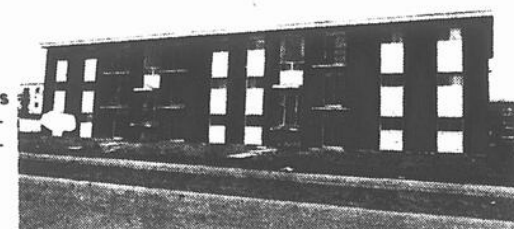
12 logis

À louer

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
pièces neufs

- Buanderie à l'intérieur de l'appartement
- Insonorisation très efficace
- Tapis mur à mur
- Porte patio dans chaque appartement
- Espace de rangement à l'intérieur
- Stationnement pour auto

348-0488



À LOUER

1 logis, 4 1/2 pièces, près de l'hôpital, installation laveuse et sècheuse. 2 mois gratuits.

Tél.: 348-0134

A LOUER

3 1/2 chauffage électrique, tapis mur à mur, laveuse et sècheuse. Stationnement: service de conciergerie.

Tél.: 348-1533
347-9335

JEAN-MAURICE PRAIRIE

LOCATION DE "PEPINE"

Camions - terre de remplissage et terre de finition.

L'ACADIE, CO. DE SAINT-JEAN.

346-5063

"LES APPARTEMENTS LE PORTAIL INC"

A LOUER 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

2 1/2 meublé, chauffé, éclairé . 3 1/2 semi-meublé
Libre 1er juillet . 4 1/2 non-meublé

Situés rue Victor Hugo, Saint-Jean près centre commercial Woolco.

TEL.: 348-0116

LOGIS NEUF A LOUER

4 pièces, meublé, semi-meublé, ou non meublé sur rue Champlain près de Saint-Paul. Occupation pour le 1er juillet, insonorisé, tapis mur à mur, intercom, aspirateur mural, antenne communautaire, portes patio et balcons avec vue sur la rivière, espace de rangement à l'intérieur, grand stationnement.

TEL.: 348-5029

LOCATION

ORGUE

VENTE SERVICE

Tél.: 347-3519

LOGIS À LOUER

4 1/2 - 5 1/2, tapis mur à mur; insonorisation complète; détecteur de feu dans chaque logement; concierge sur place. Très moderne, près de l'hôpital, 900, rue Desaulniers, Saint-Jean, tél.:

347-2836 . 348-4700

À LOUER

A LOUER centre d'Iberville logis 4 pièces plus chambre de bain, douche, taxe d'eau payée, et une pièce chauffée à l'électricité payée, libre le 1er juin, tél.: 346-5981. 52-2

APPTS 3 1/2 et 5 pièces meublé, chauffé, éclairé, un rue Bouthillier, un près du Bonmart et 3 1/2 pièces neuf non meublé très beau en face de l'hôpital, prêt pour le 1er juillet, s'ad. à 425 Remillard tél.: 348-5701. 52-2

BACHELOR 2 1/2 tout fourni, ménage fait à neuf, à 245 Saint-Georges, à St-Jean, tél.: 347-7652. 52-2

GRAND 4 1/2 pièces libre immédiatement dans triplex, entrée privée demi-sous-sol très propre, tapis mur à mur, 783 Boul Industriel, tél.: 348-5641.

SOUS SOL 4 1/2 499A Lallemand, poêle, réfrigérateur, tapis, électricité et chauffage fournis, \$160 par mois, tél.: 346-3765. j.n.o.

LOGIS de 4 1/2 pièces près de la polyvalente, tapis, installation laveuse et sècheuse, stationnement, câble, 445 rue Thibodeau, appt 1 et 10, s'ad. à 878 Champlain, 348-4592. 52-2

LOGIS 5 1/2 pièces chauffage électrique, idéal pour couple aimant la tranquillité, situé dans Notre-Dame, pour appartement tél.: à 348-2911. 52-2

GRAND 4 1/2 libre 1er juillet, dans triplex, porte patio, premier plancher tapis mur à mur, 747 Boul Industriel, tél.: 348-5641.

4 1/2 PRES de l'hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

LOGEMENT de 2 1/2, éclairé, chauffé, situé à 134, 9e Avenue, Iberville inf. tél.: 347-9127 ou 347-5642. 52-2

LOGIS 5 pièces dans centre-ville, rue Mercier, au deuxième plancher, tél.: 348-5875. 52-3

3 1/2 PIÈCES meublées et non meublées, chauffés, éclairés, près du Boul. du Séminaire et Saint-Jacques, libre 1er juillet, tél.: 347-6863 après 5 hres. 52-2

3 1/2 A 162 RUE ROMAN, libre 1er juin, meublé, vaisselle, linge de lit, une partie chauffée, tapis mur à mur, près des commodités, stationnement privé, tél.: 347-7204. 52-2

LOGEMENT neuf à louer 5 1/2 libre immédiatement ou juillet, tél.: 348-1595. j.n.o.

A IBERVILLE 3 1/2 neuf, meublé \$170 taxe et chauffage et électricité non meublé, \$125 tél.: 347-5218 après 5 hres. 52-3

MEUBLE 3 1/2 pièces moderne, meublé et chauffé, tapis, stationnement, libre immédiatement, idéal pour jeune couple, tél.: 348-8005. 52-2

3 1/2 CHAUFFAGE électrique installation laveuse et sècheuse, taxe d'eau payée, libre le 1er juin, 473 Ave Hébert Iberville tél.: 347-3266. 52-2

Logis à louer

3 1/2 meublés, beau logis, tapis mur à mur, stationnement, câblotv, bien situés, service laveuse, sècheuse, prix raisonnable.

Tél.: 346-6697
348-8283

LOGIS NEUFS À LOUER

Libres le 1er juillet. 5 1/2, 4 1/2 situés au 725 boul. Industriel, Tapis mur à mur; insonorisation efficace; installation laveuse et sècheuse, porte patio; stationnement avec prise extérieure. Câble payé par le propriétaire. Rangement intérieur.

TÉL.: 346-2773

NOUVELLE CONSTRUCTION

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 MEUBLES, 4 1/2, 5 1/2

Situés à 869 Boul. Normandie, coin Berthier, Saint-Jean, Qué. Près de l'hôpital et de la Polyvalente. Disponibles immédiatement. Service de câblotv. Appelez maintenant.

347-8958 347-5059 347-2843

Location d'outils

VENTE ET SERVICE

POUR L'INDUSTRIE, LE CONTRACTEUR ET LE PARTICULIER

SERVICE DE LOCATION

700 Saint-Jacques, Saint-Jean

346-2535

3 1/2 A LOUER ou sous-louer libre 1er juillet appartement moderne, tapis, prise extérieure à 615 Gouin appt 13, tél.: 347-3883 après 5 hres 348-1918 ou 347-4949. 52-2

APPT 4 1/2 meublé près de la polyvalente et de l'hôpital, tél.: 346-3720. 52-4

A SAINT-ALEXANDRE 5 1/2 appts chauffage électrique, porte patio, grand terrain, s'ad. à 1750 Grande Ligne, tél.: 296-4953. 52-3

2 LOGIS 3 1/2, 576 B et 566 A Boul. Gouin près de la Base militaire, meublé, chauffé, électricité fournie \$170 libre 1er juillet, tél.: 348-3950. 52-2

BEAU bachelor tapis mur à mur, matelas neuf, tranquille, meublé, chauffé et éclairé par le propriétaire chauffé et éclairé par le propriétaire tél.: 348-8283.

4 1/2 PIÈCES non meublé, libre 31/2 meublé situé près Woolco et Hôpital tél.: 348-7173. 52-2

LIBRE 1er août logis 3 1/2 meublé, dans un sous-sol s'ad. à 846 Hébert Grand Bernier, tél.: 346-5361. 52-2

LOGIS 4 1/2 pièces neuf, toutes commodités désiré, près du golf, libre immédiatement, endroit tranquille, inf. Henri Roman, 400 Jacques-Cartier sud, tél.: 347-2090. j.n.o.

1 LOGIS de 5 appts dans le haut d'un duplex, système électrique Austral 1 logis de 4 appts dans un haut Tél.: 347-1033.

APPARTEMENTS

4 1/2 A LOUER

très modernes, complètement remis à neuf à visiter près de la polyvalente Saint-Jean. 2 mois gratuits. Libres immédiatement.

TEL.: 424-5933

(après 16 heures)

APPARTEMENT A LOUER

3 1/2 meublés, chauffés, eau chaude fournie tapis mur à mur, entrée privée, refait à neuf, stationnement; tranquille; près de place Saint-Jean, 5 minutes du centre-ville. Disponible immédiatement Voir le concierge à:

11, rue Molleur appt 2 (en arrière) ou téléphoner à:

653-1750

4 1/2 APPARTEMENTS, meublés, laveuse et sècheuse comprises, poêle et frigidaire, etc. S'adresser à 1479 Bernier, Saint-Luc. Tél.: 348-3960. 1-4

A IBERVILLE en campagne 5 1/2 appartements neufs, installation laveuse et sècheuse, tuile cuisine, plancher marquetterie, tapis, prise électrique extérieure, possibilité de jardin. \$200.00 par mois. Tél.: 347-1834. j.n.o.

BUNGALOW de 4 1/2 pièces, chauffé, très propre, salle de bain céramique, entrée laveuse et sècheuse. Pour 1 couple seulement. 127 Cousins, Tél.: 347-6485. \$155.00. 1-2

LOYER moderne, appartement 4 1/2, chauffage électrique, tapis mur à mur, chambre de bain moderne, installation laveuse et sècheuse. A Iberville. Tél.: 346-2712. 1-3

LOGIS de 3 1/2 pièces, meublé et chauffé, 2ième stationnement, entrée avant et arrière. Rue des Carrières. \$115.00 Libre le 1er juillet. Tél.: 347-0281. 1-2

LOGIS de 4 1/2 pièces, à 10B Mercier, Saint-Jean. Chauffage électrique. Tél.: 347-3694.

LOGIS

2 1/2

pièces à louer, libre pour le 1er juillet avec stationnement privé; prise pour voiture. Tél.: 347-5944 - 347-2585.

LOCATION T.V.

NOIR ET BLANC OU COULEURS

SERVICE DE REPARATION

VENTE

CENTRAL TV

SERVICE ENRG.

P. Massé, prop.

15, rue Saint-Louis.

Tél.: 348-4383

Appartements

3 1/2 meublés

Libres immédiatement tapis mur à mur, \$160. par mois.

724, rue Saint-Jacques
Tél.: 346-2646 ou 347-4117

Aiguillage

de scies, couteaux, ciseaux, etc...

Location

d'échafauds

avec madriers.

S'ad. à 250 Mayrand, Saint-Jean.

Tél.: 347-6792

LUXUEUX 5 1/2 PIÈCES

Grands logements; insonorisation avec plancher béton; tapis mur à mur; installation laveuse et sècheuse dans chaque logement. Chauffage électrique. Concierge; remise au sous-sol avec possibilité de rangement additionnel. Stationnement pour voiture avec prise de courant. Câblotv fourni: 22 canaux - 7 américains et 15 canadiens.

TEL: 348-1595

LOCATION DE T.V. NU-VISION

T.V COULEUR NOIR ET BLANC

348-2449

2 1/2 PIÈCES PRIX MODIQUES

meublés, toutes dépenses payées par le propriétaire. Terrasse privée, laveuse et sècheuse sur le même plancher.

Stationnement privé.

225, RUE RICHELIEU

TÉL.: 347-7311

4 1/2 A LOUER

591, rue Gaudette, coin boul. Industriel. Libres le 1er juillet. Tapis mur à mur, porte patio, espace de rangement à l'intérieur, stationnement avec prise extérieure, service d'ordures ménagères, concierge sur place.

Pour rends.:

347-3613

APPARTEMENTS NEUFS A LOUER

Occupation immédiate. Situés sur le boul. Normandie, près de la polyvalente et de l'hôpital. 12 appartements: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 meublés ou non; excellente insonorisation, plancher en béton, tapis mur à mur. Concierge sur place; service de buanderie; antenne communautaire et installation pour câblotv. Patio pour chaque appartement; espace de rangement et stationnement avec prise de courant.

S'adresser à:

M. Foisy **348-0882**

LOGEMENTS

A LOUER

3 1/2

612 Boisvert

Libres le 1er juillet, insonorisés, chutes à déchets, conciergerie. Meublés et semi-meublés. Chauffage et électricité compris.

Tel.: 348-4531

348-5141

348-888

À LOUER

LOGEMENT 3 1/2 pièces, dans Saint-Edmond, non chauffé. Idéal pour personne seule. Libre le 1er juillet. \$75.00 par mois. Tél.: 6-4526 ou 6-6114. 1-2

MAISON mobile, 4 1/2 appartements, meublée, sur terrain privé à 13 Rang du Kempt, Mont-Saint-Grégoire. Demandez Albert Hinds. Tél.: 347-6486.

MAISON seule à louer à Saint-Blaise, 5 appartements, plus la cave, garage avec jardin, \$165.00. Occupation immédiate. Tél.: 347-7355.

LOGIS 3 1/2 à Iberville. Tél.: 347-8855 ou 347-4581. j.n.o.

LOGEMENT 5 1/2, chauffé, à Saint-Luc. Tél.: 348-0683.

GRAND logis meublé, 3 pièces, haut. S'adresser à 612 Champlain, Saint-Jean. Tél.: 348-6021.

APPARTEMENTS à louer, meublés, s'adresser à 24 Place du Marché ou à la buanderie. Tél.: 346-3968.

2 LOGIS: 1 de 5 1/2 chauffé, installation laveuse, sècheuse, 1 place de stationnement, terrasse arrière de la maison \$190.00 par mois. 1 sous-sol meublé, 4 appartements, chauffe, système d'intercom, entrée privée, 1 place de stationnement, terrasse arrière. Tél.: 346-6063 après 6 heures. 1-2

MAISON neuve à louer face à la montagne Saint-Grégoire, 5 1/2 appartements. Pour informations tel. 1-321-3657 après 6 heures sur semaine. 1-2

440 DES TRINITAIRES, 3 1/2 pièces, meuble, éclairé, libre \$165.00 par mois. Tél. 347-5511 ou 348-0264. j.n.o.

LOGEMENT à louer, 4 1/2 pièces, chauffe, tapis, eau chaude, électricité fournie. A 335 - 1ère avenue, Iberville. 1-2

A SAINT-LUC, 3 appartements 1/2, meuble, chauffe 266 Boul Saint-Luc. Tél. 348-3997. 1-2

MAISON à 2 étages à louer. S'adresser à Saint-Jean Spring and Muffler Inc. Tél. 346-6688. j.n.o.

MAISON à Saint-Alexandre, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, entrée laveuse et sècheuse, grand terrain ombragé \$175.00 par mois. Tél. 347-2089. 1-3

3 1/2 PIÈCES, semi-chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, poêle à gaz fourni. Pas d'entrée de laveuse et sècheuse. 183-7ème avenue, Iberville. Tél. 346-4716. 1-2

MAISON à Napierville, rang des Patriotes. S'adresser à Yves Brosseau, 39 Rang des Patriotes, Napierville. 1-2

DEMI sous-sol 4 1/2, chauffé, \$130.00 par mois, libre 1er septembre. Tél. 347-0900 entre 5 heures et 7 heures. 1-2

3 1/2 MEUBLE chauffage et électricité payés, tél. 347-5054 de 6 hres à 8 hres.

LOGIS 4 pièces dans un sous-sol, système électrique, libre 1er août. Tél. 346-3647. 1-2

LOGIS de 3 pièces près du Gbf, dans maison unifamiliale, entrée privée, s'ad. à 217 Vernois, Saint-Jean.

4 1/2 APPTS avec garage et casier au sous-sol, au 2e étage, à Saint-Jean, libre 1er juillet, tél.: 347-7404 ou 347-9797. 1-3

2 1/2 PIÈCES meublé, situé Boul. Gouin, à Saint-Jean, tél.: 347-5404. 1-2

4 1/2 PIÈCES meublées, dans Saint-Edmond, tél.: 347-9677 après 4 hres p.m. 1-2

A SOUS-LOUER 913 Beaudry apt 14, 3 1/2 non meublé, \$140, par mois pour le 1er juillet si possible tél.: 348-3325 (jour) 348-1873 (soir après 5 h. 30). j.n.o.

LOGIS moderne 4 1/2 pièces, système chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse, un haut pour couple jeune marié, libre 1er septembre, \$135 par mois situé rue Gaudette, tél.: 347-4295.

2 1/2 APPTS meublé, très propre, situé dans Saint-Gérard, entrée privée, libre le 1er juillet, tél.: 348-4324. j.n.o.

UN BAS 5 pièces installation laveuse et sècheuse, \$140, libre le 1er juillet 379 Carré Dieppe, tél.: 348-4454 après 5 hres. 1-2

LIBRE immédiatement, 4 1/2 pièces près de l'hôpital, très propre ainsi que 3 1/2 pièces meublé, chauffe, éclairé, près du Golf et 2 1/2 pièces meublé, chauffe, éclairé, libre 1er juillet, inf.: 348-5222 ou 348-8519. 1-2

3 1/2 GRAND vaste stationnement installation laveuse et sècheuse, libre immédiatement Henryville, tél. 1-299-2401. 1-2

LOGIS de 2 1/2 pièces à louer, centre-ville à 100 Saint-Charles, chambre de bain, chauffage électrique et eau chaude compris, semi-meublé, s'ad à J.P. Gauthier, tél. 346-4793 libre pour le 1er juillet. 1-3

2 1/2 MEUBLE situé près rue St-Jacques, sur Bouthillier, \$100 plus chauffage libre immédiatement, tel. 348-2247.

LOGIS 5 1/2 pièces dans un haut, \$140, libre 1er juillet à 210 B Dollier ou s'ad à 180 Chaussée, tel. 346-6066.

MAISON 4 1/2 127 Cousins, \$155 par mois, tel. 347-0426 ou 347-6485.

5 PIÈCES chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse, stationnement 1 voiture, Saint-Edmond s'ad à 346-5698 après 4 hres. 1-2

APPT à louer, 3 1/2 à 336 B Laurier, meuble, chauffe, libre pour le 6 juin, tél.: 1-679-1599. 1-2

3 1/2 APPTS à sous-louer, 256 Boul Gouin \$90 par mois, poêle, réfrigérateur et fournaise à vendre si désiré, 677-2363 libre immédiatement.

LOGIS 4 appts meublé, chauffe, eau chaude 1er plancher, libre s'ad à 113 De Salaberry, tél. 348-8593.

A IBERVILLE grand 3 1/2, chauffe, éclairé, tél. après 4 hres 347-2884. 1-2

APPT 2 pièces meublé, genre bachelors, chauffe, éclairé, entrée privée, salle de bain comorise pour visiter, s'ad à 348-3180 ou 348-7443. j.n.o.

3 LOGIS, 3 1/2 meublé rue Dollier libre le 1er juillet s'ad à tél.: 347-0886. 1-2

3 1/2 APPTS semi-meublé, neuf, tapis mur à mur, pour personne aimant la tranquillité, tél.: 347-3583. 1-2

4 1/2 A 383 Berthier apt 9, en arrière du Ponderosa au 3ième étage sur la façade du devant, tél.: 348-6955. 1-4

3 1/2 LIBRE 1er juillet, rue Cousin Saint-Jean, tél.: 248-2625 ou 248-2727.

BACHELOR 2 1/2 appts, meublé, chauffe, éclairé, 600, 4e Avenue, Iberville, tél.: 347-8004. 1-2

LOGIS 4 1/2 à 355 Laurier Saint-Jean \$90 par mois, tél.: 348-2690. 1-2

MAISON de campagne à Saint-Alexandre pour couple sans enfant tél. 296-4627.

3 1/2 APPTS \$68 par mois dans un haut, situé sur la rue Saint-Joseph, s'ad par téléphone à 348-4237 ou 347-7846.

4 1/2 DEMI sous-sol moderne, propre, situé à Saint-Luc, stationnement de 2 voitures très grand, tél.: 348-1493. 1-2

GRAND 5 1/2 pièces neuf, chauffe, eau chaude fournie, installation laveuse et sècheuse, 587 Gaudette, à Saint-Gérard, tél.: 348-8066. 1-2

SOUS-SOL 2 1/2 appts meublé, chauffe, éclairé près de Desourdy tel. 348-6201. 1-2

3 APPTS meuble, chauffe, éclairé, libre \$30 par semaine, tel. 348-4577 s'ad à 840 A Champlain.

MAISON seule 3 1/2 appts avec sous-sol fini, système de chauffage central, situé à 144 Talon, à Saint-Jean \$165 par mois tel. 346-2367.

LOGIS de 4 1/2 pièces avec solarium meublé ou pas à 116 A rue Saint-Jacques près de la rue Longueuil, libre le 1er juillet tel. 348-3134.

CHALET à louer pour la saison, sur la rue O'Caïn, à Saint-Jean, s'ad à Peter O'Caïn, tel. 347-4802. 1-2

LOGIS neuf 4 1/2, 5 1/2 à Saint-Alexandre près d'Iberville \$155 à \$180 par mois tel. 346-3154. 1-5

LOGIS 5 pièces 2 haut, 3 bas eau chaude douche 220 V, libre le 1er juillet à 188 Le Grand \$65 par mois, s'ad à 192 Le Grand, Saint-Jean. 1-2

2 APPTS à louer, à 225, 8e Avenue, Iberville, tel. 346-5074. 1-2

BACHELOR 1 1/2 à 156 De Salaberry coin Saint-Louis à Saint-Jean, libre immédiatement tel. 348-7877 après 5 hres ou 245-7988. 1-2

SOUS-SOL meuble avec foyer, libre immédiatement, tel. 348-0308 après 6 hres. 1-2

3 1/2 A LOUER, situé à 341 Laurier \$85 par mois, tel. 347-0144.

LOGIS 5 pièces, chauffe dans centre-ville meublé ou non, information 299 Saint-Jacques, tel. 347-5856 libre le 1er juillet. 1-3

3 1/2 APPTS meuble 452 Vaudreuil #3, tel. 346-9581.

CHAMBRES

CHAMBRE centre-ville, grande chambre, pour une personne ou jeune couple, chambre de bain, toilette séparée, cuisine à chaque étage, tapis, grandes fenêtres, 138 Jacques-Cartier, tél.: 347-4410. j.n.o.

CHAMBRE 349 Collin, face à la manufacture, permis de cuisine, prix raisonnable, s'ad à 480 Mercier Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, tél.: 348-3722. j.n.o.

CHAMBRE à louer, s'ad à 265 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

CHAMBRE à louer, 175 Champlain, avec permis de cuisine et réfrigérateur, tél.: 347-1932. j.n.o.

CHAMBRE, 52 Saint-Charles, avec possibilité de cuisine, tél.: 347-4224. j.n.o.

A IBERVILLE chambre à louer à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur si désiré, 172, 9e Avenue, tél.: 346-3641. j.n.o.

CHAMBRE à louer, meublée, droit de faire sa cuisine, près du terminus s'ad à 39 Saint-Paul, tél.: 348-2965. 33-26

CHAMBRE à louer avec set de cuisine et réfrigérateur, sur la rue Richelieu, tél.: 347-4800 ou 348-2310. j.n.o.

CHAMBRE pour 1 personne meublée avec cuisine communautaire, à 18 Collin, tél.: 346-6766. j.n.o.

A IBERVILLE, 225, 8e Avenue en face du parc Mercier, chambre à louer, poêle, réfrigérateur, lavabo et toilette, privée tél.: 346-5074 \$20 par semaine. 50-25

CHAMBRE à louer meublée, droit à la cuisine, 178 Larocque, près du Restaurant Le Boulevard, tél.: 347-5961. 51-4

BELLE chambre située dans un endroit tranquille accès au salon avec télévision, pour homme occupé au dehors s'ad à 155 Saint-Charles. 51-4

CHAMBRE avec permis de cuisine, literie fournie et lavée usage du téléphone, rue Lalemant, tel. après 5 hres à 348-2100. 52-3

BELLE grande chambre à louer, tapis mur à mur dans maison neuve, pension si désiré, à Iberville, tél. 347-9129. 1-2

2 CHAMBRES à louer à 7A Saint-Pierre tél. 347-9957. 1-2

2 CHAMBRES à louer avec cuisinière, chambre de bain dans sous-sol maison neuve fenêtre chaque pièce pour personne tranquille, tél.: 346-3548. 1-2

CHAMBRE pour jeune fille près du Cegep, tapis mur à mur, cuisine communautaire. Tél. 347-1386 ou 347-0520. 1-3

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 1er juin 1977/ 135

DIVERS

ISOLATION mousse d'uréthane pulvérisée pour tout genre de bâtisses, industrielle, commerciale "Toitures plafonds, murs, etc." Laine minérale et foam soufflé. Isolation Richelieu Enrg., Saint-Jean, tél.: 347-1123. j.n.o.

ANTIQUITE à vendre, 1 harmonium 156 ans, appelez samedi, tél.: 347-9610. j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2ième hypothèque, résidentielle, tél.: 347-0366. j.n.o.

TELEPHONEZ à Jack Wells pour ramassons chevaux et vaches, 24 heures, 7 jours par semaine, appelez à frais virés, tél.: 248-2747. j.n.o.

POUR vos brassières, gaines, corsets et maillots de bain, sur mesure "Jouvence" adressez-vous à 165, 8e Avenue, Iberville, tél.: 346-4708 ou 347-4902. j.n.o.

GOVERNANTE d'un certain âge demandée pour travail dans maison privée, à Saint-Jean, tél.: 347-1123. j.n.o.

FAITES regarnir vos chaises, sofas, bancs, etc., rembourrage général résidentiel et commercial, travail effectué par des experts, estimation gratuite. Duro-Prix Meubles, 142 Montée Saint-Luc, tél.: 348-4711. j.n.o.

CIE Internationale offre emploi pour hommes ou femmes auto nécessaire si intéressé écrire à C.P. 331, Saint-Luc, Qué. j.n.o.

HOMMES ou femmes demandés pour travail à temps partiel ou à temps plein auto nécessaire pour entrevue écrire à L. St-C.P. 411, Saint-Jean JB 626. j.n.o.

LOUERAIS de préférence ou achetez terrain pour maison mobile 14' x 60', tél.: soir 819-395-4831 jour 514-347-2304 demandez R. Poulin. j.n.o.

VOYAGES 14 places pour Négril Jamaïque, le 16 septembre, nous accompagnons réservez tôt, 29 mai Ottawa, 5 juin le Lac Georges, 2 juillet Théâtre des Marguerite 6 juin Terre des Hommes, L'Ouest Canadien, La Californie, Acapulco, Miami, Cuba, l'Espagne, la Louisiane, Agence de Voyages Cora Arès Enrg. 130, 6e Avenue, Iberville tél.: 347-8480 no. de permis 50525. 50-4

HOMME de maintenance pour entretien de maison (disponible) tél.: 347-3617 après 6 hres 348-0348. 50-4

POUR revêtements d'aluminium, corniches, fenêtres, volets, adressez-vous à J.-C. Lavigne, détaillant autorisé aluminium, Reynolds, estimation gratuite, tél.: 347-1512. 50-4

POUR réparation de réfrigérateur, congélateur et air conditionné appelez tél.: 347-5885. j.n.o.

AVEZ-VOUS besoin des services d'un camion pick-up avec chauffeur? Je suis disponible le soir et fin de semaine à 346-6291. 50-4

SI VOUS désirez vous débarrasser de votre chien pesant plus de 30 lbs, et chats adultes, s'adresser à Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 50-12

ETABLISSEZ un commerce, commencez chez-vous, tél.: entre 7 et 8 hres à 1-388-8316. 51-4

PRENDRAIS animaux en paccage, s'ad. à Léon Fortin, Saint-Blaise, Cité Saint-Jean, Qué., tél.: 424-5600 ou 658-0444. 51-4

RENOVATIONS de tous genres, finition de sous-sol, etc. tel. 347-2139 ou 347-7811. 52-4

GARDIENNE demandée personne fiable 20 ans et plus pour bébé de 3 mois au mois de juin 1977, léger entretien de maison, 5 jours par semaine, avenue Masseur, Iberville, tél.: 346-6285. 52-3

JE SUIS un artisan qui s'occupe de l'entretien et du nettoyage de vos meubles ou boiserie vernis ou laqués, je donne ainsi à vos meubles vernis ou laques plus de souplesse, d'extensibilité et par ce même procédé d'artisan, j'empêche vos vernis ou laques de fendiller ou de bouillir et tout en les protégeant contre le soleil, les marques de doigts, la poussière, etc. Deux ou trois traitements par année suffit. Bas prix, estimation gratuite, appelez le soir à 347-8424. j.n.o.

DÉCAPAGE

Décapons meubles anciens et récents nous utilisons seulement le décapant et non l'acide. Estimations et livraison gratuites.

TÉL.: 347-6521

Logis 4 1/2

près Woolco, tapis, installation laveuse et sècheuse, balcon, porte patio, câble, stationnement, locker, près des écoles, 445 rue Thibodeau (près Normandie), s'ad. 878 Champlain, tél.: 348-4592.

Maison à louer

ou à vendre, 7 pièces, 2 salles de bain, porte patio, bien paysagé, toutes commodités, sous-sol fini, près des écoles, rue Neuve-France.

Tél.: 348-3415

LOGIS À LOUER

5 1/2 pièces, libres le 1er juillet.

619, boul. Industriel, apt 1, Saint-Jean.

TÉL.: 348-2103

LOGIS NEUFS À LOUER

5 1/2 - 4 1/2
3 1/2 - 2 1/2

complètement insonorisé, tapis mur à mur situé 440, rue Berthier près de l'hôpital et du centre commercial.

**348-2840
348-7834**

À LOUER

**4 1/2
5 1/2**

415 - 425 Thibodeau, près de l'hôpital.

Tél.: 348-0672

Location tv

Vente et réparation, T.V. stéréo Sony, Zenith Motorola.

Installation d'antennes.

J.P. DUFRESNE

324, 9e AVENUE, IBERVILLE, 347-8053

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT D'IBERVILLE

COUR PROVINCIALE

NO. : 755-02-000373-77

RODOLPHE BECHARD domicilié à Napierville district d'Iberville, demandeur,

VS

DIANE DESIMONE ET ANTHONY MALDONA tous deux domiciliés dans l'Etat du New Jersey, Etats Unis, défendeurs.

Il est ordonné aux défendeurs de comparaître au greffe de cette Cour dans le mois à compter de la première insertion des présentes. Une copie du bref et de la déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à l'intention des défendeurs.

Saint-Jean, ce 20 mai 1977.

Jean-Jacques FOURNIER
G.A.C.P.

Fiducie du Québec

POUR VENDRE AU COMPTANT VOTRE MAISON, FERME, COMMERCE FAITES CONFIANCE A UN COURTIER PROFESSIONNEL

LE TRUST DES CAISSES POP

TERRAIN ILE SAINTE-THERESE: rue Houle, 3 terrains ensemble \$3,500 pour les trois. H. Michaud, 347-0911.

BUNGALOW RUE CHAMPLAIN: à Saint-Jean, \$25,000. H. Michaud, 347-0911.

IBERVILLE: TERRAINS sur 4e Avenue avec toutes les utilités: \$1,600. H. Michaud, 347-0911.

TRIPLEX, BRIQUES RUE CHRISTOPHE-COLOMB A MONTREAL: \$42,500. Faites une offre. Harris Michaud, 347-0911.

IBERVILLE: propriété briques neuves, 3 chambres à coucher, 2 loyers, piscine. H. Michaud, 347-0911.

HARRIS MICHAUD 347-0911

FIN DE SEMAINE 263-5625

DIVERS

COUPLE retraité cherche logis 4 1/2 non-meué, dans un haut si possible, pourrait payer \$125.00 à Saint-Jean ou Iberville. Tél.: 346-2352. 1-3

AIMERAIS étudiante ou une femme pour garder chez-moi un bébé dans Saint-Eugène. Tél.: 347-8022.

OPPORTUNITE pour personnes ambitieuses. Travail intéressant à temps partiel. Excellentes chances de succès. Nous vous donnons la formation nécessaire. Pour entrevue s'adresser à 348-6727. 1-2

CHERCHE transport Saint-Jean au Métro Longueuil ou Champs de Mars de 8 h 30 à 4 h. 30, 5 jours par semaine. Demandez Jean, tél.: 347-8632. 1-2

J'AIMERAIS voyager Iberville à St-Jean jusqu'à Montréal, près tation Henri-Bourassa matin-soir, lundi au vendredi tél.: 346-9330. 1-2

PERSONNE fiable demandée pour garder 2 garçons de 10 et 8 ans, pour la saison d'été du 27 juin au 19 août sur l'île Sainte-Thérèse. Tél.: 348-6058

NOUS avons perdu un chien Berger Allemand beige répondant au nom de Doc, âgé de six mois dans le 3e Rang à Iberville samedi le 21 mai si retrouvé tél.: à 347-5752 jeune garçon très peiné

COUPLES sérieux et ambitieux, désirez être votre patron? Voulez-vous arrondir votre budget à temps partiel? Pour entrevue, tél.: à 346-6078. 1-2

PERDU chat noir mâle portant collier blanc et breloque contenant adresse près de polyvalente Armand-Racicot, s.v.p. tél.: 348-0123. 1-2

CHERCHE une gardienne chez moi près du Woolco, 5 jours par semaine, pour s'occuper d'une petite fille de 16 mois, devra se voyager, tél.: 348-1587. 1-3

FEMME demandée pour travail de maison 5 jours par semaine, tél. après 6 hres à 348-2531. 1-2

3 OU 4 opératrices avec expérience dans la robe à domicile, tél. 348-6455 demandez Mme Malo

DEUX chatons à donner, tél.: à 348-5653 après 5 hres p.m.

DEMANDE assistant-cuisinier, 10 Jacques-Cartier Sud

CHERCHE personne responsable pour garder 2 enfants 6 ans et 3 ans à mon domicile à Saint-Luc le jour tel. après 4 hres à 348-6615. 1-2

LISTE de paires en construction à temps partiel pour petites entreprises tél. 348-4580

PEPINES "demande d'ouvrage" pour travaux de creusage, tous travaux de terre, appelez à 1-659-3424. 1-4

dates à retenir

CHIEN PERDU

Grand chien roux, Setter Irlandais, égaré depuis 3 semaines. Quatre enfants espèrent le retrouver.

Appelez à:
348-6961

PENSION POUR CHEVAUX

Ecurie chauffée neuve; stalles 10 x 12; construction dans petit boisé.

TÉL.: 346-3262

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT OF MONTREAL NU 02-010881-774

PROVINCIAL COURT

CAISSE POPULAIRE VILLE SAINT-PIERRE

VS NICOLE IMBEAULT, plaintiff, defendant.

On the 11th day of June 1977 at 11 o'clock in the forenoon, at the address of the defendant 295 avenue Leclerc, Iberville P.Q. will be sold by authority of Justice, to the highest and last bidder, all goods and chattels of the said defendant seized in this cause consisting of: 1 Hitachi Color T.V. with rack

TERMS cash

Dated in St-Jean, P.Q. this 27th day of May 1977

Gaetan DUPONT, bailiff

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT

COUR SUPERIEURE CHAMBRE DE LA FAMILLE (Divorces)

N. 755 12 000725 77

LEO LYONNAIS résidant et étant domicilié à l'île Sainte-Thérèse, district d'Iberville. Requerant(e)

VS OLIVETTE PERRIER d'après son épouse (intime)

ORDONNANCE

La Cour ordonne à l'intimée de comparaître dans un délai de 60 jours à compter de la date de la présente ordonnance dans "Le Canada Français"

Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district d'Iberville

Vous êtes de plus avisés(e) qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus le dit requérant(e) pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accompagnant les mesures accessoires qu'il sollicite contre vous

A Saint-Jean Ce 18 mai 1977

Jean Jacques FOURNIER
Registrare des divorces

BAR-SALON

Le  Grand **Pekin**

VENEZ VOUS DETENDRE DANS UNE ATMOSPHERE AGREABLE ET UNE AMBIANCE AMICALE EN COMPAGNIE DE

RACHEL-HELENE-LOUISE

OUVERT TOUS LES JOURS A 11:00 A.M.

Réceptions de tous genres

500 BOUL. SÉMINAIRE

SAINT-JEAN TEL.: 348-6825

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION SCOLAIRE
REGIONALE HONORE-MERCIER



AVIS PUBLIC

Avis est ici donné que le Conseil des Commissaires de la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier lors d'une assemblée régulière tenue le mardi 17 mai 1977 a adopté une résolution par laquelle il accepte de céder à la Ville de Saint-Jean un terrain, près de l'école Chanoine-Armand Racicot, pour la construction d'un aréna.

Les personnes intéressées pourront prendre connaissance du texte complet de la résolution en s'adressant à mon bureau sur les heures régulières de travail.

Le Directeur général,
Guy DUBE

Donné à Saint-Jean, ce 20e jour de mai 1977.

LA COMMISSION SCOLAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



AVIS PUBLIC

AVIS est, par les présentes, donné à tous les intéressés:

1. QUE les heures d'ouverture du bureau de la Commission scolaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, sis au 240, rue Frontenac, Saint-Jean, Québec, seront, à compter du 6 juin 1977, les suivantes:

de 8 heures à 11 h. 45
de 12 h. 45 à 16 heures

2. QUE le susdit bureau fermera ses portes du 18 juillet au premier août 1977 afin de permettre aux employés de prendre leurs vacances annuelles.

Donné à Saint-Jean, Québec, ce 31 mai 1977.

Jacques DUSSAULT,
Directeur général.

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF IBERVILLE

SUPERIOR COURT

NO 755-05-000493-76

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU RICHELIEU LTEE, plaintiff,

VS PICARD BUILDING CONTRACTOR & JEAN-PAUL THIBAUT, defendants.

On the 13th day of June 1977, at 13 30 o'clock in the afternoon, at the place of business of the gardian Garage Denis Cadieux, Saint-Luc, P. Que will be sold by authority of Justice to the highest and last bidder, all goods and chattels of the said defendant seized in this cause, consisting of: 1 truck Ford 1973, licence C 82 005, mass 1976

TERMS CASH

Dated in Saint-Jean, P.Q. this 27th day of May 1977

Gaetan DUPONT, bailiff

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF IBERVILLE

PROVINCIAL COURT

NO.: 755-02-000373-77

RODOLPHE BECHARD residing at Napierville, district of Iberville, Plaintiff,

VS DIANE DESIMONE AND ANTHONY MALDONADO residing in New Jersey State, U.S.A. Defendant.

The Defendant is ordered to appear in this case at the Office of the Court within a month of the first publication of these presents. A copy of the Writ and Declaration has been left at the Office of the Court for the Defendant.

Saint-Jean, Que., this may, 20, 1977.

Jean-Jacques FOURNIER
G.A.C.P.

TIRAGE

Le tirage d'un appareil de télévision-couleurs consécutif à la partie de cartes organisée au profit de la paroisse Saint-Lucien a été remportée par M. Roger Choinière de la rue Saint-Charles

SOIRÉE DE DANSE

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise sa dernière soirée de danse de la saison. Elle aura lieu à la salle de l'école Notre-Dame-de-Lourdes. On compose le numéro 346-5660 pour obtenir des informations additionnelles.

COMPTOIR FAMILIAL SAINT-NOËL-CHABANEL

Le comptoir familial Saint-Noël-Chabanel organise une vente de bric-à-brac tous les mardis de 13 heures à 17 heures au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel. Bienvenue à tous.

EXPOSITION

Le Cercle des fermiers d'Henryville, présentera son exposition d'artisanat les 4 et 5 juin prochains, à l'école Marie-Immaculée. Les participants doivent apporter leurs articles le vendredi 3 juin, entre 19 heures et 21 heures. Bienvenue à tous.

SHOWER MIXTE

En l'honneur du mariage de
MADEMOISELLE LOUISE TREMBLAY

et de
MONSIEUR ROSTAND PHANEUF
Samedi, le 4 juin 1977 à 8 heures p.m.
Salle des Chevaliers de Colomb
335, 6ième Ave., Iberville

Rafraichissements gratuits

Cotisation: \$5.00 par personne

8 h. 30 P.M.

Admission: \$4.00

Centre Récréatif Henryville
Samedi, le 4 juin 1977

- Disco-mobile -
Rafraichissements gratuits
LES FAMILLES CHARTRAND ET SAMSON
vous invitent à célébrer

La fin du célibat de

SUZANNE ET RAYMOND

SOIRÉE EN L'HONNEUR DU CAPORAL DENIS NADEAU

pour fêter
ses 20 ans de Service Militaire
le Samedi 4 juin 1977
à la salle des Chevaliers de Colomb
à 20 h. 30
335, 6ième Avenue, Iberville
cotisation: \$2.00 par personne avec disco

8 h. 30 p.m.

Admission: \$2.50

Salle Poutre Enr.
Orchestre: "Les Rolling Stars"

samedi, le 4 juin 1977
Les familles MASSE et MELAVEN
vous invitent à célébrer

La fin du célibat de

HÉLÈNE ET GILBERT

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MADEMOISELLE FERNANDE MÉTHÉ
et de
MONSIEUR PIERRE BIGRAS
Vendredi, le 3 juin 1977 à 8 h. 30 P.M.
Au Club Bellefleur (en haut)
Rang Bord de l'Eau, Iberville, P.Q.
Disco Mobile: "Jacques Bellefleur"
ADMISSION: \$2.50 par personne

dates à retenir

SOEURS DE LA PRÉSENTATION-DE-MARIE

Les élèves et les professeurs qui ont fréquenté les institutions : Collège Saint-Maurice, École Normale et Couvent Lorette et qui ne nous ont pas encore écrit, sont priés de nous faire parvenir leur adresse afin de recevoir une invitation pour participer aux Fêtes du Centenaire les 4 et 5 juin 1977. S'adresser à: Comité du Centenaire, 630, rue Girouard, Saint-Hyacinthe, Que. J2S 2Y3 ou téléphoner à 773-7478 entre 17 heures et 21 heures.

BIBLIOTHÈQUE

Grace au Biblioservice multilingue de la Bibliothèque nationale d'Ottawa, la Bibliothèque municipale de Saint-Jean est en mesure d'offrir à ses lecteurs (adultes et enfants) des volumes écrits en chinois, allemand, hollandais et italien. Ultimeusement pourront s'y ajouter des volumes en portugais, suédois ou autres selon les demandes qui seront reçues à la Bibliothèque municipale. Ceux que ces volumes intéressent sont invités à se présenter au 203 rue Jacques-Cartier à Saint-Jean.

AMIS DU S.P.M.

Une rencontre amicale et fraternelle de tous les couples qui ont suivi les cours de préparation au mariage de l'abbé François Gingras se tiendra le 12 juin '77, à compter de 17 heures, à Saint-Patrice de Sherrington. On vous demande d'apporter votre souper pour le repas qui suivra la célébration de la messe, une soirée recreative terminant la rencontre. Les couples animateurs sont également invités. N'oubliez pas vos chaises de parterre.

EXCURSION À SOREL

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une excursion à Sorel, le dimanche 12 juin. Le départ s'effectuera du local du club, à 10 heures. Il y aura dîner chez les Beauchemin, à Sorel, et une visite de la réserve Odanak. Des informations peuvent être obtenues en composant le numéro 346-4643 ou le numéro 346-3871.

COUPLES MARIÉS

Les samedi et dimanche 4 et 5 juin '77, une fin de semaine est organisée pour les couples mariés à "En Gaddi". C'est un week-end à Philipsburg, pour réfléchir sur les valeurs conjugales, sur la communication et la viabilité du couple. Peu importe vos années conjugales, vous êtes les bienvenus et vous pouvez vous inscrire immédiatement au presbytère de Sherrington, à l'abbé François Gingras: 454-3393. Ce deuxième voyage de noces vous coûtera \$40.00.

TEL-AMI

Tel-Ami est un ami patient et anonyme au téléphone pour les gens qui éprouvent des problèmes. Cinq jours par semaine, du lundi au vendredi de 19 heures à 23 heures, vous pouvez composer le numéro 347-1122. Un ami vous répondra.

MARCHÉ AUX PUCES

Un mini-marché aux puces sera ouvert du mercredi à vendredi de 10 heures à 20 heures au 251, 4e Avenue, à Iberville. Toute la population est invitée.

ÂGE D'OR DE SAINT-JEAN

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise différents voyages pour la saison estivale. Pour obtenir des informations, téléphonez à 347-5689.

CONSOUM'ACTION

Consomm'Action, 190 rue Laurier, local 123. Vente de vêtements usages, propres, pour toute la famille, dames, hommes et enfants, ainsi que effets divers. Bienvenue à tous.

ÂGE D'OR DE NAPIERVILLE

Une soirée recreative organisée par le Club de l'Âge d'Or de Napierville aura lieu le jeudi 2 juin à 20 heures au Club Paroissial situé au 262 rue de l'Église à Napierville. Orchestre: "Les Gais Chevaliers". Un gouter sera servi. Bienvenue à tous.

VOYAGES

La Fédération de l'Âge d'Or du Québec, par l'intermédiaire du club de l'Âge d'Or d'Iberville, organise au cours des prochains mois, plusieurs voyages: l'ouest canadien, la cote du Maine, Wildwood, la Gaspésie, les Maritimes, la France, la Suisse, l'Italie, l'Autriche, etc. Des informations plus complètes peuvent être obtenues en composant le numéro 347-8412.

EXPOSITION D'ARTISANAT

Tous sont invités à une vente-exposition d'artisanat et de pâtisseries à la salle paroissiale de Lacolle organisée par l'AFEAS de l'endroit les vendredi et samedi 3 et 4 juin prochain de 13 à 21 heures chaque jour. On fera un tirage à la fin de l'exposition.

FILLES D'ISABELLE DE SAINT-JEAN

Une soirée d'informations relative à l'initiation du dimanche 5 juin se tiendra le mardi 31 mai prochain, à 20 heures, à la Centrale Catholique, 190 rue Laurier à Saint-Jean; toutes les candidates, les marraines et les membres sont priés d'y assister.

ASSEMBLÉE MENSUELLE

L'assemblée mensuelle du Cercle des fermières d'Henryville aura lieu à l'école Marie-Immaculée, le mercredi 1er juin, à 20 heures.

BRIC À BRAC

Un bric à brac permanent est organisé au 251 de la 4e Avenue, à Iberville, du mercredi au vendredi (de 10 heures à 20 heures) et le samedi (de 10 heures à 17 heures).

DANSE

Le club d'Âge d'Or de Marieville invite toute la population à sa soirée de danse le samedi 4 juin prochain à la salle de l'école Fatima (entrée et stationnement en face du centre d'accueil). Prix de présence et gouter.

FERMIÈRES D'IBERVILLE

L'assemblée régulière du Cercle des Fermières d'Iberville se tiendra le lundi 6 juin prochain, à compter de 20 heures, à l'école Notre-Dame de Lourdes d'Iberville. Les membres devront payer leur contribution sur l'année '77-'78.

3 FOIS 20

Le Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean tiendra sa prochaine assemblée mensuelle le mardi 7 juin prochain, des 14 heures, dans la grande salle de l'édifice de la Place du marché de Saint-Jean. Tous les membres sont les bienvenus.

BRIC-A-BRAC

Une vente de bric à brac se tiendra le vendredi 3 juin prochain, de 10 à 15 h. 30, à la Centrale catholique (rue Laurier, à Saint-Jean) dans la salle numéro 100. On y trouvera de tout vêtements, livres et effets divers très propres et en bonne condition. Cette vente de bric à brac est organisée par Consomm'Action.

VOYAGE À SHERBROOKE

Un voyage est organisé par les paroissiens de Saint-Sébastien afin d'assister à la finale de Soirée Canadienne, à Sherbrooke, le samedi 4 juin prochain. Le départ s'effectuera de l'église Saint-Sébastien, à compter de 16 heures. Des réservations doivent être effectuées auprès de Mme Léonard Bonneville (244-8871).

CHIEN PERDU

Mes quatre enfants ont égaré leur chien Setter Irlandais, il y a 3 semaines. Si l'un de vos voisins a un grand chien roux depuis environ trois semaines, téléphonez s'il vous plaît à:

348-6961

CERCLE D'ACCUEIL D'IBERVILLE

Le Cercle d'accueil organise une soirée de cartes, le jeudi 2 juin prochain à 20 heures, au local situé au 40 de la cinquième avenue à Iberville.

Le dimanche 12 juin, à compter de 20 heures, tous les intéressés pourront assister à une danse organisée par le cercle d'accueil d'Iberville, situé au 40 de la cinquième avenue.

LOISIRS DE SAINT-BLAISE

Une soirée dansante organisée par les Loisirs de Saint-Blaise pour les adolescents, se tiendra le vendredi 3 juin, à 20 heures au Chalet des Loisirs. Tous sont bienvenus à danser au son de l'orchestre Les Flash Band et le prix d'entrée est de \$1.00.

SOIRÉE DE DANSE

Le Service des loisirs de Saint-Jacques-le-Mineur organise une soirée de danse qui aura lieu le samedi 4 juin, à 20 h. 30, au sous-sol de l'église. Le prix du billet d'admission a été fixé à \$5.

FÊTE DIEU

Vous êtes invités à assister au Triduum eucharistique préparatoire à la fête Dieu, les 7, 8 et 9 juin prochains. Programme Triduum: mardi et mercredi les 7 et 8 juin à 19 h. 30 demi-heure de prière suivie de la célébration eucharistique présidée par le Père Rosaire Fredette. Fête Dieu: jeudi 9 juin à 19 h. 30 Célébration eucharistique présidée par Mgr Bernard Hubert, évêque coadjuteur de Saint-Jean, qui concelebrera avec les prêtres présents. À l'issue de la célébration, il y aura procession du Saint-Sacrement si la température le permet. Bienvenue à tous à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement, 80 La jeunesse, Saint-Jean, P.Q.

ATTENTION

Aux amateurs de beaux et de bons.
DÉLICIEUSES TOMATES DE SERRE MURIÈRES SUR TIGES.
A Saint-Grégoire. J.B. Plourdes, 51e Avenue, Dupuis.
Tél.: 347-6567

CHENIL

SAINT-JACQUES LE MINEUR

ALASKA - MALAMUTE - HUSKY - SAMOYEDE (pension)

346-3210

FERMIÈRES DE SAINT-JEAN

Le Cercle des Fermières de Saint-Luc organise une exposition d'artisanat, le mercredi 1er juin prochain. L'exposition se tiendra au sous-sol de l'église Saint-Luc à compter de 13 heures et jusqu'à 21 h. 30.

3e ÂGE L'ACADIE

Le club 3e Âge de l'Acadie organise une partie de cartes le samedi 11 juin à 20 heures au Centre communautaire. Pour réservations, on peut communiquer avec Mme Gertrude Desranleau en composant 347-7070.

CONVENTUM

Invitation est lancée aux anciens du Collège du Mont-Sainte-Anne de la région pour le prochain conventum des anciens qui se tiendra le 4 juin prochain au soir, à partir de 19 h. 30 au Collège même. Il y aura danse, projection de films, visites et fête. Venez rencontrer vos confrères de jadis et fêter ensemble accompagnés, de vos épouses ou amies. À 20 h. 30, célébration de l'Eucharistie pour ceux qui le désirent. Faites le message aux anciens qu'en seraient pas informés.

DANSE

Les Loisirs de Saint-Blaise organisent une soirée de danse à l'intention des adolescents de l'endroit. Le coût de l'entrée a été fixé à \$1 et l'orchestre les Astro sera sur place.

BRIC-A-BRAC

Le projet d'Initiatives Locales "Consommation" organise une vente de bric à brac le vendredi 3 juin prochain, de 10 à 15 h. 30, dans la salle numéro 100 de la Centrale catholique (rue Laurier, à Saint-Jean). Les intéressés y trouveront de tout: vêtements, livres et effets divers très propres et en très bonne condition.

VOYAGE

L'Association des Dames Auxiliaires de l'hôpital du Haut-Richelieu organise un voyage à Canadiana, à Rawdon, le mardi 21 juin. Le départ s'effectuera du terminus Boulais à 8 h. 30. Des arrêts se feront à N.D.A. et Au Relais Retour à Saint-Jean vers 18 heures. Des réservations peuvent se faire à la Boutique de l'hôpital ou auprès de mesdames Fortin (348-4525), Lazure (347-7477) ou LaRue (348-5013). On doit réserver avant le 15 juin.

GROUPE LES FLEURS DE LYS

Pour: Noce, Shower, Réception, Autres.

POUR RÉSERVATION: 347-6751 : Yvan
347-7510 : Gilles

COMMISSION SCOLAIRE DE NAPIERVILLE 58, RUE SAINT-VIATEUR VILLE SAINT-RÉMI

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné aux électeurs des quartiers no.

- 1 Hemmingford (Canton, village et partie de Havelock)
- 3 Partie ouest du village de Napierville et de la paroisse Saint-Cyprien
- 10 Saint-Rémi (en majeure partie dans la ville. De la rue Perras exclusivement, vers le sud, jusqu'aux limites de la ville et quelques bouts de rues dans la paroisse de Saint-Rémi)
- 13 Partie de Saint-Isidore située au nord-est de la rue Dupuis.

du territoire de la Commission Scolaire de Napierville, que lundi le 6ème jour de juin 1977, de midi à quatorze (14:00) heures, au siège social de la Commission Scolaire de Napierville, dans la Salle des Commissaires, aura lieu la mise en candidature de quatre (4) Commissaires d'écoles, en vue de l'élection scolaire 1977.

Donné à Saint-Rémi, Québec, ce 30ème jour de mai 1977.

Robert LEMIEUX,
Président d'Élections

nécrologie

M. Michel LAVIGNE

Le 27 mai est décédé à la suite d'un accident, à l'âge de 12 ans, Michél Lavigne fils de Jacques Lavigne et de Jeannine Desbiens. Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil: ses frères et soeurs: Serge, Marion, Sylvie et Mario. Ses grands-parents: Mme Camille Lavigne, M. Edouard Desbiens; ses oncles et tantes: MM. et Mmes Jean-Claude Lavigne, André Lavigne, Maurice Lavigne, Normand Lavigne, Gaëtan Lavigne, Gilles Lavigne, Bernard Gamache, Roger Lussier, Robert Ouellette, Raymond Lemonde, M. Fernand Lamontagne, MM et Mme Raymond L'Écuyer, Rosaire Desbiens, Louis-Marie Desbiens, Michel Desbiens, André Desbiens, Jean Desbiens, MM Denis et Pierre Desbiens, Mlle Anne-Marie Desbiens; plusieurs grand-oncles et grand-tantes ainsi qu'un grand nombre de cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 30 mai en l'église Saint-Athanase et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

M. Oscar CLOUTIER

Le 27 mai est décédé M. Oscar Cloutier époux de Simone Martin qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants: MM. et Mmes Normand Cloutier (Dolorès Dumond), Gérard Roy (Gisèle Cloutier) 7 petits-enfants et 2 arrières-petits-enfants; une soeur: Soeur Alice Cloutier; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Adrien Martin, M. et Mme Fernand Martin, Mme Reine Desjardins, Mme Hélène Larroque.

Les funérailles ont eu lieu à Sherbrooke le 31 mai.

Remerciements

Mme Armand Barrière et sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Armand Barrière, survenu le 9 mai 1977. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

M. Charles LEMIEUX

À Saint-Jean, le 24 mai 1977 à l'âge de 72 ans, est décédé M. Charles Lemieux époux de Laurette Bleau.

Il laisse dans le deuil outre son épouse: ses enfants M. et Mme Gilles Levac (Mirabelle), M. et Mme Fernand Lord (Josée), Mme Johanne Lemieux, Mlle Marion Lemieux, M. et Mme Bernard Lemieux (Lise Lachance), M. et Mme Gaëtan Lemieux (Pauline Chouinard), ainsi que plusieurs petits-enfants, ses frères et soeurs: M. Jean-Louis Lemieux, M. et Mme Lorenzo Lemieux (Lucie Dubeau) M. et Mme Romain Lemieux (Thérèse Brosseau), M. et Mme Lionel Lemieux (Simone Galipeau), M. et Mme Jean-Noël Lemieux (Jeanne Galipeau), Mlle Jeannette Lemieux, Mme Lucienne Dunn, Mme Simone Palin, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Raoul Bleau (Hélène Duquette), M. et Mme Euclide Bleau (Béatrice Lemieux), M. et Mme Harold Bleau (Rita Savary) M. et Mme Fernand Bleau (Thérèse Paradis), Mme Germaine Moquin, M. et Mme Albert Lebeau (Lucille Bleau).

Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 27 mai 1977 à 2 heures p.m. en l'église Cathédrale et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Remerciements

Les membres de la famille Payant et Barbeau prient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, de fleurs, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de Mme Dosithe Barbeau, survenu le 13 mai '77 de bien vouloir accepter leurs plus sincères remerciements.

Remerciements

Mme Gérard Bourque et ses enfants vous prient d'accepter leurs plus sincères remerciements à toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, télégrammes ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Gérard Bourque le 23 avril.

NOUS FAISONS
**Cartes
mortuaires
et cartes de
remerciements**
STUDIO BENOIT
BROUILLETTE
171 RICHELIEU,
SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-6344

Mme Philippe PARADIS

Décès de Madame Philippe Paradis âgée de 86 ans et 2 mois, décédée à l'Hôpital du Haut-Richelieu, née Olivine Patenaude, laisse dans le deuil: 3 filles et 2 gendres M. et Mme Aldéric Arès, Mme veuve Antonio Meunier (Marie - Rose), Mme Donat Arès (Alice), 16 petits-enfants et 35 arrière-petits-enfants; 1 soeur et un beau-frère M. et Mme Roméo Gousy (Albina), Mme Veuve Ovaliste Patenaude, beau-frère et belle-soeur: M. et Mme Adélar Paradis, M. et Mme Albert Paradis, M. et Mme Wilfrid Paradis, M. et Mme Louis Paradis, Mme Louis Vadriais, Mme Jeannette Paradis, Mme Thérèse Larivière, M. et Mme René Dextraze, plusieurs neveu et nièces.

Remerciements

Mme Irene Soucy et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, tributs floraux, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Anselme Soucy, survenu le 18 mai 1977 à l'âge de 78 ans.

Mme Eugène LÉCUYER

À Saint-Jean le 16 mai 1977 à l'âge de 84 ans est décédé Mme Eugène Lécuyer née Elphéguine Choquette. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme Jean Lévesque (Simone Lécuyer) M. et Mme Onilpha Renaud (Françoise Lécuyer), Mme Roland L'Heureux, Jeannine Lécuyer, M. et Mme Normand Lécuyer (Denise Bessette), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrières-petits-enfants. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Eucharde Lécuyer (Marguerite Lord), Mme Hormidas Racine (Anita Lécuyer), M. Adélar Lefort, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Mme Eugène Lécuyer repose présentement à la Résidence Funéraire Saint-Jean Inc. 280 Jacques - Cartier nord, Saint-Jean, P. Q.

Les funérailles auront lieu jeudi le 19 mai 1977 à 2 heures p.m. en l'église Notre-Dame Auxiliatrice et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Suite de la page 27

MONUMENTS
THUOT & DENICOURT

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

- CONSULTER NOS PRIX AVANT D'ACHETER
- ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER EN ÉPARGNANT LA COMMISSION DU VENDEUR

LETTRAGE AU CIMETIÈRE

526, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 775, 4ième Rue, Iberville
BUR.: 346-9566 RÉ.S.: 346-6466

Monuments
Goyette & Bisailon
NORMAND GOYETTE PROP.

Lettrage au cimetière
828, BOUL. IBERVILLE,
IBERVILLE 347-4426

A. MONUMENTS
B. ORISSETTE Ltée
ORRIER, prop.
CHOIX DE MONUMENTS

Lettrage au cimetière par des experts

630 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
(Face au cimetière) **347-3639**

Remerciements

MÈRE D'YOUVILLE **JEAN XXIII**

Pour faveurs obtenues

Le Fieur & Fiore Ltée
DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

57 ans d'expérience à votre service!
MEILLEURS SERVICES AU PLUS BAS PRIX!

5 SALONS SPACIEUX ET CLIMATISÉS-STATIONNEMENT
PRÉ-ARRANGEMENT - FUNÉRAILLES INCINÉRATION

SERVICE D'AMBULANCE 24 HEURES
PRIX SPÉCIAL AUX RETRAITÉS ET MEMBRES DE L'ÂGE D'OR

SAINT-JEAN 347-5555

114 RUE SAINT-JACQUES, 406 RUE LAURIER

L'ENJEIGNÉ DU QUÉBEC

le Permanent
348-1181
PLACEMENT
SAINT-JEAN
SAINT-JEAN
348-1181
MONTREAL
658-0628

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
POUR MIEUX VOUS SERVIR

SAINT-JEAN: duplex très bien situé, seulement \$21,500 demandez à visiter. Inf Germain Fleury

SAINT-LUC: bungalow briqué et aluminium, chauff. élect., 2 foyers, porte patio, armoires en chêne, décoré avec goût, taxes raisonnables. Inf Germain Fleury

\$14,000 Bungalow 4 pièces, cave 8', terrain boisé, garage. Autre bâtisse avec terrain \$4,500. Inf Léo Dallaire.

PENSEZ-Y: 2 maisons, 4 et 7 pièces, bord de l'eau, votre chaloupe sous la fenêtre, jamais inondé, pas cher. Inf J.L. Dallaire

SAINT-LUC: bungalow neuf construit sur place, terrain 100' x 104', beaucoup d'espace de rangement, sous-sol fini, salle de jeu, de travail, environnement paisible, taxes moyennes. Inf Michel Olivier

SAINT-JEAN: 3 bachelors, revenu \$3,800 annuel \$20,000 ou une offre raisonnable. Inf Jean Desmarais

Avons beaucoup de clients pour propriétés résidentielles et a revenus. évaluation gratuite. Inf J.L. ou Léo Dallaire

IBERVILLE: bungalow bois rond, 5 pièces, terrain 140' x 100'. taxes \$109.29 par année. faut voir. Inf Thérèse Pilote

SAINT-ALEXANDRE: bungalow briqué, 5 pièces, grande cuisine, sous-sol 8', seulement \$160 de taxes par année. prix \$20,000. Inf Thérèse Pilote

VENISE - EN - QUEBEC: chalet hiver-été, 5 pièces, hangar 2 cabanons, droit de passage au bord de l'eau, grand terrain. Inf Thérèse Pilote

IBERVILLE: 2 maisons hiver-été, près du Richelieu, à prix raisonnable, près autoroute. Inf Jean Desmarais

SAINT-JEAN: bungalow dans secteur discret, sous-sol fini, garage, \$24,000 une aubaine! Inf Jean Desmarais

SAINT-JACQUES LE MINEUR: maison mobile 14' x 70', 1974 très propre, prix \$15,500. Inf Odette Gagné

NOYAN: 2 bungalows aluminium, 4 pièces chacun, construction récente, terrain 190' x 190'. Inf Odette Gagné

SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX: bungalow 4 pièces, beau terrain, garage, droit passage au Richelieu, \$22,000 faut voir. Inf Odette Gagné

SAINT-JEAN: 4 logis, briqué, très propre, grand terrain, chauff. élect. Inf Odette Gagné

Le courant est aux propriétés à revenu. J'ai un 8 logis \$60,000 revenu 15%, prop financierait. Inf Léo Dallaire

Immeuble de 30 chambres, salle de 3,300' car., peut se convertir en magasins, bureaux, garçonnières. Inf J.L. Dallaire

GARAGE: 82' x 60', avec atelier de peinture, débousselage et mécanique générale, pompe à essence, établi depuis 40 ans, très bons revenus, possib d'acheter maison avec Inf Germain Fleury

IBERVILLE: grand terrain, route pavée, une aubaine! Inf Jean Desmarais

SAINT-LUC: terrain commercial 150' x 200', à vendre ou à échanger. Inf Thérèse Pilote

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

le Permanent

100% CANADA PERMANENT REALTY
PLACE SAINT-GERARD
 640 Dorchester,
 Saint-Jean.
 348-1181
 MTL.:
 658-0628

A
 vendre

BELOEIL
 Centre d'Achats
 Montenach
 464-3401

BOUCHERVILLE
 Centre d'Achats
 La Seignerie
 655-1375

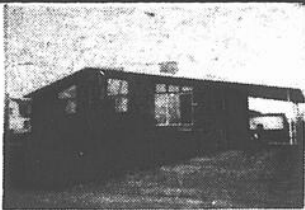
BROSSARD
 Centre d'Achats
 Place Portobello
 465-2000
LONGUEUIL
 Centre d'Achats
 Centre-Ville
 468-1000
SAINT-HUBERT
 465-2000 OU 468-1000

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
 POUR MIEUX VOUS SERVIR!

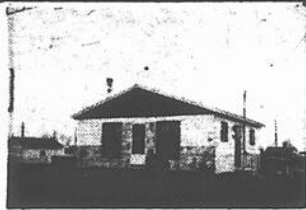
*Avez-vous rêvé
 d'une maison avec foyer?
 Voici nos spéciaux.
 Faites votre choix
 et venez constater.
 Nous sommes à
 votre disposition.*



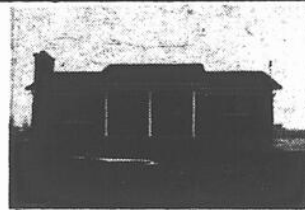
1- MARIEVILLE: grand bungalow pierre, 2 foyers, piscine creusée, chauffée, B.B.Q., grand terrain. (MLS) Monique De Quoy.



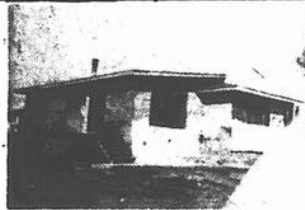
2- SAINT-LUC: maison exclusive avec un intérieur très attrayant, 11 pièces, 2 foyers, terrain 110' x 140', secteur tranquille. (MLS) Jean Desmarais.



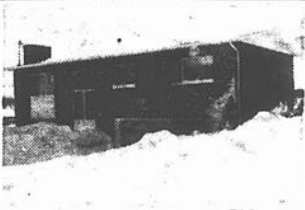
3- IBERVILLE: vous aimez la tranquillité? Plafond cathédrale, foyer, terrain double, gazonné. Seulement \$23,500. (MLS) Thérèse Pilote.



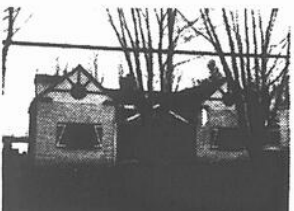
4- SAINT-LUC: const. impeccable, chauff. élect., porte patio, cuisine attrayante, 2 foyers, taxes raisonnables. (MLS) Germain Fleury.



5- ILE SAINTE-THERESE: bungalow stucco et pierre, 6 pièces, foyer Franklin, garage (MLS) Thérèse Pilote.



6- SAINT-GERARD: brique et aluminium, 6 pièces, salle à dîner, chauff. central, foyer dans salon, terrain gazonné. (MLS) Luc Gaudette.



7- ILE SAINTE-THERESE: au bord de l'eau, cottage 9 pièces, très propre, foyer double, salle à dîner, garage. (MLS) Odette Gagné.



8- BEDFORD: superbe résidence sur le bord de l'eau, foyer, garage double, très vastes pièces. (MLS) Gérard Cadieux.



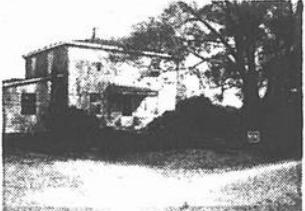
9- NAPIERVILLE: à la campagne, 3 chambres, foyer Franklin, chauffage électrique, seulement \$26,000. (MLS) Yolande Fallon.



10- IBERVILLE: dans quartier résidentiel, cette propriété avec cours clôturée saura vous plaire, 6 pièces. (MLS) Lucette Wallett.



11- SAINT-JEAN: vaste, très bonne construction, foyer d'une grande chaleur humaine. (MLS) Lucette Wallett.



12- L'ACADIE: maison canadienne, 6 pièces, const. 1975, foyer en pierre, 25,000 pi. de terrain, taxes minimales (MLS) Michel Bahl.



13- SAINT-JEAN: occupation immédiate, près hôpital, très joli 7 pièces, foyer, chauff. élect., terrain 75' x 100 (MLS) René Viens.



14- SUR LE BORD DU RICHELIEU: bois rond & déclin de bois, 5 pièces, chauffage électrique seulement \$18,000. (MLS) Paul-Guy Perron.



15- SUR LE RICHELIEU: excellente construction, 2 foyers, très pratique, environnement propre & paisible grand terrain. (MLS) Michel Olivier.



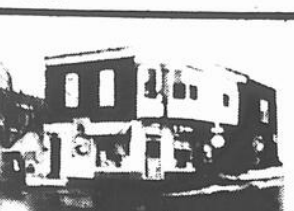
16- SAINT-ALEXANDRE: foyer à la campagne, environnement paisible, garage en construction, taxes minimales (MLS) Michel Olivier.



17- IBERVILLE: 8 logements dont un de 5 pièces et un de 4 pièces, revenu 17% toutes dépenses payées. (MLS) Léo Dallaire.



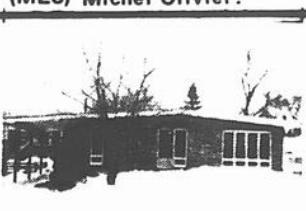
18- ILE SAINTE-THERESE: la tranquillité, à 3 mi. de Saint-Jean (MLS) J.L. Dallaire.



19- \$34,000. SEULEMENT: 2 logements, 6 et 3 pièces, magasin loué jusqu'en 1978. (MLS) Léo Dallaire.



20- SAINT-BERNARD DE LACOLLE: terrain boisé, maison 26' x 29', \$4,500, à côté bungalow 4 pièces, \$14,000. (MLS) J.L. Dallaire.



21- IBERVILLE: logez-vous à bon prix, en pierre et brique, 6 pièces, syst. chauff. central, terrain paysagé. (MLS) Luc Gaudette.



22- MONTREAL: 25 logis, 10 trois pièces et demi et 15 deux et demi, meublés, revenu \$52,180./an, comptant \$25,000. prix: \$239,500. (MLS) Michel Bahl.



23- SAINT-JEAN: garage 45' x 98', avec 2 "lifts", chambre à peinture, salle de montre, 2 étages, terrain 100' x 180. (MLS) René Viens.



24- SAINT-JEAN: dans centre-ville, intérieur rénové en 1976, chauff. élect., 4 chambres, grand terrain commercial, jardin (MLS) Paul-Guy Perron.



25- FARNHAM: cottage 6 pièces, de grand luxe, terrain immense 150 x 500, garage, à la campagne. (MLS) Gérard Cadieux.



26- SAINT-LUC: secteur résidentiel, 5 pièces, belle décoration, construction de qualité, terrain paysagé, taxes raisonnables (MLS) Odette Gagné.



27- CHAMBLY: split level, 4 chambres, très propre, près centre d'achats, salle de bain refaite à neuf (MLS) Monique De Quoy.



28- CLARENCEVILLE: 10 pièces, syst. chauff. central, poêle et four encastrés, grand terrain très bien décoré, libre immédiatement. (MLS) Germain Fleury.

*Surveillez
 nos spéciaux
 de chalets d'été
 la semaine
 prochaine.*



**Profitez de cette même occasion
pour obtenir une automobile 1977
à prix exceptionnel**

Desjardins
ST-JEAN PQ

840, BOULEVARD DU SEMINAIRE,
348-4901   